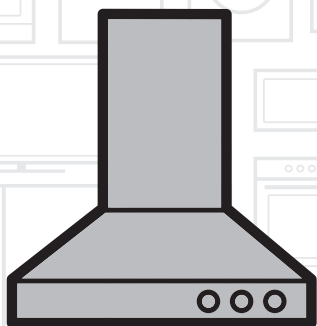


# Hood

## User manual



HCA92640BH  
HCA92640WH  
HCA62640W  
HCA62640WH

HCA62640B  
HCA62640BH  
HCA62540B  
HCA92540B

HCA92641WH  
HCA92641BH  
HCA62641WH  
HCA62641BH

EN	DE	ES	FR	PL	NL	CZ
IT	SL	SK	UA	RU	RO	ET
LT	LV	PT	DA	FI	EL	HR
HU	NO	SR	SV			

**beko**

## CONTENTS

---

ENGLISH	<b>04-21</b>
DEUTSCH	<b>22-41</b>
ESPAÑOL	<b>42-61</b>
FRANÇAIS	<b>62-80</b>
POLSKI	<b>81-102</b>
NEDERLANDS	<b>103-121</b>
ČESKY	<b>122-140</b>
ITALIANO	<b>141-160</b>
SLOVENŠČINA	<b>161-179</b>
SLOVENSKÝ	<b>180-198</b>
УКРАЇНСЬКИЙ	<b>199-217</b>
РУССКИЙ	<b>218-240</b>
ROMÂNĂ	<b>241-261</b>
EESTI	<b>262-280</b>
LIETUVIŲ K	<b>281-299</b>
LATVIJAS	<b>300-318</b>
PORTUGUÊS	<b>319-337</b>
DANSK	<b>338-355</b>
SUOMI	<b>356-373</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	<b>374-393</b>
HRVATSKI	<b>394-411</b>
MAGYAR	<b>412-429</b>
NORSK	<b>430-447</b>
СРПСКИ	<b>448-466</b>
SVENSKA	<b>467-484</b>

01M-8848793200-4820-12

01M-8848803200-4820-12

01M-8848053200-4820-12

01M-8848773200-4820-12

01M-8848063200-4820-12

01M-8848783200-4820-12

01M-8851123200-4820-12

01M-8851313200-4820-12

01M-8806343200-4820-12

01M-8806353200-4820-12

01M-8806363200-4820-12

01M-8806373200-4820-12

# Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Warning for danger of fire.



Warning for electric shock.



This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.

Complies with the WEEE Directive.



Does not contain PCB.

# 1 Important instructions for safety and environment

## 1.1 General Safety

**Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference** This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses
  - By clients in hotels, and other residential type environments;
  - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power

# 1 Important instructions for safety and environment

supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.

- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

**WARNING:** Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.

- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be replaced at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
- In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
- In the event of be started any flame, cover the flame and never

# 1

## Important instructions for safety and environment

use water to extinguish.

- Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
- The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4 x 10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
- In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
- When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.

**Danger of choking!** Keep all the packaging materials away from children.

**CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
- The ventilation in the room may

be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).

- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

**WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

# 1 Important instructions for safety and environment

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification

symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

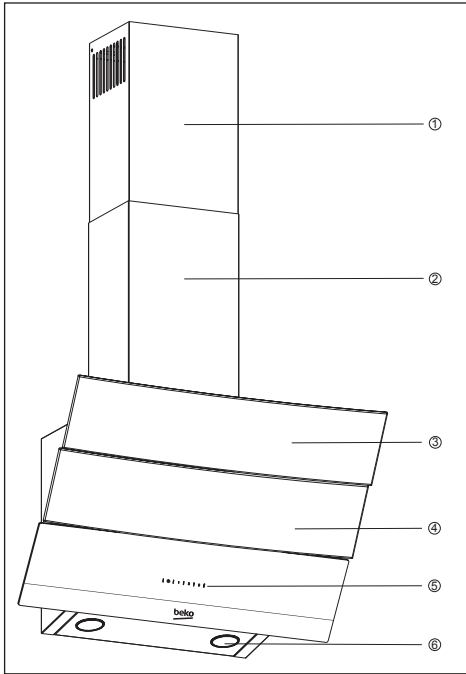
## 1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National

Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Technical specifications of your appliance



1. Internal flue
2. External flue
3. Glass cover
4. Filter (under the glass cover)
5. Control panel
6. Illumination

(Figure 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Width	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Depth	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Height	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Supply voltage	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Control	With 3 levels	With 3 levels	With 3 levels	With 3 levels
Lamp power	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Air outlet pipe	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacity	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Motor power	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Total power	216 W	216 W	216 W	216 W
Net weight	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Colour	Black	White	White	White

Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. These values may vary depending on operational and environmental conditions of the product.



## 2 Technical specifications of your appliance

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Width	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Depth	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Height	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1130 mm
Supply voltage	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Control	With 3 levels	With 3 levels	With 3 levels	With 3 levels
Lamp power	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Air outlet pipe	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacity	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Motor power	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Total power	216 W	216 W	216 W	216 W
Net weight	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Colour	Black	Black	Black	Black

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Width	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Depth	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Height	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm
Supply voltage	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Control	With 3 levels	With 3 levels	With 3 levels	With 3 levels
Lamp power	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Air outlet pipe	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacity	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Motor power	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Total power	216 W	216 W	216 W	216 W
Net weight	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Colour	Black	White	Black	White

## 3 Installing your appliance

Please consult the nearest **Authorised Service Agent** for the installation of your hood.

\*Preparation of location and electrical installation for the product is under customer's responsibility.



### Caution!

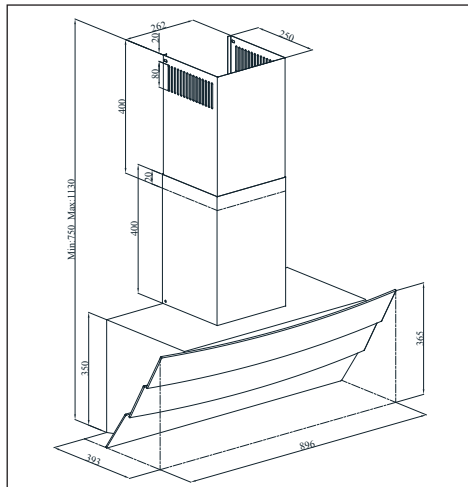
Remove the protective film (if any) on the hood and flue surface after the installation.

Distance between lower surface of the hood and upper surface of the hob should be at least **65 cm**.

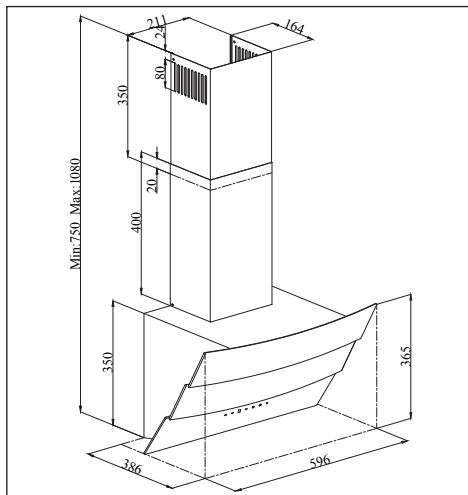
Have a qualified electrician make the electrical connection.

Install your appliance so that you can reach the power connection (plug, outlet) easily after installation.

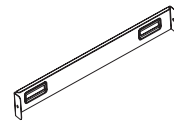
Dimensions are given in mm.



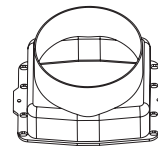
(Figure 3b)



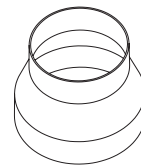
### 3.1 Installation accessories



1 x flue connection plate



1 x Ø150 mm plastic flue



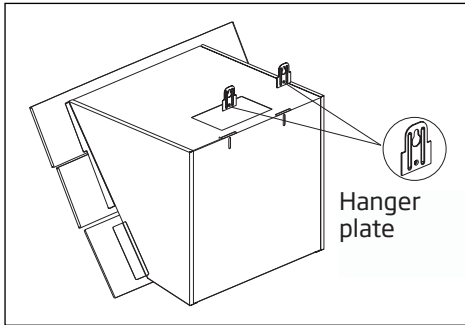
1 x Ø120/150 mm plastic flue adapter

## 3 Installing your appliance

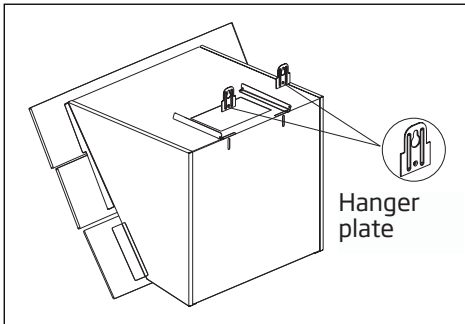
Information required for the preparation of the installation place for your hood is given below.

### 3.2 Installing the hood onto the wall

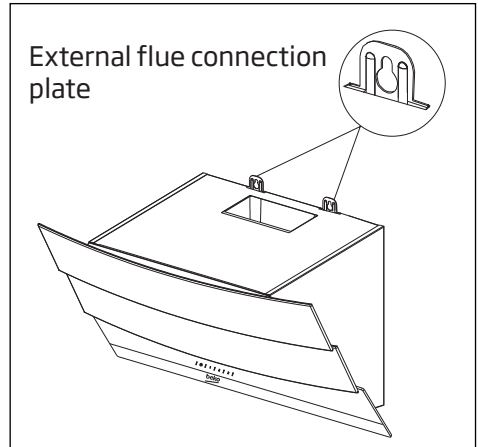
To install the hood onto the wall, loosen the screws of hanger plates on the motor housing and pull the plates upwards. Then, tighten the screws of the hanger plates. (**Figure 3a**).



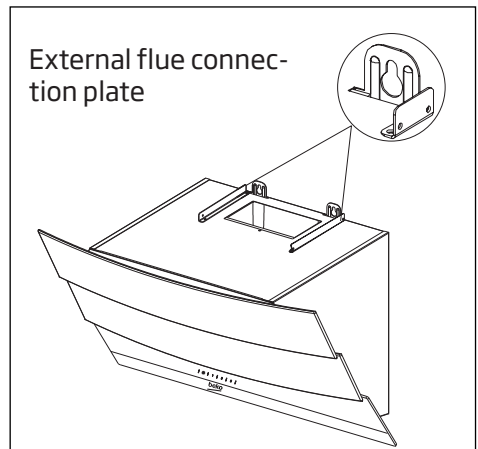
(Figure 3a - 60)



(Figure 3a - 90)



(Figure 3b - 60)

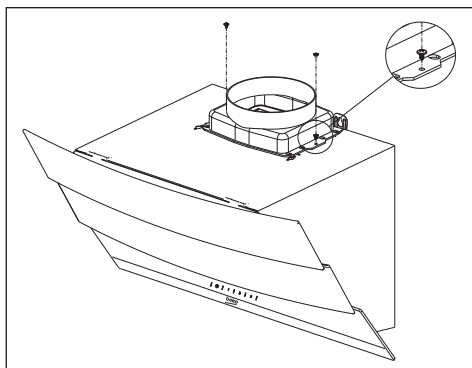


(Figure 3b - 90)

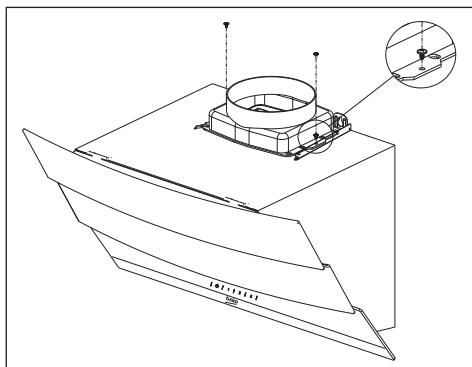
Secure the  $\varnothing 150$  mm plastic flue adapter onto the top of the body with 3.5x9.5 screw included in installation accessories (**Figure 4**).

If you will use  $\varnothing 120$  mm flue pipe, install  $\varnothing 120$  mm flue adapter onto it.

### 3 Installing your appliance



(Figure 4 - 60)

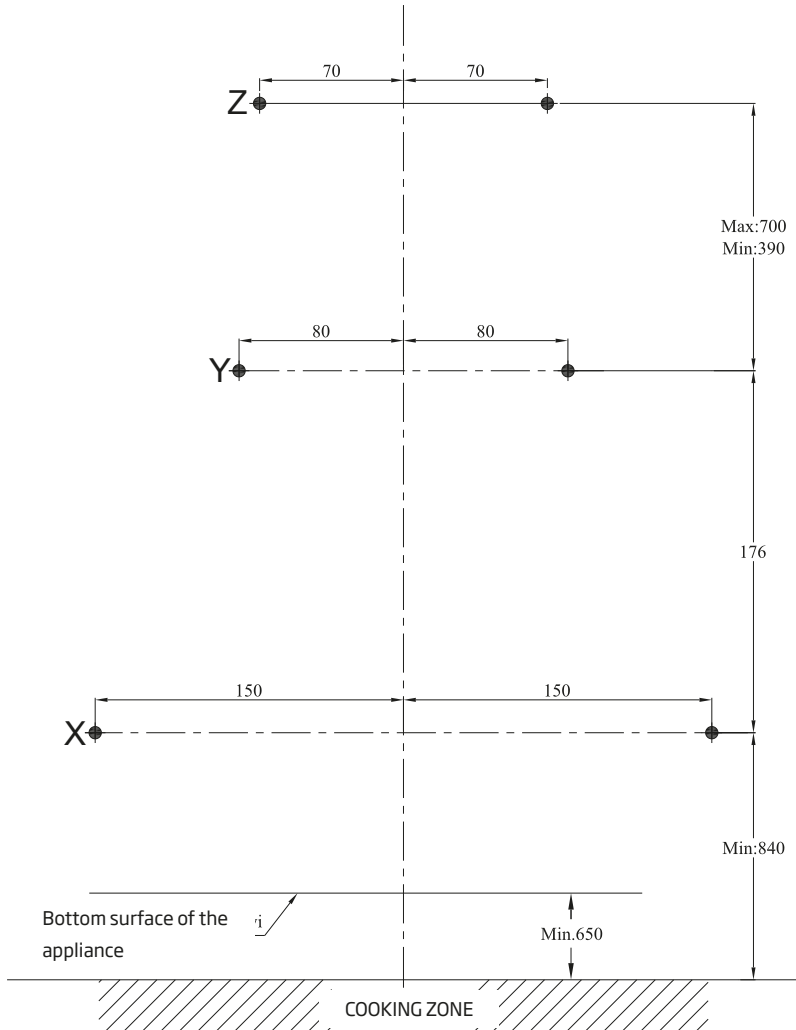
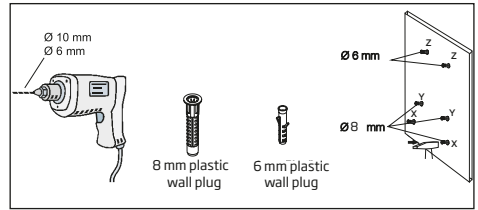


(Figure 4 - 90)

# 3 Installing your appliance

## 3.2.1 Boring the hanger holes

Affix the installation template onto the installation place of the hood. Drill the points marked with (X,Y) (Figure 5) using a  $\varnothing 8$  mm bit and points marked with (Z) (Figure 5) using a  $\varnothing 6$  mm bit.



(Figure 5)

## 3 Installing your appliance

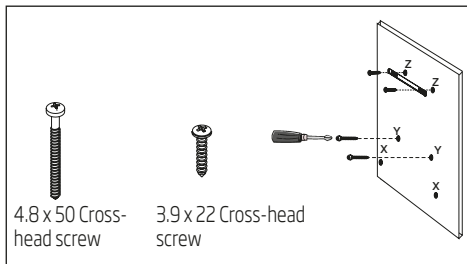
### 3.2.2 Hammering the wall plugs

Hammer  $\varnothing 8$  mm wall plugs (X,Y) into the holes drilled for hanger screws. Hammer 2 x  $\varnothing 6$  mm wall plugs (Z) into the holes drilled with a  $\varnothing 6$  mm bit for the external flue connection plate. (Figure 5)

### 3.2.3 Installing the hanger screws

Install 4.8x50 hanger screws into the  $\varnothing 8$  mm wall plugs (Y) you have hammered into the wall. There must be a gap of 5 mm between the screw head and the wall. (Figure 6)

Connect the internal flue connection plate to the 6 mm wall plugs (Z) on the wall using  $\varnothing 3.9$ x22 screws. (Figure 6)



(Figure 6)

### 3.2.4 Hanging the hood onto the wall

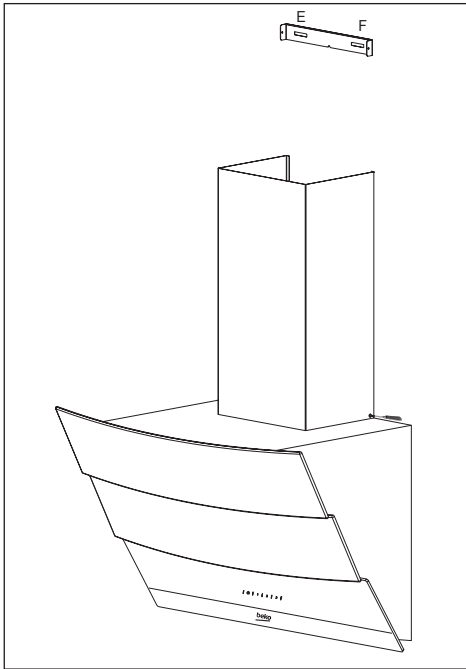
- Hang the hood onto the screws you have installed into the Y holes.
- Open the side suction window of the hood by pulling it towards yourself. Install the 4.8x50 screws through the X holes located inside in order to secure the appliance.

## 3 Installing your appliance

### 3.3 Installing the hood flue

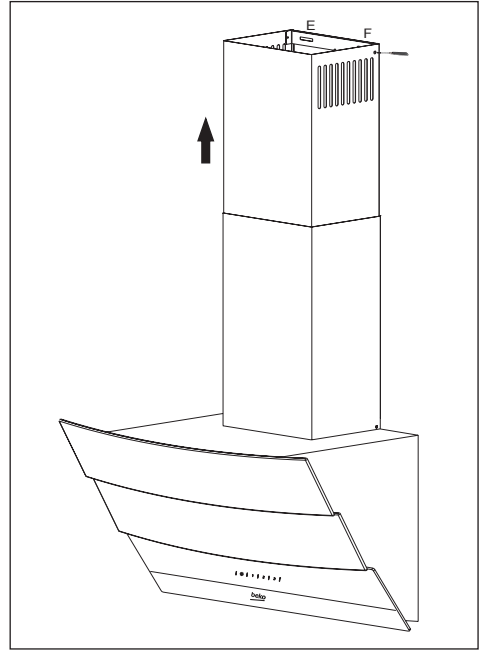
Disconnect the product from mains supply before starting flue installation. Fit the sheet metal flue parts around the body.

Screw the external flue to the external flue connection plates located on the motor housing. (Figure 3b / 7)



(Figure 7)

Extend and screw the internal flue from its outer edges onto the flue connection plate which was secured to the wall (Figure 8).



(Figure 8)

## 3 Installing your appliance

### 3.4.1 Using with flue connection

- The vapour is removed via flue pipe which is secured to the connection head on the hood.
- Diameter of the flue pipe should be equal to the diameter of connection ring. To allow the air be removed easily out of the room in horizontal arrangements, the pipe should be slightly tilted upwards (approximately 10°).

### 3.4.2 Using without flue connection

- Air is filtered by the carbon filter and returned to the room. Carbon filter is used when there is no flue in the house.
- If the hood will be used without flue connection remove the diverters inside the flue adapter.
- Remove the aluminum filter. To install the carbon filter, center the carbon filter on the plastic part on both sides of the fan body, and secure it on the tabs. Secure the filter by turning the tabs to right or left.
- Install the aluminum filter.

### 3.5 Flue connection:

Place adapter supplied together with the hood into the ventilation hole located on the top section of the hood. Procure a pipe with a diameter of 120/150 mm. Connect one end of the pipe to the adapter and the other end to the flue.

Make sure that these two connections are secure enough

so that they will not dislocate when the hood is operated in max. speed. Check that the flaps inside flue are functional when tightened with the clamp. Fit the flue connection pipe onto the adapter. If you fit the flue connection pipe inside the adapter, air suction will not occur since the flaps that prevent air backflow will remain closed.

It is not advisable to make connections to the flues connected with stoves or exhaust shafts. Do not make connections to such flues.

Pipe connection must be as short as possible and have minimum number of elbows.

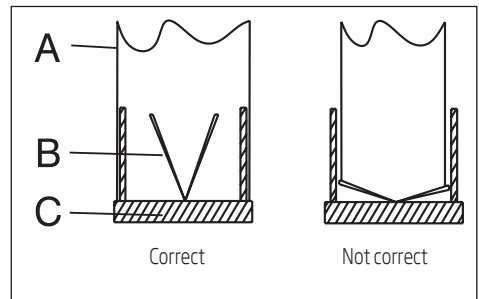
A: Flue outlet pipe

B: Flaps that prevent backflow

C: Plastic flue

#### 3.5.1 Backflow prevention system (N-RV)

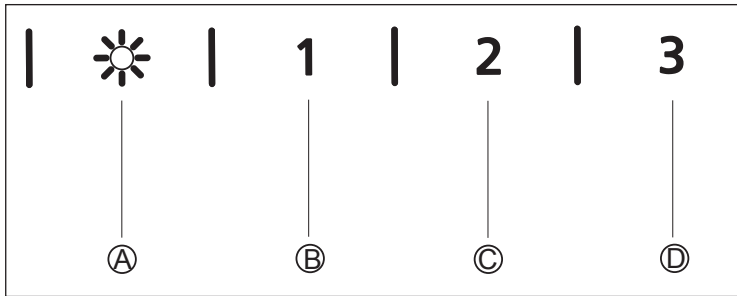
When the hood is operated, flaps are closed in order to prevent possible odours and dust from entering into the ambient from outside.



(Figure 9)



## 4 Operating your appliance



(Figure 9)

**(A):** Light On / Off key

**(B):** 1st level key

**(C):** 2nd level key

**(D):** 3rd level key

### 4.1 Digital electronic control with 3 levels

**(A) Light On/Off Key:** You can illuminate the cooking area by pressing this key.

**(B) key:** You can start your hood at speed level 1 by pressing this key.

When you press this key again to switch off the appliance, speed level indication on the display disappears.

**(C) key:** You can start your hood at speed level 2 by pressing this key.

When you press this key again to switch off the appliance, speed level indication on the display disappears.

**(D) key:** You can start your hood at speed level 3 by pressing this key.

When you press this key again to switch off the appliance, speed level indication on the display disappears.

#### Auto-stop in 15 min.:

This appliance is equipped with an Auto-Stop function which allows the appliance to ventilate the room for an additional period of time in order to remove the unpleasant odour and vapour in the room after the cooking is over. Appliance stops automatically after a certain period of time.

To enable the Auto-stop function, press any of the speed level keys (B, C, D) on the control for longer than 2 seconds. A timer with 15 minutes will be activated.

If you press the same speed level key while the Auto-stop function is enabled, function will be disabled and the appliance will stop.

If you select a different speed level this function will be disabled.

If you want your appliance to stop automatically, you must enable the Auto-stop function again.

#### Periodical cleaning of metal filters:

Filters must be cleaned at about every 60 hours of operation or 4 weeks depending on the frequency of usage.

## 4 Operating your appliance

### 4.2 Energy efficient usage:

- When operating the hood, adjust the speed level according to the odour and vapour intensity in order to prevent unnecessary power consumption.
- Use low speeds in normal conditions (1-2), and high speed (3) when smell and vapors are intensified.
- Lights on the hood are intended for illuminating the cooking zone.

Using them to illuminate the ambient/kitchen will result with unnecessary power consumption and inadequate illumination.

### 4.3 Operating the hood:

- Hood is equipped with a motor having various speed settings.
- For a better performance, we advise you to use low speeds in normal conditions, and high speeds when smell and vapors are intensified.
- You can start the hood by pressing the desired speed level key (B,C,D).
- You can illuminate the cooking area by pressing the light key. (A)

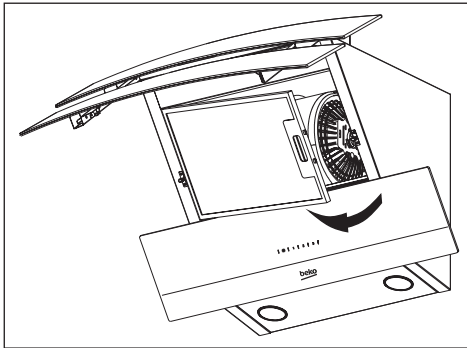
## 5 Cleaning and maintenance

Prior to cleaning and maintenance, unplug the appliance or turn the main switch off or loosen the fuse that supplies the hood.

### 5.1 Aluminum filter

This filter captures oil particles in the air. You are recommended to clean your filter every month under normal usage conditions. First remove the aluminum filters for this process. Wash the filters with liquid detergent and rinse them with water and install them back after they get dry. Aluminum filters may get discolored as they are washed; this is normal and you don't need to change your filter.

1. Push the aluminum filter lock forward.
2. Then, slightly lower it and pull forward. Otherwise, you may bend the filter. (Figure 10) After the aluminum filter is washed and dried, reinstall the filter to its slot by applying above steps in reverse order.



(Figure 10)



You can also wash aluminum filters in dishwasher.

### 5.2 Carbon filter (Using without flue)

This filter removes the cooking odours. If it is not possible to use a flue, it purifies the air which is circulated inside the kitchen. Carbon filter of your appliance will get clogged in time depending on the frequency of use, style of cooking and regular cleaning of the aluminum filters.



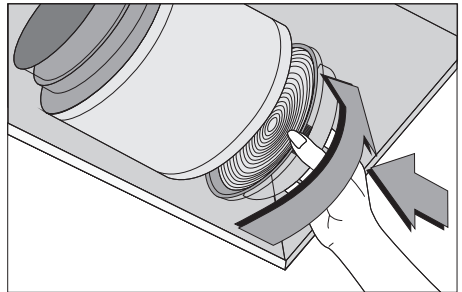
#### Caution!

Carbon filter should never be washed.

You may obtain carbon filters from Beko Authorised Service Agents.

#### 5.2.1 Replacing the carbon filter

- Remove the aluminum filters. (Figure 10)
- To remove carbon filter, turn the tabs counter-clockwise and release the filter. (Figure 11)
- Install the new carbon filter.
- Install the aluminum filters.



(Figure 11)

Anti-odor filters contain charcoal (active carbon). They must be changed with periods of approximately 6 months.

Regardless of using a carbon filter or not, aluminum filters must always be installed.

Do not operate your appliance without the aluminum filter in place. Using with carbon filter will decrease suction performance of the appliance.

## 5 Cleaning and maintenance

### 5.3 Cleaning

Particularly do not neglect to clean your hood immediately after you have made frying.

Use a soft cloth soaked with liquid detergent to clean the outer surface of your hood.

Never use abrasive or scratching materials for cleaning.

You may use the cleaning agents commercially available for persistent grease etc. by following the warnings on the product. In order not to scratch the brushed steel body, wipe in the same direction with the brush trace.

Do not use cleaning agents containing hydrochloric acid, bleach or abrasive powders in order to maintain the surface quality of your product. Use a cloth dampened in soapy water or special stainless steel cleaning spray for stainless steel surfaces. Remove the protective foil on the appliance.

#### Caution!



You may cause a fire if you do not follow the instructions on the cleaning and replacement of the filters of your hood.

If you need to transport the appliance:

- Keep the original packaging of the appliance. Transport the appliance with its original package, and follow the transport markings on the original package.

#### If you do not have the original package:

- Do not place any objects on the hood.
- Protect the outer surface from impacts.
- Pack the appliance so that it would not be damaged during transport.

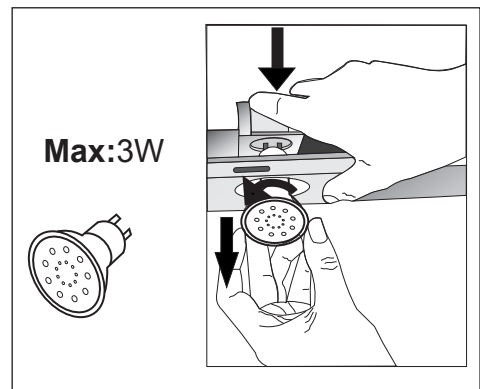
### 5.4 Replacing the lamps

Disconnect the hood from the mains supply.

This appliance is equipped with 3 W LED lamps.

To replace the LED lamps, press the lamp downwards from the rear section of the lamp holder to release the lamp. Then turn it counterclockwise by 1/4 tour and remove it.

Perform the above steps in reverse order to fit the new lamps.



You may procure lamps from Authorised Service Agents.

## 6 Troubleshooting

Troubleshooting	Root Cause	Help
Appliance is not working.	Check your fuses.	Fuse may be blown, inspect and restore it.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Check if other appliance in your kitchen operate.
Illumination light does not operate.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamp switch.	Lamp switch shall be at "on" position.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamps.	The lamps of the appliance shall illuminate.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the aluminium filter.	Under normal operating conditions, aluminium grease filter shall be cleaned at least once in a month.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Check the air discharge chimney.	The air discharge chimney shall be at "on" position.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the carbon filter.	The filters of the appliances with carbon filters shall be replaced once in every 3 months under normal conditions.

# Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Warnung vor Brandgefahr.



Warnung vor Stromschlägen.



Dieses Produkt wurde mit der modernsten Technologie und unter umweltfreundlichen Bedingungen hergestellt.

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE Richtlinie.



PCB-frei

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

Wichtige Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen und zum künftigen Nachschlagen aufbewahren

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden, Bränden, Stromschlägen und dem Austreten von Mikrowellenenergie helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die Gewährleistung.

- Beko-Produkte stimmen mit geltenden Sicherheitsstandards überein; daher sollten Gerät oder Netzkabel zur Vermeidung von Gefahren im Falle von Schäden durch den Händler, ein Kundencenter oder einen spezialisierten, autorisierten Serviceanbieter repariert oder ersetzt werden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:
  - In Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Von Gästen in Hotels und ande-

ren Wohnumgebungen;

- Pensionen und Jugendherbergen.

- Das Gerät darf nur für seinen in dieser Anleitung beschriebenen vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Installation oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern ausgeführt werden.
- Der Abstand zwischen der Stützfläche für Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.
- Falls die Anweisungen zur Instal-

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

lation eines Gasherdes einen größeren Abstand angeben, ist dieser einzuhalten.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offener Flamme fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.

**WARNUNG:** Schließen Sie das Gerät erst nach vollständig abgeschlossener Installation an das Stromnetz an.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Berühren Sie die Lampen nicht, falls sie lange Zeit in Betrieb waren. Sie könnten sich die Finger verbrennen, da die Lampen heiß werden.
- Befolgen Sie die von zuständigen Behörden festgelegten Richtli-

nien zum Abführen von Abluft (diese Warnung ist bei Einsatz ohne Abzug nicht zutreffend).

- Nehmen Sie Ihr Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt haben. Andernfalls könnte hohe Hitze zur Verformung von Teilen Ihres Geräts führen.
- Schalten Sie die Kochfelder ab, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
- Lassen Sie kein heißes Öl auf das Kochfeld gelangen. Kochgeschirr mit heißem Öl kann sich selbst entzünden.
- Achten Sie auf Vorhänge und Abdeckungen, da Öl beim Zubereiten von Lebensmitteln, wie Pommes frites, Feuer fangen kann.
- Der Fettfilter muss mindestens einmal im Monat ersetzt werden. Der Kohlefilter muss mindestens alle 3 Monate ersetzt werden.
- Das Produkt muss entsprechend der Bedienungsanleitung gereinigt werden. Falls die Reinigung nicht entsprechend der Bedienungsanleitung durchgeführt wird, besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie kein nicht feuerbeständiges Filtermaterial an-



# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

stelle des aktuellen Filters.

- Verwenden Sie nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät läuft.
- Sollte sich etwas entzünden, unterbrechen Sie als erstes sofort die Energieversorgung.
- Ersticken Sie ein Feuer mit einer geeigneten Decke oder ähnlich, verwenden Sie zum Löschen niemals Wasser.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung.
- Der Unterdruck in der Umgebung darf 4 Pa (4 x 10 bar) nicht überschreiten, während die Dunstabzugshaube für das elektrische Kochfeld und Geräte mit einer anderen Energiequelle als Strom gleichzeitig laufen.
- Falls sich ein mit Heizöl oder Brenngasen betriebenes Gerät, z. B. Heizungen, in der Nähe der Dunstabzugshaube befindet, muss die Abluft dieses Gerätes vollständig getrennt abgeführt werden oder es muss hermetisch sein.

- Verwenden Sie zum Anschluss des Abzugs Rohre mit einem Durchmesser von 120 oder 150 mm. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und sollte möglichst wenige Biegungen aufweisen.

**Verschluckungsgefahr!** Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

**ACHTUNG:** Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.

- Der Auslass des Produktes darf nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, die auch andere Abluft abführen.
- Die Belüftung im Raum reicht möglicherweise nicht aus, wenn die Abzugshaube für das elektrische Kochfeld gemeinsam mit Geräten, die mit Gas oder anderen Kraftstoffen laufen, betrieben wird (dies trifft möglicherweise nicht auf Geräte zu, die Luft zurück in den Raum abgeben).
- Auf dem Produkt platzierte Gegenstände könnten herunterfallen. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

**WARNUNG:** Entfernen Sie vor In-

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

stallation der Dunstabzugshaube die Schutzfolien.

- Achten Sie darauf, dass niemals hohe offene Flammen unter der Dunstabzugshaube entstehen, wenn diese in Betrieb ist.
- Fritteusen müssen während der Benutzung kontinuierlich überwacht werden; überhitztes Öl kann Feuer fangen.

## 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altgeräten

Dieses Gerät erfüllt die europäische WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Dieses Produkt trägt ein Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an eine offizielle Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung

oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Jeder Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwertung und dem Recycling von Altgeräten.

Die sachgemäße Entsorgung von Altgeräten trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## 1.3 Konformität mit der RoHS-Richtlinie

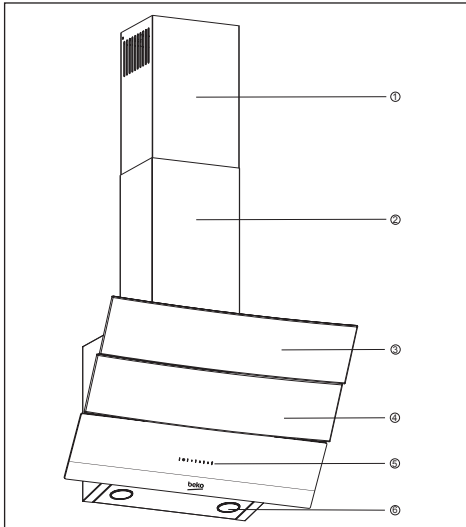
Das von Ihnen erworbene Gerät erfüllt die europäische RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien.

## 1.4 Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien des Produktes sind aus recyclingfähigen Materialien entsprechend unseren nationalen Umweltschutzbestimmungen hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## 2 Technische Daten des Gerätes



1. Internes Rohr
2. Externes Rohr
3. Glasabdeckung
4. Filter (unter der Glasabdeckung)
5. Bedienfeld
6. Beleuchtung

(Abbildung 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Breite	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Tiefe	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Höhe	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Betriebsspannung	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz
Steuerung	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen
Lampenleistung	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Abluftrohr	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapazität	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Motorleistung	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Gesamtleistung	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettogewicht	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Farbe	Schwarz	Weiß	Weiß	Weiß

Die an Produktetiketten oder in der mitgelieferten Dokumentation angegebenen Werte werden unter Laborbedingungen unter Einhaltung relevanter Standards ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatzumgebung und Nutzungsweise des Gerätes variieren.

## 2 Technische Daten des Gerätes

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Breite	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Tiefe	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Höhe	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Betriebsspannung	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz
Steuerung	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen
Lampenleistung	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Abluftrohr	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapazität	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Motorleistung	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Gesamtleistung	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettogewicht	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Farbe	Schwarz	Schwarz	Schwarz	Schwarz

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Breite	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Tiefe	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Höhe	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Betriebsspannung	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz	220 - 240 V Wechselspannung, 50 Hz
Steuerung	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen
Lampenleistung	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Abluftrohr	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapazität	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Motorleistung	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Gesamtleistung	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettogewicht	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Farbe	Schwarz	Weiß	Schwarz	Weiß

## 3 Gerät installieren

Zur Installation der Dunstabzugshaube wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene **authorisierte Kundencenter**.

\*Vorbereitung von Installationsort sowie Elektroinstallation des Produktes liegen in der Verantwortung des Kunden.



### Achtung!

Nach der Installation Schutzfolie (sofern vorhanden) von Dunstabzugshaube und Abluftrohr entfernen.

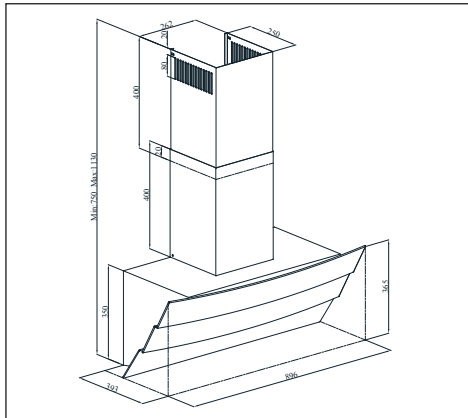
Der Abstand zwischen der Unterseite der Haube und der Oberseite des Herds sollte mindestens **65 cm** betragen.

Der elektrische Anschluss sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

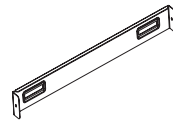
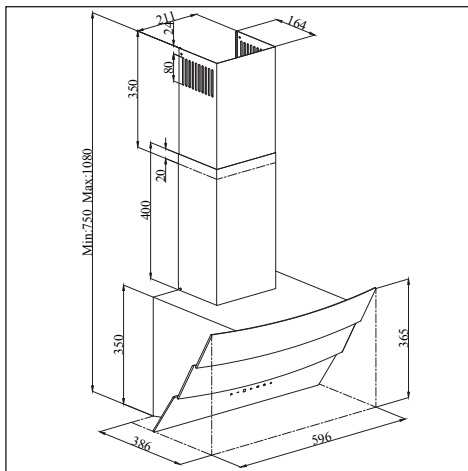
Installieren Sie Ihr Gerät so, dass der elektrische Anschluss (Stecker, Steckdose) nach der Installation leicht zugänglich ist.

Alle Abmessungen sind in mm angegeben.

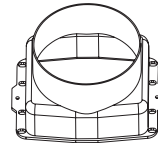
### 3.1 Installationszubehör



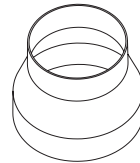
(Abbildung 2)



1 x Abzugsanschlussplatte



1 x Kunststoffabzug  
(Ø 150 mm)



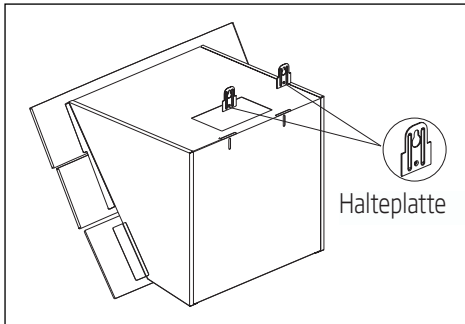
1 x Kunststoffabzugadapter  
(Ø 120/150 mm)

## 3 Gerät installieren

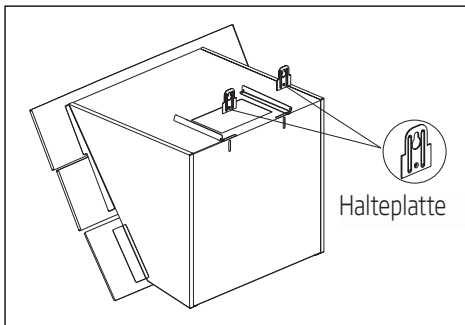
Nachstehend finden Sie die zur Vorbereitung des Installationsstandortes benötigten Informationen.

### 3.2 Dunstabzugshaube an der Wand installieren

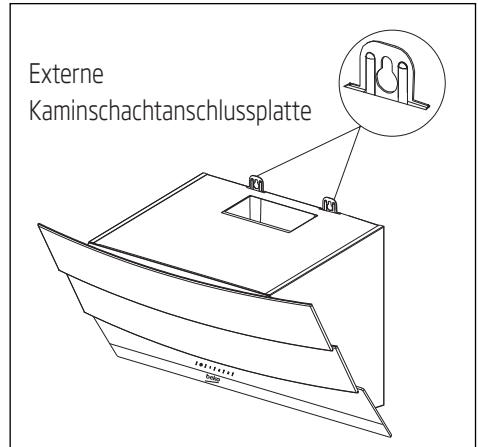
Zum Installieren der Dunstabzugshaube an der Wand die Schrauben der Halteplatten am Motorgehäuse lösen und die Platten nach oben ziehen. Anschließend die Schrauben der Halteplatten festziehen. **(Abbildung 3a)**.



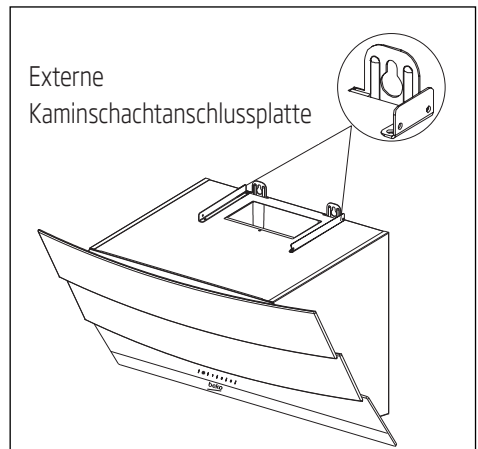
**(Abbildung 3a - 60)**



**(Abbildung 3a - 90)**



**(Abbildung 3b - 60)**

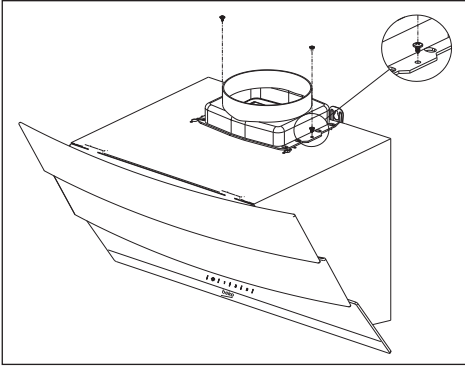


**(Abbildung 3b - 90)**

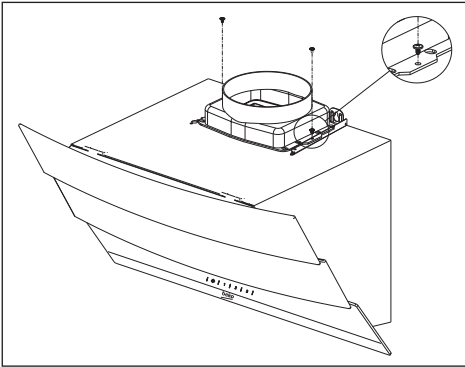
Befestigen Sie den Kunststoffrohradapter mit einem Durchmesser von 150 mm mit Schrauben (3,5 x 9,5) aus dem Installationszubehör an der Oberseite des Gehäuses **(Abbildung 4)**.

Falls Sie das Abzugsrohr mit einem Durchmesser von 120 mm verwenden, installieren Sie den 120-mm-Rohradapter daran.

### 3 Gerät installieren



(Abbildung 4 - 60)

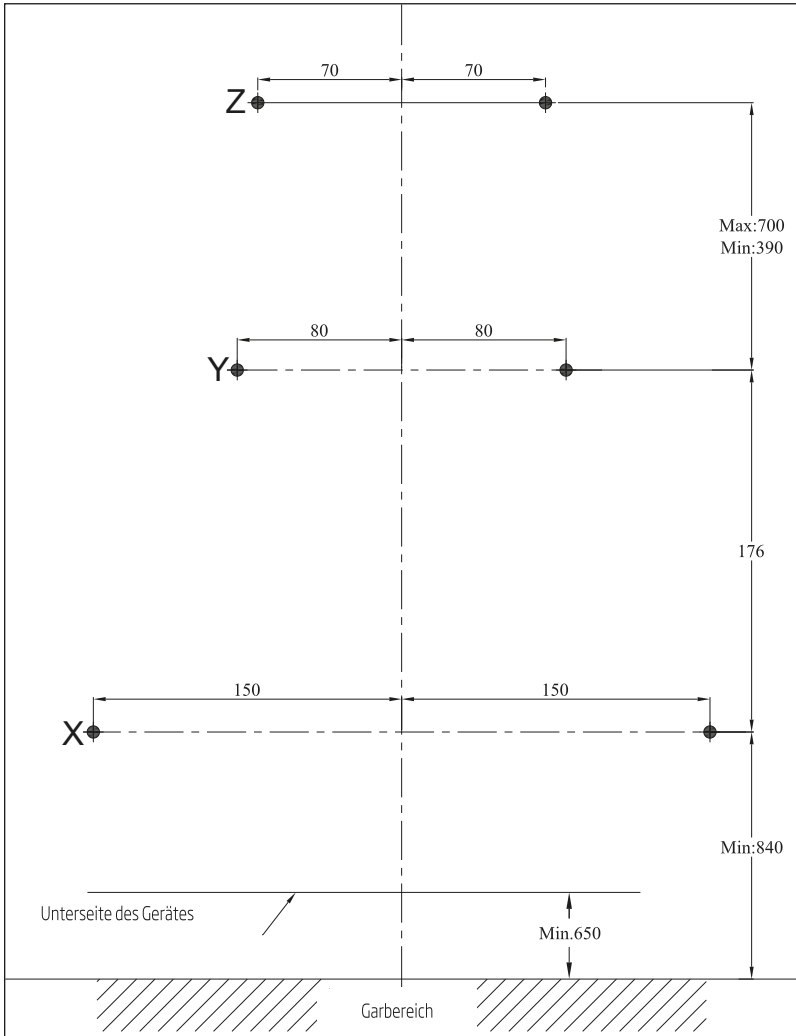
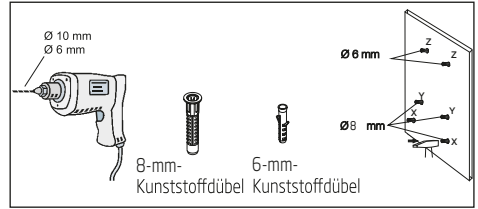


(Abbildung 4 - 90)

# 3 Gerät installieren

## 3.2.1 Löcher bohren

Bringen Sie die Installationsschablone am Installationsort der Dunstabzugshaube an. Bohren Sie an den mit (X,Y) (**Abbildung 5**) markierten Punkten mit einem 8-mm-Bohrer und an den mit (Z) (**Abbildung 5**) markierten Punkten mit einem 6-mm-Bohrer.



(Abbildung 5)



## 3 Gerät installieren

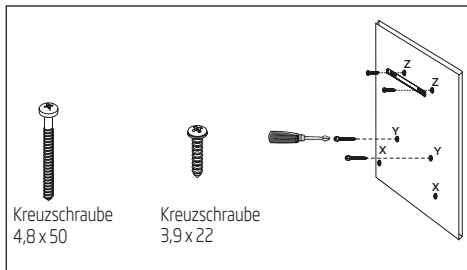
### 3.2.2 Dübel einsetzen

Schlagen Sie die 8-mm-Dübel (X, Y) mit einem Hammer in die für die Halteschrauben gebohrten Löcher. Schlagen Sie zwei 6-mm-Dübel (Z) mit einem Hammer in die für die externe Kaminschachtanschlussplatte mit einem 6-mm-Bohrer gebohrten Löcher. **(Abbildung 5)**

### 3.2.3 Halteschrauben installieren

Drehen Sie die Halteschrauben (4,8 x 50) in die 8-mm-Dübeln (Y), die Sie mit einem Hammer in die Wand geschlagen haben. Zwischen Schraubkopf und Wand muss ein Abstand von 5 mm eingehalten werden. **(Abbildung 6)**

Befestigen Sie die interne Kaminschachtanschlussplatte mit Schrauben (Ø 3,9 x 22) an den 6-mm-Dübeln (Z) in der Wand. **(Abbildung 6)**



**(Abbildung 6)**

### 3.2.4 Dunstabzugshaube an die Wand hängen

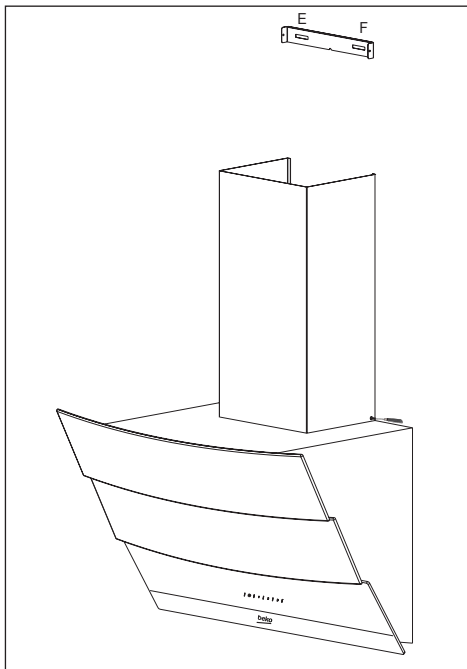
- Hängen Sie die Dunstabzugshaube in die Schrauben ein, die Sie in den Y-Löchern installiert haben.
- Öffnen Sie das seitliche Saugfenster der Dunstabzugshaube, indem Sie es zu sich ziehen. Installieren Sie die Schrauben (4,8 x 50) zur Befestigung des Gerätes in den Löchern X an der Innenseite.

## 3 Gerät installieren

### 3.3 Abzugsschacht installieren

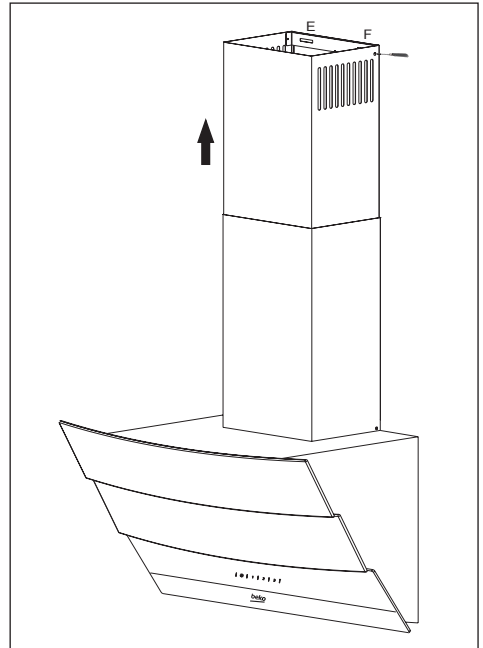
Trennen Sie das Produkt vor dem Kaminschachtanschluss von der Stromversorgung. Bringen Sie die Blechabzugsteile rund um das Gehäuse an.

Schrauben Sie den externen Abzugsschacht an die externen Kaminschachtanschlussplatten am Motorgehäuse. **(Abbildung 3b / 7)**



**(Abbildung 7)**

Verlängern und Schrauben Sie den internen Abzugsschacht von seinen Außenkanten an die Kaminschachtanschlussplatte, die an der Wand befestigt wurde **(Abbildung 8)**.



**(Abbildung 8)**

## 3 Gerät installieren

### 3.4.1 Mit Kaminschachtanschluss verwenden

- Die Dünste werden durch das Abluftanschlussrohr entfernt, das am Anschlusskopf an der Dunstabzugshaube befestigt wird.
- Der Durchmesser des Abluftanschlussrohrs sollte dem des Anschlussrings entsprechen. Damit die Luft bei horizontalen Arrangements problemlos aus dem Raum entfernt werden kann, sollte das Rohr leicht nach oben geneigt sein (etwa 10°).

### 3.4.2 Ohne Kaminschachtanschluss verwenden

- Die Luft wird durch den Aktivkohlefilter gereinigt und in den Raum zurückgegeben. Der Aktivkohlefilter wird benutzt, wenn kein Abzugsschacht im Haus vorhanden ist.
- Falls die Dunstabzugshaube ohne Kaminschachtanschluss verwendet wird, entfernen Sie die Umleiter im Rohradapter.
- Entfernen Sie den Aluminiumfilter. Installieren Sie den Aktivkohlefilter, indem Sie den Aktivkohlefilter am Kunststoffteil an beiden Seiten des Lüftergehäuses zentrieren und an den Nasen befestigen. Befestigen Sie den Filter durch Drehen der Nasen nach rechts oder links.
- Setzen Sie den Aluminiumfilter ein.

## 3.5 Kaminschachanschluss:

Platzieren Sie den mit der Dunstabzugshaube gelieferten Adapter im Luftloch im oberen Bereich der Dunstabzugshaube. Besorgen Sie ein Rohr mit einem Durchmesser von 120/150 mm. Verbinden Sie ein Ende des Rohrs mit dem Adapter und das andere Ende mit dem Abzugsschacht.

Stellen Sie sicher, dass diese beiden Verbindungen so fest sind, dass sie nicht verrutschen, wenn die Dunstabzugshaube bei maximaler Geschwindigkeit arbeitet.

Prüfen Sie, ob die Klappen im Abzugsschacht arbeiten, wenn sie mit der Klemme festgezogen sind. Bringen Sie das Abluftanschlussrohr am Adapter an. Wenn Sie das Abluftanschlussrohr im Adapter befestigen, wird keine Luft angesaugt, da die Klappen zur Vermeidung eines Rückstroms geschlossen bleiben.

Es sollten keine Anschlüsse an Kaminschächte durchgeführt werden, die mit Öfen oder Abluftschächten verbunden sind. Stellen Sie keine Verbindungen zu solchen Kaminschächten her. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und eine minimale Anzahl an Biegungen aufweisen.

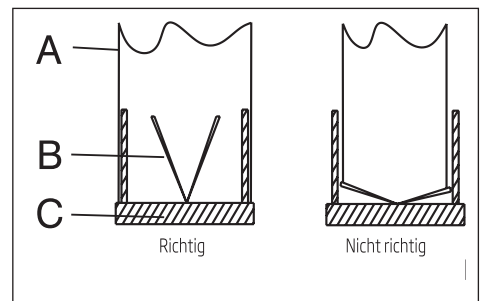
A: Abluftrohr

B: Klappen, die Rückstrom verhindern

C: Kunststoffrohr

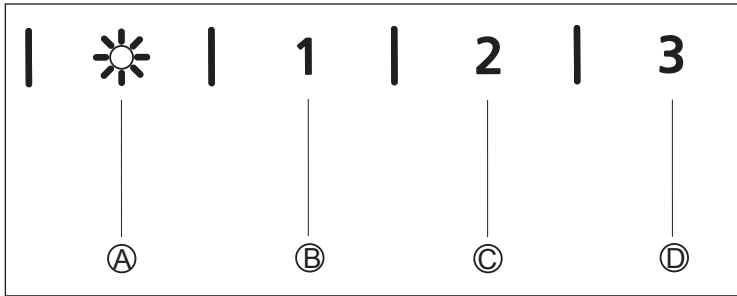
### 3.5.1 Rückstromsperrsystem (N-RV)

Wenn sich die Dunstabzugshaube in Betrieb befindet, werden die Klappen geschlossen, damit Gerüche und Staub nicht von außen in die Umgebung gelangen können.



(Abbildung 9)

## 4 Gerät bedienen



(Abbildung 9)

**(A)** : Taste Licht ein / aus

**(B)** : Taste 1. Stufe

**(C)** : Taste 2. Stufe

**(D)** : Taste 3. Stufe

### 4.1 Digitale elektronische Steuerung mit 3 Stufen

**Taste Licht ein/aus (A)** : Mit dieser Taste können Sie den Garbereich beleuchten.

**Taste (B)**: Mit dieser Taste können Sie Ihre Dunstabzugshaube bei Geschwindigkeitsstufe 1 starten.

Wenn Sie diese Taste zum Abschalten des Gerätes noch einmal drücken, verschwindet die Anzeige der Geschwindigkeitsstufe im Display.

**Taste (C)**: Mit dieser Taste können Sie Ihre Dunstabzugshaube bei Geschwindigkeitsstufe 2 starten.

Wenn Sie diese Taste zum Abschalten des Gerätes noch einmal drücken, verschwindet die Anzeige der Geschwindigkeitsstufe im Display.

**Taste (D)**: Mit dieser Taste können Sie Ihre Dunstabzugshaube bei Geschwindigkeitsstufe 3 starten.

Wenn Sie diese Taste zum Abschalten des Gerätes noch einmal drücken, verschwindet die Anzeige der Geschwindigkeitsstufe im Display.

### Auto-Stopp in 15 Minuten:

Dieses Gerät ist mit einer Auto-Stopp-Funktion ausgestattet, die es dem Gerät ermöglicht, den Raum über eine zusätzliche Zeitspanne zu belüften und unangenehme Gerüche sowie Dünste nach dem Kochen zu beseitigen. Das Gerät stoppt nach einem bestimmten Zeitraum automatisch.

Halten Sie zum Aktivieren der Auto-Stopp-Funktion eine beliebige Geschwindigkeitseinstelltaste (B, C, D) am Bedienfeld länger als 2 Sekunden gedrückt. Ein Timer mit 15 Minuten wird aktiviert.

Wenn Sie dieselbe Geschwindigkeitstaste bei aktiver Auto-Stopp-Funktion erneut drücken, wird die Funktion deaktiviert und das Gerät stellt den Betrieb ein.

Wenn Sie eine andere Geschwindigkeitsstufe wählen, wird diese Funktion deaktiviert.

Falls Sie möchten, dass Ihr Gerät automatisch stoppt, müssen Sie die Auto-Stopp-Funktion wieder aktivieren.

## 4 Gerät bedienen

### Regelmäßige Reinigung der Metallfilter:

Filter müssen je nach Nutzungsfrequenz etwa alle 60 Betriebsstunden oder alle 4 Wochen gereinigt werden.

### 4.2 Energieeffiziente Benutzung:

- Vermeiden Sie unnötigen Energieverbrauch, indem Sie bei Verwendung der Dunstabzugshaube die Geschwindigkeitsstufe entsprechend der Geruchs- und Dunstintensität anpassen.
- Unter normalen Bedingungen sollten Sie die geringen Geschwindigkeitsstufen (1 bis 2) und bei intensiven Gerüchen und Dämpfen die hohe Geschwindigkeit (3) verwenden.
- Die Lampen an der Dunstabzugshaube dienen der Beleuchtung des Garbereichs.

Ihr Einsatz zur Beleuchtung der Umgebung/Küche führt zu unnötigem Energieverbrauch und unangemessener Beleuchtung.

### 4.3 Dunstabzugshaube bedienen:

- Die Dunstabzugshaube ist mit einem Motor mit verschiedenen Geschwindigkeitsstufen ausgestattet.
- Zur Erzielung besserer Leistung sollten Sie unter normalen Bedingungen die geringen Geschwindigkeiten und bei intensiven Gerüchen und Dämpfen die hohe Geschwindigkeit verwenden.
- Sie können die Dunstabzugshaube durch Betätigung der gewünschten Geschwindigkeitseinstelltaste (B, C, D) in Betrieb nehmen.
- Sie können den Garbereich mit der Lichttaste beleuchten. (A)

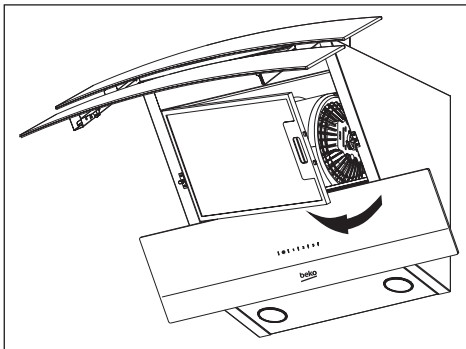
## 5 Reinigung und Wartung

Denken Sie daran, vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker zu ziehen, den Hauptschalter zu deaktivieren oder die Sicherung der Dunstabzugshaube rauszunehmen.

### 5.1 Aluminiumfilter

Dieser Filter fängt Ölpartikel in der Luft auf. Es wird empfohlen, den Filter bei normalem Gebrauch jeden Monat zu reinigen. Entfernen Sie dazu zunächst die Aluminiumfilter. Filter mit Flüssigreinerer waschen und mit Wasser abspülen; anschließend nach dem Trocknen wieder installieren. Aluminiumfilter können sich durch regelmäßiges Waschen verfärben; dies ist normal und bedeutet nicht, dass Sie sie wechseln müssen.

1. Riegel des Aluminiumfilters nach vorne drücken.
2. Dann leicht absenken und nach vorne ziehen. Andernfalls könnten Sie den Filter biegen. **(Abbildung 10)** Nach Waschen und Trocknen des Aluminiumfilters setzen Sie ihn wieder in seinen Schlitz ein, indem Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.



**(Abbildung 10)**



Aluminiumfilter können auch im Geschirrspüler gereinigt werden.

### 5.2 Aktivkohlefilter (Verwendung ohne Abzugsschacht)

Dieser Filter entfernt Küchengerüche. Falls kein Abzugsschacht verwendet werden kann, filtert er die in der Küche zirkulierende Luft. Der Aktivkohlefilter Ihres Gerätes setzt sich je nach Häufigkeit der Benutzung, Zubereitungsstil und Reinigungsintervall der Aluminiumfilter mit der Zeit zu.



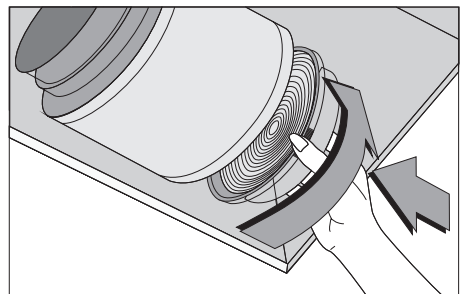
#### **Achtung!**

Aktivkohlefilter dürfen unter keinen Umständen gereinigt werden.

**Sie können Aktivkohlefilter bei von Beko autorisierten Kundendiensten erhalten.**

#### 5.2.1 Aktivkohlefilter ersetzen

- Aluminiumfilter entfernen. **(Abbildung 10)**
- Nasen zum Entfernen des Aktivkohlefilters gegen den Uhrzeigersinn drehen und Filter entriegeln. **(Abbildung 11)**
- Neuen Aktivkohlefilter installieren.
- Aluminiumfilter einsetzen.



**(Abbildung 11)**

Geruchsfilter enthalten Aktivkohle.

Sie müssen regelmäßig etwa alle 6 Monate erneuert werden.

Aluminiumfilter müssen unabhängig von der Verwendung eines Aktivkohlefilters immer installiert sein.

## 5 Reinigung und Wartung

Nehmen Sie Ihr Gerät nicht ohne eingesetzten Aluminiumfilter in Betrieb. Die Verwendung mit Aktivkohlefilter verringert die Saugleistung des Gerätes.

### 5.3 Reinigung

Keinesfalls vergessen, die Dunstabzugshaube direkt nach dem Braten zu reinigen.

Außenseite der Dunstabzugshaube mit einem mit flüssigem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch reinigen.

Zur Reinigung niemals scheuernde oder kratzende Reiniger verwenden.

Bei der Reinigung mit handelsüblichen Mitteln gegen hartnäckiges Fett etc. die Warnhinweise am Produkt beachten. Zur Vermeidung von Kratzern an Gehäusen aus gebürstetem Stahl in Richtung der Bürstenspuren wischen.

Zur Wahrung der Oberflächenqualität Ihres Produktes keine Reinigungsmittel verwenden, die Chlorwasserstoffsäure, Bleichmittel oder Scheuerpulver enthalten. Für Edelstahloberflächen ein mit Seifenwasser oder speziellem Edelstahl-Reinigungsspray angefeuchtetes Tuch verwenden. Schutzfolie vom Gerät entfernen.

#### **Achtung!**

Wenn Sie die Anweisungen zur Reinigung und Auswechslung der Filter Ihrer Dunstabzugshaube nicht einhalten, können Brände entstehen.

Falls das Gerät transportiert werden muss:

- Originalverpackung des Gerätes aufbewahren. Gerät mit der Originalverpackung transportieren und Transportmarkierungen an der Verpackung befolgen.

**Falls die Originalverpackung nicht mehr vorhanden ist:**

- Platzieren Sie keine Gegenstände auf der Dunstabzugshaube.

- Schützen Sie die Außenseite vor Stoßeinwirkungen.
- Verpacken Sie das Gerät so, dass es während des Transports nicht beschädigt wird.

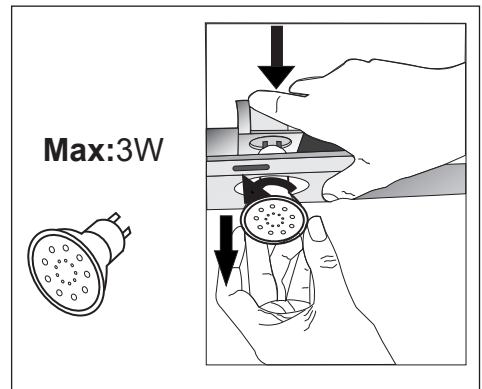
### 5.4 Lampen austauschen

Dunstabzugshaube von der Stromversorgung trennen.

Dieses Gerät ist mit 3-W-LED-Lampen ausgestattet.

Zum Auswechseln der LED-Lampen lösen Sie diese, indem Sie sie von der Rückseite der Lampenhalterung nach hinten drücken. Anschließend um eine viertel Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.

Befolgen Sie zum Einsetzen neuer Lampen die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge.



Lampen erhalten Sie beim autorisierten Kundendienst.

## 6 Fehlerbehebung

Fehlerbehebung	Grund	Hilfe
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie Ihre Sicherung	Ihre Sicherung könnte geschlossen sein, sorgen Sie dafür, dass sie funktioniert.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Überprüfen Sie, ob die anderen Produkte in Ihrer Küche funktionieren oder nicht.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie den Lampenschalter.	Der Lampenschalter sollte sich in der Position "Ein/on" befinden.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die Lampen.	Die Lampen des Produkts sollten nicht defekt sein.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Prüfen Sie den Aluminiumfilter.	Der Aluminium-Ölfilter sollte unter normalen Bedingungen mindestens einmal im Monat gereinigt werden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Abluftkamin.	Der Entlüftungskanal sollte sich in der "Ein" Stellung befinden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Kohlefilter.	Bei Produkten mit Kohlefilter sollte der Filter normalerweise alle 3 Monate gewechselt werden.



## Garantiebedingungen

### Anschrift:

Beko Deutschland GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

Kundendienst-Tel.: 06102-86 86 891

Fax: 01805-414 400 \*

E-Mail: Kundendienst@beko.com

Ersatzteile-Tel.: 01805-242 515 \*

Fax: 01805-345 001\*

E-Mail: ersatzteile@beko.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum neuen Gerät der Marke Beko und wünschen Ihnen viel Freude daran. Sollten Sie dennoch einmal einen Grund zu einer Reklamation erkennen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Geben Sie im Falle einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und den GERÄTETYP (vom Typenschild des Gerätes) an.

### Hinweis für Kühl- und Gefriergeräte, Achtung!

Um voll funktionsfähig zu sein, benötigt Ihr Gerät nach dem Transport ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Sofern es nicht vermeidbar ist und Sie das Gerät sofort nach Aufstellung mit Gefriergut bestücken wollen, müssen Sie damit rechnen, dass die rote Lampe bis zur Stabilisierung des Kühlkreislaufs aufleuchtet. Die Kühlleistung beginnt jedoch vom Augenblick des Anschlusses an sich auf zu bauen.

### Die Garanzzeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

#### Bedingungen:

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Hersteller leistet unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtung des Verkäufers / Händlers für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte, die vom Hersteller nicht für den Service autorisiert sind oder wenn das Gerät zu gewerblichen Zwecken eingesetzt wird. Schäden die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss, oder fehlerhafte Installationen sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

#### Abhilfemöglichkeiten:

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Nur wenn durch Nachbesserung(en) oder Umtausch des Gerätes die herstellereitig vorgesehene Nutzung endgültig nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer aus Gewährleistung innerhalb von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Herabsetzung des Kaufpreises oder Aufhebung des Kaufvertrages verlangen. Nachbesserungen verlängern nicht die Gewährleistungszeit. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.

Bei unnötiger oder unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes berechnet dieser Zeit- und Wegeentgelt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden. Der Garantieanspruch ist vom Käufer, durch Vorlage der Kaufquittung, nachzuweisen. Bei Nicht-vorlage ist die Reparatur kostenpflichtig. Eine Rückerstattung – nach späterer Einsendung der Kaufquittung – kann nur innerhalb von einem Monat nach Rechnungsdatum gewährt werden.

**Diese Garantieusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland  
) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min. (nur für Deutschland)**

# ¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónese también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



**ADVERTENCIA:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



Advertencia de peligro de incendio.



Advertencia sobre posibles descargas eléctricas.



Este producto se ha fabricado utilizando la última tecnología y en condiciones de fabricación respetuosas con el medio ambiente.

## 1.1 Seguridad general

Lea las instrucciones importantes de seguridad y guárdelas para su futura consulta

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de incendio, descargas eléctricas, exposición a la energía de microondas, lesiones personales o daño a la propiedad. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier tipo de garantía.

- Los productos Beko cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por ello, si el cable o el aparato presentan daños, deberán ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada para evitar cualquier peligro. Los trabajos de reparación deficientes o realizados por personal no cualificado puede ser peligrosos y entrañar riesgos para el usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones parecidas, como por ejemplo:
  - Cocinas para uso del personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
  - Casa rurales;

- Por clientes en hoteles o cualquier otro tipo de entorno residencial;

- Entornos de tipo «Habitación y desayuno» (Bed and Breakfast).

- Utilice este aparato únicamente para su uso previsto, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación incorrecta o un uso inapropiado del producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva.
- No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes para cocinar en los fogones y la parte más baja de su aparato debe

ser de al menos 65 cm.

- Si en las instrucciones de instalación de la placa de gas se indica una distancia superior, deberá tenerse en cuenta este hecho.
  - Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con la información que se indica en la placa de datos del aparato.
  - Nunca utilice el aparato si está dañado el cable de alimentación o el mismo aparato.
  - Evite daños al cable procurando que no sufra tirones, no se doble y no roce con bordes afilados para evitar dañarlo. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas descubiertas.
  - Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.
- ADVERTENCIA:** No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que la instalación se haya realizado por completo.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
  - No toque las lámparas si han estado en funcionamiento durante mucho tiempo. Pueden ocasionar quemaduras en las manos ya que estarán calientes.
  - Siga las normas establecidas por las autoridades competentes para la descarga del aire de salida (esta advertencia no es aplicable sin la conexión de la chimenea).
  - Encienda el aparato después de colocar una olla, una sartén, etc, en los fogones. De lo contrario, las altas temperaturas pueden provocar deformaciones en algunas partes del aparato.
  - Apague los fogones antes de retirar las ollas, los sartenes, etc.
  - No deje aceite caliente en los fogones. Las sartenes con aceite caliente pueden ocasionar auto-combustión.
  - Preste atención a las cortinas y los estores, ya que, al cocinar platos como patatas fritas, el aceite puede originar un incendio.
  - El filtro antigrasa se debe reemplazar por lo menos una vez al mes. El filtro de carbón se debe reemplazar por lo menos cada 3 meses.
  - El producto se debe limpiar siguiendo las instrucciones del manual de usuario. Si la limpieza no se ha llevado a cabo siguiendo el manual de usuario, puede haber riesgo de incendio.

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No use materiales filtrantes que no resistan el fuego en vez del filtro actual.
  - Utilice únicamente accesorios originales o bien los que recomiende el fabricante.
  - No use el aparato sin el filtro y no retire los filtros mientras el aparato esté en funcionamiento.
  - En caso de fuego, desactive su producto y los aparatos de cocina.
  - En caso de fuego, cubra la llama y nunca utilice agua para apagarlo.
  - Desenchufe el aparato antes de cada limpieza y cuando no esté en uso.
  - La presión negativa de la estancia no debe superar los 4 Pa (4 x 10 bar) cuando la campana para una placa eléctrica funcione simultáneamente con dispositivos de otro tipo de energía excepto la electricidad.
  - En la estancia en donde se encuentra el aparato, el escape de equipos de combustible o gas, como calefactores, deben ser herméticos o estar absolutamente aislados.
  - Para la conexión de la chimenea, use tuberías de 120 o 150 mm de diámetro. La conexión de las tuberías debe ser lo más corta posible y tener la menor cantidad de codos de tubería.
- ¡Peligro de descarga eléctrica!** Mantenga todos los materiales de embalaje alejados de los niños.
- PRECAUCIÓN:** Las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas al usarse con cocinas.
- El canal de salida del aparato no debe estar conectado a canales de aire por los que pasan humo.
  - La ventilación de la estancia puede ser insuficiente cuando la campana extractora para placas eléctricas se utiliza al mismo tiempo que los aparatos que funcionan con gas u otros combustibles (esto puede no ser aplicable a los aparatos que solamente descargan el aire de nuevo en la estancia).
  - Los objetos colocados encima del producto pueden caerse. No coloque ningún objeto encima del aparato.
  - No flambear debajo del aparato.
- ADVERTENCIA:** Antes de instalar la campana, retire las películas protectoras.
- No dejar llamas altas descubiertas

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

debajo de la campana extractora cuando está en funcionamiento

- Las freidoras se deberán vigilar continuamente durante su utilización: el aceite sobrecalentado es inflamable.

## 1.2 De conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil:

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la UE (2012/19/UE). Este producto lleva un símbolo de clasificación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El aparato usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos viejos.

La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas

para el medio ambiente y la salud humana.

## 1.3 Conformidad con la Directiva RoHS

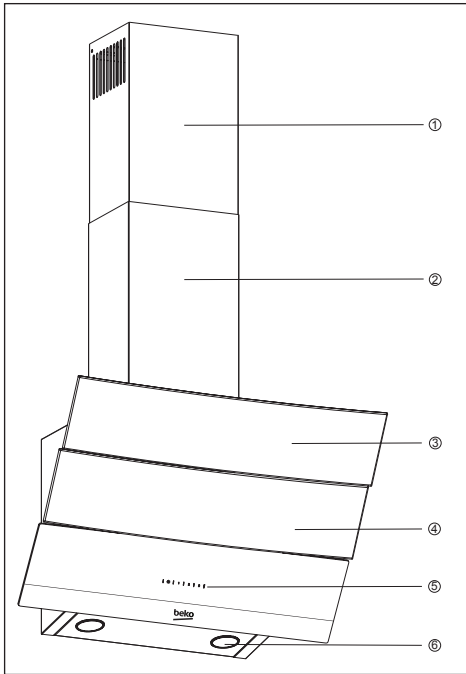
El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

## 1.4 Información sobre el embalaje



Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestra Normativa Medioambiental Nacional. No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## 2 Especificaciones técnicas de su aparato



1. Chimenea interna
2. Chimenea externa
3. Cubierta de vidrio
4. Filtro (bajo la cubierta de vidrio)
5. Panel de control
6. Iluminación

(Figura 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Ancho	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Profundidad	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Altura	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Tensión	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Panel de control	Con 3 niveles	Con 3 niveles	Con 3 niveles	Con 3 niveles
Potencia iluminación	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Conducto de salida	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacidad	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Potencia motor	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Potencia total	216 W	216 W	216 W	216 W
Peso neto	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Color	Negro	Blanco	Blanco	Blanco

Los valores declarados en las etiquetas del producto o en la documentación que lo acompaña se obtienen en condiciones de laboratorio de conformidad con las normas pertinentes. Estos valores pueden variar según las condiciones operativas y medioambientales del producto.

## 2 Especificaciones técnicas de su aparato

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Ancho	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Profundidad	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Altura	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm
Tensión	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Panel de control	Con 3 niveles	Con 3 niveles	Con 3 niveles	Con 3 niveles
Potencia iluminación	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Conducto de salida	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacidad	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Potencia motor	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Potencia total	216 W	216 W	216 W	216 W
Peso neto	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Color	Negro	Negro	Negro	Negro

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Ancho	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Profundidad	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Altura	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Tensión	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Panel de control	Con 3 niveles	Con 3 niveles	Con 3 niveles	Con 3 niveles
Potencia iluminación	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Conducto de salida	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacidad	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Potencia motor	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Potencia total	216 W	216 W	216 W	216 W
Peso neto	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Color	Negro	Blanco	Negro	Blanco



### 3 Instalación de su aparato

Consulte el **Servicio técnico autorizado** más cercano para la instalación de su campana extractora.

\*La preparación del lugar y de la instalación eléctrica para el producto se encuentra bajo la responsabilidad del cliente.



#### Atención:

Quite la película protectora (en caso de que hubiera una) sobre la campana extractora y la superficie de la chimenea tras la instalación.

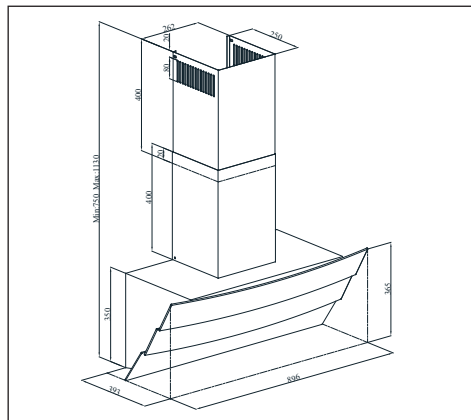
La distancia entre la superficie inferior de la campana extractora y la superficie superior de la encimera debe ser como mínimo de **65 cm**.

Un electricista calificado debe realizar la conexión eléctrica.

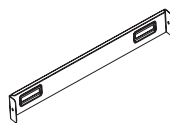
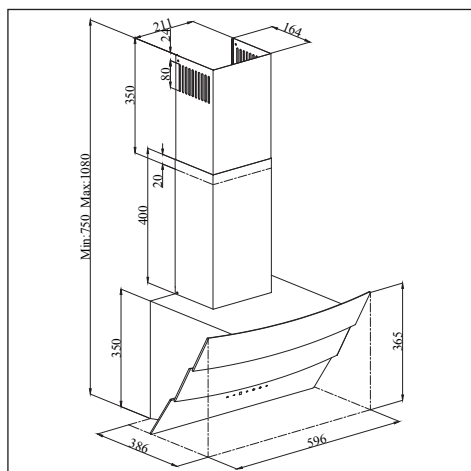
Instale su aparato de manera tal que pueda llegar a la conexión eléctrica (enchufe, toma de corriente) fácilmente tras la instalación.

Las dimensiones se proporcionan en mm.

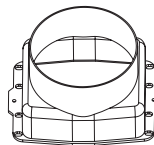
### 3.1 Accesorios de instalación



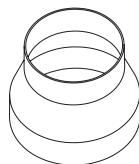
(Figura 2)



1 x placa de conexión de chimenea



1 x chimenea plástica de Ø150 mm



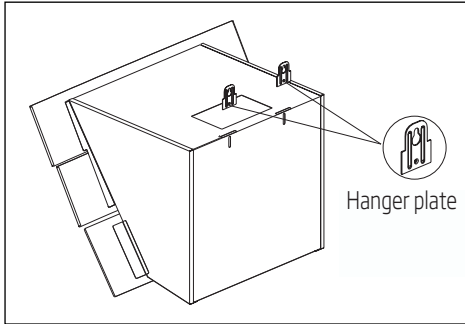
1 x adaptador plástico de chimenea de Ø150 mm

## 3 Instalación de su aparato

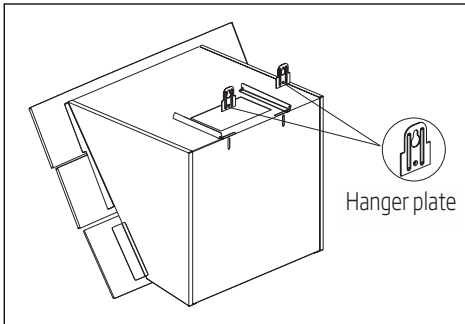
A continuación se proporciona la información necesaria para la preparación del lugar de instalación para su campana extractora.

### 3.2 Instalación de la campana extractora en la pared

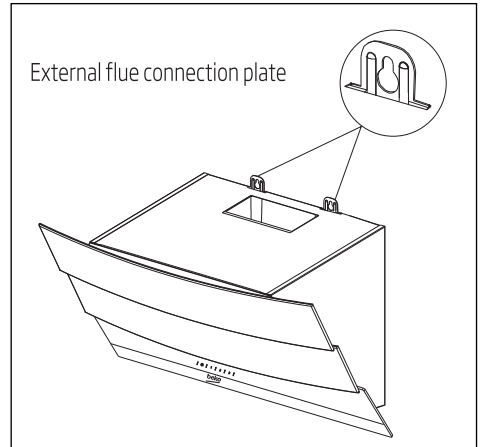
Para instalar la campana extractora en la pared, afloje los tornillos de las placas del colgador en la carcasa del motor y tire las placas hacia arriba. Luego, ajuste los tornillos de las placas del colgador. (Figura 3a).



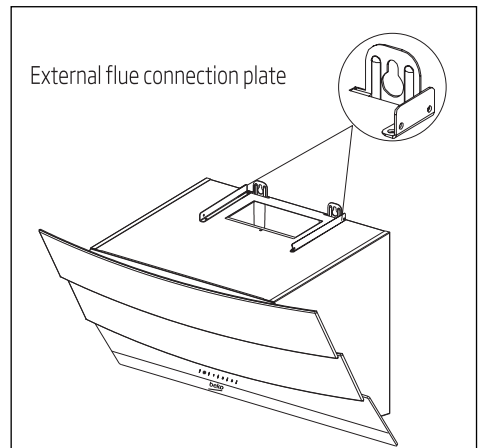
(Figura 3a - 60)



(Figura 3a - 90)



(Figura 3b - 60)

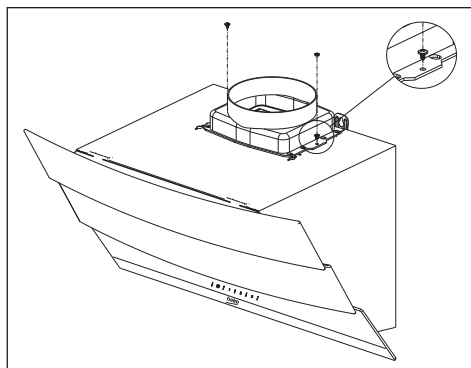


(Figura 3b - 90)

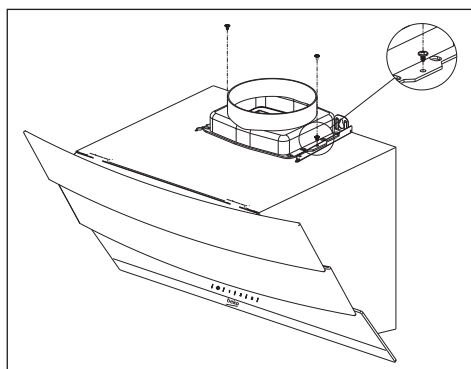
Ajuste el adaptador plástico de chimenea en el extremo superior del cuerpo con un tornillo de 3,5x9,5 incluido en los accesorios de instalación (Figura 4).

Si va a utilizar un tubo de  $\varnothing$  120 mm, instale un adaptador de chimenea de  $\varnothing$  120 mm sobre el mismo.

### 3 Instalación de su aparato



(Figura 4 - 60)

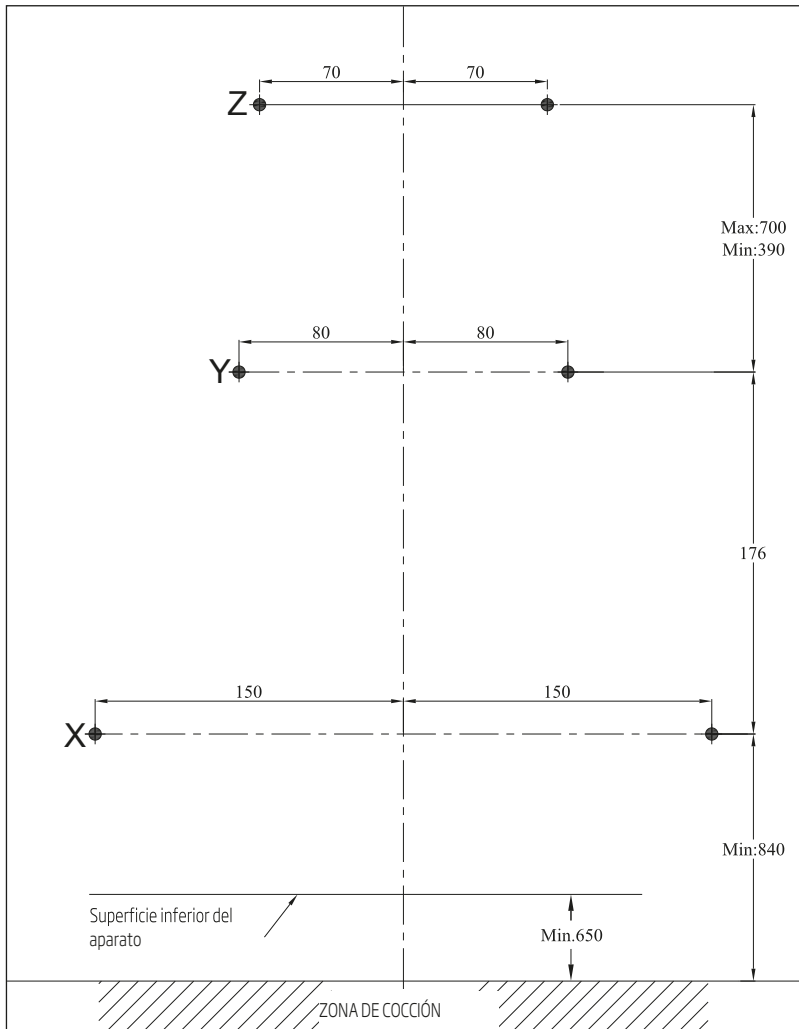
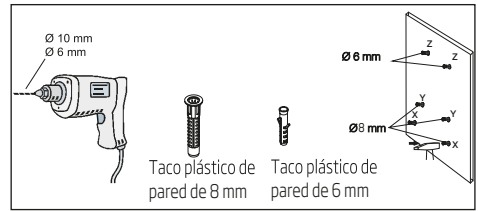


(Figura 4 - 90)

## 3 Instalación de su aparato

### 3.2.1 Perforación de los orificios para el colgador

Fije la plantilla de instalación en el lugar de instalación de la campana. Perfore los puntos marcados con (X,Y) (**Figura 5**) utilizando una broca de  $\varnothing 8$  mm y los puntos marcados con (Z) (**Figura 5**) utilizando una broca de  $\varnothing 6$  mm.



(Figura 5)

## 3 Instalación de su aparato

### 3.2.2 Ajuste con martillo de los tacos en la pared

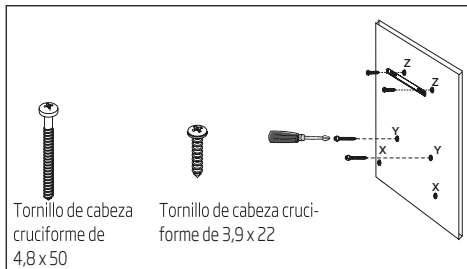
Martille los tacos de pared de  $\varnothing 8$  mm (X,Y) en los orificios taladrados para los tornillos del colgador. Martille 2 x tacos de pared de  $\varnothing 6$  mm (Z) en los orificios taladrados con una broca de  $\varnothing 6$  mm para la placa de conexión de la chimenea externa.

(Figura 5)

### 3.2.3 Instalación de los tornillos del colgador

Instale los tornillos del colgador de 4,8x50 en los tacos de pared de  $\varnothing 8$  mm (Y) que ha martillado en la pared. Debe haber una distancia de 5 mm entre la cabeza del tornillo y la pared. (Figura 6)

Conecte la placa de conexión de la chimenea interna a los tacos de pared de 6 mm (Z) sobre la pared utilizando tornillos de  $\varnothing 3,9$ x22.(Figura 6)



(Figura 6)

### 3.2 Colocación de la campana extractora colgada en la pared

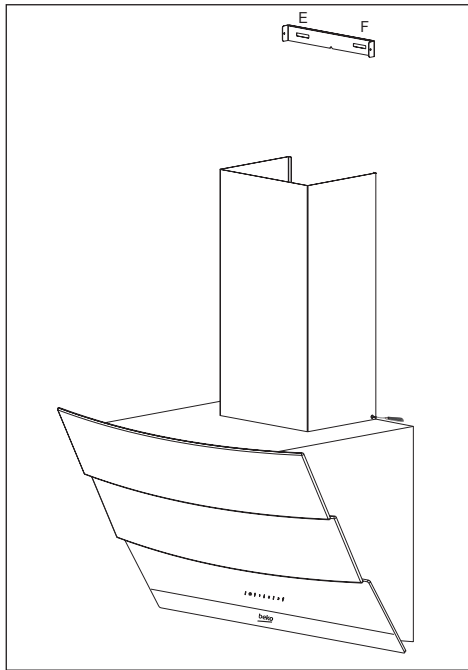
- Cuelgue la campana extractora en los tornillos que ha instalado en los orificios Y.
- Abra la ventana de aspiración lateral de la campana tirando hacia usted. Instale los tornillos de 4,8x50 a través de los orificios X ubicados adentro, para fijar el aparato.

## 3 Instalación de su aparato

### 3.3 Instalación de la chimenea de la campana extractora

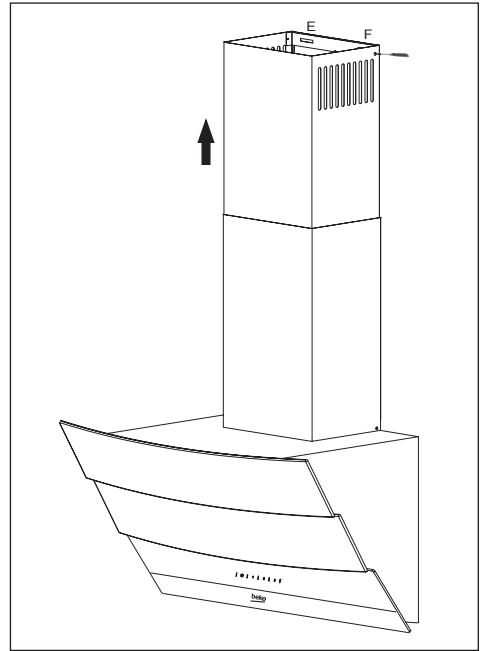
Desconecte el producto de la corriente antes de comenzar la instalación de la chimenea. Ajuste las partes de la hoja metálica de la chimenea alrededor del cuerpo.

Atornille las placas de conexión de la chimenea externa ubicadas en la carcasa del motor. **(Figura 3b / 7)**



**(Figura 7)**

Extienda y atornille la chimenea interna con sus bordes externos sobre la placa de conexión de la chimenea que se fijó a la pared **(Figura 8)**.



**(Figura 8)**

## 3 Instalación de su aparato

### 3.4.1 Utilización con la conexión de la chimenea

- El vapor se elimina a través del tubo de la chimenea que se encuentra fijada con el cabezal de la conexión a la campana.
- El diámetro del tubo de la chimenea debe ser equivalente al diámetro del aro de conexión. Para permitir que el aire se elimine fácilmente del ambiente en disposiciones horizontales, el tubo debe estar ligeramente inclinado hacia arriba (aproximadamente 10°).

### 3.4.2 Utilización sin la conexión de la chimenea

- El aire se filtra mediante el filtro de carbón y regresa a la habitación. El filtro de carbón se utiliza cuando no existe una chimenea en la casa.
- Si la campana se utilizará sin la conexión de la chimenea, elimine los desviadores que están dentro del adaptador para la chimenea.
- Retire el filtro de aluminio. Para instalar el filtro de carbón, centre el filtro de carbón en la parte plástica sobre ambos lados del cuerpo del ventilador, y fíjelo a las pestañas. Fije el filtro girando las pestañas hacia la derecha o hacia la izquierda.
- Instale el filtro de aluminio.

## 3.5 Conexión de la chimenea:

Coloque el adaptador en dotación junto con la campana en el orificio de ventilación ubicado en la sección superior de la campana. Consiga un tubo con un diámetro de 120/150 mm. Conecte un extremo del tubo al adaptador y el otro extremo a la chimenea.

Asegúrese de que estas dos conexiones estén lo suficientemente fijas

de manera tal que no se desencajen cuando la campana esté funcionando a máxima velocidad. Verifique que las solapas dentro de la chimenea sean funcionales cuando se ajusten con la abrazadera.

Ajuste el tubo de conexión de la chimenea en el adaptador. Si ajusta el tubo de conexión de la chimenea dentro del adaptador, no se producirá la aspiración del aire debido a que las solapas que evitan el reflujo del aire permanecerán cerradas.

No es aconsejable realizar conexiones a las chimeneas que están conectadas con fogones o conductos de ventilación. No realice conexiones con dichas chimeneas. El recorrido del conducto deberá ser lo más corto posible y tener una cantidad mínima de codos.

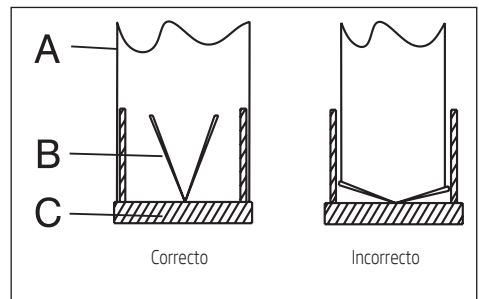
A: Conducto de salida de la chimenea

B: Solapas que evitan el reflujo

C: Chimenea plástica

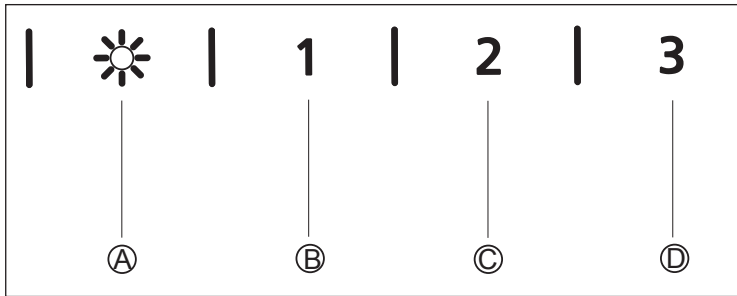
### 3.5.1 Sistema de prevención de reflujo (N-RV)

Cuando se pone en funcionamiento la campana extractora, las solapas se cierran para evitar que entren al ambiente posibles olores y polvo desde el exterior.



(Figura 9)

## 4 Funcionamiento de su aparato



(Figura 9)

**(A):** Interruptor de encendido / apagado de la luz

**(B):** Interruptor de 1.º nivel

**(C):** Interruptor de 2.º nivel

**(D):** Interruptor de 3.º nivel

### 4.1 Control electrónico digital con tres niveles

**(A) Interruptor de encendido / apagado de la luz:** Se puede iluminar el área de cocción pulsando este interruptor.

**(B) Interruptor:** Se puede iniciar la campana al nivel de velocidad 1 pulsando este interruptor.

Cuando se pulsa este interruptor nuevamente para apagar el aparato, la indicación de nivel de velocidad en la pantalla desaparece.

**(C) Interruptor:** Se puede iniciar la campana al nivel de velocidad 2 pulsando este interruptor.

Cuando se pulsa este interruptor nuevamente para apagar el aparato, la indicación de nivel de velocidad en la pantalla desaparece.

**(D) Interruptor:** Se puede iniciar la campana al nivel de velocidad 3 pulsando este interruptor.

Cuando se pulsa este interruptor nuevamente para apagar el aparato, la indicación de nivel de velocidad en la pantalla desaparece.

### Parada automática en 15 min.:

Este aparato está equipado con una función de parada automática que permite que el aparato ventile el ambiente por un período de tiempo adicional para poder eliminar el olor desagradable y el vapor en el ambiente una vez que se haya terminado de cocinar. El aparato se detendrá automáticamente tras un determinado período de tiempo.

Para habilitar la función de Parada automática, pulse cualquiera de los interruptores de nivel de velocidad (B, C, D) sobre el panel de control por más de 2 segundos. Se activará un temporizador con 15 minutos.

Si se presiona el mismo interruptor de nivel de velocidad mientras la función de Parada automática está habilitada, se desactivará la función y el aparato se detendrá.

Si se selecciona un nivel de velocidad diferente, esta función se deshabilitará.

Si quiere que su aparato se detenga automáticamente, debe habilitar la función de Parada automática de nuevo.



## 4 Funcionamiento de su aparato

### **Limpieza periódica de los filtros de metal:**

Los filtros se deben limpiar cada 60 horas de operación o cada 4 semanas, según la frecuencia de utilización.

### **4.2 Utilización eficiente de la energía:**

- Durante el funcionamiento de la campana, ajuste el nivel de velocidad según la intensidad del olor y el vapor, con el fin de evitar un consumo excesivo de energía innecesario.
- Utilice velocidades bajas en condiciones normales (1-2) y una velocidad alta (3) cuando los olores y vapores sean más intensos.
- Las luces en la campana están diseñadas para iluminar la zona de cocción.

Su utilización para iluminar el ambiente/cocina ocasionará un consumo de energía innecesario y una iluminación inapropiada.

### **4.3 Funcionamiento de la campana extractora:**

- La campana está equipada con un motor que tiene diversas configuraciones de velocidad.
- Para un mejor rendimiento, le recomendamos que utilice velocidades bajas en condiciones normales y una velocidad alta cuando los olores y vapores sean más intensos.
- Puede iniciar la campana extractora pulsando el interruptor de nivel de velocidad deseada (B,C,D).
- Se puede iluminar el área de cocción pulsando este interruptor. (A)

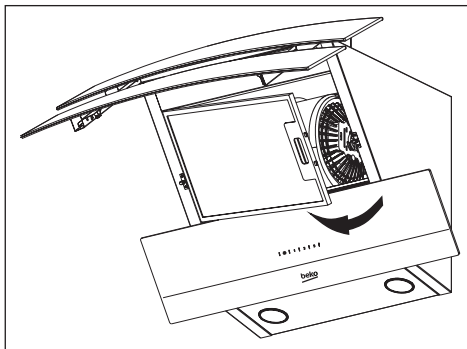
## 5 Limpieza y mantenimiento

Antes de la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el aparato o apague el interruptor de corriente o suelte el fusible que alimenta la campana.

### 5.1 Filtro de aluminio

Este filtro captura las partículas de aceite en el aire. Se recomienda que limpie su filtro todos los meses en condiciones de utilización normal. Primero, quite los filtros de aluminio para este proceso. Lave los filtros con detergente líquido, enjuáguelos con agua e instálelos nuevamente una vez que estén secos. Los filtros de aluminio pueden decolorarse cuando se lavan; esto es normal y no es necesario que cambie su filtro.

1. Presione la traba del filtro de aluminio hacia adelante.
2. Luego, bájelo lentamente y tírelo hacia adelante. De lo contrario, podría doblar el filtro. (Figura 10) Después de haber lavado y secado el filtro de aluminio, vuelva a instalar el filtro en su ranura siguiendo los pasos antes explicados, en orden inverso.



(Figura 10)



También se pueden lavar los filtros de aluminio en el lavavajillas.

### 5.2 Filtro de carbón (utilización sin chimenea)

Este filtro elimina los olores de cocción. Si no es posible utilizar una chimenea, purifica el aire que circula dentro de la cocina. El filtro de carbón de su aparato se obstruirá con el tiempo, según la frecuencia de uso, la forma de cocinar y la limpieza periódica de los filtros de aluminio.



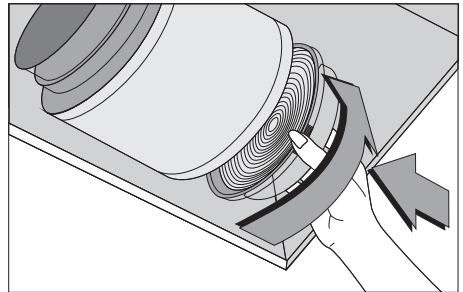
#### Atención:

Nunca se debe lavar el filtro de carbón.

**Se pueden obtener filtros de carbón a través de los Servicios técnicos autorizados de Beko.**

#### 5.2.1 Sustitución del filtro de carbón

- Retire los filtros de aluminio. (Figura 10)
- Para eliminar el filtro de carbón, gire las pestañas en sentido antihorario y libere el filtro. (Figura 11)
- Instale el nuevo filtro de carbón.
- Instale los filtros de aluminio.



(Figura 11)

Los filtro antiolores contienen carbón vegetal (carbón activo).

Deben cambiarse con una frecuencia de aproximadamente 6 meses.

## 5 Limpieza y mantenimiento

Independientemente de si utiliza un filtro de carbón o no, siempre se deben instalar los filtros de aluminio.

No ponga en funcionamiento su aparato sin haber instalado el filtro de aluminio. Su utilización con filtro de carbón reducirá la función de aspiración del aparato.

### 5.3 Limpieza

En particular, no olvide limpiar su campana extractora inmediatamente después de que haya realizado frituras.

Utilice un trapo húmedo con detergente líquido para limpiar la superficie exterior de su campana.

Nunca utilice para la limpieza materiales abrasivos o que puedan rayar.

Puede utilizar los productos de limpieza que se encuentran disponibles en los comercios para la grasa persistente, etc., siguiendo las advertencias sobre el producto. Para no rayar el cuerpo de aluminio pulido, frote en la misma dirección con un trazo de pincel.

No utilice productos de limpieza que contengan ácido clorhídrico, lavandina o polvos abrasivos para mantener la calidad de la superficie de su producto. Utilice un paño humedecido con agua jabonosa o un spray de limpieza para superficies de acero inoxidable. Elimine la película protectora sobre el aparato.



#### Atención:

Puede ocasionar un incendio si no sigue las instrucciones sobre la limpieza y la sustitución de los filtros de su campana extractora.

Si necesita transportar el aparato:

- Mantenga el embalaje original del aparato. Transporte el aparato con su embalaje original, y siga las marcas de transporte sobre el embalaje original.

#### Si no tiene el embalaje original:

No coloque ningún objeto sobre la campana.

Proteja la superficie exterior de los impactos.

Embale el aparato de manera tal que no se dañe durante el transporte.

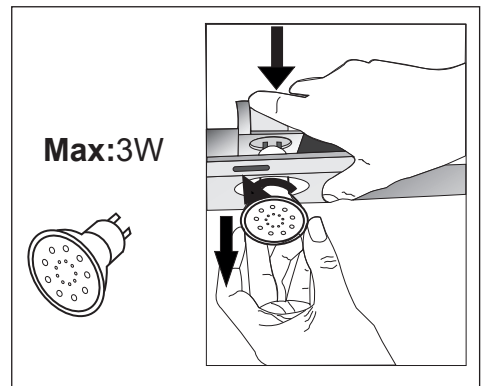
### 5.4 Sustitución de las lámparas

Desconecte la campana de la red eléctrica.

Este aparato está equipado con lámparas LED de 3 W.

Para sustituir las lámparas LED, presione la lámpara hacia abajo desde la sección trasera del soporte de la lámpara para desmontar la lámpara. Luego, gírela en sentido antihorario dando 1/4 de vuelta y retírela.

Lleve a cabo los pasos explicados anteriormente, en orden inverso, para colocar las lámparas nuevas.



Las lámparas deben ser adquiridas a los Servicios técnicos autorizados.

## 6 Resolución de problemas

Resolución de problemas	Razón	Ayuda
El producto no funciona.	Revise los fusibles.	Los fusibles podrían estar desconectados, conéctelos.
El producto no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red eléctrica debe ser entre 220-240 V.
El producto no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	Compruebe si otros aparatos de su cocina funcionan.
La lámpara de iluminación no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red eléctrica debe ser entre 220-240 V.
La lámpara de iluminación no funciona.	Revise el interruptor de la lámpara.	El interruptor de la lámpara debería estar en la posición "on".
La lámpara de iluminación no funciona.	Revise las lámparas.	Las lámparas del producto no deben estar defectuosas.
La entrada de aire del producto es baja.	Revise el filtro de aluminio.	El filtro de aceite de aluminio debe ser limpiado al menos una vez al mes en condiciones normales de uso.
La entrada de aire del producto es baja.	Revise el conducto de ventilación.	El conducto de ventilación debería estar en la posición de encendido "on" .
La entrada de aire del producto es baja.	Revise el filtro de carbón.	En los productos que usen filtros de carbón, el filtro debe cambiarse normalmente cada 3 meses.



**Contacto para asistencia técnica:  
902 877 665 / 932 992 581**

### CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

### DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turkey) o Arctic S.A. (210, 13 Decembrie St., 135200, Gaesti, Dambovita, Romania**

Conózcanos mejor en nuestra página: [www.beko.com](http://www.beko.com) Conserve este documento, es importante para usted.

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Cher client,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

N'oubliez pas que ce manuel d'utilisation s'applique aussi à plusieurs autres modèles d'appareils. Ce manuel présente les différences entre les modèles.

## Explication des symboles

Tout au long de ce manuel, vous trouverez les symboles ci-après :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



**AVERTISSEMENT :** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Avertissement contre le risque d'incendie.



Avertissement contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué en utilisant les dernières technologies dans des conditions respectueuses de l'environnement.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes  
- Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
  - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;

- les fermes
- Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
- et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.
- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de

cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.

- Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
- S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.

**AVERTISSEMENT :** Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.

- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
- Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de

provoquer des brûlures aux mains.

- Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
- Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la plaque de cuisson. Autrement, la température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.
- Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
- Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.
- Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
- Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
- Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été



effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.

- N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des filtres actuels.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
- En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
- En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
- Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduels des appareils fonction-

nant au fioul ou au gaz, tels que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.

- Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.

## **Risque d'étranglement !**

Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.

**ATTENTION :** Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne pas s'appliquer aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).
- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.

- Ne brûlez rien sous votre produit.  
**AVERTISSEMENT :** Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.
- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.

## 1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque mé-

nage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés.

L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive RoHS

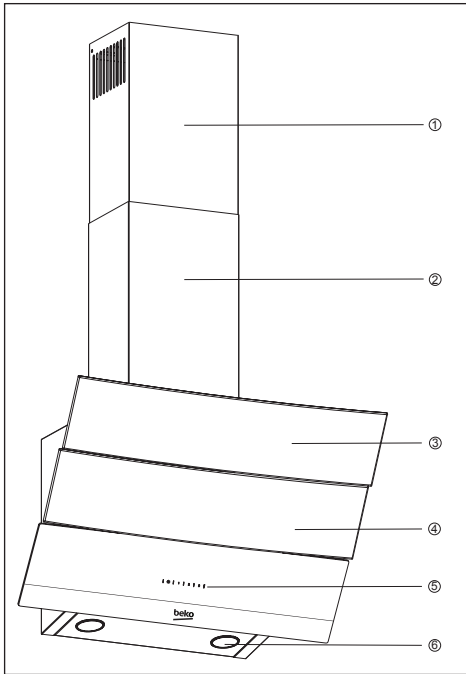
L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

## 1.4 Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

## 2 Spécifications techniques de votre appareil



1. Conduit de cheminée interne
2. Conduit de cheminée externe
3. Couvercle en verre
4. Filtre (sous le couvercle en verre)
5. Panneau de commande
6. Éclairage

(Figure 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Largeur	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Profondeur	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Hauteur	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Tension d'alimentation	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Commande	3 niveaux	3 niveaux	3 niveaux	3 niveaux
Puissance de l'ampoule	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tuyau de sortie d'air	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacité	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Puissance du moteur	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Puissance totale	216 W	216 W	216 W	216 W
Poids net	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Couleur	Noir	Blanc	Blanc	Blanc

Les valeurs figurant sur les étiquettes du produit ou dans la documentation qui accompagne l'appareil ont été obtenues dans des conditions de laboratoire conformes aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation du produit et les conditions environnementales.

## 2 Spécifications techniques de votre appareil

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Largeur	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Profondeur	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Hauteur	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Tension d'alimentation	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Commande	3 niveaux	3 niveaux	3 niveaux	3 niveaux
Puissance de l'ampoule	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tuyau de sortie d'air	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacité	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Puissance du moteur	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Poids net	216 W	216 W	216 W	216 W
Net weight	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Couleur	Noir	Noir	Noir	Noir

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Largeur	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Profondeur	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Hauteur	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Tension d'alimentation	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Commande	3 niveaux	3 niveaux	3 niveaux	3 niveaux
Puissance de l'ampoule	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tuyau de sortie d'air	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacité	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Puissance du moteur	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Poids net	216 W	216 W	216 W	216 W
Net weight	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Couleur	Noir	Blanc	Noir	Blanc

### 3 Installation de votre appareil

Veuillez contacter l'**agent de service agréé** le plus proche pour l'installation de la hotte.

\*Le client est responsable de la préparation de l'emplacement et de l'installation électrique des appareils.



#### Attention !

Après installation, enlevez le film de protection (s'il y en a) sur la hotte et sur la surface du conduit de cheminée.

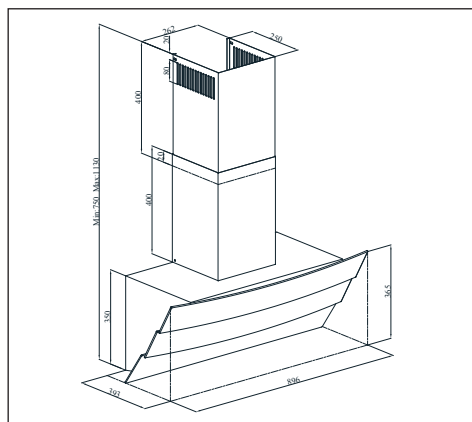
La distance entre la surface inférieure de la hotte et la surface supérieure de la plaque de cuisson doit être d'au moins **65 cm**.

Le raccordement électrique doit être exécuté exclusivement par un électricien spécialisé.

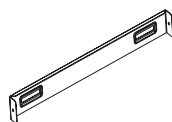
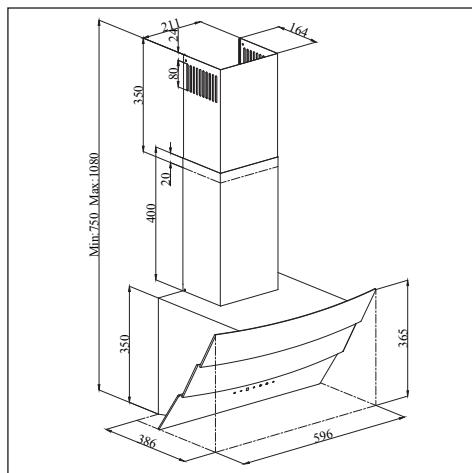
Installez l'appareil de sorte à atteindre facilement l'alimentation électrique (fiche, prise) après l'installation

Les dimensions sont en mm.

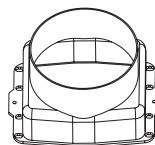
#### 3.1 Accessoires d'installation



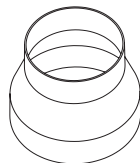
(Figure 2)



1 plaque de raccordement du conduit



1 conduit en plastique de 150 mm de diamètre



1 adaptateur de conduit en plastique de 120/150 mm de diamètre

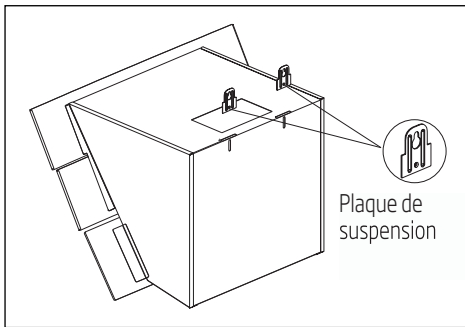
## 3 Installation de votre appareil

Les informations requises pour la préparation de l'emplacement de la hotte sont ci-après données.

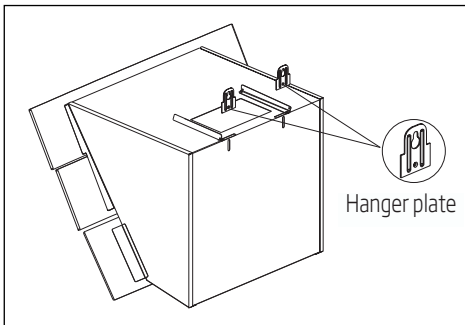
### 3.2 Installation de la hotte sur le mur

Pour installer la hotte sur le mur, desserrez les vis des plaques de suspension sur le boîtier du moteur et tirez les plaques vers le haut. Ensuite, serrez les vis des plaques de suspension.

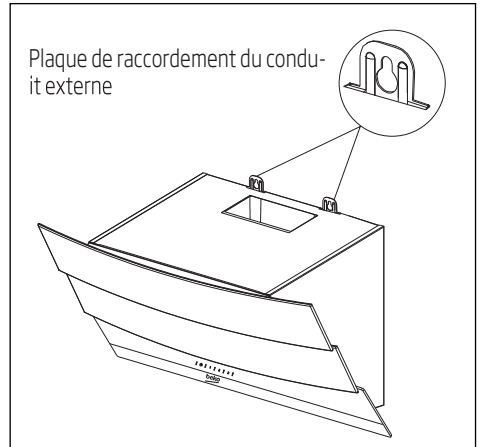
(Figure 3a).



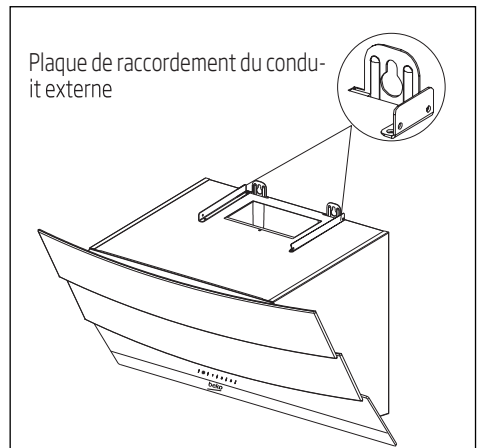
(Figure 3a - 60)



(Figure 3a - 90)



(Figure 3b - 60)

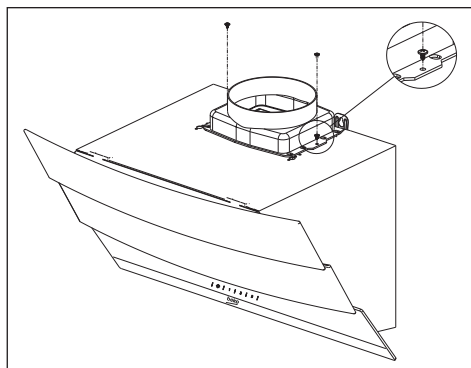


(Figure 3b - 90)

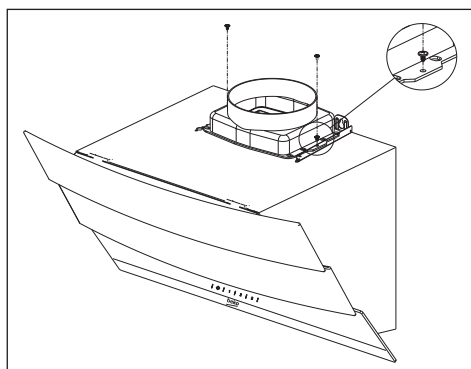
Fixez l'adaptateur du conduit en plastique de 150 mm de diamètre au dessus du corps de l'appareil à l'aide d'une vis de 3,5x9,5 incluse dans les accessoires d'installation (Figure 4).

Si vous utilisez un tuyau de conduit de 120 mm de diamètre, installez également un adaptateur du même diamètre au-dessus.

### 3 Installation de votre appareil



(Figure 4 - 60)

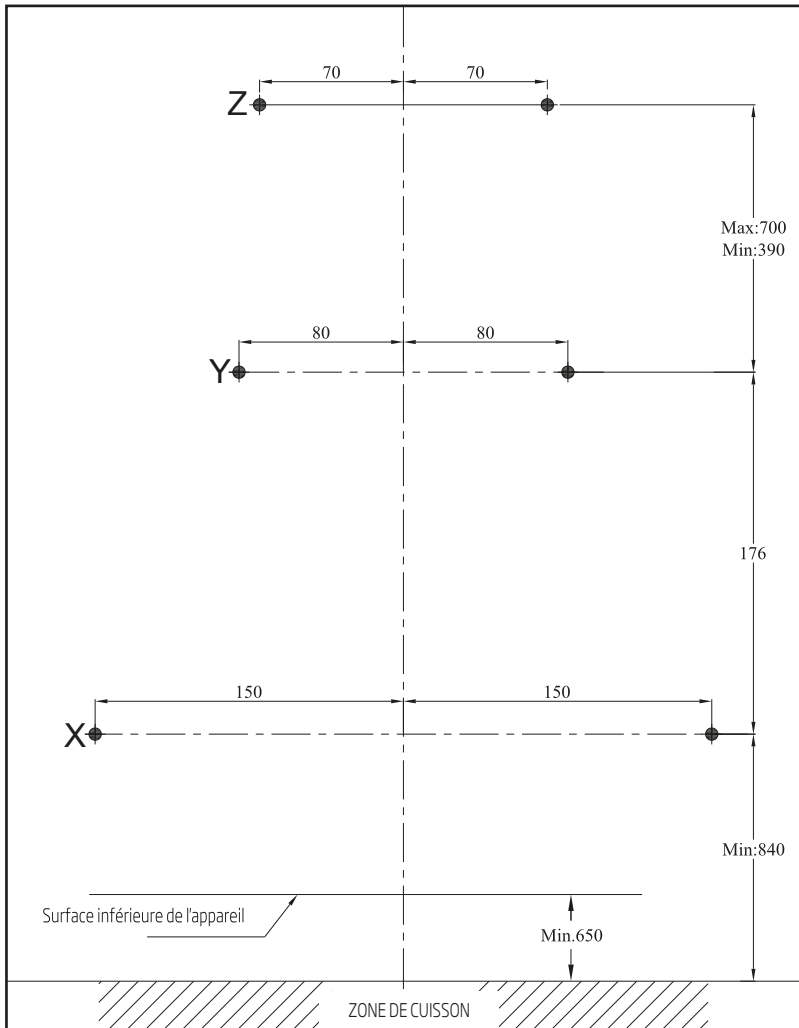
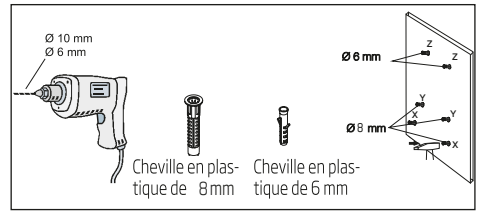


(Figure 4 - 90)

## 3 Installation de votre appareil

### 3.2.1 Perçage des trous de suspension

Fixez le gabarit d'installation à l'emplacement prévue pour la hotte. Percez des trous sur les points (X,Y) (**Figure 5**) ; à l'aide d'un foret de 8 mm de diamètre. Pour les points marqués avec un (Z) (**Figure 5**), utilisez un foret de 6 mm de diamètre.



(Figure 5)



## 3 Installation de votre appareil

### 3.2.2 Fixation des chevilles

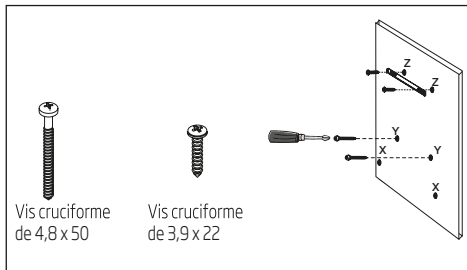
Fixez les chevilles de 8 mm de diamètre (X,Y) dans les trous pour vis de suspension. Fixez des chevilles de 2 x 6 mm de diamètre (Z) dans les trous percés avec un foret de 6 mm pour la plaque de raccordement du conduit externe.

(Figure 5)

### 3.2.3 Installation des vis de suspension

Installez des vis de suspension de 4,8x50 dans les chevilles de 8 mm de diamètre (Y) que vous avez fixés sur le mur. Gardez un écart de 5 mm entre la tête de vis et le mur. (Figure 6)

Connectez la plaque de raccordement du conduit aux chevilles de 6 mm (Z) au mur à l'aide des vis de 3,9x22 de diamètre. (Figure 6)



(Figure 6)

### 3.2.4 Fixation de la hotte sur le mur

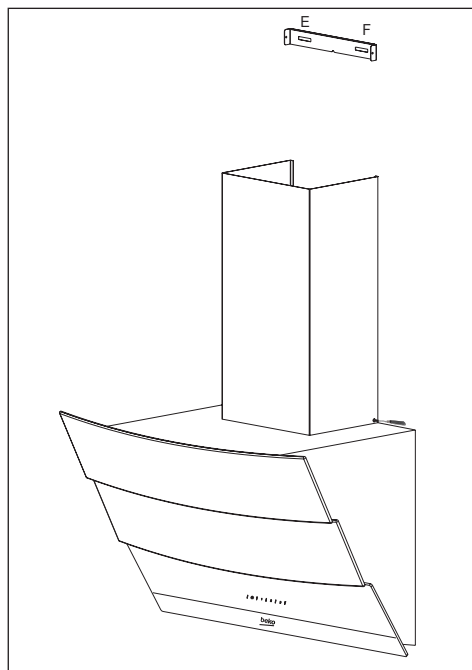
- Fixez la hotte sur les vis installées dans les trous Y.
- Ouvrez la fenêtre d'aspiration latérale de la hotte en la tirant vers vous. Afin de fixer l'appareil, installez des vis de 4,8x50 dans les trous X situés à l'intérieur.

## 3 Installation de votre appareil

### 3.3 Installation du conduit de cheminée de la hotte

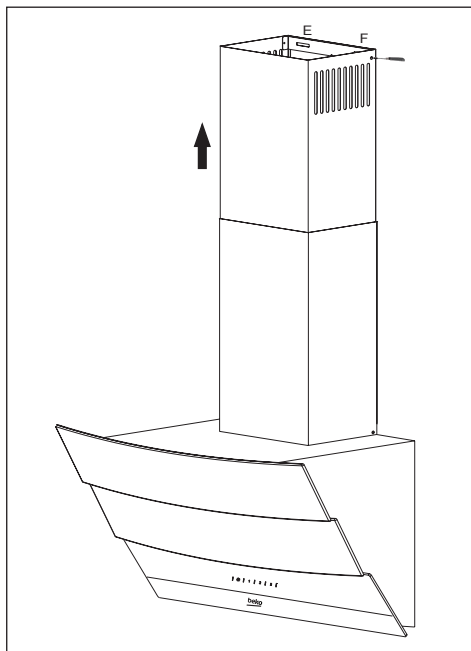
Débranchez l'appareil de l'alimentation principale avant de débiter l'installation du conduit. Montez les parties en tôle du conduit tout autour du corps de l'appareil.

À l'aide des vis, fixez le conduit externe à la plaque de raccordement dédiée, située dans le boîtier du moteur. **(Figure 3b / 7)**



**(Figure 7)**

Déployez et vissez les bords externes du conduit interne à la plaque de raccordement du conduit installée sur le mur **(Figure 8)**.



**(Figure 8)**

## 3 Installation de votre appareil

### 3.4.1 Utilisation avec le raccordement au conduit de cheminée

- La vapeur est évacuée par le tuyau du conduit, qui est fixé à la tête de raccordement sur la hotte.
- Le diamètre du tuyau du conduit doit être égal au diamètre de l'anneau de raccordement. Pour faciliter l'évacuation de l'air de la pièce dans les dispositifs horizontaux, le tuyau doit être légèrement incliné vers le haut (approximativement à 10°).

### 3.4.2 Utilisation sans raccordement au conduit de cheminée

- L'air est filtré par le filtre à charbon et renvoyé dans la pièce. Le filtre à charbon est utilisé en l'absence de conduit de cheminée dans la maison.
- Si la hotte est utilisée sans raccordement du conduit, enlevez les déflecteurs à l'intérieur de l'adaptateur de conduit.
- Retirez le filtre en aluminium. Pour installer le filtre à charbon, centrez-le sur la partie en plastique sur les deux côtés du corps du ventilateur et fixez-le sur les languettes. Fixez le filtre en tournant les languettes à droite ou à gauche.
- Installez le filtre en aluminium.

## 3.5 Raccordement du conduit de cheminée :

Placez l'adaptateur fourni avec la hotte dans l'orifice de ventilation situé au-dessus de la hotte. Vous devez disposer d'un tuyau de 120/150 mm de diamètre. Raccordez l'une des extrémités du tuyau à l'adaptateur et l'autre au conduit de cheminée.

Assurez-vous que ces deux raccords sont correctement sécurisés pour éviter toute rupture lors du fonctionnement de la hotte à la vitesse maximale.

Vérifiez que les rabats internes du conduit sont fonctionnels lors du serrage avec les colliers. Emboîtez le tuyau de raccordement du conduit à l'adaptateur. L'emboîtement de ce tuyau à l'adaptateur permet d'éviter l'aspiration de l'air, puisque les rabats anti-refoulement restent fermés.

N'effectuez aucun raccordement sur les conduits connectés aux cuisinières et aux conduits d'évacuation. Évitez tout branchement similaire. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes.

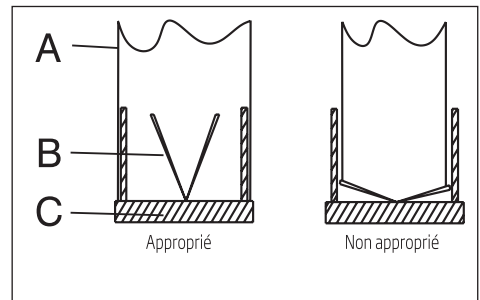
A : Tuyau de sortie du conduit

B : Rabats anti-refoulement

C : Conduit de cheminée en plastique

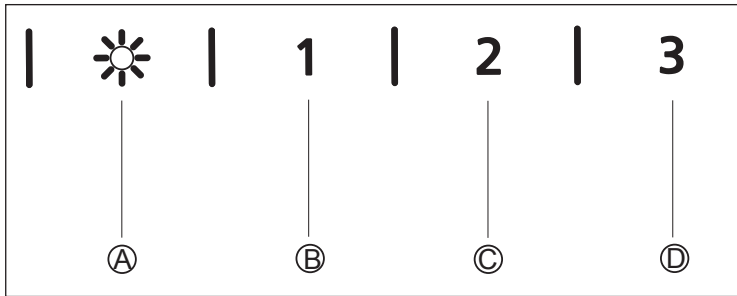
### 3.5.1 Dispositif anti-refoulement (N-RV)

Lorsque la hotte fonctionne, les rabats sont fermés pour prévenir l'entrée possible des odeurs et des poussières venant de l'extérieur.



(Figure 9)

## 4 Fonctionnement de l'appareil



(Figure 9)

**(A) :** Bouton Marche/Arrêt de l'éclairage

**(B) :** Bouton du niveau 1

**(C) :** Bouton du niveau 2

**(D) :** Bouton du niveau 3

### 4.1 Commandes électroniques numériques à 3 niveaux

#### Bouton Marche/Arrêt de l'éclairage

**(A) :** Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur ce bouton.

**Bouton (B) :** Vous pouvez mettre votre hotte en marche au niveau de vitesse 1 en appuyant sur ce bouton.

Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil, alors l'indicateur de niveau de vitesse à l'écran disparaît.

**Bouton (C) :** Vous pouvez mettre votre hotte en marche au niveau de vitesse 2 en appuyant sur ce bouton.

Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil, alors l'indicateur de niveau de vitesse à l'écran disparaît.

**Bouton (D) :** Vous pouvez mettre votre hotte en marche au niveau de vitesse 3 en appuyant sur ce bouton.

Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil, alors l'indicateur de niveau de vitesse à l'écran disparaît.

#### Arrêt automatique dans 15 minutes :

Cet appareil dispose d'une fonction d'arrêt automatique qui permet à l'appareil de ventiler la pièce pendant une période de temps supplémentaire afin d'éliminer l'odeur désagréable et la vapeur à la fin de la cuisson. L'appareil s'arrête automatiquement après un certain temps.

Pour activer la fonction d'arrêt automatique, appuyez sur l'un des boutons de niveau de vitesse (B, C, D) sur le panneau pendant plus de 2 secondes. Une minuterie affichant 15 minutes est alors activée.

Si vous appuyez sur le même bouton alors que la fonction d'arrêt automatique est désactivée, cette fonction sera désactivée et l'appareil arrêtera de fonctionner.

Si vous sélectionnez un niveau différent de vitesse, alors cette fonction sera désactivée.

Si vous souhaitez que votre appareil s'arrête automatiquement, vous devez activer de nouveau la fonction d'arrêt automatique.

## 4 Fonctionnement de l'appareil

### Nettoyage périodique des filtres métalliques :

Les filtres doivent être nettoyés environ toutes les 60 heures de fonctionnement, ou après 4 semaines selon la fréquence d'utilisation.

### 4.2 Utilisation efficace de l'énergie :

- Lors du fonctionnement de la hotte, ajustez le niveau de vitesse en fonction de l'intensité de l'odeur et des vapeurs, afin d'éviter une consommation inutile d'énergie.
- Utilisez l'appareil à des vitesses basses dans des conditions normales (1-2) et à une vitesse élevée (3) en cas d'augmentation des odeurs et vapeurs.
- Les voyants sur la hotte sont destinés à éclairer la zone de cuisson.

Si vous les utilisez pour éclairer la pièce ou la cuisine, cela entraînera une consommation d'énergie inutile et produira un éclairage insuffisant.

### 4.3 Fonctionnement de la hotte :

- La hotte est équipée d'un moteur doté de plusieurs réglages de vitesse.
- Pour une meilleure performance, nous vous conseillons d'utiliser les vitesses basses dans des conditions normales et les vitesses élevées lorsque l'odeur et les vapeurs sont intensifiées.
- Vous pouvez mettre la hotte en marche en appuyant sur le bouton de niveau de vitesse souhaité (B, C, D).
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur le bouton d'éclairage. (A)

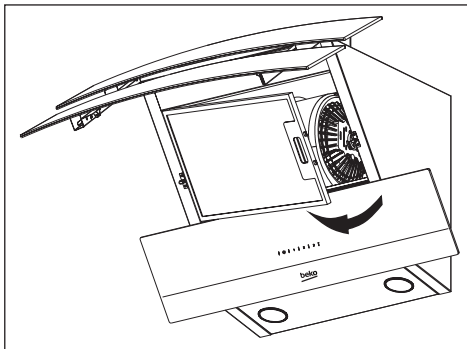
## 5 Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage et l'entretien, débranchez l'appareil ou mettez le commutateur principal à la position Arrêt, ou encore déconnectez le fusible qui alimente la hotte.

### 5.1 Filtre en aluminium

Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air. Il est recommandé de nettoyer le filtre tous les mois dans des conditions normales d'utilisation. Retirez premièrement les filtres en aluminium pour effectuer le nettoyage. Lavez les filtres avec un détergent liquide, rincez-les ensuite avec de l'eau puis installez-les à nouveau une fois qu'ils sont secs. Les filtres en aluminium peuvent se décolorer avec le lavage ; ce phénomène est normal, il n'est pas nécessaire de les remplacer.

1. Poussez le verrou du filtre en aluminium vers l'avant.
2. Ensuite, baissez-le légèrement et tirez-le vers l'avant. Dans le cas contraire, vous pouvez plier le filtre. (Figure 10) Une fois que le filtre en aluminium est lavé et séché, réinstallez-le dans son logement en suivant les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.



(Figure 10)



Il est aussi possible de laver les filtres en aluminium dans le lave-vaisselle.

### 5.2 Filtre à charbon (Utilisation sans conduit de cheminée)

Ce filtre élimine les odeurs de cuisson. Il purifie l'air présent à l'intérieur de la cuisine, lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser un conduit. Le filtre à charbon de votre appareil pourrait se boucher, en fonction de la fréquence d'utilisation, du style de cuisson et du nettoyage régulier des filtres en aluminium.



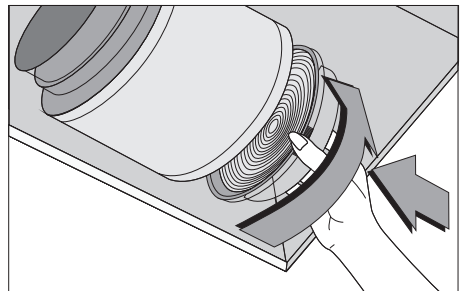
#### Attention !

Ne lavez jamais le filtre à charbon.

**Vous pouvez obtenir des filtres à charbon auprès des agents de service agréés Beko.**

### 5.2.1 Remplacement du filtre à charbon

- Retirez les filtres en aluminium. (Figure 10)
- Pour retirer le filtre à charbon, tournez les languettes dans le sens antihoraire et enlevez le filtre. (Figure 11)
- Installez le nouveau filtre à charbon.
- Installez les filtres en aluminium.



(Figure 11)

## 5 Nettoyage et entretien

Les filtres anti-odeurs contiennent du charbon (charbon actif).

Ils doivent être remplacés environ tous les 6 mois.

Que vous utilisiez un filtre à charbon ou non, les filtres en aluminium doivent toujours être installés.

Ne faites pas fonctionner votre appareil sans filtre en aluminium. Une utilisation de votre appareil avec le filtre à charbon réduit la puissance d'aspiration de l'appareil.

### 5.3 Nettoyage

Il est important de nettoyer votre hotte immédiatement après toute friture.

Utilisez un chiffon doux imbibé de détergent liquide pour nettoyer la surface extérieure de votre hotte.

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou rugueux pour effectuer le nettoyage de votre appareil.

Vous pouvez utiliser les produits de nettoyage disponibles sur le marché pour éliminer les graisses les plus tenaces, et autres en suivant les consignes sur le produit. Afin de ne pas érafler le corps en acier brossé, essuyez-le dans le sens de la trace de la brosse.

N'utilisez pas de produits contenant de l'acide chlorhydrique, de l'eau de javel ou de poudres abrasives, afin de ne pas abîmer la surface de votre appareil. Utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse ou un pulvérisateur de nettoyage spécial pour acier inoxydable pour de telles surfaces. Retirez le film protecteur de l'appareil.



#### Attention !

Vous risquez de provoquer un incendie si vous ne suivez pas les instructions relatives au nettoyage et au remplacement des filtres de votre hotte.

Si vous souhaitez transporter l'appareil :

- Conservez l'emballage d'origine de l'appareil. Transportez l'appareil dans son emballage d'origine et suivez les indications de transport sur l'emballage d'origine.

#### Si vous ne disposez pas de l'emballage d'origine :

- Ne posez aucun objet sur la hotte.
- Protégez la surface extérieure contre les chocs.
- Emballez l'appareil de sorte qu'il ne soit pas endommagé pendant le transport.

### 5.4 Remplacement des ampoules

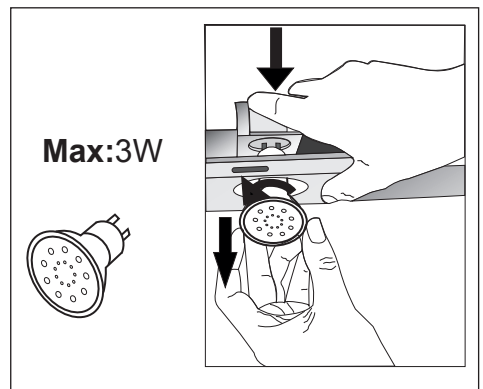
Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.

L'appareil est équipé de 3 ampoules à LED de 3 W.

Pour le remplacement des ampoules à LED, repousser l'ampoule vers le bas depuis la section arrière de la douille pour la libérer.

Ensuite, tournez l'ampoule au 1/4 dans le sens antihoraire et retirez-la.

Suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse pour fixer les nouvelles ampoules.



Vous pouvez obtenir des ampoules auprès des agents de service agréés.

## 6 Dépannage

Dépannage	Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Il se peut que votre fusible soit coupé ; remettez-le en marche.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent ou pas.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez l'interrupteur de l'ampoule.	L'interrupteur de l'ampoule doit être en position « Allumé ».
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez les ampoules.	Les ampoules de l'appareil ne doivent pas être défectueuses.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre en aluminium.	L'aluminium du filtre doit être nettoyé au moins une fois par mois en conditions d'utilisation normales.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez l'évent d'aération.	L'évent d'aération doit être en position « Marche ».
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre à charbon.	Pour les appareils dotés d'un filtre à charbon, celui-ci doit normalement être remplacé tous les 3 mois.



# Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybranie urządzenia marki Beko. Mamy nadzieję, że zakupione urządzenie, wyprodukowane z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalające. W tym celu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcjami, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia zamieszczone w niniejszym dokumencie.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy modelami są wyraźnie opisane w instrukcji.

## Znaczenie symboli

W różnych częściach niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia przed niebezpiecznymi sytuacjami zagrażającymi życiu i mieniu.



Niebezpieczeństwo pożaru.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.



Wyrób ten wyprodukowano przy użyciu najnowszych technologii w przyjaznych dla środowiska naturalnego warunkach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



bez PCB

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

## 1.1 Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

Ważne zasady dotyczące bezpieczeństwa. Przeczytaj je uważnie i zachowaj na przyszłość. Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed ryzykiem pożaru, porażenia prądem elektrycznym, wycieku mikrofal, obrażeniami ciała lub uszkodzami w mieniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Produkty firmy Beko spełniają wszystkie wymagania stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego, aby uniknąć wszelkich zagrożeń, należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub specjalistę albo autoryzowany serwis. Błędna lub niefachowa naprawa może być niebezpieczna i powodować zagrożenie dla użytkowników.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład:
  - na zapleczu kuchennym przez personel sklepów, biur i innych miejsc pracy;

- w gospodarstwach rolnych;
- do użytku przez klientów hoteli i innych obiektów noclegowych;
- w pensjonatach.
- Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego stosowania produktu.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile będą one pod nadzorem lub zostaną szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i zrozumieją potencjalne zagrożenia.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Minimalna odległość pomiędzy powierzchniami podpór garnków znajdującymi się na szczycie kuchenki a najbliższą częścią pro-

duktu musi wynosić co najmniej 65 cm.

- Jeżeli w instrukcji instalacji gazowej płyty kuchennej podano odległość większą, wówczas należy zastosować wskazaną wartość.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenia nie wolno nigdy używać, jeśli przewód zasilający lub samo urządzenie są uszkodzone.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda ściennego z uziemieniem.

**OSTRZEŻENIE:** Podłącz urządzenie do zasilania dopiero po całkowitym zakończeniu montażu.

- Urządzenie ustaw tak, aby zawsze był możliwy dostęp do wtyczki.
- Nie należy dotykać lamp, jeśli były włączone przez długi czas. Grozi to poparzeniem dłoni gorącą żarówką.

- Należy stosować się do wymagań dotyczących odprowadzania powietrza wywiewanego (to ostrzeżenie nie dotyczy sytuacji korzystania z okapu bez przewodu spalinowego).
- Okap należy uruchamiać po ustawieniu garnka, patelni itp. na płycie grzewczej. W przeciwnym wypadku wysoka temperatura może doprowadzić do zniekształcenia niektórych części produktu.
- Okap należy wyłączać przed zdjęciem garnka, patelni itp. z płyty grzewczej.
- Nie pozostawiać rozgrzanego oleju na płycie grzewczej. Garnki z gorącym olejem mogą się zapalić samoczynnie.
- Należy uważać na zasłony i inne elementy osłaniające okna, ponieważ olej może zapalić się samoczynnie podczas smażenia np. frytek.
- Filtr tłuszczu należy wymieniać co najmniej raz w miesiącu. Filtr węglowy należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące.
- Produkt należy czyścić zgodnie z instrukcją obsługi. Czyszczenie w sposób niezgodny z instrukcją obsługi może prowadzić do ryzyka pożaru.

- Zabrania się stosowania materiałów filtracyjnych nieodpornych na ogień zamiast właściwych filtrów.
  - Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
  - Nie uruchamiać produktu bez zamontowanego filtra ani nie wyjmować filtrów z pracującego okapu.
  - W razie pojawienia się płomieni odłączyć produkt oraz urządzenia kuchenne od zasilania.
  - W razie pojawienia się płomieni przykryć płomień i w żadnym wypadku nie gasić go wodą.
  - Przed każdym czyszczeniem urządzenia i gdy nie jest ono używane należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
  - Podciśnienie w otoczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 × 10 barów) przy równoczesnym działaniu okapu nad elektryczną płytą grzewczą i urządzeń AGD zasilanych elektrycznie prądem o innych parametrach.
  - Jeśli w pomieszczeniu, w którym działa okap, są wykorzystywane urządzenia zasilane olejem opałowym lub gazem, jak np. ogrzewacze pomieszczeń, to wylot spalin z takich urządzeń musi być całkowicie odizolowany lub takie urządzenia muszą być hermetyczne.
  - Jako przewody spalinowe należy stosować rury o średnicy 120 lub 150 mm. Rura łącząca musi być możliwie jak najkrótsza i mieć jak najmniej kolanek.
- Niebezpieczeństwo zadławienia!** Wszystkie materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci.
- OSTRZEŻENIE:** Jeśli jest to okap nad kuchnią, jego wystające części mogą się nagrzewać.
- Wylotu produktu nie wolno przyłączać do kanałów powietrznych, które odprowadzają inny dym.
  - Wentylacja w pomieszczeniu może być niewystarczająca w przypadku równoczesnego korzystania z okapu nad elektryczną płytą grzewczą oraz urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (niniejsze ostrzeżenie może nie dotyczyć urządzeń, które odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
  - Przedmioty znajdujące się na produkcie mogą spaść. Nie stawiać żadnych przedmiotów na produkcie.
  - Nie flambiować bezpośrednio nad urządzeniem.

**OSTRZEŻENIE:** Przed zamontowaniem okapu usunąć folię ochronną.

- Nie wolno pozostawiać otwartego ognia pod działającym okapem
- Frytkownice trzeba stale obserwować w trakcie użytkowania; przegrzany olej może zająć się płomieniem.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/UE). Wyrób opatrzony jest symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produktu nie należy utylizować z innymi domowymi śmieciami po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do oficjalnego punktu odbioru zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby odnaleźć tego typu miejsce, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Każde gospodarstwo domowe

odgrywa ważną rolę w odzyskiwaniu i recyklingu starych urządzeń.

Odpowiednia utylizacja zużytego urządzenia pomaga zapobiegać potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.

## 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

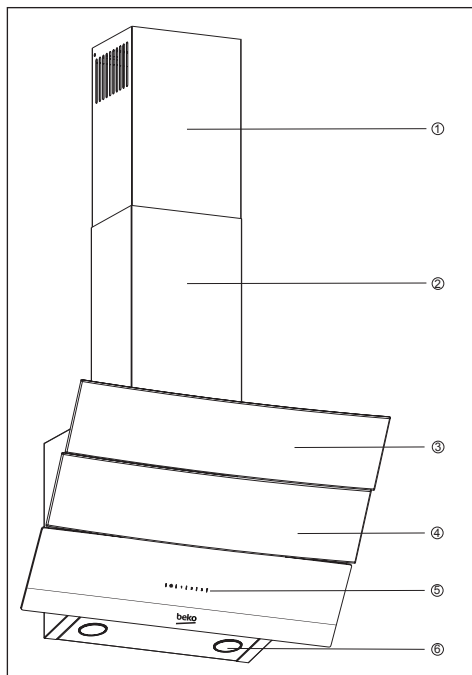
Zakupiony wyrób jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej Dyrektywie.

## 1.4 Informacje o opakowaniu



Materiały, w które opakowany jest produkt zostały wyprodukowane z surowców uzyskanych w procesie recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami z zakresu ochrony środowiska. Nie należy utylizować materiałów opakowaniowych wraz z innymi odpadami domowymi. Należy oddać je w jednym z punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

## 2 Dane techniczne okapu



1. Przewód wylotowy wewnętrzny
2. Przewód wylotowy zewnętrzny
3. Pokrywa szklana
4. Filtr (pod pokrywą szklaną)
5. Panel sterowania
6. Oświetlenie

(Rysunek1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Szerokość	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Głębokość	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Wysokość	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Napięcie zasilania	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Sterowanie	3-poziomowe	3-poziomowe	3-poziomowe	3-poziomowe
Moc lampki	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Rura wylotu powietrza	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Wydajność	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Moc silnika	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Łączna moc	216 W	216 W	216 W	216 W
Masa netto	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Kolor	Czarny	Biały	Biały	Biały

Wartości podane na etykietach okapu i w dokumentach wraz z nim dostarczonych uzyskano w warunkach laboratoryjnych, według stosownych norm. Wartości te mogą różnić się w zależności od warunków eksploatacji oraz otoczenia okapu.

## 2 Dane techniczne okapu

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Szerokość	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Głębokość	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Wysokość	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130mm
Napięcie zasilania	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Sterowanie	3-poziomowe	3-poziomowe	3-poziomowe	3-poziomowe
Moc lampki	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Rura wylotu powietrza	120 /150 mm	120 /150 mm	120 /150 mm	120 /150 mm
Wydajność	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Moc silnika	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Łączna moc	216 W	216 W	216 W	216 W
Masa netto	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Kolor	Czarny	Czarny	Czarny	Czarny

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Szerokość	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Głębokość	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Wysokość	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Napięcie zasilania	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Sterowanie	3-poziomowe	3-poziomowe	3-poziomowe	3-poziomowe
Moc lampki	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Rura wylotu powietrza	120 /150 mm	120 /150 mm	120 /150 mm	120 /150 mm
Wydajność	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Moc silnika	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Łączna moc	216 W	216 W	216 W	216 W
Masa netto	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Kolor	Czarny	Biały	Czarny	Biały

## 3 Montaż okapu

W sprawie montażu okapu proszę skonsultować się z najbliższym **Autoryzowanym Agentem Serwisowym**.

\*Przygotowanie miejsca i instalacji elektrycznej dla okapu jest obowiązkiem klienta.



### Ostrzeżenie!

Po montażu zdejmij folię ochronną (jeśli jest) z powierzchni okapu i kolumna.

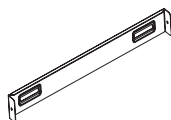
Odległość pomiędzy dolną powierzchnią okapu a górną powierzchnią kuchenki powinna wynosić co najmniej 65 cm.

Wykonanie połączeń elektrycznych zleć wykwalifikowanemu elektrykowi.

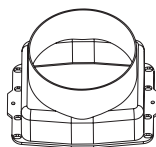
Zamontuj okap tak, aby po montażu można było łatwo sięgnąć do miejsca przyłączenia zasilanie (wtyczka, gniazdko).

Wymiary w milimetrach.

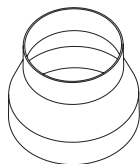
### 3.1 Akcesoria do montażu



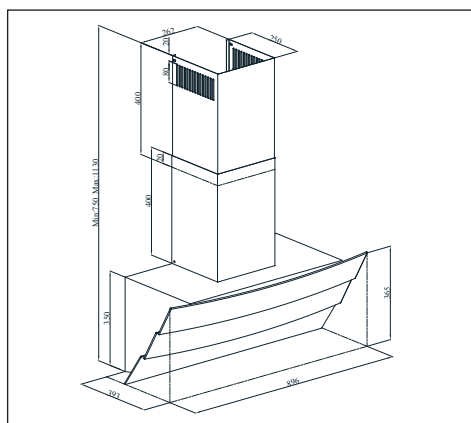
1 x płytki złącza kolumna



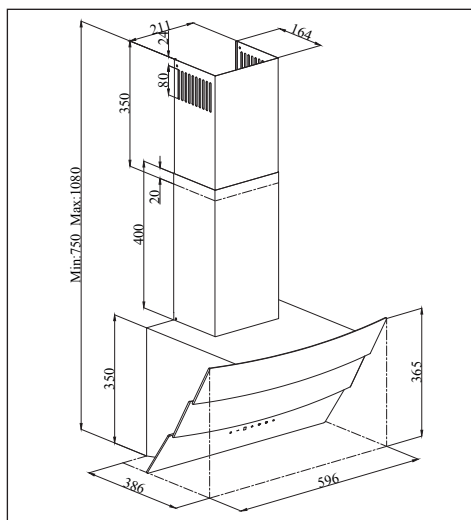
1 x kolumna plastikowa  
Ø150 mm



1 x plastikowa złączka przewodu kolumna  
Ø120/150 mm



(Rysunek 2)



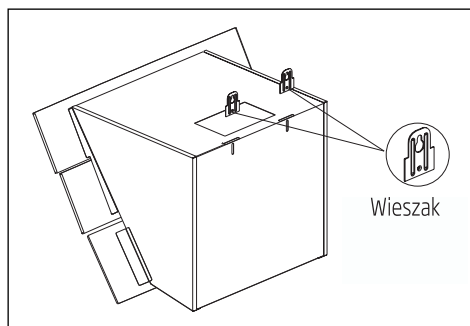


## 3 Montaż okapu

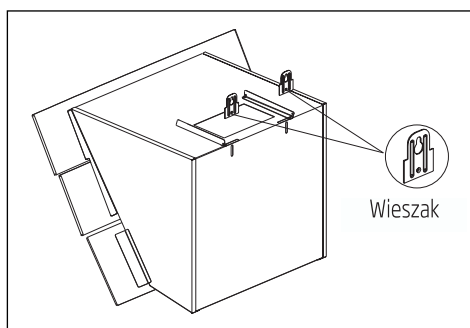
Poniżej podano informacje potrzebne do przygotowania miejsca montażu okapu.

### 3.2 Montaż okapu na ścianie

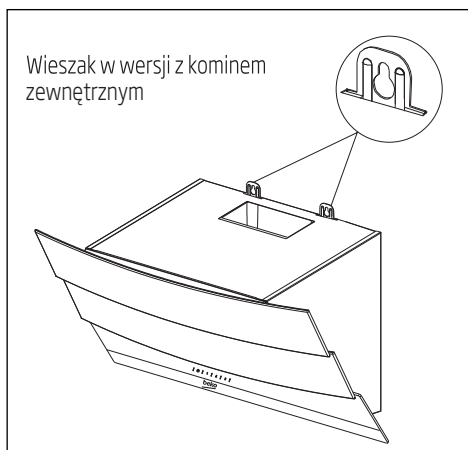
Aby zamontować okap na ścianie, poluzuj śruby w wieszakach na obudowie silnika i wyciągnij wieszaki. Następnie dokręć śruby w wieszakach. **(Rysunek 3a).**



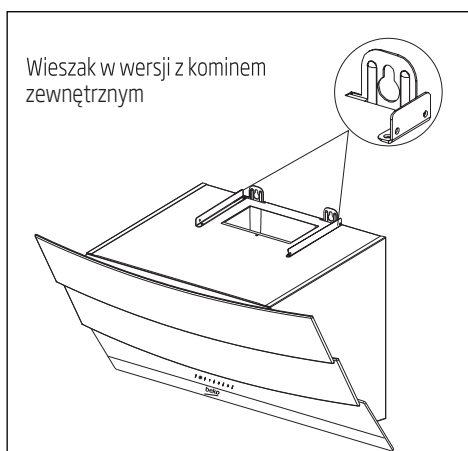
**(Rysunek 3a - 60)**



**(Rysunek 3a - 90)**



**(Rysunek 3b - 60)**

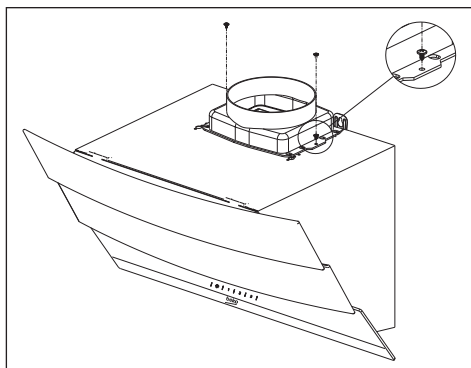


**(Rysunek 3b - 90)**

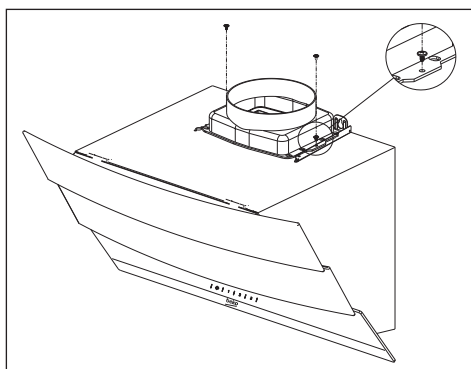
Zamocuj plastikową złączkę przewodu kominu  $\varnothing 150$  na szczycie korpusu wkrętami 3,5x9,5 dostarczonymi razem z akcesoriami do montażu **(Rysunek 4)**.

Jeśli stosujesz komin  $\varnothing 120$ , załóż nań złączkę rurową  $\varnothing 120$  mm.

### 3 Montaż okapu



(Rysunek 4 - 60)

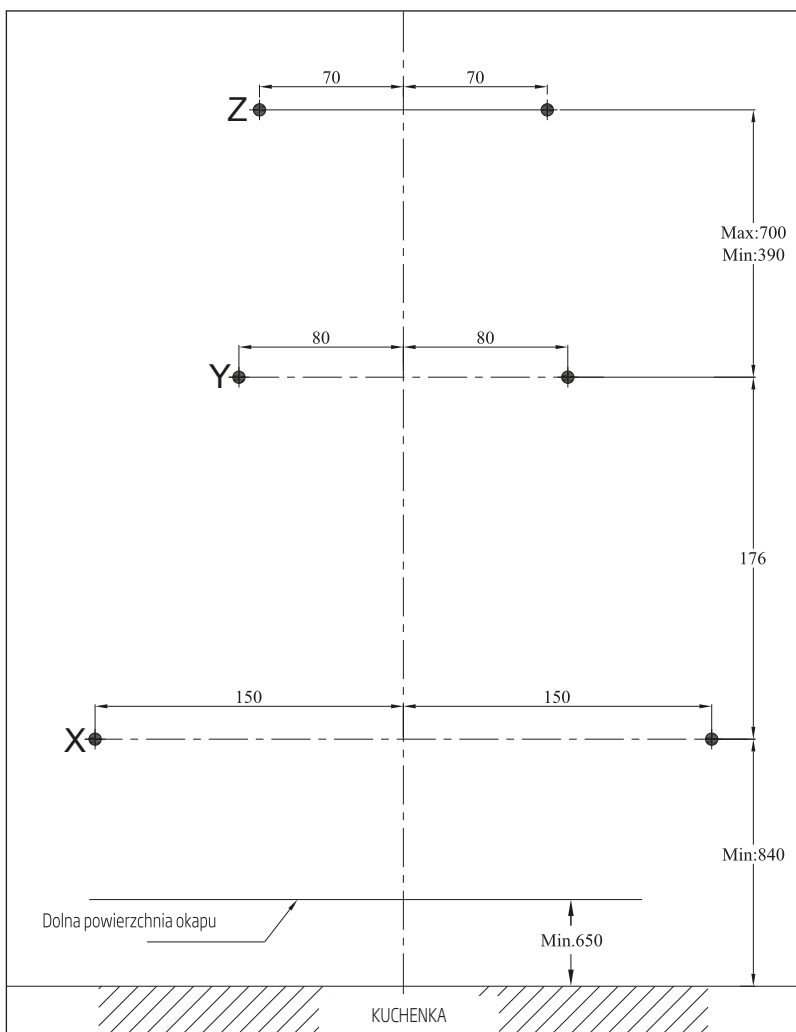


(Rysunek 4 - 90)

## 3 Montaż okapu

### 3.2.1 Wiercenie otworów na wieszaki

Przyłóż szablon instalacyjny w miejscu montażu okapu. Wierć otwory oznaczone (X,Y) (**Rysunek 5**) wiertłem  $\varnothing 8$  mm oraz punkty oznaczone (Z) (**Rysunek 5**) wiertłem  $\varnothing 6$  mm.



(Rysunek 5)

## 3 Montaż okapu

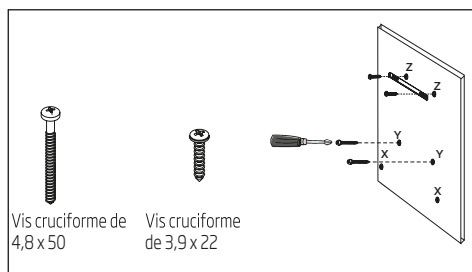
### 3.2.2 Mocowanie kołków rozporowych

Wciśnij kołki  $\varnothing 8$  mm (X,Y) w otwory wywiercone dla śrub wieszaków. Wciśnij 2 x kołki  $\varnothing 6$  mm (Z) w otwory wywiercone wiertłem  $\varnothing 6$  mm do mocowania płytki złącza kominu zewnętrznego. **(Rysunek 5).**

### 3.2.3 Zakładanie śrub wieszaków

Założ śruby 4,8x50 wieszaków we wciśnięte w ścianę kołki  $\varnothing 8$  mm (Y). Zachowaj odstęp 5 mm pomiędzy łbem śruby a ścianą. **(Rysunek 6).**

Przymocuj płytkę złącza kominu wewnętrznego do ściany wkrętami 3,9x22  $\varnothing$  wkręconymi w kołki 6 mm (Z). **(Rysunek 6)**



**(Rysunek 6)**

### 3.2.4 Wieszanie okapu na ścianie

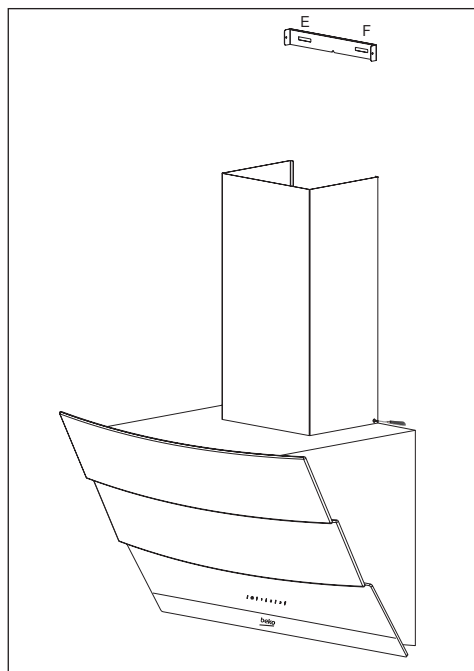
- Zawieś okap na śrubach wkręconych w otwory Y.
- Otwórz boczne okienko wlotowe w okapie pociągając za nie ku sobie. Założ śruby 4,8x50 w otwory umieszczone wewnątrz, aby zabezpieczyć okap.

## 3 Montaż okapu

### 3.3 Montaż komina okapu

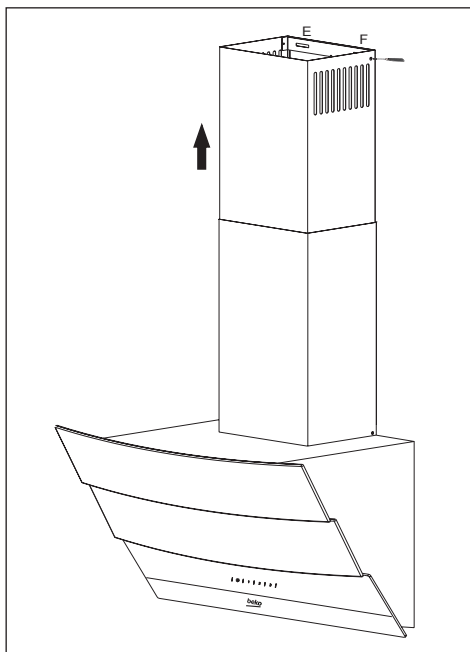
Przed montażem komina odłączyć okap od zasilania elektrycznego. Zamontuj blaszane części komina wokół korpusu.

Przykręć komin zewnętrzny do płytki złącza na obudowie silnika. **(Rysunek 3b/ 7)**



**(Rysunek 7)**

Założ i przykręć komin wewnętrzny zewnętrzną krawędzią do przytwierdzonej do ściany płytki złącza **(Rysunek 8)**.



**(Rysunek 8)**

## 3 Montaż okapu

### 3.4.1 Montaż z wylotem do przewodu kominowego

- Opary wylatują rurą wylotową przytwierdzoną do głowicy złącza na okapie.
- Średnica rury wylotowej powinna być równa średnicy złączki pierścieniowej. Aby łatwo usuwać powietrze z pokoju w układach poziomych, przewód ten powinien się lekko unosić (o ok. 10°).

### 3.4.2 Montaż bez wylotu do przewodu kominowego

- Powietrze filtruje się przez filtr z węgla aktywnego i zawraca do pomieszczenia. Filtr węglowy stosuje się, gdy w domu nie ma przewodów kominowych.
- Jeżeli okap działać będzie bez wylotu do przewodu kominowego, usuń dywertery z wnętrza złączki przewodu wylotowego.
- Wyjmij filtr aluminiowy. Aby złożyć filtr węglowy, ustaw go na elemencie plastikowym na środku względem obu stron korpusu wentylatora i zamocuj go na wypustkach. Zabezpiecz filtr obracając wypustki w prawo lub lewo.
- Załóż filtr aluminiowy.

## 3.5 Wylot do przewodu kominowego:

Włóż dostarczoną wraz z okapem złączkę rurową do otworu wentylacyjnego w górnej części okapu. Zaopatr się w rurę o średnicy 120/150 mm. Przyłącz jeden koniec rury do złączki, a drugi koniec do przewodu kominowego.

Upewnij się, że oba te połączenia są wystarczająco trwałe, aby nie rozłączyły się, gdy okap działa z maksymalną prędkością. Sprawdź, że klapki wewnątrz komina działają, gdy zaciągnie się je klamerką. Osadź rurę wylotową na złączce. Jeśli założysz rurę wylotową wewnątrz złączki, powietrze nie będzie zasysane ponieważ zapobiegające cofaniu powietrza klapki pozostaną zamknięte.

Nie zaleca się przyłączania wylotu okapu do przewodów kominowych połączonych z kuchenkami ani do szybów wylotowych. Nie należy przyłączać wylotu okapu do takich przewodów kominowych. Rura łącząca musi być możliwie najkrótsza i mieć niewiele kolanek.

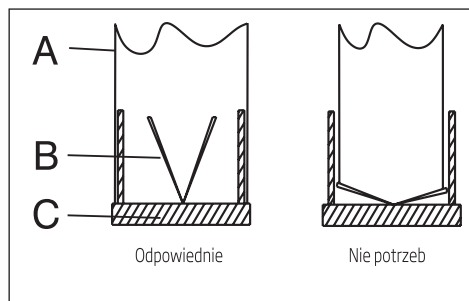
A: Rura wylotowa

B: Klapki zapobiegające cofaniu powietrza

C: Plastikowy przewód kominowy

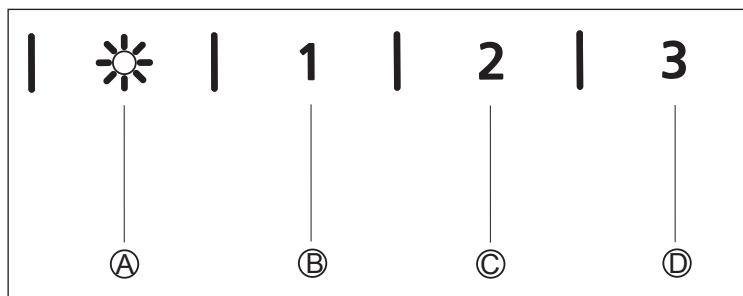
### 3.5.1 System zapobiegania cofaniu powietrza (N-RV)

Gdy okap działa, klapki są zamknięte, aby zapobiec ewentualnemu przenikaniu do wewnątrz zapachów i kurzu z zewnątrz.



(Rysunek 9)

## 4 Obsługa okapu



(Rysunek 9)

**(A):** Wyl./zał. oświetlenia

**(B):** 1. poziom

**(C):** 2. poziom

**(D):** 3. poziom

### 4.1 Elektroniczne, cyfrowe sterowanie 3-poziomowe

**(A) Wyl./zał. oświetlenia:** Za naciśnięciem tego przycisku oświetla się kuchenkę.

**(B) przycisk:** Za naciśnięciem tego przycisku uruchamia się okap z prędkością na poziomie 1.

Po ponownym naciśnięciu tego przycisku, aby wyłączyć okap, wskaźnik poziomu prędkości zniknie z wyświetlacza.

**(C) przycisk:** Za naciśnięciem tego przycisku uruchamia się okap z prędkością na poziomie 2.

Po ponownym naciśnięciu tego przycisku, aby wyłączyć okap, wskaźnik poziomu prędkości zniknie z wyświetlacza.

**(D) przycisk:** Za naciśnięciem tego przycisku uruchamia się okap z prędkością na poziomie 3.

Po ponownym naciśnięciu tego przycisku, aby wyłączyć okap, wskaźnik poziomu prędkości zniknie z wyświetlacza.

### Auto-stop za 15 min.:

Urządzenie to wyposażone jest w funkcję Auto-Stop, która umożliwi mu wentylację pomieszczenia przez dodatkowy czas w celu usunięcia z kuchni nieprzyjemnego zapachu i oparów po ukończeniu gotowania. Urządzenie to zatrzyma się automatycznie po upływie określonego czasu.

Aby załączyć funkcję Auto-stop, naciśnij jeden z klawiszy poziomu prędkości (B, C, D) i przytrzymaj ponad 2 sekundy. Uruchomi się 15-minutowy zegar.

Jeśli naciśnie się ten sam przycisk poziomu prędkości przy załączonej funkcji Auto-stop, funkcja zostanie wyłączona, a urządzenie zatrzyma się.

Jeśli wybierze się inny poziom prędkości, funkcja ta zostanie wyłączona.

Jeśli chcesz, aby okap wyłączał się automatycznie, musisz ponownie załączyć funkcję Auto-stop.

### Okresowe czyszczenie filtrów metalowych:

Filtry trzeba czyścić co ok. 60 godzin pracy, lub 4 tygodnie, w zależności od częstotliwości używania.

### 4.2 Użytkowanie energooszczędne:

- Podczas pracy okapu, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, reguluj poziom prędkości.
- Stosuj niskie prędkości w normalnych warunkach (1-2), a wysokie (3), kiedy zapach i opary się nasilają.
- Światła na okapie służą do oświetlenia kuchenki. Wykorzystywanie ich do oświetlenia otoczenia / kuchni powoduje niepotrzebne zużycie energii oraz niedostateczne oświetlenie.

### 4.3 Obsługa okapu:

- Okap wyposażony jest w silnik z różnymi ustawieniami prędkości.
- Aby uzyskać lepsze wyniki zalecamy stosować niskie prędkości w warunkach normalnych, a wysokich gdy zapach i opary się nasilają.
- Okap można uruchomić naciskając odpowiedni przycisk poziomu prędkości ( B, C, D ).
- Można oświetlić kuchenkę naciskając przycisk oświetlenia. (A)



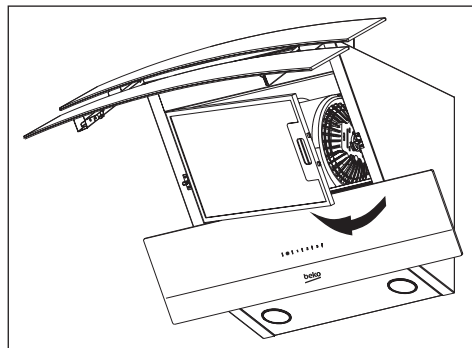
## 5 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem i konserwacją należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, wyłączyć główny wyłącznik lub odkręcić bezpiecznik w okapie.

### 5.1 Filtr aluminiowy

Filtr ten wychwytuje cząstki oleju z powietrza. Przy normalnym użytkowaniu zaleca się czyścić ten filtr co miesiąc. Najpierw wyjmij w tym celu filtry aluminiowe. Umyj je płynnym detergentem i wypłucz wodą, a gdy wyschną, załóż je z powrotem. Filtry aluminiowe mogą się odbarwiać wraz z myciem, to normalne i nie trzeba ich wymieniać.

1. Naciśnij zamek filtra aluminiowego.
2. Następnie, lekko opuść go i pociągnij do przodu. W przeciwnym razie filtr może się wygiąć. **(Rysunek 10)** Wstaw umyty i wysuszony filtr aluminiowy w jego gniazdo postępując w kolejności odwrotnej do powyższej.



(Rysunek 10)



Filtry aluminiowe można również myć w zmywarce do naczyń.

### 5.2 Filtr węglowy (bez wylotu do przewodu kominowego)

Filtr ten usuwa nieprzyjemne zapachy kuchenne. Jeżeli nie można skorzystać z przewodu kominowego, oczyszcza powietrze, które krąży w kuchni. Filtr węglowy w okapie z czasem będzie się zatykał, w zależności od częstotliwości używania, stylu gotowania i regularnego czyszczenia filtrów aluminiowych.



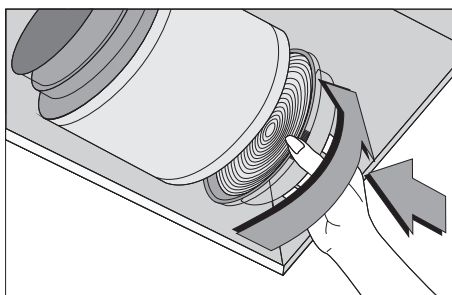
#### Ostrzeżenie!

Filtra węglowego myć nie należy.

**Filtry węglowe Beko można nabyć u Autoryzowanych Agentów Serwisowych**

#### 5.2.1 Wymiana filtrów węglowych

- Wyjmij filtry aluminiowe. (Rysunek 10)
- Aby wyjąć filtr węglowy, obróć wypustki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zwolnij filtr. (Rysunek 11)
- Załóż nowy filtr węglowy.
- Załóż filtry aluminiowe.



(Rysunek 11)

Filtry przeciwzapachowe zawierają węgiel aktywny. Trzeba je wymieniać co ok. 6 miesięcy.

Niezależnie od tego, czy używa się filtra węglowego, czy nie, filtry aluminiowe muszą być zawsze zainstalowane.

## 5 Czyszczenie i konserwacja

Nie uruchamiaj okapu, jeśli nie ma w nim filtra aluminiowego. Użycie filtra węglowego zmniejsza ciąg w okapie.

### 5.3 Czyszczenie

Przed wszystkim nie zaniedbuj czyszczenia okapu zaraz po smażeniu.

Okap z zewnątrz czyści się miękką ściereczką nasączoną płynnym detergentem.

Do czyszczenia nie należy używać materiałów szorstkich ani ciernych.

Można używać dostępnych w handlu środków czyszczących uporczywy tłusty brud itp., stosując się do ostrzeżeń na ich opakowaniu. Aby nie zarysować szczotkowanej stali korpusu, wycieraj go w kierunku zgodnym z ruchem szczotki.

Aby zachować stan powierzchni okapu, nie używaj środków zawierających kwas solny, wybielacze, ani proszki ściernie. Używaj ściereczki nawilżonej wodą z mydłem lub specjalnego sprayu do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej. Usuń z okapu folię ochronną.



#### Ostrzeżenie!

Jeśli nie postępuje się zgodnie z instrukcjami czyszczenia i wymiany filtrów w okapie, można spowodować pożar.

Jeśli trzeba okap przewieźć:

- Zachowaj jego oryginalne opakowanie. Okap przewozi się w oryginalnym opakowaniu i zgodnie z podanymi na nim oznaczeniami transportowymi.

#### Jeśli nie masz oryginalnego opakowania:

- Nie stawiaj niczego na okapie.
- Zabezpiecz powierzchnię zewnętrzną przed uderzeniami.
- Tak opakuj okap, żeby się nie uszkodził w transporcie.

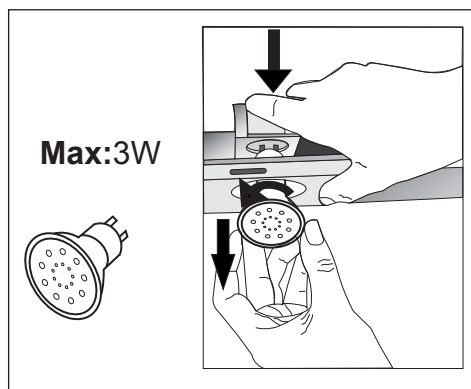
### 5.4 Wymiana lamp

Odłącz okap od zasilania elektrycznego.

To urządzenie jest wyposażone w lampy LED o mocy 3 W.

Aby wymienić lampy LED, zwolnij je, naciskając tylną część oprawki. Następnie obróć zgodnie z ruchem zegara o 1/4 obrotu i wyjmij.

Nowe lampy zakłada się wykonując te czynności w odwrotnej kolejności.



Lampy należy nabyć u Autoryzowanych Serwisowych Agentów.

## 6 Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów	Problem	Pomoc
Produkt nie działa.	Sprawdź bezpiecznik.	Bezpiecznik może być zablokowany, napraw to.
Produkt nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić między 220-240 V.
Produkt nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Sprawdź, czy inne przedmioty w Twojej kuchni działają, czy nie.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić między 220-240 V.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź włącznik oświetlenia.	Powinien się znajdować w pozycji „ON”
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź lampy.	Lampy nie powinny być uszkodzone.
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź filtr przeciwłuszczowy.	Aluminiowy filtr przeciwłuszczowy należy czyścić co najmniej raz w miesiącu przy normalnym użytkowaniu.
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź kanał wentylacyjny.	Powinien się znajdować w pozycji „ON”
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź filtr węglowy.	W przypadku produktów z filtrami węglowymi filtr należy wymieniać co 3 miesiące.

Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letniem okresem gwarancji.

## **Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urządzenia AGD)**

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

### **I. ZAKRES OCHRONY.**

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpatrzona w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

### **II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.**

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

### **III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.**

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model,

datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 22 250 14 14. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego BEKO. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.

Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

#### **IV. WYŁĄCZENIA.**

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

- użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwacje Urządzenia;
- użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. Stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;
- czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych

z odpowiednimi Polskimi Normami i innymi niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;  
uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;  
- usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

## **V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.**

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

# Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Beko-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

## Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:

 Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.

 **WAARSCHUWING:** Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.

 Waarschuwing voor brandgevaar.

 Gevaar voor elektrische schok.



Dit product is vervaardigd met de nieuwste technologie onder milieuvriendelijke omstandigheden.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

## 1.1 Algemene veiligheid

Belangrijke veiligheidsinstructies. Lees zorgvuldig en bewaar ter referentie in de toekomst Dit deel bevat veiligheidsinstructies die u beschermen tegen het risico op brand, elektrische schok, blootstelling aan lekkende magnetronstralen, persoonlijk letsel of materiële schade. Het niet opvolgen van deze instructies maakt elke garantie ongeldig.

- Beko-producten voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidsnormen; daarom moet in het geval van beschadiging aan het apparaat of het stroomsnoer dit worden gerepareerd of vervangen door de dealer, het servicecentrum of een specialist en erkende service om elk gevaar te vermijden. Verkeerd of niet-gekwalificeerd reparatiewerk kan gevaarlijk zijn en een risico vormen voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - bij klanten in hotels en andere

types van overnachtingsomgevingen;

- omgevingen van het type bed-and-breakfast.

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding.
- De producent kan niet aansprakelijk worden gehouden voor schade die is ontstaan door ongeschikte installaties of onjuist gebruik van het product.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de betrokken gevaren.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
- De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor het kookgerei op de kookplaat en het laagste gedeelte van uw pro-



# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

duct moet minstens 65 cm zijn.

- Als de installatie-instructies voor het gasfornuis een grotere afstand aangeeft, dient hier rekening mee te worden gehouden.
- Zorg ervoor dat uw netstroom overeenkomt met de informatie die staat op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knijpen, buigen of wrijven langs scherpe randen. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard stopcontact.

**WAARSCHUWING:** Sluit het apparaat niet op het stroomnetwerk aan totdat de installatie volledig is afgerond.

- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- De verlichting na langdurige werking niet aanraken. De lampen zijn heet en kunnen uw handen verbranden.
- Volg de voorschriften op die door de deskundige autoriteiten zijn bepaald wat betreft de luch-

tafvoer (deze waarschuwing is niet van toepassing bij gebruik zonder rookkanaal).

- Zet het apparaat aan nadat er een pan op de kookplaat is gezet. Anders kan de hoge warmte in sommige delen van uw product vervorming veroorzaken.
- Zet de kookplaat uit voordat u de pan van de kookplaat haalt.
- Laat geen hete olie achter op de kookplaat. Pannen met hete olie kunnen in brand vliegen.
- Let op uw gordijnen en andere afdekkingen, want olie kan bij de bereiding van bijvoorbeeld patat in brand vliegen.
- Vetfilters moeten minstens eens per maand worden vervangen. Koolstoffilters moeten minstens eens per 3 maanden worden vervangen.
- Het product moet worden gereinigd in overeenstemming met de gebruikershandleiding. Als bij reiniging de gebruikershandleiding niet wordt opgevolgd, kan er brandgevaar ontstaan.
- Gebruik in plaats van het huidige filter geen filtermaterialen die niet vuurbestendig zijn.
- Gebruik alleen de originele onder-

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

delen of onderdelen aanbevolen door de fabrikant.

- Gebruik het product niet zonder filter en verwijder de filters niet als het product in werking is.
- In het geval er vlammen ontstaan, schakelt u uw apparaat en kooktoestellen uit.
- Bedek de vlammen als deze ontstaan en blus ze nooit met water.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact vóór elke reiniging en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- De negatieve druk in de ruimte mag niet hoger zijn dan 4 Pa (4 x 10 bar) als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat en apparaten op een andere energiebron werken, maar de stroom tegelijkertijd in werking is.
- In de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt, moeten de uitlaten van apparaten die op olie of gas werken, zoals een kamerverwarming, volledig worden geïsoleerd of het apparaat moet van een hermetisch afgesloten type zijn.
- Gebruik om het rookkanaal aan te sluiten pijpen met een diameter van 120 of 150 mm. De pijp aansluiting moet zo kort mogelijk zijn en

zo min mogelijk ellebogen hebben.

**Verstikkingsgevaar!** Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.

**LET OP:** Toegankelijke delen kunnen indien gebruikt met kookapparaten heet worden.

- De afvoer van het product mag niet worden aangesloten op luchtkanalen die een ander soort rook bevatten.
- Er kan onvoldoende ventilatie in de ruimte zijn als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat tegelijk wordt gebruikt met de toestellen die op gas of andere brandstoffen werken (dit is mogelijk niet van toepassing op apparaten die de lucht uitsluitend terug in de ruimte brengen).
- Op het product geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het product.
- Flambeer niet onder uw product.
- **WAARSCHUWING:** Verwijder de beschermende folie voordat u de afzuigkap installeert.
- Zorg tijdens de werking dat er zich onder de afzuigkap nooit hoge vlammen bevinden.
- Frituurpannen moeten tijdens gebruik voortdurend onder toe-

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

zicht staan; oververhitte olie kan in brand vliegen.

## 1.2 Naleving van de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten:

Dit product voldoet aan de WEEE-norm van de EU (2012/19/EU). Dit product heeft een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden geretourneerd naar het officiële inzamelpunt voor recycling van

elektrische en elektronische apparaten. Om deze inzamelpunten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product werd verkocht. Ieder huishouden voert een belangrijke rol uit in terugwinnen en recycling van oude apparatuur.

Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## 1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

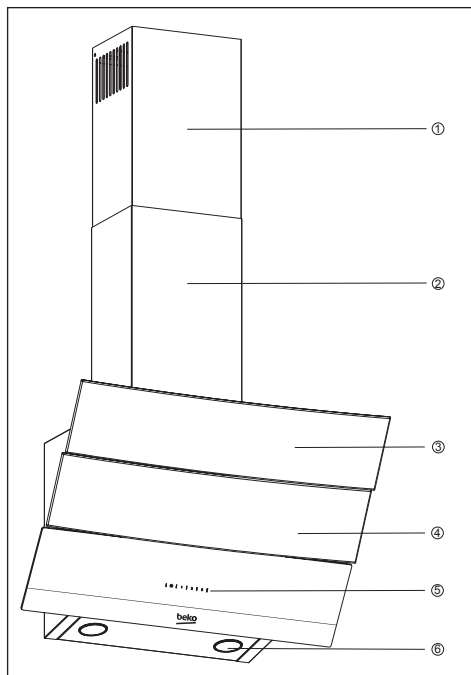
Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de norm zijn vermeld.

## 1.4 Verpakkingsinformatie



Verpakkingsmaterialen van het product zijn gemaakt uit recycleerbare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuverordeningen. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval of ander afval weg. Breng ze naar de inzamelpunten voor verpakkingsmaterialen aangewezen door de lokale instanties.

## 2 Technische specificaties van uw product



1. Intern rookkanaal
2. Extern rookkanaal
3. Glazen kap
4. Filter (onder de glazen kap)
5. Bedieningspaneel
6. Verlichting

(Afbeelding 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Breedte	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Diepte	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Hoogte	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Stroomvoltage	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Bediening	Met 3 standen	Met 3 standen	Met 3 standen	Met 3 standen
Lampvermogen	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luchtuitlaatpijp	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capaciteit	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Motorvermogen	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Totaal vermogen	216 W	216 W	216 W	216 W
Netto gewicht	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Kleur	Zwart	Wit	Wit	Wit

Waarden die op het productlabel of in de bijgevoegde documentatie vermeld staan, zijn verkregen uit laboratoriumomstandigheden overeenkomstig de relevante normen. Deze waarden kunnen variëren afhankelijk van de werk- en milieuomstandigheden van het product.

## 2 Technische specificaties van uw product

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Breedte	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Diepte	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Hoogte	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Stroomvoltage	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Bediening	Met 3 standen	Met 3 standen	Met 3 standen	Met 3 standen
Lampvermogen	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luchtuitlaatpijp	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capaciteit	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Motorvermogen	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Totaal vermogen	216 W	216 W	216 W	216 W
Netto gewicht	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Kleur	Zwart	Zwart	Zwart	Zwart

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Breedte	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Diepte	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Hoogte	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Stroomvoltage	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Bediening	Met 3 standen	Met 3 standen	Met 3 standen	Met 3 standen
Lampvermogen	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luchtuitlaatpijp	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capaciteit	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Motorvermogen	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Totaal vermogen	216 W	216 W	216 W	216 W
Netto gewicht	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Kleur	Zwart	Wit	Zwart	Wit

## 3 Uw apparaat installeren

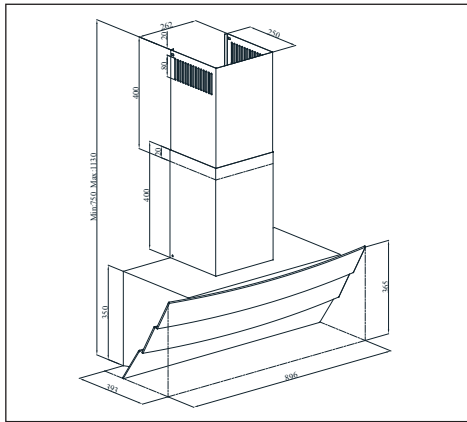
Raadpleeg de dichtstbijzijnde **erkende serviceagent** voor de installatie van uw afzuigkap.

\*De voorbereiding van de locatie en de elektrische installatie van het product komt voor de verantwoording van de klant.

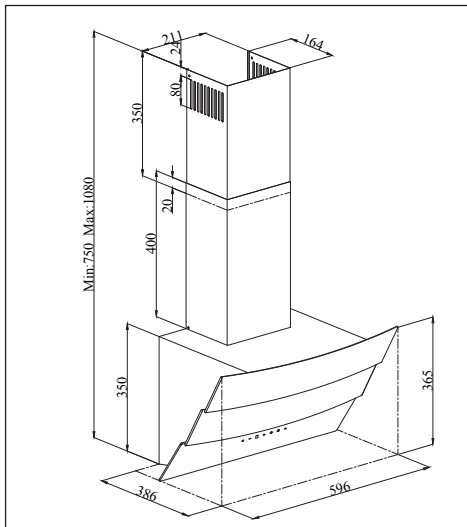


### Waarschuwing!

Verwijder de beschermfolie (indien aanwezig) na de installatie van afzuigkap en rookkanaal.



(Afbeelding 2)



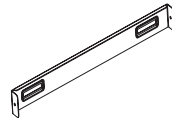
De afstand tussen het laagste oppervlak van de afzuigkap en het bovenste oppervlak van het fornuis moet minstens **65 cm** zijn.

Laat een erkende electricien de elektrische aansluiting verzorgen.

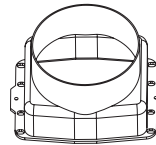
Installeer uw apparaat dusdanig dat u de stroomaansluiting (stekker, contactdoos) na de installatie makkelijk kunt bereiken.

Afmetingen zijn gegeven in mm.

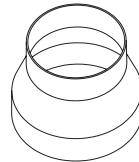
### 3.1 Installatieaccessoires



1 x aansluitplaat rookkanaal



1 x Ø150 mm kunststof rookkanaal



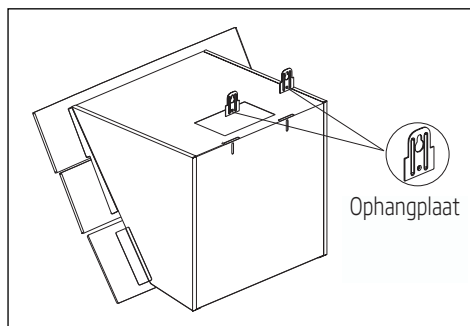
1 x Ø120/150 mm kunststof aansluitstuk voor rookkanaal

## 3 Uw apparaat installeren

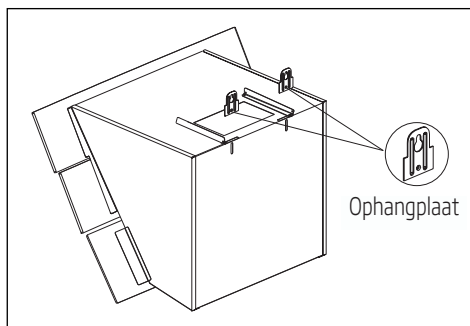
De benodigde informatie voor de voorbereiding van de plaats van installatie voor uw afzuigkap vindt u hieronder.

### 3.2 Installatie van de afzuigkap tegen de wand

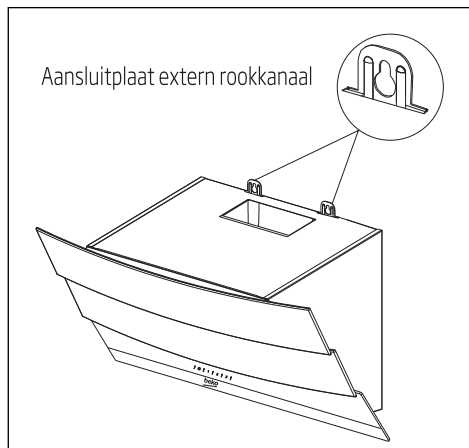
Om de afzuigkap tegen de wand te installeren, schroeft u de schroeven van de ophangplaten op de motorbehuizing los en trekt u de platen naar boven. Draai daarna de schroeven van de ophangplaten vast. **(Afbeelding 3a).**



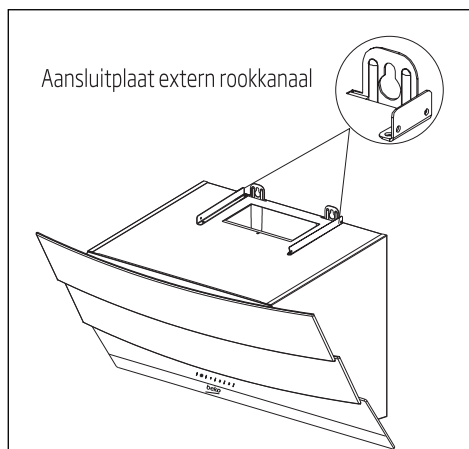
**(Afbeelding 3a - 60)**



**(Afbeelding 3a - 90)**



**(Afbeelding 3b - 60)**

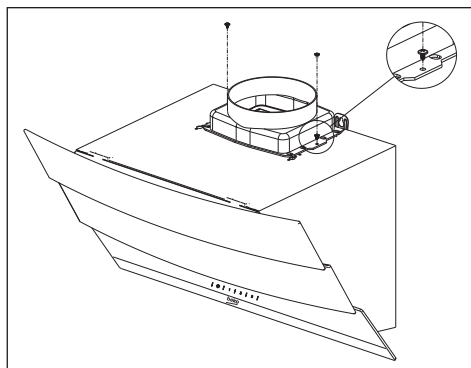


**(Afbeelding 3b - 90)**

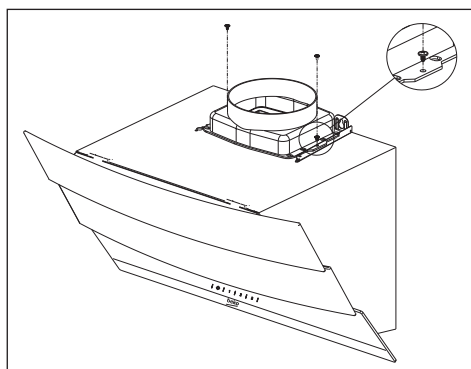
Bevestig het kunststof aansluitstuk voor rookkanaal met  $\varnothing$  150 mm met meegeleverde schroef 3,5 x 9,5 op de bovenkant van de behuizing **(Afbeelding 4)**.

Als u een rookkanaal gebruikt met  $\varnothing$  120 mm plaatst u het aansluitstuk met  $\varnothing$  120 mm.

### 3 Uw apparaat installeren



(Afbeelding 4 - 60)



(Afbeelding 4 - 90)





## 3 Uw apparaat installeren

### 3.2.2 De wandpluggen inslaan met hamer

Tik met een hamer de wandpluggen met  $\varnothing 8$  mm (X,Y) in de geboorde gaten voor de ophangschroeven. Tik met een hamer 2 wandpluggen met  $\varnothing 6$  mm (Z) in de geboorde gaten met  $\varnothing 6$  mm voor de aansluitplaat van het externe rookkanaal. **(Afbeelding 5)**

### 3.2.3 Plaatsen van de ophangschroeven

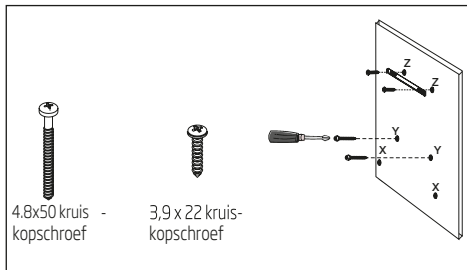
Draai de ophangschroeven van 4,8 x 50 in de wandpluggen met  $\varnothing 8$  mm (Y) die u met een hamer in de wand heeft getikt. Er moet een afstand van 5 mm zijn tussen de schroefkop en de wand. **(Afbeelding 6)**

Sluit de aansluitplaat voor het interne rookkanaal met de wandpluggen van 6 mm (Z) aan op de wand met schroeven van 3,9 x 22.

**(Afbeelding 6)**

### 3.2 De afzuigkap ophangen aan de wand

- Hang de afzuigkap op aan de schroeven die u in de Y-gaten heeft geschroefd.
- Open het afzuigvenster aan de zijkant van de afzuigkap door dit naar u toe te trekken. Installeer de schroeven van 4,8 x 50 in de X-gaten die zich binnenin bevinden om het apparaat te vergrendelen.

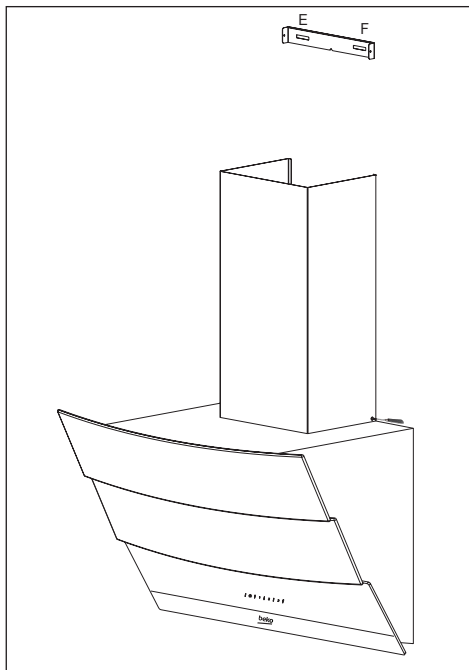


## 3 Uw apparaat installeren

### 3.3 Installatie van rookkanaal van de afzuigkap

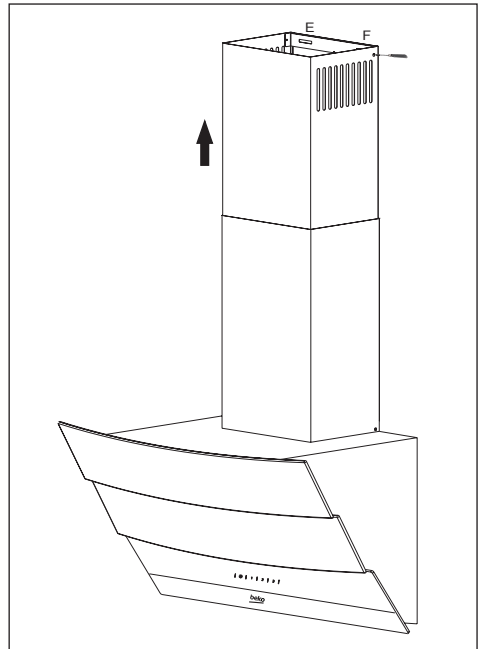
Sluit het product af van de stroom voordat gestart wordt met de installatie van het rookkanaal. Bevestig de bladmetalen rookkanaalonderdelen om de behuizing.

Schroef het externe rookkanaal op de aansluitplaten van het externe rookkanaal die zich op de motorbehuizing bevinden. **(Afbeelding 3b / 7)**



**(Afbeelding 7)**

Trek het interne rookkanaal uit zijn buitenranden en schroef hem op de aansluitplaten van het rookkanaal dat op de wand is bevestigd **(Afbeelding 8)**.



**(Afbeelding 8)**

## 3 Uw apparaat installeren

### 3.4.1 Gebruik met aansluiting op rookkanaal

- De damp wordt verwijderd via het rookkanaal dat vastzit aan het aansluitstuk op de afzuigkap.
- De diameter van het rookkanaal moet gelijk zijn aan de diameter van de aansluitring. Om de lucht eenvoudig in horizontale opstelling uit de ruimte te verwijderen moet de pijp enigszins naar boven hellen (circa 10°).

### 3.4.2 Gebruik zonder aansluiting op rookkanaal

- De lucht wordt door het koolstoffilter gefilterd en terug in de ruimte gebracht. Het koolstoffilter wordt gebruikt als er zich geen rookkanaal in huis bevindt.
- Als de afzuigkap wordt gebruikt zonder aansluiting op een rookkanaal dienen de omstellers in het aansluitstuk voor het rookkanaal verwijderd te worden.
- Verwijder het aluminium filter. Om het koolstoffilter te installeren centreert u deze op het kunststof gedeelte aan beide zijden van de ventilatorbehuizing en zet het vast met de klemmen. Zet het filter vast door de klemmen naar links of rechts te draaien.
- Plaats het aluminium filter.

### 3.5 Aansluiting op rookkanaal:

Plaats het aansluitstuk dat meegeleverd is met de afzuigkap in het ventilatiegat dat zich bovenaan de afzuigkap bevindt. Zorg voor een pijp met een diameter van 120/150 mm. Sluit een stuk van de pijp aan op het aansluitstuk en de andere kant op het rookkanaal.

Zorg dat deze twee aansluitingen goed vast zitten zodat ze niet los kunnen komen als de afzuigkap op maximaal vermogen werkt. Controleer dat de flappen in het rookkanaal functioneren als u deze met de klem vastmaakt. Bevestig de aansluitpijp van het rookkanaal op het aansluitstuk.

Als u de aansluitpijp van het rookkanaal in het aansluitstuk bevestigt, zal er geen luchtafzuiging plaatsvinden, omdat de flappen die de terugcirculerende lucht voorkomen gesloten blijven.

Het wordt niet aangeraden aansluitingen te maken op rookkanalen die zijn aangesloten op kachels of uitlaatschachten. Sluit niet aan op dergelijke rookkanalen. De pijp aansluiting moet zo kort mogelijk zijn en zo min mogelijk ellebogen hebben.

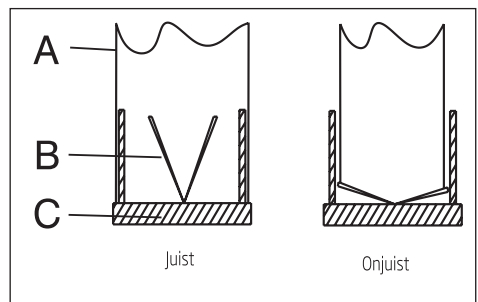
A: Uitlaatpijp rookkanaal

B: Flappen die terugcirculerende lucht voorkomen

C: Kunststof rookkanaal

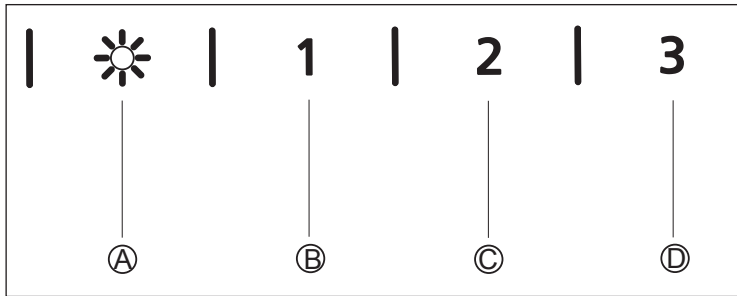
### 3.5.1 Preventiesysteem terugcirculerende lucht (N-RV)

Als de afzuigkap in werking is, zijn de flappen gesloten om te voorkomen dat mogelijke geuren en stof van buiten de ruimte inkomen.



(Afbeelding 9)

## 4 Bedienen van uw apparaat



(Afbeelding 9)

- (A): Aan/uit-knop verlichting
- (B): Knop voor 1e stand
- (C): Knop voor 2e stand
- (D): Knop voor 3e stand

### 4.1 Digitale elektronische bediening met 3 standen

**(A) Aan/uit-knop verlichting:** U kunt de kookruimte verlichten door deze knop in te drukken.

**(B) toets:** U kunt uw afzuigkap op stand 1 laten werken door op deze knop te drukken.

Als u deze toets nogmaals indrukt om het apparaat uit te schakelen, verdwijnt de vermogensindicator op het display.

**(C) toets:** U kunt uw afzuigkap op stand 2 laten werken door op deze knop te drukken.

Als u deze toets nogmaals indrukt om het apparaat uit te schakelen, verdwijnt de vermogensindicator op het display.

**(D) toets:** U kunt uw afzuigkap op stand 3 laten werken door op deze knop te drukken.

Als u deze toets nogmaals indrukt om het apparaat uit te schakelen, verdwijnt de vermogensindicator op het display.

### Auto-stop binnen 15 min.:

Dit apparaat is uitgerust met een auto-stopfunctie die het mogelijk maakt het apparaat de ruimte gedurende extra tijd te ventileren om ongewenste geuren en dampen in de ruimte na het koken te verwijderen. Het apparaat stopt automatisch na een bepaalde tijdsduur.

Om de auto-stopfunctie te activeren, drukt u minstens 2 seconden op een van de vermogenstoetsen (B, C, D) op het bedieningspaneel. Er worden 15 minuten geactiveerd op een tijdsklok.

Als u dezelfde vermogenstoets indrukt terwijl de auto-stopfunctie actief is, wordt de functie uitgeschakeld en stopt het apparaat.

Als u een andere vermogenstoets selecteert, wordt deze functie uitgeschakeld.

Als u uw apparaat automatisch wilt laten stoppen, moet u de auto-stopfunctie opnieuw activeren.

### Periodieke reiniging van metalen filters:

Filters moeten afhankelijk van het gebruik na ongeveer iedere 60 werksuren of 4 weken worden gereinigd.

### 4.2 Energie-efficiënt gebruik:

- Als de afzuigkap in werking is, past u het vermogen aan op de intensiteit van de geur en damp om onnodig verbruik te voorkomen.
- Gebruik laag vermogen onder normale omstandigheden (1-2) en hoog vermogen (3) als geuren en dampen intensiever zijn.
- De verlichting op de afzuigkap is bedoeld voor het verlichten van de kookzone.

Deze te gebruiken om de omgeving/keuken te verlichten heeft onnodig verbruik en ongeschikte verlichting tot gevolg.

### 4.3 Bediening van de afzuigkap:

- De afzuigkap is uitgerust met een motor met verschillende vermogensinstellingen.
- We adviseren u om voor betere resultaten laag vermogen onder normale omstandigheden (1-2) te gebruiken en hoog vermogen (3) als geuren en dampen intensiever zijn.
- U kunt de afzuigkap starten door de gewenste vermogensstand (B, C, D) in te drukken.
- U kunt de kookruimte verlichten door de verlichtingsknop in te drukken. (A)

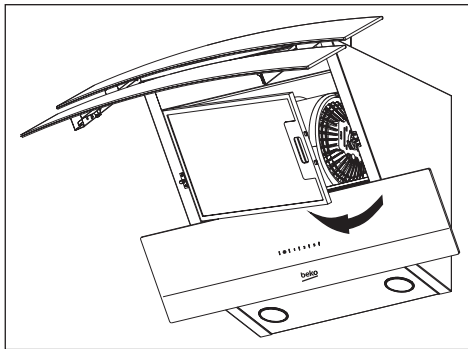
## 5 Reinigen en onderhoud

Schakel het apparaat uit, draai de hoofdschakelaar uit of maak de zekeringen van de afzuigkap los voordat u deze reinigt of onderhoudt.

### 5.1 Aluminium filter

Dit filter vangt vetdeeltjes uit de lucht op. U wordt aangeraden uw filter onder normale gebruiksomstandigheden iedere maand te reinigen. Verwijder voor dit proces eerst de aluminium filters. Was de filters met vloeibaar wasmiddel, spoel ze af met water en plaats ze terug na ze gedroogd te hebben. Aluminium filters kunnen na het wassen verkleuren; dit is normaal en u hoeft uw filter niet te vervangen.

1. Duw de vergrendeling van het aluminium filter naar voren.
2. Beweeg het dan wat naar beneden en trek het naar voren. Anders kunt u het filter buigen. (Afbeelding 10) Nadat het aluminium filter is gewassen en gedroogd, plaatst u het filter terug in zijn vergrendeling door bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.



(Afbeelding 10)



U kunt de aluminium filters ook in de vaatwasmachine wassen.

### 5.2 Koolstoffilter (bij gebruik zonder rookkanaal)

Dit filter verwijdert de kookgeuren. Als het niet mogelijk is een rookkanaal te gebruiken, zorgt dit voor het reinigen van de lucht die in de keuken circuleert. Het koolstoffilter van uw apparaat verzaagt met de tijd, afhankelijk van het gebruik, kookstijl en de regelmaat waarin de aluminium filters worden gereinigd.



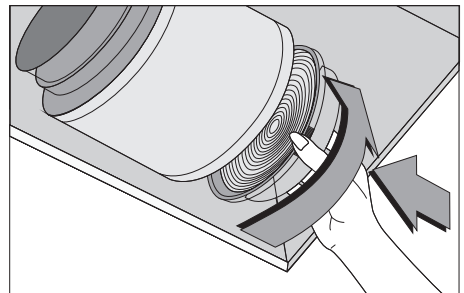
#### Waarschuwing!

Koolstoffilters mogen nooit gewassen worden.

**U kunt koolstoffilters verkrijgen bij erkende serviceagenten van Beko.**

#### 5.2.1 Vervangen van het koolstoffilter

- Verwijder de aluminium filters. (Afbeelding 10)
- Draai de klemmen tegen wijzerzin en laat het filter vrijkomen om het koolstoffilter te verwijderen. (Afbeelding 11)
- Installeer het nieuwe koolstoffilter.
- Plaats de aluminium filters.



(Afbeelding 11)

## 5 Reinigen en onderhoud

Antigeurenfilters bevatten houtskool (actieve koolstof).

Ze moeten ongeveer iedere 6 maanden vervangen worden.

Ongeacht u een koolstoffilter gebruikt of niet, aluminium filters moeten altijd worden geïnstalleerd.

Laat uw apparaat niet werken zonder de aluminium filters. Het gebruik met koolstoffilters vermindert de afzuigprestatie van het apparaat.

### 5.3 Reiniging

Verzuim vooral niet uw afzuigkap te reinigen meteen nadat u heeft gebakken.

Gebruik een zachte doek met vloeibaar schoonmaakmiddel om de buitenkant van uw afzuigkap schoon te maken.

Gebruik nooit schurende of krassende materialen voor de reiniging.

U kunt in de winkel verkrijgbare vetverwijderaars enz. gebruiken door de waarschuwingen op het product op te volgen. Om de geborstelde stalen behuizing niet te krassen, moet u in dezelfde richting als de borstelstreek vegen.

Gebruik om de oppervlaktekwaliteit van uw product te onderhouden geen schoonmaakmiddelen die zoutzuur, bleek of schurende middelen bevatten. Gebruik een in zeepwater gedrenkte doek of speciale schoonmaakspray voor roestvrij stalen oppervlakken. Verwijder de beschermfolie van het apparaat.



#### Waarschuwing!

U kunt brand veroorzaken als u de instructies van reiniging en vervanging van filters in uw afzuigkap niet opvolgt.

Als u het apparaat moet verplaatsen:

- Bewaar de originele verpakking van het apparaat. Transporteer het apparaat in zijn originele verpakking en volg de transportmarkeringen op de originele verpakking.

**Als u de originele verpakking niet meer heeft:**

- Plaats geen voorwerpen op de afzuigkap.
- Bescherm het buitenoppervlak tegen stoten.
- Verpak het apparaat dusdanig dat het niet kan beschadigen tijdens het transport.

### 5.4 Vervangen van de lampen

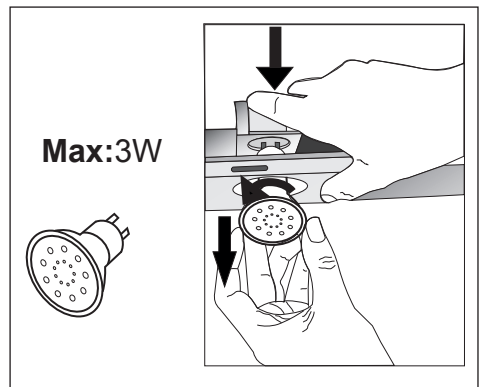
Sluit de afzuigkap af van de stroomtoevoer.

Dit apparaat is uitgerust met ledlampen voor een totaal vermogen van 3 W.

Om de ledlampen te vervangen, drukt u de lamp van het achtergedeelte van de lamphouder naar beneden om de lamp vrij te geven.

Draai hem dan 1/4 draai tegen wijzerzin en verwijder hem.

Voer bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit om de nieuwe lampen te bevestigen.



U kunt lampen verkrijgen bij de erkende serviceagenten.



## 6 Probleemoplossing

Probleemoplossing	Reden	Help
Het product werkt niet.	Controleer uw zekering.	Uw zekering is mogelijk afgesloten, schakel ze in.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	Controleer of de andere producten in uw keuken werken.
De lamp werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
De lamp werkt niet.	Controleer de schakelaar van de lamp.	De lampschakelaar moet in de "Aan" positie staan.
De lamp werkt niet.	Controleer de lampen.	De lampen van het product mogen niet defect zijn.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het aluminium filter.	Het aluminium oliefilter moet één maal per maand worden gewassen bij normaal gebruik.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het luchtuitlaat rookkanaal.	Het luchtuitlaat rookkanaal moet in de "Aan" positie staan.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het koolstoffilter.	Voor producten met koolstoffilters moet het filter normaal gezien elke drie maanden worden vervangen.

# Nejprve si přečtěte tento návod, prosím!

Vážený zákazník,

Děkujeme, že jste si vybrali toto zařízení Beko. Doufáme, že z vašeho spotřebiče, který byl vyroben pomocí vysoce kvalitní a nejmodernější technologie, získáte nejlepší výsledky. Z tohoto důvodu si před použitím zařízení pozorně přečtěte celou uživatelskou příručku a všechny další doprovodné dokumenty a uschovejte je jako referenci pro budoucí použití. Pokud přístroj předáte někomu jinému, předejte mu také návod k použití. Postupujte podle pokynů a věnujte pozornost všem informacím a výstrahám v uživatelské příručce.

Nezapomeňte, že tato uživatelská příručka se může vztahovat i na jiné modely. Rozdíly mezi modely jsou výslovně popsány v příručce.

## Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k používání se používají následující symboly:



Důležité informace a užitečné rady o použití.



**UPOZORNĚNÍ:** Varování před nebezpečnými situacemi týkajícími se bezpečnosti života a majetku.



Varování před nebezpečím požáru.



Varování před zásahem elektrickým proudem.



Tento produkt byl vyroben pomocí nejnovější technologie, v podmínkách šetrných k životnímu prostředí.

Splňuje směrnici WEEE.



Neobsahuje PCB"

# 1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

## 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Důležité bezpečnostní pokyny. Pozorně si přečtěte a uschovejte pro budoucí použití. Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou chránit se před rizikem požáru, zásahu elektrickým proudem, vystavení uniklé mikrovlnné energii, zranění osob nebo poškození majetku. Nedodržení těchto pokynů ruší záruku.

- Výrobky Beko splňují platné bezpečnostní normy; Z toho důvodu, pro zabránění vzniku nebezpečí by v případě poškození spotřebiče nebo napájecího kabelu je měl opravit nebo vyměnit prodejce, servisní středisko nebo specializovaný a autorizovaný servis. Chybné nebo nekvalifikované opravy mohou být nebezpečné a mohou představovat riziko pro uživatele.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných podmínkách, jako jsou například:
  - Kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - Farmové domy
  - Pro potřeby zákazníků v hotelech a jiných typech bytových zařízení;

- V ubytovací zařízení typu bed and breakfast.

- Používejte spotřebič na určený účel pouze tak, jak je to uvedeno v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou instalací nebo nesprávným použitím produktu.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly dány instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Se spotřebičem si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi podpůrnou plochou pro varné nádoby na varné desce a nejnižší částí vašeho produktu musí být nejméně 65 cm.
- Pokud je v pokynech k instalaci plynové varné desky uvedena větší vzdálenost, musí to zohlednit.
- Ujistěte se, že síťové napájení je ve shodě s informacemi uvedenými

# 1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

na typovém štítku spotřebiče.

- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo samotný spotřebič.
- Chcete-li zabránit poškození napájecího kabelu, nemačkejte ho, neohýbejte ho ani ho neotírejte na ostrých hranách. Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Spotřebič používejte pouze s uzemněnou zásuvkou.

**UPOZORNĚNÍ:** Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti, dokud není instalace zcela dokončena.

- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Nedotýkejte se žárovek, pokud byly v provozu delší dobu. Mohou vám spálit ruce, protože budou horké.
- Dodržujte předpisy týkající se vypouštění odpadního vzduchu stanovené příslušnými orgány (toto upozornění se netýká použití bez kouřovodu).
- Svůj spotřebič provozujte po umístění hrnce, pánve atd. na varnou desku. V opačném případě může vysoká teplota způsobit deformaci některých částí vašeho produktu.
- Varnou desku vypněte před ode-

bráním hrnce, pánve atd. z ní.

- Nenechávejte horký olej na varné desce. Pánve s horkým olejem mohou způsobit samovznícení.
- Věnujte pozornost záclonám a přikrývkám, protože při pečení potravin, jako jsou např. hranolky, může olej vznítit.
- Tukový filtr vyměňujte nejméně jednou měsíčně. Uhlíkový filtr vyměňujte nejméně každé 3 měsíce.
- Výrobek vyčistěte v souladu s návodem k použití. Pokud čištění nebylo provedeno v souladu s návodem k použití, může vzniknout riziko požáru.
- Namísto aktuálního filtru nepoužívejte ne-ohnivzdorné filtrační materiály.
- Používejte pouze originální díly nebo části doporučené výrobcem.
- Nepoužívejte výrobek bez filtru a nevybírejte filtry, když je produkt v provozu.
- V případě, že dojde ke vznícení jakéhokoliv plamene, vypněte napájení vašeho produktu a kuchyňských spotřebičů.
- V případě vznícení plamene zakryjte plamen a na hašení nikdy nepoužívejte vodu.
- Před každým čištěním a když se

# 1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

zařízení nepoužívá, odpojte jej ze sítě.

- Jestliže digestoř pro elektrické varné desky a spotřebiče běžící na jiný druh energie, jako je elektrická energie pracují současně, podtlak v prostředí nesmí překročit 4 Pa (4 x 10 bar).
- V prostředí, ve kterém se spotřebič používá, musí být kouřové plyny zařízení fungující na topný olej nebo na plyn, jako je například vytápění místností, zcela izolované nebo zařízení musí být hermetického typu.
- Při připojování kouřovodu použijte trubky s průměrem 120 nebo 150 mm. Spojení potrubí musí být co nejkratší a musí mít co nejméně kolen.

**Nebezpečí udušení!** Všechny obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí.

- **POZOR:** Přístupné části se při použití s kuchyňskými spotřebiči mohou zahřát.
- Vývod produktu nesmí být připojen k vzduchovému kanálu, který obsahuje další kouř.
- Pokud se digestoř elektrického varného panelu používá současně se zařízeními pracujícími na plyn

nebo na jiná paliva, větrání v místnosti může být nedostatečné (to se nemusí týkat spotřebičů, které pouze vypouštějí vzduch zpět do místnosti).

- Předměty umístěné na výrobku mohou spadnout. Na vrchní část produktu nedávejte žádné předměty.
- Pod vaším výrobkem neflambujte.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.
- Když je digestoř v provozu, nikdy nenechávejte pod digestoři vysoké plameny
- Fritézy s obsahem tuku se během používání nepřetržitě monitorovat: přehřátý olej může vzplanout.

## 1.2 Soulad se směrnicí WEEE a Odstranění odpadů výrobku

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice WEEE EU (2012/19 / EU). Tento výrobek nese symbol klasifikace

pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).



Tento symbol znamená, že na konci své životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat spolu s ostatním domovním odpadem. Použité zařízení se musí odnést na oficiální sběrné

# 1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Chcete-li najít tato místa sběru, obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Každá domácnost plní důležitou úlohu

při zhodnocování a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

## 1.3 Soulad se směrnicí RoHS

Výrobek, který jste si zakoupili, je v souladu se směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané materiály uvedené ve Směrnici.

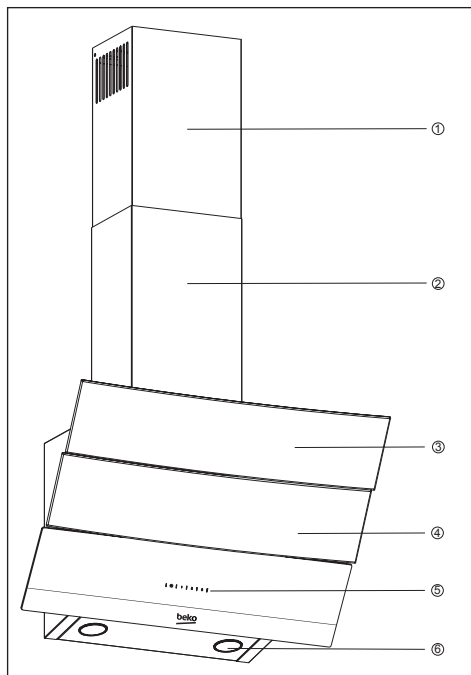
## 1.4 Informace o balení



Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními

Předpisy pro životní prostředí. Nevyhazujte obalové materiály spolu s domácími nebo jinými odpady. Vezměte je do sběrných míst pro obalové materiály určené místními orgány..

## 2 Technické parametry spotřebiče



1. Vnitřní odvod
2. Vnější odvod
3. Skleněný kryt
4. Filtr (pod skleněným krytem)
5. Ovládací panel
6. Osvětlení

(Obrázek 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Šířka	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Hloubka	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Výška	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Napájecí napětí	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Ovládání	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi
Výkon světla	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Odvodní trubice	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Výkon	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Výkon motoru	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Celkový výkon	216 W	216 W	216 W	216 W
Čistá hmotnost	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Barva	Černá	Bílá	Bílá	Bílá

Hodnoty uvedené na štítku výrobku nebo v dokumentaci, která jej doprovází, jsou získány v laboratorních podmínkách v souladu s příslušnými normami. Tyto hodnoty se mohou lišit podle podmínek používání.

## 2 Technické parametry spotřebiče

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Šířka	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Hloubka	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Výška	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Napájecí napětí	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Ovládání	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi
Výkon světla	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Odvodní trubice	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Výkon	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Výkon motoru	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Celkový výkon	216 W	216 W	216 W	216 W
Čistá hmotnost	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Barva	Černá	Černá	Černá	Černá

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Šířka	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Hloubka	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Výška	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Napájecí napětí	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Ovládání	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi
Výkon světla	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Odvodní trubice	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Výkon	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Výkon motoru	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Celkový výkon	216 W	216 W	216 W	216 W
Čistá hmotnost	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Barva	Černá	Bílá	Černá	Bílá



## 3 Instalace spotřebiče

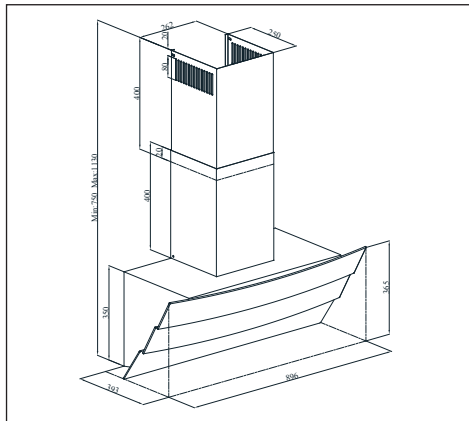
Instalaci digestoře svěřte nejbližšímu **Autorizovanému servisu.**

\*Za přípravu místa a elektroinstalaci pro výrobek nese odpovědnost zákazník.

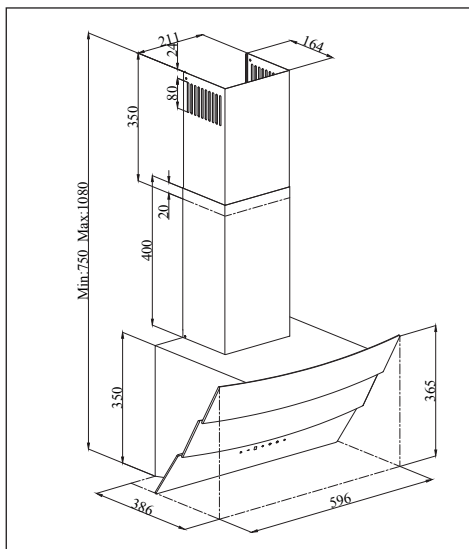


### Pozor!

Sejměte ochranný film (pokud existuje) z digestoře a odvodu po instalaci.



(Obr. 2)



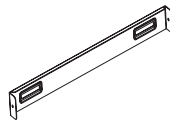
Vzdálenost mezi spodní plochou digestoře a horní plochou varné desky by neměla být menší než **65 cm.**

Elektroinstalaci pověřte kvalifikovaného elektrikáře.

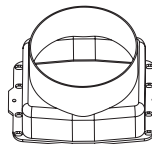
Spotřebič nainstalujte tak, abyste po instalaci snadno dosáhli na připojení napájení (zástrčka, zásuvka).

Rozměry jsou uvedeny v mm.

### 3.1 Postup instalace



1 x deska pro připojení odvodu



1 x Ø150 mm plastová trubice



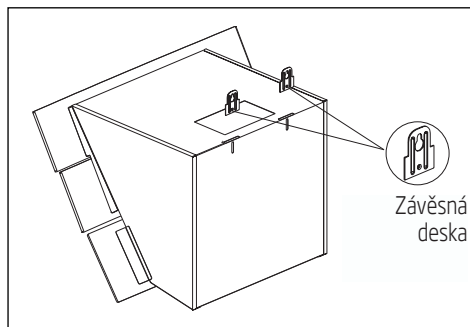
1 x Ø120/150 mm adaptér na plastový odvod

## 3 Instalace spotřebiče

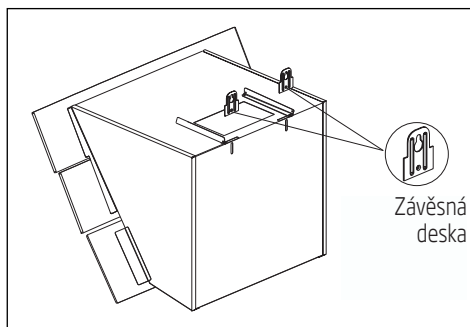
Informace nezbytné pro přípravu místa instalace digestoře jsou uvedeny níže.

### 3.2 Montáž digestoře na stěnu

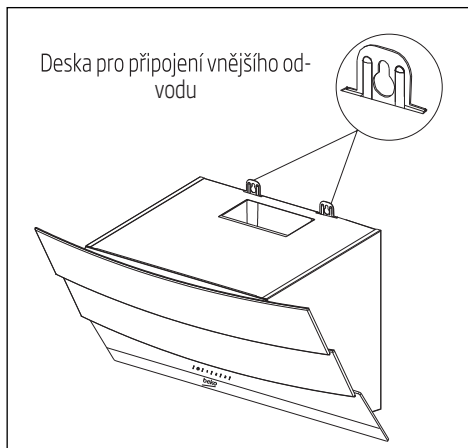
Chcete-li nainstalovat digestoř na stěnu, povolte šrouby závěsných desek na krytu motoru a přitáhněte desky nahoru. Pak utáhněte šrouby závěsných desek. **(Obrázek 3a).**



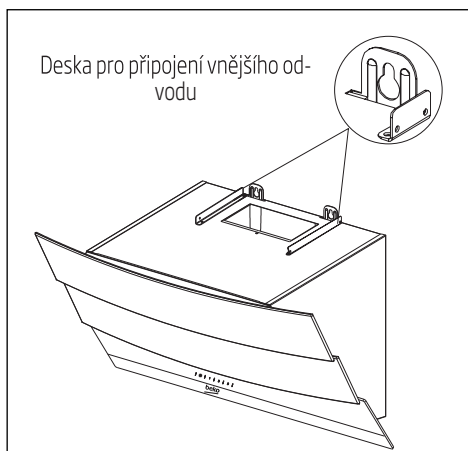
**(Obrázek 3a - 60)**



**(Obrázek 3a - 90)**



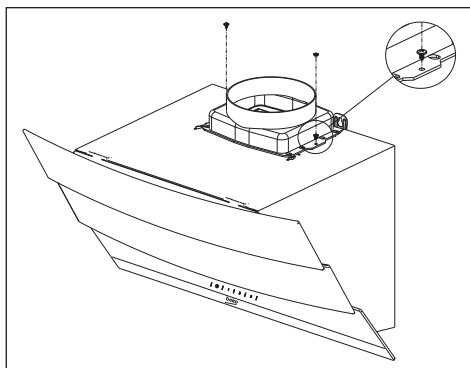
**(Obrázek 3b - 60)**



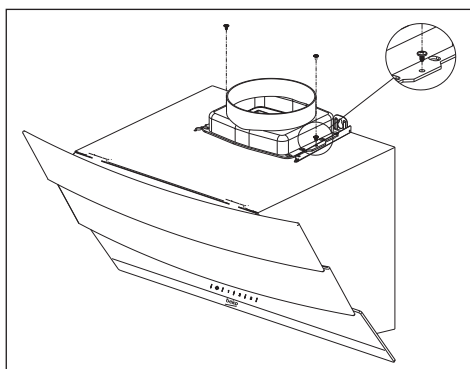
**(Obrázek 3b - 90)**

Upevněte  $\varnothing 150$  mm adaptér na plastový odvod na horní stranu trupu pomocí šroubu 3,5x9,5, který je přibalen do příslušenství k montáži **(obrázek 4)**. Pokud použijete  $\varnothing 120$  mm odvodní trubici, nainstalujte na ni adaptér  $\varnothing 120$  mm.

### 3 Instalace spotřebiče



(Obrázek 4 - 60)

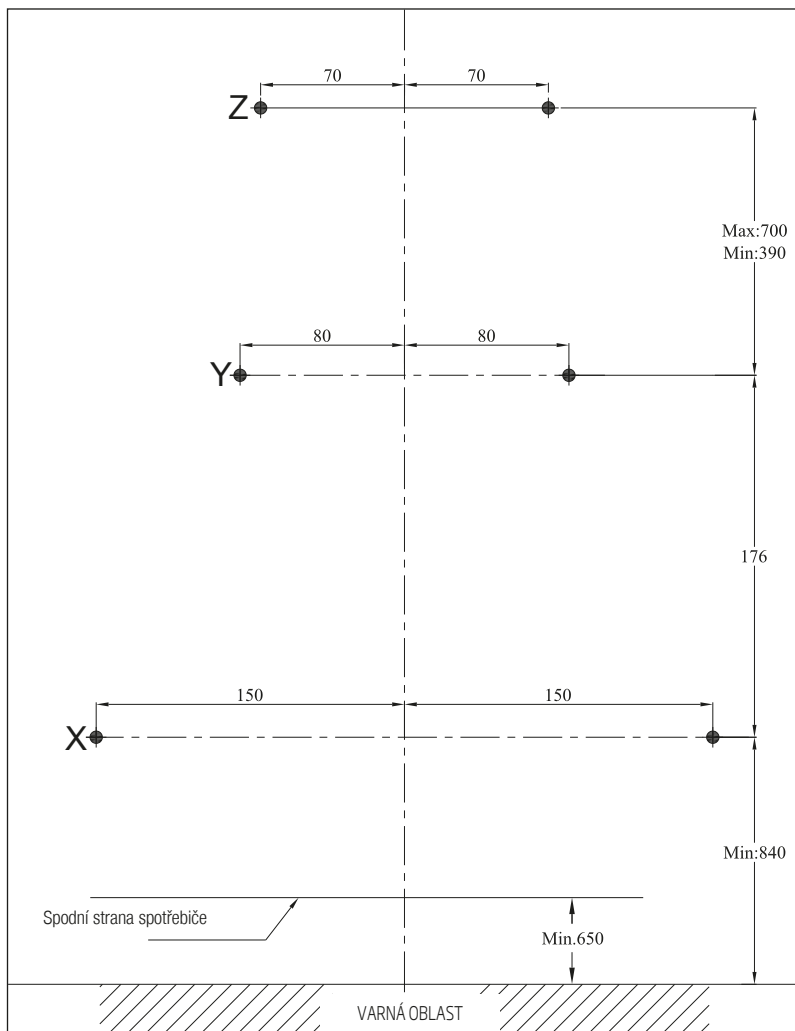
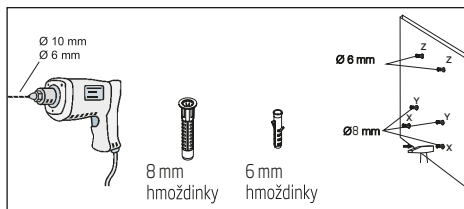


(Obrázek 4 - 90)

## 3 Instalace spotřebiče

### 3.2.1 Vrtání otvorů pro zavěšení

Upevněte šablonu pro montáž na místo pro instalaci digestoře. Vyrtejte body označené (X,Y) (**obrázek 5**) pomocí vrtáku o  $\varnothing 8$  mm a body označené (Z) (**obrázek 5**) vrtákem o  $\varnothing 6$  mm.



(Obrázek 5)

## 3 Instalace spotřebiče

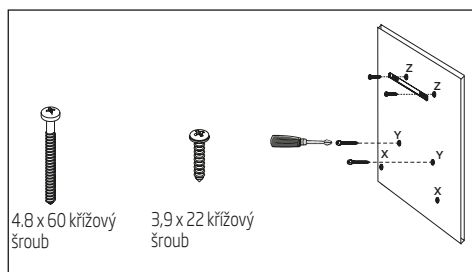
### 3.2.2 Zatloukání hmoždinek

Zasuňte hmoždinky  $\varnothing 8$  mm (X, Y) do otvorů vyvrtaných pro šrouby na zavěšení. Zasuňte hmoždinky  $2 \times \varnothing 6$  mm (Z) do otvorů vyvrtaných vrtákem  $\varnothing 6$  mm pro desku pro připojení vnějšího odvodu. **(Obrázek 5)**

### 3.2.3 Montáž šroubů pro zavěšení

Nainstalujte šrouby 4,8x50 do hmoždinek  $\varnothing 8$  mm (Y), které jste zasunuli do otvoru ve stěně. Mezi hlavou šroubu a stěnou musí být mezera 5 mm. **(Obrázek 6)**

Připojte vnitřní desku pro připojení odvodu ke hmoždinkám 6 mm (Z) na stěně pomocí šroubů  $\varnothing 3,9 \times 22$ . **(Obrázek 6)**



**(Obrázek 6)**

### 3.2.4 Montáž digestoře na stěnu

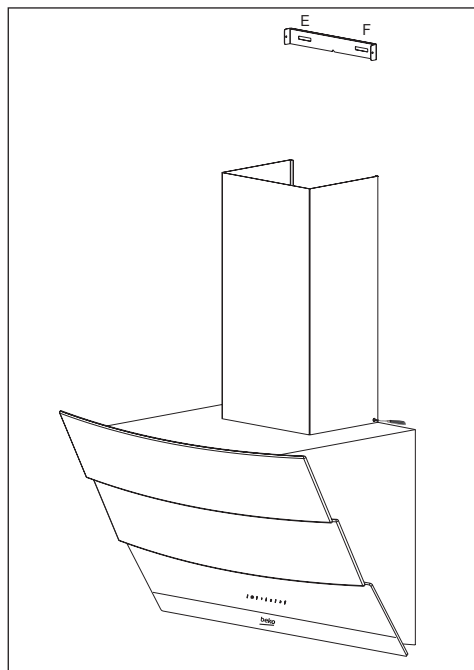
- Zavěste digestoř na šrouby, které jste umístili do otvorů Y.
- Otevřete boční sací kryt na digestoři tak, že jej stáhnete k sobě. Nainstalujte šrouby 4,8x50 do otvorů X umístěných uvnitř, abyste spotřebič zajistili.

## 3 Instalace spotřebiče

### 3.3 Montáž odvodu digestoře

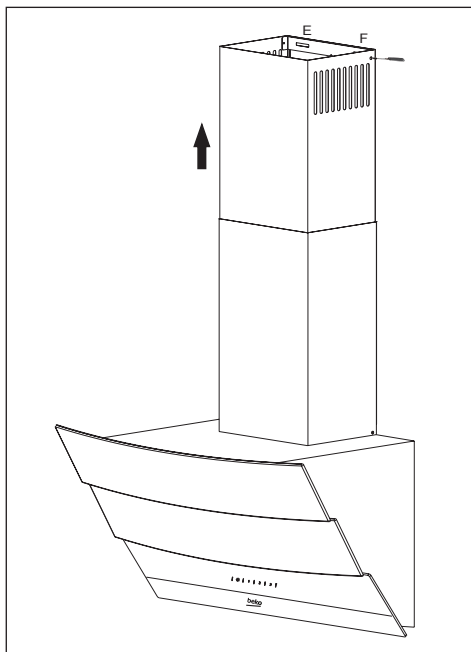
Odpojte výrobek od napájení, než zahájíte instalaci odvodu. Upevněte kovové součásti odvodu kolem trupu výrobku.

Našroubujte vnější odvod k deskám pro připojení vnějšího odvodu na krytu motoru. **(Obr. 3b / 7)**



(Obrázek 7)

Roztáhněte a našroubujte vnitřní odvod z vnějších okrajů k desce pro připojení odvodu, kterou jste upevnili na stěnu **(Obrázek 8)**.



(Obrázek 8)

## 3 Instalace spotřebiče

### 3.4.1 Používání s připojením odvodu

- Výpary se odsávají odvodní trubicí, která je připevněna k přípojovací hlavici na digestoři.
- Průměr trubice by se měl rovnat průměru přípojovacího kroužku. Chcete-li snadno odvádět vzduch z místnosti ve vodorovných vedeních, měla by být trubice mírně vedena vzhůru (cca 10°).

### 3.4.2 Používání bez připojení odvodu

- Vzduch je filtrován uhlíkovým filtrem a vrácen zpět do místnosti. Uhlíkový filtr slouží v případě, že v domě není možnost odvodu.
- Pokud se digestoř používá bez připojení k odvodu, vyjměte odvaděče uvnitř adaptéru pro odvod.
- Demontujte hliníkový filtr. Chcete-li nainstalovat uhlíkový filtr, vycentrujte uhlíkový filtr na plastovou součást po obou stranách trupu ventilátoru a zajistěte jej na zarážkách. Zajistěte filtr otočným zarážek doprava nebo doleva.
- Namontujte hliníkový filtr.

## 3.5 Připojení odvodu:

Umístěte dodaný adaptér společně s digestoří do otvoru pro ventilaci umístěného na horní straně digestoře. Připravte si trubku s průměrem 120/150 mm. Připojte jeden konec trubky k adaptéru a druhý k odvodu.

Zkontrolujte, zda jsou obě připojení dokonale pevná,

nesmějí povolit, jakmile digestoř spustíte na max. rychlost. Zkontrolujte, zda jsou klapky v odvodu funkční, když je utáhnete svorkou. Umístěte připojení odvodní trubky na adaptér. Pokud upevníte trubku pro připojení odvodu k vnitřku adaptéru, k odsávání vzduchu nedojde, jelikož klapky, které brání zpětnému proudění vzduchu, zůstanou zavřené.

Nedoporučujeme provádět připojení k odvodům připojeným ke sporákům nebo odpadním šachtám. Nepřipojujte spotřebič k těmto odvodům. Připojení trubek musí být co nejkratší a mít co nejméně záhybů.

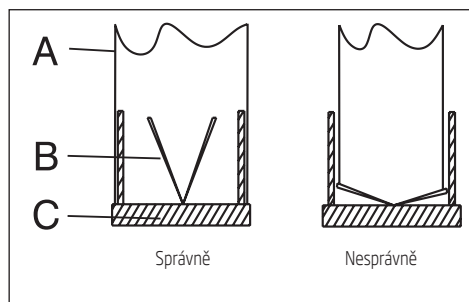
A: Odvodní trubice

B: Klapky bránící zpětnému proudění

C: Plastový odvod

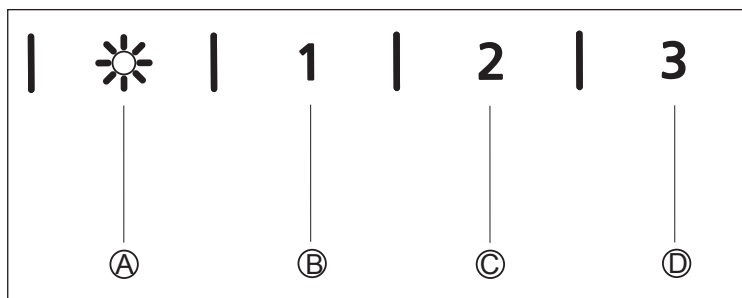
### 3.5.1 Systém prevence zpětného proudění (N-RV)

Když se digestoř používá, klapky jsou uzavřeny, aby zápach a prach nevnikaly do prostředí zvenčí.



(Obrázek 9)

## 4 Používání spotřebiče



(Obrázek 9)

**(A):** Zapnutí / vypnutí světla

**(B):** Tlačítko 1. úrovně

**(C):** Tlačítko 2. úrovně

**(D):** Tlačítko 3. úrovně

### 4.1 Digitální elektronické ovládání se 3 úrovněmi

**(A) Zapnutí/vypnutí světla:** Varnou plochu můžete osvětlit tímto tlačítkem.

**Tlačítko (B):** Digestoř můžete spustit na rychlost 1 stiskem tohoto tlačítka.

Dalším stiskem tohoto tlačítka můžete digestoř vypnout, údaje o rychlosti na displeji se vypnou.

**Tlačítko (C):** Digestoř můžete spustit na rychlost 2 stiskem tohoto tlačítka.

Dalším stiskem tohoto tlačítka můžete digestoř vypnout, údaje o rychlosti na displeji se vypnou.

**Tlačítko (D):** Digestoř můžete spustit na rychlost 3 stiskem tohoto tlačítka.

Dalším stiskem tohoto tlačítka můžete digestoř vypnout, údaje o rychlosti na displeji se vypnou.

#### Automatické vypnutí za 15 min:

Tento spotřebič je vybaven funkcí automatického vypnutí, která umožní odvětrat místnost další dobu, abyste odstranili nepříjemný zápach a páru z místnosti po konci vaření. Spotřebič se automaticky zastaví po určité době.

Chcete-li funkci automatického vypnutí vypnout, stiskněte libovolné tlačítko úrovně rychlosti (B, C, D) na ovladači déle než na 2 sekundy. Aktivuje se časovač na 15 minut.

Pokud stisknete totéž tlačítko úrovně rychlosti, zatímco je zapnuta funkce automatického zastavení, funkce se vypne a spotřebič se zastaví.

Zvolíte-li odlišnou úroveň rychlosti, tato funkce se vypne.

Pokud chcete, aby se spotřebič automaticky vypnul, musíte funkci automatického zastavení znovu zapnout.

#### Pravidelné čištění kovových filtrů:

Filtry je nutno čistit přibližně každých 60 hodin provozu nebo každé 4 týdny podle četnosti používání.



### 4.2 Úsporné používání:

- Při používání digestoře upravte rychlost podle intenzity zápachu a páry, abyste předešli zbytečné spotřebě energie.
- Používejte nízkou rychlost v běžných podmínkách (1-2), vysokou rychlost (3) při intenzivním zápachu a páře.
- Světla na digestoři mají za cíl osvětlit varnou oblast.

Pokud je budete používat k osvětlení okolí/kuchyně, dojde ke zbytečnému nárůstu spotřeby energie a nevhodnému osvětlení.

### 4.3 Používání digestoře:

- Digestoř je vybavena motorem s různými hodnotami rychlosti.
- Pro lepší účinnost doporučujeme používat nízkou rychlost v běžných podmínkách, vysokou rychlost při intenzivním zápachu a páře.
- Digestoř můžete spustit stiskem tlačítka požadované úrovně rychlosti (B, C, D).
- Varnou plochu můžete osvětlit tlačítkem osvětlení. (A)

## 5 Čištění a údržba

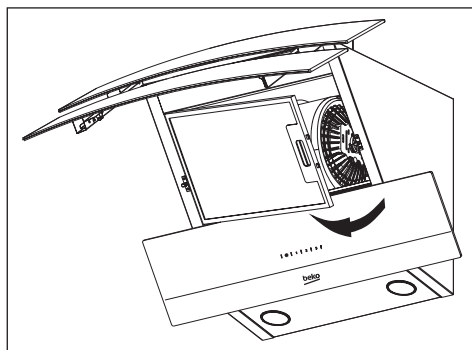
Před čištěním a údržbou odpojte spotřebič nebo vypněte hlavní spínač nebo povolte pojistku pro digestoř.

### 5.1 Hliníkový filtr

Tento filtr zachytává částice oleje ve vzduchu. Doporučujeme čistit filtr každý měsíc při běžném používání. Nejprve demontujte hliníkové filtry. Umyjte filtry tekutým saponátem a opláchněte je vodou, nainstalujte je zpět, až oschnou. Hliníkové filtry mohou při mytí změnit barvu; to je normální a filtr nemusíte měnit.

#### 5.1.1 Demontáž hliníkových filtrů

1. Zatlačte zámek hliníkového filtru dopředu.
2. Pak jej mírně spusťte dolů a zatáhněte dopředu. Jinak byste mohli filtr ohnout. **(Obrázek 10)** Po umytí a vysušení hliníkového filtru vraťte filtr zpět na drážku podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.



(Obrázek 10)



Hliníkové filtry můžete mýt i v myčce.

### Uhlíkový filtr (používání bez připojení odvodu)

Tento filtr odstraňuje zápach z vaření. Pokud nelze používat odvod, vyčistí vzduch proudící v kuchyni. Uhlíkový filtr spotřebiče se časem zanesou podle četnosti používání, stylu vaření a pravidelného čištění hliníkových filtrů.



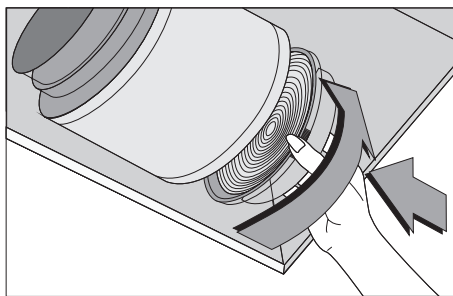
#### Pozor!

Uhlíkový filtr nikdy nemyjte.

**Uhlíkové filtry získáte od autorizovaných servisů Beko.**

#### 5.2.1 Výměna uhlíkového filtru

- Demontujte hliníkové filtry. (Obrázek 10)
- Uhlíkový filtr demontujete tak, že otočíte zářádky proti směru hodinových ručiček a filtr uvolníte. (Obrázek 11)
- Namontujte nový hliníkový filtr.
- Namontujte hliníkové filtry.



(Obrázek 11)

Filtry proti zápachu obsahují dřevěné uhlí (aktivní uhlík).

Je nutno je měnit v intervalech cca 6 měsíců.

Bez ohledu na používání uhlíkového filtru je nutno vždy nainstalovat hliníkové filtry.

Spotřebič nespouštějte bez nasazeného hliníkového filtru. Používání s uhlíkovým filtrem snižuje účinnost odsávání spotřebiče.

## 5 Čištění a údržba

### 5.3 Čištění

Nezanedbávejte čištění digestoře bezprostředně po smažení.

K čištění vnějšího povrchu digestoře použijte měkký hadřík navlhčený v kapalném saponátu.

K čištění nikdy nepoužívejte brusné ani hrubé materiály.

Můžete používat čisticí prostředky běžně dostupné na odolnou mastnotu atd., pokud dodržíte pokyny a varování na výrobku. Abyste nepoškrábali trup z broušené oceli, otírejte ve stejném směru.

Nepoužívejte čisticí prostředky s kyselinou uhlovodíkovou, škrob nebo brusný prášek, abyste zachovali kvalitu povrchu výrobku. Používejte hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku nebo speciální čisticí sprej na nerezavějící ocel. Sejměte ochrannou fólii ze spotřebiče.



#### Pozor!

Pokud nedodržíte pokyny týkající se čištění a výměny filtrů digestoře, můžete způsobit požár.

Pokud musíte spotřebič přemístit:

- Uskladněte si originální balení spotřebiče. Spotřebič přepravujte v původním obalu a dodržujte značení pro přepravu na původním obalu.

#### Pokud nemáte původní obal:

- Na digestoř neumísťujte žádné předměty.
- Ochrňte vnější plochu před nárazy.
- Zabalte spotřebič tak, aby se během přepravy nepoškodil.

### 5.4 Výměna žárovek

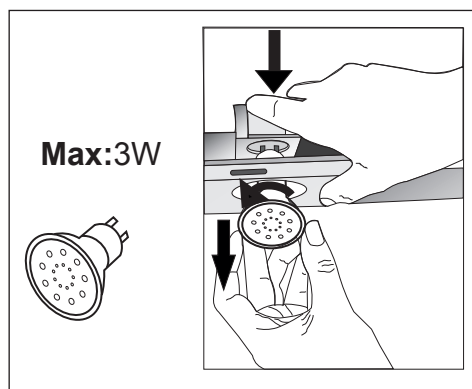
Odpojte napájení ze sítě.

Spotřebič je vybaven třemi 3W diodami LED.

Chcete-li diody LED vyměnit, stiskněte diodu dolů ze zadní části držáku a uvolněte ji.

Pak ji otočte proti směru hodinových ručiček o 1/4 otočky a vyjměte ji.

Předchozí kroky proveďte v opačném pořadí při nasazování nových žárovek.



Žárovky získáte od autorizovaných servisů Beko.

## 6 Řešení problémů

Řešení problémů	Důvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte pojistky.	Vaše pojistka může být vybitá, zprovozněte ji.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní výrobky v kuchyni.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte spínač lampy.	Spínač lampy musí být v poloze "zapnuto".
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte lampu.	Lampy produktu nesmí být vadné.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte hliníkový filtr.	Hliníkový filtr na olej za obvyklého používání je třeba vyčistit alespoň jednou za měsíc.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte kryt vzduchovodu.	Vzduchovod musí být v poloze "zapnuto".
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte uhlíkový filtr.	U výrobků s uhlíkovými filtry filtr obvykle vyměňujete každé 3 měsíce.

# Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile e stimato Cliente,

grazie per aver scelto questo apparecchio Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Consideri che questo manuale utente può risultare valido anche per altri modelli. Il contenuto ne descrive chiaramente le eventuali differenze.

## Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale utente:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



**AVVERTENZA:** Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



Avvertenza per pericolo di incendio



Avvertenza per shock elettrico.



Questo prodotto è realizzato utilizzando la tecnologia più aggiornata in condizioni rispettose dell'ambiente.

# 1 Istruzioni importanti per sicurezza e ambiente

## 1.1 Sicurezza generale

Istruzioni importanti per la sicurezza. Leggere con attenzione e conservare per riferimenti futuri.

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di incendio, scossa elettrica, esposizione all'energia delle microonde, di lesioni personali o di danni materiali. L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

- I prodotti Beko sono conformi agli standard di sicurezza applicabili; pertanto, in caso di danni all'apparecchio o al cavo di alimentazione, esso deve essere riparato o sostituito dal rivenditore, da un centro assistenza o da un centro specializzato e autorizzato per evitare danni. Lavori di riparazione errati o non autorizzati possono provocare danni e rischi per l'utente.
- Questo apparecchio è concepito per l'uso domestico e impieghi affini, come:
  - Aree ristoro per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
  - Agriturismi
  - Clienti di hotel e altri contesti di tipo residenziale;

- Strutture tipo bed & breakfast.
- Utilizzare l'apparecchio per l'uso previsto, solo secondo quanto descritto in questo manuale.
- Il produttore non è da ritenersi responsabile di danni risultanti da un'installazione o un utilizzo non adeguati.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie solo sotto supervisione o con l'ausilio delle istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e con la comprensione dei rischi che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini in assenza di supervisione.
- La distanza minima tra la superficie di supporto per i contenitori per la cottura sul piano cottura e la parte inferiore dell'apparecchio deve essere di almeno 65 cm.
- Se le istruzioni per l'installazione del fornello a gas specificano una distanza maggiore, si deve consi-

# 1 Istruzioni importanti per sicurezza e ambiente

derare questa misura.

- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia conforme alle informazioni fornite sulla targhetta di classificazione dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere usato se questo o il cavo di alimentazione sono danneggiati.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione, evitare di schiacciarlo, piegarlo o strofinarlo su bordi taglienti.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Usare l'apparecchio solo con una presa con messa a terra.

**AVVERTENZA:** Non collegare l'apparecchio alla rete fino al completamento dell'installazione.

- Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina sia sempre accessibile.
- Non toccare le lampadine se sono rimaste in funzione a lungo. Sono molto calde e possono causare ustioni alle mani.
- Seguire le regole stabilite dalle autorità competenti per lo scarico dell'aria di sfogo (questa avvertenza non è applicabile per l'utilizzo senza tubo).

- Mettere in funzione l'apparecchio prima di posizionare una pentola, una padella, ecc. sul piano di cottura. In caso contrario, il calore elevato potrebbe causare deformazioni ad alcune parti dell'apparecchio.
- Spegnerne il piano cottura prima di rimuovere la pentola, la padella, ecc.
- Non lasciare olio caldo sul piano cottura. Le padelle con olio caldo possono causare autocombustione.
- Fare attenzione a tende e coperte: l'olio può prendere fuoco quando si cucinano alimenti come le patate fritte.
- Il filtro antigrasso deve essere sostituito almeno una volta al mese. Il filtro a carbonio deve essere sostituito almeno una volta ogni 3 mesi.
- L'apparecchio deve essere pulito secondo quanto indicato nel manuale utente. Nel caso in cui la pulizia non venga effettuata rispettando tali indicazioni si rischiano incendi.
- Non utilizzare materiali di filtraggio non antincendio al posto dell'attuale filtro.

# 1 Istruzioni importanti per sicurezza e ambiente

- Usare solo parti originali o quelle consigliate dal produttore.
  - Non mettere in funzione l'apparecchio senza filtro e non rimuovere i filtri durante il funzionamento dell'apparecchio.
  - Nel caso in cui si sprigionino fiamme, interrompere l'alimentazione all'apparecchio e alle apparecchiature per la cottura.
  - Nel caso in cui si sprigionino fiamme, coprire la fiamma e non utilizzare mai acqua per spegnerla.
  - Scollegare l'apparecchio prima di ogni pulizia e quando non è in uso.
  - La pressione negativa nell'ambiente non dovrebbe essere superiore a Pa (4 x 10 bar) quando la cappa per il piano di cottura elettrico e le apparecchiature che funzionano con un tipo di energia diverso dall'elettricità sono in funzione simultaneamente.
  - Nell'ambiente in cui viene utilizzato l'apparecchio, lo scarico dei dispositivi che funzionano a gasolio o gas, come una stufetta, deve essere assolutamente isolato oppure il dispositivo deve essere di tipo ermetico.
  - Per il collegamento del tubo utilizzare elementi con un diametro di 120 o 150 mm. Il collegamento del tubo deve essere quanto più corto possibile e avere meno gomiti possibile.
- Pericolo di soffocamento!** Tenere tutti i materiali di imballaggio lontani dalla portata dei bambini.
- ATTENZIONE:** Le parti accessibili potrebbero diventare molto calde se utilizzate con apparecchiature di cottura.
- Lo sfiato dell'apparecchio non deve essere collegato a canali per l'aria in cui siano presenti altri fumi.
  - La ventilazione nella stanza potrebbe risultare insufficiente quando la cappa del piano di cottura è utilizzata in contemporanea con i dispositivi funzionanti a gas o altri combustibili (ciò potrebbe non essere applicabile per apparecchi che si limitano a scaricare nuovamente l'aria nella stanza).
  - Gli oggetti posizionati sull'apparecchio potrebbero cadere. Non posizionare oggetti sull'apparecchio.
  - Non cucinare al flambé sotto l'apparecchio.



# 1 Istruzioni importanti per sicurezza e ambiente

**AVVERTENZA:** Prima di installare la cappa rimuovere le pellicole protettive.

- Non lasciare mai la fiamma nuda alta sotto la cappa quando questa è in funzione.
- Le friggitrici devono essere monitorate costantemente durante l'uso: l'olio surriscaldato può innescare fiamme.

## 1.2 Conformità alla direttiva RAEE e smaltimento rifiuti:

Questo prodotto è conforme alla direttiva UE RAEE (2012/19/EU). Questo prodotto porta un simbolo di classificazione per la strumentazione elettrica ed elettronica di scarto (WEEE).



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere riportato al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia riveste un ruolo importante

nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi.

Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

## 1.3 Conformità alla direttiva RoHS

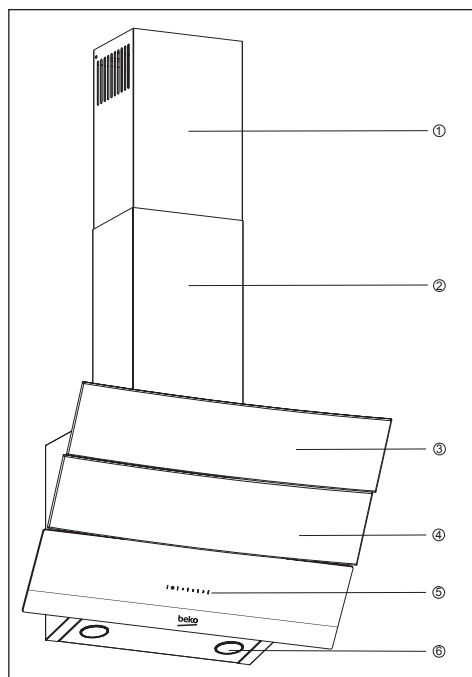
Il prodotto acquistato è conforme alla direttiva UE RoHS (2011/65/UE). Non contiene materiali dannosi e vietati specificati nella Direttiva.

## 1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali di imballaggio del prodotto sono realizzati impiegando materiali riciclabili in conformità con le nostre Norme nazionali in materia di ambiente. Non smaltire i materiali dell'imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli presso i punti di raccolta per materiali di imballaggio indicati dalle autorità locali.

## 2 Specifiche tecniche dell'apparecchio



1. Tubo interno
2. Tubo esterno
3. Copertura di vetro
4. Filtro (sotto la copertura di vetro)
5. Pannello di controllo
6. Luci

(Figura 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Larghezza	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Profondità	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Altezza	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Tensione di alimentazione	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Comando	Con 3 livelli	Con 3 livelli	Con 3 livelli	Con 3 livelli
Potenza lampadina	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tubo di uscita dell'aria	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacità	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Potenza motore	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Potenza totale	216 W	216 W	216 W	216 W
Peso netto	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Colore	Nero	Bianco	Bianco	Bianco

I valori dichiarati sulle etichette del prodotto o nella documentazione che lo accompagna si ottengono in condizioni di laboratorio secondo gli standard relativi. Questi valori potrebbero variare a seconda delle condizioni di funzionamento e ambientali del prodotto.

## 2 Specifiche tecniche dell'apparecchio

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Larghezza	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Profondità	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Altezza	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Tensione di alimentazione	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Comando	Con 3 livelli	Con 3 livelli	Con 3 livelli	Con 3 livelli
Potenza lampadina	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tubo di uscita dell'aria	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacità	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Potenza motore	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Potenza totale	216 W	216 W	216 W	216 W
Peso netto	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Colore	Nero	Nero	Nero	Nero

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Larghezza	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Profondità	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Altezza	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Tensione di alimentazione	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Comando	Con 3 livelli	Con 3 livelli	Con 3 livelli	Con 3 livelli
Potenza lampadina	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tubo di uscita dell'aria	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacità	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Potenza motore	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Potenza totale	216 W	216 W	216 W	216 W
Peso netto	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Colore	Nero	Bianco	Nero	Bianco

## 3 Montaggio dell'apparecchio

Consultare l'**agente autorizzato per l'assistenza** più vicino per il montaggio della cappa.

\*La preparazione della posizione e l'installazione elettrica per il prodotto sono responsabilità del cliente.



### Attenzione!

Rimuovere la pellicola protettiva (se presente) dalla cappa e dalla superficie del tubo dopo il montaggio.

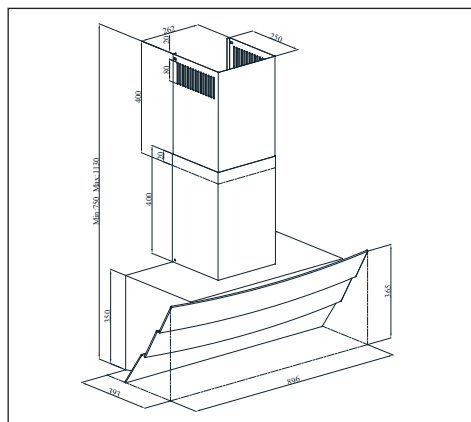
La distanza tra la superficie inferiore della cappa e la superficie superiore del piano cottura deve essere almeno **65 cm**.

Far eseguire il collegamento elettrico da un elettricista qualificato.

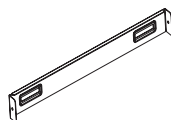
Montare l'apparecchio in modo da poter raggiungere il collegamento elettrico (spina, presa) facilmente dopo il montaggio.

Le dimensioni sono date in mm.

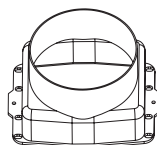
### 3.1 Montaggio degli accessori



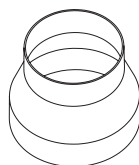
(Figura 2)



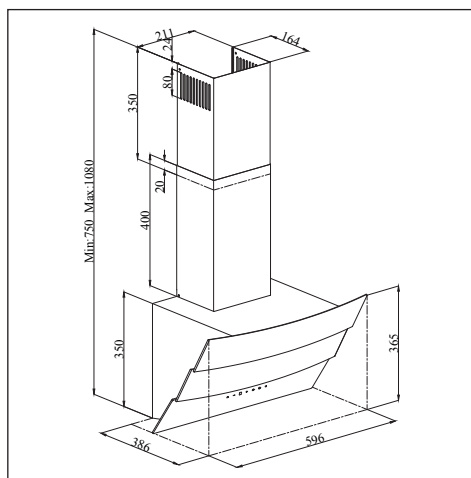
1 x piastra di collegamento tubo



1 x tubo di plastica  
Ø150 mm



1 x adattatore tubo di  
plastica Ø120/150 mm

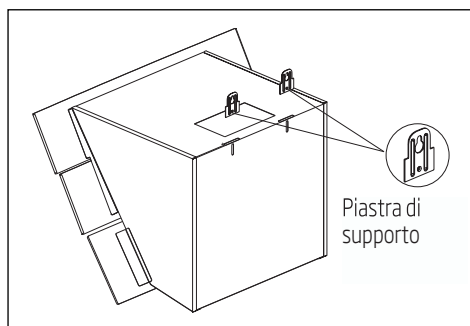


## 3 Montaggio dell'apparecchio

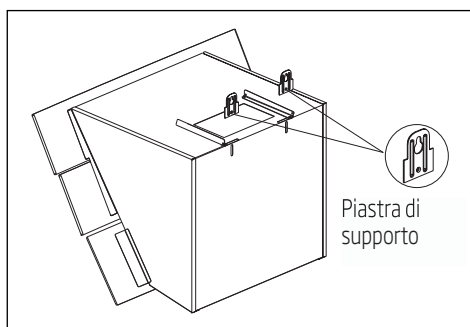
Le informazioni necessarie per la preparazione del pezzo di montaggio della cappa sono date di seguito.

### 3.2 Montaggio della cappa a parete

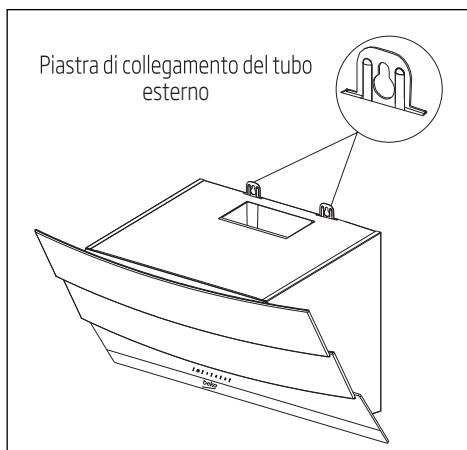
Per montare la cappa a parete, allentare le viti delle piastre di supporto dall'alloggiamento del motore e tirare le piastre verso l'alto. Poi stringere le viti delle piastre di supporto. **(Figura 3a).**



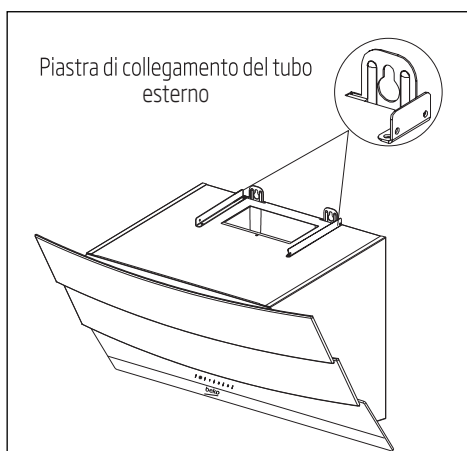
(Figura 3a - 60)



(Figura 3a - 90)



(Figura 3b - 60)

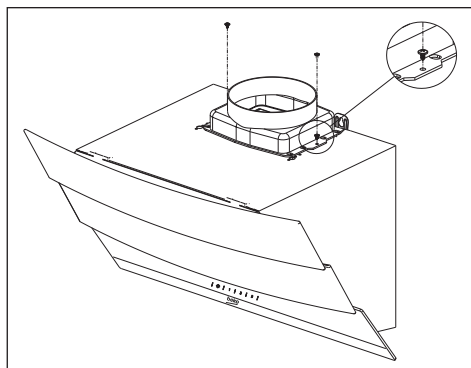


(Figura 3b - 90)

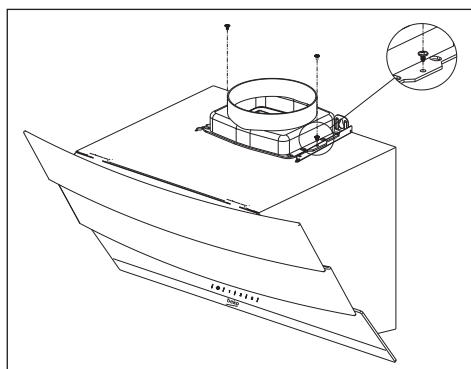
Fissare l'adattatore del tubo di plastica da  $\varnothing 150$  mm sul corpo con la vite da 3,5x9,5 in dotazione con gli accessori per il montaggio **(Figura 4)**.

Se si utilizza un tubo da  $\varnothing 120$  mm, montare l'adattatore da  $\varnothing 120$  mm sullo stesso.

### 3 Montaggio dell'apparecchio



(Figura 4 - 60)

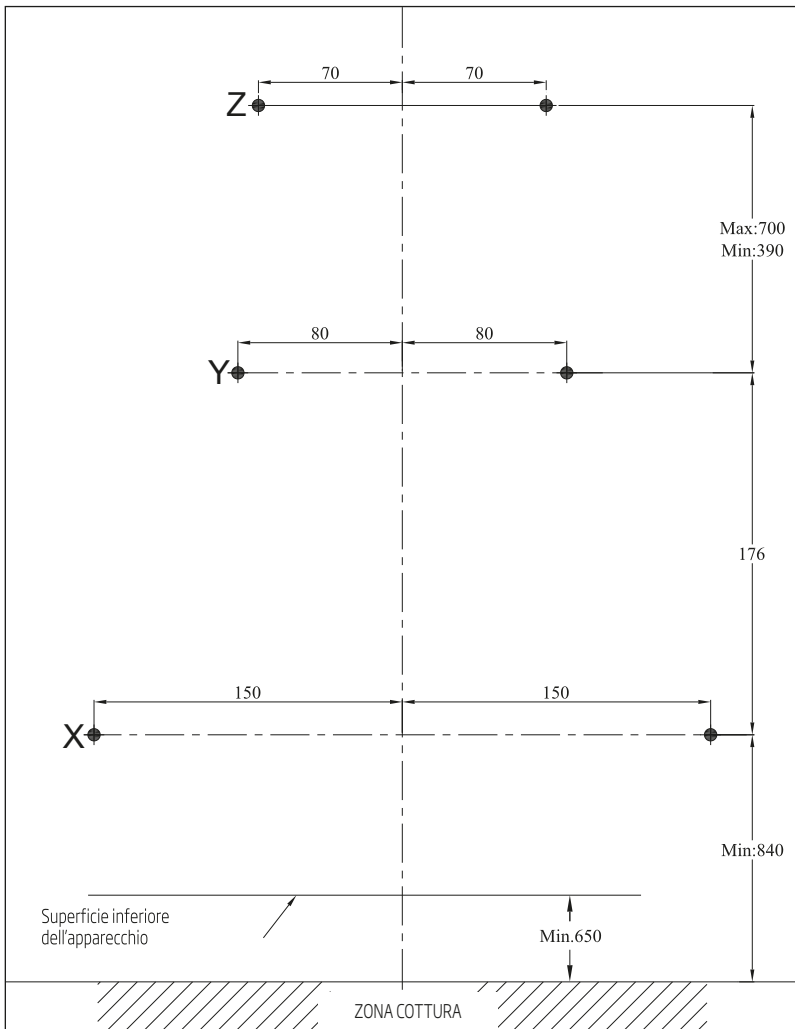
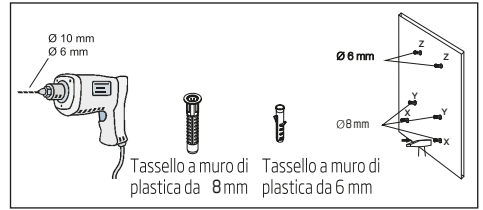


(Figura 4 - 90)

## 3 Montaggio dell'apparecchio

### 3.2.1 Perforazione dei fori per il supporto

Fissare lo schema di montaggio sul pezzo di montaggio della cappa. Trapanare i punti contrassegnati con (X,Y) (**Figura 5**) utilizzando una punta da  $\varnothing 8$  mm e i punti contrassegnati con (Z) (**Figura 5**) utilizzando una punta da  $\varnothing 6$  mm.



(Figura 5)

## 3 Montaggio dell'apparecchio

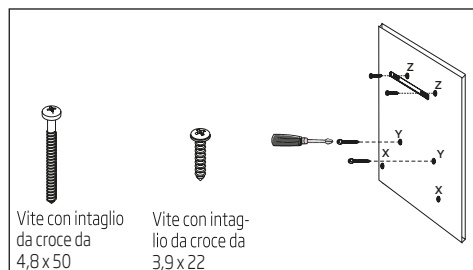
### 3.2.2 Fissaggio con martello dei tasselli a muro

Fissare con un martello i tasselli a muro da  $\varnothing$  8 mm (X,Y) nei fori trapanati per le viti di supporto. Fissare con un martello 2 tasselli a muro da  $\varnothing$  6 mm (Z) nei fori trapanati con una punta da  $\varnothing$  6 mm per la piastra di collegamento del tubo esterno. **(Figura 5)**

### 3.2.3 Montaggio delle viti di supporto

Montare le viti di supporto da 4,8x50 nei tasselli a muro da  $\varnothing$  8 mm (Y) creati nella parete. Deve esserci una distanza di 5 mm tra la testa della vite e la parete. **(Figura 6)**

Collegare la piastra di collegamento del tubo interno ai tasselli a muro da 6 mm (Z) alla parete utilizzando vite da  $\varnothing$  3,9x22. **(Figura 6)**



**(Figura 6)**

### 3.2.4 Montaggio della cappa a parete

- Montare la cappa sulle viti installate nei fori Y.
- Aprire la finestra di aspirazione laterale della cappa tirandola verso di sé. Montare le viti da 4,8x50 attraverso i fori X collocati all'interno per fissare l'apparecchio.

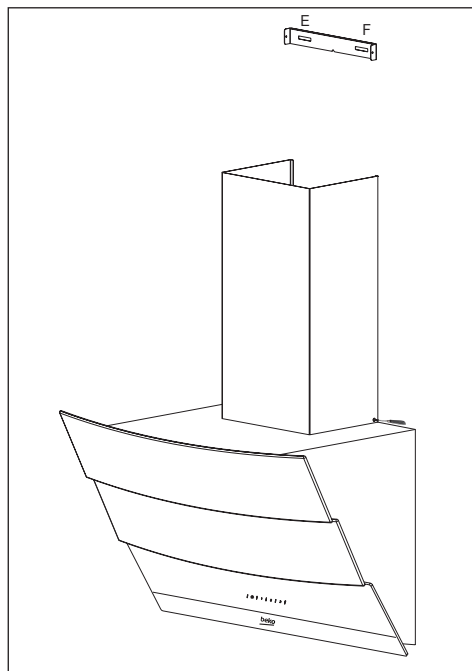


## 3 Montaggio dell'apparecchio

### 3.3 Montaggio del tubo della cappa

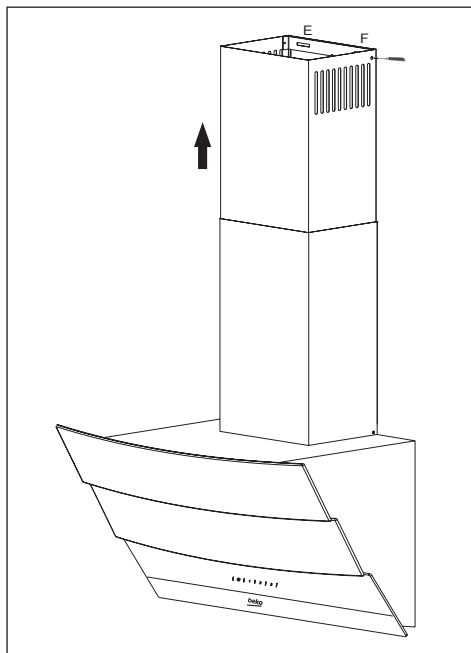
Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di avviare il montaggio del tubo. Fissare le parti del tubo metallico attorno al corpo.

Avvitare il tubo esterno alle piastre di collegamento del tubo esterno che si trovano sull'alloggiamento del motore. **(Figura 3b / 7)**



**(Figura 7)**

Allungare e avvitare il tubo interno dai bordi esterni sulla piastra di collegamento del tubo fissata alla parete **(Figura 8)**.



**(Figura 8)**

## 3 Montaggio dell'apparecchio

### 3.4.1 Utilizzo con il collegamento del tubo

- Il vapore viene rimosso mediante un tubo fissato alla testa di collegamento della cappa.
- Il diametro del tubo deve essere pari al diametro dell'anello di collegamento. Per consentire lo sfiato dell'aria senza problemi fuori dall'ambiente nelle sistemazioni orizzontali, il tubo deve essere leggermente inclinato verso l'alto (circa 10°).

### 3.4.2 Utilizzo senza il collegamento del tubo

- L'aria è filtrata dal filtro di carbonio e immessa di nuovo nell'ambiente. Il filtro di carbonio è utilizzato quando non ci sono tubi in casa.
- Se la cappa sarà utilizzata senza collegamento del tubo, rimuovere i deviatori interni all'adattatore del tubo.
- Rimuovere il filtro di alluminio. Per montare il filtro di carbonio, centrarlo sulla parte in plastica a entrambi i lati del corpo della ventola e fissarlo alle alette. Fissare il filtro ruotando le alette verso destra o sinistra.
- Montare il filtro di alluminio.

## 3.5 Collegamento tubo:

Mettere l'adattatore in dotazione con la cappa nel foro di ventilazione che si trova nella sezione superiore della cappa. Trovare un tubo con un diametro di 120/150 mm. Collegare un'estremità del tubo all'adattatore e l'altra estremità al tubo.

Assicurarsi che questi due collegamenti siano abbastanza fermi

così da non spostarsi quando la cappa opera alla velocità massima. Controllare che le alette interne al tubo siano funzionanti quando sono strette con il morsetto. Fissare il tubo di collegamento sull'adattatore. Se si monta il tubo di collegamento all'interno dell'adattatore, l'aspirazione dell'aria non si verifica poiché le alette che impediscono il reflusso dell'aria restano chiuse.

Non si consiglia di eseguire collegamenti ai tubi già collegati a piani cottura o a tubi di sfiato. Non eseguire collegamenti a tali tubi. Il collegamento del tubo deve essere quanto più corto possibile e avere un numero minimo di gomiti.

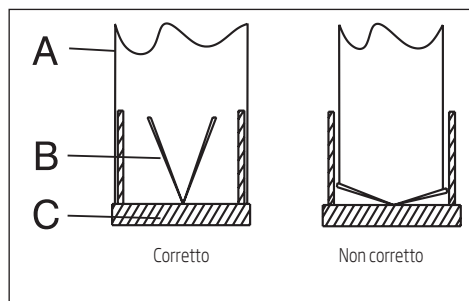
A: Tubo di uscita

B: Alette che impediscono il reflusso

C: Tubo di plastica

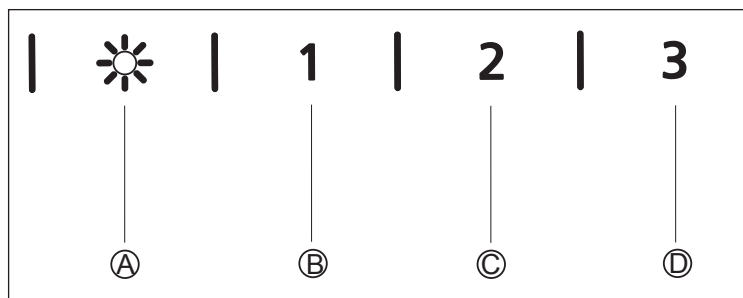
### 3.5.1 Sistema prevenzione reflusso (N-RV)

Quando si utilizza la cappa, le alette sono chiuse per impedire che odori e polvere entrino nell'ambiente dall'esterno.



(Figura 9)

## 4 Funzionamento dell'apparecchio



(Figura 9)

**(A):** Tasto accensione / spegnimento luci

**(B):** Tasto primo livello

**(C):** Tasto secondo livello

**(D):** Tasto terzo livello

### 4.1 Controllo elettronico digitale con 3 livelli

**(A) Tasto accensione / spegnimento luci:** Premendo questo tasto, si può illuminare l'area di cottura.

**Tasto (B):** Premendo questo tasto, si può avviare la cappa con una velocità di livello 1.

Quando si preme di nuovo questo tasto, l'apparecchio si spegne e scompare l'indicazione del livello di velocità sul display.

**Tasto (C):** Premendo questo tasto, si può avviare la cappa con una velocità di livello 2.

Quando si preme di nuovo questo tasto, l'apparecchio si spegne e scompare l'indicazione del livello di velocità sul display.

**Tasto (D):** Premendo questo tasto, si può avviare la cappa con una velocità di livello 3.

Quando si preme di nuovo questo tasto, l'apparecchio si spegne e scompare l'indicazione del livello di velocità sul display.

### Arresto automatico entro 15 min.:

Questo apparecchio è dotato di funzione di arresto automatico che consente all'apparecchio di ventilare l'ambiente per un periodo di tempo aggiuntivo per rimuovere odori e vapori sgradevoli nell'ambiente alla fine della cottura. L'apparecchio si arresta automaticamente dopo un determinato periodo di tempo.

Per abilitare la funzione di arresto automatico, premere uno dei tasti di livello della velocità (B, C, D) per più di 2 secondi. Si attiva un timer di 15 minuti.

Se si preme lo stesso tasto di livello della velocità mentre la funzione di arresto automatico è attiva, la funzione si disattiva e l'apparecchio si arresta.

Se si seleziona un diverso livello di velocità, questa funzione si disattiva.

Se si desidera che l'apparecchio si arresti automaticamente, bisogna attivare di nuovo la funzione di arresto automatico.

### Pulizia periodica dei filtri di metallo:

I filtri devono essere puliti circa ogni 60 ore di funzionamento o 4 settimane a seconda della frequenza di utilizzo.

## 4 Funzionamento dell'apparecchio

### 4.2 Utilizzo ad efficienza energetica:

- Quando si utilizza la cappa, regolare il livello di velocità secondo l'intensità dell'odore e del vapore per evitare un consumo energetico non necessario.
- Utilizzare basse velocità in condizioni normali (1-2) e alta velocità (3) quando odore e vapori sono più intensi.
- Le luci sulla cappa sono concepite per illuminare la zona di cottura.

Utilizzarle per illuminare l'ambiente/la cucina provoca un consumo energetico non necessario, nonché illuminazione inadeguata.

### 4.3 Funzionamento della cappa:

- La cappa è dotata di un motore che ha varie velocità di velocità.
- Per una migliore prestazione, consigliamo di utilizzare velocità basse in condizioni normali e velocità alta quando odore e vapori sono più intensi.
- Si può avviare la cappa premendo il tasto del livello di velocità desiderato (B,C,D).
- Si può illuminare l'area di cottura premendo il tasto della luce. (A)

## 5 Pulizia e manutenzione

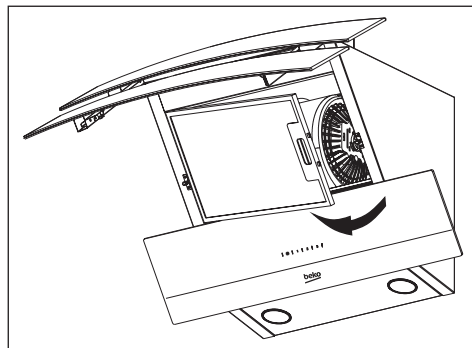
Prima di pulizia e manutenzione, scollegare l'apparecchio o spegnere l'interruttore principale o allentare il fusibile che alimenta la cappa.

### 5.1 Filtro di alluminio

Questo filtro cattura le particelle d'olio nell'aria. Si consiglia di pulire il filtro ogni mese in condizioni normali d'uso. Per prima cosa rimuovere i filtri di alluminio per questo processo. Lavare i filtri con detersivo liquido e sciacquarli con acqua; rimontarli dopo che si sono asciugati. I filtri di alluminio possono scolorire con il lavaggio; ciò è normale e non è necessario cambiare il filtro.

#### 5.1.1 Rimozione dei filtri di alluminio

1. Spingere in avanti il blocco del filtro di alluminio.
  2. Poi abbassarlo leggermente e tirare avanti. Altrimenti il filtro potrebbe piegarsi. (Figura 10)
- Quando il filtro di alluminio è lavato e asciugato, rimontarlo nella apposita apertura ripetendo i punti precedenti in ordine inverso.



I filtri di alluminio possono anche essere lavati in lavastoviglie.

### Filtro di carbonio (utilizzo senza tubo)

Questo filtro rimuove gli odori di cucina. Se non è possibile utilizzare un tubo, purifica l'aria che circola all'interno della cucina. Il filtro di carbonio dell'apparecchio si intasa nel tempo a seconda di frequenza d'uso, stile di cottura e pulizia regolare dei filtri di alluminio.



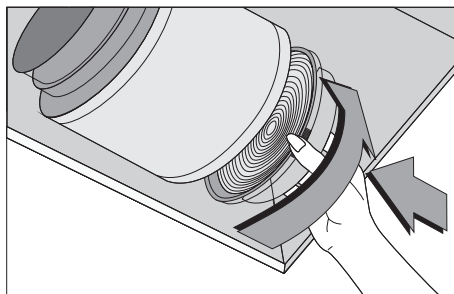
#### Attenzione!

Il filtro di carbonio non deve mai essere lavato.

**I filtri di carbonio possono essere ordinati presso gli agenti autorizzati per l'assistenza Beko.**

#### 5.2.1 Sostituzione del filtro di carbonio

- Rimuovere i filtri di alluminio. (Figura 10)
- Per rimuovere il filtro di carbonio, ruotare le alette in senso antiorario e rilasciare il filtro. (Figura 11)
- Installare il nuovo filtro di carbonio.
- Montare i filtri di alluminio.



(Figura 11)

I filtri anti-odore contengono carbone (carbonio attivo).

Devono essere sostituiti dopo un periodo di circa 6 mesi.

## 5 Pulizia e manutenzione

Sia che si usi il filtro di carbone o non, i filtri di alluminio devono essere sempre installati.

Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro di alluminio in posizione. L'utilizzo del filtro di carbonio fa diminuire le prestazioni di aspirazione dell'apparecchio.

- Imballare l'apparecchio in modo che non si danneggi durante il trasporto.

### 5.3 Pulizia

In particolare non trascurare di pulire la cappa subito dopo aver fritto.

Utilizzare un panno morbido immerso in detersivo liquido per pulire la superficie esterna della cappa.

Per la pulizia non utilizzare mai materiali abrasivi o che graffiano.

Si possono utilizzare gli agenti per la pulizia disponibili in commercio per il grasso persistente, seguendo le avvertenze sul prodotto. Per non graffiare il corpo in acciaio spazzolato, pulire nella stessa direzione del disegno.

Non utilizzare agenti per la pulizia contenenti acido cloridrico, candeggina o polveri abrasive per conservare la qualità superficiale del prodotto. Utilizzare un panno umido in acqua saponata o uno speciale spray per la pulizia in acciaio inox per le superfici in acciaio inox. Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.



#### Attenzione!

Se non si rispettano le istruzioni su pulizia e sostituzione dei filtri della cappa, è possibile che si inneschi un incendio.

Se è necessario trasportare l'apparecchio:

- Conservare l'imballaggio originale dell'apparecchio. Trasportare l'apparecchio con il suo imballaggio originale e seguire i contrassegni relativi al trasporto sull'imballaggio originale.

#### Se non si ha l'imballaggio originale:

- Non mettere oggetti sulla cappa.
- Proteggere la superficie esterna da colpi.

## 5 Pulizia e manutenzione

### 5.4 Sostituzione delle lampadine

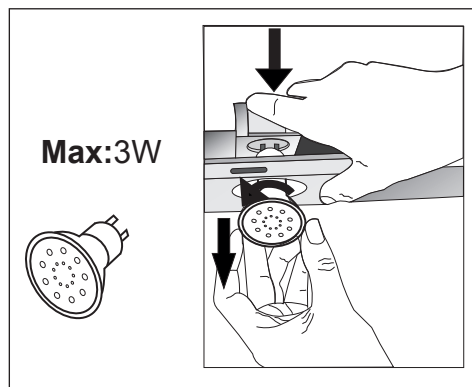
Scollegare la cappa dall'alimentazione elettrica.

Questo apparecchio è dotato di lampadine LED da 3 W.

Per sostituire le lampadine LED, premere la lampadina verso il basso dalla parte posteriore del supporto della lampada stessa per rilasciarla.

Poi ruotarla in senso antiorario di 1/4 di giro e rimuoverla.

Eseguire i passi suddetti al contrario per montare le nuove lampadine.



Le lampadine sono disponibili presso gli agenti autorizzati per l'assistenza.

## 6 Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi	Motivo	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Controllare il fusibile.	Il fusibile potrebbe essere chiuso, farlo funzionare.
Il prodotto non funziona.	Controllare il collegamento elettrico.	La tensione di rete deve essere compresa tra 220-240 V.
Il prodotto non funziona.	Controllare il collegamento elettrico.	Controllare se gli altri elettrodomestici in cucina funzionano o meno.
La lampadina non funziona.	Controllare il collegamento elettrico.	La tensione di rete deve essere compresa tra 220-240 V.
La lampadina non funziona.	Controllate l'interruttore della luce.	L'interruttore della lampadina dovrebbe essere in posizione "on".
La lampadina non funziona.	Controllare le lampadine.	Le lampadine del prodotto non dovrebbero essere difettose.
L'aspirazione dell'aria del prodotto è scarsa.	Controllare il filtro di alluminio.	Il filtro dell'olio in alluminio deve essere pulito almeno una volta al mese in condizioni normali.
L'aspirazione dell'aria del prodotto è scarsa.	Controllare la canna fumaria.	L'interruttore della canna fumaria dovrebbe essere in posizione "on".
L'aspirazione dell'aria del prodotto è scarsa.	Controllare il filtro al carbone.	Per i prodotti con filtro a carbone, il filtro dovrebbe essere sostituito di norma ogni 3 mesi.



# Najprej preberite priročnik za uporabo!

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Beko. Upamo, da boste dosegli najboljše rezultate vašega aparata, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zaradi tega pred uporabo naprave natančno preberite celoten uporabniški priročnik in vse druge priložene dokumente in jih shranite kot referenco za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Ne pozabite, da lahko ta uporabniški priročnik velja tudi za druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

## Pomen Simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega uporabniškega priročnika:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



**OPOZORILO:** Opozorila pred nevarnimi situacijami, ki zadevajo varnost življenja in premoženja.



Opozorilo za nevarnost požara



Opozorilo za električni udar.



Izdelano z najnovejšo tehnologije v okolju prijaznih pogojih.

# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

## 1.1 Splošna varnost

Pomembna varnostna navodila  
Pozorno preberite in hranite za referenco v prihodnje. Ta razdelek vsebuje varnostna navodila, ki vam bodo pomagala zaščititi pred nevarnostjo požara, električnega udara, izpostavljenosti mikrovalovne energije, osebnih poškodb ali materialne škode. Neupoštevanje teh navodil lahko razveljavi kakršno koli garancijo.

- Beko izdelki ustrezajo veljavnim varnostnim standardom; v primeru kakršnih koli poškodb na napravi ali napajalnem kablu, jih mora popraviti ali zamenjati prodajalec, servisni center ali specialist in pooblaščen servis, da se izognete kakršni koli nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila so lahko nevarna in povzročijo tveganje za uporabnika.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinskih in podobnih aplikacijah, kot so:
  - Kuhinjske površine osebja v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - Kmečke hiše
  - Stranke v hotelih in drugih stanovaljskih okoljih;
  - Garni hoteli.

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali zlorabe izdelka.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnikov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Najmanjša razdalja med podporno površino kuhalnih plošč na kuhalni plošči in najnižjim delom izdelka mora biti najmanj 65 cm.
- Če navodila za vgradnjo plinske kuhalne plošče določajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.
- Prepričajte se, da vaše napajalno omrežje ustreza podatkom, navedenim na tipski plošči naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte,

# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

če sta električni kabel ali naprava poškodovana.

- Preprečite poškodbe napajalnega kabla, tako da ga ne stisnete, upognete ali drgnete po ostrih robovih. Električni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.

- Napravo uporabljajte samo z ozemljeno vtičnico.

**OPOZORILO:** Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler namestitvev ni popolnoma končana.

- Napravo namestite tako, da je vtič vedno dostopen.

- Ne dotikajte se svetilk, če so že dolgo obratovale. Lahko vam opečejo roke, saj bodo vroče.

- Upoštevajte predpise, ki jih določijo pristojni organi o odvajanju izpušnega zraka (to opozorilo ne velja za uporabo brez ventilacijske cevi).

- Upravljajte z napravo, potem ko na kahalno ploščo postavite lonec, ponev itd., V nasprotnem primeru lahko visoka toplota povzroči deformacijo v nekaterih delih izdelka.

- Preden vzamete lonec, ponev itd., izklopite kahalno ploščo.

- Na kahalni plošči ne puščajte vro-

čega olja. Ponev z vročim oljem lahko povzroči samo zgorevanje.

- Bodite pozorni na zavese in prevleke, saj se lahko olje med kuhanjem hrane, kot je krompirček, vname.

- Mastni filter morate zamenjati vsaj mesečno. Ogljikov filter je treba zamenjati vsaj vsake 3 mesece.

- Izdelek je treba očistiti v skladu z navodili za uporabo. Če čiščenje ni bilo izvedeno v skladu z navodili za uporabo, lahko pride do nevarnosti požara.

- Namesto trenutnega filtra ne uporabljajte filtrov, ki niso odporni na ogenj.

- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.

- Izdelka ne uporabljajte brez filtra in ne odstranjujte filtrov med delovanjem izdelka.

- V primeru, da se začne plamen, izklopite napajanje izdelka in kahalne naprave.

- Če se začne plamen, ga pokrijte in nikoli ne uporabljajte vode za gašenje.

- Napravo izklopite pred vsakim čiščenjem in ko je ne uporabljate.

- Negativni tlak v okolju ne sme pre-

# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

segati 4 Pa (4 x 10 barov), medtem ko napa za električno kuhlno ploščo in naprave deluje na drugi vrsti energije, vendar elektrika deluje hkrati.

- V okolju, kjer uporabljate aparat, mora biti izpuh naprav, ki delujejo na kurilno olje ali plin, na primer grelec za prostore, popolnoma izoliran ali naprava mora biti hermetičnega tipa.
- Pri priključitvi ventilacijske cevi uporabljajte cevi s premerom 120 ali 150 mm. Cevni priključek mora biti čim krajši in imeti čim manj kolmcov.

• **Nevarnost zadušitve!** Embalažni material hranite izven dosega otrok.

**POZOR:** Pri uporabi s kuharskimi napravami lahko dostopni deli postanejo vroči.

- Izhodna cev izdelka ne sme biti povezana z zračnimi kanali, ki vključujejo drug dim.
- Prezračevanje v prostoru morda ni zadostno, če se napa za električno kuhlno ploščo uporablja hkrati z napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva (to ne velja za naprave, ki v prostor odvajajo samo zrak).
- Predmeti, postavljeni na izdelek,

lahko padejo. Na izdelek ne postavljajte nobenih predmetov.

- Ne vžigajte pod svojim izdelkom.

**OPOZORILO:** Pred namestitvijo Nape odstranite zaščitne folije.

- Nikoli ne puščajte visoko odprtega ognja pod napo, ko deluje
- Friteze z globoko vsebnostjo maščobe je treba med uporabo nenehno nadzorovati: pregreto olje lahko vname plamen.

## 1.2 Skladnost z direktivo o OEEO in odstranjevanje odpadkov:

Izdelek je v skladu z Direktivo EU OEEO (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Rabljeno napravo je treba vrniti v uradno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Če želite najti te sisteme zbiranja, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, kjer je bil izdelek kupljen. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri predelavi in recikliranju starega aparata. Ustrezno odlaganje uporabljene

# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

## 1.3 Skladnost z direktivo RoHS

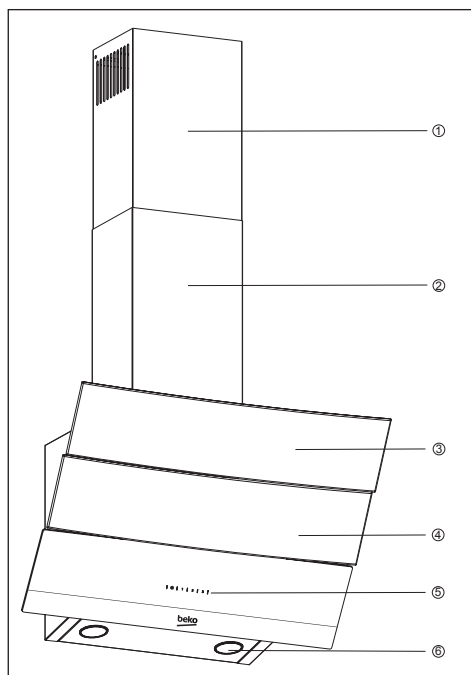
Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, določenih v Direktivi.

## 1.4 Podatki o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z našimi Nacionalnimi predpisi o okolju. Embalažnega materiala ne odložite skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

## 2 Tehnične lastnosti naprave



1. Notranji dimni plin
2. Zunanja cev za dimni plin
3. Stekleni pokrov
4. Filter (pod steklenim pokrovom)
5. Nadzorna plošča
6. Osvetlitev

(Slika 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Širina	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Globina	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Višina	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Napajalna napetost	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Upravljanje	3 ravni	3 ravni	3 ravni	3 ravni
Moč svetilke	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Cev za odvod zraka	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Zmogljivost	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Moč motorja	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Moč skupaj	216 W	216 W	216 W	216 W
Neto teža	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Barva	Črna	Bela	Bela	Bela

Vrednosti, označene na nalepkah na izdelku ali v spremljevalnih dokumentih so izmerjene v laboratorijih in v skladu z veljavnimi standardi. Te vrednosti so odvisne od obratovalnih in okoljskih pogojev.

## 2 Tehnične lastnosti naprave

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Širina	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Globina	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Višina	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Napajalna napetost	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Upravljanje	3 ravni	3 ravni	3 ravni	3 ravni
Moč svetilke	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Cev za odvod zraka	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Zmogljivost	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Moč motorja	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Moč skupaj	216 W	216 W	216 W	216 W
Neto teža	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Barva	Črna	Črna	Črna	Črna

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Širina	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Globina	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Višina	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Napajalna napetost	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Upravljanje	3 ravni	3 ravni	3 ravni	3 ravni
Moč svetilke	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Cev za odvod zraka	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Zmogljivost	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Moč motorja	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Moč skupaj	216 W	216 W	216 W	216 W
Neto teža	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Barva	Črna	Bela	Črna	Bela

## 3 Namestitev naprave

Prosimo, o namestitvi nape se posvetujte na najbližjem **pooblaščenem servisu**.

\*Za pripravo mesta in električne inštalacije za namestitev izdelka je odgovoren kupec.



### Pozor!

Ko nabo namestite, z nje in površine cevi za dimni plin odstranite zaščitno folijo (če je nameščena).

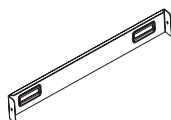
Razdalja med površino spodaj na napi in površino zgoraj na gredni plošči mora biti najmanj **65 cm**.

Električno povezavo naj vzpostavi strokovno usposobljen električar.

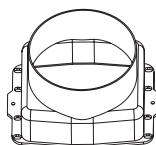
Napravo namestite tako, da lahko kadar koli in enostavno dosežete napajalni kabel (vtič, vtičnico).

Velikosti so označene v mm.

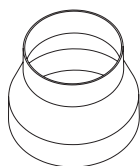
### 3.1 Priključki za namestitev



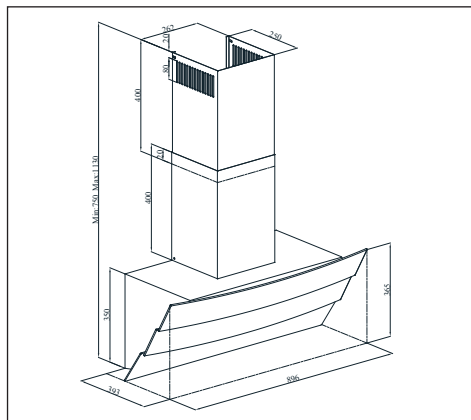
1 x povezovalna plošča cevi za dimni plin



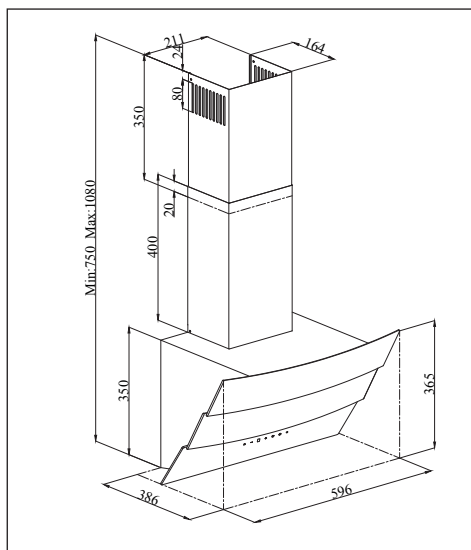
Plastična cev za dimni plin  
1 x Ø150 mm



Plastični vmesnik za cev za dimni plin  
1 x Ø120/150 mm



(Slika 2)



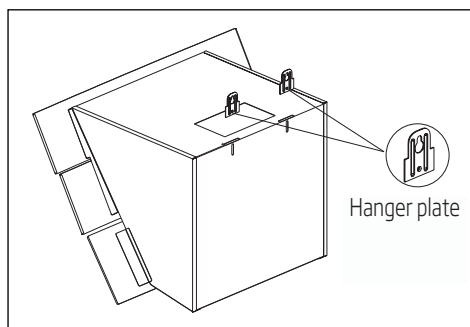


## 3 Namestitev naprave

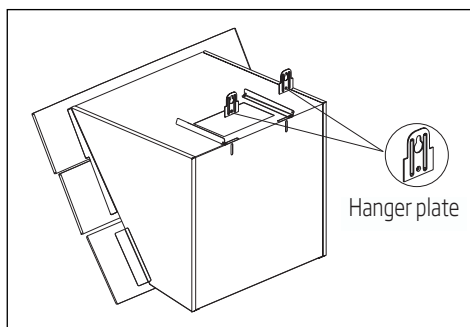
V nadaljevanju so informacije, potrebne za pripravo mesta za namestitev nape.

### 3.2 Namestitev nape na steno

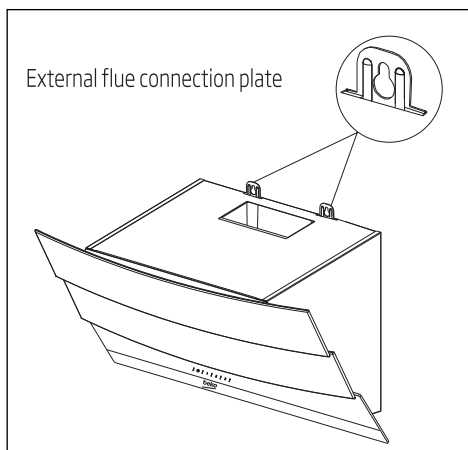
Napo namestite na steno tako, da najprej odvijete vijake na nosilnih ploščah na motornem zakrovu in potisnete plošče gor. Nato, privijte vijake plošč nosilca. **(Slika 3a).**



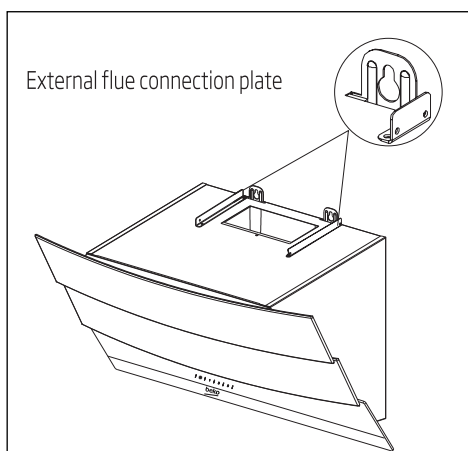
(Slika 3a - 60)



(Slika 3a - 90)



(Slika 3b - 60)

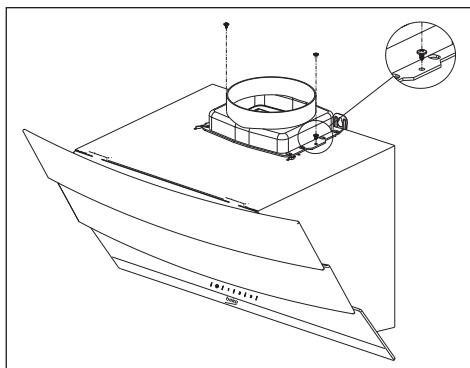


(Slika 3b - 90)

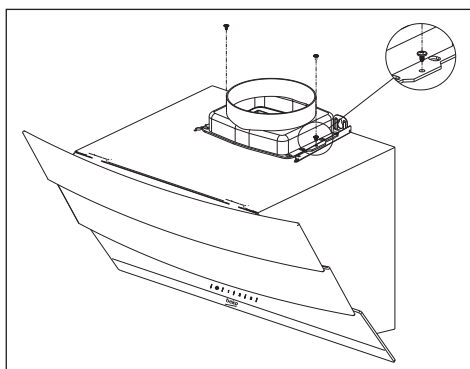
Pritrdite plastični vmesnik za cev za dimni plin  $\varnothing$  150 mm na vrh ohišja, in sicer z vijakom 3,5x9,5, ki je med dodatki za namestitev **(Slika 4)**.

Če ima cev za dimni plin premer  $\varnothing$  120 mm, namestite vmesnik  $\varnothing$  120 mm.

### 3 Namestitev naprave



(Slika 4 - 60)

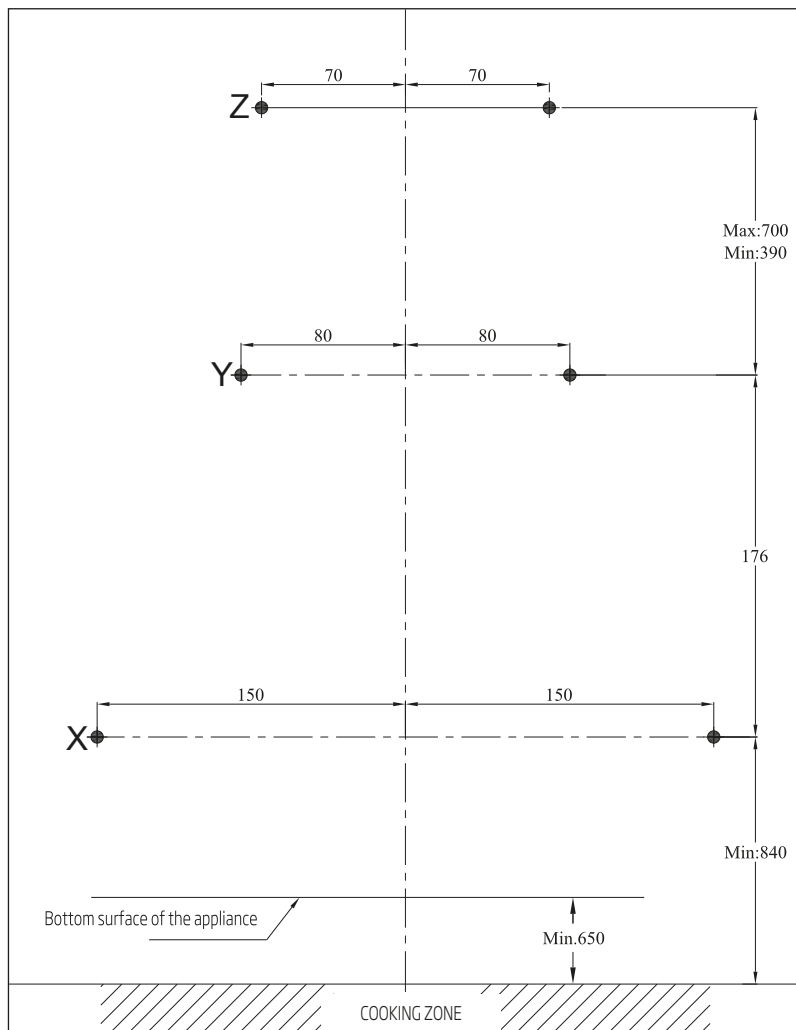
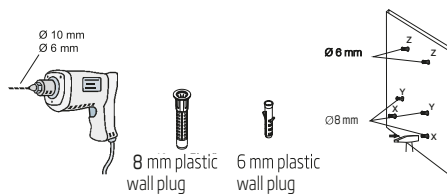


(Slika 4 - 90)

## 3 Namestitev naprave

### 3.2.1 Vrtanje lukenj za nosilec

Pritrdite namestitveno šablono na mesto za namestitev nape. Izvrtajte luknje na točkah, označenih z (X,Y) (**Slika 5**), s svedrom  $\varnothing 8$  mm in na točkah, označenih z (Z) (**Slika 5**), s svedrom  $\varnothing 6$  mm.



(Slika 5)

## 3 Namestitev naprave

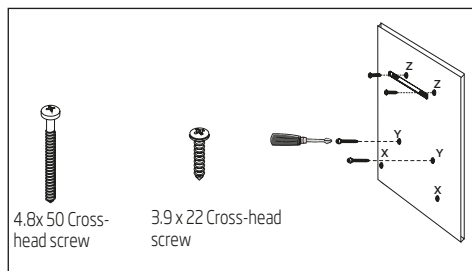
### 3.2.2 Zabijanje stenskih vtičev

Zabijte stenske vtiče  $\varnothing 8$  mm (X,Y) v odprtini, izvrtani za vijake nosilca. Zabijte stenska vtiča 2 x  $\varnothing 6$  mm (Z) v odprtini, izvrtani s svedrom  $\varnothing 6$  mm za povezovalno ploščo za zunanjo cev za dimni plin. **(Slika 5)**

### 3.2.3 Namestitev vijakov za nosilec

Namestite vijaka za nosilec 4.8x50 v stenska vtiča  $\varnothing 8$  mm (Y), ki ste ga zabili v steno. Med glavo vijaka in steno mora biti razmik 5 mm. **(Slika 6)**

Povežite povezovalno ploščo notranje cevi za dimni plin na stenska vtiča 6 mm (Z) na steni, in sicer z vijaki  $\varnothing 3.9 \times 22$ . **(Slika 6)**



**(Slika 6)**

### 3.2.4 Obesiti napo na steno

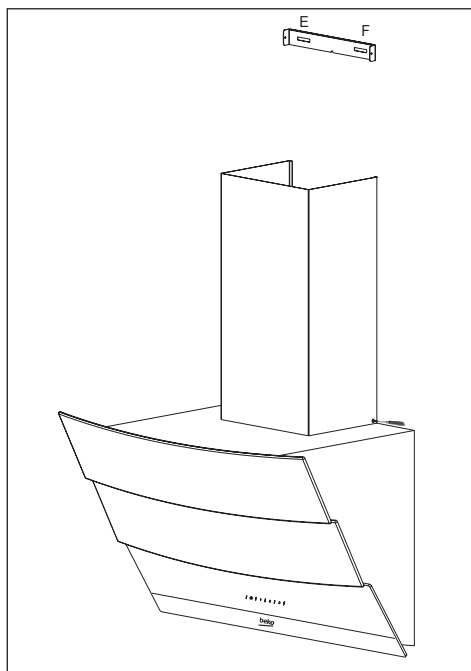
- Napo obesite na vijaka, ki ste ju namestili v luknji Y.
- Odprite stransko sesalno okno na napi tako, da ga potisnete proti sebi. Namestite vijaka 4.8X50 skozi odprtini X na notranji strani, tako da ju pritrdite na napravo.

## 3 Namestitev naprave

### 3.3 Namestitev cevi za dimni plin nape

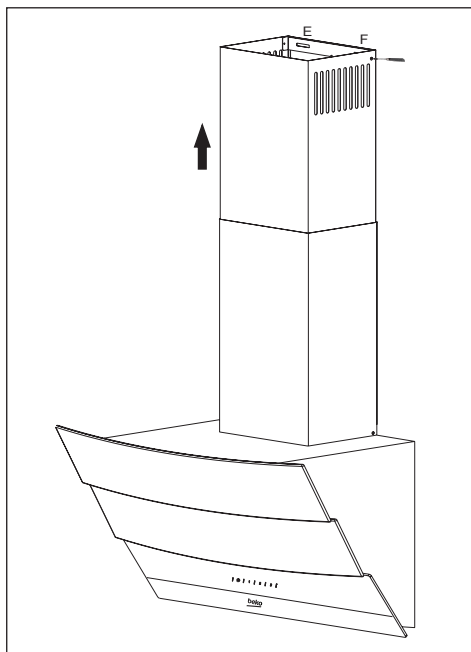
Preden se lotite inštalacije cevi za dimni plin, odklopite izdelek iz omrežne napetosti. Namestite pločevinaste dele cevi za dimni plin okoli ohišja.

Privijte zunanjo cev za dimni plin na zunanji povezovalni plošči za zunanjo cev za dimni plin, ki sta na ohišju motorja. (Slika 3b/7)



(Slika 7)

Razširite in privijte notranjo cev za dimni plin z zunanjimi robovi na povezovalno ploščo cevi za dimni plin, ki ste jo že pritrdili na steno (Slika 8).



(Slika 8)

## 3 Namestitev naprave

### 3.4.1 Uporaba s povezavo cevi za dimni plin

- Naprava odvaja hlape prek cevi za dimni plin, ki je pritrjena na povezovalno glavo na napi.
- Premer cevi za dimni plin mora biti enak premeru povezovalnega obroča. Za nemoteno odvajanje zraka iz prostora, ko je naprava urejena vodoravno, je treba cev rahlo nagniti gor (približno 10°).

### 3.4.2 Uporaba brez povezave cevi za dimni plin

- Zrak filtrira ogljikov filter; zrak se vrača v prostor. Ogljikov filter uporabite, če na ohišje ne namestite cevi za dimni plin.
- Če boste napo uporabljali brez povezave cevi za dimni plin, odstranite preusmernike v vmesniku cevi za dimni plin.
- Odstranite aluminijast filter. Ogljikov filter namestite tako, da ga namestite na sredino plastičnega dela na obeh straneh ventilatorskega ohišja in ga pritrдите na ušesca. Filter pritrđite tako, da zavrite ušesca desno ali levo.
- Namestite aluminijast filter.

## 3.5 Povezava cevi za dimni plin

Namestite priloženi vmesnik v prezračevalno odprtino zgoraj na napi. Nabavite cev s premerom 120/150 mm. Povežite en konec cevi na vmesnik in drugi konec na cev za dimni plin.

Povezavi varno pritrđite,

da se ne bosta premaknili, ko bo napa delovala s polno hitrostjo. Preverite in potrdite, da lopute v cevi za dimni plin delujejo, ko pritrđite s sponko. Namestite povezovalno cev za dimni plin na vmesnik. Če namestite povezovalno cev za dimni plin v vmesnik, naprava ne bo sesala zraka, saj se ne odprejo lopute, ki preprečujejo povratni tok zraka.

Ne priporočamo, da naredite povezave na cevi za dimni plin, povezane na štedilnik ali izpušne jaške. Ne povezujte na takšne cevi za dume pline. Cevna povezava naj bo čim krajša in naj ima čim manj cev-nih kolen.

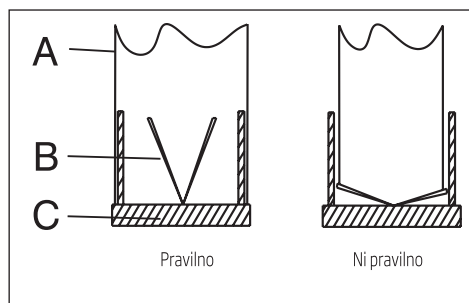
A: Cev za odvod dimnih plinov

B: Lopute, ki preprečijo povratni tok

C: Plastična cev za dimni plin

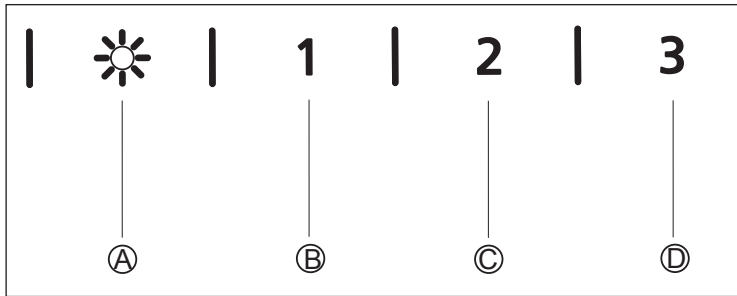
### 3.5.1 Sistem za zaščito pred povratnim tokom (N-RV)

Med obratovanjem nape so lopute zaprte tako, da preprečijo vdor od zunaj morebitnih vonjav in prahu v prostor.



(Slika 9)

## 4 Upravljanje naprave



(Slika 9)

**(A):** Tipka za vključitev/izključitev svetilke

**(B):** Tipka za 1. raven

**(C):** Tipka za 2. raven

**(D):** Tipka za 3. raven

### 4.1 Digitalno elektronsko upravljanje s 3 ravnmi

**(A) Tipka za vkl./izk. svetilke:** S pritiskom na tipko osvetlite kuhhalno površino.

**Tipka (B):** S pritiskom na to tipko zaženete napo s hitrostjo 1. ravni.

Če ponovno pritisnete na to tipko, napravo izključite in na zaslonu ugasne oznaka ravni hitrosti.

**Tipka (C):** S pritiskom na to tipko zaženete napo s hitrostjo 2. ravni.

Če ponovno pritisnete na to tipko, napravo izključite in na zaslonu ugasne oznaka ravni hitrosti.

**Tipka (D):** S pritiskom na to tipko zaženete napo s hitrostjo 3. ravni.

Če ponovno pritisnete na to tipko, napravo izključite in na zaslonu ugasne oznaka ravni hitrosti.

### Samodejna zaustavitev v 15 min:

Ta naprava ima funkcijo samodejne zaustavitve, prek katere lahko naprava prezračuje prostor dodaten čas, da odstrani neprijetne vonje in hlape iz prostora po končani kuhi. Naprava se samodejno zaustavi po določenem času.

Funkcijo samodejne zaustavitve vključite tako, da za več kot 2 sekundi pritisnete na katero koli tipko za raven hitrosti (B, C, D) na nadzorni plošči. Sistem vključi časomer, nastavljen na 15 minut.

Če še enkrat pritisnete na isto tipko za raven hitrosti, medtem ko je vključena funkcija samodejne zaustavitve, funkcijo izključite in zaustavite napravo.

S preklopom na drugo raven hitrosti napravo izključite.

Če želite, da se naprava zaustavi samodejno, ponovno vključite funkcijo samodejne zaustavitve.

### Redno čiščenje kovinskih filtrov:

Filtre je treba čistiti na približno 60 ur obratovanja ali na 4 tedne, odvisno od pogostosti uporabe.

### 4.2 Energijsko učinkovita uporaba:

- Nastavite raven hitrosti ustrezno jakosti vonjev in hlapov, da po nepotrebnem ne trošite energije.
- V normalnih pogojih nastavite majhno hitrost (1-2); ko so vonj ali hlapi močnejši, nastavite večjo hitrost (3).
- Svetilke na napi osvetlijo površino kuhanja.

Če jo boste uporabljali za osvetlitev prostora/kuhinje, boste po ne potrebnem trošili energijo za neustrezno svetlobo.

### 4.3 Upravljanje nape:

- Napa ima motor več hitrosti.
- Za boljše rezultate priporočamo, da nastavite manjše hitrosti v normalnih pogojih in večje hitrosti, ko so vonji in hlapi močnejši.
- S pritiskom na to tipko zelene ravni hitrosti (B, C, D) zaženete napa.
- S pritiskom na tipko za svetilko osvetlite kuhalno površino. (A)



## 5 Čiščenje in vzdrževanje

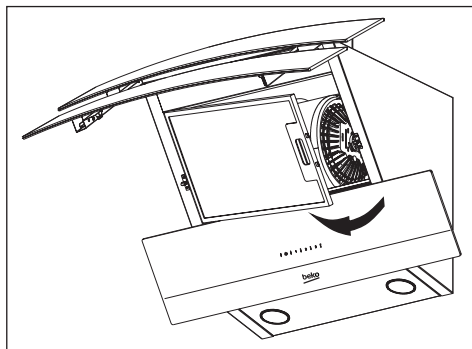
Pred čiščenjem in vzdrževanjem odklopite napravo in izključite glavno stikalo ali odklopite varovalko, ki napaja napo.

### 5.1 Aluminijast filter

Ta filter zajame oljne delce iz zraka. Priporočamo, da v normalnih pogojih filter očistite vsak mesec. Najprej odstranite aluminijasta filtra. Operite filtra s tekočim čistilom in ju sperite z vodo; ko se posušita, ju namestite nazaj na mesto. Aluminijasta filtra se zaradi pranja lahko razbarvata; to je normalno in filtra ni treba zamenjati.

#### 5.1.1 Odstraniti aluminijasta filtra

1. Potisnite naprej zapiralo za aluminijasti filter.
2. Nato ga rahlo dvignite in potisnite naprej. Pazite, da filtra ne zvijete. (Slika 10) Ko aluminijast filter operete in posušite, filter namestite nazaj v režo v obratnem vrstnem redu navodil zgoraj.



(Slika 10)



Aluminijasta filtra lahko perete v pomivalnem stroju.

### Ogljikov filter (brez cevi za dimni plin)

Ta filter odstrani vonje, nastale med kuho. Če ni možno namestiti cevi za dimne pline, ta filter očisti zrak, ki kroži po kuhinji. Ogljikov filter v napravi se s časom zamaši, odvisno od pogostosti uporabe, načina kuhanja in rednega čiščenja aluminijastih filtrov.



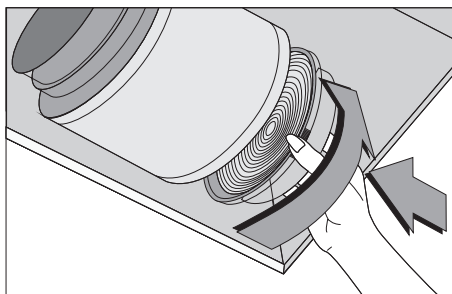
#### Pozor!

Ogljikovega filtra ni dovoljeno prati.

**Ogljikove filtre lahko nabavite na poblaščenem servisu Beko.**

#### 5.2.1 Zamenjava ogljikovega filtra

- Odstranite aluminijasta filtra. (Slika 10)
- Ogljikov filter odstranite tako, da zavrtite ušesca v nasprotni smeri urnega kazalca in filter iztaknete. (Slika 11)
- Namestite nov ogljikov filter.
- Namestite nazaj aluminijasta filtra.



(Slika 11)

V filtrih, ki očistijo vonje, je oglje (aktivni ogljik). Filtre je treba menjati približno na 6 mesecev.

Tudi če ogljikovega filtra ne uporabljate, obvezno namestite aluminijasta filtra.

Naprave ne vključite, če nista aluminijasta filtra na mestu. Z uporabo ogljikovega filtra zmanjšate sesalne zmožnosti naprave.

## 5 Čiščenje in vzdrževanje

### 5.3 Čiščenje

Napo obvezno očistite po cvrtju.

Z mehko krpo, namočeno v tekoče čistilo, obrišite zunanjo površino nape.

V nobenem primeru ni dovoljeno čistiti s strgalnimi materiali.

Čistite lahko z običajnimi čistili za trdovratno maščobo itd.; upoštevajte opozorila na izdelku. Brišite v smeri sledi, da ne popraskate ohišja iz krtačnega jekla.

Ni dovoljeno čistiti s čistili, ki vsebujejo solno kislino, belilo ali strgalni prah, da ne poškodujete površine izdelka. Površine iz nerjavnega jekla obrišite s krpo, namočeno v milnico, ali posebno čistilno razpršilo za nerjavno jeklo. Z naprave snemite zaščitno folijo.



#### Pozor!

Nevarnost požara, če ne upoštevate navodil za čiščenje in zamenjavo filtrov nape.

Pred prenašanjem in prevozom naprave:

- Shranite originalno embalažo naprave. Napravo prenašajte in prevažajte, zapakirano v originalno embalažo, in upoštevajte oznake za prenašanje in prevoz na originalni embalaži.

#### Če nimate originalne embalaže:

- Ne odložite predmetov na napo.
- Zavarujte zunanjo površino pred udarci.
- Napravo zapakirajte tako, da se med prenašanjem in prevozom ne bo poškodovala.

### 5.4 Zamenjava svetilk

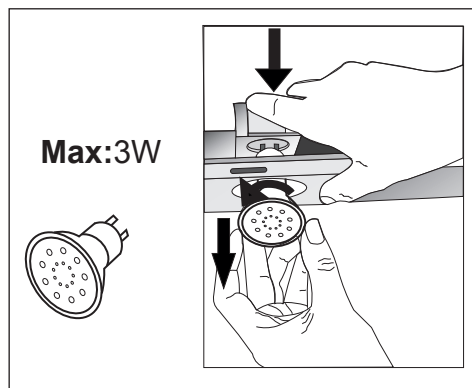
Izključite napravo iz omrežne napetosti.

Ta naprava je opremljena s 3-W LED-svetilkami.

LED-svetilke zamenjajte tako, da na hrbtni strani nosilca svetilke svetilko potisnete navzdol, da jo sprostite.

Nato jo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca za 1/4 obrata in vzemite ven.

Novo svetilko namestite v obratnem vrstnem redu navodil zgoraj.



Svetilke nabavite na pooblaščenem servisu.

## 6 Odpravljanje težav

Odpravljanje težav	Vzrok	Pomoč
Izdelek ne deluje.	Preverite varovalko.	Varovalka je morda pregorela, zamenjajte jo.
Izdelek ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Omrežna napetost mora znašati od 220 do 240 V.
Izdelek ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Preverite, ali delujejo drugi aparati v kuhinji.
Osvetlitev ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Omrežna napetost mora znašati od 220 do 240 V.
Osvetlitev ne deluje.	Preverite stikalo lučke.	Stikalo lučke mora biti v položaju "vklop".
Osvetlitev ne deluje.	Preverite lučke.	Lučke aparata ne smejo biti okvarjene.
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite aluminijasti filter.	V običajnih razmerah je treba aluminijasti maščobni filter očistiti vsaj enkrat na mesec.
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite prezračevalni kanal.	Prezračevalni kanal mora biti v položaju "vklop".
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite ogljeni filter.	Običajno je treba ogljeni filter v aparatih, ki so opremljeni z njim, zamenjati vsake 3 mesece.

# Najskôr si prečítajte túto používateľskú príručku!

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento spotrebič značky Beko. Dúfame, že s týmto spotrebičom, ktorý bol vyrobený vo vysokej kvalite a s najmodernejšími technológiami, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím spotrebiča pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku a všetky ostatné sprievodné dokumenty a uschovajte ich pre prípad potreby do budúcnosti. Ak dáte spotrebič niekomu inému, dajte mu tiež používateľskú príručku. Postupujte podľa pokynov a venujte pozornosť všetkým informáciám a varovaniam v používateľskej príručke.

Pamätajte, že sa táto používateľská príručka môže vzťahovať aj na iné modely. Rozdiely medzi modelmi budú v príručke výslovne popísané.

## Význam symbolov

V rôznych častiach tejto používateľskej príručky sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné tipy na použitie.



**VAROVANIE:** Upozornenia na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.



Upozornenia na nebezpečenstvo požiaru.



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



Tento produkt sa vyrobil za použitia najmodernejšej technológie v podmienkach šetrných na životné prostredie.

# 1 Dôležité pokyny pre bezpečnosť a ochranu životného prostredia

## 1.1 Všeobecná bezpečnosť

Dôležité bezpečnostné pokyny: Dôkladne si ich prečítajte a uschovajte pre nahliadnutie v budúcnosti

Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré pomôžu ochrániť pred zranením osôb, poškodením majetku, vznikom požiaru alebo pred zásahom elektrickým prúdom. Nedodržanie týchto pokynov zruší platnosť akejkoľvek záruky.

- Produkty Beko spĺňajú platné bezpečnostné štandardy. V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebiča alebo napájacieho kábla musí byť oprava alebo výmena vykonaná predajcom, servisným centrom alebo odborníkom z autorizovaného servisu, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu. Chybná alebo neodborná oprava môže pre užívateľa predstavovať nebezpečenstvo a riziko.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú napríklad:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - budovy na farmách,

- priestory pre klientov v hoteloch, motelloch a ďalších obytných prostrediach,

- prostredia ubytovania typu Bed and Breakfast.

- Spotrebič používajte iba na určený účel, ako je popísané v tomto návode.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou alebo nevhodnou inštaláciou alebo nevhodným používaním produktu.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú počas prevádzky spotrebiča pod náležitým dozorom alebo sú im dané inštrukcie o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomí sprievodných rizík.
- Deťom nesmie byť dovolené hrať sa so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.
- Minimálna vzdialenosť medzi varnými plochami sporáka a najnižšou časťou odsávača musí byť najmenej 65 cm.

# 1 Dôležité pokyny pre bezpečnosť a ochranu životného prostredia

- Ak sa v pokynoch pre plynový sporák uvádza väčšia vzdialenosť, musíte ju zohľadniť.
  - Skontrolujte, či vaše napájanie zodpovedá informáciám uvedeným na štítku spotrebiča.
  - Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškodený.
  - Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla tým, že zabránite jeho pritlačeniu, ohýbaniu alebo odieraniu sa o ostré hrany. Napájací kábel udržiajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
  - Spotrebič zapájajte iba do uzemnenej zásuvky.
- VAROVANIE:** Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti, kým úplne nedokončíte inštaláciu.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
  - Nedotýkajte sa lúčov, ak boli v prevádzke po dlhý čas. Keďže sú horúce, mohli by ste si popáliť ruky.
  - Dodržiavajte predpisy vydané kompetentnými úradmi týkajúce sa vypúšťania odsávaného vzduchu (toto neplatí pre použitie bez dymovodu).
  - Váš spotrebič spustite len vtedy,
- ak je na varnej doske hrniec, panvica atď'. V opačnom prípade môže teplo spôsobiť deformáciu niektorých častí vášho spotrebiča.
- Varnú dosku vypnite pred tým, ako z nej zložíte hrniec, panvicu a pod.
  - Na varnej doske nenechávajte horúci olej. Panvice s horúcim olejom môžu zapríčiniť samovznietenie.
  - Dávajte pozor na závesy a prikrývky, keďže by olej pri tepelnej úprave mohol vzbĺknúť, napr. pri smažení.
  - Filter mastnoty sa musí vymieňať aspoň raz mesačne. Uhlíkový filter sa musí vymieňať aspoň každé 3 mesiace.
  - Spotrebič musí byť čistený v súlade s používateľskou príručkou. Ak čistenie nebolo vykonané v súlade s používateľskou príručkou, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
  - Súčasné filtre nenahrádzajte materiálmi, ktoré nie sú ohňovzdorné.
  - Používajte len originálne časti odporúčané výrobcom.
  - Spotrebič nespúšťajte bez filtra a filtre nevyberajte počas prevádzky spotrebiča.
  - V prípade, ak sa na spotrebiči ob-

# 1 Dôležité pokyny pre bezpečnosť a ochranu životného prostredia

javia plamene, odpojte spotrebič aj zariadenia určené na varenie od elektrickej siete.

- V prípade vzniku ohňa zakryte plamene a nikdy nepoužívajte vodné hasiace prístroje.
- Spotrebič odpojte pred každým čistením a v prípade, že ho nepoužívate.
- Negatívny tlak prostredia by nemal presiahnuť 4 Pa (4 x 10 bar), pokiaľ je digestor pre elektrickú varnú dosku v prevádzke súčasne so spotrebičmi fungujúcimi na inom type energie.
- V prostredí, kde je tento spotrebič používaný, musia byť výfuky zariadení fungujúcich na palivách, ako je olej alebo plyn, napr. izbové vykurovacie telesá, úplne oddelené alebo tieto zariadenia musia byť hermetického typu.
- Pri montáži dymovodu použite potrubie s priemerom 120 mm alebo 150 mm. Pripojenie cez potrubie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kolien.

## **Nebezpečenstvo udusenía!**

Všetky obaly uchovajte mimo dosahu detí.

**VÝSTRAHA:** Prístupné časti sa počas súčasného používania so

spotrebičmi na varenie môžu zahriať.

- Výfuk spotrebiča nesmie byť napojený na vzduchové potrubia, ktoré obsahujú iný dym.
  - Vetranie miestnosti môže byť nedostatočné, ak sa digestor pre elektrické varné dosky používa súčasne so zariadeniami využívajúcimi plyn alebo iné palivá (toto sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré vypúšťajú vzduch späť do tej istej miestnosti).
  - Predmety položené na spotrebič môžu spadnúť. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.
  - Pod spotrebičom neflambujte.
- VAROVANIE:** Pred inštaláciou digestora odstráňte ochranné fólie.
- Počas prevádzky pod digestorom nikdy nenechávajte vysoké priame plamene.
  - Fritézy sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

# 1 Dôležité pokyny pre bezpečnosť a ochranu životného prostredia

## 1.2 Súlad so smernicou o OEEZ a likvidácia vyradeného produktu:

Tento výrobok je v súlade so smernicou o OEEZ. (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



Tento symbol znamená to, že tento výrobok sa na konci jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s iným

domácim odpadom. Použité spotrebiče sa musia odovzdať na oficiálnych zberných miestach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestne úrady alebo na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili, a informujte sa o umiestnení zberných zariadení. Každá domácnosť zohráva dôležitú úlohu v obnove a recyklácii starých spotrebičov.

Správna likvidácia starého spotrebiča pomáha predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

## 1.3 Súlad so smernicou RoHS

Výrobok, ktorý ste si zakúpili, vyhovuje smernici EÚ RoHS (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály špecifikované v tejto smernici.

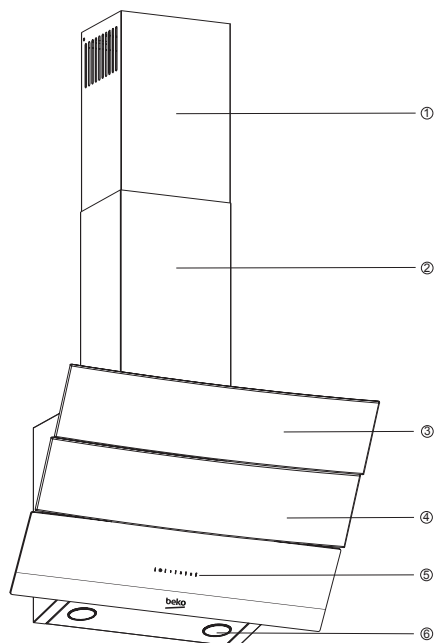
## 1.4 Informácie o balení



Obalové materiály tohto výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi Národnými environmentálnymi predpismi. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s domovým odpadom alebo inými druhmi odpadu. Odneste ich na zberné miesto baliaceho materiálu, určené miestnymi úradmi.



## 2 Technické parametre spotrebiča



1. Interný vetrací kanál
2. Externý vetrací kanál
3. Sklenený kryt
4. Filter (pod skleneným krytom)
5. Ovládací panel
6. Osvetlenie

(obrázok 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Šírka	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Hĺbka	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Výška	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Privádzané napätie	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Regulácia	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami
Výkon žiarivky	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Potrúbie vzduchového vývodu	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacita	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Výkon motora	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Celkový výkon	216 W	216 W	216 W	216 W
Hmotnosť netto	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Farba	Čierna	Biela	Biela	Biela

Hodnoty uvedené na produktových štítkoch alebo v sprievodnej dokumentácii boli namerané v laboratórnych podmienkach podľa príslušných štandardov. Tieto hodnoty sa môžu líšiť v závislosti od podmienok prevádzky a prostredia, v ktorom sa produkt používa.

## 2 Technické parametre spotrebiča

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Šírka	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Hĺbka	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Výška	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Privádzané napätie	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Regulácia	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami
Výkon žiarivky	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Potrubié vzduchového vývodu	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacita	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h
Výkon motora	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Celkový výkon	216 W	216 W	216 W	216 W
Hmotnosť netto	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Farba	Čierna	Čierna	Čierna	Čierna

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Šírka	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Hĺbka	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Výška	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Privádzané napätie	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Regulácia	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami
Výkon žiarivky	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Potrubié vzduchového vývodu	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacita	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Výkon motora	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Celkový výkon	216 W	216 W	216 W	216 W
Hmotnosť netto	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Farba	Čierna	Biela	Čierna	Biela

## 3 Inštalácia spotrebiča

Ohľadom inštalácie digestora sa poraďte s najbližším **autorizovaným servisným technikom**.

\*Príprava na umiestnenie a elektrická inštalácia produktu je v zodpovednosti zákazníka.



### Pozor!

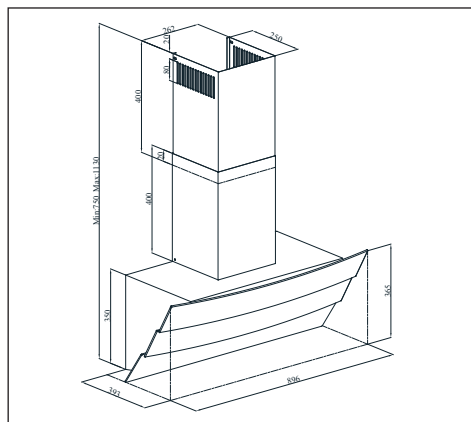
Po inštalácii z digestora a vetracieho kanálu odstráňte ochranný povlak (ak je prítomný).

Vzdialenosť medzi spodným povrchom digestora a horným povrchom varnej platne nesmie byť menšia ako **65 cm**.

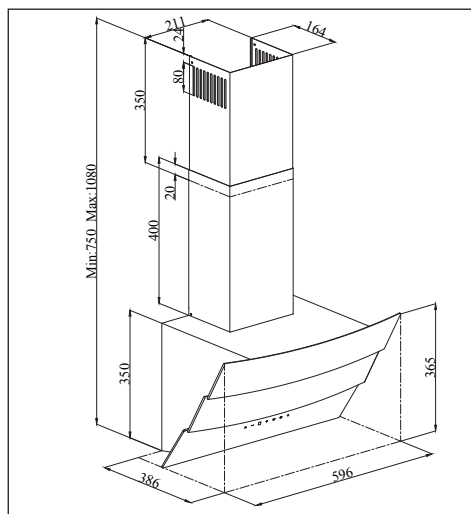
Elektrické zapojenie zverte do rúk kvalifikovaného elektrikára.

Spotrebič nainštalujte tak, aby bola napájacia prípojka (zástrčka, zásuvka) po inštalácii ľahko dostupná.

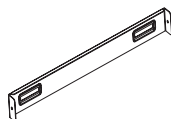
Rozmery sa udávajú v mm.



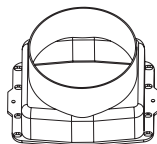
(obrázok 2)



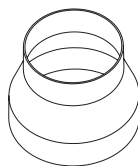
### 3.1 Inštalčné príslušenstvo



1 x platňa pripojenia vetracieho kanálu



1 x Ø150 mm plastový vetrací kanál



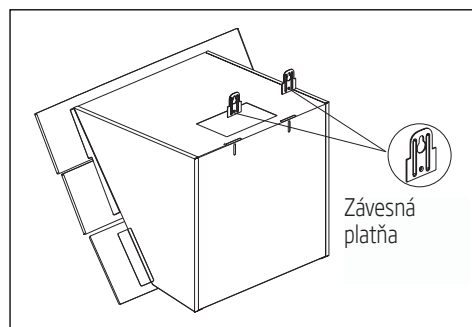
1 x Ø120/150 mm plastový adaptér pre vetrací kanál

## 3 Inštalácia spotrebiča

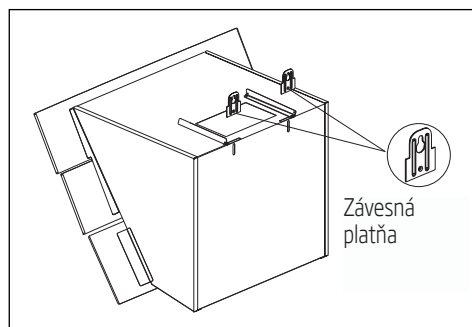
Nižšie uvádzame informácie nevyhnutné na prípravu miesta inštalácie digestora.

### 3.2 Montáž digestora na stenu

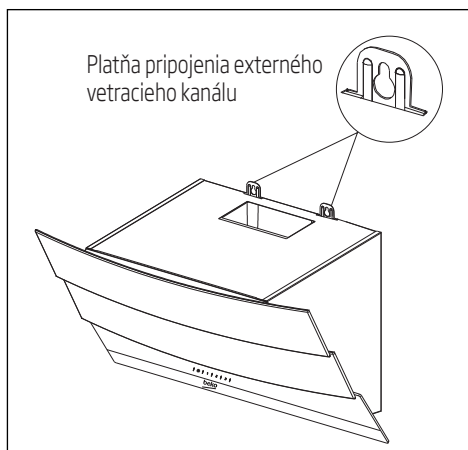
Ak chcete digestor namontovať na stenu, povoľte skrutky závesných platní na puzdre motora a platne potiahnite nahor. Potom zatiahnite skrutky závesných platní. **(obrázok 3a).**



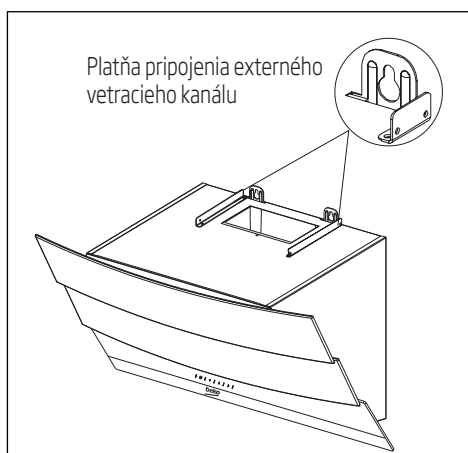
(obrázok 3a - 60)



(obrázok 3a - 90)



(obrázok 3b - 60)

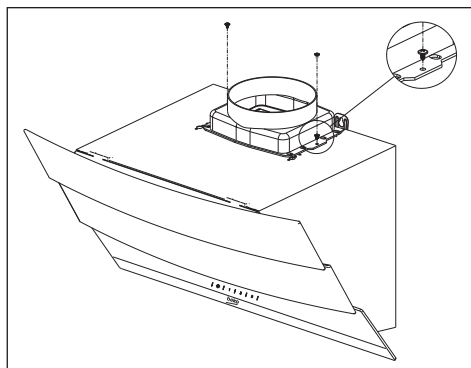


(obrázok 3b - 90)

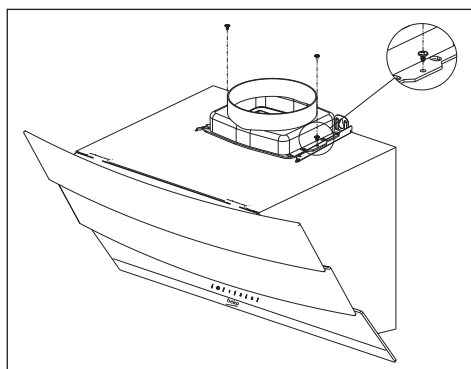
Upevnite  $\varnothing 150$  mm plastový adaptér vetracieho kanálu k hornej časti telesa pomocou pribalenej 3,5x9,5 skrutky **(obrázok 4).**

Ak budete používať  $\varnothing 120$  mm trubicu vetracieho kanálu, nainštalujte na ňu  $\varnothing 120$  mm adaptér vetracieho kanálu.

### 3 Inštalácia spotrebiča



(obrázok 4 - 60)

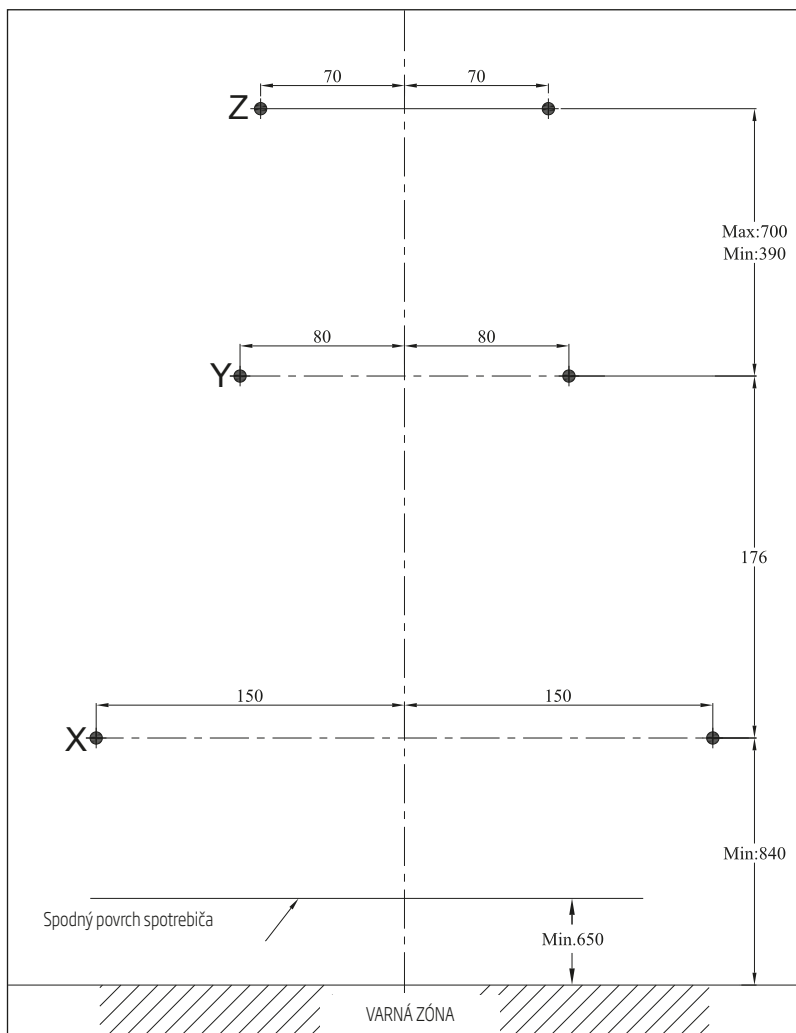
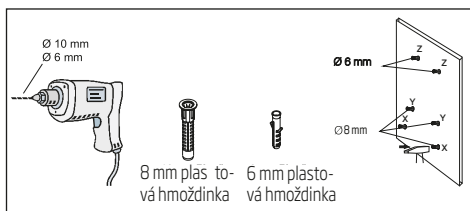


(obrázok 4 - 90)

## 3 Inštalácia spotrebiča

### 3.2.1 Vŕtanie závesných otvorov

Upevnite inštalačnú šablónu na miesto inštalácie digestora. Vyvrtajte diery v bodoch označených symbolmi (X,Y) (obrázok 5) pomocou  $\varnothing 8$  mm vrtáku a bodoch označených symbolom (Z) (obrázok 5) pomocou  $\varnothing 6$  mm vrtáku.



(obrázok 5)

## 3 Inštalácia spotrebiča

### 3.2.2 Pribitie hmoždiniek kladivom

Kladivom pribite  $\varnothing 8$  mm hmoždinky (X,Y) do otvorov vyvŕtaných pre závesné skrutky. Kladivom pribite  $2 \times \varnothing 6$  mm hmoždinky (Z) do otvorov vyvŕtaných  $\varnothing 6$  mm vrtákom pre pripojovaciu platňu externého vetracieho kanálu. **(obrázok 5)**

### 3.2.3 Montáž závesných skrutiek

Zaskrutkujte 4,8x50 závesné skrutky do  $\varnothing 8$  mm hmoždiniek (Y), ktoré ste kladivom pribili do steny. Medzi hlavickou skrutky a stenou musí zostať 5 mm medzera. **(obrázok 6)**

Pripevnite pripojovaciu platňu interného vetracieho kanálu k 6 mm hmoždinkám (Z) v stene pomocou  $\varnothing 3,9 \times 22$  skrutiek. **(obrázok 6)**



**(obrázok 6)**

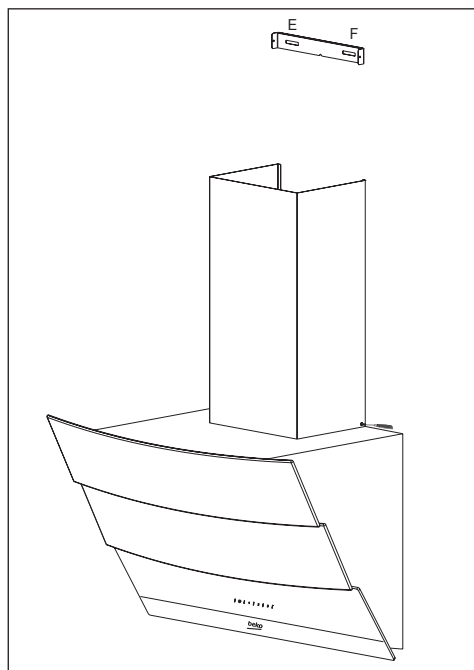
### 3.2.4 Zavesenie digestora na stenu

- Digestor zaveste na skrutky, ktoré ste zaviedli do otvorov Y.
- Otvorte bočné nasávacie okienko digestora potiahnutím k sebe. Spotrebič upevnite zavedením 4,8x50 skrutiek do otvorov X nachádzajúcich sa vo vnútri.

### 3.3 Montáž vetracieho kanálu digestora

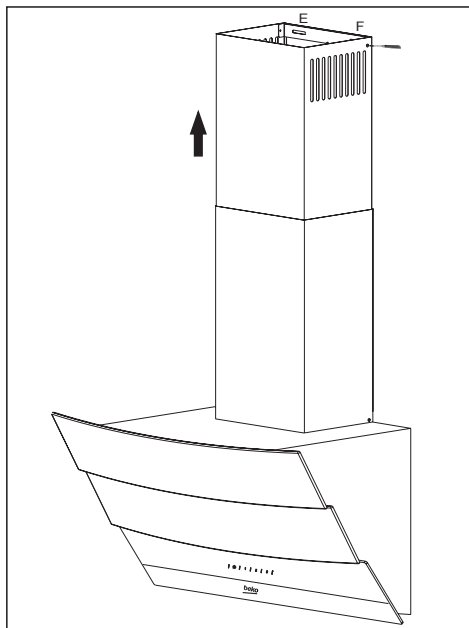
Pred zahájením montáže vetracieho kanálu odpojte produkt od zdroja napájania. Osadte diely vetracieho kanálu z kovových platní okolo telesa.

Priskrutkujte externý vetrací kanál k pripojovacím platniam externého vetracieho kanálu umiestneným na puzdre motora. **(obrázok 3b/7)**



(obrázok 7)

Vysuňte a priskrutkujte interný vetrací kanál od vonkajších okrajov na pripojovaciu platňu vetracieho kanálu, ktoré bola pripevnená k stene **(obrázok 8)**.



(obrázok 8)



## 3 Inštalácia spotrebiča

### 3.4.1 Používanie s pripojením k vetraciemu kanálu

- Výpary sa odvádzajú cez potrubie vetracieho kanálu, ktoré je upevnené k pripojovacej hlavicí na digestore.
- Priemer potrubia vetracieho kanálu sa musí rovnať priemeru pripojovacieho kruhu. Ak sa má zabezpečiť jednoduché odvádzanie vzduchu z miestnosti pri horizontálnom usporiadaní, potrubie je potrebné mierne nakloniť nahor (pod uhlom pribl. 10°).

### 3.4.2 Používanie bez pripojenia k vetraciemu kanálu

- Vzduch sa filtruje karbonovým filtrom a prina-vracia späť do miestnosti. Karbonový filter sa používa v prípade, ak sa v dome nenachádza vetrací kanál.
- Ak sa bude digestor používať bez pripojenia k vetraciemu kanálu, odstráňte zväzdače z vnútra adaptéra vetracieho kanálu.
- Odstráňte hliníkový filter. Ak chcete nainštalovať karbonový filter, vycentrujte karbonový filter na plastovom dieli po oboch stranách telesa ventilátora a upevnite ho na výstupkoch. Filter upevnite otáčaním výstupkov doprava alebo doľava.
- Namontujte hliníkový filter.

## 3.5 Pripojenie k vetraciemu kanálu:

Adaptér dodávaný spolu s digestorom umiestnite do vetracieho otvoru v hornej časti digestora. Obstarajte si potrubie s priemerom 120/150 mm. Jeden koniec potrubia pripojte k adaptéru a druhý koniec k vetraciemu kanálu.

Uistite sa, že tieto dve pripojenia sú dostatočne pevné na to, aby sa pri prevádzke digestora pri max. otáčkach spojenie neuvolnilo. Skontrolujte, či sú záslepky vo vnútri vetracieho kanála funkčné pri zatiahnutí pomocou svorky. Nasadíte potrubie vetracieho kanálu na adaptér. Ak osadíte pripojovacie potrubie vetracieho kanálu do vnútra adaptéra, nebude dochádzať k odsávaniu vzduchu, pretože záslepky brániace v spätnom prietoku vzduchu zostanú uzavreté.

Neodporúča sa produkt pripájať k vetracím kanálom, ku ktorým sú už pripojené sporáky alebo odvádzacie šachty. Produkt nepripájajte k takýmto vetracím kanálom. Potrubné pripojenie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kľbov.

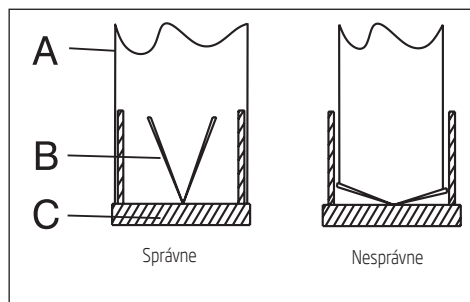
A: Vývodné potrubie vetracieho kanála

B: Záslepky brániace v spätnom prietoku

C: Plastový vetrací kanál

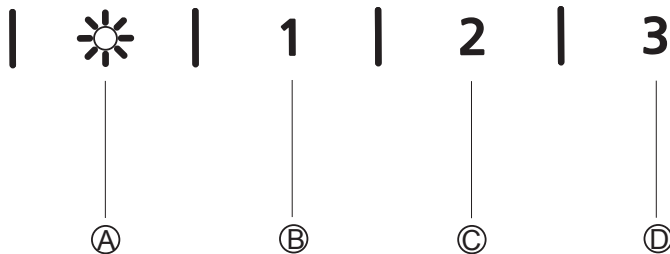
### 3.5.1 Systém na prevenciu spätného toku (N-RV)

Keď je digestor v prevádzke, záslepky sú uzavreté, aby do prostredia neprenikali zápachy a prach zvonka.



(obrázok 9)

## 4 Obsluha spotrebiča



(obrázok 9)

**(A):** Tlačidlo zapnutia/vypnutia žiarivky

**(B):** Tlačidlo 1. úrovne

**(C):** Tlačidlo 2. úrovne

**(D):** Tlačidlo 3. úrovne

### 4.1 Digitálna elektronická regulácia s 3 úrovňami

**(A) Tlačidlo zapnutia/vypnutia žiarivky:**

Varnú oblasť môžete osvetliť stlačením tohto tlačidla.

**Tlačidlo (B):** Stlačením tohto tlačidla môžete digestor spustiť s otáčkami na úrovni 1.

Keď toto tlačidlo stlačíte znova pre vypnutie spotrebiča, signalizácia úrovne otáčok zmizne z displeja.

**Tlačidlo (C):** Stlačením tohto tlačidla môžete digestor spustiť s otáčkami na úrovni 2.

Keď toto tlačidlo stlačíte znova pre vypnutie spotrebiča, signalizácia úrovne otáčok zmizne z displeja.

**Tlačidlo (D):** Stlačením tohto tlačidla môžete digestor spustiť s otáčkami na úrovni 3.

Keď toto tlačidlo stlačíte znova pre vypnutie spotrebiča, signalizácia úrovne otáčok zmizne z displeja.

### Automatické zastavenie o 15 min.:

Tento spotrebič je vybavený funkciou automatického zastavenia, ktorá umožňuje spotrebiču vyvetrať miestnosť po predĺžené časové obdobie za účelom odstránenia nepríjemného zápachu a výparov z miestnosti po dokončení varenia. Spotrebič sa po určitom čase automaticky zastaví.

Ak chcete aktivovať funkciu automatického zastavenia, stlačte ľubovoľné z tlačidiel úrovne otáčok (B, C, D) na ovládacom paneli a podržte ho stlačené 2 sekundy. Aktivuje sa 15 minútový časovač.

Ak stlačíte rovnaké tlačidlo úrovne otáčok, kým je aktivovaná funkcia automatického zastavenia, funkcia sa vyradí a spotrebič sa zastaví.

Ak vyberiete inú úroveň otáčok, funkcia sa vyradí.

Ak chcete, aby sa váš spotrebič zastavil automaticky, musíte znova aktivovať funkciu automatického zastavenia.

### Pravidelné čistenie kovových filtrov:

Filtre je potrebné čistiť po približne každých 60 hodinách prevádzky alebo 4 týždňoch v závislosti od frekvencie používania.

### 4.2 Energeticky úsporné použitie

- Pri obsluhu digestora úroveň otáčok nastavte podľa intenzity zápachu a tvorby pár, aby ste sa vyhli nadmernej spotrebe elektrickej energie.
- Za normálnych podmienok používajte nízke otáčky (1-2) a vysoké otáčky (3) zvolte v prípade intenzívneho zápachu a tvorby pár.
- Žiarivky na digestore slúžia na osvetlenie priestoru varenia.
- Ich používanie na osvetľovanie kuchyne/okolia spôsobí plytvanie elektrickou energiou a súčasne nedostatočné osvetlenie.

### 4.3 Obsluha digestora:

- Digestor je vybavený motorom s rôznymi nastaveniami otáčok.
- V záujme optimálneho výkonu za normálnych podmienok používajte nízke otáčky a vysoké otáčky zvolte v prípade intenzívneho zápachu a tvorby pár.
- Digestor môžete spustiť stlačením tlačidla požadovanej úrovne otáčok (B,C,D).
- Varnú oblasť môžete osvetliť stlačením tlačidla osvetlenia. (A)

## 5 Čistenie a údržba

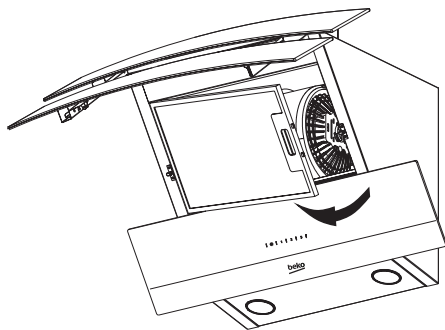
Pred čistením a údržbou odpojte spotrebič alebo otočte hlavný vypínač do polohy vyp., prípadne povoľte poistku, ktorá privádza elektrickú energiu do digestora.

### 5.1 Hliníkový filter

Tento filter zachytáva olejové častice zo vzduchu. Tento filter vám odporúčame čistiť za bežných podmienok raz mesačne. Pri tomto procese najskôr odstráňte hliníkové filtre. Filtre umyte tekutým detergentom, opláchnite ich vo vode a po vysušení ich namontujte späť. Hliníkové filtre sa pri umývaní môžu odfarbiť; toto je však normálne a nevyžaduje si to výmenu filtra.

#### 5.1.1 Demontáž hliníkových filtrov

1. Zámku hliníkového filtra zatlačte dopredu.
2. Potom ju mierne spustíte nadol a potiahnite dopredu. V opačnom prípade sa filter ohne. **(obrázok 10)** Po umytí a vysušení hliníkový filter zaveďte späť do príslušnej drážky vykonaním uvedeného postupu v opačnom poradí krokov.



(obrázok 10)



Hliníkové filtre je možné umývať aj v umývačke riadu.

Karbónový filter (používanie bez vetracieho kanálu)

Tento filter zachytáva zápachy vznikajúce pri varení. Ak nie je možné použiť vetrací kanál, prečisťuje vzduch, ktorý koluje v kuchyni. Karbónový filter vášho spotrebiča sa časom upcháva, v závislosti od frekvencie používania, spôsobu varenia a pravidelnosti čistenia hliníkových filtrov.



#### Pozor!

Karbónový filter sa nikdy nesmie umývať.

**Karbónové filtre môžete zakúpiť u autorizovaných servisných zástupcov spoločnosti Beko.**

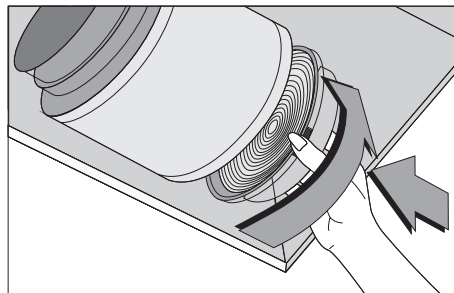
#### 5.2.1 Výmena karbónového filtra

Odstráňte hliníkové filtre. (obrázok 10)

Ak chcete odstrániť hliníkový filter, otočením výstupkov proti smeru hodinových ručičiek uvoľníte filter. (obrázok 11)

Namontujte nový karbónový filter.

Namontujte hliníkové filtre.



(obrázok 11)

Protizápachové filtre obsahujú drevené uhlie (aktívny karbón).

Musia sa vymieňať v približne 6-mesačných intervaloch.

Hliníkové filtre musia byť vždy osadené bez ohľadu na to, či sa používa karbónový filter alebo nie.

## 5 Čistenie a údržba

Spotrebič neprevádzkujte bez osadeného hliníkového filtra. Pri používaní karbonového filtra klesne sací výkon spotrebiča.

### 5.3 Čistenie

Digestor nezabúdajte vyčistiť bezprostredne po dokončení smaženia.

Vonkajší povrch digestora vyčistíte jemnou tkaninou navlhčenou v tekutom detergente.

Pri čistení nikdy nepoužívajte abrazívne alebo drsné materiály.

Na odstránenie odolnej mastnoty môžete použiť komerčne dostupné čistiace prostriedky, pričom však dodržiavajte výstražné pokyny na produkte. Ak chcete zabrániť poškrabaniu telesa z brúsenej ocele, utierajte v smere výbrusu.

V záujme zachovania povrchovej kvality produktu nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom kyseliny chlorovodíkovej, bielidlo ani abrazívne prášky. Použite tkaninu navlhčenú v mydlovej vode alebo špeciálny sprej na čistenie nehrdzavejúcej ocele určený na tento typ povrchov. Zo spotrebiča odstráňte ochranný povlak.



#### Pozor!

V prípade nedodržania pokynov na čistenie a výmenu filtrov v digestore môže dôjsť k vzniku požiaru.

Ak potrebujete spotrebič prepraviť:

- Ponechajte si originálny obal spotrebiča. Spotrebič prepravujte v pôvodnom obale a dodržiavajte pokyny vyplývajúce z významu prepravných značiek na pôvodnom obale.

#### Ak nemáte pôvodný obal:

- Na digestor neukladajte žiadne predmety.
- Vonkajšie povrchy chráňte pre nárazmi.
- Spotrebič zabalte tak, aby sa pri preprave nepoškodil.

### 5.4 Výmena žiariviek

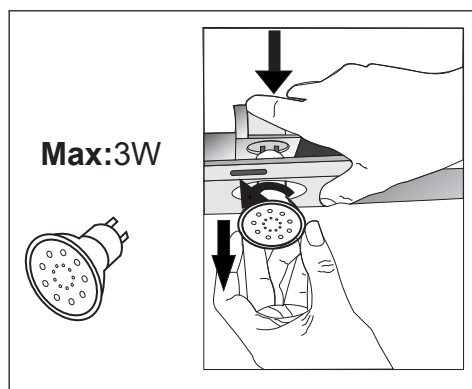
Digestor odpojte od zdroja napájania.

Tento spotrebič je vybavený tromi 3W diódami LED.

Ak chcete diódy LED vymeniť, stlačte diódu dolu zo zadnej časti držiaka a uvoľnite ju.

Potom ju otočte o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ju.

Pri montáži nových žiariviek vykonajte vyššie uvedený postup v opačnom poradí krokov.



Žiarivky môžete zakúpiť u autorizovaných servisných agentov.

## 6 Riešenie problémov

Riešenie problémov	Dôvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Skontrolujte poistky.	Vaša poistka môže byť vybitá, sfunkčnite ju.
Produkt nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie má byť medzi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Skontrolujte, či fungujú ostatné výrobky v kuchyni.
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie má byť medzi 220-240 V.
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte spínač lampy.	Spínač lampy musí byť v polohe "zapnuté".
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte lampu.	Lampy produktu nesmú byť chybné.
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte hliníkový filter.	Hliníkový filter na olej za obvyklého používania je potrebné vyčistiť aspoň raz za mesiac.
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte kryt vzduchovodu.	Vzduchovod musí byť v polohe "zapnuté".
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte uhlíkový filter.	Pri výrobkoch s uhlíkovými filterami filter obvykle vymieňajte každé 3 mesiace.

# Перед використанням прочитайте цей посібник!

Вельмишановний клієнте!

Дякуємо за придбання цього приладу торгової марки Веко. Ми сподіваємося, що Ви отримаєте найкращі результати від використання приладу, виготовленого за найкращими стандартами якості з використанням найсучасніших технологій. Саме тому, будь ласка, уважно й повністю прочитайте цей посібник користувача й усі інші супровідні документи перед використанням виробу та збережіть посібник для довідки в майбутньому. Передавати прилад іншій особі треба разом з посібником користувача. Дотримуйтесь інструкцій, звертаючи увагу на всю інформацію й попередження в посібнику користувача.

Пам'ятайте, що цей посібник може також застосовуватися до інших моделей. Відмінності між моделями чітко описано в посібнику.

## Значення символів

У різних розділах цього керівництва використовуються такі символи:



Важлива інформація й корисні рекомендації щодо використання.



**УВАГА:** Попередження про небезпечні ситуації, пов'язані з безпекою для життя й майна.



Попередження про небезпеку виникнення пожежі.



Попередження про ризик ураження електричним струмом.



Цей продукт виготовлений з використанням найновіших технологій в умовах, які не несуть шкоду навколишньому середовищу.

Відповідає вимогам Директиви щодо утилізації відходів електричного та електронного обладнання (WEEE).



Не містить поліхлорбіфенілів

### **1.1. Загальні правила техніки безпеки**

Важливі інструкції з техніки безпеки: уважно ознайомтеся та збережіть для подальшого використання. Цей розділ містить інструкції з техніки безпеки, дотримання яких допоможе виключити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, впливу витоків мікрохвильового випромінювання, отримання інших травм або заподіяння матеріальної шкоди. У разі недотримання цих інструкцій усі гарантійні зобов'язання анулюються.

- Продукція торгової марки Веко відповідає чинним стандартам безпеки; у разі пошкодження електроприладу або шнура живлення, щоб уникнути небезпечних ситуацій, ремонт або заміну повинні здійснювати дилер, сервісний центр, фахівець або авторизована служба. Неправильно або непрофесійно виконані ремонтні роботи можуть призвести до небезпечних для користувача ситуацій.
- Цей електроприлад призначено тільки для побутового й подібного застосування, а саме:
  - у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;

- на фермах

- у номерах готелів, мотелів тощо;

- у приміщеннях, що надаються для проживання на умовах напівпансіону.

- Використовуйте цей електроприлад тільки за його безпосереднім призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок неправильного встановлення або неналежного використання виробу.
- Цей прилад не призначено для використання дітьми віком до 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, які не мають відповідного досвіду чи знань з використання приладу, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і розуміють небезпеку.
- Використання дітьми виробу як іграшки заборонено. Очищення й обслуговування не мають здійснювати діти без нагляду.
- Мінімальна відстань між опорою поверхнею ємності для приготування їжі на варильній



поверхні й найнижчою частиною виробу має бути не менше 65 см.

- Якщо інструкція щодо встановлення газової варильної поверхні визначає більшу відстань, такі рекомендації треба брати до уваги.
  - Переконайтеся, що ваша електрична мережа відповідає вимогам, зазначеним на паспортній табличці приладу.
  - У жодному разі не користуйтеся електроприладом, якщо шнур живлення або сам електроприлад пошкоджено.
  - Намагайтеся запобігати пошкодженню кабелю живлення: уникайте його стискання, згинання або контакту з гострими предметами. Не тримайте кабель живлення біля гарячих поверхонь і відкритого вогню.
  - Під'єднання приладу треба здійснювати виключно в розетку із заземлювальним контактом.
- УВАГА:** Не під'єднуйте прилад до електромережі до цілковитого завершення монтажних робіт.
- Розташуйте прилад так, щоб вилка була завжди доступною.
  - Не торкайтеся ламп після їх тривалої роботи. Вони мають

високу температуру й можуть обпекти кінцівки.

- Дотримуйтеся визначених компетентними органами правил щодо відведення повітряних мас (це попередження не застосовується для використання без газовідводів).
- Експлуатація приладу здійснюється після розміщення на варильній поверхні каструлі, сковорідки тощо. Інакше висока температура може спричинити деформування деяких деталей виробу.
- Перед зняттям каструлі, сковорідки тощо вимкніть варильну поверхню.
- Не залишайте гарячу олію на варильній поверхні. Сковорідки із залишками гарячої олії можуть загорітися.
- Зверніть увагу на штори й чохла, оскільки олія може загорітися під час приготування їжі, наприклад картоплі фрі.
- Заміну жировловлювального фільтра треба здійснювати щонайменше раз на місяць. Заміну вугільного фільтра треба здійснювати щонайменше раз на 3 місяці.
- Чищення виробу треба виконувати відповідно до рекомендацій, зазначених у посібнику

користувача. Якщо чищення виробу виконувалося не відповідно до рекомендацій посібника користувача, існує ризик виникнення пожежі.

- Використання протипожежних фільтрувальних матеріалів замість поточного фільтра заборонено.
- Використовуйте лише оригінальні деталі або ж деталі, рекомендовані виробником.
- Використання виробу без фільтра й виймання фільтрів під час роботи виробу заборонено.
- У разі виникнення пожежі вимкніть живлення виробу й кухонних приладів.
- У разі виникнення пожежі накрийте полум'я та ніколи не використовуйте воду для його гасіння.
- Від'єднайте прилад від електромережі перед кожним чищенням, а також коли він не використовується.
- Під час одночасної роботи витяжки для електричної варильної панелі або для приладів, що працюють на іншому виді енергії, відмінної від електрики, від'ємний тиск навколишнього середовища не повинен перевищувати 4 Па (4 x 10 бар).
- У приміщенні, де використовується прилад, вихлопні гази пристроїв, що працюють на мазуті або газі, наприклад нагрівача приміщення, повинні бути абсолютно ізольованими або ж такий пристрій повинен мати герметичне виконання.
- Під час під'єднання газовідводу використовуйте труби діаметром 120 або 150 мм. Трубопровід має бути якомога коротшим і мати якомога меншу кількість колін.

**Небезпека задухи!** Зберігайте пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці.

**Обережно!** Під час використання кухонних приладів легкодоступні деталі можуть нагріватися.

- Випускний отвір виробу не можна під'єднувати до повітряних каналів, де є інший дим.
- Коли витяжка для електричної варильної панелі використовується одночасно з пристроями, що працюють на газі чи іншому паливі (це може не стосуватися приладів, які лише випускають повітря в приміщення), вентилявання в приміщенні може бути недостатнім.
- Розміщені на виробі предмети можуть упасти. Не розміщуйте

на витяжці будь-які предмети.

- Фламбування страв, які розташовано під виробом, заборонено.

**УВАГА:** Перед установленням витяжки зніміть захисну плівку.

- Ніколи не залишайте джерела високого відкритого полум'я під витяжкою, яка працює
- Треба забезпечити постійний контроль фритюрниць під час їх роботи: перегріта олія може спалахнути.

## 1.2 Відповідність вимогам Директиви щодо утилізування відходів електричного й електронного обладнання (WEEE) та утилізування продукту:

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви EU WEEE (2012/19/EU). Цей виріб має класифікаційний знак утилізування відходів електричного й електронного обладнання (WEEE).



Цей знак означає, що цей виріб після завершення строку служби не підлягає утилізуванню разом з іншими побутовими

приладами. Уживаний пристрій треба здавати до офіційного пункту утилізування електричного й електронного обладнання. Інформацію щодо розташування

таких пунктів можна отримати в місцевих органах влади або в точці роздрібного продажу, де було придбано виріб. Кожне домоволодіння відіграє важливу роль у відновленні й переробці старих побутових приладів.

Належне утилізування використаних приладів сприяє запобіганню негативних наслідків для довкілля та здоров'я людини.

## 1.3 Відповідність вимогам Директиви ЄС щодо обмеження використання небезпечних речовин

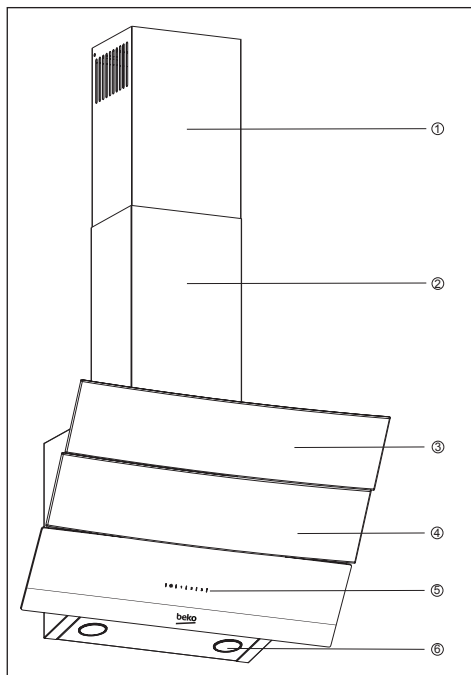
Пристрій, який ви придбали, відповідає вимогам Директиви ЄС щодо обмеження використання небезпечних речовин (2011/65/EU). Пристрій не містить шкідливих і заборонених речовин, указаних у Директиві.

## 1.4 Інформація про пакування



Пакувальні матеріали виробу виготовлені з матеріалів вторинної переробки, відповідно до наших Національних природоохоронних норм. Не утилізуйте пакувальні матеріали разом із побутовими й іншими відходами. Здавайте їх у спеціальні пункти приймання тари, споруджені місцевими службами.

## 2 Технічні характеристики приладу



1. внутрішній повітропровід
2. Зовнішній повітропровід
3. Скляна кришка
4. Фільтр (під скляною кришкою)
5. Панель управління
6. Освітлення

(Рисунок 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Ширина	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Глибина	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Висота	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Напруга електроживлення	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Управління	3-рівневе	3-рівневе	3-рівневе	3-рівневе
Потужність лампи	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Повітровипускна труба	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Потужність	577 м3/год.	577 м3/год.	537 м3/год.	537 м3/год.
Потужність двигуна	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Загальна потужність	216 W	216 W	216 W	216 W
Вага нетто	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Колір	Чорний	Білий	Білий	Білий

Значення, вказані на етикетках або в супровідній документації, отримані в лабораторних умовах відповідно до діючих стандартів. Ці значення можуть змінюватися в залежності від умов експлуатації приладу та навколишніх умов.

## 2 Технічні характеристики приладу

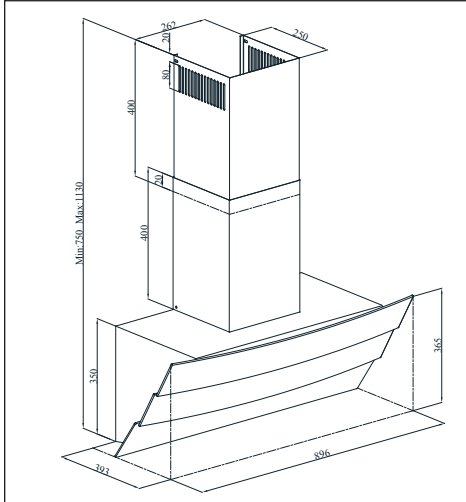
	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Ширина	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Глибина	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Висота	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Напруга електроживлення	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Управління	3-рівневе	3-рівневе	3-рівневе	3-рівневе
Потужність лампи	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Повітровипускна труба	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Потужність	537 м3/год.	537 м3/год.	566 м3/год.	593 м3/год.
Потужність двигуна	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Загальна потужність	216 W	216 W	216 W	216 W
Вага нетто	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Колір	Чорний	Чорний	Чорний	Чорний

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Ширина	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Глибина	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Висота	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Напруга електроживлення	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Управління	3-рівневе	3-рівневе	3-рівневе	3-рівневе
Потужність лампи	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Повітровипускна труба	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Потужність	638 м3/год.	638 м3/год.	648 м3/год.	648 м3/год.
Потужність двигуна	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Загальна потужність	216 W	216 W	216 W	216 W
Вага нетто	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Колір	Чорний	Білий	Чорний	Білий

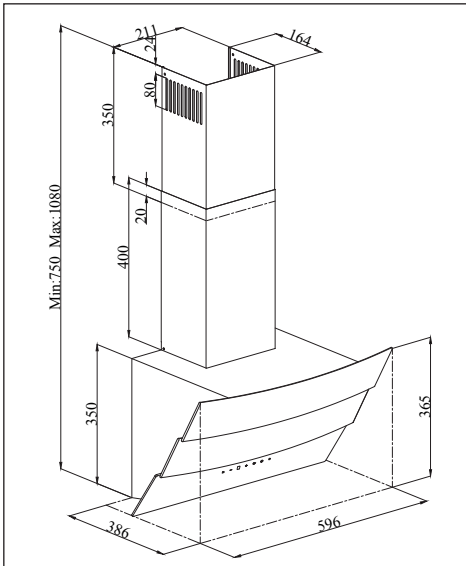
## 3 Установка приладу

Щодо установки приладу проконсультуйтеся у найближчому **авторизованому сервісному центрі**.

\*Покупець несе відповідальність за підготовку місця і електромонтаж продукту.



(Рисунок 2)



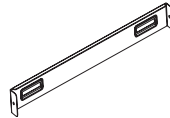
Відстань між нижньою поверхнею витяжки і верхньою частиною варильної поверхні не має бути меншою, ніж **65 см**.

Підключення приладу до електромережі повинен виконувати досвідчений електрик.

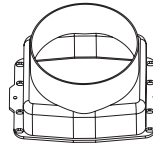
Встановіть прилад таким чином, щоб він діставав до місця підключення до електромережі (розетки).

Розміри вказано у мм.

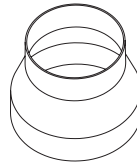
### 3.1 Засоби установки



1 x планка під'єднання повітропроводу



1 x  $\varnothing 150$  мм пластиковий повітропровід



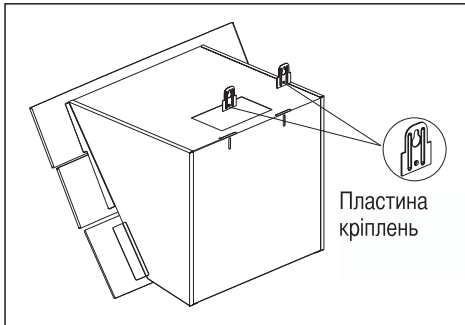
1 x  $\varnothing 120/150$  мм пластиковий адаптер для повітропроводу

## 3 Установка приладу

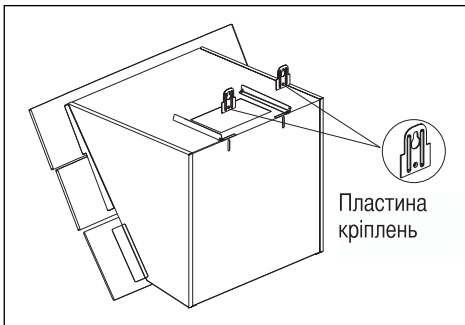
Інформація, необхідна для підготовки місця установки витяжки, подана нижче.

### 3.2 Установка витяжки на стіні

Щоб встановити витяжку на стіні, відкрутіть гвинти пластин кріплень на корпусі двигуна і потягніть пластини вгору. Після цього закрутіть гвинти пластин кріплень. **(Рисунок 3а)**



(Рисунок 3а - 60)



(Рисунок 3а - 90)



(Рисунок 3b - 60)

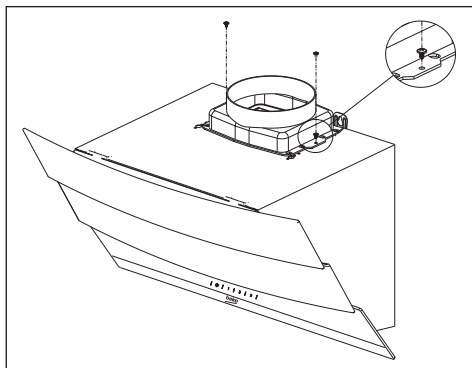


(Рисунок 3b - 90)

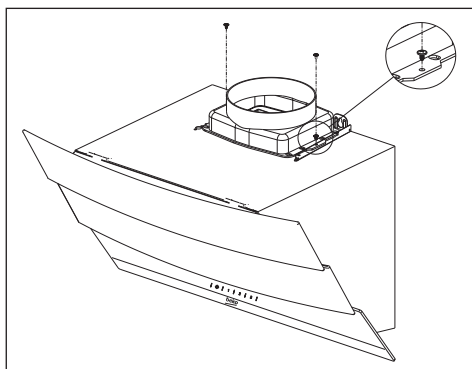
Зафіксуйте пластиковий адаптер ( $\varnothing$  150 мм) повітропроводу на верхній частині корпусу за допомогою гвинтів 3,5 x 9,5, що включені до комплекту засобів для установки **(Рисунок 4)**.

Якщо використовується повітропровід  $\varnothing$  120 мм, установіть адаптер ( $\varnothing$  120 мм) повітропроводу на нього.

### 3 Установка приладу



(Рисунок 4 - 60)



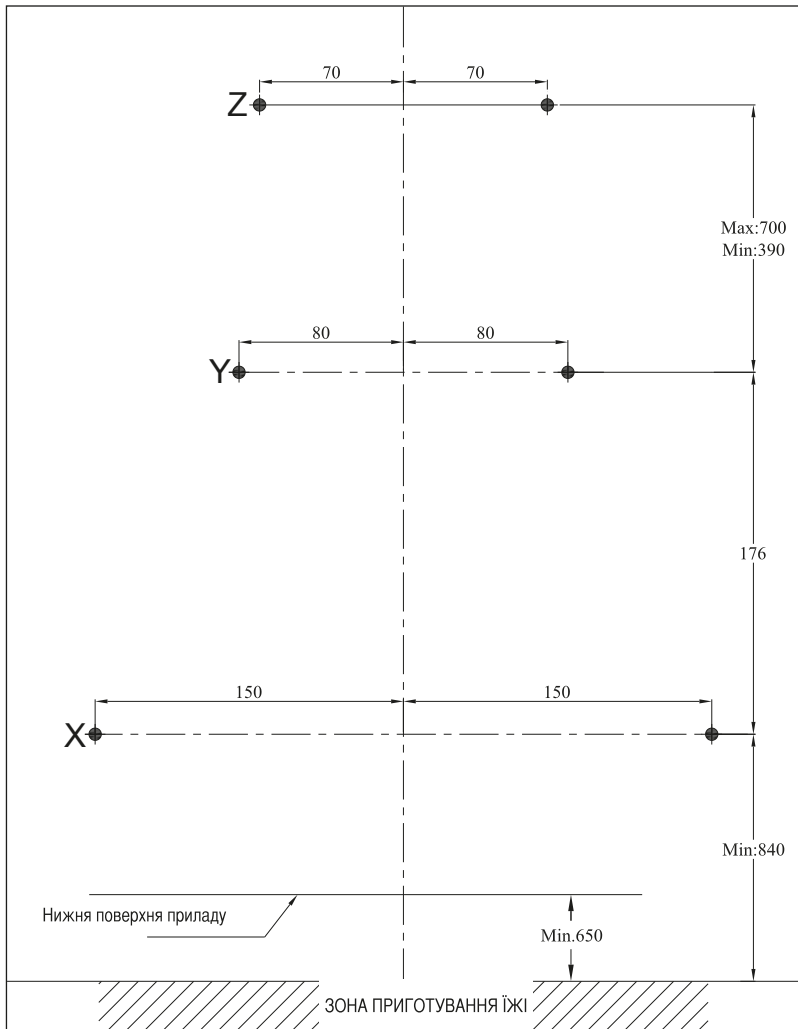
(Рисунок 4 - 90)



## 3 Установка приладу

### 3.2.1 Свердління отворів для кріплення

Прикріпіть монтажний шаблон на місце установки витяжки. Висвердліть отвори у точках, позначених (X,Y) (Рисунок 5), за допомогою свердла  $\varnothing 8$  мм, а точки, позначені (Z) (Рисунок 5) за допомогою свердла  $\varnothing 6$  мм.



(Рисунок 5)

## 3 Установка приладу

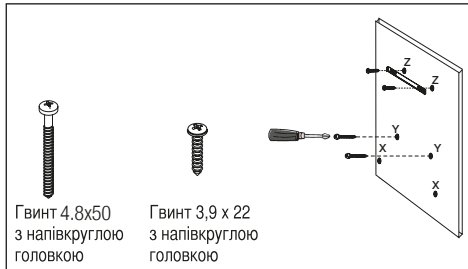
### 3.2.2 Забивання дюбелів молотком

Забийте молотком дюбеля  $\varnothing 8$  мм (X,Y) в отвори, висвердлені для підвісних гвинтів. Забийте молотком 2 x  $\varnothing 6$  мм дюбеля (Z) у отвори, висвердлені свердлом  $\varnothing 6$  мм, для планки під'єднання зовнішнього повітропроводу. (Рисунок 5)

### 3.2.3 Установка підвісних гвинтів

Встановіть 4.8x50 підвісні гвинти у дюбелях  $\varnothing 8$  мм (Y), забитих у стіну. Між головою гвинта і стіною має бути відстань 5 мм. (Рисунок 6)

Закріпіть планку під'єднання зовнішнього повітропроводу на дюбелях 6 мм (Z) за допомогою гвинтів  $\varnothing 3,9 \times 22$ . (Рисунок 6)



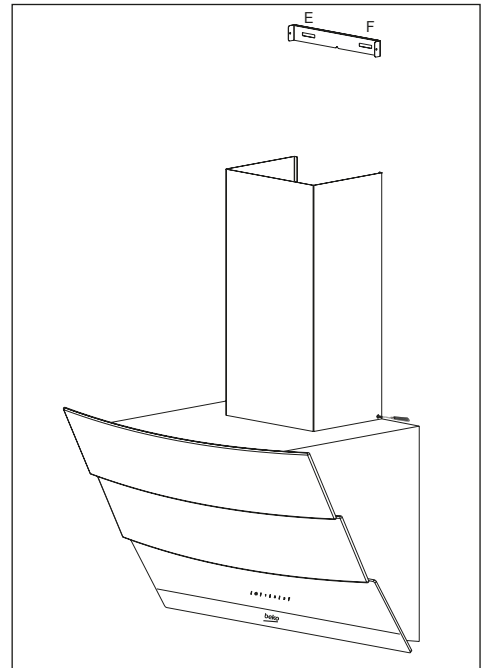
### 3.2.4 Підвішування витяжки на стіні

- Підвісьте витяжку на гвинти, встановлені у отворах Y.
- Відкрийте бічне вікно всмоктування, потягнувши його на себе. Встановіть гвинти 4.8 x 50 у отвори X, які знаходяться всередині, щоб закріпити прилад.

### 3.3 Установка повітропроводу витяжки

Під час виконання робіт з установки пристрій необхідно від'єднати від мережі електроживлення. Встановіть металеві пластини навколо корпусу.

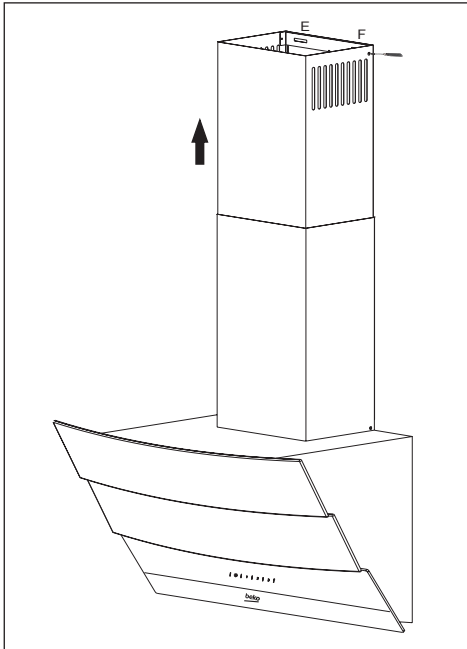
Прикрутіть зовнішній повітропровід до планки під'єднання зовнішнього повітропроводу, яка знаходиться на корпусі двигуна. (Рисунок 3b/7)



(Рисунок 7)

## 3 Установка приладу

Розсуньте і закріпіть зовнішні краї внутрішнього повітропроводу на пластині під'єднання повітропроводу, яка встановлена на стіні (Рисунок 8).



(Рисунок 8)

### 3.4.1 Використання витяжки із повітропроводом

- Пара видаляється із приміщення через трубу повітропроводу, яка прикріплена до з'єднувальної головки витяжки.
- Діаметр труби повітропроводу має дорівнювати діаметру з'єднувального кільця. Щоб забезпечити належне виведення повітря з приміщення у горизонтальному напрямку, трубу необхідно злегка підняти вгору (приблизно на 10°).

### 3.4.2 Використання витяжки без повітропроводу

- Повітря фільтрується вугільним фільтром і повертається у приміщення. Вугільний фільтр використовується, якщо у будинку немає повітропроводу.
- Якщо витяжка використовуватиметься без повітропроводу, зніміть відповідні пристрої всередині адаптера повітропроводу.
- Зніміть алюмінієвий фільтр. Щоб встановити вугільний фільтр, розмістіть його у пластикових деталях з обох сторін корпусу вентилятора і прикріпіть його до планок. Щоб зафіксувати фільтр, поверніть планки вліво або вправо.
- Встановіть алюмінієвий фільтр.

### 3.5 Під'єднання повітропроводу:

Встановіть адаптер, який поставляється разом із витяжкою, у вентиляційному отворі, що знаходиться у верхній частині витяжки. Придбайте трубу діаметром 120/150 мм. Під'єднайте один кінець труби до адаптера, а інший – до повітропроводу.

Переконайтеся, що ці два під'єднання достатньо надійні,

щоб не зміщувалися, коли витяжка працює на повній потужності. Перевірте, чи засувки у повітропроводі можуть функціонувати, якщо їх зафіксувати хомутом. Встановіть трубу під'єднання повітропроводу на адаптері. Якщо ви прикріпите трубу під'єднання повітропроводу до адаптеру, всмоктування повітря не відбуватиметься, оскільки засувки, які перешкоджають зворотній циркуляції потоку повітря, залишаться закритими.

Не рекомендується під'єднувати витяжку до повітропроводів, які підключені до печей або витяжних шахт. Не під'єднуйте витяжку до таких повітропроводів.

## 3 Установка приладу

З'єднувальний трубопровід має бути якомога коротшим і мати якомога меншу кількість колін.

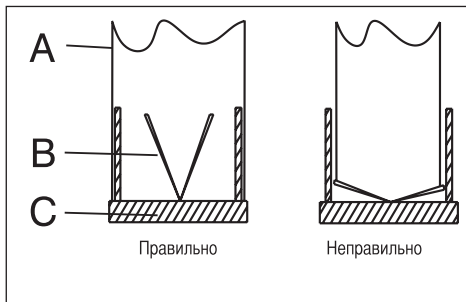
A: Випускна труба повітропровода

B: Засувки, що перешкоджають зворотній циркуляції потоку

C: Пластиковий повітропровід

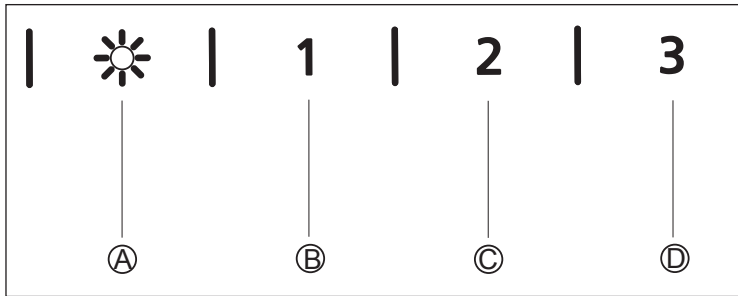
### 3.5.1 Система запобігання зворотній циркуляції потоку (N-RV)

Під час роботи витяжки засувки закриті з метою запобігання можливому потраплянню запахів і пилу ззовні у приміщення.



(Рисунок 9)

## 4 Експлуатація приладу



(Рисунок 9)

(A): Кнопка увімк./вимк. світла

(B): кнопка 1-го рівня

(C): кнопка 2-го рівня

(D): кнопка 3-го рівня

### 4.1 Трьохрівнева система цифрового електронного управління

**(A) Кнопка увімк./вимк. світла:** натиснувши на цю кнопку, можна увімкнути освітлення зони приготування їжі.

**Кнопка (B):** Натиснувши на цю кнопку, можна увімкнути витяжку на другому рівні швидкості.

Якщо ви ще раз натиснете на цю кнопку, щоб вимкнути прилад, індикація рівня швидкості на екрані зникне.

**Кнопка (C):** Натиснувши на цю кнопку, можна увімкнути витяжку на другому рівні швидкості.

Якщо ви ще раз натиснете на цю кнопку, щоб вимкнути прилад, індикація рівня швидкості на екрані зникне.

**Кнопка (D):** натиснувши на цю кнопку, можна увімкнути витяжку на третьому рівні швидкості.

Якщо ви ще раз натиснете на цю кнопку, щоб вимкнути прилад, індикація рівня швидкості на екрані зникне.

### Автоматична зупинка через 15 хв.:

цей прилад оснащений функцією «Автоматична зупинка», яка дозволяє провітрювати приміщення протягом додаткового часу з метою видалення неприємних запахів і випарів після приготування їжі. Прилад зупиняється автоматично по закінченню певного проміжку часу.

Щоб увімкнути функцію «Автоматична зупинка», натисніть будь-яку кнопку рівня швидкості (B, C, D) на панелі та утримуйте її 2 секунди. Увімкнеться таймер на 15 хвилин.

Якщо натиснути ту саму кнопку рівня швидкості, коли увімкнена функція «Автоматична зупинка», то ця функція вимкнеться, а прилад зупиниться.

Якщо обрати інший рівень швидкості, то ця функція вимкнеться.

Якщо потрібна автоматична зупинка приладу, потрібно ще раз вимкнути функцію «Автоматична зупинка».

## 4 Експлуатація приладу

### Періодична очистка металевих фільтрів:

фільтри слід очищувати приблизно кожні 60 годин роботи або кожні 4 тижні, залежно від частоти використання.

### 4.2 Енергоефективна експлуатація:

- під час використання витяжки, регулюйте рівень швидкості, залежно від інтенсивності запахів та випарів, щоб запобігти надмірному споживанню енергії.
- За звичайних умов, встановлюйте низьку швидкість (1-2), і збільшуйте її (3), якщо рівень запахів та випарів стає більш інтенсивним.
- Лампи на витяжці призначені для освітлення зони приготування їжі.

Використання їх з метою освітлення навколишньої зони або кухні призведе до нецільового енергоспоживання та недостатнього рівня світла.

### 4.3 Експлуатація витяжки:

- Витяжка оснащена двигуном, що має різні налаштування швидкості.
- Для кращої роботи приладу за нормальних умов рекомендується використовувати низькі швидкості, і високі, якщо рівень запахів та випарів стає більш інтенсивним.
- Витяжка вмикається, якщо натиснути кнопку необхідного рівня швидкості (B, C, D).
- Освітлення зони приготування їжі вмикається з допомогою кнопки підсвічування. (A)

## 5 Очищення і технічне обслуговування

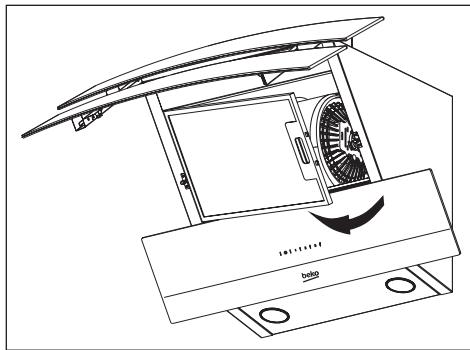
Перед очищенням і технічним обслуговуванням від'єднайте прилад від мережі електроживлення або вимкніть головний вимикач, або відкрутіть запобіжник, який здійснює електроживлення витяжки.

### 5.1 Алюмінієвий фільтр

Цей фільтр вловлює частки олії у повітрі. За нормальних умов експлуатації рекомендується очищувати цей фільтр щомісяця. Для цього спочатку необхідно зняти алюмінієві фільтри. Промийте фільтри рідким миючим засобом і сполосніть їх чистою водою. Після цього дозвольте фільтрам висохнути і встановіть їх на місце. Алюмінієві фільтри можуть втратити колір внаслідок миття. Це нормально, фільтр, у такому випадку, змінювати не потрібно.

#### 5.1.1 Зняття алюмінієвих фільтрів

1. Посуньте вперед фіксатор алюмінієвого фільтра.
2. Після цього злегка опустіть його і потягніть вперед. У іншому випадку ви можете погнути фільтр. (Рисунок 10) Після миття і висушування фільтра встановіть його на місце, виконуючи вищевказані кроки у зворотному порядку.



(Рисунок 10)



Миття алюмінієвих фільтрів можна здійснювати у посудомийній машині.

### Вугільний фільтр (використання без повітропроводу)

Цей фільтр видаляє запахи приготування їжі. Якщо немає можливості використовувати повітропровід, фільтр очищує повітря, яке повертається назад у кухню. З часом вугільний фільтр приладу може засмітитися в залежності від частоти використання витяжки, способу приготування їжі і частоти очищення алюмінієвих фільтрів.



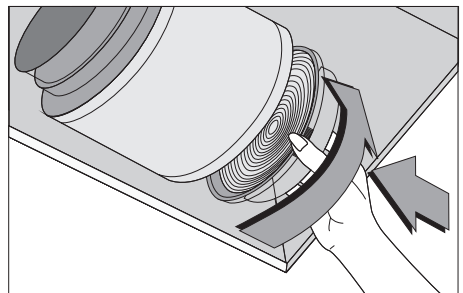
#### Увага!

Мити вугільний фільтр заборонено.

Придбати вугільні фільтри можна у представників авторизованого сервісного центру Веко.

#### 5.2.1 Заміна вугільного фільтра

- Зніміть алюмінієві фільтри. (Рисунок 10)
- Щоб зняти вугільний фільтр поверніть планки проти годинникової стрілки і зніміть фільтр. (Рисунок 11)
- Встановіть новий вугільний фільтр.
- Встановіть алюмінієві фільтри.



(Рисунок 11)

## 5 Очищення і технічне обслуговування

Фільтри, що усувають запах, містять деревне вугілля (активне вугілля).

Заміну таких фільтрів необхідно виконувати кожні 6 місяців.

Не залежно від того, використовуються вугільні фільтри чи ні, алюмінієві фільтри мають завжди бути встановлені.

Не використовуйте прилад без алюмінієвих фільтрів. Використання вугільних фільтрів зменшить потужність всмоктування приладу.

### 5.3 Очищення

Очищення витяжки необхідно здійснювати відразу ж після смаження.

Для очищення зовнішньої поверхні витяжки використовуйте м'яку тканину, змочену рідким миючим засобом.

Не використовуйте абразивні матеріали та матеріали, які можуть подряпати поверхню витяжки.

У разі використання наявних у продажу миючих засобів, які підходять для зняття стійкого жиру, забруднення тощо, дотримуйтесь вказівок з використання такого миючого засобу. Щоб не подряпати матовий сталевий корпус приладу, витирайте витяжку у тому напрямку, у якому нанесено матове покриття.

Щоб зберегти якість поверхні витяжки, не використовуйте миючі засоби, які містять соляну кислоту, відбілюючі речовини або абразивні порошки. Для поверхонь із нержавіючої сталі використовуйте тканину, змочену у мильній воді, або спеціальні спреї для очищення нержавіючої сталі. Зніміть захисну фольгу з приладу.

#### Увага!

Недотримання інструкцій з очищення і заміни фільтрів витяжки може призвести до виникнення пожежі.



Під час транспортування приладу:

- Зберігайте оригінальну упаковку приладу. Транспортування приладу необхідно здійснювати у оригінальній упаковці та дотримуючись транспортного маркування на оригінальній упаковці.

**Якщо оригінальна упаковка не збереглася:**

- Не розміщуйте на витяжці будь-які предмети.
- Захистіть зовнішню поверхню витяжки від ударів.
- Упакуйте прилад таким чином, щоб він не пошкодився під час транспортування.

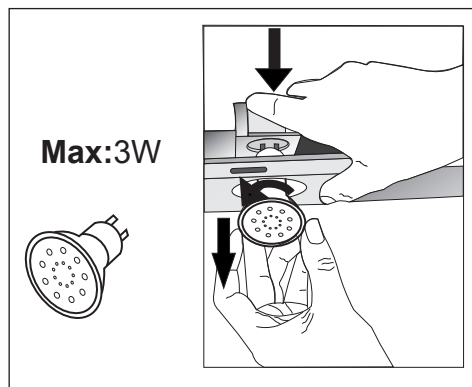
### 5.4 Заміна ламп

Від'єднайте витяжку від мережі електроживлення.

Цей прилад оснащений світлодіодними лампами 3 Вт.

Щоб замінити світлодіодну лампу, натисніть на неї у напрямку вниз на задній частині патрону. Після цього поверніть лампу проти годинникової стрілки на 1/4 оберту і зніміть її.

Щоб встановити нову лампу, виконайте вищевказані дії у зворотному порядку.



придбати лампи можна у представників авторизованого сервісного центру.



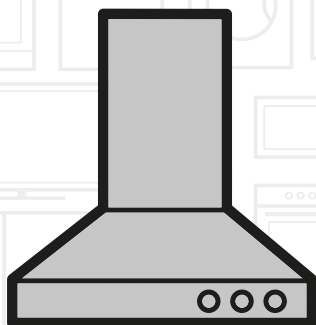
Ознаки	Причини	Спосіб ремонту
Під час роботи витяжки відображається блимаюча літера «F».	Після 35 годин роботи витяжка вказує на необхідність очищення чи заміни фільтра-жировловлювача.	Натисніть і утримуйте кнопку «-» на сенсорній панелі протягом 8 сек. Фільтр слід промити в посудомийній машині або замінити на новий.
На дисплеї відображається лише символ «-» (мінус та крапка у правому нижньому куті), витяжка не реагує на відключення.	Сенсорна панель заблокована — ця функція полегшує чищення витяжки.	Щоб вимкнути блокування, натисніть та утримуйте протягом 10 секунд сенсорну кнопку з символом увімкнення.
На дисплеї не відображається жодний символ, витяжка не реагує на натискання сенсорних кнопок управління.	Робота сенсорної панелі, ймовірно, призупинена.	Від'єднайте витяжку від мережі електроживлення приблизно на 15 сек. і знову приєднайте.
На дисплеї відображається символ однієї зі швидкостей; витяжка не реагує на натискання сенсорних кнопок управління.	Робота сенсорної панелі, ймовірно, призупинена.	Від'єднайте витяжку від мережі електроживлення приблизно на 15 сек. і знову приєднайте.
Турбіна витяжки відключається після 15 хвилин роботи, на дисплеї відображається блимаюча цифра, наприклад, «1.» (номер поточної швидкості та крапка у правому нижньому куті).	Увімкнено автоматичне реле часу сенсорної панелі.	Щоб вимкнути реле часу, натисніть та утримуйте протягом 10 секунд символ «+» або вимкніть витяжку.
Для четвертої швидкості на дисплеї блимає цифра «4», через 5 хв. швидкість змінюється на третю.	Витяжка оснащена турборежимом, який автоматично переключається на третю швидкість після 5 хвилин роботи, щоб заощадити енергію.	Турбошвидкість слід використовувати тільки при інтенсивному приготуванні їжі.
Витяжкою можна керувати тільки за допомогою панелі управління, вона не реагує на дистанційне управління.	Акумулятор пульта дистанційного управління розряджений або відстань занадто велика.	Замініть акумулятор на новий.
Витяжка погано втягує випари.	Ймовірно, причиною є забруднені фільтри.	Фільтр-жировловлювач потрібно очистити в посудомийній машині або замінити на новий. Вугільний фільтр (за наявності) потрібно замінити на новий.
Одна або декілька освітлювальних точок не працюють.	Несправна галогенна/світлодіодна лампа.	Лампу потрібно замінити на нову у відповідності з символом, вказаним в інструкції з експлуатації витяжки.
Витяжка працює з надмірним шумом і вібрацією.	Причиною цього може бути неправильна установка витяжки на стіну або в кухонних меблях. Встановлено не всі гвинти або зазори гвинтів, що виступають, занадто великі.	Витяжку слід встановити на стіну або в шафу, використовуючи всі точки, передбачені виробником. Після регулювання положення витяжки по горизонталі та вертикалі затягніть усі монтажні гвинти.

\* застосовується до витяжок з сенсорною панеллю.

Якщо не вдасться вирішити проблему, дотримуючись наведених вище рекомендацій, зверніться до авторизованого сервісу побутової техніки, який має право виконувати ремонт. Користувачу категорично забороняється самостійно виконувати ремонт. Див. перелік сервісних пунктів на гарантійному талоні та на веб-сайті.

# Бытовая кухонная вытяжка

## Инструкция по эксплуатации



HCA92640BH  
HCA92640WH  
HCA62640W  
HCA62640WH

HCA62640B  
HCA62640BH  
HCA62540B  
HCA92540B

HCA92641WH  
HCA92641BH  
HCA62641WH  
HCA62641BH

**RU**

01M-8848793200-4820-12  
01M-8848803200-4820-12  
01M-8848053200-4820-12  
01M-8848773200-4820-12  
01M-8848063200-4820-12  
01M-8848783200-4820-12

01M-8851123200-4820-12  
01M-8851313200-4820-12  
01M-8806343200-4820-12  
01M-8806353200-4820-12  
01M-8806363200-4820-12  
01M-8806373200-4820-12

**beko**

# Перед первым использованием внимательно прочитайте данное руководство!


Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение оборудования Веко. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: прибор был изготовлен с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Следуйте инструкциям, обращая особое внимание на все предупреждения и информацию, приведенные в руководстве пользователя.


Помните, что данная инструкция может относиться и к другим моделям. Различия между моделями подробно описаны в руководстве.


## Условные обозначения

В различных разделах данного руководства пользователя используются следующие обозначения:

 Важная информация и полезные советы по использованию.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни и имущества.

 Предупреждение об опасности пожара.

 Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Данный прибор был изготовлен на экологически чистых современных заводах без нанесения вреда природе.

Соответствует нормам ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования.



Устройство не содержит ПХБ.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

## 1.1. Общие правила техники безопасности

Важные инструкции по технике безопасности: внимательно ознакомьтесь и сохраните для дальнейшего использования. В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит исключить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, воздействия утечек микроволнового излучения, получения иных травм или причинения материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

- Изделия торговой марки Veeco соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания, во избежание опасных ситуаций, ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром, специалистом или авторизованной службой. Неправильно или непрофессионально выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.

- Этот прибор предназначен только для бытового и сходного с ним применения, а именно:
  - - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - - на фермах;
  - - в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
  - - в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях полупансиона.
- Используйте данный электроприбор только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования или неправильной установки изделия.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использо-

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

вания прибора и осознания связанных с этим опасностей.

- Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью емкостей для приготовления пищи на варочной панели и самой нижней частью изделия должно быть не менее 65 см.
- Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это следует принять во внимание.
- Напряжение сети питания должно соответствовать номинальным характеристикам, указанным на паспортной табличке электроприбора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкоснове-

ния шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.

- Включайте прибор только в розетку с заземляющим контактом.

**ВНИМАНИЕ:** Не подключайте прибор к электросети до полного завершения работ по установке.

- Электроприбор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легкодоступна.
- Не прикасайтесь к лампам, если они работали в течение длительного времени. Это может вызвать ожог рук, поскольку лампы очень горячие.
- Следуйте инструкциям, установленным компетентными органами относительно выпуска отработанного воздуха (данное предупреждение касается вентиляционных труб).
- Включите прибор после того, как поставите кастрюлю, сковороду и т. д. на варочную панель. В противном случае высокая температура может привести к деформации некоторых частей

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

изделия.

- Отключайте варочную панель перед тем, как убрать с нее кастрюлю, сковороду и т.д.
- Не оставляйте горячее масло на варочной панели. Сковорода с горячим маслом может стать причиной самовозгорания.
- Следите за шторами и занавесками, поскольку при приготовлении таких блюд, как картофель фри масло может загореться.
- Замену жирулавлителя следует осуществлять, как минимум, раз в месяц. Замену угольного фильтра осуществлять, как минимум, раз в 3 месяца.
- Чистку изделия необходимо выполнять в соответствии с инструкциями руководства пользователя. Если чистка изделия не осуществляется в соответствии с указаниями руководства пользователя, существует риск возникновения пожара.
- Не используйте неогнеупорные фильтрующие материалы вместо текущего фильтра.
- Используйте только оригинальные детали или же рекомендованные производителем детали.
- Не эксплуатируйте изделие без фильтра и не снимайте фильтры во время работы изделия.
- В случае возникновения пожара, отключите питание изделия и кухонной плиты.
- В случае возникновения пожара, накройте источник огня. Применение воды для тушения не допускается.
- Отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также когда он не используется.
- Отрицательное давление окружающей среды не должно превышать 4 Па (4 x 10 бар) во время одновременной работы вытяжки для электрической варочной панели и приборов, работающих от другого источника энергии.
- В среде, где используется прибор, выхлопные газы устройств, работающих на жидком топливе или газе, таких как комнатный обогреватель, должны быть полностью изолированы, или должны быть герметичными.
- При подсоединении к вытяжной трубе, используйте трубы ди-

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

аметром 120 или 150 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.

**Существует опасность удушья!** Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

**ОСТОРОЖНО:** Доступные детали прибора могут нагреваться во время использования кухонных плит.

- Выход вытяжки нельзя подключать в воздуховодах, которые заняты отводом других отработанных воздушных масс.
- Вентиляция в помещении может быть недостаточной в случае, если вытяжка для электрической варочной панели используется одновременно с устройствами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).
- Находящиеся на изделии предметы могут упасть. Не следует класть посторонние предметы на вытяжку.
- Фламбирование блюд под изде-

лием не допускается.

**ВНИМАНИЕ:** Перед началом работ по установке вытяжки удалите защитную пленку.

- Никогда не оставляйте открытым высокое пламя под работающей вытяжкой.
- Во время использования фритюрниц их необходимо держать под постоянным присмотром: сильно нагретое масло может загореться.

## 1.2 Соответствие Директиве по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/ЕС). На изделие нанесено условное обозначение для отходов электрического электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Бывшее в употреблении устройство необходимо сдать в официальный пункт сбо-

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

ра для утилизации электрического и электронного оборудования. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации бывших в употреблении приборов каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного бывшего в употреблении прибора помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Соответствие Директиве ЕС по ограничению использования вредных веществ

Приобретенное вами изделие соответствует требованиям Директивы ЕС по ограничению использования вредных веществ (2011/65/ЕС). Устройство не содержит указанных в Директиве вредных веществ и запрещенных материалов.

## 1.4. Информация об упаковке

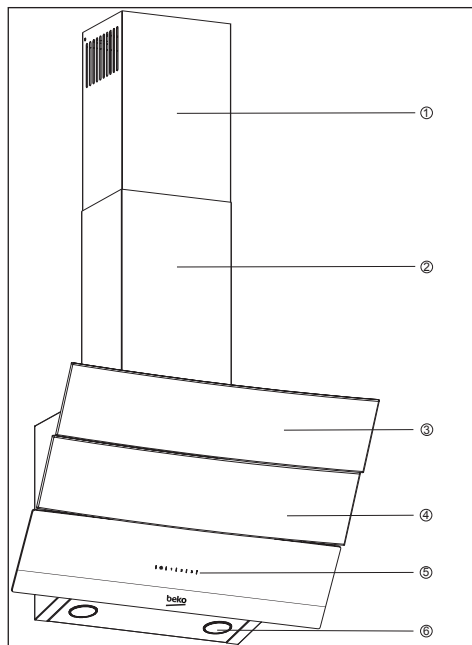


Упаковочные материалы изделия изготовлены

из вторичного сырья, в соответствии с государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, организованные местными органами власти.



## 2 Технические характеристики прибора



1. внутренняя труба
2. наружная труба
3. стеклянная крышка
4. фильтр (под стеклянной крышкой)
5. панель управления
6. освещение

(Рисунок 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Ширина	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Глубина	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Высота	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Напряжение сети	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Управление	3 уровня управления	3 уровня управления	3 уровня управления	3 уровня управления
Мощность ламп освещения	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Труба воздуховыпускного отверстия	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Мощность	577 м <sup>3</sup> /h	577 м <sup>3</sup> /h	537 м <sup>3</sup> /h	537 м <sup>3</sup> /h
Мощность двигателя	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Полная мощность	216 W	216 W	216 W	216 W
Масса нетто	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Цвет	Черный	Белый	Белый	Белый

Значения, указанные на этикетках или в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях в соответствии с действующими стандартами. Фактические значения могут отличаться в зависимости от режима эксплуатации прибора и условий окружающей среды.

## 2 Технические характеристики прибора

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Ширина	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Глубина	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Высота	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Напряжение сети	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Управление	3 уровня управления	3 уровня управления	3 уровня управления	3 уровня управления
Мощность ламп освещения	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Труба воздуховыпускного отверстия	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Мощность	537 м <sup>3</sup> /h	537 м <sup>3</sup> /h	566 м <sup>3</sup> /h	593 м <sup>3</sup> /h
Мощность двигателя	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Полная мощность	216 W	216 W	216 W	216 W
Масса нетто	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Цвет	Черный	Черный	Черный	Черный

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Ширина	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Глубина	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Высота	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Напряжение сети	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Управление	3 уровня управления	3 уровня управления	3 уровня управления	3 уровня управления
Мощность ламп освещения	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Труба воздуховыпускного отверстия	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Мощность	638 м <sup>3</sup> /h	638 м <sup>3</sup> /h	648 м <sup>3</sup> /h	648 м <sup>3</sup> /h
Мощность двигателя	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Полная мощность	216 W	216 W	216 W	216 W
Масса нетто	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Цвет	Черный	Белый	Черный	Белый

## 3 Установка прибора

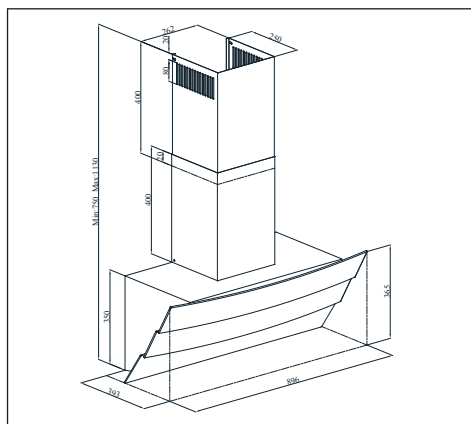
Чтобы установить вытяжку, необходимо обратиться к ближайшему **авторизованному техническому специалисту**.

\*Ответственность за подготовку места для прибора и его электромонтаж несет покупатель.

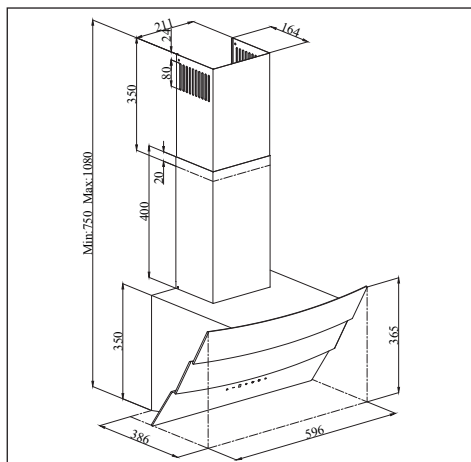


### Осторожно!

Необходимо снять защитную пленку (при ее наличии) с вытяжки и поверхности дымохода после установки.



(рисунок 2)



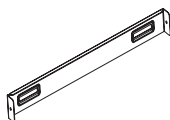
Расстояние между нижней поверхностью вытяжки и верхней поверхностью конфорки должно составлять не менее **65 см**.

Электрические соединения должны выполняться квалифицированным электриком.

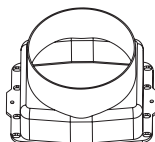
Вытяжку следует устанавливать так, чтобы потом можно было с легкостью дотянуться до сети питания (розетки, выхода).

Размеры приведены в мм.

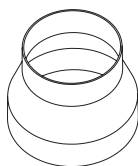
### 3.1 Принадлежности для установки



Соединительная пластина для трубы x 1



Пластиковая труба  
1 x  $\varnothing$  150 мм



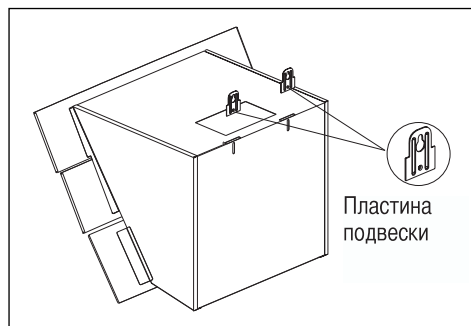
Адаптер для пластиковой трубы  
1 x  $\varnothing$  120/150 мм

## 3 Установка прибора

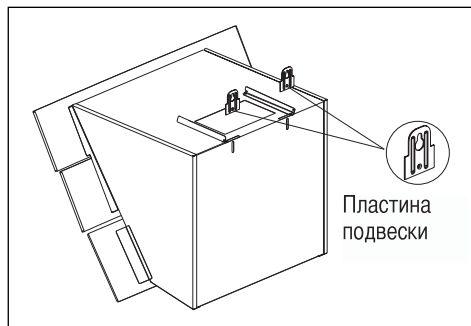
Информация, необходимая для подготовки места установки вытяжки, приводится ниже.

### 3.2 Крепление вытяжки к стене

Чтобы прикрепить вытяжку к стене, необходимо ослабить винты пластин подвески на корпусе двигателя и потянуть пластины вверх. Затем затянуть винты пластин подвески (рисунок 3а).



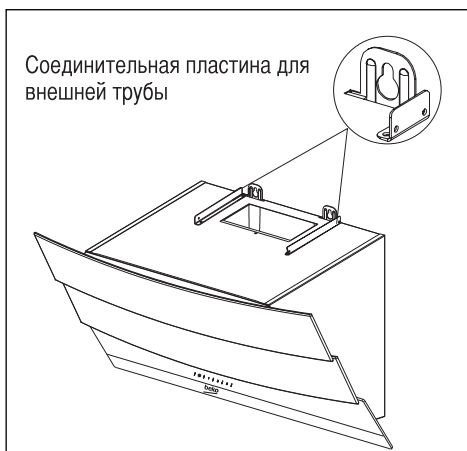
(Рисунок 3а - 60)



(Рисунок 3а - 90)



(Рисунок 3b - 60)

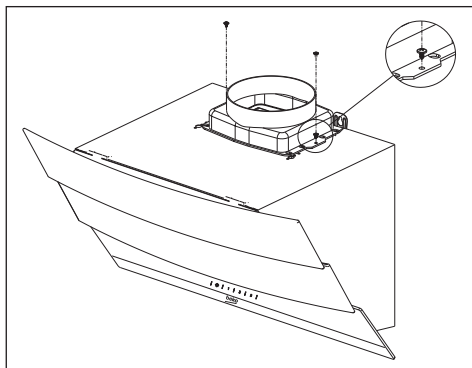


(Рисунок 3b - 90)

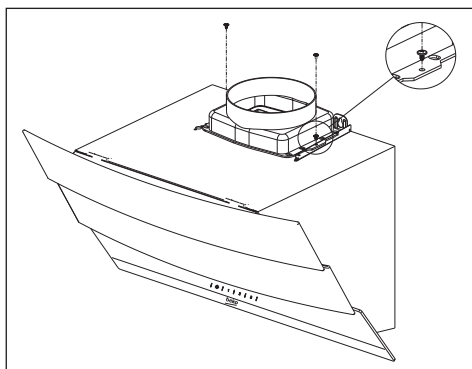
Присоединить адаптер пластиковой трубы диаметром 150 мм к верхней части корпуса вытяжки при помощи винта 3,5 x 9,5, который входит в комплект принадлежностей для установки (рисунок 4).

При использовании дымохода диаметром 120 мм следует установить в нем адаптер диаметром 120 мм.

### 3 Установка прибора



(Рисунок 4 - 60)

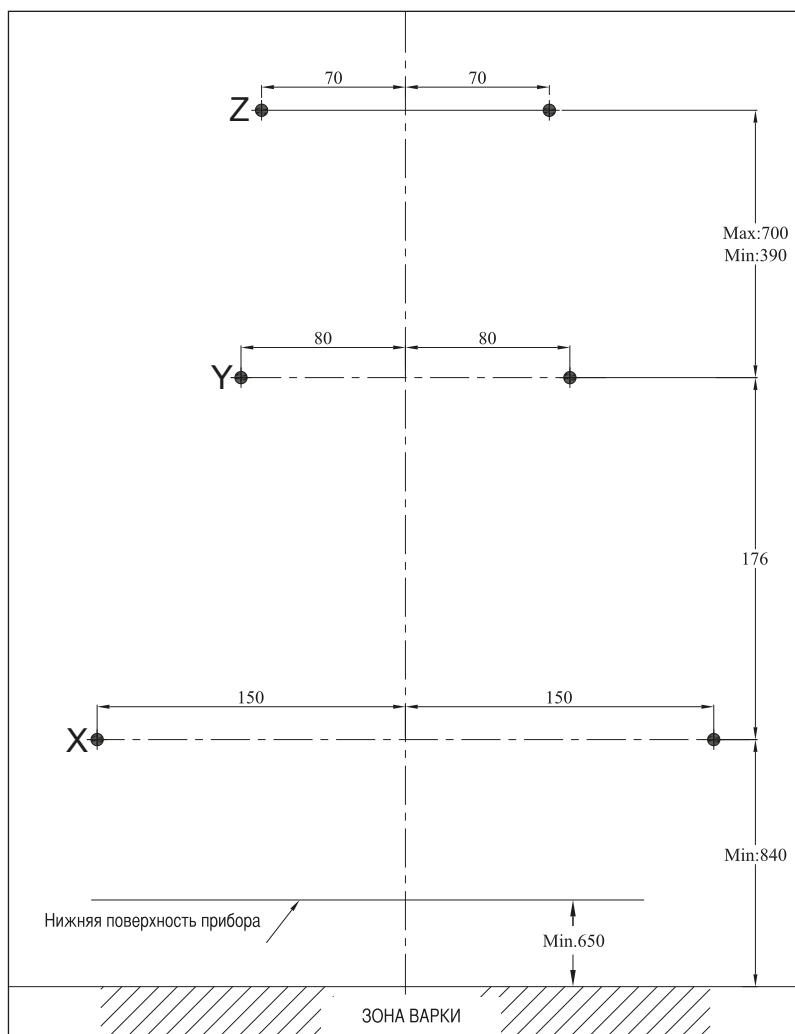


(Рисунок 4 - 90)

## 3 Установка прибора

### 3.2.1 Сверление отверстий для подвески

Прикрепить монтажный шаблон к месту установки вытяжки. Просверлить отверстия, помеченные (X, Y) (рисунок 5), с помощью сверла диаметром 8 мм, и отверстие, помеченное (Z) (рисунок 5), с помощью сверла диаметром 6 мм.



(рисунок 5).

## 3 Установка прибора

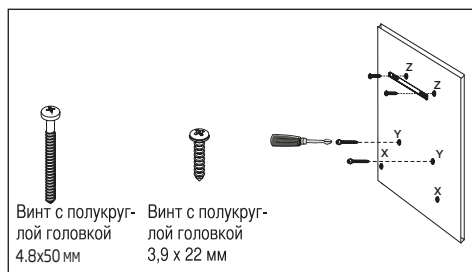
### 3.2.2 Забивание дюбелей

Забить молотком дюбеля (X, Y) диаметром 8 мм в отверстия, просверленные для винтов подвески. Забить 2 дюбеля (Z) диаметром 6 мм в отверстия, просверленные при помощи сверла диаметром 6 мм для соединительной пластины наружной трубы (рисунок 5).

### 3.2.3 Установка винтов для подвески

Установить винты подвески 4.8x50 в дюбеля (Y) диаметром 8 мм, которые забили в стену. Между головкой винта и стеной должен быть зазор в 5 мм (рисунок 6).

Прикрепить соединительную пластину внутренней трубы к дюбелям (Z) длиной 6 мм на стене, используя винты диаметром 3,9 x 22 (рисунок 6).



(рисунок 6).

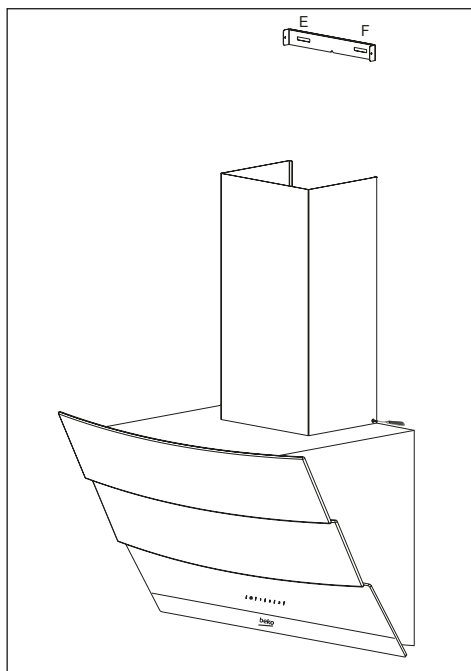
### 3.2.4 Подвешивание вытяжки на стену

- Подвесить вытяжку на винты, установленные в отверстиях, помеченных буквой Y.
- Открыть боковое окно вытяжки для всасывания, потянув на себя. Установить винты 4.8x50 мм в отверстия, помеченные буквой X, расположенные внутри, чтобы закрепить вытяжку.

### 3.3 Установка вытяжной трубы

Необходимо отключать прибор от электросети, прежде чем приступать к установке трубы. Установить металлические листы трубы вокруг корпуса.

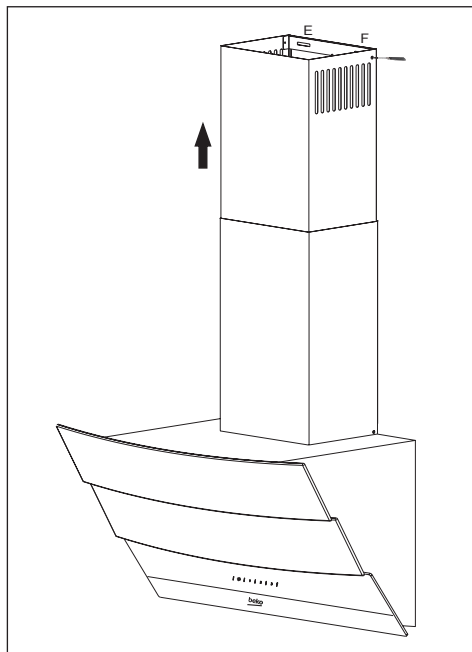
Прикрутить наружную трубу к соединительным пластинам внешней трубы, расположенным на корпусе двигателя (рисунок 3b/7).



(рисунок 7).

## 3 Установка прибора

Расширить и прикрутить внутреннюю трубу от ее внешнего края к соединительной пластине трубы, прикрепленной к стене (рисунок 8).



(рисунок 8)

### 3.4.1 Использование с подключением к дымоходу

- Пар удаляется через дымоход, который прикреплен к соединительной головке вытяжки.
- Диаметр дымохода должен быть равен диаметру соединительного кольца. Чтобы воздух без проблем удалялся из помещения в горизонтальных конструкциях, труба должна быть слегка наклонена вверх (примерно на 10°).

### 3.4.2 Использование без подключения к дымоходу

- Воздух фильтруется угольным фильтром и возвращается в помещение. Угольный фильтр используется, если в доме нет дымохода.
- Если вытяжка будет использоваться без подключения к дымоходу, необходимо снять диверторы внутри адаптера дымохода.
- Снять алюминиевый фильтр. Чтобы установить угольный фильтр, расположить его по центру на пластиковой части с обеих сторон корпуса вентилятора и прикрепить к фиксаторам. Закрепить фильтр, повернув фиксаторы направо или налево.
- Установить алюминиевый фильтр.

### 3.5 Подключение к дымоходу

Поместить адаптер, который поставляется вместе с вытяжкой, в вентиляционное отверстие, расположенное в верхней секции вытяжки. Необходима труба диаметром 120/150 мм. Подключить один конец трубы к адаптеру, а другой конец к дымоходу.

Следует проверить, чтобы эти два соединения были надежно закреплены

таким образом, чтобы не сместились, когда вытяжка работает на максимальной скорости. Необходимо проверить, чтобы задвижки внутри дымохода функционировали при затяжке с зажимом. Установить соединительную трубу дымохода на адаптер. Если установить соединительную трубу дымохода внутри адаптера, всасывания воздуха не произойдет, так как задвижки, которые препятствуют обратному потоку воздуха, остаются закрытыми.



## 3 Установка прибора

Не рекомендуется подключаться к дымоходам, соединенным с плитой или выходными вентиляционными шахтами. Не следует подключаться к таким дымоходам. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.

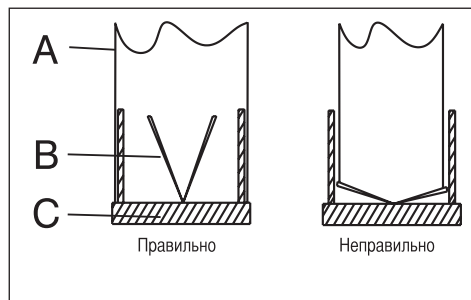
А: воздуховыпускное отверстие дымохода

В: задвижки, препятствующие обратному потоку воздуха

С: пластиковая труба

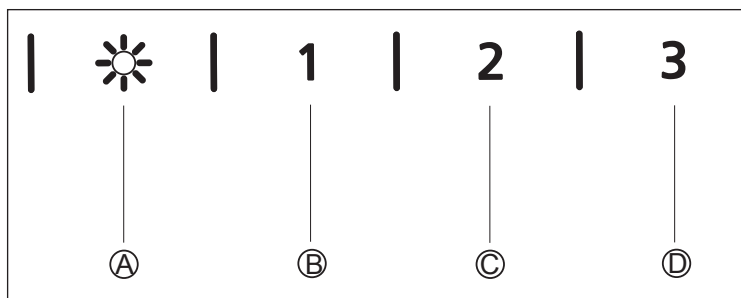
### 3.5.1 Система предотвращения обратного потока воздуха (N-RV)

Когда вытяжка работает, задвижки закрыты, чтобы предотвратить попадание извне возможных запахов и пыли.



(рисунок 9)

## 4 Эксплуатация ВЫТЯЖКИ



(рисунок 9)

**(A):** Кнопка вкл./выкл. освещения

**(B):** кнопка 1-го уровня

**(C):** кнопка 2-го уровня

**(D):** кнопка 3-го уровня

### 4.1 Цифровое электронное управление на 3 уровнях

**(A) Кнопка вкл./выкл. освещения:** при нажатии этой кнопки освещается варочная поверхность.

**Кнопка (B):** При нажатии этой кнопки устанавливается уровень 1 скорости работы вытяжки.

При повторном нажатии этой кнопки для отключения вытяжки индикация уровня скорости на дисплее исчезнет.

**Кнопка (C):** При нажатии этой кнопки устанавливается уровень 2 скорости работы вытяжки.

При повторном нажатии этой кнопки для отключения вытяжки индикация уровня скорости на дисплее исчезнет.

**Кнопка (D):** При нажатии этой кнопки устанавливается уровень 3 скорости работы вытяжки.

При повторном нажатии этой кнопки для отключения вытяжки индикация уровня скорости на дисплее исчезнет.

### Автоматическое отключение через 15 минут:

данный прибор оснащен функцией автоматического отключения, которая позволяет вентилировать помещение в течение дополнительного периода времени для удаления неприятного запаха и пара в помещении после завершения приготовлений пищи. Вытяжка автоматически прекращает работу по истечении определенного периода времени.

Чтобы включить функцию автоматического отключения, необходимо нажать любую из кнопок уровня скорости (B, C, D) на панели управления и удерживать более 2 секунд. Будет запущен таймер на 15 минут.

Если нажать ту же клавишу уровня скорости, когда функция автоматического отключения включена, функция будет отключена, и вытяжка прекратит работу.

При выборе другого уровня скорости эта функция будет отключена.

Для того чтобы вытяжка прекращала работу автоматически, необходимо включить функцию автоматического отключения снова.

## 4 Эксплуатация вытяжки

Периодическая чистка металлических фильтров

Фильтры необходимо чистить каждые 60 часов работы или каждые 4 недели в зависимости от частоты использования.

### 4.2 Энергоэффективное использование

- Во время эксплуатации вытяжки следует отрегулировать уровень скорости в соответствии с интенсивностью запаха и пара, чтобы избежать ненужного потребления энергии.
- Следует использовать низкие уровни скорости в нормальных условиях (1–2) и высокий уровень скорости (3) при появлении более интенсивного запаха и более высокой концентрации пара.
- Лампы на вытяжке предназначены для освещения варочной поверхности.

Их использование для освещения пространства/кухни приведет к излишнему энергопотреблению и ненадлежащей освещенности.

### 4.3 Эксплуатация вытяжки

- Вытяжка оснащена двигателем с различными настройками скорости.
- Для получения оптимальных характеристик мы рекомендуем использовать низкие уровни скорости в нормальных условиях и высокие уровни скорости при появлении более интенсивного запаха и более высокой концентрации пара.
- Вытяжку можно запустить, нажав нужную кнопку уровня скорости (B, C, D).
- Для освещения варочной поверхности следует нажать кнопку освещения. (A)

## 5 Чистка и уход

Перед чисткой или обслуживанием необходимо отключить прибор от электросети, или выключить главный выключатель, или ослабить предохранитель, который подает питание к вытяжке.

### 5.1 Алюминиевый фильтр

Этот фильтр улавливает частицы масла в воздухе. Рекомендуется чистить фильтр раз в месяц при нормальных условиях эксплуатации. Для этого вначале следует снять алюминиевые фильтры. Промыть фильтры жидким моющим средством и ополоснуть водой. Затем установить обратно после того, как фильтры высохнут. Алюминиевые фильтры могут утратить свой цвет после мытья; это нормально и не требует замены фильтра.

#### 5.1.1 Снятие алюминиевых фильтров

1. Сдвинуть вперед фиксатор алюминиевого фильтра.
2. Затем слегка опустить его и потянуть вперед. В противном случае фильтр может погнуться (рисунок 10). После того, как алюминиевый фильтр вымыт и высушен, установить его обратно, придерживаясь шагов, описанных выше, в обратном порядке.

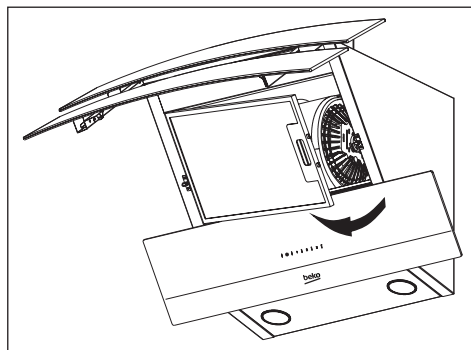


Рисунок 10



Алюминиевые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.

### Угольный фильтр (использование без подключения к дымоходу)

Данный фильтр устраняет запахи от приготовления пищи. Если нет возможности использовать дымоход, фильтр будет очищать воздух, который циркулирует в кухне. Угольный фильтр вытяжки может со временем забиться, в зависимости от частоты использования, методов приготовления пищи и регулярной чистки алюминиевых фильтров.



#### Осторожно!

Запрещено мыть угольные фильтры.

Угольные фильтры можно приобрести у авторизованного технического специалиста компании Веко.

#### 5.2.1 Замена угольного фильтра

- Снять алюминиевые фильтры Рисунок 10
- Чтобы снять угольный фильтр, необходимо повернуть фиксаторы против часовой стрелки и вынуть фильтр Рисунок 11
- Установить новый угольный фильтр.
- Установить алюминиевые фильтры.

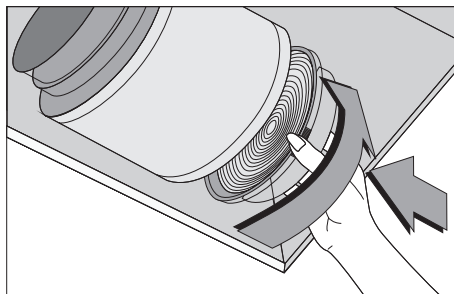


Рисунок 11

## 5 Чистка и уход

Фильтры, устраняющие запах, содержат уголь (активированный уголь).

Фильтры следует менять примерно каждые 6 месяцев.

Независимо от того, используется ли угольный фильтр, алюминиевые фильтры следует устанавливать всегда.

Не следует включать вытяжку, если алюминиевые фильтры не установлены. Использование угольного фильтра снижает эффективность всасывания вытяжки.

### 5.3 Чистка

Не следует пренебрегать чисткой вытяжки сразу после жарки.

Для очистки внешней поверхности вытяжки необходимо использовать мягкую ткань, смоченную жидким моющим средством.

Не следует использовать абразивные или царапающие материалы для чистки вытяжки.

Можно использовать коммерчески доступные чистящие средства для постоянной смазки и т. д., придерживаясь предупреждающих инструкций на продукте. Чтобы не поцарапать щеткой стальной корпус, необходимо протирать его в том же направлении со следом.

Не следует использовать чистящие средства, содержащие соляную кислоту, отбеливатель или абразивные порошки, чтобы сохранить качество поверхности прибора. Следует использовать ткань, смоченную в мыльной воде, или специальный спрей для очистки поверхностей из нержавеющей стали. Снять защитную пленку с вытяжки.



#### Осторожно!

Несоблюдение инструкций по очистке и замене фильтров вытяжки может привести к возникновению пожара.

В случае если необходимо перевезти прибор:

- Необходимо сохранять оригинальную упаковку вытяжки. Перевозить вытяжку следует в ее оригинальной упаковке, придерживаясь транспортной маркировки на упаковке.

В случае отсутствия оригинальной упаковки:

- не следует класть посторонние предметы на вытяжку;
- следует обезопасить внешнюю поверхность от ударов;
- следует упаковать вытяжку таким образом, чтобы не повредить ее во время транспортировки.

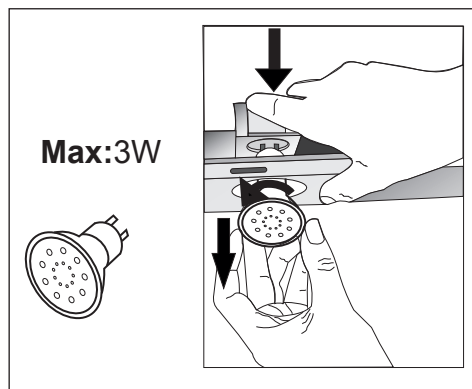
### 5.4 Замена ламп

Отсоединить вытяжку от розетки электросети.

Данный прибор оснащен светодиодными лампами мощностью 3 Вт.

Для замены светодиодной лампы следует нажать лампу вниз от задней части держателя лампы, затем повернуть лампу против часовой стрелки на 1/4 поворота и вынуть ее.

Установку новой лампы выполнять в обратном порядке.



Лампы можно приобрести у авторизованных технических специалистов.

## 6 Устранение неисправностей

Устранение неисправностей	Причина	Решение
Изделие не работает.	Проверить предохранитель.	Предохранитель может быть отключен, включите его.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Проверьте, работает ли другое оборудование на кухне.
Не горит лампа освещения.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Не горит лампа освещения.	Проверьте выключатель лампы.	Выключатель лампы должен находиться в положении «вкл.».
Не горит лампа освещения.	Проверьте лампы.	Лампы изделия должны быть исправны.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте алюминиевый фильтр.	При обычных условиях эксплуатации алюминиевый фильтр необходимо чистить не реже раза в месяц.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте воздушную заслонку вентиляционной трубы.	Заслонка вентиляционной трубы должна находиться в положении «вкл.».
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте угольный фильтр.	При обычных условиях эксплуатации в изделиях, оборудованных угольным фильтром, его замену следует производить каждые 3 месяца.

Производитель: “Arçelik A.S.”  
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Turkey

(SilverLine Endüstri ve Ticaret A.Ş. ТУРЦИЯ, Organize Sanayi Bölgesi Merzifon-Turkey)

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:  
первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.  
Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# beiko

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <http://www.beiko.ru>  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS** №

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Дата установки .....

Компания .....

Компания .....

Подпись продавца .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие получено в полной комплектации,  
проверялось в присутствии покупателя.

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен. ....

*Подпись Покупателя*



**Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.**

# beiko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beiko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beiko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Место для наклейки кода изделия



# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologie performantă. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



Avertisment pentru pericol de incendiu.



Avertisment privind electrocutarea.



Acest produs a fost fabricat folosind cele mai recente tehnologii, protejând mediul înconjurător.

## 1.1 Siguranță generală

Instrucțiuni importante cu privire la siguranță Citiți cu atenție și păstrați-le pentru consultare ulterioară Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care vă vor proteja împotriva riscului de incendiu, electrocutare, expunere la scurgeri de microunde, vătămare corporală și pagube materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni atrage anularea garanțiilor acordate.

- Produsele de la Beko sunt conforme standardelor de siguranță aplicabile; din acest motiv, în caz de defecțiune a produsului sau a cablului de alimentare, acestea trebuie reparate sau înlocuite de distribuitor, un centru de service sau un service similar specializat și autorizat, pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații greșite sau efectuate de persoane necalificate pot cauza pericole sau riscuri utilizatorului.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
  - Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;

- Ferme
- De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
- Medii de tip pensiune.
- Utilizați acest produs doar pentru uzul desemnat, așa cum este descris în acest manual.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de instalarea incorectă sau utilizarea greșită a produsului.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Distanța minimă dintre suprafețele de susținere pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea mai joasă a hotei trebuie să fie de 65 cm.

# 1 Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul

- Dacă instrucțiunile de instalare a plitei cu gaz specifică distanțe mai mari decât cele de mai sus, se vor respecta instrucțiunile respective.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile furnizate pe plăcuța cu date tehnice a produsului.
- Nu utilizați aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul în sine este avariata.
- Nu strângeți, nu îndoiți și nu frecați cablul de alimentare de margini tăioase, pentru a preveni avariarea acestuia. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și focul deschis.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.  
**AVERTISMENT:** Nu conectați produsul la priza de alimentare înainte de finalizarea instalării.
- Amplasați aparatul astfel încât ștecherul să fie întotdeauna accesibil.
- Nu atingeți lămpile dacă au funcționat mult timp. Vă pot arde mâinile, deoarece vor fi fierbinți.
- Respectați reglementările stabilite de autoritățile competente privind evacuarea aerului rezidual (acest avertisment nu este valabil la utilizarea fără coșul de fum).
- Folosiți produsul după ce ați pus o oală, o tigaie etc. pe plită. În caz contrar, căldura ridicată poate cauza deformări în unele părți ale produsului.
- Opriți plita înainte de a lua oala, tigaia etc. de pe aceasta.
- Nu lăsați ulei fierbinte pe plită. Tigaiele cu ulei fierbinte pot provoca auto-combustia.
- Fiți atenți la perdele și huse, deoarece uleiul poate lua foc în timp ce gătiți alimente cum ar fi cartofi prăjiți.
- Filtrul de grăsime trebuie înlocuit cel puțin lunar. Filtrul de carbon trebuie înlocuit cel puțin o dată la 3 luni.
- Produsul trebuie curățat conform manualului de utilizare. În cazul în care curățarea nu a fost efectuată conform manualului de utilizare, există risc de incendiu.
- Nu folosiți materiale de filtrare care nu sunt rezistente la foc, în locul filtrului actual.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu folosiți produsul fără filtru și

# 1 Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul

nu scoateți filtrele în timp ce produsul funcționează.

- În cazul în care se produce o flacără, opriți alimentarea produsului și aparatele de gătit.
- În cazul în care se produce o flacără, acoperiți flacăra și nu utilizați apă pentru stingere.
- Înainte de fiecare curățare și atunci când produsul nu este folosit, scoateți-l din priză.
- Presiunea negativă în mediu nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10 bari), în timp ce hota pentru plita electrică și aparatele care funcționează cu un alt tip de energie decât electricitatea funcționează simultan.
- În mediul în care este folosit produsul, evacuarea dispozitivelor care funcționează pe combustibil lichid sau motorină, cum ar fi radiatorul, trebuie să fie complet izolată sau dispozitivul trebuie să fie de tip ermetic.
- La conectarea coșului de evacuare, folosiți țevi cu diametrul de 120 sau 150 mm. Racordul țevelor trebuie să fie cât mai scurt posibil și să aibă cât mai puține coturi.

**Pericol de sufocare!** Păstrați materialele de ambalare la loc în-

accesibil copiilor.

**ATENȚIE:** În timpul utilizării cu aparate de gătit, piesele accesibile se pot încinge.

- Evacuarea hotei nu trebuie să fie conectată la canalele de aer care includ alte tipuri de fum.
- Ventilația în cameră poate fi insuficientă atunci când hota pentru plita electrică este folosită simultan cu dispozitive care funcționează cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică neapărat în cazul aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în cameră).
- Obiectele plasate pe produs pot să cadă. Nu amplasați nici un obiect pe aparat.
- Nu flambați alimente sub produs.
- **AVERTISMENT:** Îndepărtați foliile de protecție înainte de a instala hota.
- Nu lăsați niciodată focul deschis la intensitate mare sub hotă când aceasta funcționează.
- Friteuzele trebuie supravegheate permanent în timpul folosirii: uleiul supraîncălzit se poate aprinde.

# 1 Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul

## 1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/EU). Acest produs poartă un simbol pentru deșeurii de echipamente electrice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Dispozitivul uzat trebuie returnat către un punct oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor uzate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

## 1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Produsul nu conține

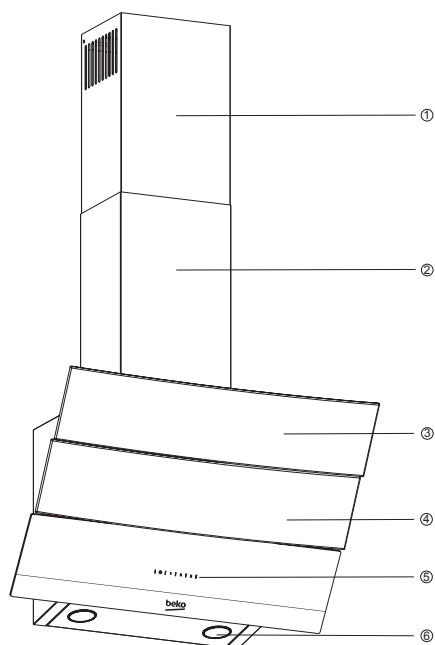
materiale dăunătoare sau interzise specificate în Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați ambalajul împreună cu deșeurile menajere sau de alt tip. Transportați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de către autoritățile locale.

## 2 Specificații tehnice ale aparatului



1. Evacuare internă
2. Evacuare externă
3. Capac din sticlă
4. Filtru (sub capacul din sticlă)
5. Panou de comandă
6. Iluminare

(Figura 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Lățime	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Adâncime	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Înălțime	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Tensiune de alimentare	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Comandă	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri
Putere lampă	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Conductă de evacuare a aerului	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacitate	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Putere motor	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Putere totală:	216 W	216 W	216 W	216 W
Greutate netă	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Culoare	Negru	Alb	Alb	Alb

Valorile indicate pe etichetele produsului sau în documentația însoțitoare sunt obținute în condiții de laborator, în conformitate cu standardele relevante. Aceste valori pot să varieze în funcție de utilizarea produsului și de condițiile ambientale.

## 2 Specificații tehnice ale aparatului

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Lățime	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Adâncime	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Înălțime	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Tensiune de alimentare	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Comandă	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri
Putere lampă	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Conductă de evacuare a aerului	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacitate	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Putere motor	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Putere totală:	216 W	216 W	216 W	216 W
Greutate netă	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Culoare	Negru	Negru	Negru	Negru

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Lățime	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Adâncime	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Înălțime	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Tensiune de alimentare	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Comandă	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri
Putere lampă	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Conductă de evacuare a aerului	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacitate	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Putere motor	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Putere totală:	216 W	216 W	216 W	216 W
Greutate netă	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Culoare	Negru	Alb	Negru	Alb

### 3 Instalarea aparatului

Apelați la cel mai apropiat **agent de service autorizat** pentru instalarea hotei.

\*Pregătirea locației și a instalației electrice a produsului reprezintă responsabilitatea clientului.



#### Atenție!

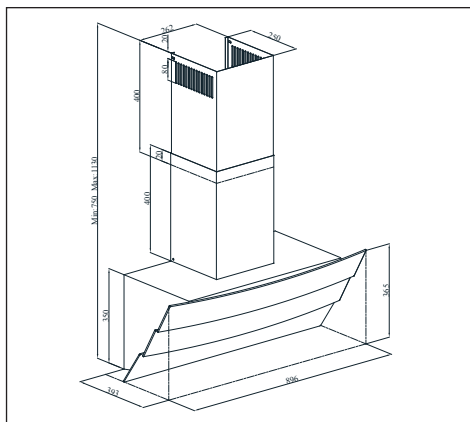
Îndepărtați folia de protecție (dacă există) de pe hotă și de pe suprafața câii de evacuare după instalare.

Distanța dintre suprafața inferioară a hotei și suprafața superioară a plitei trebuie să fie de minim 65 cm.

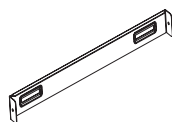
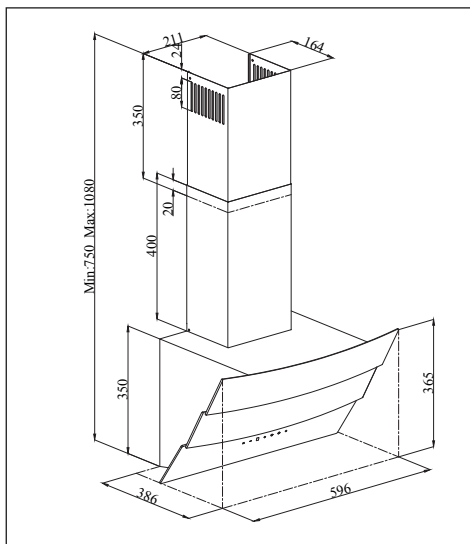
Racordul electric trebuie efectuat de un electrician calificat.

Instalați aparatul astfel încât să aveți acces facil la racordul electric (ștecher, priză) după instalare.

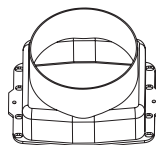
Dimensiunile sunt date în mm.



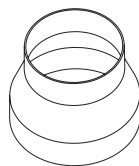
(Figura 2)



1 x placă de racordare evacuare



1 x evacuare din plastic Ø150 mm



1 x adaptor evacuare din plastic Ø120/150 mm

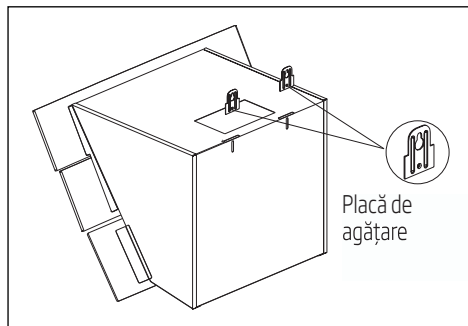


## 3 Instalarea aparatului

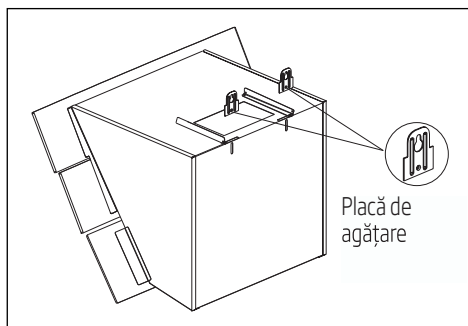
Informațiile necesare pentru pregătirea locului de instalare a hotei sunt prezentate mai jos.

### 3.2 Instalarea hotei pe perete

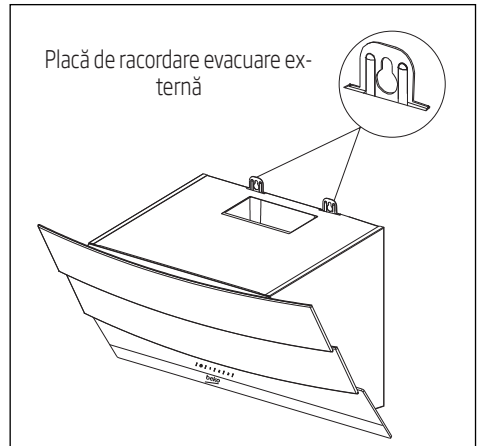
Pentru a monta hota pe perete, slăbiți șuruburile plăcilor de agățare de pe carcasa motorului și ridicați plăcile. Strângeți apoi șuruburile plăcilor de agățare. **(Figura 3a).**



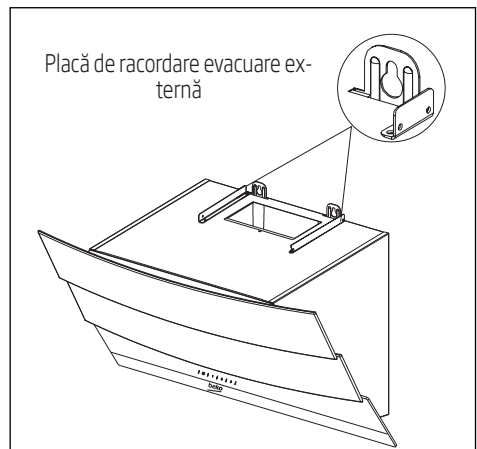
(Figura 3a - 60)



(Figura 3a - 90)



(Figura 3b - 60)

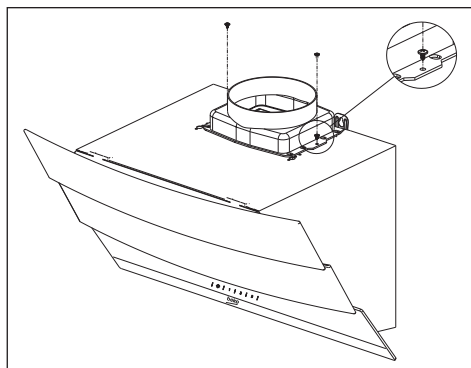


(Figura 3b - 90)

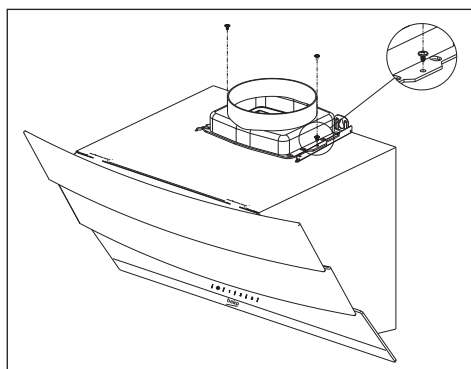
Fixați adaptorul de evacuare din plastic  $\varnothing$  150 mm pe partea superioară a carcasei folosind șurubul 3,5x9,5 inclus în accesoriile de instalare **(Figura 4).**

Dacă veți folosi o conductă de evacuare  $\varnothing$  120 mm, montați adaptorul de evacuare  $\varnothing$  120 mm pe aceasta.

### 3 Instalarea aparatului



(Figura 4 - 60)

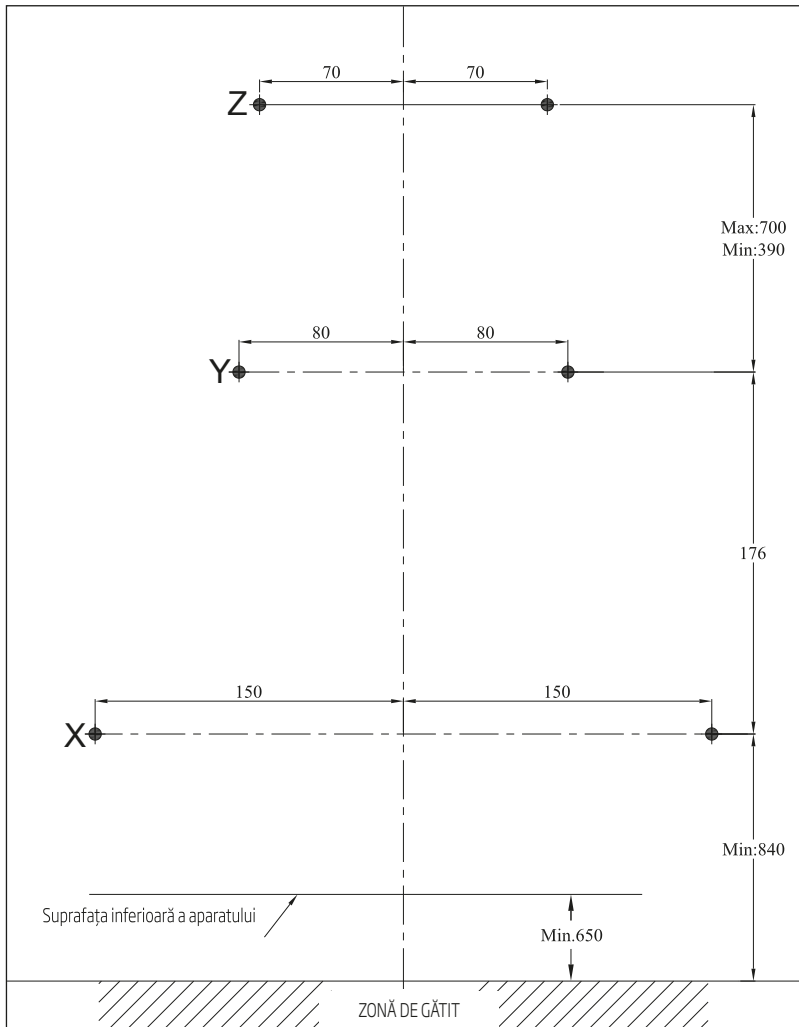
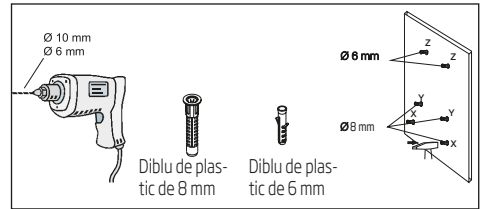


(Figura 4 - 90)

## 3 Instalarea aparatului

### 3.2.1 Realizarea orificiilor de agățare

Fixați șablonul de instalare pe locul de instalare a hotăi. Dați găuri în punctele marcate cu (X,Y) (**Figura 5**) cu un burghiu de  $\varnothing 8$  mm și în punctele marcate cu (Z) (**Figura 5**) cu un burghiu de  $\varnothing 6$  mm.



(Figura 5)

## 3 Instalarea aparatului

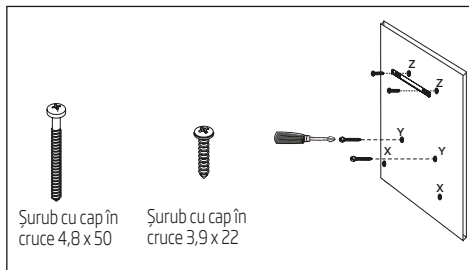
### 3.2.2 Introducerea diblurilor

Introduceți cu ajutorul ciocanului diblurile de mm (X,Y) în orificiile realizate pentru șuruburile de agățare. Introduceți cu ajutorul ciocanului diblurile 2 x Ø 6 mm (Z) în orificiile realizate cu burghiul de Ø6 mm pentru placa de racordare a evacuării externe. **(Figura 5)**

### 3.2.3 Instalarea șuruburilor de agățare

Instalați șuruburile de agățare 4.8x50 în diblurile de Ø8 mm (Y) pe care le-ați introdus în perete. Între capul șurubului și perete trebuie să existe o distanță de 5 mm. **(Figura 6)**

Conectați placa de racordare a evacuării interne la diblurile de 6 mm (Z) din perete folosind șuruburi Ø 3,9x22. **(Figura 6)**



**(Figura 6)**

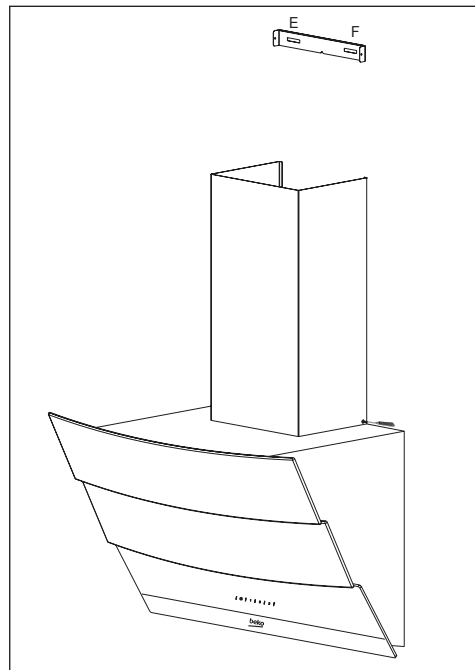
### 3.2.4 Agățarea hotei pe perete

- Agățați hota pe șuruburile instalate în orificiile Y.
- Deschideți fereastra de aspirare laterală a hotei trăgând-o spre dvs. Montați șuruburile 4.8x50 în orificiile X din interior pentru a fixa aparatul.

### 3.3 Instalarea evacuării hotei

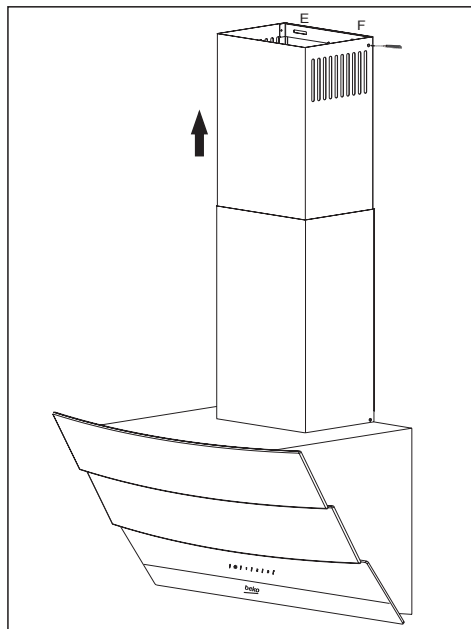
Deconectați produsul de la priză înainte de a începe instalarea evacuării. Montați piesele din tablă ale evacuării în jurul carcasei.

Înșurubați evacuarea externă pe plăcile de conectare a evacuării externe de pe carcasa motorului. **(Figura 3b / 7)**



## 3 Instalarea aparatului

Extindeți și înșurubați evacuarea internă dinspre marginile exterioare pe placa de conectare a evacuării fixată pe perete (**Figura 8**).



(Figura 8)

### 3.4.1 Utilizarea cu racord de evacuare

- Vaporii sunt eliminați prin conducta de evacuare, care este fixată pe hotă.
- Diametrul conductei de evacuare trebuie să fie egal cu diametrul inelului de conectare. Pentru a evacua cu ușurință aerul din cameră în cazul dispunerii orizontale, conducta trebuie să fie ușor înclinată în sus (la aproximativ 10°).

### 3.4.2 Utilizarea fără racord de evacuare

- Aerul este filtrat prin filtrul cu carbon și este trimis înapoi în cameră. Filtrul de carbon este folosit când încăperea nu are o cale de evacuare.
- Dacă hota va fi folosită fără racord de evacuare, demontați derivatorul din adaptorul de evacuare.
- Demontați filtrul din aluminiu. Pentru a monta filtrul de carbon, centrați filtrul de carbon pe piesa de plastic de pe ambele părți ale carcasi ventilatorului și fixați-l pe cleme. Fixați filtrul rotind clemele la stânga sau la dreapta.
- Montați filtrul din aluminiu.

## 3.5 Racordul la evacuare:

Amplasați adaptorul furnizat împreună cu hota pe orificiul de ventilare din partea superioară a hotei. Procurați o conductă cu diametrul de 120/150 mm. Conectați un capăt al conductei la adaptor și celălalt capăt la calea de evacuare.

Asigurați-vă că cele două conexiuni sunt suficient de bine fixate

pentru a nu se desprinde când hota funcționează la turație maximă. Verificați dacă clapetele din evacuare sunt funcționale după strângerea clemei. Montați conducta de racordare la evacuare pe adaptor. Dacă montați conducta de racordare la evacuare în interiorul adaptorului, aerul nu va fi aspirat deoarece clapetele care previn curentul invers de aer vor rămâne închise.

## 3 Instalarea aparatului

Nu se recomandă racordarea la căi de evacuare conectate la sobe sau la căi de evacuare pentru gaze arse. Nu racordați hota la astfel de căi de evacuare. Conducta de racordare trebuie să fie cât mai scurtă și cu cât mai puține coturi.

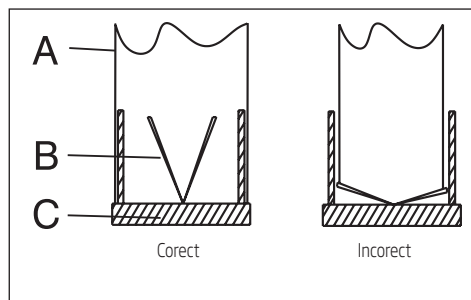
A: Conductă de evacuare

B: Clapete pentru prevenirea curentului invers

C: Evacuare din plastic

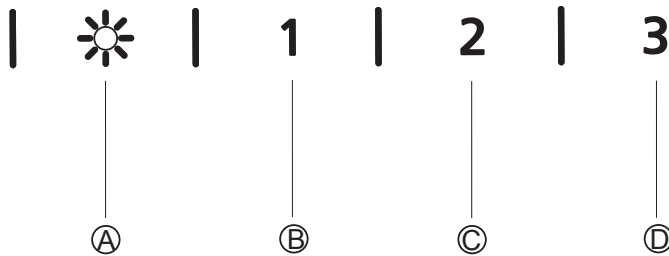
### 3.5.1 Sistem de prevenire a curentului invers (N-RV)

La folosirea hotei, clapetele se închid pentru a preveni intrarea mirosurilor și prafului dinspre exterior spre interior.



(Figura 9)

## 4 Utilizarea aparatului



(Figura 9)

**(A):** Tastă de aprindere / stingere a lămpii

**(B):** Tastă nivel 1

**(C):** Tastă nivel 2

**(D):** Tastă nivel 3

### 4.1 Control electronic digital cu 3 niveluri

**(A) Tastă de aprindere / stingere a lămpii:** Puteți să iluminați zona de gătit apăsând această tastă.

**Tasta (B):** Puteți să porniți hota la turația 1 apăsând această tastă.

Apăsați din nou această tastă pentru a opri aparatul; indicatorul de turație de pe afișaj se va stinge.

**Tasta (C):** Puteți să porniți hota la turația 2 apăsând această tastă.

Apăsați din nou această tastă pentru a opri aparatul; indicatorul de turație de pe afișaj se va stinge.

**Tasta (D):** Puteți să porniți hota la turația 3 apăsând această tastă.

Apăsați din nou această tastă pentru a opri aparatul; indicatorul de turație de pe afișaj se va stinge.

### Oprire automată în 15 min.:

Acest aparat este echipat cu o funcție de oprire automată, pentru ventilarea încăperii o perioadă suplimentară de timp cu scopul îndepărtării mirosurilor neplăcute și a vaporilor după terminarea gătitului. Aparatul se oprește automat după o anumită perioadă de timp.

Pentru a activa funcția de oprire automată, apăsați oricare dintre tastele de turație (B, C, D) de pe panoul de comandă mai mult de 2 secunde. Va fi activat temporizatorul de 15 minute.

Dacă apăsați aceeași tastă de turație în timp ce funcția de oprire automată este activată, funcția va fi dezactivată, iar aparatul se va opri.

Dacă selectați altă treaptă de turație, funcția va fi dezactivată.

Dacă doriți ca aparatul să se oprească automat, trebuie să activați din nou funcția de oprire automată.

## 4 Utilizarea aparatului

### Curățarea periodică a filtrelor meta - lice:

Filtrele trebuie curățate la fiecare 60 de ore de funcționare, sau la 4 săptămâni, în funcție de frecvența utilizării.

### 4.2 Utilizarea economică:

- Când utilizați hota, reglați turația în funcție de intensitatea mirosurilor și vaporilor, pentru a evita consumul inutil de energie.
- Folosiți turații reduse în condiții normale (1-2) și turație ridicată (3) în cazul intensificării mirosului și vaporilor.
- Lămpile hotei sunt destinate iluminării zonei de gătit.

Utilizarea lor pentru iluminarea ambientală/a bucătăriei va avea ca efect consumul inutil de energie și iluminarea inadecvată.

### 4.3 Utilizarea hotei:

- Hota este echipată cu un motor cu diferite trepte de turație.
- Pentru performanțe optime, vă recomandăm să folosiți turații reduse în condiții normale și turații ridicate în cazul intensificării mirosului și vaporilor.
- Porniți hota apăsând tasta nivelului de turație dorit (B, C, D).
- Puteți să iluminați zona de gătit apăsând tasta lămpii. (A)



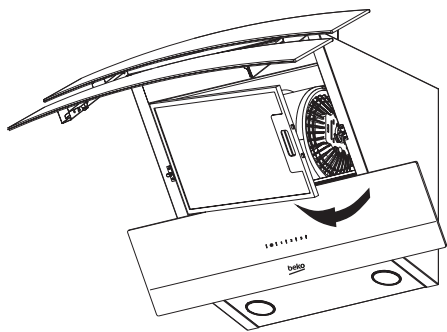
## 5 Curățarea și întreținerea

Înainte de curățare și întreținere, scoateți aparatul din priză, opriți curentul de la comutatorul general sau scoateți sigurața circuitului de alimentare a hoteli.

### 5.1 Filtru din aluminiu

Acest filtru captează particulele de ulei din aer. Vă recomandăm să curățați lunar filtrul în cazul utilizării normale. Pentru aceasta, demontați mai întâi filtrele din aluminiu. Spălați filtrele cu detergent lichid și clătiți-le cu apă, apoi instalați-le la loc după ce se usucă. Filtrele din aluminiu se pot decolora pe măsură ce sunt spălate; acest lucru este normal și nu este necesară schimbarea filtrului.

1. Împingeți înainte blocajul filtrului din aluminiu.
2. Coborâți-l apoi ușor și trageți-l în față. În caz contrar, riscați să îndoiiți filtrul. (Figura 10) După spălarea și uscarea filtrului din aluminiu, montați la loc filtrul în fanta sa urmând etapele de mai sus în ordine inversă.



(Figura 10)



Filtrele din aluminiu pot fi spălate și în mașina de spălat vase.

### 5.2 Filtru cu carbon (utilizarea fără evacuare)

Acest filtru elimină mirosurile de la gătire. Dacă nu este posibilă utilizarea unei căi de evacuare, acesta purifică aerul recirculat în bucătărie. Filtrul cu carbon al aparatului se va înfunda cu timpul, în funcție de frecvența de utilizare, stilul de gătit și curățarea periodică a filtrelor din aluminiu.



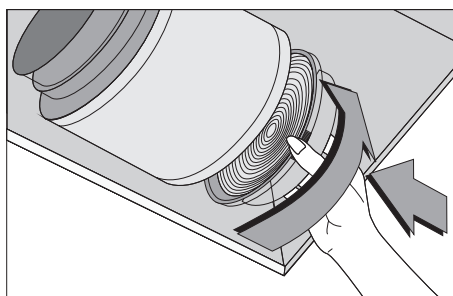
#### Atenție!

Filtrul cu carbon nu trebuie spălat niciodată.

**Puteți să obțineți filtre cu carbon de la agenții de service autorizați Beko.**

#### 5.2.1 Înlocuirea filtrului cu carbon

- Demontați filtrele din aluminiu. (Figura 10)
- Pentru a demonta filtrul cu carbon, rotiți lamelele în sens anti-orar și deblocați filtrul. (Figura 11)
- Montați noul filtru cu carbon.
- Montați filtrele din aluminiu.



(Figura 11)

## 5 Curățarea și întreținerea

Filtrele anti-mirosuri conțin carbon activ.

Acestea trebuie schimbate la intervale de circa 6 luni.

Indiferent dacă folosiți sau nu un filtru cu carbon, filtrele din aluminiu trebuie să fie montate întodeauna.

Nu folosiți aparatul fără filtrul din aluminiu montat. Folosirea filtrului cu carbon va reduce puterea de aspirare a aparatului.

### 5.3 Curățarea

Vă recomandăm să curățați hota imediat după prăjire.

Folosiți o cârpă moale înmuiată în detergent lichid pentru a curăța suprafața exterioară a hotei.

Nu folosiți materiale abrazive sau ascuțite pentru curățare.

Puteți să folosiți substanțe de curățare a grăsimii persistente disponibile în comerț, respectând avertismentele de pe produs. Pentru a nu zgâria carcasa din oțel mat, ștergeți pe direcția modelului mat.

Pentru a nu deteriora suprafața produsului, nu folosiți substanțe de curățare care conțin acid clorhidric, înălbitor sau praf abraziv. Folosiți o cârpă înmuiată în apă cu săpun sau un spray special pentru curățarea suprafețelor din oțel inoxidabil. Îndepărtați folia de protecție de pe aparat.



#### Atenție!

Pericol de incendiu în cazul nerespectării instrucțiunilor de curățare și înlocuire a filtrelor hotei.

Dacă trebuie să transportați aparatul:

- Păstrați ambalajul original al aparatului. Transportați aparatul în ambalajul său original și respectați indicațiile de transport de pe ambalajul original.

#### Dacă nu aveți ambalajul original:

- Nu așezați obiecte pe hotă.
- Protejați suprafața exterioară de lovituri.
- Ambalați aparatul astfel încât să nu se deterioreze în timpul transportului.

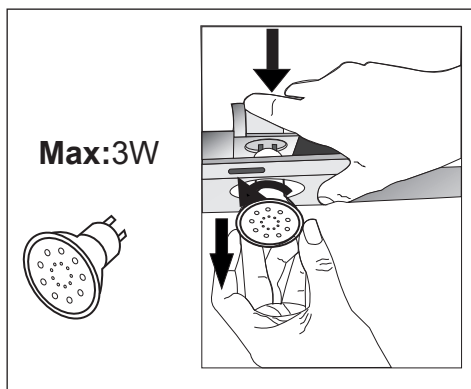
### 5.4 Înlocuirea lămpilor

Deconectați hota de la priză.

Acest aparat este echipat cu lămpi 3 W LED.

Pentru a înlocui lămpile LED, apăsați partea din spate a suportului lămpii pentru a debloca lampa. Rotiți-o apoi în sens anti-orar cu 1/4 de tură și demontați-o.

Parcurgeți etapele de mai sus în ordine inversă pentru a monta lămpile noi.



Puteți să procurați lămpi de la agenții de service autorizate.

## 6 Depanarea

<b>Problemă</b>	<b>Cauză</b>	<b>Soluție</b>
Produsul nu funcționează.	Verificați siguranța dvs.	Dacă siguranța dvs. este închisă, deschideți-o.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Verificați dacă și celelalte aparate din bucătărie funcționează.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați comutatorul lămpii.	Comutatorul pentru lampă trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați becurile.	Becurile produsului nu trebuie să fie defecte.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de aluminiu.	În condiții normale de funcționare, filtrul de ulei din aluminiu trebuie curățat cel puțin o dată pe lună.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați tubul de evacuare a aerului.	Tubul de evacuare a aerului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de carbon.	Pentru produsele cu filtre de carbon, filtrul trebuie schimbat în mod normal la fiecare 3 luni.



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz  
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

**TIP:**  Aragaz  Cuptor încorporabil  Plită încorporabilă  Hotă

Model / Serie:.....

## VĂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume .....Localitatea .....

Str. ....Nr. ....Bloc .....Sc. ....Et. ....Ap. ....

Județ ..... Telefon .....E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
  - să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.
- Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

**Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.
- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.
- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombola, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • \*9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@beko.ro  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

## UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		SERVICE	CLIENT

### CONDIȚII DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post garanție, apălați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.

Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

### Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

### PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

**Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).**

# Palun lugege seda kasutusjuhendit!

Lugupeetud klient!

Aitäh, et otsustasite Beko toote kasuks. Loodame, et saate parimaid tulemusi selle uusima tehnoloogia järgi valmistatud kõrgkvaliteetse toote abil. Selleks tutvuge enne toote kasutamist hoolikalt kasutusjuhendi ja kõigi kaasasolevate dokumentidega ja hoidke need alles. Kui annate toote üle uuele omanikule, pange kaasa ka kasutusjuhend. Järgige kõiki kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja juhiseid.

Võtke arvesse, et see kasutusjuhend kehtib ka mitme muu mudeli jaoks. Mudelitevahelised erinevused tuuakse juhendis välja.

## Sümbolite selgitus

Selles juhendis kasutatavad sümbolid on järgmised.



Oluline teave või kasulikud nõuanded.



**HOIATUS:** Elu ja varaga seotud ohtlike olukordade hoiatus.



Hoiatus tulekahju kohta.



Hoiatus elektrilöögi kohta..



Selle toote valmistatud keskkonnasõbralikes tingimustes, kasutades uusimat tehnoloogiat.

# 1 Oluline teave seoses ohutuse ja keskkonnaga

## 1.1 Üldine ohutus

Olulised ohutusjuhised, lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles See jaotis sisaldab ohutusjuhiseid, mis aitavad Teil kaitsta ennast ja teisi tulekahju, elektrilöögi, mikrolaineahju kiirguse lekke, kehavigastuste ning varalise kahju eest. Nende juhiste eiramise korral on garantii kehtetu.

- Beko tooted vastavad kehtivatele ohutusstandarditele; seetõttu peab toote või toitejuhme kahjustuste korral selle edasimüüja, teeninduskeskus või spetsialist või volitatud hooldusettevõtte ohu vältimiseks need parandama või asendama. Vigane või kvalifitseerimata isiku poolt tehtud parandustöö võib olla ohtlik ja võib kasutajale riski tekitada.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamises ja muuks sarnaseks otstarbeks, näiteks:
  - personali köögilad kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;
  - taludes,
  - klientide poolt hotellides ja muudes elamistüüpide keskkondades;
  - hommikusöögiga öömaja tüüpi keskkonnad.
- Kasutage seadet sihtotstarbeli-

selt ainult selles juhendis kirjeldatud viisil.

- Tootja ei kannu mingit vastutust seadme ebaotstarbeka paigalduse või kasutamise tagajärjel tekkinud kahjustuste eest.
- Seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja füüsilise, sensoorse või vaimse puudega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud ainult siis, kui neid juhendatakse või kui nad on mõistnud seadme ohutu kasutamise põhimõtteid ning võimalikke kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Õhupuhasti alumise pinna ja pliidiplaadi pealmise pinna vahelise ala kõrgus peab olema vähemalt 65 cm..
- Kui gaasipliidi paigaldamise juhendis on ette nähtud suurem vahe-maa, tuleb sellega arvestada.
- Veenduge, et Teie võrgutoiteal-likas vastab seadme andmesildil esitatud teabele.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Saate toitejuhtme kahjustusi väl-

# 1 Oluline teave seoses ohutuse ja keskkonnaga

tida, kui Te ei pigista ega painuta seda ega hõõru seda üle teravate servade. Hoidke toitejuhe eemal kuumadest pindadest ja lahtisest leegist.

- Kasutage seadet ainult maandatud pistikupesaga.

**HOIATUS:** Ärge ühendage seadet vooluvõrku enne, kui paigaldus on lõppenud.

- Asetage seade nii, et pistik oleks alati juurdepääsetav.
- Ärge puudutage valgusteid, kui need on pikka aega töötanud. Kuna valgustid on kuumad, võivad need Teie käsi põletada.
- Järgige väljalaskeõhu väljalaske kohta pädevate asutuste kehtestatud eeskirju (see hoiatus ei kehti ilma lõõrita kasutamise kohta).
- Käsitsege seadet ainult pärast poti, panni jms pliidiplaadile panemist. Vastasel juhul võib suur kuumus toote mõninagid osi kahjustada.
- Lülitage pliidiplaat enne pottide, pannide vms. eemaldamist välja.
- Ärge jätke pliidiplaadile kuuma õli. Kuuma õliga pannid võivad isesüttida.
- Pöörake tähelepanu oma kardinatele ja katetele, kuna õli võib

toiduvalmistamise ajal (nt friikartulid) süttida.

- Rasvafiltrit tuleb vahetada vähemalt kord kuus. Söefiltrit tuleb vahetada vähemalt kord kvartalis.
- Toodet tuleb puhastada vastavalt kasutusjuhendile. Kui puhastamist ei ole läbi viidud vastavalt kasutusjuhendile, võib tekkida tuleoht.
- Ärge kasutage mittetulekindlaid filtermaterjale käesoleva filtri asemel.
- Kasutage ainult originaalosi või tootja soovitatud osi.
- Ärge käsitsege toodet ilma filtrit ja ärge eemaldage filtreid toote kasutamise ajal.
- Leegi teekimisel lülitage toode ja toiduvalmistamise seadmed välja.
- Leegi tekkimisel katke see leek ja ärge kunagi kasutage leegi kustutamiseks vett.
- Enne iga puhastust ja kui seadet ei kasutata, eemaldage seade vooluvõrgust.
- Õhupuhasti keskkonnas esinev alarõhk ei tohi ületada 4 Pa (4 x 10 bar), kui samaaegselt töötavad elektripliit ja muud tüüpi energiat kasutavad seadmed.



# 1 Oluline teave seoses ohutuse ja keskkonnaga

- Keskkonnas, kus seadet kasutatakse, peavad kütteõilil või gaasil töötavate seadmete, näiteks toasoojendi, heitgaasid olema absoluutselt isoleeritud, või seadmed peavad olema hermeetilised.
- Õhupuhasti lõõriühenduse tegemiseks võib kasutada 120 mm või 150 mm läbimõõduga toru. Suitsutoru ühendus peab olema võimalikult lühike ja võimalikult väheste põlvedega.

**Lämbumisoht!** Hoidke kõik pakematerjalid lastest eemal.

**HOIATUS:** Juurdepääsetavad osad võivad kuumutada, kui neid kasutatakse koos köögiseadmetega.

- Toote väljalaskeava ei tohi olla ühendatud õhukanalitega, kust leidub muud suitsu.
- Ruumi ventilatsioon võib olla eba piisav, kui elektripliidi õhupuhastit kasutatakse samaaegselt gaasi või muu kütusega töötavate seadmetega (see ei pruugi kehtida seadmete kohta, mis juhivad õhku lihtsalt ruumi tagasi).
- Tootele asetatud esemed võivad ümber kukkuda. Ärge pange esemeid seadme peale.
- Ärge sütitage tuld toote all.

**HOIATUS:** Enne õhupuhasti paigaldamist eemaldage kaitsekiled.

- Ärge kunagi jätke õhupuhasti alla tugevat lahtist leeki, kui see töötab.
- Kasutamise ajal tuleb fritüüridel pidevalt silm peal hoida: ülekuumenenud õli võib leekidesse puhkeda.

# 1 Oluline teave seoses ohutuse ja keskkonnaga

## 1.2 Vastavus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivile ja jäätmete kõrvaldamine:

Antud toode vastab EL-i WEEE-direktiivile (2012/19/EL). Toode kannab

elektriliste seadmete jäätmete klassifikatsioonisümbolit (WEEE).



See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi selle kasutuse lõppemisel koos muude olmejäätmetega kõrvaldada. Kasutatud seade tuleb tagastada ametlikku elektriliste ja elektrooniliste seadmete taaskasutuspunkti. Nende kogumissüsteemide leidmiseks pöörduge oma kohaliku asutuse või edasimüüja poole, kust toode osteti. Iga majapidamine mängib olulist rolli

vana seadme taaskasutusele ja ringlussevõtus. Kasutatud seadme nõuetekohane utiliseerimine aitab vältida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

## 1.3 Vastavus RoHS direktiivile:

Antud toode vastab EL RoHS direktiivile (2011/65/EL). See ei sisalda direktiivis äratoodud kahjulikke ja keelatud materjale.

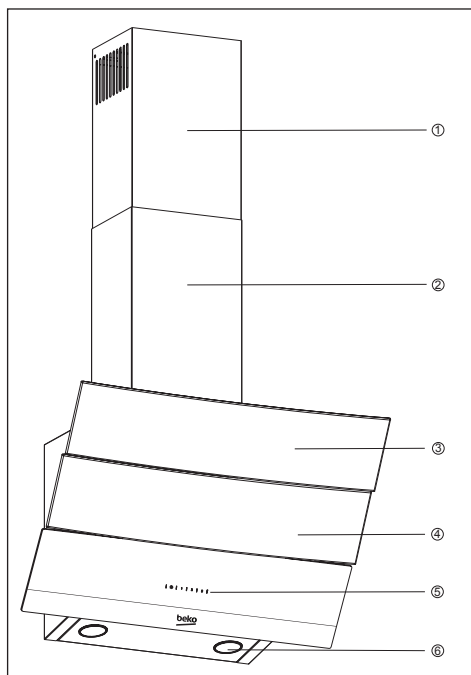
## 1.4 Pakkeinfo



Toote pakkematerjalid on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest vastavalt meie riiklikele

keskkonnaalastele eeskirjadele. Ärge utiliseerige pakkematerjale koos olme- ja muu prüügiga. Viige need kohaliku omavalitsuse poolt ettenähtud pakkematerjalide kogumispunkti.

## 2 Teie seadme tehnilised andmed



1. Sisemine suitsutoru
2. Väline suitsutoru
3. Klaaskate
4. Filter (klaaskatte all)
5. Juhtpaneel
6. Valgustus

(Joonis 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Laius	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Sügavus	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Kõrgus	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm
Toitepinge	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Juhtimine	3 taset	3 taset	3 taset	3 taset
Lambi võimsus	2 × 3 W	2 × 3 W	2 × 3 W	2 × 3 W
Õhuväljastoru	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm
Maht	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Mootori võimsus	1 × 210 W	1 × 210 W	1 × 210 W	1 × 210 W
Koguvõimsus	216 W	216 W	216 W	216 W
Netokaal	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Värv	Must	Valge	Valge	Valge

Tootesiltidel või dokumentatsioonis esitatud väärtused on saadud laboritingimustes vastavalt asjaomastele standarditele. Olenevalt toote töö- ja keskkonningimustest võivad tegelikud väärtused varieeruda.

## 2 Teie seadme tehnilised andmed

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Laius	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Sügavus	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Kõrgus	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm
Toitepinge	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Juhtimine	3 taset	3 taset	3 taset	3 taset
Lambi võimsus	2 × 3 W	2 × 3 W	2 × 3 W	2 × 3 W
Õhuväljastustoru	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm
Maht	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Mootori võimsus	1 × 210 W	1 × 210 W	1 × 210 W	1 × 210 W
Koguvõimsus	216 W	216 W	216 W	216 W
Netokaal	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Värv	Must	Must	Must	Must

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Laius	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Sügavus	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Kõrgus	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1130 mm	750 mm /1130 mm
Toitepinge	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Juhtimine	3 taset	3 taset	3 taset	3 taset
Lambi võimsus	2 × 3 W	2 × 3 W	2 × 3 W	2 × 3 W
Õhuväljastustoru	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm
Maht	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Mootori võimsus	1 × 210 W	1 × 210 W	1 × 210 W	1 × 210 W
Koguvõimsus	216 W	216 W	216 W	216 W
Netokaal	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Värv	Must	Valge	Must	Valge

### 3 Seadme paigaldamine

Küsige õhupuhasti paigaldamise kohta nõu **lähi-  
malt volitatud hooldustehnikult**.

\*Toote paigalduskoha ning elektrisüsteemi ette-  
valmistamine on kliendi ülesanne.



#### Ettevaatust!

Eemaldage pärast paigaldamist õhu-  
puhastilt ja suitsutoru pinnalt kaitse-  
kile (kui on olemas).

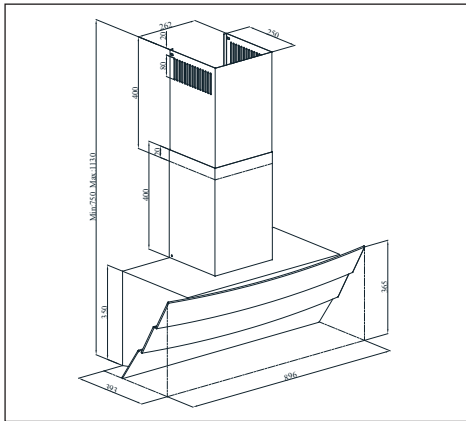
Õhupuhasti allosa ja pliidiplaatide vahelise ala va-  
hema ei tohiks olla vähem kui **65 cm**.

Seadme peab elektrivõrku ühendama kvalifitseeritud elektrik.

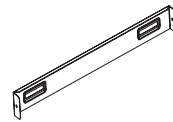
Paigaldage seade nii, et ulatute pärast paigaldamist hõlpsasti toiteühenduseni (pistik, pesa).

Mõõtmed on esitatud millimeetrites.

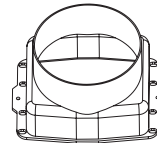
### 3.1 Paigaldustarvikud



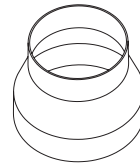
(Joonis 3b)



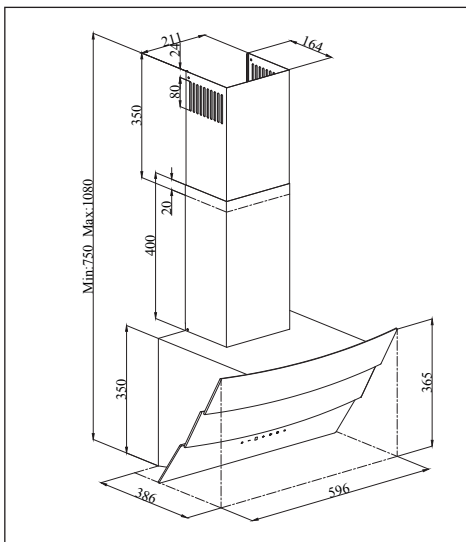
1 x suitsutoruplaat



1 x plastsuitsutoru (lä-  
bimõõduga 150 mm)



1 x plastsuitsutoru adapt-  
er (läbimõõduga 120/150  
mm)

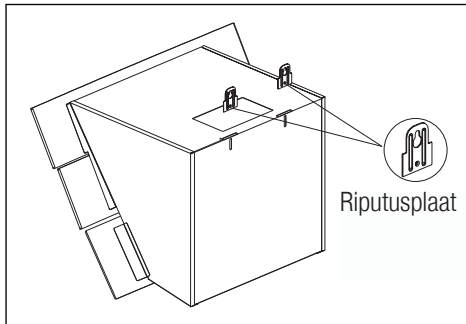


## 3 Seadme paigaldamine

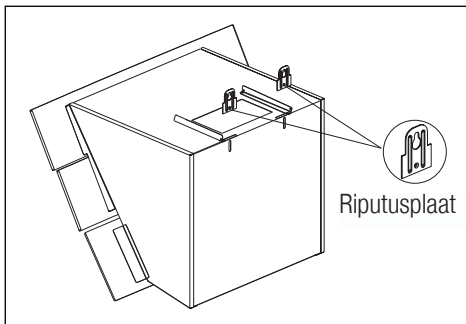
Allpool leiate teabe, mida on vaja õhupuhasti paigalduskoha ettevalmistamiseks.

### 3.2 Õhupuhasti paigaldamine seinale

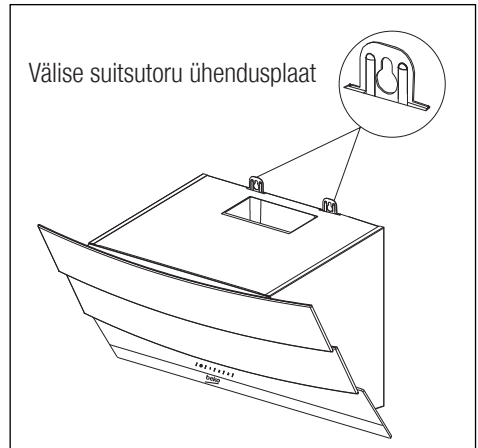
Õhupuhasti paigaldamiseks seinale keerake lahti riputusplaatide kruvid mootorikorpusel ja tõmmake plaate ülespoole. Seejärel keerake riputusplaadi kruvid kinni. (Joonis 3a).



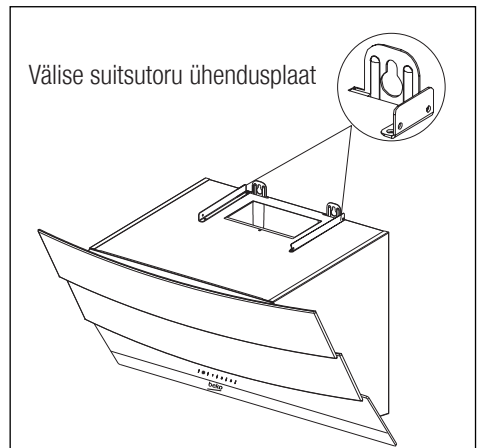
(Joonis 3a - 60)



(Joonis 3a - 90)



(Joonis 3b - 60)

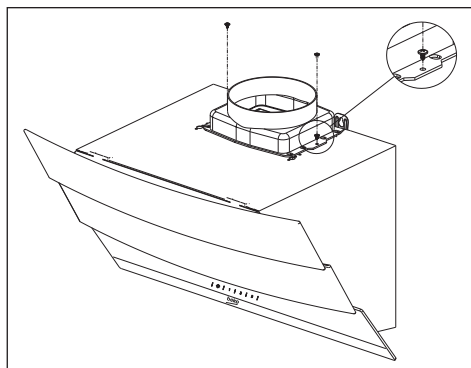


(Joonis 3b - 90)

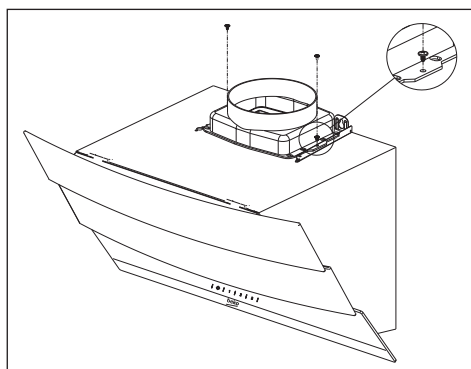
Kinnitage 150 mm läbimõõduga suitsutoru adapter korpuse ülaosa külge 3,5 × 9,5 kruvidega, mis kuulub paigaldustarvikute komplekti (joonis 4).

Kui kasutate 120 mm läbimõõduga suitsutoru, paigaldage 120 mm suitsutoruadapter.

### 3 Seadme paigaldamine



(Joonis 4 - 60)

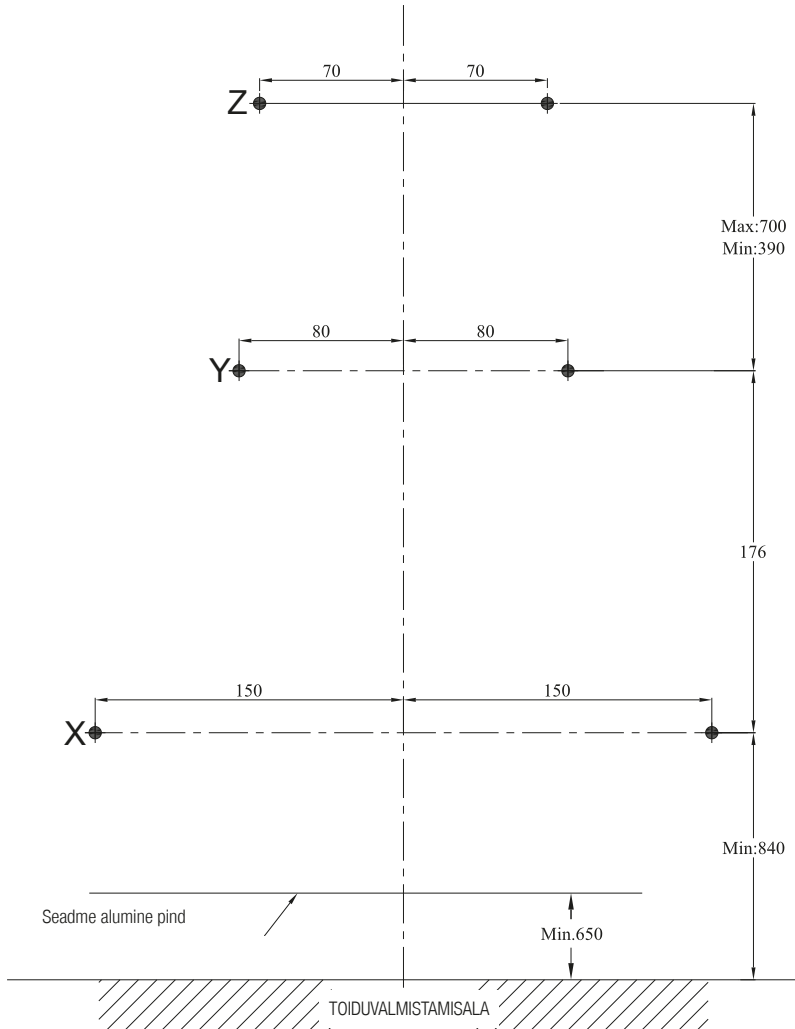
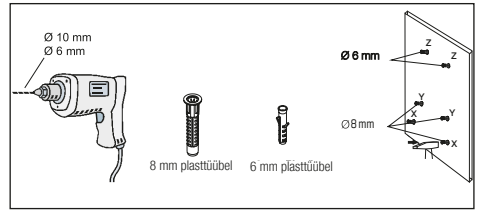


(Joonis 4 - 90)

## 3 Seadme paigaldamine

### 3.2.1 Riputusaukude puurimine

Kinnitage paigaldusmall õhupuhasti paigalduskohale. Puurige kinnitusmärgid (X, Y) (joonis 5) 8 mm puuriteraga ja kinnitusmärk (Z) (joonis 5) 6 mm teraga.



(Joonis 5)



## 3 Seadme paigaldamine

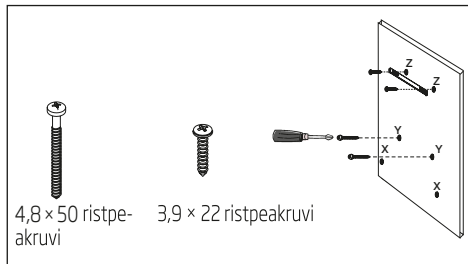
### 3.2.2 Tüüblite sisestamine

Lööge haamriga 8 mm läbimõõduga tüüblid (X,Y) riputuskruvide jaoks puuritud aukudesse. Sisestage kaks 6 mm läbimõõduga tüüblit (Z) 6 mm puuriteraga puuritud aukudesse välise suitsutoru ühendusplaadi jaoks. (Joonis 5)

### 3.2.3 Riputuskruvide paigaldamine

Paigaldage  $4,8 \times 50$  riputuskruvid 8 mm läbimõõduga tüüblitesse, mille olete haamriga seinale löönud. Kruvi pea ja seinavahele peab jääma 5 mm vahe. (Joonis 6)

Ühendage sisemise suitsutoru ühendusplaat 6 mm tüüblitega (Z) seinale  $3,9 \times 22$  läbimõõduga kruvide abil. (Joonis 6)



(Joonis 6)

### 3.2.4 Õhupuhasti riputamine seinale

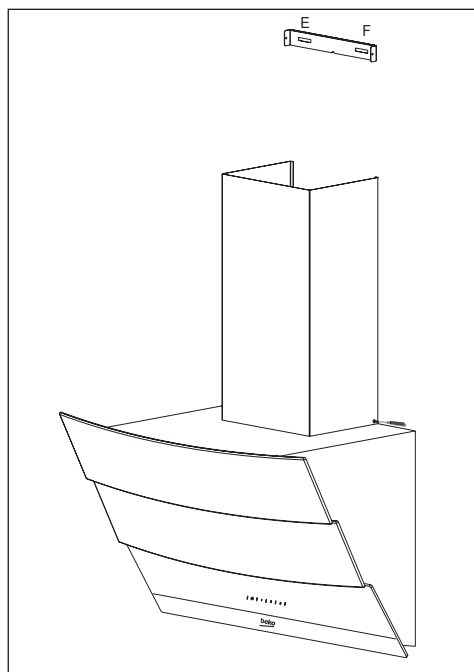
- Riputage õhupuhasti aukudesse Y paigaldatud kruvidele.
- Avage õhupuhasti külgmine imamisaken seda enda poole tõmmates. Seadme kinnitamiseks paigaldage  $4,8 \times 50$  kruvid seespool asetsevasse aukudesse X.

## 3 Seadme paigaldamine

### 3.3 Õhupuhaсти suitsutoru paigaldamine

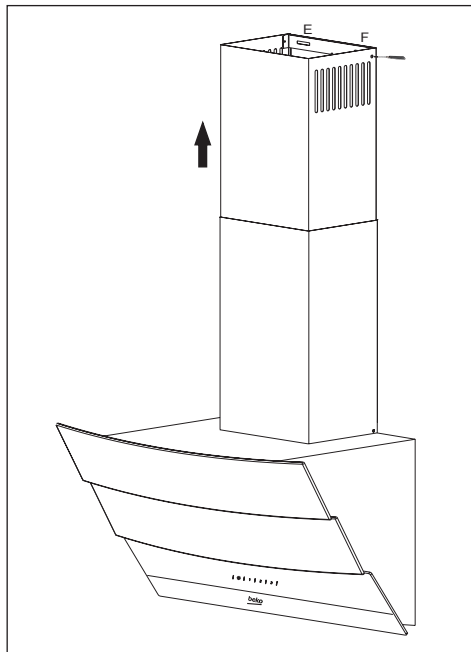
Enne suitsutoru paigaldamist lahutage toode vooluvõrgust. Paigaldage suitsutoru lehtmetailist osad ümber korpuse.

Kruvige väline suitsutoru mootorikorpusel asuvate välise suitsutoru ühendusplaatide külge. (Joonis 3b/7)



(Joonis 7)

Laiendage sisemist suitsutoru ning kruvige selle välisservad seinale kinnitatud suitsutoru ühendusplaadi külge (joonis 8).



(Joonis 8)

## 3 Seadme paigaldamine

### 3.4.1 Kasutamine suitsutoruühendusega

- Aur eemaldatakse suitsutoru kaudu, mis on kinnitatud õhupuhasti ühenduspea külge.
- Suitsutoru läbimõõt peaks võrduma ühendusrõnga läbimõõduga. Selleks, et õhk pääseks ruumist kergesti välja ka horisontaalse lahenduse korral, peaks toru olema veidi ülespoole kaldus (umbes 10°).

### 3.4.2 Kasutamine suitsutoruühendusega

- Õhk filtreeritakse läbi söefiltri ja suunatakse ruumi tagasi. Söefiltrit kasutatakse juhul, kui majas pole suitsutoru.
- Kui õhupuhastit kasutatakse suitsutoruühendusega, eemaldage suitsutoruadapteri sees olevad jaoturid.
- Eemaldage alumiiniumfilter. Söefiltri paigaldamiseks asetage see ventilaatorikorpuse mõlemal küljel asuva plastosa keskele ja kinnitage see klambritele. Filtri kinnitamiseks keerake klambreid paremale või vasakule.
- Paigaldage alumiiniumfilter.

## 3.5 Suitsutoruühendus:

Paigaldage õhupuhasti komplektis olev adapter õhupuhasti peal asuvasse ventilatsiooniasse. Hankige 120/150 mm läbimõõduga toru. Ühendage toru üks ots adapteriga ja teine ots suitsutoruga.

Veenduge, et ühendused on piisavalt tugevad, et need ei liiguks paigast, kui õhupuhasti töötab maksimumkiirusel. Kontrollige, kas suitsutoru sees olevad klapid töötavad pärast klambritega kinnitamist. Paigaldage suitsutoru ühendustoru adapterile. Kui paigaldate suitsutoru ühendustoru adapteri sisse, ei hakata õhku imema, kuna klapid, mis takistavad õhu tagasivoolu, jäävad suletuks.

Ärge ühendage ahjude või väljalaskekanalitega ühendatud suitsutorusid. Ärge ühendage selliseid suitsutorusid.

Toruühendus peab olema võimalikult lühike ning sellel peab olema minimaalselt torupõlvi.

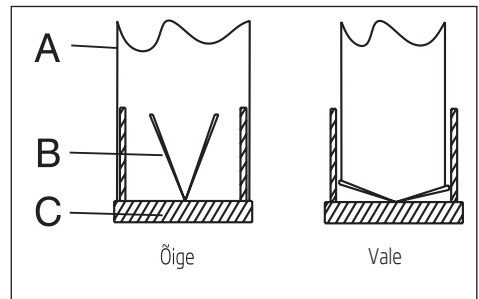
A: Suitsutoru väljastustoru

B: Tagasivoolu takistavad klapid

C: Plastsuitsutoru

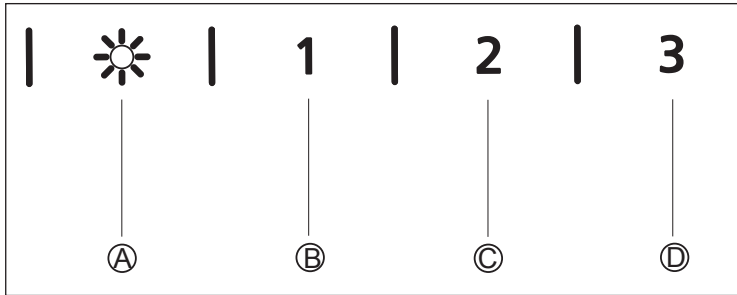
### 3.5.1 Tagasivoolu takistav süsteem (N-RV)

Kui õhupuhasti töötab, on klapid suletud, et võimalikud lõhnad ja tolm ei pääseks väljastpoolt siseruumi.



(Joonis 9)

## 4 Seadme kasutamine



(Joonis 9)

**(A):** Valgustuse sisse- ja väljalülitamise klahv

**(B):** 1. taseme klahv

**(C):** 2. taseme klahv

**(D):** 3. taseme klahv

### 4.1 Kolme tasemega digitaalne elektrooniline juhtelement

**(A) Valgustuse sisse- ja väljalülitamise klahv**  
Toiduvalmistamisala valgustamiseks vajutage seda klahvi.

**(B) klahv:** Selle nupu vajutamiseks saate õhupu-  
hasti tööle panna esimesel kiirusetasemel.

Kui vajutate seda klahvi uuesti seadme väljalülita-  
miseks, kaob infokuvalt kiirusetaseme tähis.

**(C) klahv:** Selle nupu vajutamiseks saate õhupu-  
hasti tööle panna teisel kiirusetasemel.

Kui vajutate seda klahvi uuesti seadme väljalülita-  
miseks, kaob infokuvalt kiirusetaseme tähis.

**(D) klahv:** Selle nupu vajutamiseks saate õhupu-  
hasti tööle panna kolmandal kiirusetasemel.

Kui vajutate seda klahvi uuesti seadme väljalülita-  
miseks, kaob infokuvalt kiirusetaseme tähis.

### Automaatne peatumine 15 minuti pärast

See seade on varustatud funktsiooniga Auto-  
Stop, mis võimaldab seadmel ruumi ventileerida  
täiendava aja jooksul, et pärast toiduvalmistamist  
eemaldada ruumist ebameeldivad lõhnad ja aur.  
Seade peatub automaatselt kindla ajavahemiku  
järel.

Funktsiooni Auto-stop lubamiseks vajutage juht-  
paneelil mis tahes kiirusetaseme klahvi (B, C, D)  
kauem kui 2 sekundit. Taimer aktiveeritakse 15  
minutiks.

Kui vajutate sama kiirusetaseme klahvi, kui funk-  
tsioon Auto-stop on lubatud, keelatakse funk-  
tsioon ja seade peatub.

Kui valite muu kiirusetaseme, siis see funktsioon  
keelatakse.

Kui soovite, et seade peatuks automaatselt, peate  
funktsiooni Auto-stop uuesti lubama.

### Metallfiltrite puhastamine

Filtreid peab puhastama iga 60 töötundi järel või  
iga nelja nädala tagant, olenevalt kasutuse sage-  
dusest.

### 4.2 Energiatõhus kasutamine

- Mittevajaliku energiatarbimise vältimiseks reguleerige õhupuhasti kasutamise ajal kiirusetaset vastavalt lõhna ja auru intensiivsusele.
- Soovitame tavatingimustes kasutada väiksemaid kiirusi (1-2) ja eriti tugevate toidulõhnade ja -aurude eemaldamiseks suuremaid kiirust (3).
- Õhupuhastil oleval tuled on ette nähtud toiduvalmistamisala valgustamiseks.

Nende kasutamine ruumi/köögi valgustamiseks toob kaasa mittevajaliku energiatarbimise ja eba-piisava valgustuse.

### 4.3 Õhupuhasti kasutamine

- Õhupuhasti on varustatud erinevate kiiruseseadetega mootoriga.
- Parima jõudluse huvides soovitame tavatingimustes kasutada väiksemaid kiirusi ja eriti tugevate toidulõhnade eemaldamiseks suuremaid kiirusi.
- Õhupuhasti käivitamiseks vajutage soovitud kiirusetaseme klahvi (B, C, D).
- Toiduvalmistamisala valgustamiseks vajutage valgusklahvi. (A)

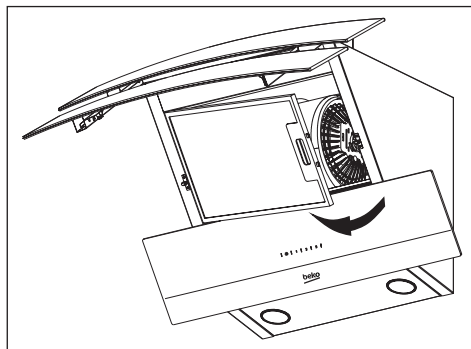
## 5 Puhastamine ja hooldus

Enne puhastamist ja hooldamist eemaldage seadme toitepistik pesast või lülitage pealüliti välja või rakendage õhupuhasti toite kaitse.

### 5.1 Alumiiniumfilter

See filter püüab kinni õhus leiduvad õliosakesed. Tavakasutuse korral on soovitatav filtrit puhastada iga kuu. Selleks eemaldage esmalt alumiiniumfiltrid. Peske filtreid vedela pesuvahendiga ja loputage neid veega ning pärast kuivatamist paigaldage need tagasi. Alumiiniumfiltrid võivad pesemise käigus luituda, aga see on normaalne ja te ei pea sellepärast filtrit vahetama.

1. Lükake alumiiniumfiltri lukku ettepoole.
2. Seejärel laske see veidi allapoole ja tõmmake ettepoole. Muul juhul võib filter painduda. (joonis 10) Kui alumiiniumfilter on pestud ja kuivatatud, pange filter avasse tagasi. Selleks korrake eespool toodud juhiseid vastupidises järjekorras.



(joonis 10)



Alumiiniumfiltrid võib pesta nõudepesumasinas.

### 5.2 Söefilter (kasutatakse suitsutoruta)

See filter eemaldab toiduvalmistamisega kaasnevaid lõhnu. Kui suitsutoru pole võimalik kasutada, puhastatakse köögis keerlevat õhku. Seadme söefilter võib aja jooksul ummistuda olenevalt kasutuse sagedusest, toiduvalmistamisstiilist ja alumiiniumfiltrite korrapärasest puhastamisest.



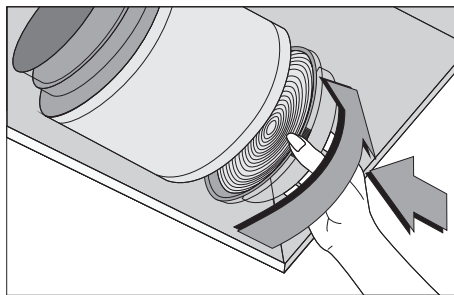
#### Ettevaatust!

Söefiltrit ei tohi kunagi pesta.

Söefiltreid saate osta Beko volitatud teenindusest.

### 5.2.1 Söefiltri vahetamine

- Eemaldage alumiiniumfiltrid. (joonis 10)
- Söefiltri eemaldamiseks pöörake klambreid vastupäeva ja vabastage filter. (joonis 11)
- Paigaldage uus söefilter.
- Paigaldage alumiiniumfiltrid.



(joonis 11)

Lõhnu eemaldavad filtrid sisaldavad sütt (aktiivsüsi).

Neid tuleb vahetada ligikaudu iga 6 kuu järel.

Pole vahet, kas kasutate söefiltrit või mitte, alumiiniumfilter peab olema alati paigaldatud.

Ärge käitage seadet, kui alumiiniumfilter pole paigaldatud. Söefiltriga koos kasutamine vähendab seadme imemisvõimsust.

## 5 Puhastamine ja hooldus

### 5.3 Puhastamine

Ärge kindlasti unustage õhupuhasiti puhastada kohe pärast praadimist.

Õhupuhasiti välispinna puhastamiseks kasutage pehmet riidelappi, mida on niisutatud vedelpesu- vahendiga.

Ärge kunagi kasutage puhastamiseks abrasiivseid või kriimustusi tekitavad materjale.

Võite kasutada kaubandusvõrgus saadaolevaid puhastusvahendeid raskesti eemaldatava rasva jaoks, kuid järgige seejuures tootel esitatud hoiatusi. Harjatud terasest korpuse kriimustamise vältimiseks pühkige harjamisjälgedega samas suunas.

Toote pinnaomaduste säilitamiseks ärge kasutage puhastusvahendeid, mis sisaldavad vesinik-kloriidhapet, valgendit või abrasiivseid pulbreid. Roostevabast terasest pindade puhul kasutage riidelappi, mida on niisutatud seebivee või spetsiaalse roostevaba terase puhastusaerosooliga. Eemaldage seadmelt kaitsekile.

#### Ettevaatust!



Kui te ei järgi õhupuhasiti puhastamist ja filtrite väljavahetamist käsitlevaid juhiseid, võite põhjustada tulekahju.

Kui seadet on vaja transportida

- Hoidke seadme originaalpakend alles. Transportige seadet originaalpakendis ja järgige originaalpakendil esitatud transpordimärgistusi.

#### Kui teil pole originaalpakendit alles

- Ärge asetage õhupuhasstile esemeid.
- Kaitske välispinda löökide eest.
- Pakendage seade nii, et see ei saa transportimisel kahjustusi.

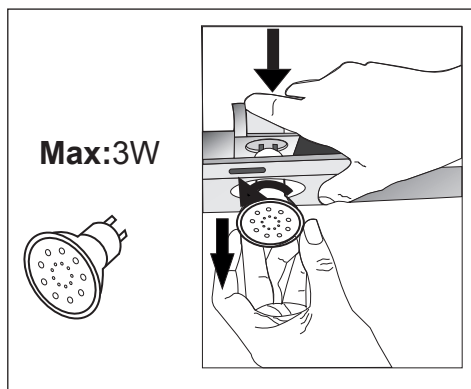
### 5.4 Lambi vahetamine

Eemaldage õhupuhasiti vooluvõrgust.

Seadmel on 3 W LED-lambid.

LED-lampide vahetamiseks vajutage lampi lamibihoidiku tagaosast allapoole. Seejärel pöörake seda 1/4 võrra ning eemaldage lamp.

Uute lampide paigaldamiseks korrake eespool toodud juhiseid vastupidises järjekorras.



Lampe saate osta volitatud teenidusest.

## 6 Tõrkeotsing

Tõrkeotsing	Põhjus	Abi
Toode ei tööta	Kontrollige kaitselüliti.	Kaitselüliti võib olla väljas, lülitage see sisse.
Toode ei tööta	Kontrollige elektriühendust.	Võrgupinge peaks olema vahemikus 220–240 V.
Toode ei tööta	Kontrollige elektriühendust.	Kontrollige, kas muud tooted Teie köögis töötavad või mitte.
Valgustus ei tööta.	Kontrollige elektriühendust.	Võrgupinge peaks olema vahemikus 220–240 V.
Valgustus ei tööta.	Kontrollige valgustuse lüliti.	Lüliti peaks olema asendis „sees”.
Valgustus ei tööta.	Kontrollige lampe.	Toote lambid ei tohiks olla rikkis.
Toote õhuvõtt on halb.	Kontrollige alumiiniumifiltrit.	Alumiiniumist õlifiltrit tuleks normaaltingimustes puhastada vähemalt kord kuus.
Toote õhuvõtt on halb.	Kontrollige õhuava lõõri.	Lõõr peaks olema asendis „sees”.
Toote õhuvõtt on halb.	Kontrollige söefiltrit.	Söefiltritega toodete puhul tuleks filtrit tavaliselt vahetada iga 3 kuu tagant.



# Visų pirma perskaitykite šį naudotojo vadovą!

Gerbiamas Kliente,

dėkojame, kad pasirinkote „Beko“ produktą. Tikimės, kad su juo visada gausite geriausią rezultatą, nes prietaisas buvo pagamintas laikantis aukščiausių kokybės standartų ir pagal moderniausias technologijas. Dėl to perskaitykite visą šį naudotojo vadovą ir kitus pridedamus dokumentus prieš naudodamiesi šiuo prietaisu ir pasidėkite juos ateičiai. Jei perduodate prietaisą kam nors kitam, taip pat perduokite ir šį vadovą. Laikykitės instrukcijų, atsižvelgdami į visą naudotojo vadove pateiktą informaciją ir įspėjimus.

Atsiminkite, kad šis vartotojo vadovas taip pat gali būti taikytinas keletui kitų modelių. Šioje instrukcijoje nurodyta, kuo skiriasi įvairūs modeliai.

## Simbolių vertė

Įvairiose šio vadovo dalyse naudojami šie simboliai:



Svarbi informacija ir naudingi patarimai apie naudojimą.



**ĮSPĖJIMAS:** Įspėjimai apie pavojingas situacijas, susijusias su pavojumi gyvybei ir turtui.



Įspėjimai apie pavojų sukelti gaisrą.



Įspėjimas dėl elektros smūgio.



Šis produktas buvo pagamintas pagal naujausias technologijas ir aplinką tausojančiose sąlygose.

# 1 Svarbios instrukcijos dėl naudojimo saugumo ir aplinkos

## 1.1 Bendroji sauga

Svarbi informacija apie saugą. Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite peržiūrai ateityje. Šiame skyriuje pateikiamos saugos instrukcijos, kurios padeda apsisaugoti nuo gaisro, elektros smūgio, mikrobangų energijos nuotėkių, asmeninio sužalojimo ar nuosavybės sugadinimo. Nesilaikant šių instrukcijų jokios garantijos negalios.

- „Beko“ produktai atitinka galiojančius saugos standartus, todėl bet kokio prietaiso ar maitinimo laido pažeidimo atveju pažeidimą turėtų remontuoti arba pakeisti pardavėjas, aptarnavimo centras, įgaliotasis remonto centras ar kvalifikuotas specialistas, kad prietaisas nekeltų pavojaus. Netinkamai arba nekvalifikuotų asmenų atliktas darbas gali kelti pavojų naudotojui.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buitinėje aplinkoje, tokioje kaip:
  - personalo virtuvėse, parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose;
  - ūkiuose;
  - moteliuose, viešbučiuose ir kituose gyvenamuosiuose pastatuose;
  - Nakvynės su pusryčiais tipo aplinka

- Prietaisą naudokite šiame vadove aprašyta paskirtimi.
- Gamintojas negali atsakyti už žalą, padarytą dėl netinkamai sumontuoto ar neteisingai naudojamo prietaiso.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei mažesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, nepatyrę ar neturintys reikiamų žinių žmonėms, jei jie prižiūrimi arba jiems pateikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, be to, jie supranta susijusius pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Negalima leisti neprižiūrimiems vaikams valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.
- Minimalus atstumas tarp kepimo indų paviršių ant kaitlentės ir gartraukio apačios turi būti mažiausiai 65 cm.
- Jei pagal montavimo instrukcijas numatytas didesnis atstumas dujinei viryklei, į tai būtina atsižvelgti.
- Patikrinkite, ar maitinimo įtampos parametrai atitinka įtampos parametrus, nurodytus prietaiso gamintojo lentelėje.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas jo maitinimo laidas ar pats prietaisas.

# 1 Svarbios instrukcijos dėl naudojimo saugumo ir aplinkos

- Apsaugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų, jo nespauskite, nelankstykite ir nebrūžinkite į aštrius kraštus. Saugokite maitinimo kabelį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
- Prietaisąjunkite tik į žemintą elektros lizdą.  
**ĮSPĖJIMAS:** Nejunkite prietaiso į elektros lizdą, kol nebaigtas jo montavimas.
- Sumontuokite prietaisą taip, taigi kad visada galėtumėte prieiti prie kištuko.
- Nelieskite lempučių po to, kai jos ilgą laiką buvo įjungtos. Jos gali nudeginti rankas, nes gali būti karštos.
- Laikykitės atsakingųjų institucijų nustatytų taisyklių dėl ištraukiamojo oro išmetimo (šis įspėjimas negalioja prietaisams be kamino).
- Prietaisąjunkite tik tada, kai ant kaitvietės pastatote puodą ar keptuvę. Priešingu atveju dėl aukštos temperatūros gali deformuotis atskiros prietaiso dalys.
- Prieš nuimdami nuo kaitlentės puodą ar keptuvę, išjunkite kaitlentę.
- Nepalikite ant kaitlentės išsipyliusio karšto aliejaus. Keptuvės su įkaitusiu aliejumi gali užsiliepsnoti.
- Stebėkite užuolaidas ir gaubtus, nes kepant tokį maistą kaip bulvytės aliejus gali užsiliepsnoti.
- Riebalų filtrą reikia keisti bent kartą per mėnesį. Anglies filtrą reikia keisti bent kas 3 mėnesius.
- Valykite prietaisą, kaip tai nustatyta naudotojo vadove. Jei valymas atliekamas netinkamai, gali kilti gaisro pavojus.
- Nenaudokite ugniai neatsparių medžiagų vietoj turimo filtro.
- Naudokite tik originalias arba gamintojo rekomenduotas atsargines dalis.
- Nenaudokite prietaiso be filtro ir nenuimkite filtro prietaiso naudojimo metu.
- Jei reikia įjungti liepsną, išjunkite šį prietaisą ir kitus maisto gamavimo prietaisus.
- Jei užsidegė riebalai, uždenkite liepsną ir niekada nebandykite gesinti jos vandeniu.
- Prieš valydami ir kai prietaiso nenaudojate, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Neigiamas slėgis aplinkoje neturi viršyti 4 Pa (4 x 10 bar), kai elektrinės kaitlentės gartraukis ir prietaisai veikia su kitokio tipo energija.

# 1 Svarbios instrukcijos dėl naudojimo saugumo ir aplinkos

- Jei aplinkoje, kurioje naudojamas prietaisas, oro išsiurbimo prietaisai veikia su degalais ar su dujomis, pvz., tokie prietaisai turi būti tinkamai hermetiškai izoliuoti.
- Prijunkite kaminą su 120 arba 150 mm vamzdžiais. Vamzdžio jungtis turi būti kuo trumpesnė ir su kuo mažiau alkūnių.

**Pavojus užspringti!** Visas pavavimo medžiagas laikykite toliau nuo vaikų.

**ĮSPĖJIMAS:** Gaminimo metu prietaisų dalys gali įkaisti.

- Prietaiso išmetimo anga neturi būti jungiama prie oro išsiurbimo vamzdžių, kuriais teka kiti garai.
- Patalpoje ventiliacija gali būti nepakankama, kai elektrinės kaitlentės gartraukis naudojamas kartu su prietaisais, veikiančiais su dujomis ar kitokiu kuru (tai gali nebūti taikoma prietaisams, kuriuo išmeta orą atgal į patalpą).
- Ant prietaiso padėtas daiktas gali nukristi. Ant prietaiso nedėkite jokių daiktų.
- Nekiškite po prietaisu ugnies.

**ĮSPĖJIMAS:** Prieš sumontuodami gartraukį nuimkite apsaugines plėveles.

- Nepalikite aukštos atviros liepsnos po veikiančiu gartraukiu.
- Gruzdintuvę ant liepsnos reikia visą laiką stebėti, nes perkaitęs aliejus gali užsiliiepsnoti.

# 1 Svarbios instrukcijos dėl naudojimo saugumo ir aplinkos

**1.2 Elektros ir elektronikos atliekų (WEE) ir panaudotų produktų utilizavimo direktyvų atitiktis** Šis prietaisas atitinka ES WEEE direktyvą (2012/19/ES). Šis prietaisas yra pažymėtas elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekų (WEEE) klasifikacijos simboliu.



Šis simbolis rodo, kad prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis baigus prietaisą eksploatuoti. Panaudotą prietaisą reikia grąžinti į tokių elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Kur yra toks surinkimo punktas, teiraukitės vietinės atsakingosios institucijos arba pardavėjo, iš kurio įsigijote prietaisą. Kiekvienas žmogus gali prisidėti prie senų prietaisų surinkimo ir perdirbimo iniciatyvos. Teisingai išmetę seną gaminį, saugosite aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimų neigiamų pasekmių.

## 1.3 RoHS direktyvos atitiktis

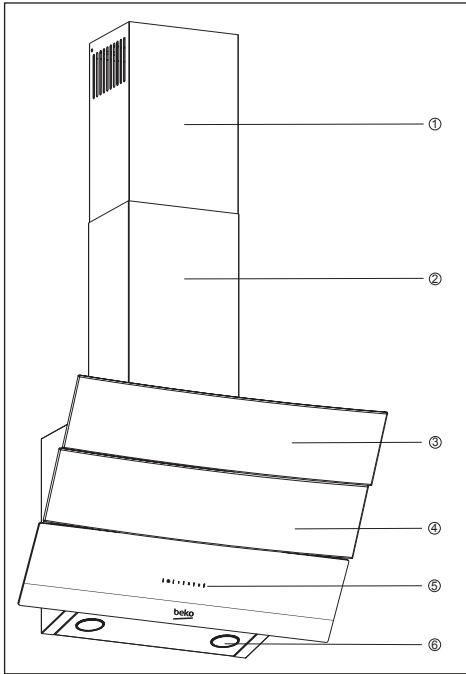
Šis prietaisas atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jo sudėtyje nėra kenksmingų ir draudžiamų medžiagų, išvardintų direktyvoje.

## 1.4 Informacija apie pakuotę



Prietaiso pakuotės yra pagamintos iš perdirbamų medžiagų pagal mūsų nacionalinius aplinkosaugos reikalavimus. Neišmeskite pakuočių su buitinėmis ar kitomis atliekomis. Atiduokite jas perdirbti į pakuočių surinkimo centrą, nurodytą vietinių atsakingųjų institucijų.

## 2 Techniniai prietaiso duomenys



1. Vidinis ortakis
2. Išorinis ortakis
3. Stiklinis dangtelis
4. Filtras (po stikliniu dangteliu)
5. Valdymo skydelis
6. Apšvietimas

(1 pav.)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Plotis	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Gylis	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Aukštis	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Maitinimo įtampa	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Valdymas	3 lygių	3 lygių	3 lygių	3 lygių
Lemputės galia	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Oro išleidimo vamzdis	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Pajėgumas	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Variklio galia	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Suminė galia	216 W	216 W	216 W	216 W
Grynasis svoris	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Spalva	Juoda	Balta	Balta	Balta

Gaminio etiketėse arba kartu su gaminiu pateiktoje dokumentacijoje nurodytos reikšmės gautos laboratorijos sąlygomis, laikantis atitinkamų standartų. Šios reikšmės gali kisti, priklausomai nuo gaminio naudojimo ir aplinkos sąlygų.

## 2 Techniniai prietaiso duomenys

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Plotis	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Gylis	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Aukštis	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1130 mm
Maitinimo įtampa	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Valdymas	3 lygių	3 lygių	3 lygių	3 lygių
Lemputės galia	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Oro išleidimo vamzdis	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Pajėgumas	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Variklio galia	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Suminė galia	216 W	216 W	216 W	216 W
Grynasis svoris	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13kg
Spalva	Juoda	Juoda	Juoda	Juoda

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Plotis	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Gylis	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Aukštis	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm
Maitinimo įtampa	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Valdymas	3 lygių	3 lygių	3 lygių	3 lygių
Lemputės galia	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Oro išleidimo vamzdis	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Pajėgumas	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Variklio galia	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Suminė galia	216 W	216 W	216 W	216 W
Grynasis svoris	10,4 kg	10,4 kg	13kg	13kg
Spalva	Juoda	Balta	Juoda	Balta

### 3 Prietaiso montavimas

Dėl garų rinktuvo montavimo kreipkitės į artimiausią **įgaliotąjį priežiūros atstovą**.

\*Už prietaisui skirtos vietos ir elektros instaliacijos paruošimą atsako klientas.



#### Dėmesio!

Po montavimo nuo garų rinktuvo ir ortakio paviršiaus nuimkite apsauginę plėvelę (jeigu yra).

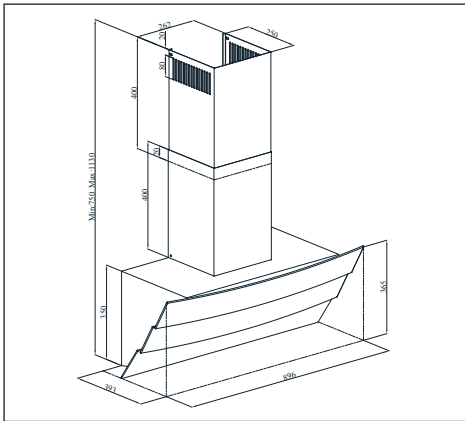
Atstumas tarp garų rinktuvo apatinio paviršiaus ir kaitlentės viršutinio paviršiaus turėtų būti ne mažesnis nei **65 cm**.

Elektrą turi prijungti kvalifikuotas elektrikas.

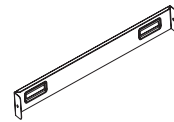
Prietaisą sumontuokite taip, kad po montavimo galėtumėte lengvai pasiekti elektros jungtį (kištuką, lizdą).

Matmenys nurodyti mm.

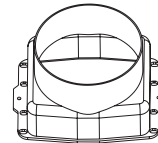
### 3.1 Montavimo priedai



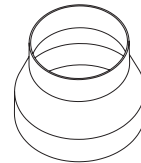
(3b pav.)



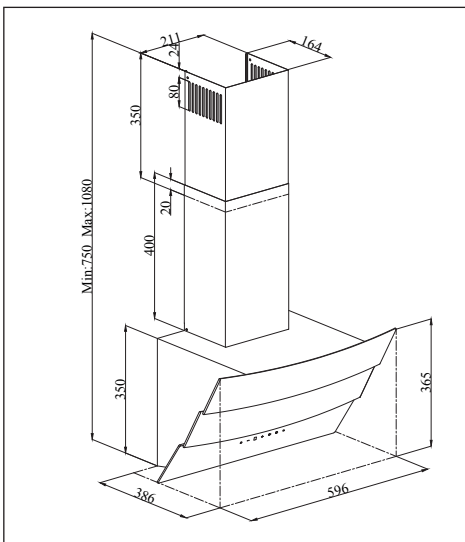
1 x ortakio jungties plokštė



1 x 150 mm skersmens  
plastikinis ortakis



1 x 120 / 150 mm skersmens  
plastikinis ortakio  
adapteris



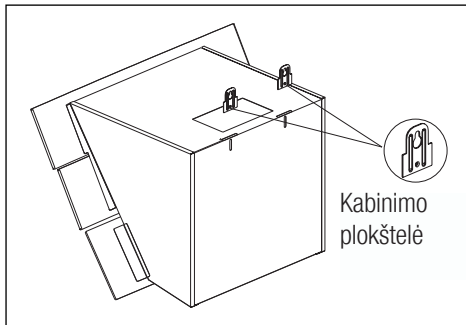


### 3 Prietaiso montavimas

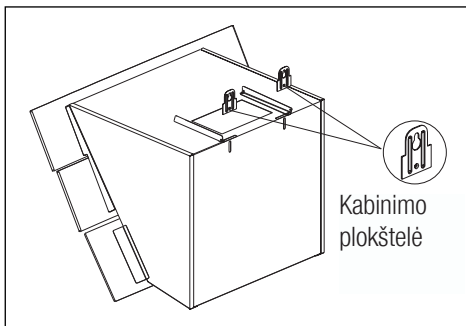
Toliau pateikta informacija, kurios reikia garų rinktuvo montavimo vietai paruošti.

#### 3.2 Garų rinktuvo montavimas prie sienos

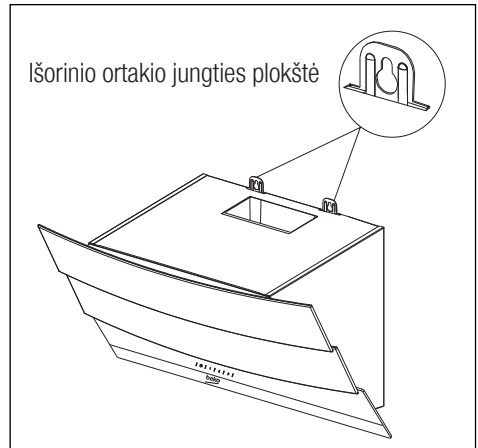
Norėdami sumontuoti garų rinktuvą prie sienos, atlaisvinkite kabinimo plokštelių varžtus, esančius ties variklio korpusu, ir patraukite plokšteles aukščiau. Tada priveržkite kabinimo plokštelių varžtus. **(3a pav.)**



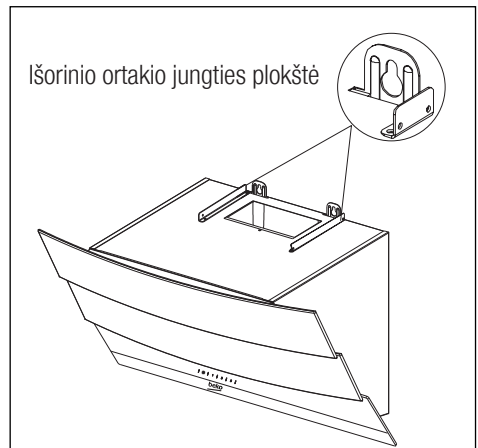
**(3a pav. - 60)**



**(3a pav. - 90)**



**(3b pav. - 60)**

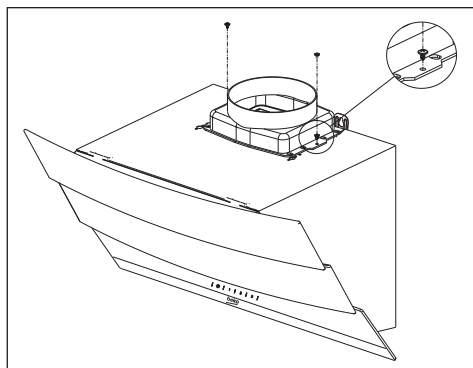


**(3b pav. - 90)**

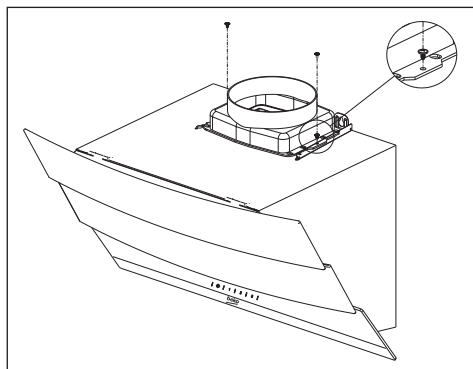
Pritvirtinkite 150 mm skersmens plastikinį ortakio adapterį prie korpuso viršaus 3,5 x 9,5 varžtu, kurį rasite tarp montavimo priedų **(4 pav.)**.

Jei naudosite 120 mm skersmens ortakio vamzdį, prie jo montuokite 120 mm skersmens ortakio adapterį.

### 3 Prietaiso montavimas



(4 pav. - 60)

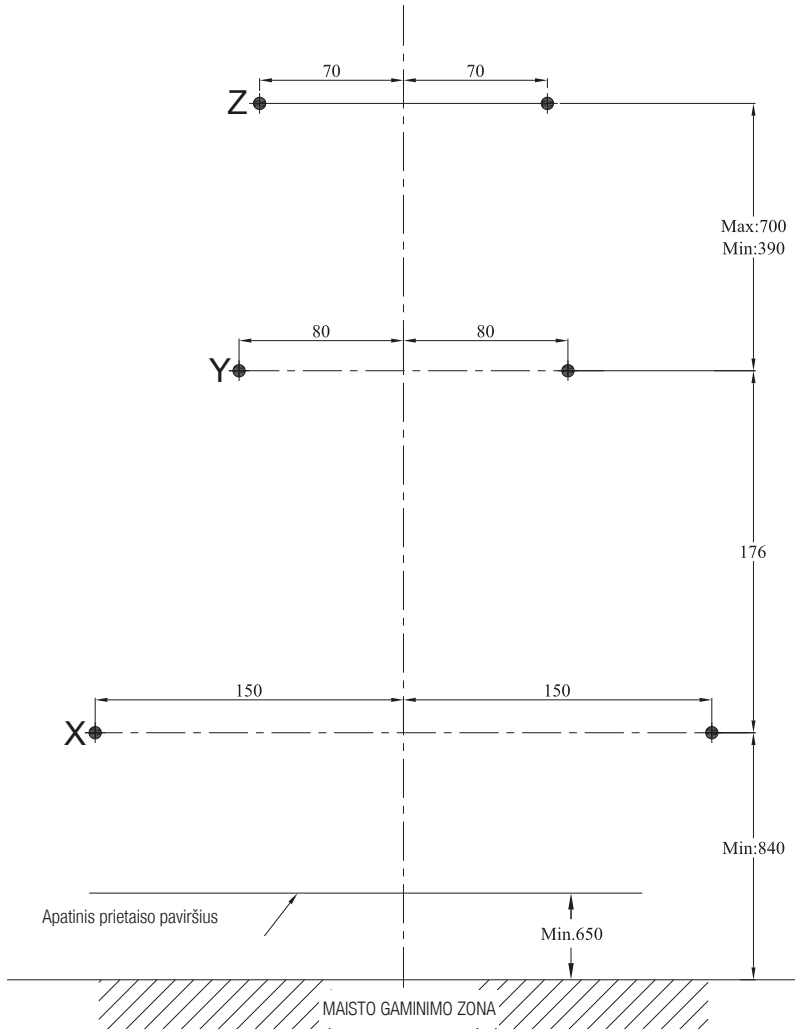
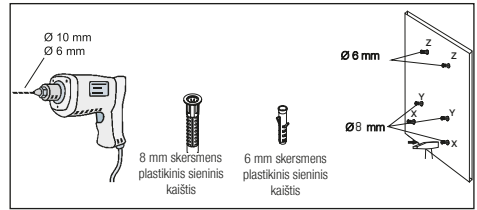


(4 pav. - 90)

# 3 Prietaiso montavimas

## 3.2.1 Angų kabinimui gręžimas

Pritvirtinkite montavimo šabloną toje vietoje, kur montuosite garų rinktuvą. Išgręžkite taškus, pažymėtus (X,Y) (5 pav.), 8 mm skersmens grąžtu, ir taškus, pažymėtus (Z) (5 pav.), 6 mm skersmens grąžtu.



(5 pav.)

## 3 Prietaiso montavimas

### 3.2.2 Sieninių kaiščių kalimas

Įkalkite 8 mm skersmens sieninius kaiščius (X,Y) į angas, kurias išgręžėte kabinimo varžtams. Įkalkite 2 x 6 mm skersmens sieninius kaiščius (Z) į angas, kurias išgręžėte 6 mm skersmens grąžtu išorinio ortakio jungties plokštei. **(5 pav.)**

### 3.2.3 Kabinimo varžtų įsukimas

Įsukite 4,8 x 50 kabinimo varžtus į 8 mm skersmens sieninius kaiščius (Y), kuriuos įkalėte į sieną. Tarp varžto galvutės ir sienos turi likti 5 mm tarpelis. **(6 pav.)**

Pritvirtinkite vidinio ortakio jungties plokštę prie sienoje įkaltų 6 mm sieninių kaiščių (Z) naudodami 3,9 x 22 varžtus. **(6 pav.)**



**(6 pav.)**

### 3.2.4 Garų rinktuvo kabinimas ant sienos

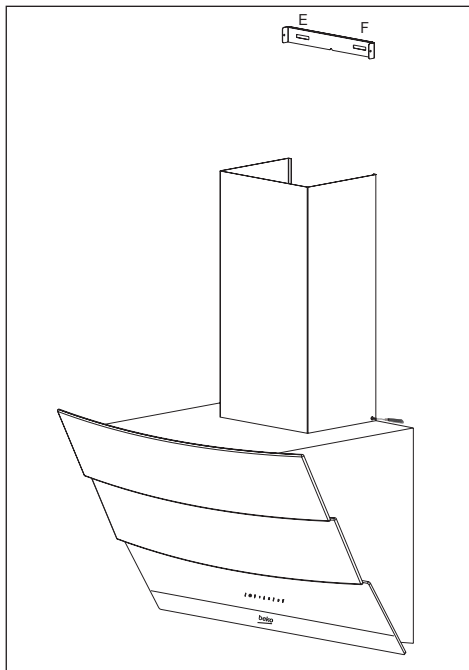
- Pakabinkite garų rinktuvą ant varžtų, kuriuos sumontavote Y angose.
- Atidarykite šoninį garų rinktuvo ištraukimo langelį patraukdami jį į save. Sumontuokite 4,8x 50 varžtus pro viduje esančias X angas, kad pritvirtintumėte prietaisą.

## 3 Prietaiso montavimas

### 3.3 Garų rinktuvo ortakio montavimas

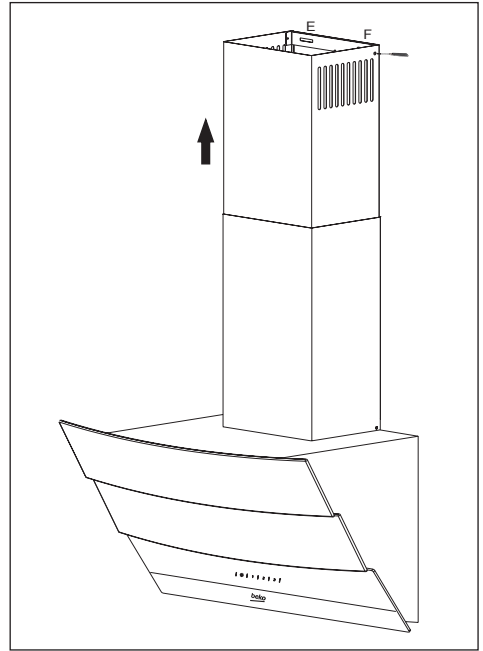
Prieš pradėdami montuoti ortakį, atjunkite gaminį nuo elektros tinklo. Sumontuokite skardines ortakio dalis aplink korpusą.

Prisukite išorinį ortakį prie išorinio ortakio jungties plokščių, esančių ant variklio korpuso. (3b / 7 pav.)



(7 pav.)

Iššęskite ir prisukite vidinį ortakį nuo jo išorinių kraštų prie ortakio jungties plokštės, kurią pritvirtinote prie sienos (8 pav.).



(8 pav.)

## 3 Prietaiso montavimas

### 3.4.1 Naudojimas su ortakio jungtimi

- Garai pašalinami per ortakio vamzdį, kuris tvirtinamas prie garų rinktuvo prijungimo antgalio.
- Ortakio vamzdžio ir prijungimo žiedo skersmuo turi būti vienodi. Kad oras galėtų būti lengvai pašalinamas iš patalpos horizontalaus išdėstymo vietoje, vamzdį reikėtų šiek tiek pakreipti aukštinyn (maždaug 10°).

### 3.4.2 Naudojimas be ortakio jungties

- Oras yra filtruojamas anglies filtru, tada grąžinamas atgal į patalpą. Anglies filtras naudojamas tada, kai name nėra įrengto ortakio.
- Jei garų rinktuvas bus naudojamas be ortakio jungties, išimkite ortakio adapterio viduje esančius kreipiklius.
- Išimkite aliumininį filtrą. Norėdami sumontuoti anglies filtrą, išcentruokite jį ties plastikine dalimi abiejose ventiliatoriaus korpuso pusėse ir užfiksuokite ąselėse. Užfiksuokite filtrą pasukdami ąselės dešinėn arba kairėn.
- Įdėkite aliumininį filtrą.

## 3.5 Ortakio prijungimas

Įstatykite prie garų rinktuvo pridėtą adapterį į ventiliacijos angą, esančią garų rinktuvo viršutinėje dalyje. Įstatykite 120 / 150 mm skersmens vamzdį. Vieną vamzdžio galą pritvirtinkite prie adapterio, o kitą - prie ortakio.

Įsitikinkite, kad šios dvi jungtys pakankamai tvirtai užfiksuotos

ir garų rinktuvui veikiant maksimaliu greičiu neatsijungs. Patikrinkite, ar sutvirtinus veržikliu ortakio esančios sklendės gali funkcionuoti. Prie adapterio pritvirtinkite ortakio jungties vamzdį. Jei ortakio jungties vamzdį pritvirtinsite adapterio viduje, oras nebus siurbiamas, nes sklendės, kurios neleidžia orui grįžti atgal, liks uždarytos.

Nepatariama jungti prie ortakių, kurie yra prijungti prie krosnių ar oro ištraukiamųjų kanalų. Prie tokių ortakių nejunkite.

Vamzdžio jungtis turi būti kuo trumpesnė, o alkūnių skaičius - minimalus.

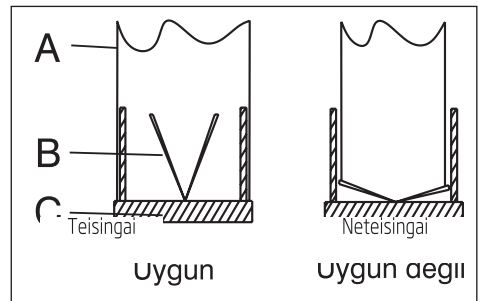
A: Ortakio išleidimo vamzdis

B: Sklendės, neleidžiančios orui grįžti atgal

C: Plastikinis ortakis

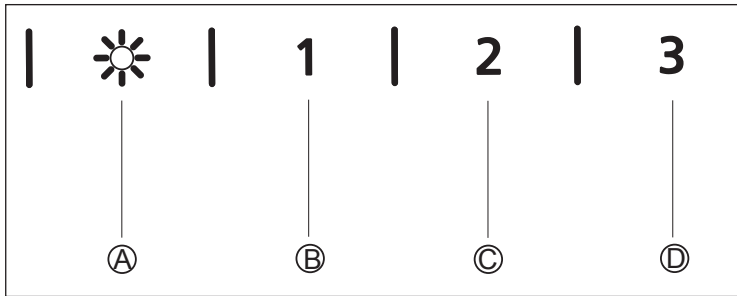
3.5.1 Apsaugos nuo grįžtamojo srauto sistema (N-RV)

Kai garų rinktuvas veikia, sklendės yra uždarytos, kad į aplinką negalėtų patekti kvapai ir dulkės iš išorės.



(9 pav.)

## 4 Prietaiso naudojimas



(9 pav.)

**(A):** Šviesos įjungimo / išjungimo mygtukas

**(B):** 1 lygio mygtukas

**(C):** 2 lygio mygtukas

**(D):** 3 lygio mygtukas

### 4.1 3 lygių skaitmeninis elektroninis valdymas

**(A) Šviesos įjungimo / išjungimo mygtukas:**

Paspaudę šį mygtuką, galite apšviesti maisto ruošimo zoną.

**(B) mygtukas:** Paspaudę šį mygtuką, galite paleisti garų rinktuvą 1 greičio lygiu.

Kai, norėdami išjungti prietaisą, paspaudžiate šį mygtuką dar kartą, greičio lygio indikacija ekrane neberodoma.

**(C) mygtukas:** Paspaudę šį mygtuką, galite paleisti garų rinktuvą 2 greičio lygiu.

Kai, norėdami išjungti prietaisą, paspaudžiate šį mygtuką dar kartą, greičio lygio indikacija ekrane neberodoma.

**(D) mygtukas:** Paspaudę šį mygtuką, galite paleisti garų rinktuvą 3 greičio lygiu.

Kai, norėdami išjungti prietaisą, paspaudžiate šį mygtuką dar kartą, greičio lygio indikacija ekrane neberodoma.

### Automatinis sustabdymas po 15 min.:

Šiame prietaise įrengta automatinio sustabdymo funkcija, leidžianti prietaisui vėdinti patalpą papildomą laiką, siekiant pašalinti nemalonius kvapus ir garus iš patalpos, baigus ruošti maistą. Po tam tikro laiko prietaisas automatiškai išsijungia.

Norėdami įjungti automatinio sustabdymo funkciją, ilgiau nei 2 sekundes palaikykite nuspaudę bet kurį valdymo skydelyje esantį greičio lygio mygtuką (B, C, D). Bus suaktyvintas 15 minučių laikmatis.

Jei paspausite tą patį greičio lygio mygtuką, kai automatinio sustabdymo funkcija yra įjungta, funkcija bus išjungta ir prietaisas išsijungs.

Jei pasirinksite kitą greičio lygį, ši funkcija bus išjungta.

Jei norite, kad prietaisas išsijungtų automatiškai, turite iš naujo įjungti automatinio sustabdymo funkciją.

### Periodinis metalinių filtrų valymas:

Filtrus reikia valyti maždaug kas 60 naudojimo valandų arba kas 4 savaites, atsižvelgiant į naudojimo dažnumą.

### 4.2 Taupus energijos naudojimas

- Kad išvengtumėte bereikalingų energijos sąnaudų, naudodamiesi garų rinktuvu, pasirinkite kvapų intensyvumą ir garų kiekį atitinkantį greitį.
- Esant normalioms sąlygoms, naudokite mažus greičius (1-2), o kai kvapai intensyvesni ir garų kiekis didesnis – didelį greitį (3).
- Garų rinktuvo lemputės yra skirtos maisto ruošimo zonai apšviesti.

Jas naudojant aplinkai (virtuvei) apšviesti, bus be reikalo naudojama elektros energija ir gaunamas netinkamas apšvietimas.

### 4.3 Garų rinktuvo naudojimas

- Garų rinktuve sumontuotas variklis, turintis įvairius greičio nustatymus.
- Kad prietaisas veiktų efektyviau, įprastomis sąlygomis patariame naudoti mažus greičius, o kai kvapai intensyvesni ir garų kiekis didesnis – didesnius.
- Garų rinktuvą galite įjungti paspausdami norimo greičio lygio mygtuką (B, C, D).
- Paspaudę apšvietimo mygtuką, galite apšviesti maisto ruošimo zoną. (A)



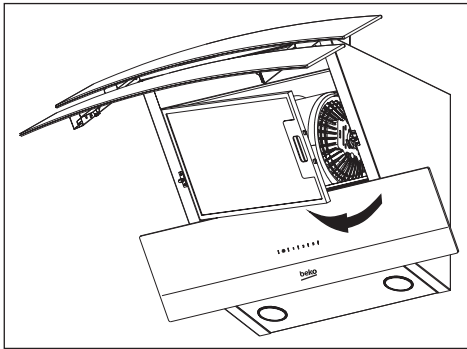
## 5 Valymas ir aptarnavimas

Prieš atlikdami valymo ir priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, išjunkite elektros tinklo jungiklį arba atlaisvinkite saugiklį, per kurį maitinamas garų rinktuvas.

### 5.1 Aliumininis filtras

Šis filtras sulaiko ore esančias riebalų daleles. Įprasto naudojimo sąlygomis rekomenduojama valyti filtrą kiekvieną mėnesį. Norėdami tai padaryti, pirmiausia išimkite aliumininis filtrus. Išplaukite filtrus skystu valikliu, išskalaukite vandeniu ir, jiems išdžiuvus, vėl sumontuokite. Plaunami aliumininiai filtrai gali pakeisti spalvą; tai normalu ir dėl to filtro keisti nereikia.

1. Pastumkite aliumininio filtro fiksatorių į priekį.
2. Tada šiek tiek nuleiskite ir patraukite į priekį. Priešingu atveju filtrą galite sulankstyti. (10 pav.) Išvalę ir išdžiovinę aliumininį filtrą, įstatykite jį atgal į jo lizdą atlikdami anksčiau aprašytus veiksmus atvirkštine tvarka.



(10 pav.)



Aliumininius filtrus taip pat galite plauti indaplovėje.

### 5.2 Anglies filtras (naudojamas be ortakio)

Šis filtras pašalina ruošiant maistą atsirandančius kvapus. Jei ortakio naudoti neįmanoma, šis filtras išvalo virtuvėje cirkuliuojantį orą. Bėgant laikui jūsų prietaiso anglies filtras užsikimš priklausomai nuo naudojimo dažnumo, maisto ruošimo būdo ir reguliaraus aliumininų filtrų valymo.



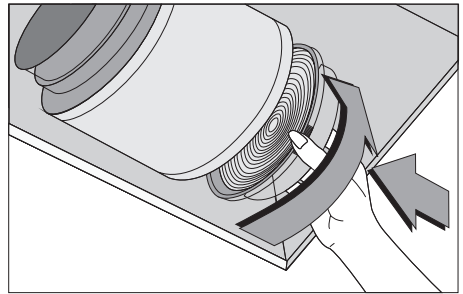
#### Dėmesio!

Anglies filtro plauti negalima.

**Anglies filtrų galite įsigyti iš „Beko“ įgaliotųjų priežiūros atstovų.**

### 5.2.1 Anglies filtro keitimas

- Išimkite aliumininis filtrus. (10 pav.)
- Norėdami išimti anglies filtrą, pasukite ąsels prieš laikrodžio rodyklę ir filtrą atlaisvinkite. (11 pav.)
- Įdėkite naują anglies filtrą.
- Įdėkite aliumininis filtrus.



(11 pav.)

Kvapus neutralizuojančiuose filtruose yra medžio anglies (aktyviosios anglies).

Juos reikia keisti maždaug kas 6 mėnesius.

Neatsižvelgiant į tai, ar naudojamas anglies filtras, aliumininiai filtrai turi būti visada sumontuoti.

Nenaudokite prietaiso, jei aliumininiai filtrai išimti. Naudojant prietaisą su anglies filtru, sumažėja jo oro siurbimo našumas.

## 5 Valymas ir aptarnavimas

### 5.3 Valymas

Labai svarbu garų rinktuvą nuvalyti tuojau pat po maisto kepimo.

Išorinį garų rinktuvo paviršių nuvalykite skystoje plovimo priemonėje pamirkyta minkšta šluoste.

Niekuomet nevalykite šveičiančiomis ar braižančiomis priemonėmis.

Sunkiai nusivalančius riebalus galite pašalinti prekyboje esančiomis valymo priemonėmis, atsižvelgdami į ant jų pateiktus įspėjimus. Kad nesu-braižytumėte sušveisto plieninio korpuso, jį šluostykite šveitimo pėdsakų kryptimi.

Norėdami išsaugoti gaminio paviršiaus kokybę, nenaudokite valymo priemonių su druskos rūgštimi, balikliais ar šveitimo milteliais. Nerūdijančiojo plieno paviršius valykite muiluo-tame vandenyje sudrėkinta šluoste ar specialia purškiamąja priemone nerūdijančiajam plienui valyti. Nuo prietaiso nuimkite apsauginę plėvelę.



#### Dėmesio!

Jeigu nesilaikysite nurodymų dėl garų rinktuvo filtrų valymo ir keitimo, gali kilti gaisras.

Jeigu prireikia pervežti prietaisą:

- Išsaugokite originalią prietaiso pakuotę. Prietaisą transportuokite jo originalioje pakuotėje ir laikykite ant originalios pakuotės esančių transportavimo ženklų.

**Jeigu neturite originalios pakuotės:**

- Nedėkite jokių daiktų ant garų rinktuvo.
- Išorinį paviršių saugokite nuo smūgių.
- Prietaisą supakuokite taip, kad transportavimo metu jo nepažeistumėte.

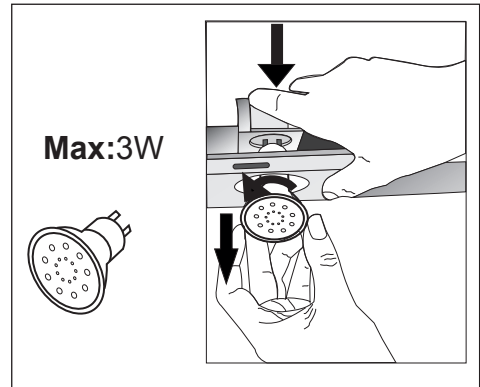
### 5.4 Lempučių keitimas

Atjunkite garų rinktuvą nuo elektros tinklo.

Šiame prietaise sumontuotos 3 W LED lemputės.

Norėdami pakeisti LED lemputes, paspauskite lemputę žemyn iš galinės lemputės laikiklio dalies, kad atlaisvintumėte lemputę. Tada pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę ketvirtadalį apskukimo ir išimkite.

Sumontuokite naujas lemputes atlikdami anksčiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.



Lempučių galite įsigyti iš įgaliotojo priežiūros atstovo.

## 6 Trikčių šalinimas

<b>Trikčių šalinimas</b>	<b>Priežastis</b>	<b>Pagalba</b>
Gaminys neveikia.	Patikrinkite saugiklį.	Saugiklis gali būti uždarytas, atidarykite jį.
Gaminys neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turėtų būti 220 - 240 V.
Gaminys neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Patikrinkite, ar kiti jūsų virtuvės gaminiai veikia.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turėtų būti 220 - 240 V.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite lemputės jungiklį.	Lemputės jungiklis turėtų būti įjungtas.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite lemputes.	Gaminio lemputės neturėtų būti sugedusios.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite aliuminio filtrą.	Aliuminio alyvos filtrą normaliomis sąlygomis reikia valyti bent kartą per mėnesį.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite oro išleidimo angą.	Oro išleidimo dūmtakis turėtų būti „įjungtas“ padėtyje.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite anglies filtrą.	Gaminiams su anglies filtrais paprastai filtrus reikia keisti kas 3 mėnesius.

# Lūdzu, vispirms izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu!

Godātais klient!

Paldies, ka izvēlējāties šo Beko ierīci. Mēs ceram, ka iegūsit vislabākos rezultātus no ierīces, kas ražota, izmantojot augstas kvalitātes un mūsdienīgas tehnoloģijas. Šī iemesla dēļ, pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet visu lietotāja rokasgrāmatu un visus citus pievienotos dokumentus un saglabājiet tos uzziņai turpmākai lietošanai. Ja nododat ierīci kādam citam, nododiet arī lietotāja rokasgrāmatu. Izpildiet norādījumus, pievēršot uzmanību visai informācijai un brīdinājumiem lietotāja rokasgrāmatā.

Atcerieties, ka šī lietotāja rokasgrāmata var attiekties arī uz citiem modeļiem. Atšķirības starp modeļiem ir skaidri aprakstītas rokasgrāmatā.

## Simbolu nozīme

Šīs lietotāja rokasgrāmatas dažādās sadaļās tiek izmantoti šādi simboli:



Svarīga informācija un noderīgi padomi par lietošanu.



**BRĪDINĀJUMS:** Brīdinājumi par bīstamām situācijām attiecībā uz dzīvības un īpašuma drošību.



Brīdinājums par ugunsbīstamību.



Brīdinājums par elektriskās strāvas triecienu.



Šis izstrādājums tika ražots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, videi draudzīgos apstākļos.

# 1 Svarīgas instrukcijas par drošību un vidi

## 1.1. Vispārējā drošība

Svarīgas drošības instrukcijas, uzmanīgi izlasiet un ņemiet vērā turpmākos norādījumus. Šajā sadaļā ir drošības norādījumi, kas palīdzēs aizsargāties no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, noplūdes mikroviļņu enerģijas iedarbības, miesas bojājumiem vai īpašuma bojājumiem. Neievērojot šos norādījumus, garantija zaudē spēku.

- Beko izstrādājumi atbilst piemērojamajiem drošības standartiem; tāpēc, ja ierīcei vai strāvas kabelim ir kādi bojājumi, tie ir jālabo vai jānomaina izplatītājam, servisa centram vai arī speciālistam, kā arī pilnvarotam servisa dienestam, lai izvairītos no jebkāda riska. Kļūdaini vai nekvalificēti remonta darbi var būt bīstami un radīt risku lietotājam.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgos gadījumos, piemēram:
  - personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  - saimniecību ēkās;
  - klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamā tipa vidēs;
  - gultas un brokastu tipa vidēs.
- Izmantojiet ierīci paredzētajam

mērķim tikai šajā rokasgrāmatā aprakstītajā veidā.

- Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma uzstādīšanas vai nepareizas lietošanas dēļ.
- Šo ierīci var izmantot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar fiziskiem, kustību vai garīgiem traucējumiem vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai arī viņi ir apmācīti izmantot ierīci drošā veidā un apzinās iespējamos riskus.
- Bērniem nav atļauts spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tās tīrīšanu un uzturēšanu bez uzraudzības.
- Minimālajam attālumam starp plīts vārīšanas trauku atbalsta virsmu un izstrādājuma zemāko daļu jābūt vismaz 65 cm
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, tas ir jāņem vērā.
- Pārliedzinieties, vai strāvas padeve atbilst informācijai, kas sniegta uz ierīces datu plāksnītes.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja ir bojāts strāvas kabelis vai pati ierīce.
- Novērsiet strāvas kabeļa bojā-

# 1 Svarīgas instrukcijas par drošību un vidi

jumus, nespējot, neliecot un neberzējot to uz asām malām. Sargājiet strāvas kabeli no karstām virsmām un atklātas uguns.

- Izmantojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu.

**BRĪDINĀJUMS:** Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, līdz instalācija nav pilnībā pabeigta.

- Novietojiet ierīci tā, lai kontaktdakša būtu vienmēr pieejama.
- Nepieskarieties lampām, ja tās ilgi darbojas. Tās var apdedzināt rokas, jo būs karstas.
- Ievērojiet kompetento iestāžu noteiktos noteikumus par izplūdes gaisa novadīšanu (šis brīdinājums nav piemērojams lietošanai bez dūmvada).
- Darbiniet ierīci pēc katla, pannas utt. novietošanas uz plīts. Pretējā gadījumā liels karstums var izraisīt deformācijas dažās jūsu izstrādājuma daļās.
- Pirms noņemiet katlu, pannu utt. no tās, izslēdziet plīti.
- Neatstājiet karstu eļļu uz plīts virsmas. Pannas ar karstu eļļu var izraisīt pašaiizdeģšanu.
- Pievērsiet uzmanību aizkariem un pārsegumiem, jo eļļa var aizdegties, gatavojot ēdienu, piemēram, cep-

tus kartupeļus.

- Tauku filtrs jāmaina vismaz reizi mēnesī. Oglekļa filtrs jāmaina vismaz reizi 3 mēnešos.
- Izstrādājums jātīra saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu. Ja tīrīšana netika veikta saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu, var tikt izraisīta ugunsbīstamība.
- Pašreizējā filtra vietā nelietojiet ugunsneizturīgus filtrēšanas materiālus.
- Izmantojiet tikai oriģinālās vai ražotāja ieteiktās detaļas.
- Nedarbiniet izstrādājumu bez filtra un neizņemiet filtrus, kamēr izstrādājums darbojas.
- Liesmu gadījumā atvienojiet izstrādājumu un ēdiena gatavošanas ierīces.
- Ja rodas liesma, aplājiet liesmu un nekad nelietojiet ūdeni dzēšanai.
- Pirms katras tīrīšanas reizes un ja ierīce netiek lietota, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Kamēr elektriskās plīts virsmu un ierīču, kas darbojas ar cita veida enerģiju, bet elektroenerģijas avots darbojas vienlaicīgi, negatīvais spiediens vidē nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4 x 10 bāri).

- Apkārtējā vidē, kurā ierīci lieto, ierīcēm, kas darbojas ar mazutu vai gāzi, piemēram, istabas sildītājam, jābūt absolūti izolētiem vai arī ierīcei jābūt hermētiskai.
- Pievienojot dūmvadu, izmantojiet caurules ar diametru 120 vai 150 mm. Cauruļu savienojumam jābūt pēc iespējas īsākam un ar pēc iespējas mazāk izliekumu.

**Sadursmes risks!** Glabājiet visus iepakojuma materiālus prom no bērniem.

**PIESARDZĪBA:** Pieejamas detaļas var sakarst, ja tās lieto kopā ar ēdiena gatavošanas ierīcēm..

- Izstrādājuma izeju nedrīkst savienot ar gaisa kanāliem, kas satur citus dūmus.
- Ventilācija telpā var būt nepietiekama, ja elektriskās plīts tvaika nosūcējs tiek izmantots vienlaikus ar ierīcēm, kuras darbina ar gāzi vai citu degvielu (tas var neattiekties uz ierīcēm, kuras gaisu izvada atpakaļ telpā).
- Uz izstrādājuma novietotie priekšmeti var nokrist. Nenovietojiet uz izstrādājuma nekādus priekšmetus.
- Neflambējiet zem izstrādājuma.

**BRĪDINĀJUMS:** Pirms nosūcēja

uzstādīšanas noņemiet aizsargplēves.

- Nekad neatstājiet zem nosūcēja atklātu liesmu, ja tas darbojas
- Lietošanas laikā ir nepārtraukti jāuzrauga cepšana lielā tauku daudzumā: pārkarsēta eļļa var izraisīt liesmas.

# 1 Svarīgas instrukcijas par drošību un vidi

## 1.2 Atbilstība EEIA direktīvai un atkritumu likvidēšana

Šī ierīce atbilst ES WEEE direktīvai (2012/19/EU). Šis izstrādājums ir klasificēts elektrisko un elektronisko atkritumu (WEEE) simbols.



Šis simbols norāda, ka pēc kalpošanas laika šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lietotā ierīce jānodod oficiālajā savākšanas vietā, lai pārstrādātu elektriskās un elektroniskās ierīces. Lai atrastu šīs savākšanas sistēmas, lūdzu, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm vai mazumtirgotāju, kur izstrādājums tika iegādāts. Katra mājsaimniecība pilnā svarīgu lomu atgūstot un pārstrādājot veco ierīci. Lietotas ierīces atbilstoša iznīcināšana palīdz novērst iespējamās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai.

## 1.3 Atbilstība RoHS direktīvai

Jūsu iegādātais izstrādājums atbilst EU RoHS direktīvai (2011/65/EU). Tas nesatur kaitīgus un aizliegtus materiālus, kas norādīti direktīvā.

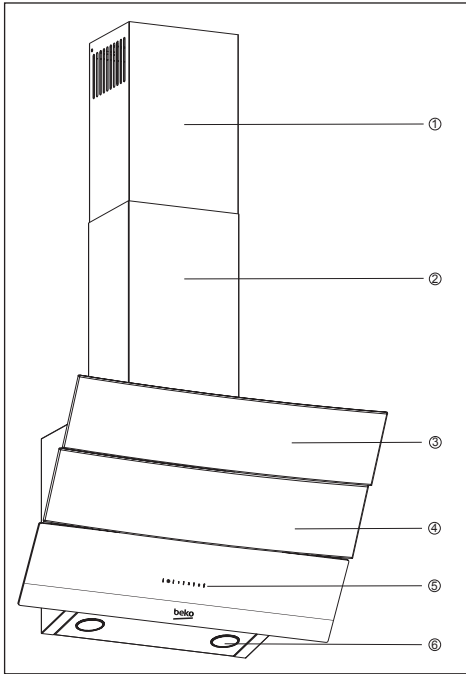
## 1.4 Informācija par iepakojumu



Izstrādājuma iepakojuma materiāli ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem saskaņā ar mūsu nacionālajiem vides noteikumiem. Neatbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, izmetot tos kopā ar mājsaimniecības vai cita veida atkritumiem. Nogādājiet tos uz vietējo iestāžu norādītajiem iepakojuma materiālu savākšanas punktiem.



## 2 Lerīces tehniskā specifikācija



1. Gaisa izplūdes caurules iekšējā daļa
2. Gaisa izplūdes caurules ārējā daļa
3. Stikla pārsegs
4. Filtrs (zem stikla pārsega)
5. Vadības panelis
6. Apgaismojums

(1. attēls)

	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Platums	896 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Dzīlums	393 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Augstums	750 mm/1130 mm	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750 mm/1130 mm
Strāvas spriegums	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Vadība	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem
Spuldžu jauda	2x3 W	2x3 W	2x3 W	2x3 W
Gaisa izplūdes caurule	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm
Jauda	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Motora jauda	1x210 W	1x210 W	1x210 W	1x210 W
Kopējā jauda	216 W	216 W	216 W	216 W
Svars	13 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Krāsa	Balta	Balta	Balta	Balta

Izstrādājumu marķējumā un pievienotajā dokumentācijā norādītās vērtības ir iegūtas laboratorijas apstākļos atbilstoši spēkā esošajiem standartiem. Faktiskās vērtības var atšķirties atkarībā no izstrādājuma darbības un vides apstākļiem.

## 2 Lerīces tehniskā specifikācija

	HCA 62640 WH	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 92640 BH
Platums	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Dzīlums	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Augstums	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750 mm/1130 mm
Strāvas spriegums	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Vadība	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem
Spuldžu jauda	2x3 W	2x3 W	2x3 W	2x3 W
Gaisa izplūdes caurule	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm
Jauda	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h
Motora jauda	1x210 W	1x210 W	1x210 W	1x210 W
Kopējā jauda	216 W	216 W	216 W	216 W
Svars	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Krāsa	Balta	Melna	Melna	Melna

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Platums	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Dzīlums	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Augstums	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750 mm/1130 mm	750 mm/1130 mm
Strāvas spriegums	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Vadība	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem
Spuldžu jauda	2x3 W	2x3 W	2x3 W	2x3 W
Gaisa izplūdes caurule	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm
Jauda	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Motora jauda	1x210 W	1x210 W	1x210 W	1x210 W
Kopējā jauda	216 W	216 W	216 W	216 W
Svars	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Krāsa	Balta	Balta	Melna	Balta

## 3 Lerīces uzstādīšana

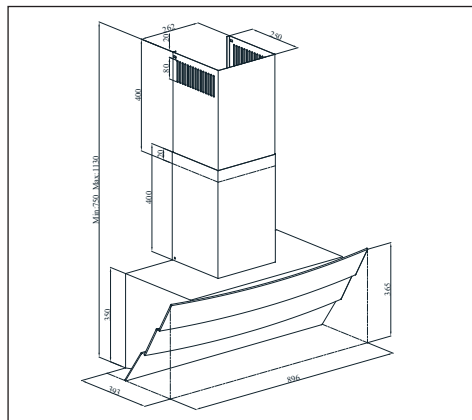
Par tvaika nosūcēja uzstādīšanu konsultējieties ar tuvākā **pilnvarotā apkalpošanas dienesta speciālistiem**.

\* Par vietas un elektroinstalācijas sagatavošanu izstrādājuma uzstādīšanai ir atbildīgs klients.

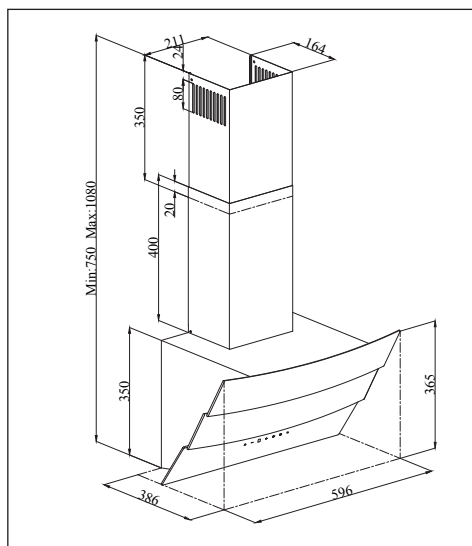


### Uzmanību!

Pēc uzstādīšanas noņemiet aizsargplēvi (ja tāda ir) no tvaika nosūcēja un gaisa izplūdes cauruļu virsmas.



(3.battēls)



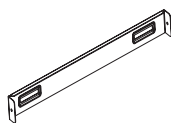
Attālumam starp tvaika nosūcēja apakšējo virsmu un plīts augšējo virsmu jābūt vismaz **65 cm**.

Lūdziet kvalificētam elektriķim veikt savienošanu ar elektrotīklu.

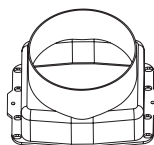
Uzstādiet ierīci tā, lai pēc uzstādīšanas varētu viegli piekļūt savienojumam ar elektrotīklu (spraudkontaktam, rozetei).

Izmēri ir norādīti milimetros.

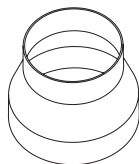
### 3.1. Uzstādīšanas piederumi



Gaisa izplūdes caurules savienojuma plāksne, 1 gab.



Plastmasas gaisa izplūdes caurule, diametrs 150 mm, 1 gab.



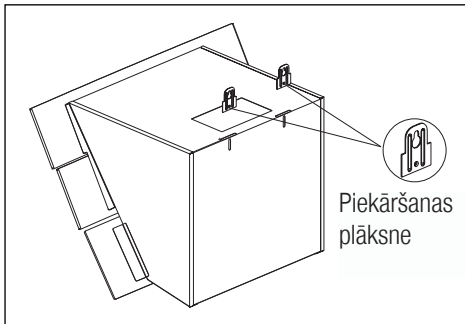
Plastmasas gaisa izplūdes caurules adapters, diametrs 120/150 mm, 1 gab.

## 3 Lerīces uzstādīšana

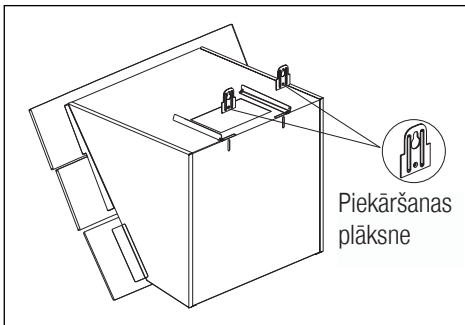
Tālāk ir sniegta nepieciešamā informācija par tvaika nosūcēja uzstādīšanas vietas sagatavošanu.

### 3.2. Tvaika nosūcēja uzstādīšana pie sienas

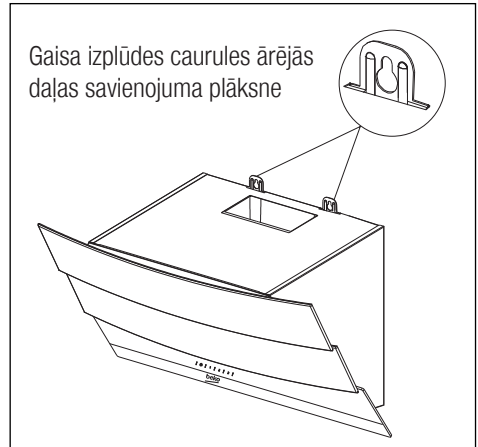
Lai uzstādītu tvaika nosūcēju pie sienas, atskrūvējiet uz motora korpusa esošo piekāršanas plāksni un pavelciet plāksnes uz augšu. Pēc tam pievelciet piekāršanas plāksni skrūves. **(3.a attēls.)**



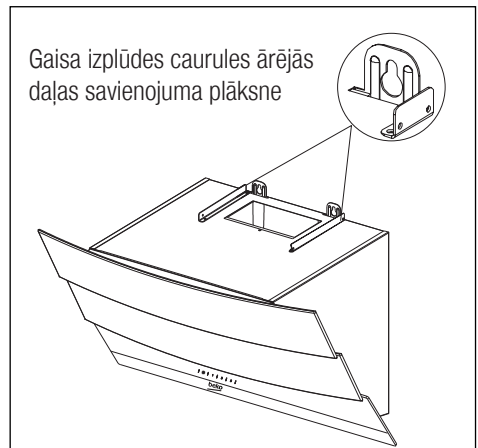
(3.a attēls - 60)



(3.a attēls - 90)



(3.b attēls - 60)

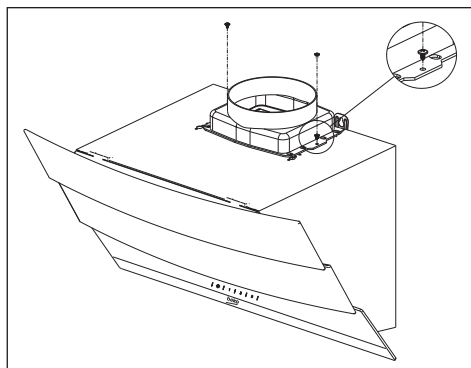


(3.b attēls - 90)

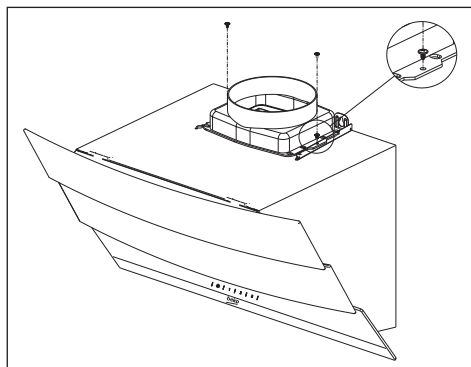
Nostipriniet plastmasas gaisa izplūdes cauruli ar diametru 150 mm pie korpusa augšdaļas ar uzstādīšanas piederumu komplektā esošo 3,5x9,5 skrūvi **(4. attēls)**.

Ja izmantosit gaisa izplūdes cauruli ar diametru 120 mm, uz tās uzstādiet 120 mm gaisa izplūdes caurules adapteru.

### 3 Lerīces uzstādīšana



(4. attēls- 60)

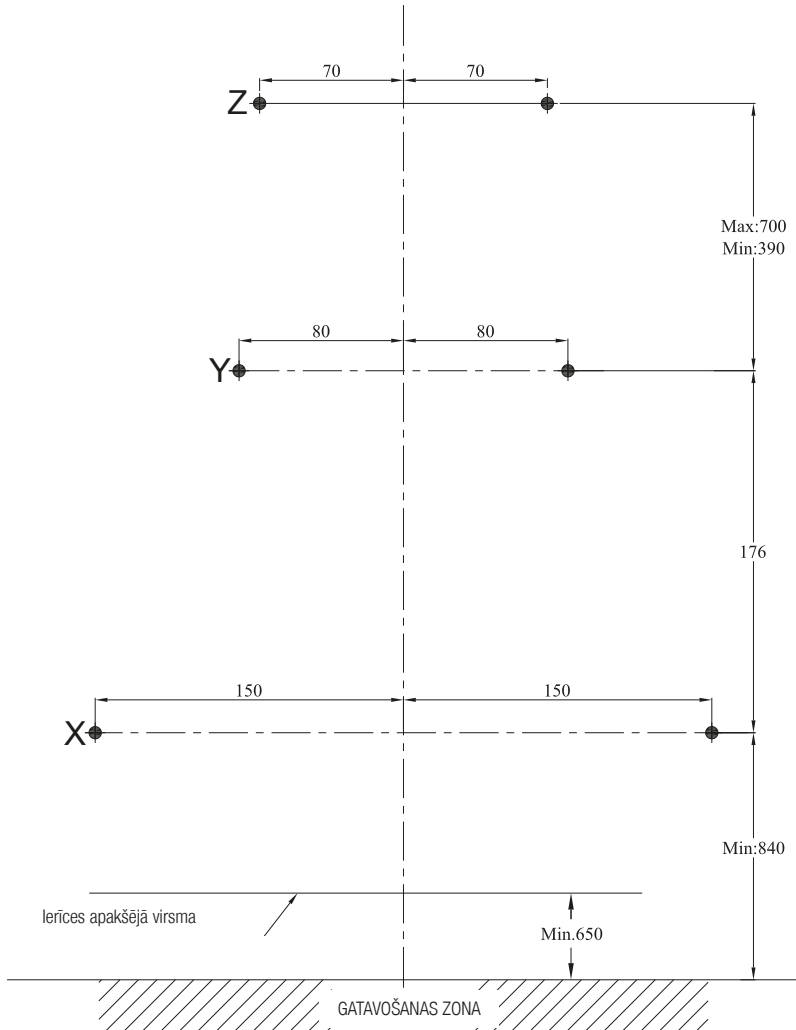
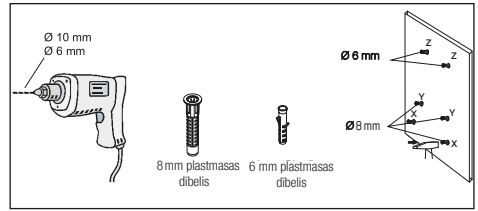


(4. attēls - 90)

# 3 Lerīces uzstādīšana

## 3.2.1. Piekāršanas caurumu urbšana

Piestipriniet uzstādīšanas veidni tvaika nosūcēja uzstādīšanai paredzētajā vietā. Punktos, kas atzīmēti ar X un Y (**5. attēls**), urbiet ar urbi, kura diametrs ir 8 mm, bet punktus, kas atzīmēti ar Z (**5. attēls**), urbiet ar urbi, kura diametrs ir 6 mm.



(5. attēls)

## 3 Lerīces uzstādīšana

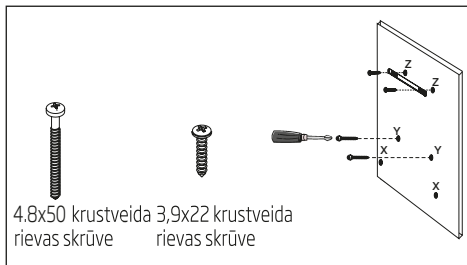
### 3.2.2. Dībeļu iestiprināšana, izmantojot āmuru

Ar āmuru iestipriniet 8 mm diametra dībeļus (X,Y) piekāršanas skrūvēm paredzētajos izurbtajās atverēs. Ar āmuru iestipriniet divus 6 mm dībeļus (Z) atverēs, kas izurbtas ar 6 mm urbi un paredzētas gaisa izplūdes caurules ārējās daļas savienojuma plāksnei. **(5. attēls)**

### 3.2.3. Piekāršanas skrūvju uzstādīšana

Iestipriniet 4,8x50 piekāršanas skrūves 8 mm dībeļos (Y), kurus ar āmuru nostiprinājāt sienā. Starp skrūves galvu un sienu jābūt vismaz 5 mm attālumam. **(6. attēls)**

Piestipriniet gaisa izplūdes caurules iekšējās daļas savienojuma plāksni pie sienā nostiprinātajiem 6 mm dībeļiem (Z), izmantojot 3,9x22 skrūves. **(6. attēls)**



**(6. attēls)**

### 3.2.4. Tvaika nosūcēja piekāršana pie sienas

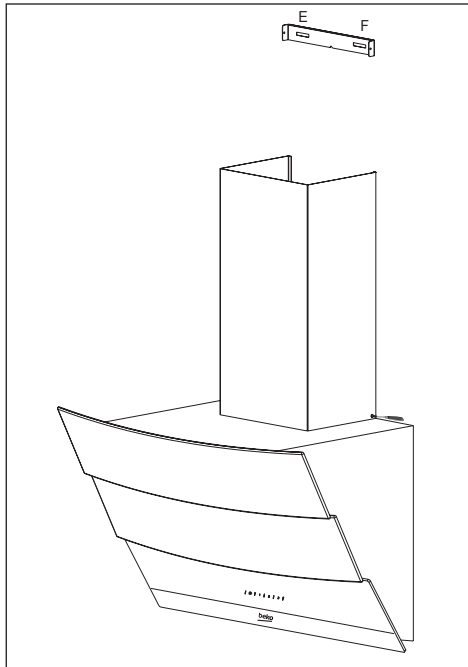
- Uzkariet tvaika nosūcēju uz skrūvēm, kas nostiprinātas Y atverēs.
- Atveriet tvaika nosūcēja sānu sūkšanas lodziņu, pavelkot to virzienā uz sevi. Ievietojiet 4,8x50 skrūves X atverēs, kas atrodas iekšpusē, lai nostiprinātu ierīci.

## 3 Lerīces uzstādīšana

### 3.3. Tvaika nosūcēja gaisa izplūdes caurules uzstādīšana

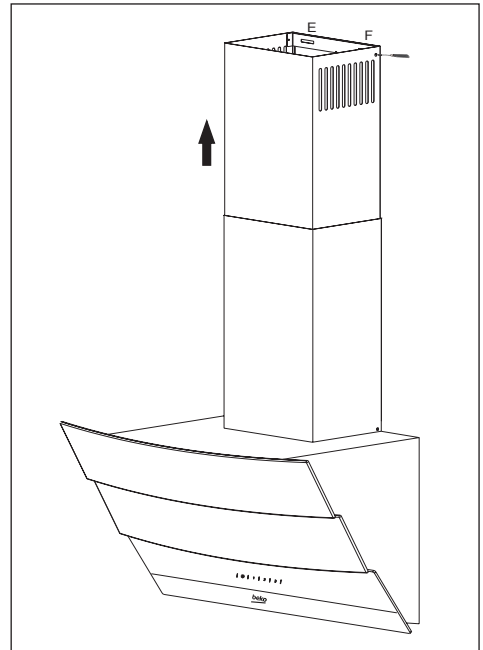
Pirms sākat uzstādīt gaisa izplūdes cauruli, atvienojiet izstrādājumu no strāvas avota. Uzstādiet gaisa izplūdes caurules metāla lokšņu daļas ap korpusu.

Pieskrūvējiet gaisa izplūdes caurules ārējo daļu pie ārējās gaisa izplūdes caurules savienojuma plāksnēm, kas atrodas uz motora korpusa. (3.b/7. attēls)



(7. attēls)

Izvelciet gaisa izplūdes caurules iekšējo daļu no ārējām malām un pieskrūvējiet pie gaisa izplūdes caurules savienojuma plāksnes, kuru iepriekš nostiprinājāt pie sienas (8. attēls).



(8. attēls)



## 3 Lerīces uzstādīšana

### 3.4.1. Lietošana ar gaisa izplūdes caurules savienojumu

- Tvaiks tiek nosūktš caur gaisa izvades cauruli, kura ir piestiprināta pie tvaika nosūcēja savienojuma elementa.
- Gaisa izvades caurules diametram jābūt vienādam ar savienojuma gredzena diametru. Lai nodrošinātu, ka gaiss tiek viegli izvadīts no telpas pa horizontāli nostiprinātu cauruli, caurulei ir jābūt novietotai nedaudz slīpi uz augšu (aptuveni 10° leņķī).

### 3.4.2. Lietošana bez gaisa izplūdes caurules savienojuma

- Gaiss tiek filtrēts caur ogles filtru un izvadīts atpakaļ telpā. Ogles filtrs tiek izmantots tad, ja ēkā nav gaisa izplūdes vietas.
- Ja tvaika nosūcējs tiks izmantots bez savienojuma ar gaisa izplūdes cauruli, izņemiet gaisa izplūdes caurules adapterā esošos novirzītājus.
- Izņemiet alumīnija filtru. Lai uzstādītu ogles filtru, ievietojiet ogles filtru centrā starp plastmasas daļām abās ventilatora korpusa pusēs un nostipriniet to uz izciļņiem. Nostipriniet filtru, pagriežot izciļņus pa labi vai pa kreisi.
- Uzstādiet alumīnija filtru.

### 3.5. Savienošana ar gaisa izplūdes cauruli

Ievietojiet tvaika nosūcēja komplektā esošo adapteru ventilācijas atverē, kas atrodas tvaika nosūcēja augšdaļā. Sagādājiet cauruli, kuras diametrs ir 120/150 mm. Piestipriniet caurules vienu galu pie adaptera, bet otru – pie gaisa izplūdes caurules.

Pārliedzinieties, vai abi savienojumi ir pietiekami izturīgi,

lai tie neizkustētos, kad tvaika nosūcējs darbojas ar maksimālo ātrumu. Pārliedzinieties, vai vārsti gaisa izplūdes caurulē darbojas, kad tie ir nostiprināti ar skavu. Uzlieciet gaisa izplūdes savienojuma cauruli uz adaptera. Ja gaisa izplūdes savienojuma

cauruli ieliksiet adaptera iekšpusē, gaisu nevarēs iesūkt, jo vārsti, kas novērš gaisa atpakaļplūsmu, paliks aizvērti.

Nav ieteicams savienot ar izplūdes caurulēm, kuras ir savienotas ar plītim vai dūmeņiem. Neveidojiet savienojumus ar šādām izplūdes caurulēm.

Caurules savienojumam ir jābūt pēc iespējas īsākam ar iespējami mazāko līkumu skaitu.

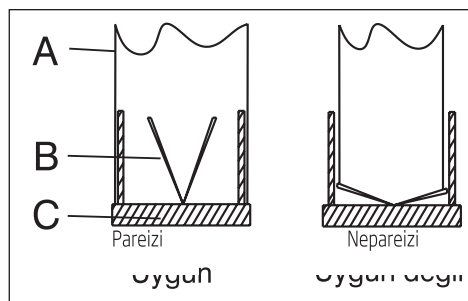
A. Gaisa izplūdes caurule

B. Vārsti, kas novērš atpakaļplūsmu

C. Plastmasas gaisa izvades caurule

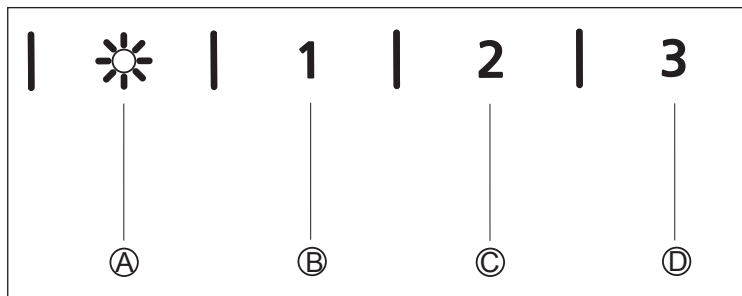
#### 3.5.1. Atpakaļplūsmas novēršanas sistēma (N-RV)

Kad tvaika nosūcējs darbojas, vārsti tiek aizvērti, lai nepieļautu aromātu un putekļu iekļūšanu telpā no ārpusēs.



(9. attēls)

## 4 Lerīces lietošana



(9. attēls)

**(A):** apgaismojuma ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš

**(B):** 1. līmeņa taustiņš

**(C):** 2. līmeņa taustiņš

**(D):** 3. līmeņa taustiņš

### 4.1. Digitālā elektroniskā vadība ar 3 līmeņiem

**(A): apgaismojuma ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš.** Nospiediet šo taustiņu, lai apgaismotu ēdiena gatavošanas zonu.

**(B) taustiņš.** Nospiediet šo taustiņu, lai tvaika nosūcējs darbotos 1. ātruma līmenī.

Nospiediet šo taustiņu vēlreiz, lai ierīci izslēgtu; ātruma līmeņa indikators nodziest.

**(C) taustiņš.** Nospiediet šo taustiņu, lai tvaika nosūcējs darbotos 2. ātruma līmenī.

Nospiediet šo taustiņu vēlreiz, lai ierīci izslēgtu; ātruma līmeņa indikators nodziest.

**(D) taustiņš.** Nospiediet šo taustiņu, lai tvaika nosūcējs darbotos 3. ātruma līmenī.

Nospiediet šo taustiņu vēlreiz, lai ierīci izslēgtu; ātruma līmeņa indikators nodziest.

### Automātiska izslēgšana pēc 15 minūtēm

Šai ierīcei ir automātiskas izslēgšanas funkcija, lai pēc ēdiena pagatavošanas ierīce noteiktu laiku turpinātu ventilēt telpu, atbrīvojot to no nepatīkama aromāta un tvaika. Ierīce automātiski izslēdzas pēc noteikta laika perioda.

Lai aktivizētu automātiskas izslēgšanas funkciju, vadības panelī jebkuru ātruma līmeņa taustiņu (B, C, D) turiet nospiestu ilgāk par 2 sekundēm. Tiek aktivizēts 15 minūšu taimeris.

Ja tad, kad ir aktivizēta automātiskas izslēgšanas funkcija, tiek nospiests tas pats ātruma līmeņa taustiņš, funkcija tiek deaktivizēta un ierīce izslēdzas.

Ja tiek izvēlēts cits ātruma līmenis, funkcija tiek deaktivizēta.

Ja vēlaties, lai ierīce izslēgtos automātiski, automātiskās izslēgšanas funkcija ir jāaktivizē vēlreiz.

### Periodiska metāla filtra maiņa

Filtri atkarībā no lietošanas biežuma ir jātīra ik pēc 60 darbības stundām vai 4 nedēļām.

### 4.2. Energoefektīva lietošana

- Lietojot tvaika nosūcēju, noregulējiet ātruma līmeni atbilstoši aromāta un tvaika intensitātei, lai lieki netērētu elektroenerģiju.
- Parastos apstākļos izmantojiet lēnākos ātruma iestatījumus (1-2), bet visātrāko iestatījumu (3) lietojiet tad, ja intensīvi veidojas aromāts un tvaiks.
- Tvaika nosūcēja spuldzes ir paredzētas gatavošanas zonas apgaismošanai.

Ja tās tiek izmantotas, lai apgaismotu apkārtējo telpu/virtuvi, tiek nevajadzīgi patērēta elektroenerģija un iegūts nepietiekams apgaismojums.

### 4.3. Tvaika nosūcēja darbība

- Tvaika nosūcējam ir motors ar dažādiem ātruma iestatījumiem.
- Lai nodrošinātu optimālu darbību, ieteicams parastos apstākļos izmantot lēnākos ātruma iestatījumus, bet ātrākos iestatījumus lietot tad, ja aromāts un tvaiks veidojas intensīvi.
- Lai ieslēgtu tvaika nosūcēju, nospiediet vajadzīgā ātruma līmeņa taustiņu (B, C, D).
- Lai apgaismotu ēdiena gatavošanas zonu, nospiediet apgaismojuma taustiņu. (A)

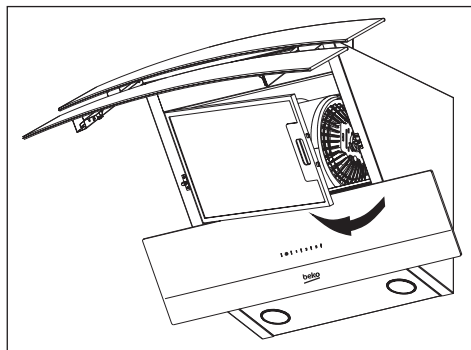
## 5 Tīrīšana un apkope

Pirms tīrīšanas un apkopes atvienojiet ierīci no strāvas avota, izslēdziet strāvas slēdzi vai arī atslēdziet drošinātāju, kas nodrošina strāvas padevi tvaika nosūcējam.

### 5.1. Alumīnija filtrs

Filtra uztver gaisā esošās eļļas daļiņas. Parastos lietošanas apstākļos ieteicams filtru tīrīt reizi mēnesī. Lai to paveiktu, vispirms izņemiet alumīnija filtrus. Nomazgājiet filtrus ar šķidro mazgāšanas līdzekli, izskalojiet tos ar ūdeni un pēc nožūšanas uzstādiet atpakaļ. Mazgāšanas laikā alumīnija filtru krāsa var mainīties; tas ir normāli un nenorāda uz nepieciešamību mainīt filtru.

1. Pabīdiet alumīnija filtra aizslēgu uz priekšu.
2. Pēc tam nolaidiet to nedaudz zemāk un pavelciet uz priekšu. Pretējā gadījumā filtru var saliekt. (10. attēls.) Kad alumīnija filtrs ir izmazgāts un nožūvis, uzstādiet to atpakaļ paredzētajā vietā, veicot iepriekš aprakstītās darbības pretējā secībā.



(10. attēls)



Alumīnija filtrus var arī mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

### 5.2 Ogles filtrs (lietojot bez gaisa izplūdes caurules)

Šis filtrs likvidē ēdiena gatavošanas radīto aromātu. Ja nav iespējams izmantot gaisa izplūdes cauruli, tas attīra gaisu, pirms tas tiek izvadīts atpakaļ virtuvē. Atkarībā no lietošanas biežuma, ēdiena gatavošanas paradumiem un alumīnija filtru regulāras tīrīšanas ierīces ogleis filtrs ar laiku aizsērēs.



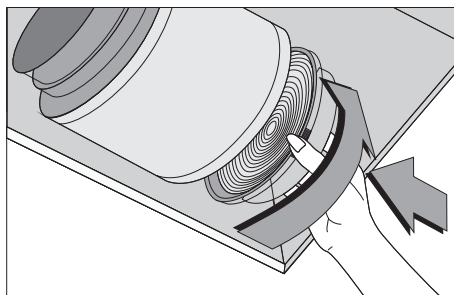
#### Uzmanību!

Ogles filtru nedrīkst mazgāt.

Ogles filtrus var iegādāties no Beko pilnvarotā apkalpošanas dienesta.

#### 5.2.1. Ogleis filtra maiņa

- Izņemiet alumīnija filtrus. (10. attēls)
- Lai izņemtu ogleis filtru, pagrieziet izcilņus pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un atbrīvojiet filtru. (11. attēls)
- Ievietojiet jauno ogleis filtru.
- Uzstādiet alumīnija filtrus.



(11. attēls)

Aromāta mazināšanas filtri satur kokogleis (aktīvo ogli).

Tie ir jāmaina aptuveni ik pēc 6 mēnešiem.

Neatkarīgi no tā, vai tiek izmantots ogleis filtrs, alumīnija filtri vienmēr ir jābūt uzstādītiem.

Nedarbiniet ierīci, ja nav uzstādīts alumīnija filtrs. Lietojot ierīci ar ogleis filtru, samazinās tās sūkšanas jauda.

## 5 Tīrīšana un apkope

### 5.3. Tīrīšana

Īpašu uzmanību tvaika nosūcēja tīrīšanai pievēršiet uzreiz pēc cepšanas.

Tvaika nosūcēja ārējās virsmas tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu, kas samitrināta ar šķidro mazgāšanas līdzekli.

Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus vai skrāpējošus materiālus.

Var izmantot tirgū pieejamos tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti noturīgu tauku tīrīšanai; ievērojiet brīdinājumus, kas sniegti uz izstrādājuma. Lai nesaskrāpētu matēto tērauda virsmu, veiciet slaucīšanas kustības matējuma virzienā.

Lai nesabojātu izstrādājuma virsmu, neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur sāļsskābi, balinātāju vai abrazīvus pulverus. Nerūsējošā tērauda virsmu tīrīšanai izmantojiet drānu, kas samitrināta ziepjūdenī, vai īpašus aerosolus, kas paredzēti nerūsējošā tērauda tīrīšanai. Noņemiet ierīces aizsargplēvi.



#### Uzmanību!

Ja netiek ievēroti norādījumi par tvaika nosūcēja tīrīšanu un filtru maiņu, pastāv risks izraisīt ugunsgrēku.

Rīcība, ja ierīci nepieciešams transportēt

- Saglabājiet ierīces oriģinālo iepakojumu. Transportējiet ierīci tās oriģinālajā iepakojumā un ievērojiet uz šī iepakojuma norādīto informāciju par transportēšanu.

#### Rīcība, ja nav oriģinālā iepakojuma

- Nelieciet uz tvaika nosūcēja nekādus priekšmetus.
- Pasargājiet ārējo virsmu no triecieniem.
- Iesaiņojiet ierīci tā, lai tā transportēšanas laikā netiktu bojāta.

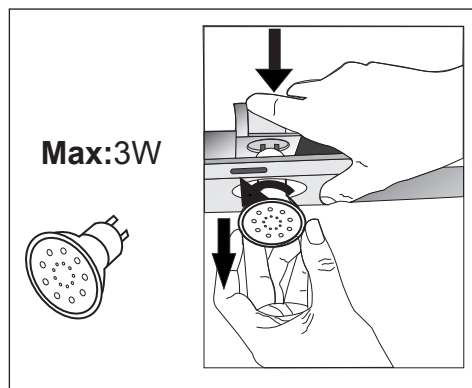
### 5.4. Spuldžu nomaiņa

Atvienojiet tvaika nosūcēju no strāvas avota.

Šī ierīce ir aprīkota ar 3 W gaismas diodžu spuldzēm.

Lai nomainītu gaismas diodžu spuldzes, atbrīvojiet spuldzi, piespiežot uz leju no spuldzes turētāja aizmugurējās daļas. Pēc tam pagrieziet spuldzi pretēji pulkstenrādītāja kustības virzienam par 1/4 apgrieziena un izņemiet to.

Lai ieliktu jaunas spuldzes, veiciet iepriekš aprakstītās darbības pretējā secībā.



Spuldzes var iegādāties no pilnvarotā apkalpošanas dienesta.

## 6 Traucējumu meklēšana

<b>Traucējumu meklēšana</b>	<b>Iemesls</b>	<b>Risinājums</b>
Izstrādājums nedarbojas.	Pārbaudiet drošinātāju.	Drošinātājs var būt izslēgts, ieslēdziet to.
Izstrādājums nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Elektriskā tīkla spriegumam ir jābūt 220-240 V.
Izstrādājums nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Pārbaudiet, vai parējās ierīces virtuvē darbojas.
Apgaismojuma spuldze nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Elektriskā tīkla spriegumam ir jābūt 220-240 V.
Apgaismojuma spuldze nedarbojas.	Pārbaudiet spuldzes slēdzi.	Spuldzes slēdzim ir jābūt stāvoklī "iesl.".
Apgaismojuma spuldze nedarbojas.	Pārbaudiet spuldzes.	Izstrādājuma spuldzēm ir jābūt darba kārtībā.
Izstrādājums nenodrošina efektīvu gaisa nosūci.	Pārbaudiet alumīnija filtru.	Normālos lietošanas apstākļos alumīnija filtrs ir jātīra ik mēnesi.
Izstrādājums nenodrošina efektīvu gaisa nosūci.	Pārbaudiet ventilācijas caurules aizbīdņi.	Ventilācijas caurules aizbīdņim ir jābūt stāvoklī "iesl.".
Izstrādājums nenodrošina efektīvu gaisa nosūci.	Pārbaudiet oglekļa filtru.	Normālos lietošanas apstākļos izstrādājumos, kas ir aprīkoti ar oglekļa filtru, filtrs ir jāmaina ik pēc 3 mēnešiem.

# Por favor, leia este manual do utilizador em primeiro lugar!

Prezado Cliente,

Obrigado por preferir este aparelho da Beko. Esperamos que obtenha os melhores resultados com o nosso aparelho que foi fabricado com tecnologia avançada e de alta qualidade. Como tal, leia com atenção todo este manual do utilizador e os outros documentos que o acompanham antes de utilizar o aparelho e guarde-o como referência para uso futuro. Se passar o aparelho para outra pessoa, dê-lhe também este manual do utilizador. Siga as instruções estando atento às informações e avisos no manual do utilizador.

Lembre-se que este manual do utilizador também pode aplicar-se a outros modelos. As diferenças entre modelos são explicitamente descritas no manual.

## Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual:



Informações importantes ou dicas úteis sobre a utilização.



**AVISO:** Avisos para situações perigosas relativas à segurança de pessoas e bens.



Aviso sobre perigo de incêndio.



Aviso de choque elétrico.



Este aparelho foi fabricado em instalações modernas e amigas do ambiente sem causar quaisquer danos à natureza.

## 1.1 Segurança geral

- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais suficientes e com experiência e conhecimento adequados se forem supervisionadas ou informadas sobre a utilização segura do aparelho e os riscos envolvidos.
- As crianças não devem mexer no aparelho. Os procedimentos de limpeza e manutenção do pelo utilizador não devem ser realizados por crianças, exceto se elas forem controladas por pessoas mais velhas.
- Este aparelho destina-se a utilização doméstica.
- A tensão de funcionamento do aparelho é de 220-240 V, aproximadamente 50 Hz.
- Está ligada uma ficha de terra ao cabo de alimentação do aparelho. Este cabo não deve ser inserido numa tomada de terra.
- A instalação elétrica deve ser realizada por um electricista qualificado.
- Se a instalação for realizada por pessoas não autorizadas, o aparelho pode ter um fraco desempenho, ficar danificado e provocar acidentes.
- Tem de se assegurar que o cabo de alimentação do aparelho não fica apertado nem esmagado durante a instalação. O cabo não deve ficar localizado perto da placa de cozinha. Se ficar, o cabo poderá derreter e provocar um incêndio.
- Não ligue a ficha à tomada antes de instalar o aparelho.
- Certifique-se de que a ficha fica facilmente acessível para cortar o fornecimento de energia em caso de perigo.
- Não toque nas lâmpadas caso tenham estado a acesas durante muito tempo. Estas podem queimar as suas mãos porque ficam quentes.
- As campânulas extratoras de cozinha são fabricadas para uso doméstico e cozinhar normalmente. Se o aparelho for utilizado para outros fins, poderá partir e invalidar a garantia.
- Siga os regulamentos estabelecidos pelas autoridades competentes relativos ao ar de exaustão (este aviso não se aplica se o aparelho for utilizado sem chaminé).
- Não se deve cozinhar produtos alimentares inflamáveis por baixo do aparelho.
- Utilize o aparelho apenas depois de colocar um tacho, uma frigideira, etc. na placa de cozinha. Caso contrário, o calor excessivo pode deformar algumas partes do



aparelho.

- Desligue a placa de cozinha antes de retirar o tacho, a frigideira, etc.
- Não deixe óleo quente na placa de cozinha. As frigideiras com óleo quente podem entrar em combustão espontânea.
- Preste atenção às cortinas e tampas porque o óleo pode incendiar-se enquanto se cozinha, por exemplo, batatas fritas.
- Certifique-se de que os filtros sejam substituídos a tempo. Existe risco de incêndio devido à acumulação de óleo nos filtros que não foram trocados a tempo.
- Não utilize materiais de filtração que não sejam resistentes ao fogo além do filtro atual.
- Não utilize o aparelho sem o filtro e não retire os filtros durante o funcionamento do aparelho.
- Em caso de incêndio, corte o fornecimento de energia do exaustor e dos aparelhos de cozinha. (Retire da tomada a ficha do aparelho ou desligue o interruptor principal).
- Existe risco de incêndio se não for realizada uma limpeza regular adequada.
- Corte o fornecimento de energia do aparelho antes de fazer a manutenção do mesmo. (Retire da tomada a ficha do aparelho ou desligue o interruptor principal).
- A pressão negativa no ambiente não deverá exceder 4 Pa (4 x 10 bar) enquanto o exaustor para a placa elétrica e os aparelhos que estiverem a funcionar com outro tipo de energia além da eletricidade estiverem a funcionar em simultâneo.
- No ambiente em que o aparelho está a ser utilizado, a exaustão dos dispositivos que funcionam a óleo combustível ou gás, como é o caso dos aquecedores, deverá ficar totalmente isolada. Caso contrário, o aparelho terá de ser de tipo hermético.
- Ao fazer a ligação à chaminé, utilize tubos com 120 ou 150 mm de diâmetro. A ligação do tubo deve ser o mais curta possível e ter o menor número de curvas possível.
- As crianças não devem mexer no aparelho.
- Para sua segurança, utilize um fusível de "MÁX. 6 A" no exaustor.
- Mantenha os materiais de embalagem afastados das crianças porque podem representar um perigo para elas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada a fim de

evitar qualquer perigo.

- Em caso de incêndio, corte o fornecimento de energia do exaustor e da placa de cozinha e cubra a chama. Nunca utilize água para apagar um incêndio.
- Durante o funcionamento dos aparelhos de cozinha, as suas partes acessíveis poderão ficar quentes.
- Este produto não está concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Após completar a instalação do exaustor, deverá haver uma distância mínima de 65 cm entre o aparelho e a placa de cozinha.
- A saída do exaustor não pode estar ligada aos canais de ar que incluem outros fumos.
- Deve ter-se cuidado quando se utilizar o aparelho com dispositivos que utilizem ar e combustível, por exemplo, aquecedores e aquecedores de água que funcionam a gás ou combustível. Tenha cuidado ao utilizá-los em conjunto. Isto pode afetar negativamente a

combustão porque o exaustor liberta o ar para o ambiente.

- Este aviso não abrange a utilização do aparelho sem chaminé.
- A ventilação na divisão poderá ser insuficiente quando se utilizar o exaustor para placa elétrica simultaneamente com os dispositivos que funcionam a gás ou outros combustíveis (isto poderá não se aplicar aos aparelhos que apenas fazem o retorno do ar para a divisão).

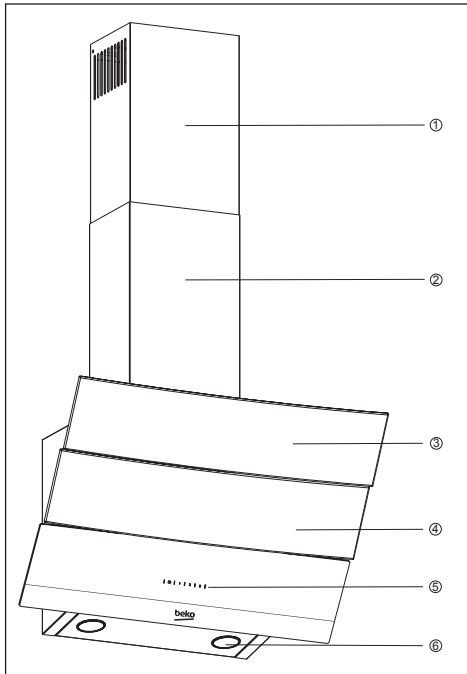
## 1.2 Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil. O dispositivo usado deve ser devolvido num ponto de recolha oficial para reciclagem de dispositivos eléctricos e electrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto. Todos desempenham um papel importante na recuperação e reciclagem de aparelhos velhos. A eliminação correta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana.

## 2 Especificações técnicas do seu aparelho



1. Chaminé interna
2. Chaminé externa
3. Tampa de vidro
4. Filtro (por baixo da tampa de vidro)
5. Painel de controlo
6. Iluminação

(Figura 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Largura	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Profundidade	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Altura	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Tensão de alimentação	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Controlo	Com 3 níveis	Com 3 níveis	Com 3 níveis	Com 3 níveis
Potência da lâmpada	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tubo de saída de ar	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacidade	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Potência do motor	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Potência total	216 W	216 W	216 W	216 W
Peso líquido	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Cor	Preto	Branco	Branco	Branco

Os valores indicados nas etiquetas do produto ou na documentação que o acompanha são obtidos em condições laboratoriais, dentro de padrões relevantes. Estes valores podem mudar de acordo com as condições de utilização e ambiente do produto.

## 2 Especificações técnicas do aparelho

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Largura	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Profundidade	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Altura	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm / 1130 mm
Tensão de alimentação	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Controle	Com 3 níveis	Com 3 níveis	Com 3 níveis	Com 3 níveis
Potência da lâmpada	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tubo de saída de ar	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacidade	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Potência do motor	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Potência total	216 W	216 W	216 W	216 W
Peso líquido	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Cor	Preto	Preto	Preto	Preto

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Largura	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Profundidade	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Altura	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm
Tensão de alimentação	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Controle	Com 3 níveis	Com 3 níveis	Com 3 níveis	Com 3 níveis
Potência da lâmpada	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tubo de saída de ar	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Capacidade	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Potência do motor	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Potência total	216 W	216 W	216 W	216 W
Peso líquido	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Cor	Preto	Branco	Preto	Branco

### 3 Instalação do aparelho

Consulte o **Agente de Serviço Autorizado** mais próximo para a instalação do exaustor.

\*A preparação do local e a instalação elétrica do produto está sob a responsabilidade do cliente.



#### Atenção!

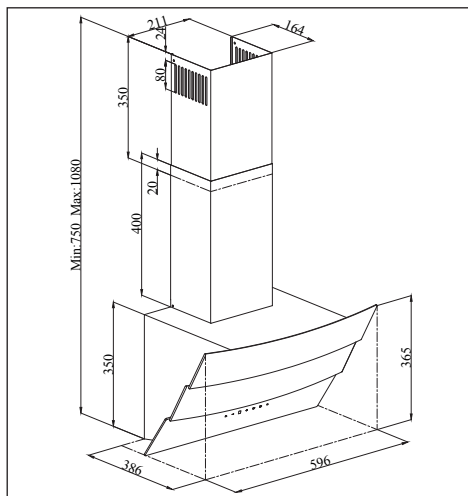
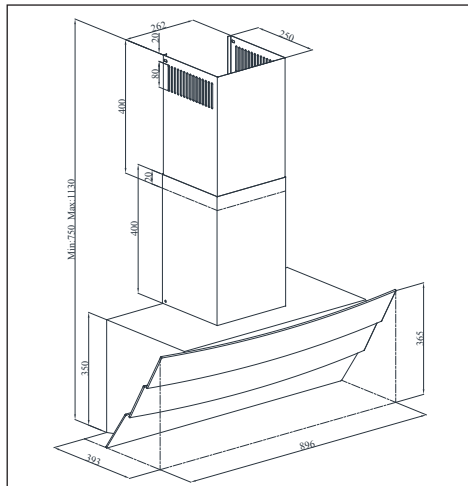
Remova o filme protetor (se o houver) da superfície da chaminé e do exaustor, após a instalação.

A distância mínima entre a superfície inferior do exaustor e a superfície superior da placa deve ser de **65 cm**.

Faça com que seja um electricista qualificado a fazer a ligação elétrica.

Instale o aparelho de modo a que consiga alcançar facilmente a ligação elétrica (tomada, ficha) após a instalação.

As dimensões são dadas em mm.

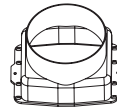


### 3.1 Acessórios de instalação

1 x placa de ligação de chaminé



1 x chaminé de plástico de Ø150 mm



1 x adaptador de chaminé de plástico de Ø120/150 mm

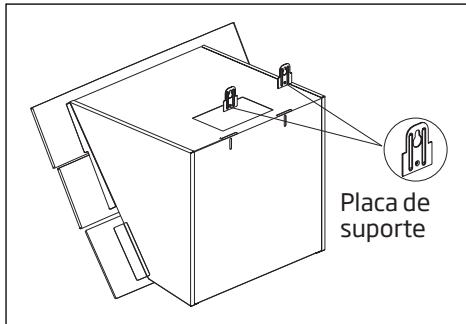


## 3 Instalação do aparelho

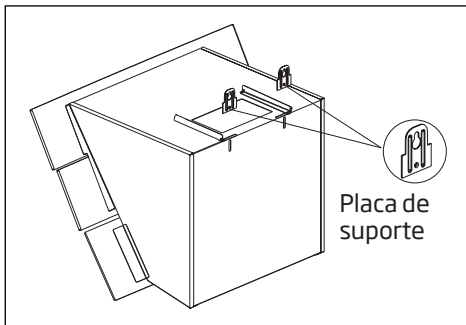
A informação necessária para a preparação do local de instalação do seu exaustor é fornecida abaixo.

### 3.2 Instalação do exaustor na parede

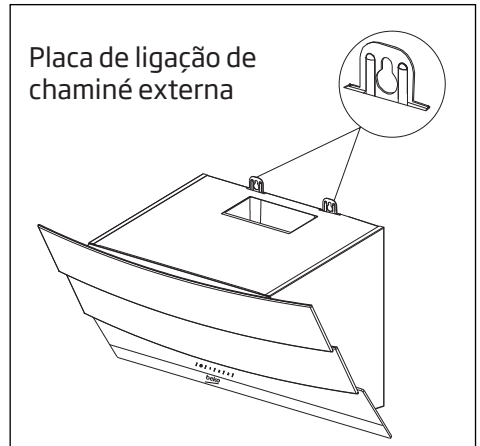
Para instalar o exaustor na parede, desaperte os parafusos das placas de suporte no compartimento do motor e puxe as placas para cima. Depois, aperte os parafusos das placas de suporte. (Figura 3a).



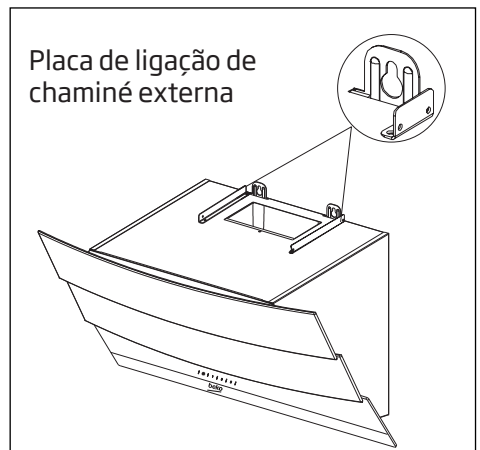
(Figura 3a - 60)



(Figura 3a - 90)



(Figura 3b - 60)

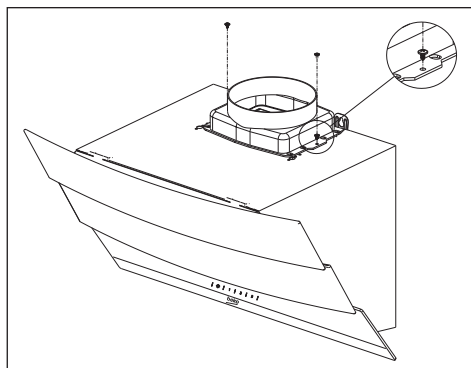


(Figura 3b - 90)

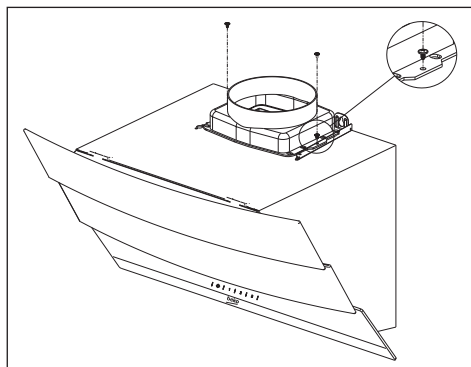
Aperte o adaptador de chaminé de plástico de  $\varnothing$  150 mm na parte superior do corpo com o parafuso de 3,5 x 9,5 incluído nos acessórios de instalação (Figura 4).

Se utilizar o tubo de chaminé de  $\varnothing$  120 mm, instale o adaptador de chaminé de  $\varnothing$  120 mm no mesmo.

### 3 Instalação do aparelho



(Figura 4 - 60)

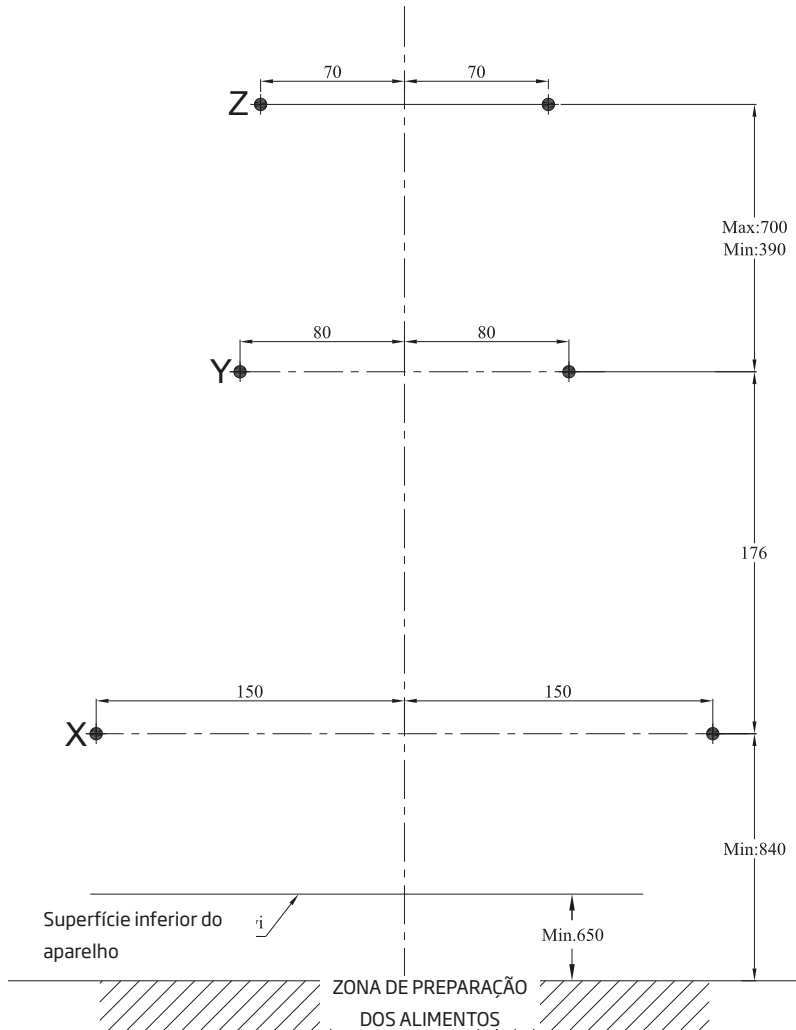
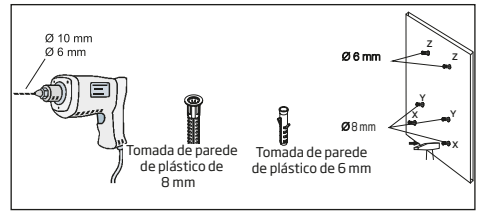


(Figura 4 - 90)

### 3 Instalação do aparelho

#### 3.2.1 Perfuração dos orifícios do suporte

Afixe o modelo de instalação ao local de instalação do exaustor. Perfure os pontos assinalados com (X,Y) (**Figura 5**) com uma broca de  $\varnothing 8$  mm e os pontos assinalados com (Z) (**Figura 5**) com uma broca de  $\varnothing 6$  mm.



(Figura 5)



## 3 Instalação do aparelho

### 3.2.2 Inserção das buchas

Insira as buchas de  $\varnothing 8$  mm (X,Y) nos orifícios perfurados para os parafusos do suporte. Insira 2 buchas de  $\varnothing 6$  mm (Z) nos orifícios perfurados com uma broca de  $\varnothing 6$  mm para a placa de ligação de chaminé externa. (Figura 5)

### 3.2.3 Instalação dos parafusos do suporte

Instale os parafusos de 4,8 x 50 nas buchas de  $\varnothing 8$  mm (Y) que inseriu na parede. Deverá haver uma abertura de 5 mm entre a cabeça do parafuso e a parede. (Figura 6)

Afixe a placa de ligação da chaminé interna às buchas de 6 mm (Z) da parede com os parafusos de  $\varnothing 3,9$  x 22. (Figura 6)



(Figura 6)

### 3.2.4 Montagem do exaustor na parede

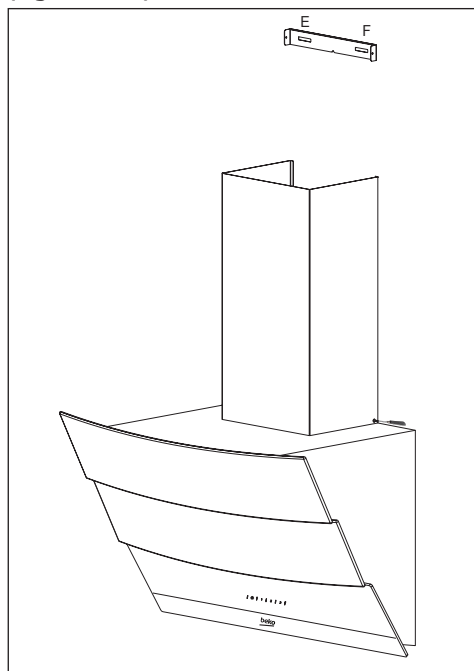
- Monte o exaustor nos parafusos que instalou nos orifícios Y.
- Abra a janela de sucção lateral do exaustor ao puxá-la na sua direção. Instale os parafusos 4,8 x 50 através dos orifícios X, localizados no interior, para segurar o aparelho.

## 3 Instalação do aparelho

### 3.3 Instalação da chaminé do exaustor

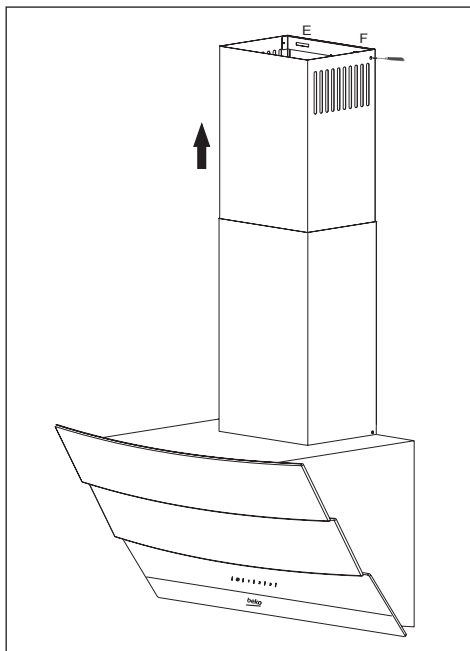
Desligue o produto da rede elétrica antes de iniciar a instalação da chaminé. Encaixe as peças da chaminé da chapa à volta do corpo.

Aparafuse a chaminé externa às placas de ligação da chaminé externa, localizada no compartimento do motor. (Figura 3b / 7)



(Figura 7)

Expanda e aparafuse a chaminé interna das extremidades de fora na placa de ligação da chaminé que foi afixada à parede (Figura 8).



(Figura 8)

## 3 Instalação do aparelho

### 3.4.1 Utilização com a ligação da chaminé

- O vapor é removido através do tubo da chaminé, que é afixado à cabeça da ligação no exaustor.
- O diâmetro do tubo deve ser igual ao diâmetro do anel de ligação. Para permitir a remoção fácil do ar da divisão em fluxos horizontais, o tubo deverá estar ligeiramente inclinado para cima (em aproximadamente 10°).

### 3.4.2 Utilização sem a ligação da chaminé

- O ar é filtrado pelo filtro de carbono e devolvido à divisão. O filtro de carbono é utilizado se o compartimento não tiver chaminé.
- Em caso de utilização do exaustor sem ligação de chaminé, remova os defletores dentro do adaptador de chaminé.
- Remova o filtro de alumínio. Para instalar o filtro de carbono, centre o mesmo na peça de plástico em ambos os lados do corpo da ventoinha e prenda-o nas patilhas. Prenda o filtro ao virar as patilhas para a esquerda ou para a direita.
- Instale o filtro de alumínio.

## 3.5 Ligação da chaminé:

Coloque o adaptador fornecido com o exaustor no orifício de ventilação localizado na parte seccção do exaustor. Instale um tubo com um diâmetro de 120/150 mm. Ligue uma extremidade do tubo ao adaptador e a outra extremidade à chaminé.

Certifique-se de que ambas as ligações estão suficientemente apertadas

para que não se desloquem quando o exaustor estiver a funcionar na velocidade máxima. Verifique se as abas dentro da chaminé estão a funcionar depois de apertadas com o grampo. Ajuste o tubo de ligação da chaminé ao adaptador. Se ajustar o tubo de ligação da chaminé dentro do adaptador, não haverá sucção do ar, pois as abas que impedem o refluxo do ar permanecerão fechadas.

Não é aconselhável fazer ligações às chaminés ligadas a fogões ou eixos de exaustão. Não faça ligações a essas chaminés.

A ligação do tubo deve ser o mais curta possível e ter o mínimo número de curvas.

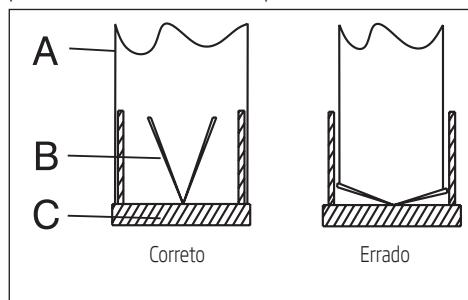
A: Tubo de saída da chaminé

B: Abas que impedem o refluxo

C: Chaminé de plástico

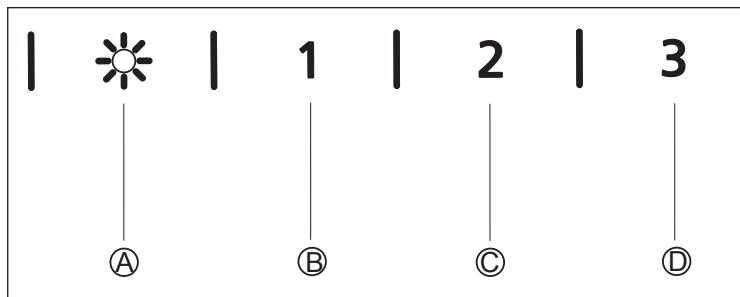
### 3.5.1 Sistema de prevenção de refluxo (N-RV)

Durante o funcionamento do exaustor, as abas são fechadas para evitar que possíveis odores e poeiras entrem do exterior para o ambiente.



(Figura 9)

## 4 Funcionamento do aparelho



(Figura 9)

**(A):** Botão Luz acesa/apagada

**(B):** Botão de 1.º nível

**(C):** Botão de 2.º nível

**(D):** Botão de 3.º nível

### 4.1 Controlo eletrónico digital com 3 níveis

**Botão (A) Botão Luz acesa/apagada:** Pode premir este botão para iluminar a área de preparação dos alimentos.

**Tecla (B):** Pode premir este botão para ligar o exaustor no nível de velocidade 1.

Quando prime novamente este botão para desligar o aparelho, a indicação do nível de velocidade desaparece do ecrã.

**Botão (C):** Pode premir este botão para ligar o exaustor no nível de velocidade 2.

Quando prime novamente este botão para desligar o aparelho, a indicação do nível de velocidade desaparece do ecrã.

**Botão (D):** Pode premir este botão para ligar o exaustor no nível de velocidade 3.

Quando prime novamente este botão para desligar o aparelho, a indicação do nível de velocidade desaparece do ecrã.

### Paragem automática em 15 minutos:

Este aparelho está equipado com uma função de paragem automática, que permite ao mesmo ventilar a divisão durante um período de tempo adicional, para remover os odores e vapores desagradáveis que permanecem depois de cozinhar. O aparelho para automaticamente ao fim de um determinado período de tempo.

Para ativar a função de paragem automática, prima qualquer um dos botões de nível (B, C ou D) no controlo durante mais de dois segundos. É ativado um temporizador com 15 minutos.

Se premir o mesmo botão de velocidade enquanto a função de paragem automática está ativada, a mesma é desativada e o aparelho para.

Se selecionar outro nível de velocidade, esta função é desativada.

Se pretender que o aparelho pare automaticamente, tem de voltar a ativar a função de paragem automática.

## 4 Funcionamento do aparelho

### **Limpeza periódica dos filtros de metal:**

Os filtros devem ser limpos de 60 em 60 horas de funcionamento ou de 4 em 4 semanas, consoante a frequência de utilização.

### **4.2 Utilização energeticamente eficiente:**

- Quando o exaustor estiver a funcionar, ajuste o nível de velocidade de acordo com a intensidade dos odores e dos vapores, para evitar consumo energético desnecessário.
- Utilize velocidades baixas em condições normais (1-2) e velocidades altas (3) em caso de odores e vapores intensos.
- As luzes no exaustor destinam-se a iluminar a zona de preparação dos alimentos.

Utilizá-las para iluminar o ambiente ou a cozinha origina um consumo energético desnecessário e iluminação inadequada.

### **4.3 Funcionamento do exaustor:**

- O exaustor está equipado com um motor que tem vários ajustes de velocidade.
- Para um melhor desempenho, aconselhamos a utilizar velocidades baixas em condições normais e velocidades altas em caso de odores e vapores intensos.
- Para ligar o exaustor, prima o botão de nível de velocidade pretendido (B, C ou D).
- Pode premir o botão de iluminação para iluminar a área de preparação dos alimentos. (A)

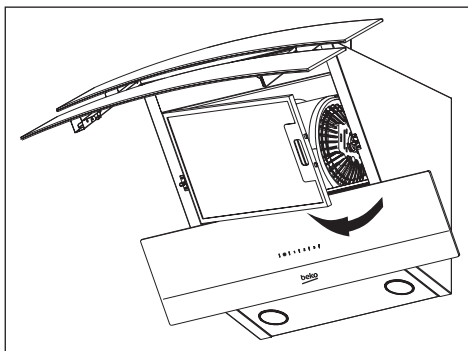
## 5 Limpeza e manutenção

Antes da limpeza e manutenção, desligue o aparelho ou desligue a corrente ou desaperte o fusível que alimenta o exaustor.

### 5.1 Filtro de alumínio

Este filtro captura partículas de óleo no ar. Recomenda-se que limpe o filtro todos os meses, para condições de utilização normais. Para este processo, retire primeiro os filtros de alumínio. Lave os filtros com detergente líquido, enxague com água e volte a instalar os mesmos quando estiverem secos. Os filtros de alumínio podem perder a cor com as lavagens; esta situação é normal e não é necessário substituir o filtro.

1. Empurre o bloqueio do filtro de alumínio para a frente.
2. Em seguida, puxe-o ligeiramente para baixo e puxe para a frente. Caso contrário, poderá causar dobras no filtro. (Figura 10) Quando o filtro de alumínio estiver lavado e seco, reinstale o mesmo na respetiva ranhura ao seguir os passos acima por ordem inversa.



(Figura 10)



Também pode lavar os filtros de alumínio na máquina da louça.

### 5.2 Filtro de carbono (utilização sem chaminé)

Este filtro remove os odores dos cozinhados. Se não for possível utilizar uma chaminé, o filtro purifica o ar que circula dentro da cozinha. Dependendo da frequência de utilização, do estilo de cozinhar e da limpeza regular dos filtros de alumínio, o filtro de carbono do aparelho irá ficar entupido.



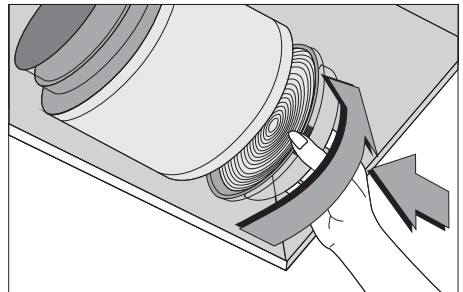
#### Atenção!

O filtro de carbono nunca deve ser lavado.

**Pode adquirir os filtros de carbono junto dos Agentes de Serviço Autorizados da Beko.**

### 5.2.1 Substituição do filtro de carbono

- Remova os filtros de alumínio. (Figura 10)
- Para remover o filtro de carbono, gire as abas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e liberte o filtro. (Figura 11)
- Instale o filtro de carbono novo.
- Instale os filtros de alumínio.



(Figura 11)

Os filtros antidodor contêm carvão (carvão ativo). Têm de ser mudados em períodos de aproximadamente seis meses.

Independentemente de ser ou não utilizado um filtro de carbono, os filtros de alumínio têm de ser sempre instalados.

Não funcione com o aparelho sem ter os filtros de alumínio instalados. A utilização com o filtro de carbono diminuirá o desempenho de sucção do aparelho.

## 5 Limpeza e manutenção

### 5.3 Limpeza

Especialmente não negligencie a limpeza do exaustor imediatamente após ter feito frituras.

Utilize um pano macio embebido em detergente líquido para limpar a superfície exterior do seu exaustor.

Nunca use abrasivos ou materiais de raspar para limpeza.

Pode usar os agentes de limpeza comercialmente disponíveis para gorduras persistentes, etc. seguindo os avisos no produto. Para não riscar o corpo metálico polido, limpe na mesma direção do traçado.

Não use agentes de limpeza que contenham ácido clorídrico, lixívia ou pós abrasivos, a fim de manter a qualidade da superfície do seu produto. Use um pano humedecido em água com sabão ou spray especial para limpeza de aço inoxidável para superfícies em inox. Remova o filme protetor do aparelho.



#### Atenção!

Pode causar um incêndio se não seguir as instruções relativas à limpeza e substituição dos filtros do seu exaustor.

Se precisar de transportar o aparelho:

- Mantenha a embalagem original do aparelho. Transporte o aparelho com a sua embalagem original e siga as marcações de transporte na embalagem original.

#### Se não tem a embalagem original:

- Não pouse objetos sobre a superfície.
- Proteja a superfície exterior contra impactos.
- Embale o aparelho de modo a que não seja danificado durante o transporte.

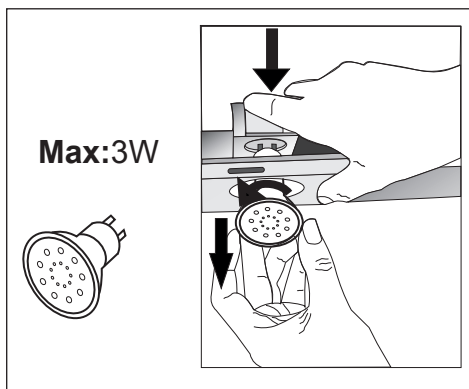
### 5.4 Substituição das lâmpadas

Desligue o exaustor da tomada.

Este aparelho está equipado com 3 W lâmpadas LED.

Para substituir as lâmpadas LED, pressione as lâmpadas para baixo na secção traseira do encaixe para as libertar. Em seguida, gire-as no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio em 1/4 e retire-as.

Siga os passos acima por ordem inversa para pôr as lâmpadas novas.



Pode adquirir lâmpadas em Agentes de Serviço Autorizados.

## 5 Resolução de problemas

Resolução de problemas	Razão	Ajuda
O produto não funciona.	Verificar os fusíveis.	O fusível pode estar desativado, ative-o.
O produto não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de rede deve ser entre 220 e 240 V.
O produto não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	Verificar se outros produtos na cozinha estão a funcionar ou não.
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de rede deve ser entre 220 e 240 V.
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar o interruptor da lâmpada.	O interruptor da lâmpada deve estar na posição "ligado".
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar as lâmpadas.	As lâmpadas do produto não devem estar avariadas.
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar o filtro de alumínio.	O filtro de óleo de alumínio deve ser limpo pelo menos uma vez por mês em condições normais.
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar a conduta de saída de ar.	O interruptor da conduta de saída de ar deve estar na posição "ligado".
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar o filtro de carvão.	Para produtos com filtros de carvão, normalmente o filtro deve ser trocado a cada 3 meses.





**Contacte a assistência técnica:  
707 014 192 / 215 557 319**

#### **CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL**

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha S.L. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

#### **EXCLUSÕES DA GARANTIA**

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

#### **DADOS DO APARELHO** (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turquia) ou o Arctic S.A. (210, 13 Decembrie St., 135200, Gaesti, Dambovitã, Romania.**

Conheça-nos melhor na nossa página: [www.beko.com](http://www.beko.com) Conserve este documento, é importante para si.

# Læs venligst denne brugsanvisning først!

Kære kunde

Tak fordi du foretrækker et Beko-produkt. Vi håber, at du får de bedste resultater fra dit produkt, der er fremstillet med høj kvalitet og avanceret teknologi. Læs derfor hele denne brugervejledning og alle andre medfølgende dokumenter omhyggeligt, før du bruger produktet, og opbevar det som reference til fremtidig brug. Hvis du overdrager produktet til en anden, så giv brugervejledningen med. Følg alle advarsler og oplysninger i brugermanualen.

Husk, at denne brugervejledning også gælder for flere andre modeller. Forskelle mellem modeller identificeres i brugervejledningen.

## Forklaring af symbolerne

I hele denne brugsanvisning følgende symboler anvendt:



Vigtig information eller nyttige tips om brug.



Advarsel om farlige situationer med hensyn til liv og ejendom.



Advarsel mod elektrisk stød.



Dette produkt blev fremstillet ved hjælp af den nyeste teknologi under miljøvenlige forhold.

Overholder WEEE-forordningerne.



Det indeholder ikke PCB.

# 1 Vigtige anvisninger for sikkerhed og miljø

Dette afsnit indeholder sikkerhedsanvisninger, der vil hjælpe med at beskytte mod risiko for personskade eller skade på ejendom. Alle garantier bortfalder, hvis du ikke følger disse instruktioner.

## 1.1 Generel sikkerhed

- Sørg altid for at få installation og reparationsprocedurer udført af det autoriserede servicecenter. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå efter procedurer, der udføres af uautoriserede personer.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

### 1.1.1 El-sikkerhed

- Frakobl produktet fra lysnettet under installation, vedligeholdelse, rengøring og reparationer.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten,

eftersalgsservice eller en lignende kvalificeret person (helst en elektriker) eller en person udpeget af importøren for at undgå mulige risici.

- Driftsspænding er 220 til 240 volt.
- Hvis apparatet er defekt, må det ikke benyttes, medmindre det er repareret af en autoriseret serviceagent! Der er risiko for elektrisk stød!
- Før ikke strømkablet tæt på kogepladerne. Ellers kan strømkablet forårsage brand, da det let smelter.
- Tilslut aldrig emhætten, før installationen er afsluttet.
- For at opnå den bedste ydelse må den eksterne leder ikke være længere end 4 m. Den må ikke indeholde mere end 2 vinkelrette (90°) vinkler, og dens diameter skal være min.  $\varnothing 120$  mm.
- Frakobl apparatet inden indgreb i apparatets indre dele.

### 1.1.2 Produkt-sikkerhed

- Du kan bruge et rør med en diameter på 120 mm eller 150 mm på

# 1 Vigtige anvisninger for sikkerhed og miljø

- emhættens røggasforbindelse.
- Foretag ikke forbindelser til røggasrørene, der er forbundet med ovne, udstødningsaksler eller røggasser med opstigende flammer. Overhold de regler, der er fastsat af myndighederne om udledning af udsugningsluft.
- Højden mellem den nedre overflade af emhætten og komfurets/ovnens øverste overflade bør ikke være mindre end 65 cm.
- Brug ikke dit produkt uden filter, og fjern ikke filtrene, når produktet er i brug.
- Rør ikke produktets lamper, når de arbejder i lang tid. Ellers kan du brænde din hånd!
- Undgå store flammer under produktet. Ellers kan partikler på oliefilter antænde og føre til brand.
- Tænd for kogepladerne, når du har anbragt gryder eller pander på den. Ellers kan stigende temperatur deformere visse dele af dit produkt.
- Sluk for kogepladerne, inden du tager gryder eller gryder væk.
- Undgå brændbare materialer under emhætten.
- Olie kan antændes under stegning af mad. Vær derfor forsigtig med klude og gardiner.
- Lad aldrig komfuret være uden opsyn, når du steger mad, ellers kan kogt olie forårsage brand.
- Der er risiko for brand, hvis din emhætte ikke rengøres i de angivne perioder.
- Vær yderst forsigtig og brug handsker, når du rengør emhætten.
- Vi råder dig til at betjene apparatet et par minutter inden tilberedning for at øge sugeseffekten. Således skal du have en kontinuerlig og stabil sugekraft, når dampene opstår.
- Betjen din emhætte i 15 minutter mere efter afslutningen af madlavning eller stegning for at fjerne lugten af madlavningsdamp i køkkenet.
- Når emhætten er i brug, især sammen med gaskomfurer, skal du sørge for, at omgivelserne ventileres med ren luft.
- Pas på ikke at tilslutte apparatet til røgrørene, der bruges af ikke-elektriske apparater. (f.eks.: varmeapparatkanal).
- Når der anvendes et ikke-elektrisk apparat i samme rum sammen

# 1 Vigtige anvisninger for sikkerhed og miljø

med emhætten, må undertrykket i rummet være maksimalt 0,4 mbar for at forhindre, at emhætten suger anden enheds udledning ind i rummet.

## 1.1.3 Børnesikkerhed

- Emballage er farlig for børnene. Opbevar apparatet på et tørt, køligt sted, utilgængeligt for børn.
- Elektriske apparater er farlige for børn. Hold børn væk fra produktet. Lad ikke børn lege med apparatet.

## 1.2 Tilsigtet brug

- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke egnet til kommerciel brug, og det må ikke anvendes til andre formål end den tilsigtede anvendelse.
- Producenten hæfter ikke for skader forårsaget af forkert brug eller håndtering.
- Den krævede periode for tilgængeligheden af reservedele til korrekt drift af apparatet er 10 år.

## 1.3 Overholdelse af WEEE-regulativer og bortskaffelse af affaldsproduktet



Dette produkt indeholder ikke skadelige og forbudte materialer beskrevet i "Direktivet om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i affald af elek-

trisk og elektronisk udstyr" (WEEE) udstedt af TR Ministeriet for miljø og urbanisering.

Overholder WEEE-forordningerne.

Dette produkt er fremstillet med højskvalitets-dele og materialer, som kan genbruges og er egnet til genbrug. Bortskaf ikke affaldsproduktet sammen med normalt husholdnings- og andet affald ved slutningen af dets levetid. Produktet skal returneres til de korrekte centraler til genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt venligst de lokale myndigheder for at høre om disse affaldscentraler. Hjælp med at beskytte miljøet og naturressourcerne ved at genanvende brugte produkter.

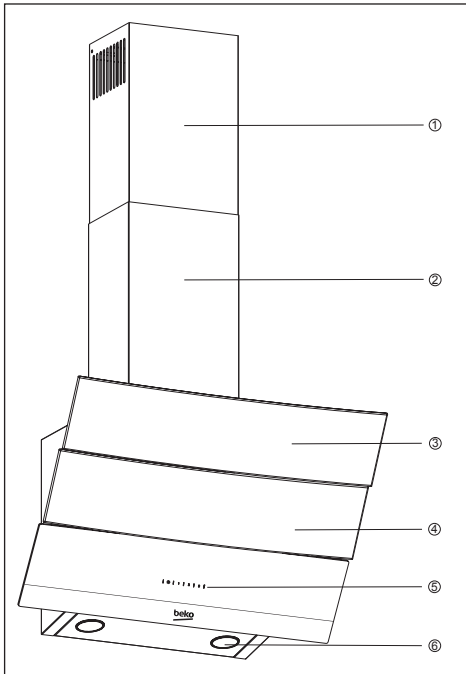
## 1.4 Yderligere oplysninger



Ni-MH

Produktets emballage er lavet af genbrugsmaterialer, i overensstemmelse med den nationale miljølovgivning. Smid ikke emballagen ud som affald med husholdningsaffaldet eller andet affald, kasser dem på de særlige indsamlingssteder udpeget af de lokale myndigheder.

## 2 Tekniske specifikationer for dit apparat



1. Intern røgkanal
2. Ekstern røggasstuds
3. Glasdæksel
4. Filter (under glasdækslet)
5. Betjeningspanel
6. Belysning

(Figur 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Bredde	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Dybde	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Højde	750 mm/1130 mm	750 mm/1130 mm	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm
Forsyningsspænding	220 - 240 V 50 Hz	220 - 240 V 50 Hz	220 - 240 V 50 Hz	220 - 240 V 50 Hz
Styring	Med 3 trin	Med 3 trin	Med 3 trin	Med 3 trin
Lampeeffekt	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luftudtagsrør	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm
Kapacitet	577 m <sup>3</sup> /t	577 m <sup>3</sup> /t	537 m <sup>3</sup> /t	537 m <sup>3</sup> /t
Motoreffekt (W)	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Total effekt	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettovægt	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Farve	Sort	Hvid	Hvid	Hvid

Værdier angivet på produktmærkaterne eller i den medfølgende dokumentation opnås under laboratorieforhold i overensstemmelse med relevante standarder. Disse værdier kan variere afhængigt af produktets driftsmæssige og miljømæssige forhold.

## 2 Tekniske specifikationer for dit apparat

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Bredde	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Dybde	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Højde	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750 mm/1130 mm
Forsyningsspænding	220 - 240 V 50 Hz	220 - 240 V 50 Hz	220 - 240 V 50 Hz	220 - 240 V 50 Hz
Styring	Med 3 trin	Med 3 trin	Med 3 trin	Med 3 trin
Lampeeffekt	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luftudtagsrør	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm
Kapacitet	537 m <sup>3</sup> /t	537 m <sup>3</sup> /t	566 m <sup>3</sup> /t	593 m <sup>3</sup> /t
Motoreffekt (W)	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Total effekt	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettovægt	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Farve	Sort	Sort	Sort	Sort

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Bredde	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Dybde	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Højde	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750 mm/1130 mm	750 mm/1130 mm
Forsyningsspænding	220 - 240 V 50 Hz	220 - 240 V 50 Hz	220 - 240 V 50 Hz	220 - 240 V 50 Hz
Styring	Med 3 trin	Med 3 trin	Med 3 trin	Med 3 trin
Lampeeffekt	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luftudtagsrør	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm	120/150 mm
Kapacitet	638 m <sup>3</sup> /t	638 m <sup>3</sup> /t	648 m <sup>3</sup> /t	648 m <sup>3</sup> /t
Motoreffekt (W)	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Total effekt	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettovægt	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Farve	Sort	Hvid	Sort	Hvid

## 3 Installation af dit apparat

Kontakt den nærmeste **Autoriseret serviceagent** til installation af din emhætte.

Klargøring af placering og elektrisk installation til produktet er kundens ansvar.



### Forsigtig!

Fjern beskyttelsesfilmen (hvis der er en) på emhætten og røgoverfladen efter installationen.

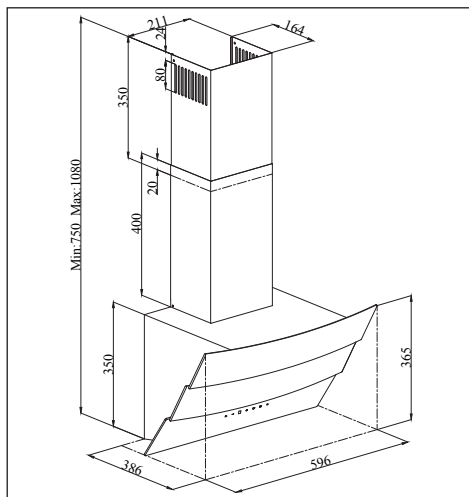
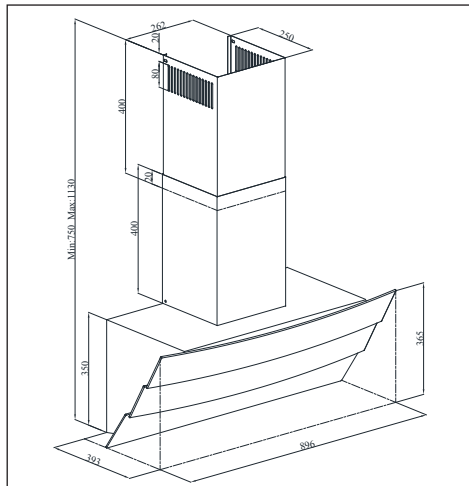
Afstanden mellem den nedre overflade af emhætten og komfurets/ovnens øverste overflade bør ikke være mindre end **65 cm**.

Bestil en kvalificeret elektriker om at foretage den elektriske forbindelse.

Installer dit apparat, så du nemt kan nå strømforbindelsen (stik, stikkontakt) efter installationen.

Dimensionerne er angivet i mm.

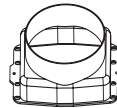
### 3.1 Tilbehør til installation



Røggasstudsforbindelsesplade



1) Plastikdyvel 2x Ø150 mm



Ø120/150 mm plastik-røg-gasstudsadapter



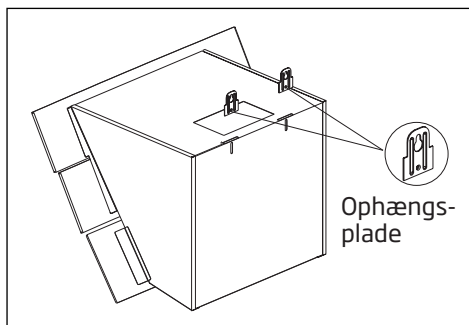


## 3 Installation af dit apparat

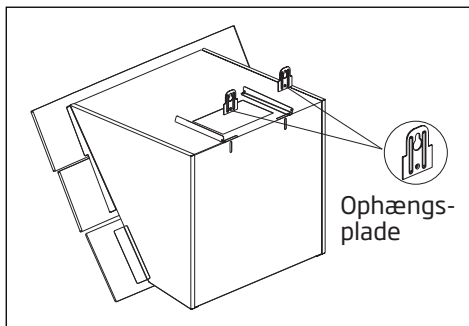
Oplysninger, der kræves til klargøring af installationsstedet til din emhætte, er angivet nedenfor.

### 3.2 Installation af emhætten på væggen

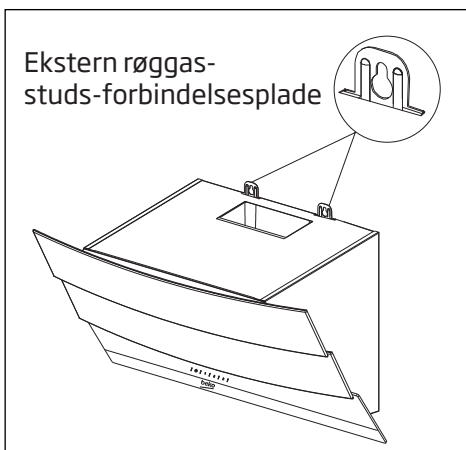
For at montere emhætten på væggen skal du løsne skruberne på bøjlepladerne på motorhuset og trække pladerne opad. Stram derefter skruberne på bøjlepladerne. (Figur 3a)



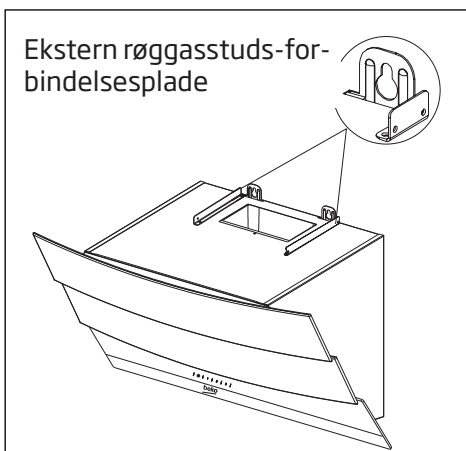
(Figur 3a - 60)



(Figur 3a - 90)



(Figur 3b - 60)

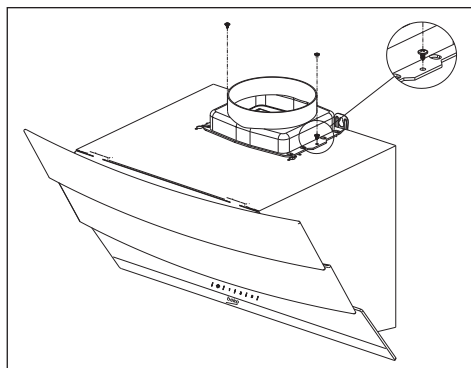


(Figur 3b - 90)

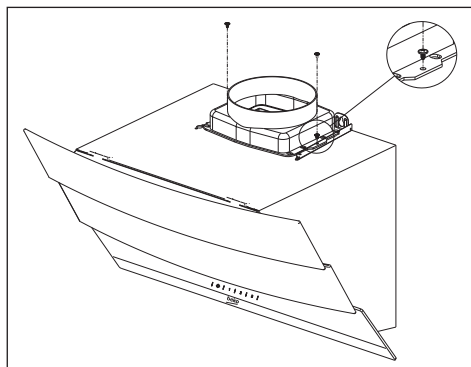
Fastgør  $\varnothing$  150 mm plastrøgadapteren på toppen af kroppen med en 3,5x9,5 skrue inkluderet i installationstilbehøret (Figur 4).

Hvis du bruger  $\varnothing$  120 mm røgrør, skal du installere  $\varnothing$  120 mm røggasadapter på det.

### 3 Installation af dit apparat



(Figur 4 - 60)

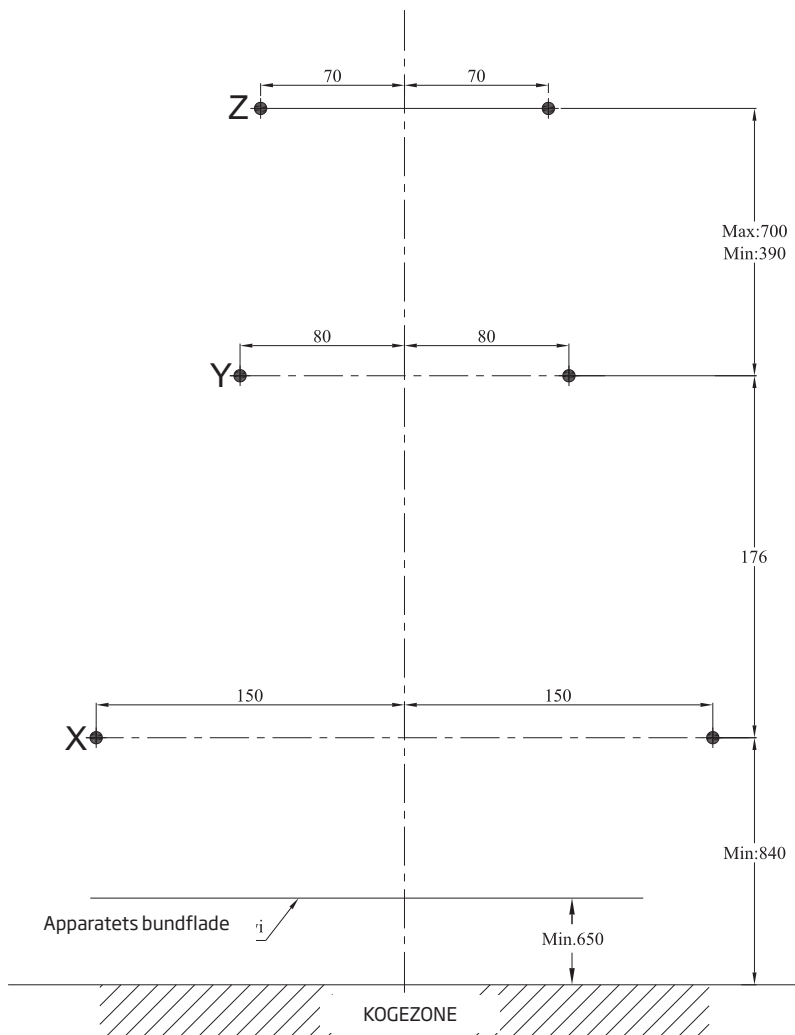
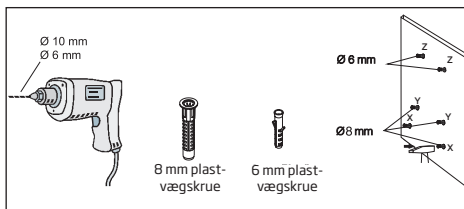


(Figur 4 - 90)

## 3 Installation af dit apparat

### 3.2.1 Boring af ophængshullerne

Anbring installationskabelonen på emhættens monteringssted. Bor punktafmærkingen med (X, Y) (Figur 5) ved hjælp af en  $\varnothing 8$  mm bit og punktafmærket med (Z) (Figur 5) ved hjælp af en  $\varnothing 6$  mm bit.



(Figur 5)

## 3 Installation af dit apparat

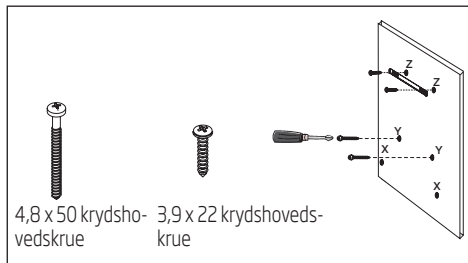
### 3.2.2 Hamring af vægpropper

Hamre  $\varnothing$  8 mm vægpropper (X, Y) i hullerne boret til bøjleskruer. Hamre 2 x  $\varnothing$  6 mm vægstik (Z) i hullerne boret med en  $\varnothing$ 6 mm bit til den eksterne tilslutningsplade. (Figur 5)

### 3.2.3 Installation af ophængsskruerne

Installer 4,8 X50 bøjleskruer i de  $\varnothing$  8 mm vægpropper (Y), du har hamret i væggen. Der skal være et hul på 5 mm mellem skruenhovedet og væggen. (Figur 6)

Tilslut den indvendige røgforbindelsesplade til  $\varnothing$  6 mm vægstik (Z) på væggen ved hjælp af  $\varnothing$  3,9 x22 skruer. (Figur 6)



(Figur 6)

### 3.2.4 Ophængning af emhætten på væggen

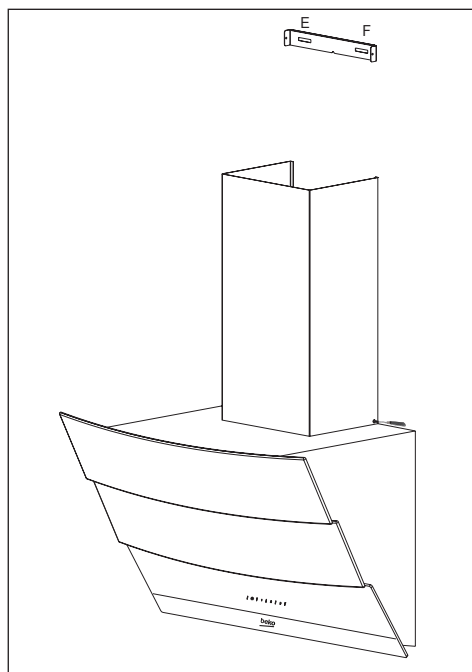
- Hæng emhætten på skruerne, du har installeret, i Y-hullerne.
- Åbn emhættens sidesugevindue ved at trække det mod dig selv. Installer skruerne på 44,8 x 50 gennem X-hullerne indeni for at fastgøre apparatet.

## 3 Installation af dit apparat

### 3.3 Installation af røggasstuds til emhætten

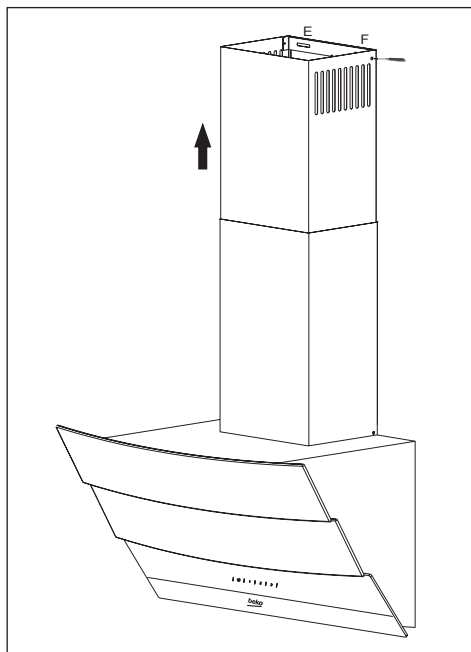
Afbryd produktet fra strømforsyningen, inden installationen af røggas påbegyndes. Montér metalpladendele rundt om kroppen.

Skrue den udvendige røggasstuds til de eksterne røggasforbindelsesplader placeret på motorhuset. (Figur 3b/7)



(Figur 7)

Forlæng og skru den indvendige røggasstuds af dens yderkanter på røggasforbindelsespladen, der var fastgjort til væggen (Figur 8).



(Figur 8)

## 3 Installation af dit apparat

### 3.4.1 Brug med røggasforbindelse

- Dampen fjernes via røgrør, der er fastgjort til forbindelseshovedet på emhætten.
- Røgrørets diameter skal være lig med forbindelsesringens diameter. For at lade luften fjernes let ud af rummet i vandrette placeringer, skal røret vippe let opad (ca. 10°).

### 3.4.2 Brug uden røggasforbindelse

- Luft filtreres af kulfilteret og returneres til rummet. Kulfilter bruges, når der ikke er nogen røggas i huset.
- Hvis emhætten bruges uden røggasforbindelse, skal du fjerne omledningerne inde i røggasadapteren.
- Fjern aluminiumfilteret. For at installere kulfilteret skal du centrere kulfilteret på plastdelen på begge sider af ventilatorhuset og fastgøre det på tappene. Fastgør filteret ved at dreje tappene til højre eller venstre.
- installer aluminiumsfilteret

## 3.5 Røggasstudstilslutning:

Anbring adapteren, der leveres sammen med emhætten, i ventilationshullet på den øverste del af emhætten. Skaf et rør med en diameter på 120/150 mm. Tilslut den ene ende af røret til adapteren og den anden ende til røgrøret.

Sørg for, at disse to forbindelser er sikre nok

så de ikke løsner sig, når emhætten betjenes i maks. hastighed. Kontroller, at klapperne inden i røgrøret er funktionelle, når de spændes med klemmen. Monter røgrørstilslutningsrøret på adapteren. Hvis du monterer røgrørforbindelsesrøret inde i adapteren, vil der ikke forekomme luftsugning, da klapperne, der forhindrer luftstrøm, forbliver lukkede.

Det tilrådes ikke at oprette forbindelse til skorstone, der er forbundet med ovne eller udstød-

ningsaksler. Foretag ikke forbindelser til sådanne kanaler.

Rørforbindelse skal være så kort som muligt og have et minimum antal albuer.

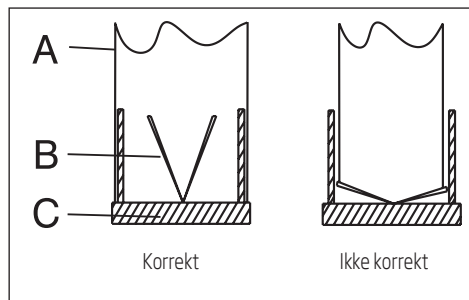
A: Røggasstudsrør

B: Klapper, der forhindrer tilbagestrømning

C: Røggasstuds af plast

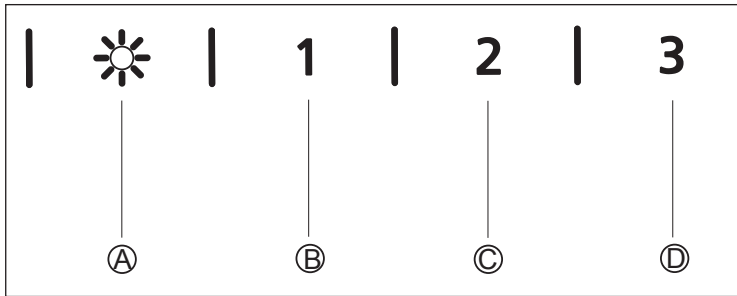
3.5.1 System til forebyggelse af tilbagestrømning (N-RV)

Når emhætten betjenes, lukkes klapperne for at forhindre, at lugt og støv trænger ind i omgivelserne udefra.



(Figur 9)

## 4 Betjening af dit apparat



(Figur 9)

(A): Tænd/Sluk-tast

(B) 1. niveau-tast

(C): 2. niveau-tast

(D): 3. niveau-tast

### 4.1 Digital elektronisk kontrol med 3 niveauer

**(A) Lys tænd/sluk-tast:** Du kan belyse madlavningsområdet ved at trykke på denne knap.

**(B)-tast:** Du kan starte din emhætte på hastighedsniveau 1 ved at trykke på denne tast.

Når du trykker på denne tast igen for at slukke for apparatet, forsvinder hastighedsniveauindikationen på displayet.

**(C)-tast:** Du kan starte din emhætte på hastighedsniveau 2 ved at trykke på denne tast.

Når du trykker på denne tast igen for at slukke for apparatet, forsvinder hastighedsniveauindikationen på displayet.

**(D)-tast:** Du kan starte din emhætte på hastighedsniveau 3 ved at trykke på denne tast.

Når du trykker på denne tast igen for at slukke for apparatet, forsvinder hastighedsniveauindikationen på displayet.

### Autostop om 15 min.:

Dette apparat er udstyret med en Auto-Stop-funktion, der gør det muligt for apparatet at ventilere rummet i yderligere en periode for at fjerne den ubehagelige lugt og damp i rummet, når tilberedningen er afsluttet. Apparatet stopper automatisk efter en bestemt periode.

For at aktivere funktionen Auto-stop skal du trykke på en af hastighedsniveautasterne (B, C, D) på kontrolknappen i mere end 2 sekunder. En timer med 15 minutter aktiveres.

Hvis du trykker på den samme hastighedstast, mens funktionen Auto-stop er aktiveret, deaktiveres funktionen, og apparatet stopper.

Hvis du vælger et andet hastighedsniveau, deaktiveres denne funktion.

Hvis dit apparat skal stoppe automatisk, skal du aktivere funktionen Auto-stop igen.

### Periodisk rengøring af metalfiltre:

Filtre skal rengøres ca. hver 60. driftstime eller 4 uger afhængigt af hyppigheden af brugen.

## 4 Betjening af dit apparat

### 4.2 Energieffektiv anvendelse:

- Når du betjener emhætten, skal du justere hastighedsniveauet efter lugt og dampintensitet for at forhindre unødvendigt strømforbrug.
- Brug lave hastigheder under normale forhold (1-2) og høj hastighed (3), når lugt og damp er kraftig.
- Lamperne på emhætten er placeret til belysning af madlavningsområde.

Brug af dem til at belyse omgivelserne/køkkenet vil resultere i unødvendigt strømforbrug og utilstrækkelig belysning.

### 4.3 Betjening af produktet

- Emhætten er udstyret med en motor med forskellige hastighedsindstillinger.
- For en bedre ydeevne anbefaler vi dig at bruge lave hastigheder under normale forhold og høje hastigheder, når lugt og damp er kraftig.
- Du kan starte emhætten ved at trykke på den ønskede hastighedstast (B, C, D).
- Du kan belyse madlavningsområdet ved at trykke på lys-tasten. (A)



## 5 Rengøring og vedligeholdelse

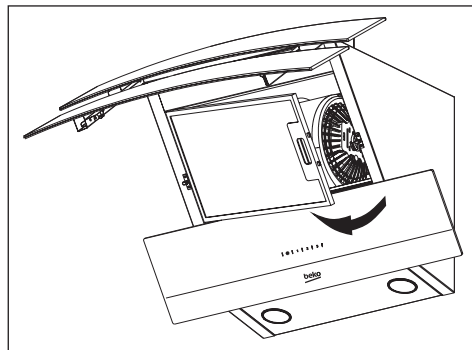
Ved rengøring og vedligeholdelse skal du tage stikket ud af stikkontakten eller slukke for hovedkontakten eller løsne den sikring, der forsyner emhætten.

### 5.1 Aluminiumsfilter

Dette filter fanger oliepartikler i luften. Det anbefales, at du rengør dit filter hver måned under normale brugsbetingelser. Fjern først fedtfilterene til denne proces. Vask filterene med flydende vaskemiddel, og skyl dem med vand og installer dem tilbage, efter at de er tørre. Aluminiumsfedtfiltere kan blive misfarvet under vask. Dette er normalt, og du behøver ikke at skifte dit filter.

#### 5.1.1 Fjernelse af aluminiumsfiltere

1. Skub aluminiumfilterlåsen fremad.
2. Sænk det derefter lidt, og træk det fremad. Ellers kan du bøje filteret. (Figur 10) Når aluminiumfilteret er vasket og tørret, skal du installere filteret i dets åbning igen ved at anvende ovenstående trin i omvendt rækkefølge.



(Figur 10)



Du kan også vaske aluminiumsfiltere i opvaskemaskinen.

### Kulfilter (Brug uden røggasstuds)

Dette filter fjerner madlavningslugt. Hvis det ikke er muligt at bruge en røggasstuds, renser den luft, der cirkulerer inde i køkkenet. Kulstoffilteret på dit apparat bliver tilstoppet med tiden, afhængigt af hyppigheden af brug, madlavning og regelmæssig rengøring af aluminiumsfilterene.



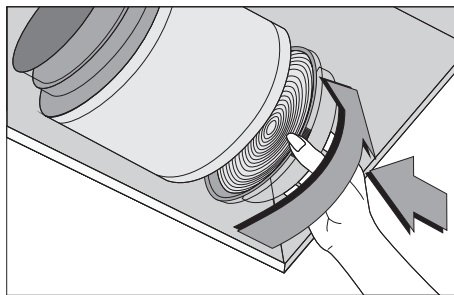
#### Forsigtig!

Kulfilteret må aldrig vaskes.

Du kan få kulstoffiltre fra Beko-autoriserede serviceagenter.

### 5.2.1 Udskiftning af kulfilter

- Fjern aluminiumsfilteret. (Figur 10)
- For at fjerne kulfilteret skal du dreje tapperne mod uret og frigøre filteret. (Figur 11)
- Installer det nye kulfilter.
- Installer aluminiumsfilterene



(Figur 11)

Anti-lugtfiltre indeholder trækul (aktivt kul). De skal skiftes i perioder på ca. 6 måneder.

Uanset om du bruger et kulfilter eller ej, skal aluminiumsfiltere altid installeres.

Brug ikke dit apparat uden aluminiumsfilteret på plads. Brug med kulfilter nedsætter apparatets sugeevne.

## 5 Rengøring og vedligeholdelse

### 5.3 Rengøring

Undlad især at rengøre din emhætte straks efter du har stegt noget.

Brug en blød klud gennemblødt med flydende vaskemiddel til at rengøre ydersiden af din emhætte.

Brug aldrig slibende eller ridsende materialer til rengøring.

Du kan bruge rengøringsmidler, der er kommercielt tilgængelige for vedvarende fedt osv. ved at følge advarslerne på produktet. For ikke at ridse det børstede stålhus, skal du tørre i samme retning med buskspor.

Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder saltsyre, blegemiddel eller skurepulver for at opretholde produktets overfladekvalitet. Brug en klud fugtet i sæbevand eller en speciel rengøringsspray i rustfrit stål til overflader i rustfrit stål. Fjern den justerbare folie fra apparatet .



#### Forsigtig!

Du kan forårsage brand, hvis du ikke følger instruktionerne om rengøring og udskiftning af filtre på din emhætte.

Hvis du har brug for at transportere apparatet:

- Opbevar apparatets originale emballage. Transporter apparatet i originalemballagen, og følg transportmarkeringerne på originalemballagen.

#### Hvis du ikke har den originale emballage:

- Undlad at placere ting på emhætten.
- Beskyt den ydre overflade mod påvirkninger.
- Pak apparatet, så det ikke beskadiges under transport.

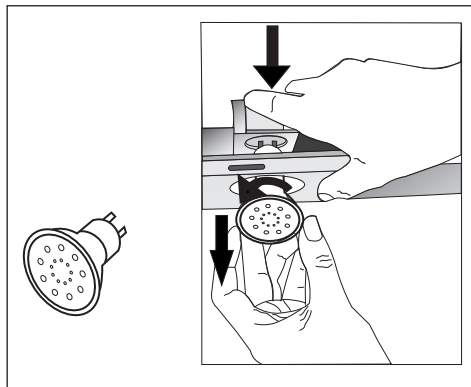
### 5.4 Udskiftning af lamperne

Afbryd emhætten fra strømmen.

Dette apparat er udstyret med 3 W LED-lamper.

For at udskifte LED-lamper skal du trykke lampen nedad fra den bageste del af lampeholderen for at frigøre lampen. Drej den derefter mod uret med 1/4 omgang, og fjern den.

Udfør ovenstående trin i omvendt rækkefølge for at passe til de nye lamper.



Du kan anskaffe lamper fra autoriserede serviceagenter.

## 6 Fejlfinding

Fejlfinding	Årsag	Hjælp
Produktet virker ikke:	Kontroller sikringen.	Din sikring er muligvis lukket, så få den til at fungere.
Produktet virker ikke:	Kontroller tilstanden af de elektriske forbindelser	Netspændingen skal være mellem 220-240 V.
Produktet virker ikke:	Kontroller tilstanden af de elektriske forbindelser	Kontroller, om de andre produkter i dit køkken fungerer eller ej.
Belysningslampen fungerer ikke.	Kontroller tilstanden af de elektriske forbindelser	Netspændingen skal være mellem 220-240 V.
Belysningslampen fungerer ikke.	Kontroller lampekontakten.	[Lampekontakten skal være i tændt position.
Belysningslampen fungerer ikke.	Kontroller lamper.	Produktets lamper bør ikke være defekte.
Produktets luftindtag er dårligt.	Kontroller aluminiumsfilteret	Aluminiumsoliefilteret skal vaskes en gang om måneden under normale forhold.
Produktets luftindtag er dårligt.	Check røggasstudsens.	[Lampekontakten skal være i "tændt" position.
Produktets luftindtag er dårligt.	Kontroller kulfilteret.	På produkter med kulfiltre skal filteret normalt skiftes hver 3. måned.

# Lue tämä ohjekirja ennen kuin alat käyttämään tuotetta!




Hyvä asiakkaamme

kiitos että ostit Beko-tuotteen. Toivomme, että saat parhaat tulokset tuotteestamme, joka on valmistettu korkealaatuiseksi ja viimeisintä tekniikkaa käyttämällä. Lue koko tämä käyttöohje ja muut mukana toimitetut asiakirjat huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta tulevaa käyttöä varten. Jos luovutat tuotteen jollekin toiselle, anna mukaan myös tämä ohjekirja. Noudata kaikkia varoituksia ja tietoja käyttöohjeessa.

Muista, että tätä käyttöohjetta voidaan soveltaa myös moneen muuhun malliin. Mallien välisistä eroista kerrotaan käyttöohjeessa.

## Symbolien selitykset

Tässä käsikirjassa esiintyvät seuraavat symbolit:

	Tärkeää tietoa tai hyödyllisiä vinkkejä koskien tuotteen käyttöä.
	Varoitus koskien hengenvaarallisia tilanteita ja tilanteita jotka ovat vaarallisia omaisuudelle.
	Varoitus koskien sähköiskua.



Tuote on valmistettu käyttäen uusinta tekniikkaa ympäristöstävällisissä olosuhteissa.

# 1 Tärkeitä tietoja koskien turvallisuutta ja ympäristöä

Tämä osio sisältää turvaohjeet jotka auttavat suojautumaan henkilö- ja omaisuusvahingoilta. Kaikki takuut mitätöityvät, jos näitä ohjeita ei noudateta.

## 1.1 Yleistä turvallisuudesta

- Kaikki asennus- ja huoltotoimenpiteet tulee aina suorittaa valtuutetun huoltoliikkeen toimesta. Laitteen valmistajaa ei voida asettaa vastuuseen vahingoista, jotka ovat aiheutuneet valtuuttamattoman henkilön suorittamista asennuksista.
- Tätä laitetta ei ole käytetty sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai mentaalinen kyvykyys tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä. Vahdi, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.

### 1.1.1 Sähköturvallisuus

- Irrota tuote verkkovirrasta asennuksen, huollon, puhdistuksen sekä korjausten ajaksi.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltoliikkeen tai pätevän henkilön (mieluiten sähköasentajan) tai jonkun maahan-

tuojan valtuuttaman tulee vaihtaa se uuteen.

- Käyttöjännite on 220-240 voltia.
- Mikäli laite on vioittunut, sitä ei saa käyttää, ennen kuin valtuutettu korjaaja on korjannut vian. Sähköiskun vaara!
- Älä vedä virtajohtoa keittolevyjen lähetyviltä. Muutoin virtajohto saattaa aiheuttaa tulipalon, sillä se sulaa helposti.
- Älä koskaan kytke liesituuletinta verkkovirtaan ennen kuin asennus on valmis.
- Parhaan suorituskyvyn saamiseksi ulkoinen johto saa olla enintään 4 metriä pitkä. Se ei saa sisältää useampaa kuin 2 suoraa kulmaa (90°), ja sen halkaisijan tulee olla vähintään  $\varnothing 120$  mm.
- Irrota laite verkkovirrasta ennen sen sisäisiin osiin koskemista.

### 1.1.2 Tuoteturvallisuus

- Voit käyttää halkaisijaltaan 120 tai 150 millimetrin putkea liesituuletin hormiliitoksessa.
- Älä liitä liesiin liitettyihin hormoneihin, poistokanaviin tai hormoneihin, joihin yltää liekit. Tutustu viranomaisten asettamiin poistoilman poistoon liittyviin säädöksiin.

# 1 Tärkeitä tietoja koskien turvallisuutta ja ympäristöä

- Liesituulettimen alapinnan ja liedden/uunin yläpinnan välillä tulee olla tilaa vähintään 65 senttimetriä.
- Älä käytä liesituuletinta ilman alumiinisuolettimia, äläkä irrota suodatinta käytön aikana.
- Älä koskaan koske liesituulettimen lamppuun, kun se on ollut käytössä pitkään. Kuuma lamppu voi polttaa käden.
- Vältä korkeita liekkiä tuotteen alla. Muutoin öljysuolettimen hiukkaset voivat syttyä ja sytyttää tulipalon.
- Käynnistä keittolevyt vasta, kun niiden päälle on asetettu pannu tai kattila. Muutoin nouseva lämpötila voi turmella tuotteen tiettyjä osia.
- Sammuta keittolevyt ennen pannujen tai kattiloiden poistamista levyiltä.
- Vältä asettamasta syttyviä materiaaleja liesituulettimen alle.
- Öljy saattaa syttyä ruokia paistettaessa. Varo kankaita ja verhoja.
- Älä koskaan jätä liettä vahtimatta paistaessasi ruokaa; kiehuva öljy voi aiheuttaa tulipalon.
- Jos liesituuletinta ei puhdisteta tietyin väliajoin, se voi aiheuttaa tulipaloriskin.
- Ole erityisen varovainen ja käytä hansikkaita puhdistaessasi liesituuletinta.
- Suosittelemme käyttämään laitetta muutaman minuutin ennen ruoanlaiton aloittamista imutehon parantamiseksi. Tällöin imuteho on jatkuva ja vakaa höyryjen noustessa ylös.
- Käytä liesituuletinta vielä 15 minuuttia ruoan keittämisen tai paistamisen jälkeen ruoanlaitosta syntyneiden hajujen poistamiseksi keittiöstä.
- Liesituulettimen ollessa käytössä, erityisesti kaasulieden kanssa, varmista, että ympäristö on hyvin tuuletettu ja että siellä kiertää puhdasta ilmaa.
- Älä liitä laitetta ei-sähkölaitteiden käyttämiin hormoneihin. (Esim.: lämmittimen hormiin).
- Kun ei-sähköistä laitetta käytetään huoneessa samanaikaisesti liesituulettimen kanssa, huoneen alipaine saa olla enintään 0,4 mbar, jottei liesituuletin ime toisen laitteen poistoilmaa huoneeseen.

# 1 Tärkeitä tietoja koskien turvallisuutta ja ympäristöä

## 1.1.3 Lasten turvallisuus

- Pakkausmateriaalit ovat vaarallisia lapsille. Pidä pakkausmateriaalit turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Sähkölaitteet ovat vaarallisia lapsille. Pidä lapset poissa tuotteen luota. Älä anna lasten leikkiä laitteella.

## 1.2 Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Se ei sovellu kaupalliseen käyttöön eikä sitä pidä käyttää muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen.
- Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen vääränlaisesta käytöstä tai käsittelystä.
- Laitteen toiminnan varmistavien varaosien saatavuusaika on vähintään 10 vuotta.

## 1.3 Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja koskevan direktiivin noudattaminen sekä tuotteen hävittäminen



Tämä tuote ei sisällä vaarallisia tai kiellettyjä materiaaleja, jotka luetellaan Sähkö- ja elektroniikkalaiteromujen tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitusten

direktiivissä, jonka on laatinut ympäristö- ja kaupakiusuunnittelun ministeriö.

Noudattaa Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja koskevaa direktiiviä.

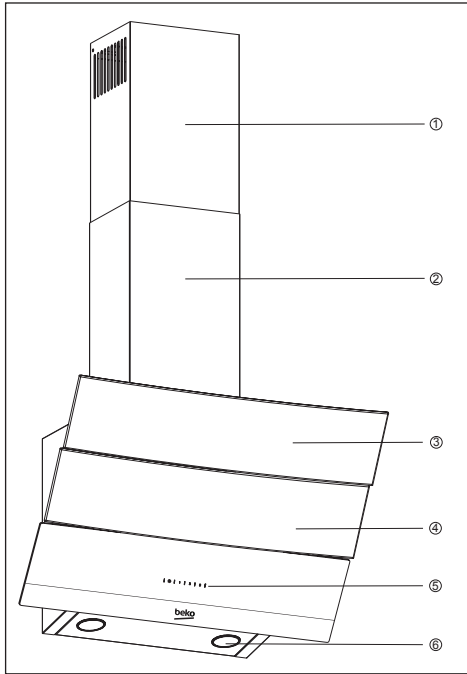
Tämä tuote on valmistettu laadukkaista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja soveltuvat myös kierrätykseen. Älä hävitä tuotetta tavallisen kotitalousjätteen mukana sen käyttöön lopussa. Vie se keräyspisteeseen, jossa sen sähköiset ja elektroniset osat voidaan kierrättää. Kysy neuvoa paikallisilta viranomaisilta saadaksesi lisätietoa lähimmästä keräyspisteestä. Auta suojelemaan ympäristöä ja luonnonresursseja kierrättämällä käytetyt tuotteet.

## 1.4 Tietoa pakkauksesta



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävästä materiaalista kansallista lainsäädäntöä noudattaen. Älä hävitä pakkausmateriaaleja kotitalous- tai muun jätteen mukana, vaan toimita ne paikallisten viranomaisten osoittamaan keräyspisteeseen.

## 2 Laitteen tekniset tiedot



1. Sisäinen hormi
2. Ulkoinen hormi
3. Lasisuoja
4. Suodatin (lasisuojan alla)
5. Ohjauspaneeli
6. Valaistus

(Kuva 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Leveys	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Syvyys	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Korkeus	750 mm / 1 130 mm	750 mm / 1 130 mm	750 mm / 1 080 mm	750 mm / 1 080 mm
Syöttöjännite	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Ohjaus	Kolmella tasolla	Kolmella tasolla	Kolmella tasolla	Kolmella tasolla
Lampun teho	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Ilman poistoputki	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapasiteetti	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Moottorin teho	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Kokonaisteho	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettopaino	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Väri	Musta	Valkoinen	Valkoinen	Valkoinen

Tuotteen merkinnöissä tai sen mukana toimitetuissa asiakirjoissa ilmoitetut arvot on saavutettu laboratorio-olosuhteissa relevanttien standardien mukaisesti. Nämä arvot voivat vaihdella tuotteen käyttö- ja ympäristöolosuhteiden mukaan.



## 2 Laitteen tekniset tiedot

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Leveys	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Syvyys	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Korkeus	750 mm / 1 080 mm	750 mm / 1 080 mm	750 mm / 1 080 mm	750 mm / 1 130 mm
Syöttöjännite	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Ohjaus	Kolmella tasolla	Kolmella tasolla	Kolmella tasolla	Kolmella tasolla
Lampun teho	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Ilman poistoputki	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapasiteetti	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Moottorin teho	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Kokonaisteho	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettopaino	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Väriellinen	Musta	Musta	Musta	Musta

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Leveys	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Syvyys	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Korkeus	750 mm / 1 080 mm	750 mm / 1 080 mm	750 mm / 1 130 mm	750 mm / 1 130 mm
Syöttöjännite	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz	220-240 V, 50 Hz
Ohjaus	Kolmella tasolla	Kolmella tasolla	Kolmella tasolla	Kolmella tasolla
Lampun teho	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Ilman poistoputki	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapasiteetti	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Moottorin teho	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Kokonaisteho	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettopaino	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Väriellinen	Musta	Valkoinen	Musta	Valkoinen

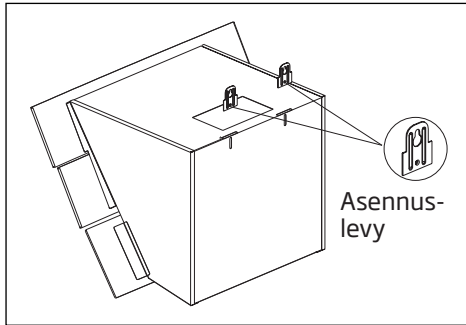


## 3 Laitteen asentaminen

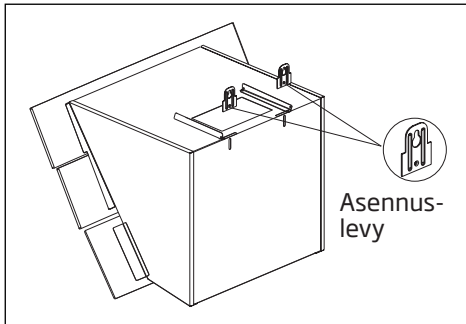
Alla kerrotaan tietoja liesituulettimen asennuspaikan valmistelusta.

### 3.2 Liesituulettimen asentaminen seinään

Liesituulettimen asentamiseksi seinään löysää moottorin kotelon asennuslevyjä ruuvit ja vedä niitä ylöspäin. Kiristä sitten asennuslevyjä ruuvit. (Kuva 3a).



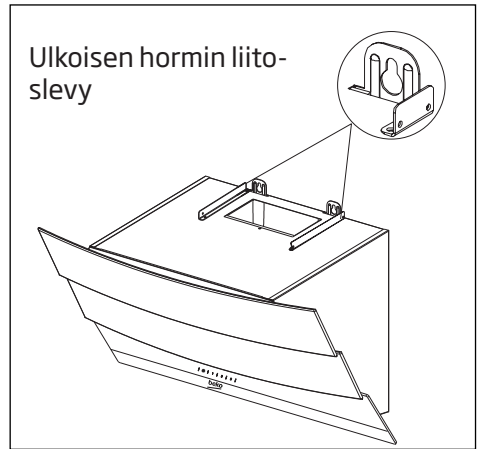
(Kuva 3a - 60)



(Kuva 3a - 90)



(Kuva 3b - 60)

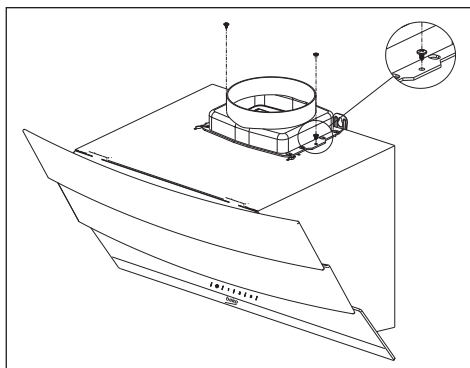


(Kuva 3b - 90)

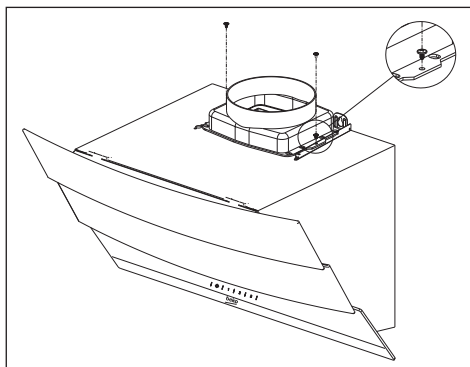
Kiinnität Ø 150 mm:n muovinen hormin sovitin rungon yläosaan asennustarvikkeisiin sisältyvällä 3,5x9,5 ruuvilla (Kuva 4).

Jos käytät Ø 120 mm:n hormiputkea, asenna siihen Ø 120 mm:n hormin sovitin.

### 3 Laitteen asentaminen



(Kuva 4 - 60)

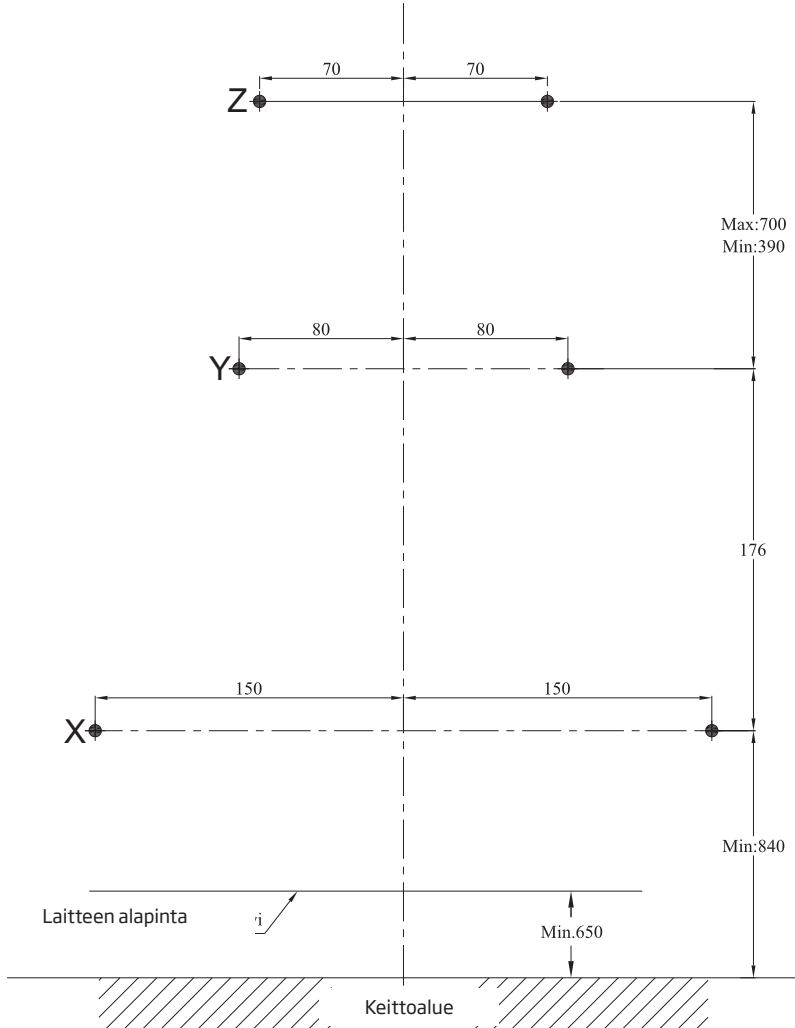
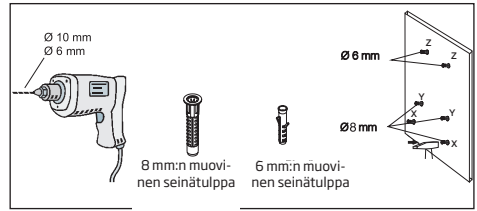


(Kuva 4 - 90)

## 3 Laitteen asentaminen

### 3.2.1 Asennuslevyn reikien poraaminen

Aseta asennusmalli liesituulettimen asennuskohdan päälle. Pora reiät merkittyihin kohtiin (X,Y) (Kuva 5) Ø 8 mm:n terällä ja merkittyihin kohtiin (Z) (Kuva 5) Ø 6 mm:n terällä.



(Kuva 5)

## 3 Laitteen asentaminen

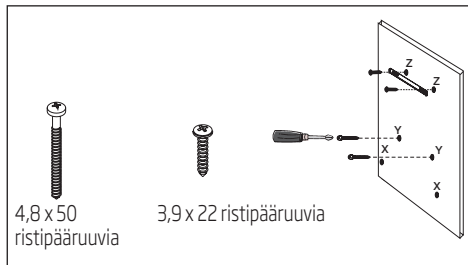
### 3.2.2 Seinätulppien vasarointi

Vasaroi  $\varnothing$  8 mm:n seinätulpat (X,Y) asennuslevyn ruuveille porattuihin reikiin. Vasaroi 2 x  $\varnothing$  6 mm:n seinätulppaa (Z)  $\varnothing$ 6 mm:n terällä porattuihin reikiin ulkoisen hormin liitoslevyä varten. (Kuva 5)

### 3.2.3 Asennuslevyn ruuvien asentaminen

Asenna 4,8 X50 asennuslevyn ruuvit  $\varnothing$  8 mm:n seinätulppiin (Y), jotka olet vasaroinut seinään. Ruuvien kannan ja seinän välillä tulee olla 5 mm tilaa. (Kuva 6)

Liitä sisäisen hormin liitoslevy 6 mm:n seinätulppiin (Z) seinällä  $\varnothing$  3,9 x22 ruuveilla. (Kuva 6)



(Kuva 6)

### 3.2.4 Liesituulettimen asentaminen seinään

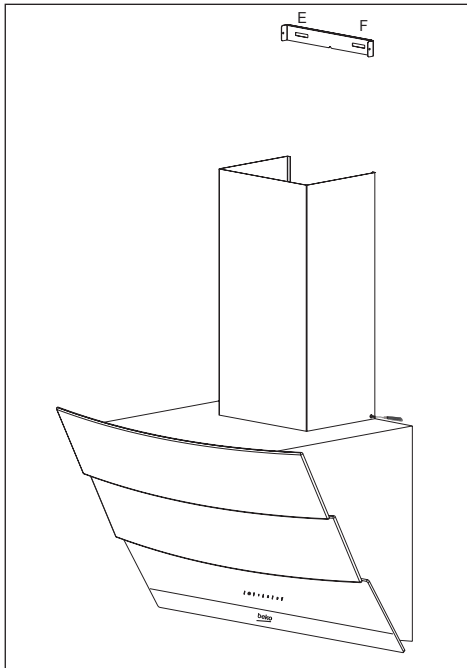
- Aseta liesituuletin Y-reikiin asentamiesi ruuvien päälle.
- Avaa liesituulettimen sivumuluukku vetämällä sitä itseäsi kohti. Asenna 4,8 x 50 ruuvit sisäpuolella oleviin X-reikiin laitteen kiinnittämiseksi.

## 3 Laitteen asentaminen

### 3.3 Liesituulettimen hormin asentaminen

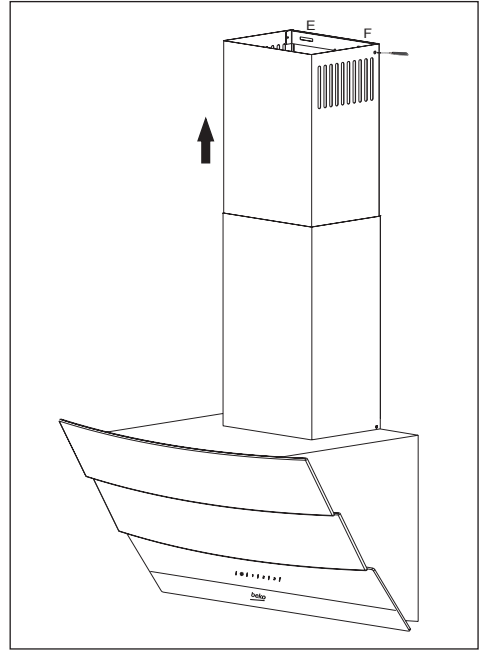
Irrota tuote verkkovirrasta ennen hormin asentamisen aloittamista. Asettele hormin metallilevyosat rungon ympärille.

Ruuvaa ulkoinen hormi ulkoisen hormin moottorin kotelossa sijaitseviin liitoslevyihin. (Kuva 3b / 7)



(Kuva 7)

Laajenna ja ruuvaa sisäinen hormi ulkoreunoistaan hormin liitoslevyyn, joka kiinnitettiin seinään (Kuva 8).



(Kuva 8)

## 3 Laitteen asentaminen

### 3.4.1 Käyttö hormiliitoksen kanssa

- Höyry poistuu liesituulettimen liitospähän kiinnitetyn hormiputken kautta.
- Hormiputken halkaisijan tulee vastata liitosrenkaan halkaisijaa. Jotta ilma voidaan poistaa helposti huoneesta vaakatasossa, putken tulee olla hieman kallellaan ylöspäin (noin 10°).

### 3.4.2 Käyttö ilman hormiliitosta

- Hiilisuodatin suodattaa ilman, jonka jälkeen se palautetaan huoneeseen. Hiilisuodatinta käytetään, jos asunnossa ei ole hormia.
- Jos liesituuletinta käytetään ilman hormiliitosta, poista kääntölevyt hormin sovittimen sisältä.
- Irrota alumiinisuodatin. Hiilisuodattimen asentamiseksi keskitä hiilisuodattimen tuulettimen rungon molemmilla puolilla oleviin muoviosiin nähden ja kiinnitä se laippoihin. Kiinnitä suodatin kiertämällä laippoja oikealle tai vasemmalle.
- Asenna alumiinisuodatin.

## 3.5 Hormiliitos:

Aseta liesituulettimen mukana toimitettu sovitin liesituulettimen yläosassa sijaitsevaan ilmanottoaukkoon. Käytä 120/150 mm:n paksuista putkea. Liitä putken yksi pää sovittimeen ja toinen pää hormiin.

Varmista, että nämä kaksi liitosta ovat tiiviit, jotta ne eivät irtoa paikoiltaan, kun liesituuletinta käytetään maksiminopeudella. Tarkista, että hormin sisällä olevat läpät toimivat, kun ne on kiristetty puristimella. Liitä hormin liitosputki sovittimeen. Jos liität hormin liitosputken sovittimen sisälle, ilma ei imeydy, sillä ilman takaisinvirtauksen estävät läpät pysyvät kiinni.

Liitoksia ei ole suositeltavaa tehdä hormoneihin, jotka on liitetty liesiin tai poistokanaviin. Älä liitä laitetta tällaisiin hormoneihin.

Putkiliitoksen tulee olla mahdollisimman lyhyt ja siinä tulee olla mahdollisimman vähän taitoksia.

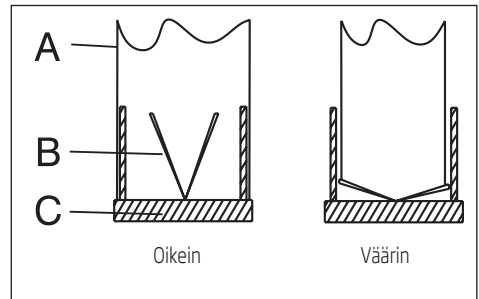
A: Hormin poistoputki

B: Takaisinvirtauksen estävät läpät

C: Muovinen hormi

### 3.5.1 Takaisinvirtauksenestojärjestelmä (N-RV)

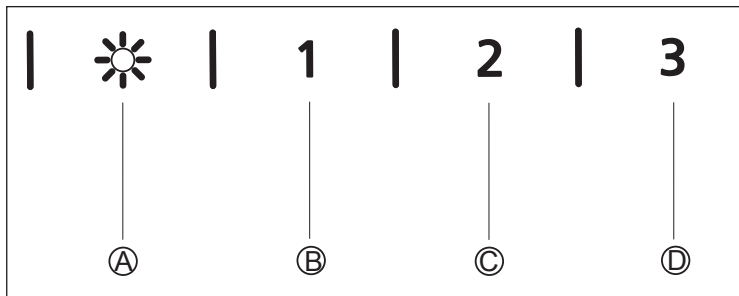
Liesituulettimen ollessa käytössä läpät ovat kiinni ja estävät mahdollisia hajuja ja pölyä pääsemästä ulkoa sisätiloihin.



(Kuva 9)



## 4 Laitteen käyttö



(Kuva 9)

**(A):** Valo päälle / virta pois -näppäin

**(B):** 1. tason näppäin

**(C):** 2. tason näppäin

**(D):** 3. tason näppäin

### 4.1 Digitaalinen sähköinen ohjaus kolmella tasolla

**(A) Valo päälle/Virta pois -näppäin:** Keittoalueelle saa valon painamalla tätä näppäintä.

**(B) näppäin:** Liesituuletin käynnistyy tasolla 1 painamalla tätä näppäintä.

Painaessasi tätä näppäintä uudelleen laitteen sammuttamiseksi, näytöllä näkyvä nopeustason merkintä katoaa.

**(C) näppäin:** Liesituuletin käynnistyy tasolla 2 painamalla tätä näppäintä.

Painaessasi tätä näppäintä uudelleen laitteen sammuttamiseksi, näytöllä näkyvä nopeustason merkintä katoaa.

**(D) näppäin:** Liesituuletin käynnistyy tasolla 3 painamalla tätä näppäintä.

Painaessasi tätä näppäintä uudelleen laitteen sammuttamiseksi, näytöllä näkyvä nopeustason merkintä katoaa.

### Automaattinen pysäytys 15 minuutin päästä:

Laitteessa on automaattinen pysäytystoiminto, jonka avulla laite voi tuulettaa huonetta vielä ruoanlaiton jälkeen epämiellyttävien hajujen ja höyryjen poistamiseksi huoneesta. Laite pysähtyy automaattisesti tietyn ajan kuluttua.

Automaattisen pysäytyksen saa käyttöön painamalla mitä tahansa nopeustasonnäppäimiä (B, C, D) ohjauspaneelissa yli 2 sekunnin ajan. Ajastin 15 minuutilla aktivoituu.

Jos painat samaa nopeustasonnäppäintä automaattisen pysäytyksen ollessa käytössä, toiminto poistetaan käytöstä ja laite pysähtyy.

Jos valitset toisen nopeustason, toiminto poistetaan käytöstä.

Jos haluat laitteen pysähtyvän automaattisesti, ota automaattinen pysäytys käyttöön uudelleen.

### Metallisuodattimien säännöllinen puhdistus

Suodattimet tulee puhdistaa noin 60 käyttötuntin tai neljän viikon välein riippuen käytön tiheydestä.

## 4 Laitteen käyttö

### 4.2 Energiatehokas käyttö:

- Käyttäessäsi liesituuletinta säädä nopeustasoa hajujen ja höyryn voimakkuuden mukaan säästäaksesi sähköä.
- Käytä alhaisia nopeuksia tavallisissa olosuhteissa (1-2), ja korkeaa nopeutta (3) hajujen ja höyryjen voimistuessa.
- Liesituulettimen valot on tarkoitettu keittoalueen valaisemiseen.

Niiden käyttö ympäristön/keittiön valaisemiseen johtaa turhaan sähkönkulutukseen, eikä valaistus ole riittävä.

### 4.3 Liesituulettimen käyttö:

- Liesituulettimessa on moottori, jossa on useita nopeusasetuksia.
- Parempaa suorituskykyä varten suosittelemme alhaisten nopeuksien käyttöä normaaleissa olosuhteissa ja korkeiden nopeuksien käyttöä hajujen ja höyryjen voimistuessa.
- Liesituuletin käynnistyy painamalla haluttua nopeustasonäppäintä (B,C,D).
- Keittoalueelle saa valon painamalla valonäppäintä. (A)

## 5 Puhdistus ja huolto

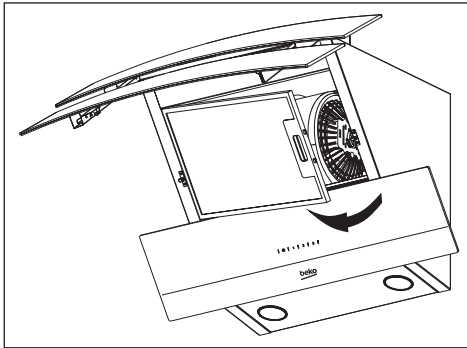
Irrota laite verkkovirrasta, kytke virta pois pääkytkimestä tai irrota liesituulettimen sulake ennen sen puhdistamista tai huoltotoimia.

### 5.1 Alumiinisuodatin

Tämä suodatin vangitsee ilmassa olevia öljyhiukkasia. Suodatin kannattaa puhdistaa kerran kuukaudessa tavallisissa käyttöolosuhteissa. Irrota ensin alumiinisuodattimet tämän tekemiseksi. Pese suodattimet nestesaippualla ja huuhtele ne vedellä. Asenna ne kuivumisen jälkeen takaisin paikalleen. Alumiinisuodattimien väri saattaa muuttua pesussa; tämä on normaalia, eikä suodatinta tarvitse tämän takia vaihtaa.

#### 5.1.1 Alumiinisuodattimien irrottaminen

1. Työnnä alumiinisuodattimen lukkoa eteenpäin.
2. Paina sitä sitten hieman alas ja vedä eteenpäin. Muut toimet saattavat vääntää suodatinta. (Kuva 10) Kun alumiinisuodatin on pesty ja kuivunut, asenna suodatin takaisin paikalleen suorittamalla edellä mainitut vaiheet käänteisessä järjestyksessä.



(Kuva 10)



Alumiinisuodattimet voi pestä myös astianpesukoneessa.

### Hiilisuodatin (käyttö ilman hormia)

Tämä suodatin poistaa ruoanlaitosta aiheutuneita hajuja. Jos käytössä ei ole hormia, se puhdistaa keittiössä kierrätettävää ilmaa. Laitteen hiilisuodatin tukkeutuu ajan saatossa käytön tiheydestä, ruoanlaittoteχνiikasta ja siitä, puhdistetaanko alumiinisuodattimet säännöllisesti, riippuen.



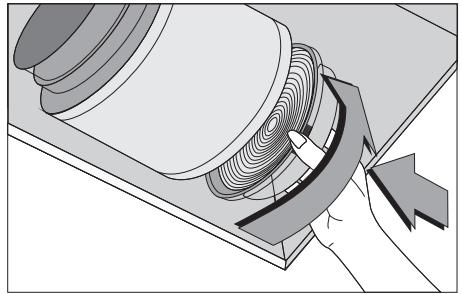
#### Huomio!

Hiilisuodatinta ei saa pestä.

**Hiilisuodattimia saa Bekon valtuuttamista huoltoliikkeistä.**

### 5.2.1 Hiilisuodattimen vaihtaminen

- Irrota alumiinisuodattimet (Kuva 10)
- Irrota hiilisuodatin kiertämällä laippoja vastapäivään ja vapauta suodatin. (Kuva 11)
- Asenna uusi hiilisuodatin.
- Asenna alumiinisuodattimet.



(Kuva 11)

Hajuja poistavat suodattimet sisältävät hiiltä (aktiivihilli).

Ne tulee vaihtaa noin kuuden kuukauden välein.

Alumiinisuodattimet tulee aina asentaa riippumatta siitä, käytetäänkö hiilisuodattimia vai ei.

Älä käytä laitetta ilman alumiinisuodatinta. Käyttö hiilisuodattimen kanssa heikentää laitteen imutehoa.

## 5 Puhdistus ja huolto

### 5.3 Puhdistus

Puhdista aina liesituuletin välittömästi ruoan paistamisen jälkeen.

Puhdista liesituulettimen ulkopinta pehmeällä, nestesaippuaisella liinalla.

Älä koskaan käytä hankaavia tai naarmuttavia materiaaleja laitteen puhdistamiseen.

Puhdistamiseen voidaan käyttää tavallisia kaupasta saatavia pesuaineita, jotka on tarkoitettu pinttyneele rasvalle jne. Lue kuitenkin tuotteen varoitukset. Pyyhi harjatun metallin harjajäljen suuntaisesti, jotta harjattu metallipinta ei naarmu.

Älä käytä suolahappoa, valkaisuainetta tai hankaavia jauheita sisältäviä puhdistusaineita, jottei tuotteen pinta vaurioidu. Käytä saippuaveden kastettua liinaa tai erityistä ruostumattomalle teräkselle tarkoitettua pesusuihketta tuotteen rosteripinnoille. Irrota laitteen suojakalvo.



#### Huomio!

Jos liesituulettimen puhdistuksen ja suodattimien vaihto-ohjeita ei noudateta, se voi johtaa tulipaloon.

Jos laitetta tarvitsee kuljettaa:

- Säilytä laitteen alkuperäinen pakkkaus. Kuljeta laitetta alkuperäisessä pakkauksessaan ja noudata alkuperäisen pakkauksen kuljetusmerkin-töjä.

#### Jos alkuperäinen pakkkaus ei ole tallella:

- Älä laita esineitä liesituulettimen päälle.
- Suojaa ulkopinta osumilta.
- Pakkaa laite niin, ettei se vahingoitu kuljetuksen aikana.

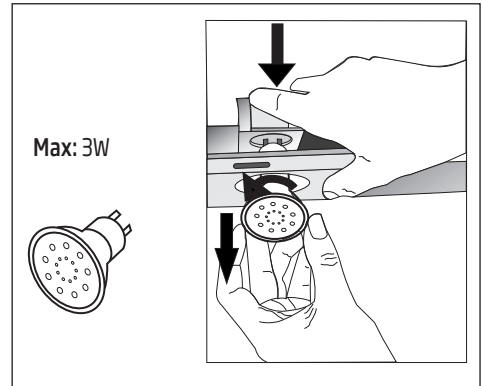
### 5.4 Lamppujen vaihto

Irrota liesituuletin verkkovirrasta.

Tässä laitteessa on 3 watin LED-lamput.

Vaihda LED-lamput painamalla lampun alaspäin lampunpidikkeen takaosasta lampun vapauttamiseksi. Kierrä sitä sitten vastapäivään 1/4 kierrosta ja irrota se.

Asenna uusi lamppu noudattamalla edellä mainittuja vaiheita käänteisessä järjestyksessä.



Lamppuja saa hankittua valtuutetuista huoltoliikkeistä.

## 6 Vianmääritys

Vianmääritys	Syy	Ohje
Tuote ei toimi.	Tarkista varoke.	Varoke voi olla lauennut, palauta se.
Tuote ei toimi.	Tarkista sähköliitäntä.	Verkköjännitteen on oltava välillä 220-240 V
Tuote ei toimi.	Tarkista sähköliitäntä.	Tarkista toimivatko muut laitteet keittiössä.
Valo ei toimi.	Tarkista sähköliitäntä.	Verkköjännitteen on oltava välillä 220-240 V
Valo ei toimi.	Tarkasta valokatkaisin.	Valokatkaisimen on oltava "on"-asennossa.
Valo ei toimi.	Tarkasta lamput.	Tuotteen lamput eivät saa olla vialliset.
Tuotteen ilmanotto on heikko.	Tarkista alumiinisuodatin.	Alumiininen öljysuodatin tulee puhdistaa vähintään kerran kuukaudessa normaaleissa olosuhteissa.
Tuotteen ilmanotto on heikko.	Tarkasta ilmanpoistokanava.	Ilmanpoistokanavan on oltava "on"-asennossa.
Tuotteen ilmanotto on heikko.	Tarkista hiilisuodatin.	Tuotteissa hiilisuodattimilla, suodattimet on vaihdettava tavallisesti 3 kuukauden välein.

# Παρακαλούμε διαβάστε πρώτα αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών!

Αγαπητέ Πελάτη,

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε ένα προϊόν Beko. Ελπίζουμε να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα από το προϊόν, το οποίο έχει κατασκευαστεί με υψηλή ποιότητα και τεχνολογία αιχμής. Επομένως, διαβάστε στην ολότητά τους και προσεκτικά και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και όλα τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα, πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, και φυλάξτε τα για αναφορά για μελλοντική χρήση. Αν παραδώσετε τη συσκευή σε κάποιον άλλον, παραδώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Τηρείτε όλες τις πληροφορίες και προειδοποιήσεις στο εγχειρίδιο χρήσης.

Έχετε υπόψη σας ότι αυτό το εγχειρίδιο χρήσης έχει εφαρμογή και σε αρκετά άλλα μοντέλα. Οι διαφορές μεταξύ των μοντέλων θα αναφέρονται στο εγχειρίδιο.

## Σημασία των συμβόλων

Σε όλο το παρόν εγχειρίδιο χρήσης χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:



Σημαντικές πληροφορίες ή χρήσιμες υποδείξεις σχετικά με τη χρήση.



Προειδοποίηση για καταστάσεις επικίνδυνες για τη ζωή και την περιουσία.



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία.



Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε με χρήση της τελευταίας διαθέσιμης τεχνολογίας και σε συνθήκες φιλικές προς το περιβάλλον.

Η ενότητα αυτή περιλαμβάνει πληροφορίες ασφαλείας που θα βοηθήσουν στην προστασία από τον κίνδυνο σωματικών ή υλικών βλαβών. Όλες οι εγγυήσεις θα ακυρωθούν αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

## 1.1 Γενικά για την ασφάλεια

- Πάντα να αναθέτετε την εκτέλεση των εργασιών εγκατάστασης και επισκευών σε εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο σέρβις. Ο κατασκευαστής δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που θα προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

### 1.1.1 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αποσυνδέετε το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος κατά τις εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης, κα-

θαρισμού και επισκευών.

- Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από συνεργείο σέρβις ή από παρόμοια εξειδικευμένο τεχνικό (κατά προτίμηση ηλεκτρολόγο) ή κάποιον τεχνικό εξουσιοδοτημένο από τον εισαγωγέα, για να αποφύγετε ενδεχόμενους κινδύνους.
- Η τάση λειτουργίας είναι 220 έως 240 V.
- Αν η συσκευή παρουσιάσει βλάβη, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον, εκτός αν επισκευαστεί από τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο σέρβις. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μην περάσετε το καλώδιο ρεύματος κοντά στην πλάκα εστιών. Διαφορετικά το καλώδιο ρεύματος μπορεί να πιάσει φωτιά, γιατί λιώνει εύκολα.
- Σε καμία περίπτωση μη συνδέσετε τον απορροφητήρα στο ρεύμα πριν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.
- Για να έχετε τις καλύτερες δυνατές επιδόσεις, ο εξωτερικός αγωγός αέρα δεν πρέπει να έχει μήκος μεγαλύτερο από 4 m. Δεν πρέπει να περιέχει περισσότερες από 2 ορθές γωνίες (90°) και η διάμε-

## 1 Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια και το περιβάλλον

τρόσ του πρέπει να είναι τουλάχιστον  $\varnothing 120$  mm.

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στα εσωτερικά της εξαρτήματα.

### 1.1.2 Ασφάλεια του προϊόντος

- Στη σύνδεση αγωγού εξαγωγής του απορροφητήρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σωλήνα με διάμετρο 120 mm ή 150 mm.
- Μην κάνετε συνδέσεις σε αγωγούς εξαγωγής που συνδέονται με κουζίνες, καμινάδες ή αγωγούς εξαγωγής με ανερχόμενες φλόγες. Τηρείτε τους κανόνες που έχουν εκδοθεί από τις αρχές σχετικά με την εξαγωγή του εξαγόμενου αέρα.
- Το ύψος ανάμεσα στην κατώτατη επιφάνεια του απορροφητήρα και την ανώτατη επιφάνεια της κουζίνας/του φούρνου δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 65 cm.
- Μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα χωρίς τα αλουμιένια φίλτρα και μην αφαιρείτε τα φίλτρα ενώ είναι σε λειτουργία ο απορροφητήρας.
- Ποτέ μην αγγίζετε λαμπτήρα του απορροφητήρα αφού έχει λειτουργήσει πολλή ώρα. Οι καυτοί λαμπτήρες μπορούν να κάψουν το χέρι σας.
- Αποφεύγετε μεγάλες φλόγες κάτω από το προϊόν. Διαφορετικά, τα σωματίδια πάνω στο φίλτρο λαδιού μπορεί να αναφλεγούν και να προκαλέσουν φωτιά.
- Ενεργοποιείτε την πλάκα εστιών μόνο αφού έχετε τοποθετήσει πάνω της το σκεύος ή σκευή. Διαφορετικά, η αύξηση της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ορισμένων μερών του προϊόντος.
- Απενεργοποιείτε τις εστίες πριν αφαιρέσετε τα σκευή.
- Αποφεύγετε εύφλεκτα υλικά κάτω από τον απορροφητήρα.
- Το λάδι μπορεί να αναφλεγεί κατά το τηγάνισμα. Επομένως, προσέχετε για πανιά και κουρτίνες.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή μαγειρέματος χωρίς επιτήρηση όταν τηγανίζετε, αλλιώς η υπερθέρμανση του λαδιού μπορεί να προκαλέσει φωτιά.
- Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς αν ο απορροφητήρας σας δεν καθαρίζεται στα προβλεπόμενα διαστήματα.



- Προσέχετε πάρα πολύ και φοράτε γάντια όταν καθαρίζετε τον απορροφητήρα.
- Συνιστούμε να ενεργοποιείτε τη συσκευή λίγα λεπτά πριν αρχίσετε να μαγειρεύετε, ώστε να έχετε την πλήρη ισχύ αναρρόφησης. Με αυτό τον τρόπο θα έχετε μια συνεχή και σταθερή ισχύ αναρρόφησης όταν αρχίσουν να παράγονται οι ατμοί.
- Αφήνετε τον απορροφητήρα να λειτουργεί 15 λεπτά ακόμα μετά το τέλος του μαγειρέματος ή τηγανίσματος, για να απομακρύνει τις οσμές μαγειρέματος από την κουζίνα.
- Όταν ο απορροφητήρας είναι σε χρήση, ειδικά σε συνδυασμό με κουζίνες αερίου, να διασφαλίζετε ότι ο χώρος αερίζεται με καθαρό αέρα.
- Προσέχετε να μη συνδέσετε τη συσκευή σε αγωγούς εξαγωγής που χρησιμοποιούνται από μη ηλεκτρικές συσκευές. (Π.χ.: αγωγός εξαγωγής σύμπας).
- Όταν μια μη ηλεκτρική συσκευή χρησιμοποιείται ταυτόχρονα στον ίδιο χώρο με τον απορροφητήρα, η αρνητική πίεση στον χώρο πρέπει να είναι το πολύ 0,4 mbar,

για να αποτραπεί το ενδεχόμενο αναρρόφησης των αερίων εξαγωγής της άλλης συσκευής στον χώρο.

### 1.1.3 Ασφάλεια παιδιών

- Τα υλικά συσκευασίας είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος μακριά από τα παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές συσκευές είναι επικίνδυνες για τα παιδιά. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν. Μην επιτρέπτε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

## 1.2 Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για σκοπούς εκτός της προβλεπόμενης χρήσης της.
- Ο κατασκευαστής δεν θα είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από λανθασμένη χρήση ή χειρισμό.
- Η απαιτούμενη περίοδος διαθεσιμότητας ανταλλακτικών για τη σωστή λειτουργία της συσκευής είναι 10 έτη.

### 1.3 Συμμόρφωση με την Οδηγία WEEE και απόρριψη του προϊόντος στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του



Αυτό το προϊόν δεν περιέχει επιβλαβή και απαγορευμένα υλικά που περιγράφονται στην "Οδηγία περί περιορισμού της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού" (WEEE), που εκδόθηκε από την Τουρκική Δημοκρατία, Υπουργείο Περιβάλλοντος και Πολεοδομίας.

Συμμορφώνεται με την Οδηγία περί Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE).

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με εξαρτήματα υψηλής ποιότητας και υλικά που μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Για το λόγο αυτό, μην πετάξετε το προϊόν μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για να μάθετε το πλησιέστερο κέντρο συλλογής, απευθυνθείτε στις τοπικές σας αρχές. Βοηθήστε την προστασία του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων ανακυκλώνοντας τα χρησιμοποιημένα προϊόντα.

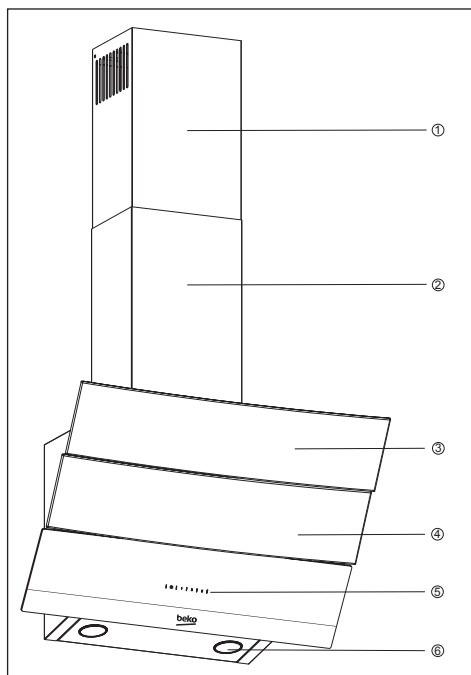
### 1.4 Πληροφορίες για τη συσκευασία



Ni-MH

Η συσκευασία του προϊόντος είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά, σύμφωνα με την Εθνική νομοθεσία. Μην απορρίπτετε τα άχρηστα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απόβλητα, αλλά παραδώστε τα στα σημεία συλλογής συσκευασιών που έχουν οριστεί από τις τοπικές αρχές.

## 2 Τεχνικές προδιαγραφές της συσκευής σας



1. Εσωτερικός αγωγός εξαγωγής
2. Εξωτερικός αγωγός εξαγωγής
3. Γυάλινο κάλυμμα
4. Φίλτρο (κάτω από το γυάλινο κάλυμμα)
5. Πίνακας ελέγχου
6. Φωτισμός

(Εικόνα 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Πλάτος	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Βάθος	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Ύψος	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Τάση τροφοδοσίας	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Χειρισμός	Με 3 επίπεδα	Με 3 επίπεδα	Με 3 επίπεδα	Με 3 επίπεδα
Ισχύς λαμπτήρων	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Αγωγός εξόδου αέρα	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Δυναμικότητα	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Ισχύς κινητήρα	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Ολική ισχύς	216 W	216 W	216 W	216 W
Καθαρό βάρος	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Χρώμα	Μαύρο	Λευκό	Λευκό	Λευκό

Οι τιμές που αναφέρονται στις ετικέτες του προϊόντος ή στην τεκμηρίωση που το συνοδεύει έχουν αποκτηθεί σε εργαστηριακές συνθήκες σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα. Οι τιμές αυτές ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και περιβάλλοντος του προϊόντος.

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Πλάτος	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Βάθος	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Ύψος	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm / 1130 mm
Τάση τροφοδοσίας	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Χειρισμός	Με 3 επίπεδα	Με 3 επίπεδα	Με 3 επίπεδα	Με 3 επίπεδα
Ισχύς λαμπτήρων	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Αγωγός εξόδου αέρα	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Δυναμικότητα	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Ισχύς κινητήρα	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Ολική ισχύς	216 W	216 W	216 W	216 W
Καθαρό βάρος	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Χρώμα	Μαύρο	Μαύρο	Μαύρο	Μαύρο

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Πλάτος	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Βάθος	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Ύψος	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm
Τάση τροφοδοσίας	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Χειρισμός	Με 3 επίπεδα	Με 3 επίπεδα	Με 3 επίπεδα	Με 3 επίπεδα
Ισχύς λαμπτήρων	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Αγωγός εξόδου αέρα	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Δυναμικότητα	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Ισχύς κινητήρα	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Ολική ισχύς	216 W	216 W	216 W	216 W
Καθαρό βάρος	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Χρώμα	Μαύρο	Λευκό	Μαύρο	Λευκό

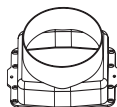


## 3 Εγκατάσταση της συσκευής σας

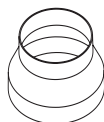
### 3.1 Αξεσουάρ εγκατάστασης



1 τεμ. έλασμα σύνδεσης  
αγωγού εξαγωγής



1 τεμ. πλαστικός αγωγός  
εξαγωγής Ø150 mm



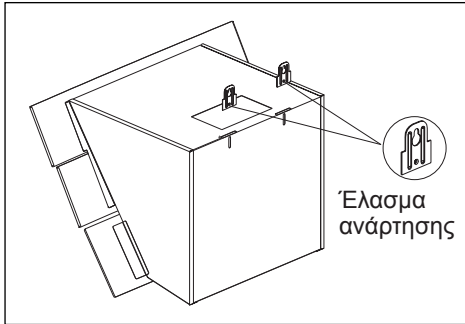
1 τεμ. πλαστικός προσαρ-  
μογέας αγωγού εξαγωγής  
Ø120/150 mm

### 3 Εγκατάσταση της συσκευής σας

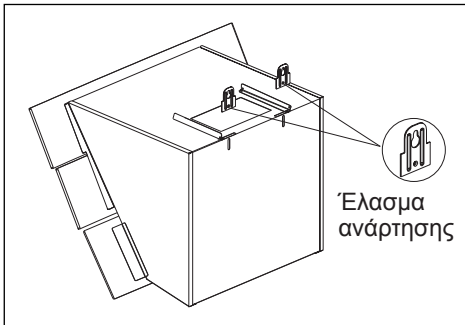
Οι πληροφορίες που απαιτούνται για την προετοιμασία του χώρου εγκατάστασης του απορροφητήρα δίνονται παρακάτω.

#### 3.2 Εγκατάσταση του απορροφητήρα στον τοίχο

Για να εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα στον τοίχο, λασκάρετε τις βίδες ανάρτησης στο περίβλημα κινητήρα και τραβήξτε τα ελασμάτα προς τα πάνω. Κατόπιν, σφίξτε τις βίδες των ελασμάτων ανάρτησης. **(Εικόνα 3a).**



(Εικόνα 3a - 60)



(Εικόνα 3a - 90)



(Εικόνα 3b - 60)

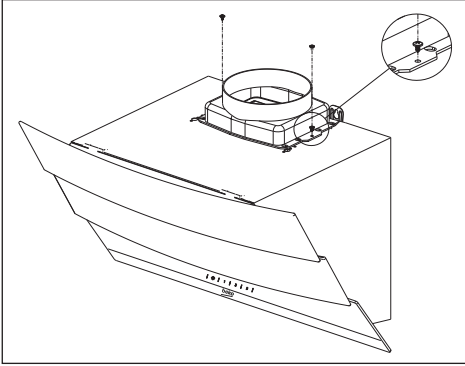


(Εικόνα 3b - 90)

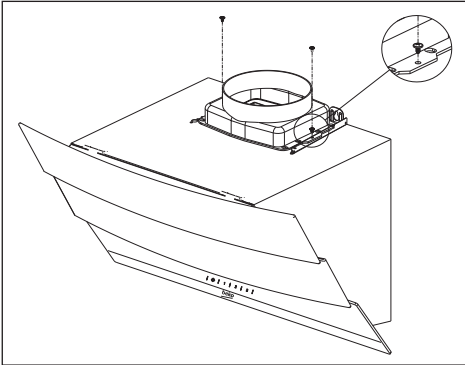
Στερεώστε τον πλαστικό προσαρμογέα αγωγού εξαγωγής Ø 150 mm στο πάνω μέρος του σώματος της συσκευής με βίδα 3,5x9,5 που περιλαμβάνεται στα αξεσουάρ εγκατάστασης **(Εικόνα 4)**.

Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε σωλήνα αγωγού εξαγωγής Ø 120 mm, εγκαταστήστε πάνω του τον προσαρμογέα αγωγού εξαγωγής Ø 120 mm.

### 3 Εγκατάσταση της συσκευής σας



(Εικόνα 4 - 60)



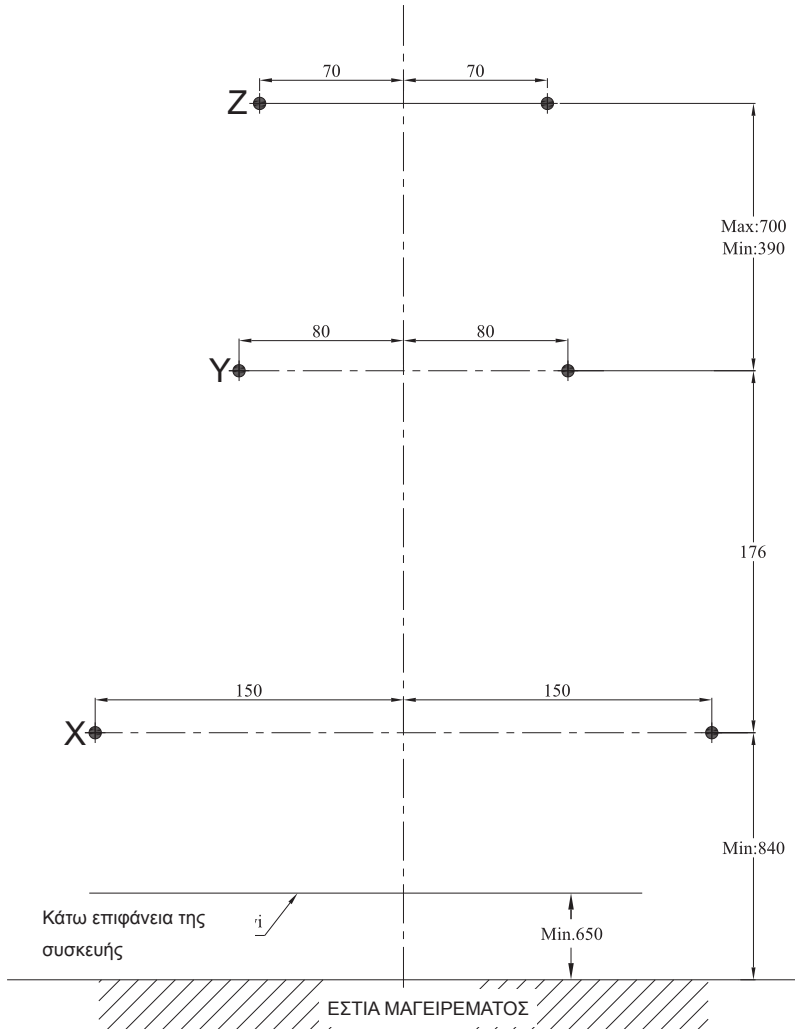
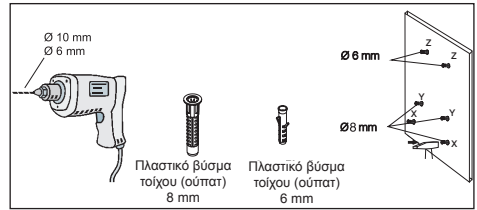
(Εικόνα 4 - 90)



### 3 Εγκατάσταση της συσκευής σας

#### 3.2.1 Διάνοιξη με τρυπάνι των οπών ανάρτησης

Στερεώστε το υπόδειγμα εγκατάστασης πάνω στο σημείο εγκατάστασης του απορροφητήρα. Διανοίξτε οπές στα σημεία που επισημαίνονται με (X,Y) (Εικόνα 5) χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι  $\varnothing$  8 mm τα σημεία που επισημαίνονται με (Z) (Εικόνα 5) χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι  $\varnothing$  6 mm.



(Εικόνα 5)

## 3 Εγκατάσταση της συσκευής σας

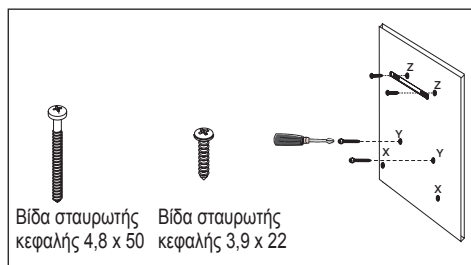
### 3.2.2 Εισαγωγή των ούπατ με σφυρί

Με τη βοήθεια σφυριού εισάγετε ούπατ  $\varnothing 8$  mm (X, Y) στις οπές που διανοίξατε για τις βίδες ανάρτησης. Με τη βοήθεια σφυριού εισάγετε 2 τεμ. ούπατ  $\varnothing 6$  mm (Z) στις οπές που διανοίξατε στον τοίχο για το έλασμα σύνδεσης εξωτερικού αγωγού εξαγωγής. (Εικόνα 5)

### 3.2.3 Εγκατάσταση των βιδών ανάρτησης

Εγκαταστήστε βίδες ανάρτησης 4,8 X50 στα ούπατ  $\varnothing 8$  mm (Y) που έχετε εισάγει στον τοίχο με τη βοήθεια σφυριού. Πρέπει να υπάρχει διάκενο 5 mm ανάμεσα στην κεφαλή της βίδας και στον τοίχο. (Εικόνα 6)

Συνδέστε το έλασμα σύνδεσης αγωγού εξαγωγής στον τοίχο με τα ούπατ 6 mm (Z) χρησιμοποιώντας βίδες  $\varnothing 3,9 \times 22$ . (Εικόνα 6)



(Εικόνα 6)

### 3.2.4 Ανάρτηση του απορροφητήρα στον τοίχο

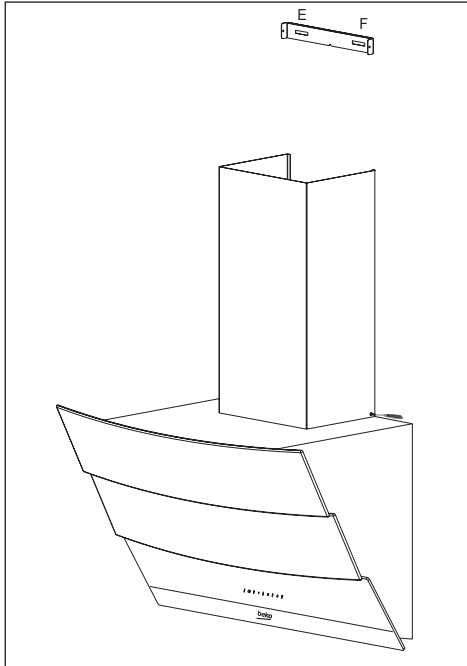
- Αναρτήστε τον απορροφητήρα στις βίδες που έχετε εγκαταστήσει στις οπές Y.
- Ανοίξτε το πλευρικό παράθυρο αναρρόφησης του αισθητήρα τραβώντας το προς το μέρος σας. Εγκαταστήστε τις βίδες 44,8 x 50 μέσα στις οπές X που βρίσκονται μέσα, ώστε να ασφαλίσετε τη συσκευή.

## 3 Εγκατάσταση της συσκευής σας

### 3.3 Εγκατάσταση του αγωγού εξαγωγής του απορροφητήρα

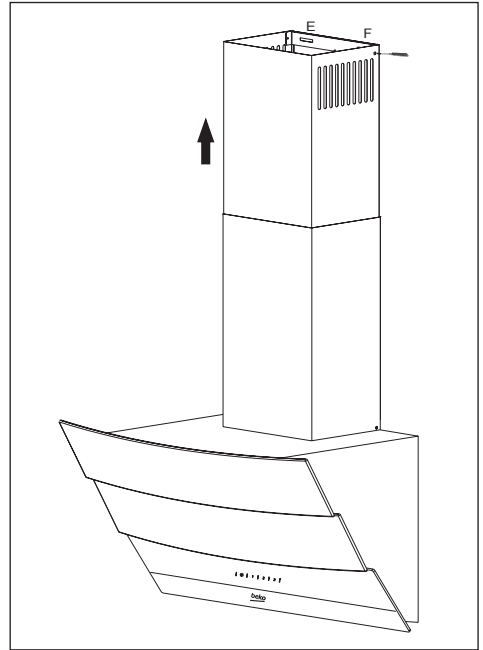
Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος, πριν αρχίσετε την εγκατάσταση του αγωγού εξαγωγής. Εφαρμόστε τα μέρη του μεταλλικού αγωγού εξαγωγής γύρω από τον κορμό.

Βιδώστε τον εξωτερικό αγωγό εξαγωγής στα ελάσματα σύνδεσης εξωτερικού αγωγού εξαγωγής που βρίσκεται πάνω στο περίβλημα κινητήρα. (Εικόνα 3b / 7)



(Εικόνα 7)

Εκτείνετε και βιδώστε τον εσωτερικό αγωγό εξαγωγής από τα εξωτερικά άκρα του ως το έλασμα σύνδεσης αγωγού εξαγωγής που στερεώθηκε στον τοίχο (Εικόνα 8).



(Εικόνα 8)

## 3 Εγκατάσταση της συσκευής σας

### 3.4.1 Χρήση με σύνδεση αγωγού εξαγωγής

- Οι ατμοί απομακρύνονται μέσω του σωλήνα αγωγού εξαγωγής ο οποίος στερεώνεται στην κεφαλή σύνδεσης πάνω στον απορροφητήρα.
- Η διάμετρος του σωλήνα αγωγού εξαγωγής θα πρέπει να είναι ίση με τη διάμετρο του δακτυλίου σύνδεσης. Για να μπορεί να απομακρύνεται εύκολα ο αέρα από τον χώρο σε περιπτώσεις οριζόντιας διάταξης του αγωγού, ο σωλήνα πρέπει να έχει ελαφρά κλίση προς τα πάνω (περίπου 10°).

### 3.4.2 Χρήση χωρίς συνδεδεμένο αγωγό εξαγωγής

- Ο αέρας φιλτράρεται από το φίλτρο άνθρακα και επιστρέφει στο δωμάτιο. Το φίλτρο άνθρακα χρησιμοποιείται όταν δεν υπάρχει αγωγός εξαγωγής στο σπίτι.
- Αν ο απορροφητήρας πρόκειται να χρησιμοποιηθεί χωρίς σύνδεση αγωγού εξαγωγής, αφαιρέστε τους εκτροπείς από το εσωτερικό του προσαρμογέα αγωγού εξαγωγής.
- Αφαιρέστε το αλουμινένιο φίλτρο. Για να εγκαταστήσετε το φίλτρο άνθρακα, κεντράρετε το φίλτρο άνθρακα στο πλαστικό εξάρτημα και στις δύο πλευρές του κορμού ανεμιστήρα, και στερεώστε το πάνω στις ειδικές προεξοχές. Στερεώστε το φίλτρο περιστρέφοντας τις προεξοχές προς τα δεξιά ή αριστερά.
- Εγκαταστήστε το αλουμινένιο φίλτρο.

## 3.5 Σύνδεση αγωγού εξαγωγής:

Τοποθετήστε τον προσαρμογέα που παρέχεται μαζί με τον απορροφητήρα στην οπή αερισμού που βρίσκεται στο πάνω τμήμα του απορροφητήρα. Πάρτε ένα σωλήνα με διάμετρο 120/150 mm. Συνδέστε το ένα άκρο του σωλήνα στον προσαρμογέα και το άλλο άκρο στον αγωγό εξαγωγής.

Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι δύο συνδέσεις είναι αρκετά ασφαλείς

έτσι ώστε να μην υπάρξει πρόβλημα μετατόπισης όταν ο απορροφητήρας λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα. Ελέγξτε ότι τα πτερύγια στο εσωτερικό του αγωγού εξαγωγής είναι λειτουργικά όταν συσφιχτούν με τον σφιγκτήρα. Εφαρμόστε τον σωλήνα σύνδεσης αγωγού εξαγωγής στον προσαρμογέα. Αν εφαρμόσετε τον σωλήνα σύνδεσης αγωγού εξαγωγής μέσα στον προσαρμογέα, δεν θα προκύψει αναρρόφηση αέρα επειδή τα πτερύγια που εμποδίζουν την επιστροφή αέρα θα παραμένουν κλειστά.

Δεν συνιστάται να πραγματοποιείτε συνδέσεις στους αγωγούς εξαγωγής που συνδέονται με σόμπες ή καμινάδες. Μην πραγματοποιείτε συνδέσεις με τέτοιους αγωγούς εξαγωγής.

Η σύνδεση σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο μικρού μήκους με τις λιγότερες δυνατές γωνίες στη διαδρομή της.

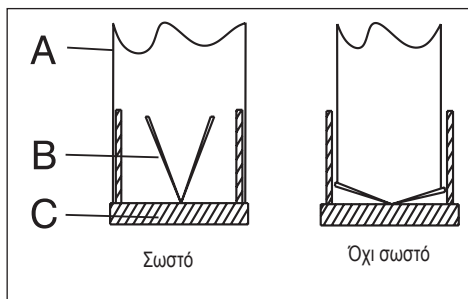
A: Σωλήνας εξόδου αγωγού εξαγωγής

B: Πτερύγια που αποτρέπουν την αντίστροφη ροή

C: Πλαστικός αγωγός εξαγωγής

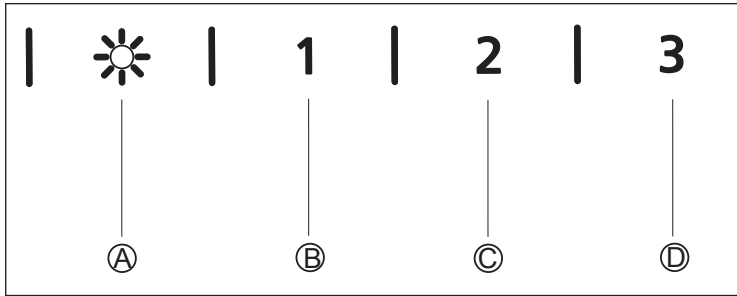
### 3.5.1 Σύστημα αποτροπής αντίστροφης ροής (N-RV)

Όταν χρησιμοποιείται ο απορροφητήρας, τα πτερύγια είναι κλειστά για να αποτρέπουν πιθανή είσοδο οσμών και σκόνης από το εξωτερικό περιβάλλον.



(Εικόνα 9)

## 4 Χειρισμός της συσκευής σας



(Εικόνα 9)

**(A):** Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτισμού

**(B):** Πλήκτρο 1ου επιπέδου

**(C):** Πλήκτρο 2ου επιπέδου

**(D):** Πλήκτρο 3ου επιπέδου

### 4.1 Ψηφιακός ηλεκτρονικός έλεγχος με 3 επίπεδα

**(A) Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης φωτισμού:** Μπορείτε να φωτίσετε την περιοχή μαγειρέματος πατώντας αυτό το πλήκτρο.

**(B) πλήκτρο:** Πατώντας αυτό το πλήκτρο μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τον απορροφητήρα στο επίπεδο 1.

Όταν πατήσετε πάλι αυτό το πλήκτρο για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, η ένδειξη επιπέδου ταχύτητας στην περιοχή ενδείξεων παύει να εμφανίζεται.

**(C) πλήκτρο:** Πατώντας αυτό το πλήκτρο μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τον απορροφητήρα στο επίπεδο 2.

Όταν πατήσετε πάλι αυτό το πλήκτρο για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, η ένδειξη επιπέδου ταχύτητας στην περιοχή ενδείξεων παύει να εμφανίζεται.

**(D) πλήκτρο:** Πατώντας αυτό το πλήκτρο μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τον απορροφητήρα στο

επίπεδο 3.

Όταν πατήσετε πάλι αυτό το πλήκτρο για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, η ένδειξη επιπέδου ταχύτητας στην περιοχή ενδείξεων παύει να εμφανίζεται.

#### Αυτόματη διακοπή σε 15 λεπτά:

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία αυτόματης διακοπής η οποία επιτρέπει στη συσκευή να αερίζει τον χώρο για πρόσθετη χρονική περίοδο, για αφαίρεση των δυσάρεστων οσμών και ατμών στο δωμάτιο αφού ολοκληρωθεί το μαγείρεμα. Η συσκευή σταματά αυτόματα μετά από ορισμένη χρονική περίοδο.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης διακοπής, πατήστε οποιοδήποτε από τα πλήκτρα επιπέδου ταχύτητας (B, C, D) στο χειριστήριο για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Θα ενεργοποιηθεί ένας χρονοδιακόπτης 15 λεπτών.

Αν πατήσετε το ίδιο πλήκτρο επιπέδου ταχύτητας ενώ είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Αυτόματης διακοπής, η λειτουργία θα απενεργοποιηθεί και η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί.

## 4 Χειρισμός της συσκευής

Αν επιλέξετε ένα διαφορετικό επίπεδο ταχύτητας, αυτή η λειτουργία θα απενεργοποιηθεί.

Αν θέλετε να σταματήσει η συσκευή σας αυτόματα, πρέπει να ενεργοποιήσετε πάλι τη λειτουργία Αυτόματης διακοπής.

### Περιοδικός καθαρισμός των μεταλλικών φίλτρων:

Τα φίλτρα πρέπει να καθαρίζονται περίπου κάθε 60 ώρες λειτουργίες ή κάθε 4 εβδομάδες, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης.

### 4.2 Ενεργειακά αποδοτική χρήση:

- Όταν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα, ρυθμίστε το επίπεδο ταχύτητας ανάλογα με το βαθμό επιβάρυνσης με οσμές και ατμούς, ώστε να αποφεύγετε άσκοπη κατανάλωση ενέργειας.
- Χρησιμοποιείτε χαμηλές ταχύτητες (1-2) σε κανονικές συνθήκες, και υψηλή ταχύτητα (3) όταν υπάρχει έντονη παραγωγή οσμών και ατμών.
- Οι λαμπτήρες στον απορροφητήρα προορίζονται για φωτισμό της περιοχής μαγειρέματος.

Η χρήση τους για περιβαλλοντικό φωτισμό ή φωτισμό της κουζίνας θα επιφέρει άσκοπη κατανάλωση ενέργειας και ανεπαρκή φωτισμό.

### 4.3 Χειρισμός του απορροφητήρα:

- Ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με κινητήρα ο οποίος διαθέτει έναν αριθμό ρυθμίσεων ταχύτητας.
- Για καλύτερες επιδόσεις σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε χαμηλές ταχύτητες σε κανονικές συνθήκες, και υψηλές ταχύτητας όταν υπάρχει έντονη παραγωγή οσμών και ατμών.
- Μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τον απορροφητήρα πατώντας το επιθυμητό πλήκτρο επιπέδου ταχύτητας (B,C,D).
- Μπορείτε να φωτίσετε την περιοχή μαγειρέματος πατώντας το κουμπί φωτισμού. (A)

## 5 Καθαρισμός και συντήρηση

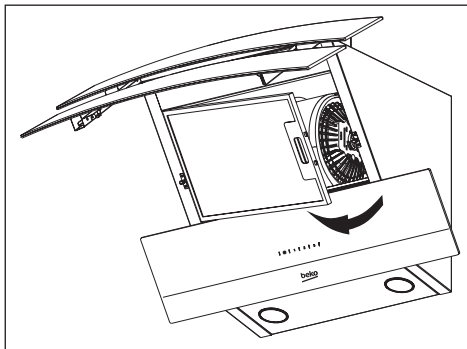
Πριν τον καθαρισμό και τη συντήρηση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα ή απενεργοποιήστε τον γενικό διακόπτη ή λασκάρετε την ασφάλεια που τροφοδοτεί τον απορροφητήρα.

### 5.1 Αλουμινένιο φίλτρο

Αυτό το φίλτρο κατακρατεί τα σωματίδια λαδιού από τον αέρα. Συνιστάται να καθαρίζετε το φίλτρο κάθε μήνα, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Για τη διαδικασία αυτή, πρώτα αφαιρέστε τα αλουμινένια φίλτρα. Πλύνετε τα φίλτρα με υγρό απορρυπαντικό, ξεπλύνετέ τα με νερό και εγκαταστήστε τα πάλι αφού στεγνώσουν. Μπορεί το χρώμα των αλουμινένιων φίλτρων να αλλοιωθεί καθώς πλένονται - αυτό είναι φυσιολογικό και δεν χρειάζεται να αντικαταστήσετε το φίλτρο για το λόγο αυτό.

#### 5.1.1 Αφαίρεση των αλουμινένιων φίλτρων

1. Σπρώξτε την ασφάλιση του αλουμινένιου φίλτρου προς τα εμπρός.
2. Κατόπιν, χαμηλώστε το ελαφρά και τραβήξτε το προς τα εμπρός. Διαφορετικά μπορεί να λυγίσετε το φίλτρο. (Εικόνα 10) Αφού το αλουμινένιο φίλτρο έχει πλυθεί και στεγνώσει, επανεγκαταστήστε το φίλτρο στην υποδοχή του εφαρμόζοντας τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.



(Εικόνα 10)



Μπορείτε επίσης να πλύνετε τα αλουμινένια φίλτρα σε πλυντήριο πιάτων.

### Φίλτρο άνθρακα (για χρήση χωρίς αγωγό εξαγωγής)

Αυτό το φίλτρο αφαιρεί τις οσμές από το μαγείρεμα. Αν δεν είναι εφικτή η χρήση ενός αγωγού εξαγωγής, αυτό το φίλτρο καθαρίζει τον αέρα που ανακυκλοφορεί μέσα στην κουζίνα. Το φίλτρο άνθρακα της συσκευής σας με την πάροδο του χρόνου θα φράξει, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, τον τύπο του μαγειρέματος και τον τακτικό καθαρισμό των αλουμινένιων φίλτρων.



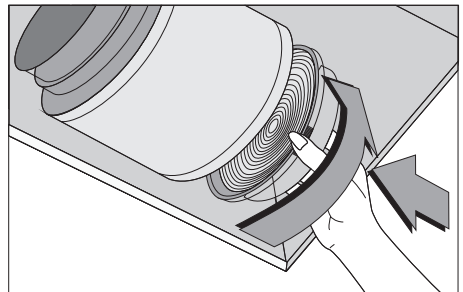
#### Προσοχή!

Το φίλτρο άνθρακα δεν πρέπει να πλένεται ποτέ.

Μπορείτε να προμηθευτείτε φίλτρα άνθρακα από εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους σέρβις της Beko.

### 5.2.1 Αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα

- Αφαιρέστε τα αλουμινένια φίλτρα. (Εικόνα 10)
- Για να αφαιρέσετε το φίλτρο άνθρακα, περιστρέψτε τις προεξοχές αριστερόστροφα και ελευθερώστε το φίλτρο. (Εικόνα 11)
- Εγκαταστήστε το καινούργιο φίλτρο άνθρακα.
- Εγκαταστήστε τα αλουμινένια φίλτρα.



(Εικόνα 11)

Τα φίλτρα κατά των οσμών περιέχουν ειδικό τύπο κάρβουνου (ενεργό άνθρακα).

Πρέπει να αντικαθίστανται σε περιόδους περίπου 6 μήνες.

## 5 Καθαρισμός και συντήρηση

Ανεξάρτητα από τη χρήση φίλτρου άνθρακα ή όχι, τα αλουμινένια φίλτρα πρέπει να είναι πάντα εγκατεστημένα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας χωρίς αλουμινένιο φίλτρο στη θέση του. Η χρήση με φίλτρο άνθρακα θα μειώσει την απόδοση αναρρόφησης από τη συσκευή.

### 5.3 Καθαρισμός

Ειδικά μην αμελείτε να καθαρίζετε τον απορροφητήρα σας αμέσως μετά από τηγάνισμα.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί που έχει βραχεί με υγρό απορρυπαντικό για τον καθαρισμό της εξωτερικής επιφάνειας του απορροφητήρα.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό υλικά που προκαλούν χαραγές ή γρατσουνιές.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα εμπορικά διαθέσιμα καθαριστικά για δύσκολους λεκέδες γράσου κλπ. ακολουθώντας τις προειδοποιήσεις που υπάρχουν πάνω στο προϊόν. Για να μη χαραχτεί το σώμα της συσκευής από βουρτσισμένο χάλυβα, σκουπίζετε στην ίδια κατεύθυνση με τις γραμμές βουρτσίσματος.

Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν υδροχλωρικό οξύ, χλωρίνη ή σκόνες που χαράζουν, ώστε να διατηρηθεί η ποιότητα της επιφάνειας του προϊόντος. Για καθαρισμό επιφανειών από ανοξειδωτο χάλυβα, χρησιμοποιήστε ένα πανί που έχει υγρανθεί σε σαπουνόνερο ή ειδικό σπρέι καθαρισμού ανοξειδωτου χάλυβα. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τη συσκευή.

#### Προσοχή!

Μπορεί να προκαλέσετε φωτιά αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό και αντικατάσταση των φίλτρων του απορροφητήρα σας.



Αν χρειάζεται να μεταφέρετε τη συσκευή:

- Φυλάξτε την αρχική συσκευασία της συσκευής. Μεταφέρετε τη συσκευή μέσα στην αρχική της συσκευασία, και τηρήστε τη σήμανση σχετικά με τη μεταφορά που υπάρχει στην αρχική συσκευ-

ασία.

#### Αν δεν έχετε την αρχική συσκευασία:

- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο πάνω στον απορροφητήρα.
- Προστατεύετε την εξωτερική επιφάνεια από προσκρούσεις.
- Συσκευάστε τη συσκευή έτσι ώστε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.

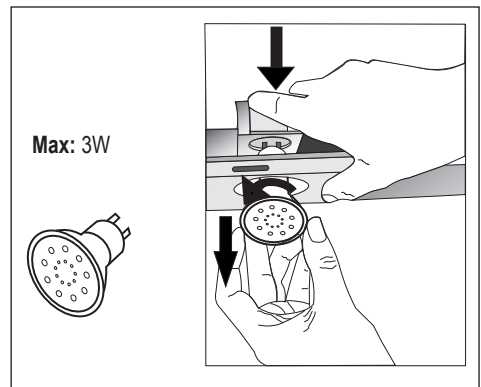
### 5.4 Αντικατάσταση των λαμπτήρων

Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από την παροχή ρεύματος δικτύου.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λαμπτήρες LED των 3 W.

Για να αντικαταστήσετε τους λαμπτήρες LED, πιέστε τον λαμπτήρα προς τα κάτω από το πίσω τμήμα της υποδοχής του λαμπτήρα για να ελευθερώσετε τον λαμπτήρα. Κατόπιν περιστρέψτε τον λαμπτήρα αριστερόστροφα κατά 1/4 της στροφής και αφαιρέστε τον.

Εκτελέστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά για να τοποθετήσετε τους καινούργιους λαμπτήρες.



Μπορείτε να προμηθευτείτε λαμπτήρες από εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους σέρβις.



## 6 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αντιμετώπιση προβλημάτων	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ασφάλειά σας.	Η ασφάλειά σας μπορεί να έπεσε, ενεργοποιήστε την.
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση.	Η τάση ρεύματος δικτύου θα πρέπει να είναι 220-240 V.
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση.	Ελέγξτε αν οι άλλες συσκευές στην κουζίνα σας λειτουργούν ή όχι.
Η λάμπα φωτισμού δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση.	Η τάση ρεύματος δικτύου θα πρέπει να είναι 220-240 V.
Η λάμπα φωτισμού δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε τον διακόπτη της λάμπας.	Ο διακόπτης της λάμπας πρέπει να είναι στη θέση "ενεργοποίησης".
Η λάμπα φωτισμού δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε τις λάμπες.	Οι λάμπες του προϊόντος δεν πρέπει να έχουν βλάβη.
Η αναρρόφηση αέρα στο προϊόν είναι ανεπαρκής.	Ελέγξτε το αλουμινένιο φίλτρο.	Το αλουμινένιο φίλτρο λαδιού θα πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα υπό κανονικές συνθήκες.
Η αναρρόφηση αέρα στο προϊόν είναι ανεπαρκής.	Ελέγξτε τον αγωγό εξαγωγής αέρα.	Ο αγωγός εξαγωγής αέρα θα πρέπει να είναι ρυθμισμένος στην "ενεργοποιημένη" θέση.
Η αναρρόφηση αέρα στο προϊόν είναι ανεπαρκής.	Ελέγξτε το φίλτρο άνθρακα.	Για προϊόντα με φίλτρα άνθρακα, το φίλτρο θα πρέπει κανονικά να αλλάζεται κάθε 3 μήνες.

# Molimo, prvo pročitajte ovaj priručni!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda tvrtke Beko. Nadamo se da ćete biti zadovoljni sjajnim rezultatima ovog proizvoda koji je proizveden primjenom visokokvalitetne i najsuvremenije tehnologije. Stoga vas molimo, pročitajte pažljivo ovaj priručnik u cijelosti kao i ostalu isporučenu dokumentaciju prije uporabe proizvoda i čuvajte ga za buduću uporabu. Ako proizvod odlučite proslijediti nekom drugom tada mu proslijedite i ovaj priručnik. Pridržavajte se svih upozorenja i informacija u korisničkom priručniku.

Upamtite kako je ovaj korisnički priručnik primjenjiv i na nekoliko drugih modela. Razlike između modela navest će se u priručniku.

## Objašnjenje simbola

U korisničkom priručniku koriste se sljedeći simboli:



Važne informacija i korisni savjeti o načinu korištenja.



Upozorenja za situacije opasne po život i imovinu.



Upozorenje na strujni udar.



Ovaj proizvod proizveden je primjenom najmodernije tehnologije na ekološki prihvatljiv način.

Ovaj proizvod je sukladan s Direktivom EU o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom (EU WEEE Directive).



Ne sadrži PCB.

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

Ovaj odjeljak sadrži informacije o sigurnosti koje će vam pomoći zaštititi se od opasnosti nastanka tjelesnih ozljeda i oštećenja imovine. Sva jamstva će se poništiti ako se ne pridržavate ovih uputa.

## 1.1 Općenite informacije o sigurnosti

- Neka instalaciju i popravke uvijek obavlja ovlaštenu servis. Proizvođač se neće smatrati odgovornim za štete nastale uslijed postupaka koje su izvršile neovlaštene osobe.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem. Djeca moraju biti pod nadzorom te treba voditi računa da se ne igraju s uređajem.

### 1.1.1 Električna sigurnost

- Tijekom instalacije, održavanja, čišćenja i popravka iskopčajte proizvod iz strujne utičnice.
- Ako je strujni kabel oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, postprodajni servis ili osoba sličnih kvalifikacija (po mogućnosti električar) ili netko koga je odredio uvoznik kako

bi se izbjegle moguće opasnosti.

- Radni napon je od 220 do 240 volti.
- Ako je uređaj pokvaren ne smije se koristiti osim ako ga nije popravilo osoblje ovlaštenog servisa. Postoji opasnost od električnog udara!
- Ne provlačite strujne kabele blizu ploča za kuhanje. U protivnom strujni kabel može izazvati požar jer se lako otapa.
- Nikad ne ukapčajte napu u strujnu utičnicu prije završetka instalacije.
- Za postizanje najbolje učinkovitosti, vanjski vodič ne smije biti duži od 4 m. Ne smije sadržavati više od 2 okomita (90 °) kuta, a promjer mora biti min.  $\varnothing 120$  mm.
- Iskopčajte uređaj iz strujne utičnice prije bilo kakvih radnji na unutarnjim dijelovima uređaja.

### 1.1.2 Upute za sigurno korištenje proizvoda

- Možete koristiti cijev promjera od 120 mm do 150 mm na spoju ventilacijskog kanala i nape.
- Ne priključujte ventilacijske kanale spojene sa štednjakom, otvorima

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

za ventilaciju ili ventilacijskim kanalima kod kojih postoji plamen. Pridržavajte se propisa koja su utvrdila državna tijela o odvodu ispušnog zraka.

- Visina između donje površine napa i gornje površine štednjaka/pećnice ne smije biti manja od 65 cm.
- Ne koristite napu ako nema aluminijske filtre i ne uklanjajte filtre kada proizvod radi.
- Ne dirajte svjetlo na napi ako svijetli duže vrijeme. Vruće svjetlo vas može opeći.
- Izbjegavajte veliki plamen ispod proizvoda. U protivnom, čestice filtra ulja mogu se zapaliti i izazvati požar.
- Ploče za kuhanje uključite tek nakon što ste na njih stavili lonce ili tave. U protivnom, rast temperature može izobličiti neke dijelove proizvoda.
- Ploče za kuhanje isključite prije uklanjanja lonaca ili tava.
- Izbjegavajte koristiti zapaljive materijale ispod nape.
- Ulje se može zapaliti prilikom prženja hrane. Stoga, budite pažljivi s odjećom i zavjesama.
- Kada pržite hranu nikad ne ostavljajte štednjak bez nadzora; u protivnom vrela ulja može izazvati požar.
- Postoji opasnost od požara ako se napa ne čisti u određenim razdobljima.
- Budite iznimno pažljivi i nosite rukavice kada čistite napu.
- Savjetujemo vam da uređaj pokrenete nekoliko minuta prije početka kuhanja kako bi se povećala usisna snaga. Tako ćete imati neprekidnu i stabilnu usisnu snagu kada se podignu pare.
- Neka napa radi još 15 minuta nakon završetka kuhanja ili prženja kako bi se pare s mirisima kuhane hrane uklonile iz kuhinje.
- Kada se napa koristi, posebno ako se koristi zajedno s plinskim štednjacima, pripazite je li prostor prozračan svježim zrakom.
- Pazite i ne spajajte uređaj na ventilacijske kanale koje koriste neelektrični uređaji. (npr. ventilacijski kanal grijalice).
- Kada se u istoj prostoriji istodobno upotrebljava neelektrični uređaj zajedno s napom, negativni tlak u sobi mora biti maksimalno 0,4

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

mbar kako bi se spriječilo da napa ne usisa ispuh drugog uređaja u prostoriju.

## 1.1.3 Sigurnost djece

- Ambalažni materijali su opasni za djecu. Držite ambalažne materijale na sigurnom mjestu izvan dosega djece.
- Električni uređaji opasni su za djecu. Držite djecu dalje od proizvoda. Ne dozvolite djeci igranje s uređajem.

## 1.2 Namjena

- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu. On nije namijenjen komercijalnoj uporabi i mora se koristiti samo za ono za što je namijenjen.
- Proizvođač neće biti odgovoran za štetu nastalu zbog neispravne upotrebe ili rukovanja.
- Razdoblje dostupnosti rezervnih dijelova za ispravan rad uređaja je 10 godina.

## 1.3 Sukladnost s Direktivom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom (WEEE Directive) i odlaganjem otpada



Ovaj proizvod ne sadrži štetne i zabranjene materijale kao što je opisano u „Direktivi o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremi“ (WEEE) koju je objavilo Ministarstvo okoliša i urbanizacije Republike Turske.

Ovaj proizvod je sukladan s Direktivom EU o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom (EU WEEE Directive).

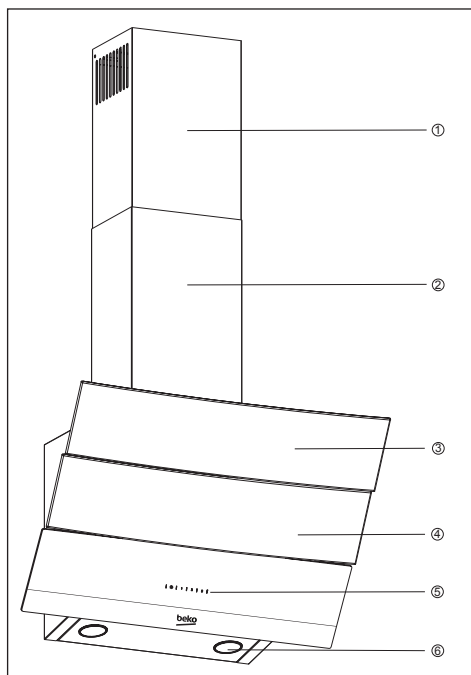
Ovaj proizvod proizveden je od visokokvalitetnih dijelova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i koji su pogodni za recikliranje. Stoga, na kraju vijeka trajanja ne zbrinjavajte ovaj proizvod s uobičajenim komunalnim otpadom. Odnosite ga do sabirnog centra za recikliranje električne i elektroničke opreme. Za više informacija o sabirnim centrima molimo posavjetujte se s tijelima lokalnih vlasti. Pomozite zaštititi okoliš i prirodne resurse tako što ćete reciklirati iskorištene proizvode.

## 1.4. Informacije o pakiranju



Pakiranje proizvoda izrađeno je od materijala koji se može reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s kućanskim i drugim otpadom, odnesite ga u sabirne centre za ambalažni materijal određene od strane tijela lokalnih vlasti.

## 2 Tehničke specifikacije uređaja



1. Unutarnji ventilacijski kanal
2. Vanjski ventilacijski kanal
3. Stakleni poklopac
4. Filter (ispod staklenog poklopca)
5. Upravljačka ploča
6. Svjetlo

(slika 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Širina	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Dubina	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Visina	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Ulazni napon	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Upravljanje	S 3 razine	S 3 razine	S 3 razine	S 3 razine
Snaga lampice	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Cijev izlaznog zraka	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacitet	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Snaga motora	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Ukupna snaga	216 W	216 W	216 W	216 W
Neto težina	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Boja	Crna	Bijela	Bijela	Bijela

Vrijednosti navedene na naljepnicama proizvoda ili u popratnoj dokumentaciji dobivene su u laboratorijskim uvjetima u skladu s važećim standardima. Ove vrijednosti mogu se razlikovati ovisno o radnim uvjetima i uvjetima okruženja proizvoda.

## 2 Tehničke specifikacije uređaja

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Širina	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Dubina	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Visina	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1130 mm
Ulazni napon	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Upravljanje	S3 razine	S3 razine	S3 razine	S3 razine
Snaga lampice	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Cijev izlaznog zraka	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacitet	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Snaga motora	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Ukupna snaga	216 W	216 W	216 W	216 W
Neto težina	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Boja	Crna	Crna	Crna	Crna

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Širina	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Dubina	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Visina	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm
Ulazni napon	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Upravljanje	S3 razine	S3 razine	S3 razine	S3 razine
Snaga lampice	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Cijev izlaznog zraka	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacitet	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Snaga motora	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Ukupna snaga	216 W	216 W	216 W	216 W
Neto težina	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Boja	Crna	Bijela	Crna	Bijela

### 3 Instaliranje uređaja

Za instalaciju nape javite se najbližem **ovlaštenom servisu**.

\*Za pripremu mjesta i električne instalacije na mjestu postavljanja odgovoran je korisnik.



#### **Oprez!**

Uklonite zaštitnu foliju (ako postoji) s površine nape i ventilacijskog kanala nakon instalacije.

Visina između donje površine napa i gornje površine štednjaka/pećnice ne smije biti manja od **65 cm**.

Priključivanje na električnu mrežu neka obavi stručni električar.

Uređaj instalirajte tako da strujne priključke (utičak, strunu utičnicu) možete lako dosegnuti nakon instalacije.

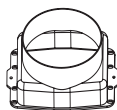
Dimenzije su navedene u mm.

### 3.1 Pribor za instalaciju

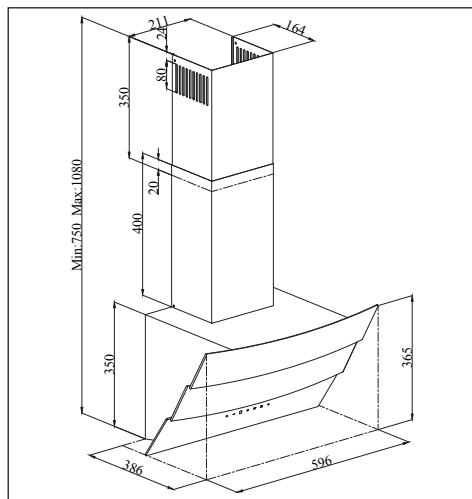
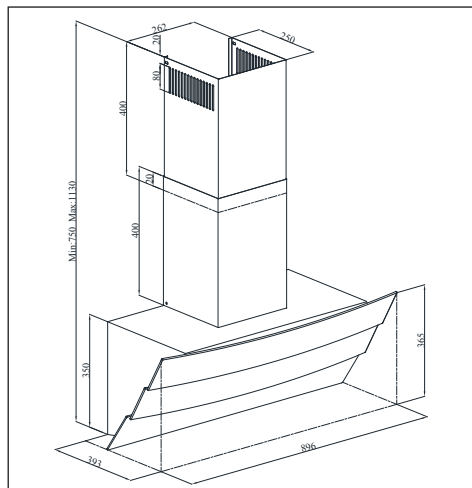
1 x priključna ploča ventilacijskog kanala



1 x Ø150 mm plastični ventilacijski kanal



1 x Ø120/150 mm adapter plastičnog ventilacijskog kanala



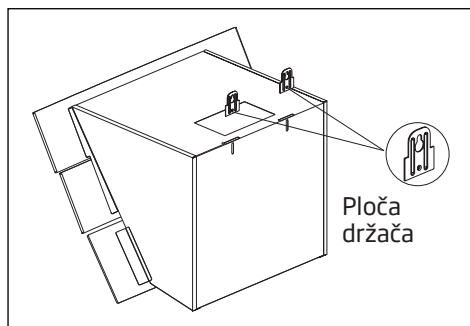


## 3 Instaliranje uređaja

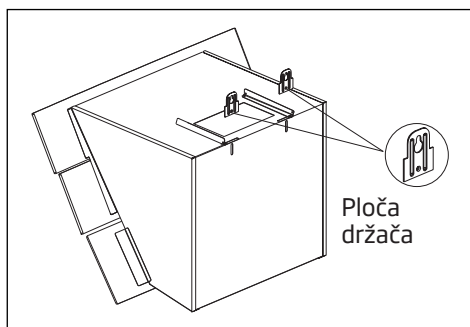
Informacije potrebne za pripremu mjesta instalacije nape navedene su u nastavku.

### 3.2 Instaliranje nape na zid

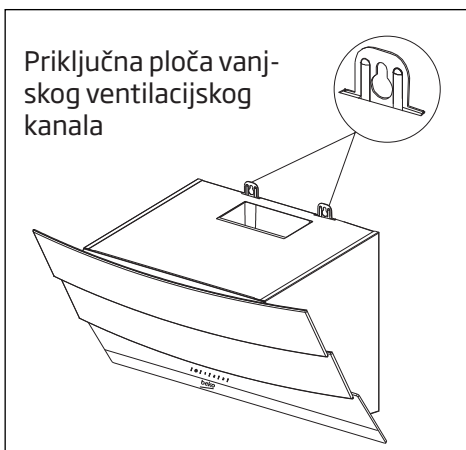
Za instaliranje nape na zid olabavite vijke ploče držača na kućištu motora i povucite ploče prema gore. Zatim, zategnite vijke ploče držača. (Slika 3a).



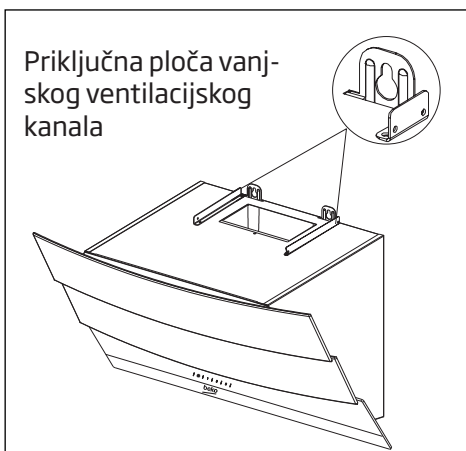
(Slika 3a- 60)



(Slika 3a- 90)



(Slika 3b - 60)

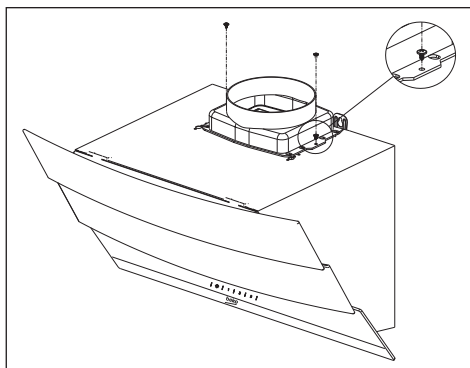


(Slika 3b - 90)

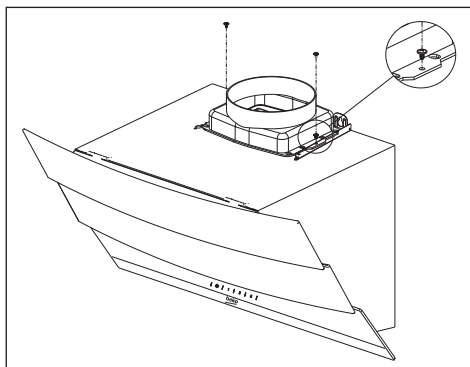
Pričvrstite adapter plastičnog ventilacijskog kanala s  $\varnothing$  150 mm na vrh kućišta s vijekom 3,5x9,5 koji se nalazi u priboru za instalaciju (Slika 4).

Ako ćete koristiti cijev ventilacijskog kanala  $\varnothing$  120 mm tada na nju instalirajte adapter ventilacijskog kanala  $\varnothing$  120 mm.

### 3 Instaliranje uređaja



(Slika 4 - 60)

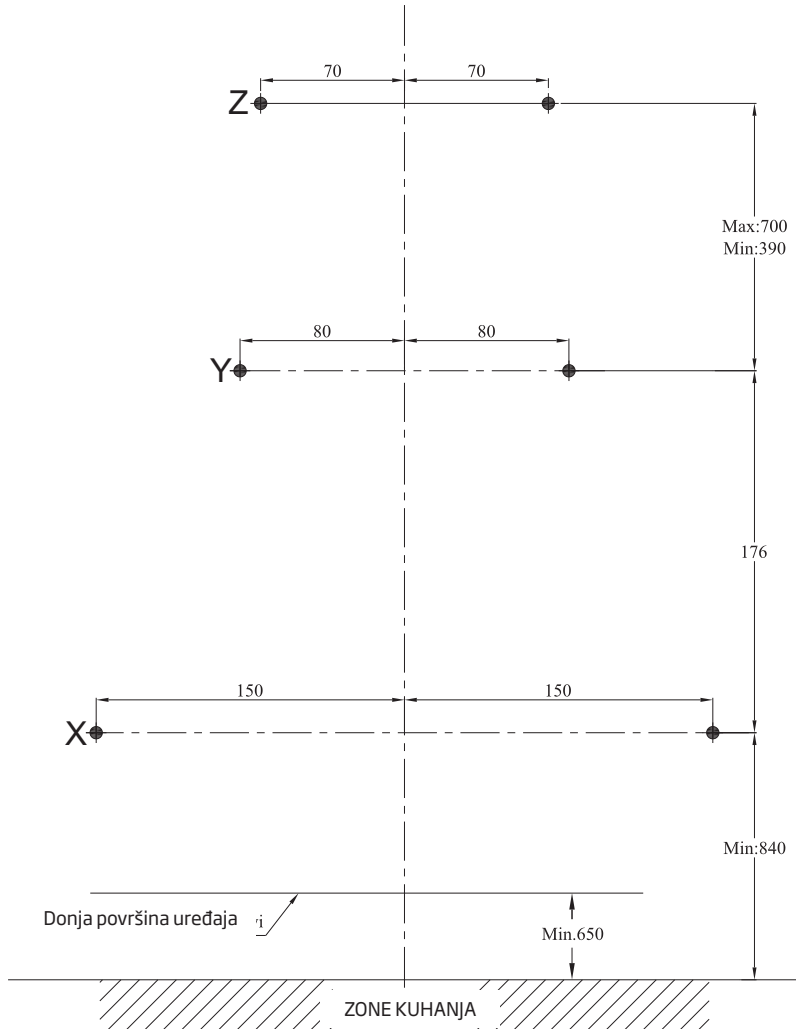
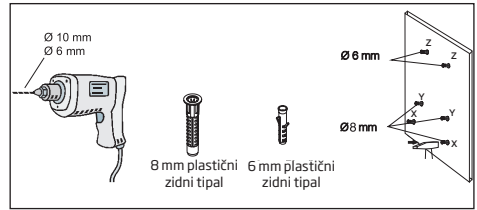


(Slika 4 - 90)

## 3 Instaliranje uređaja

### 3.2.1 Bušenje otvora na držaču

Pričvrstite predložak na mjesto instalacije nape. Izbušite točke označene s (X,Y) (Slika5) sa  $\varnothing 8$  mm svrdlom i točke označene s (Z) (Slika 5) sa a  $\varnothing 6$  mm svrdlom.



(Slika 5)

## 3 Instaliranje uređaja

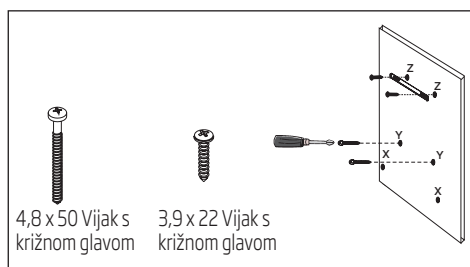
### 3.2.2 Zabijanje zidnih tiple

Zabijte  $\varnothing 8$  mm zidne tiple (X,Y) u otvore izbušene za vijke držača. Zabijte 2 x  $\varnothing 6$  mm zidne tipke (Z) u otvore izbušene sa  $\varnothing 6$  mm svrdlom za ploču vanjskog ventilacijskog kanala. (Slika 5)

### 3.2.3 Stavljanje vijaka držača

Stavite 4,8 X50 vijke držače u  $\varnothing 8$  mm zidne tiple (Y) koje ste zabili u zid. Mora postojati razmak od 5 mm između glave vijka i zida. (Slika 6)

Spojite priključnu ploču unutarnjeg ventilacijskog kanala na 6 mm zidne tiple (Z) u zidu koristeći  $\varnothing 3,9$  x22 vijke. (Slika 6)



(Slika 6)

### 3.2.4 Vješanje nape na zid

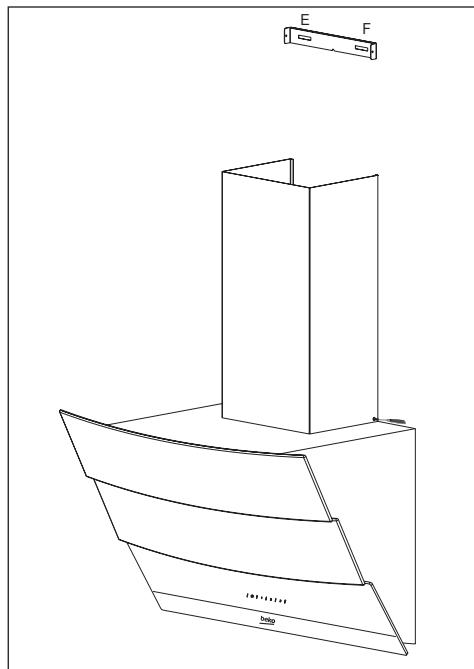
- Objesite napu na vijke koje ste umetnuli u Y otvore.
- Otvorite bočni usisni prozor nape tako što ćete je povući prema sebi. Stavite 4,8 x 50 vijke kroz X otvore koji se nalaze s unutarnje strane i tako pričvrstite uređaj.

## 3 Instaliranje uređaja

### 3.3 Instaliranje ventilacijskog kanala nape

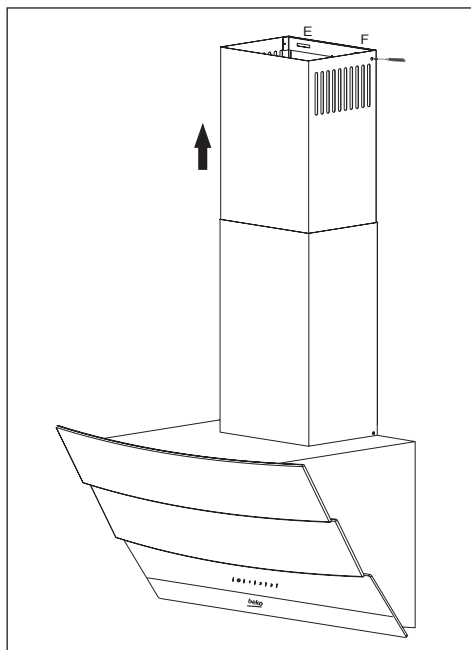
Odspojite proizvod od električnog mrežnog napajanja prije početka instalacije ventilacijskog kanala. Pričvrstite metalne dijelove ventilacijskog kanala oko kućišta.

Zavijte vanjski ventilacijski kanal na priključne ploče vanjskog ventilacijskog kanala koje se nalaze u kućištu motora. (Slika 3b / 7)



(Slika 7)

Proširite i zavijte unutarnji ventilacijski kanal na njegovim vanjskim rubovima na priključnu ploču ventilacijskog kanala koja je vijcima pričvršćena na zid (Slika 8).



(Slika 8)

## 3 Instaliranje uređaja

### 3.4.1 Upotreba s priključkom ventilacijskog kanala

- Pare se uklanjaju kroz cijev ventilacijskog kanala koja je pričvršćena na priključnu glavu nape.
- Promjer cijevi ventilacijskog kanala treba odgovarati promjeru pričvrstnog prstena. Kako bi se omogućilo jednostavno uklanjanje zraka iz prostorije kod vodoravnog postavljanja cijev treba biti lagano nagnuta prema gore (približno 10°).

### 3.4.2 Upotreba bez priključka ventilacijskog kanala

- Zrak se filtrira kroz ugljene filtre i vraća se u prostoriju. Ugljeni filter koristi se kada u kući nema ventilacijskog kanala.
- Ako će se napa koristiti bez priključka ventilacijskog kanala tada uklonite skretne ventile unutar adaptera ventilacijskog kanala
- Uklonite aluminijski filter. Za instaliranje ugljenog filtra, centrirajte ugljeni filter na plastičnom dijelu s obje strane tijela ventilatora i pričvrstite ga na pločicu. Filter pričvrstite okretanjem pločica udesno ili ulijevo.
- Instalirajte aluminijski filter.

## 3.5 Priključak ventilacijskog kanala:

Adapter isporučen zajedno s napom postavlja se u ventilacijski otvor koji se nalazi na gornjem dijelu nape. Kupite cijev promjera 120/150 mm. Pričvrstite jedan kraj cijevi na adapter, a drugi kraj na ventilacijski kanal.

Pripazite da su oba priključka dobro pričvršćena tako da se ne pomaknu kada napa radi maksimalnom brzinom. Provjerite jesu li preklopi unutar ventilacijskog kanala su funkcionalni kada se zategnu s obujmicom. Pričvrstnu cijev ventilacijskog kanala pričvrstite na adapter. Ako pričvrstnu cijev ventilacijskog kanala pričvrstite unutar adaptera tada neće doći do usisa zraka jer će preklopi koji sprječavaju povratni tok zraka ostati zatvoreni.

Nije preporučivo spajanje na ventilacijske kanale spojene sa štednjakom ili otvorima za ventilaciju. Ne spajate napu na takve ventilacijske kanale.

Priključna cijev mora biti što kraća i imati što manje „koljena“.

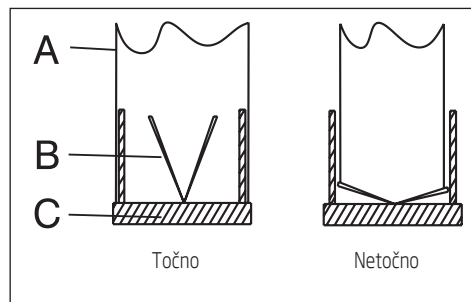
A: Izlazna cijev ventilacijskog kanala

B: Preklopi koji sprječavaju povratni tok zraka

C: Plastični ventilacijski kanal

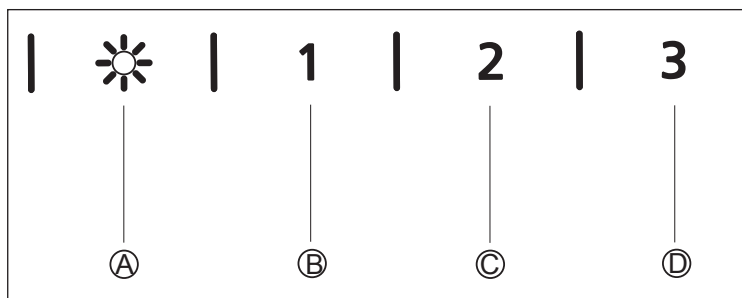
### 3.5.1 Sustav sprječavanja povratnog toka zraka (N-RV)

Kada napa radi, preklopi su zatvoreni kako bi spriječili ulazak mogućih vanjskih neugodnih mirisa i prašine unutra.



(Slika 9)

## 4 Rukovanje uređajem



(Slika 9)

**(A):** Gumb uključivanja/isključivanja svjetla

**(B):** Gumb 1. razine

**(C)** Gumb 2. razine

**(D):** Gumb 3. razine

### 4.1 Digitalno elektroničko upravljanje s 3 razine

**(A) Gumb uključivanja/isključivanja svjetla:** Pritiskom na ovaj gumb možete osvjetliti područje kuhanja.

**Gumb (B):** Pritiskom na ovaj gumb možete pokrenuti napu na razini 1. brzine.

Kada ponovno pritisnete ovaj gumb za isključivanje uređaja tada će sa zaslona nestati pokazatelj razine brzine.

**Gumb (C):** Pritiskom na ovaj gumb možete pokrenuti napu na razini 2. brzine.

Kada ponovno pritisnete ovaj gumb za isključivanje uređaja tada će sa zaslona nestati pokazatelj razine brzine.

**Gumb (D):** Pritiskom na ovaj gumb možete pokrenuti napu na razini 3. brzine.

Kada ponovno pritisnete ovaj gumb za isključivanje uređaja tada će sa zaslona nestati pokazatelj razine brzine.

### Automatsko zaustavljanje za 15 minuta:

Ovaj uređaj opremljen je s funkcijom automatskog zaustavljanja koja omogućuje uređaju prozračivanje prostorije u dodatnom vremenu kako bi se uklonili svi neugodni miris i pare iz prostorije prije završetka kuhanja. Uređaj se automatski zaustavlja nakon određenog vremena.

Za aktiviranje funkcije automatskog zaustavljanja pritisnite bilo koji od gumba razine brzine (B, C, D) na upravljačkoj ploči duže od 2 sekunde. Tada će se aktivirati tajmer na 15 minuta.

Ako pritisnete isti gumb razine brzine kada je aktivirana funkcija zaustavljanja tada će se funkcija deaktivirati, a uređaj će prestati s radom.

Ako odaberete različitu razinu brzine tada će se ova funkcija deaktivirati.

Ako želite da se uređaj automatski zaustavi tada trebate ponovno aktivirati funkciju automatskog zaustavljanja.

## 4 Rukovanje uređajem

### Periodično čišćenje metalnih filtera:

Filtiri se trebaju čistiti približno svakih 60 sati rada ili 4 tjedna ovisno o učestalosti korištenja.

### 4.2 Energetski učinkovita upotreba:

- Prilikom rukovanja napom podesite razinu brzine u skladu s intenzitetom mirisa i pare i tako spriječite nepotrebnu potrošnju energije.
- U normalnim uvjetima koristite niže brzine (1-2), a veliku brzinu (3) koristite kada se mirisi i pare pojačaju.
- Svjetla na napi služe za osvjetljavanje zone kuhanja.

Ako ih koristite za osvjetljenje okruženja/kuhinje rezultat će nepotrebnom potrošnjom energije i neodgovarajućom rasvjetom.

### 4.3 Rukovanje napom:

- Napa je opremljena motorom koji ima različite postavke brzine.
- Za bolju učinkovitost savjetujemo vam koristiti niže brzine kod uobičajenih uvjeta te veliku brzinu kada se mirisi i pare pojačaju.
- Napu možete pokrenuti pritiskom na gumb željene razine brzine (B, C, D).
- Pritiskom na gumb svjetla možete osvijetliti područje kuhanja. (A)



## 5 Čišćenje i održavanje

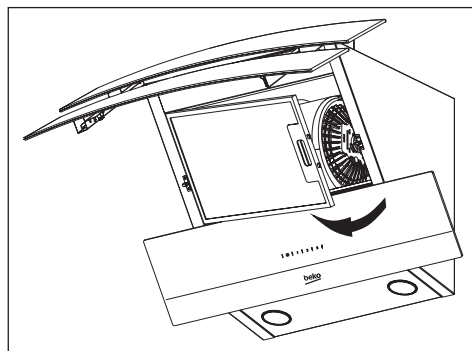
Prije čišćenja i održavanja iskopčajte uređaj iz strujne utičnice ili isključite strujnu sklopku ili olabavite osigurač koji opskrbljuje napu strujom.

### 5.1 Aluminijski filter

Ovaj filter hvata čestice ulja u zraku. Preporučujemo čišćenje filtra svakog mjeseca kod normalnih uvjeta korištenja. Za taj postupak prvo uklonite aluminijske filtre. Filtre operite s tekućim deterdžentom i isperite ih vodom, te ih vratite na njihovo mjesto nakon što se osuše. Aluminijski filtri mogu izgubiti boju prilikom pranja, to je normalno i zbog toga ne morate mijenjati filter.

#### 5.1.1 Uklanjanje aluminijskih filtra

1. Gurnite blokadu aluminijskog filtra prema naprijed.
2. Zatim, lagano je nagnite i povucite naprijed. U protivnom možete saviti filter. (Slika 10) Nakon pranja i sušenja aluminijskog filtra ponovo ga instalirajte u njegov otvor pridržavajući se obrnutog redoslijeda gornjih koraka.



(Slika 10)



Aluminijske filtre možete prati u perilici posuđa.

#### Ugljeni filter (koristi se bez ventilacijskog kanala)

Ovaj filter uklanja mirise koji nastaju prilikom kuhanja. Ako se ventilacijski kanal ne može koristiti, on pročišćava zrak koji cirkulira u kuhinji. Ugljeni filter uređaja će se začepiti tijekom vremena ovisno o učestalosti upotrebe, načinu kuhanja i redovitosti čišćenja aluminijskih filtara.



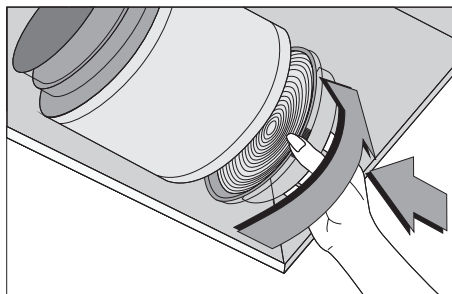
#### Oprez!

Ugljeni filter nikad se ne smije prati.

Uljane filtre možete kupiti u ovlaštenom servisu tvrtke Beko.

#### 5.2.1 Zamjena ugljenog filtra

- Uklonite aluminijske filtre. (slika 10)
- Za uklanjanje ugljenog filtra okrenite pločice u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu i oslobodite filter. (slika 11)
- Instalirajte novi ugljeni filter.
- Instalirajte aluminijske filtre.



(Slika 11)

Filtri protiv neugodnog mirisa sadrže ugljen (aktivni ugljen).

Treba ih zamijeniti približno svakih 6 mjeseci.

Bez obzira koristi li se ugljeni filter ili ne, aluminijski filtri trebaju se uvijek instalirati.

Ne rukujte uređajem ako aluminijski filter nije na svom mjestu. Upotreba s ugljenim filtrom umanjit će učinkovitost usisa uređaja.

## 5 Čišćenje i održavanje

### 5.3 Čišćenje

Posebno nemojte zanemariti čistiti napu odmah nakon prženja hrane.

Koristite mekanu krpu namočenu u tekući deterđent za čišćenje vanjske površine nape.

Za čišćenje nikad ne koristite abrazivne materijale ili materijale koji mogu ogrebatu površinu.

Možete koristiti komercijalno dostupna sredstva za čišćenje za uklanjanje tvrdokorne masnoće, itd. ako se pridržavate uputa na proizvodu. Kako se kućiste od brušenog čelika ne bi oštetilo brišite u istom smjeru u kojem je čelik brušen.

Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže klorovodičnu kiselinu, izbjeljivač ili abrazivni prah za održavanje kvalitete površine proizvoda. Koristite krpu namočenu u sapunicu ili posebne sprejeve za čišćenje nehrđajućeg čelika za površine od nehrđajućeg čelika. Uklonite zaštitnu foliju s uređaja.



#### Oprez!

Možete izazvati požar ako se ne pridržavate uputa o čišćenju i zamjeni filtra nape.

U slučaju transporta proizvoda:

- Sačuvajte originalno pakiranje proizvoda. Uređaj transportirajte s njegovim originalnim pakiranjem i pridržavajte se transportnih oznaka na originalnom pakiranju.

#### Ako nemate originalno pakiranje:

- Na napu ne stavljajte nikakve predmete.
- Zaštitite vanjsku površinu od udaraca.
- Zapakirajte uređaj tako da se ne ošteti tijekom transporta.

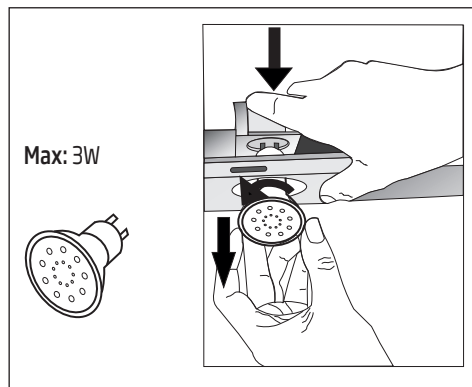
### 5.4 Zamjena lampica

Iskopčajte napu iz strujne utičnice.

Ovaj uređaj je opremljen s 3 W LED lampicama.

Za zamjenu LED lampica pritisnite lampicu napu dolje na stražnjoj strani drača lampice i oslobodite lampicu. Zatim je okrenite u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu za 1/4 okreta i uklonite je.

Za pričvršćivanje nove lampice ponovite gornje korake u obrnutom redoslijedu.



Žarulje za svjetlo možete kupiti kod ovlaštenog servisnog zastupnika.

## 6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Razlog	Pomoć
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite osigurač.	Možda je vaš osigurač isključen, potrebno je da ga osposobite.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Provjerite da li su u funkciji ostali proizvodi u vašoj kuhinji.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite prekidač za lampicu.	Prekidač za lampicu trebao bi biti u položaju "uključeno".
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite lampice.	Lampice proizvoda ne bi trebalo da budu neispravne.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite aluminijski filter.	Aluminijski filter za masnoću treba očistiti najmanje jednom mjesečno u normalnim uvjetima.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite odvodnik zraka.	Odvodnik zraka trebao bi biti u položaju "uključeno".
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite karbonski filter.	Za proizvode s karbonskim filterima, filter se obično treba mijenjati svaka 3 mjeseca.

# Először ezt a felhasználói kézikönyvet olvassa el!

Kedves Vásárló,

Köszönjük, hogy ezt a Beko terméket választotta. Reméljük, hogy a legjobb eredményeket érheti el ezzel a termékkel, amely kiemelkedő minőséggel és csúcstechnológiával készült. Ezért a termék használata előtt figyelmesen olvassa el a teljes felhasználói kézikönyvet és az összes többi kísérő dokumentumot, és őrizze meg referenciaként a jövőbeni felhasználáshoz. Ha terméket átadja másnak, adja át a felhasználói kézikönyvet is. Kövesse a felhasználói kézikönyvben található figyelmeztetéseket és információkat.

Ne feledje, hogy ez a felhasználói kézikönyv számos más modellekre is vonatkozhat. A modellek közötti különbségeket a kézikönyv jelöli.

## Szimbólumok magyarázata

A felhasználói kézikönyvben a következő szimbólumok kerültek felhasználásra:



Fontos információk vagy hasznos tippek a használattal kapcsolatban.



Figyelmeztetés az életet és vagyontárgyakat veszélyeztető helyzetekre.



Figyelmeztetés áramütés veszélyére.



Ez a termék a legújabb technológiával készült, környezetbarát körülmények között.

Ebben a fejezetben olyan biztonsági utasításokat talál, amelyek segítenek elkerülni a személyi sérüléseket vagy vagyoni károkat. Az utasítások be nem tartása a garancia elvesztésével jár.

### 1.1 Általános biztonság

- A telepítést és a javítást mindig a hivatalos márkaszervizzel végeztesse. A gyártó nem vállal felelősséget a jogosulatlan személyek által végzett eljárásokból eredő károkért.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy a készülékkel ne játszanak.

#### 1.1.1 Elektromos biztonság

- A telepítés, karbantartás, tisztítás és javítás idejére csatlakoztassa le a terméket az elektromos hálózatról.
- Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a gyártóval, az értékesítést

követő szolgáltatásokat biztosító partnerrel vagy hasonlóan képzett személlyel (lehetőleg egy villanyszerelővel), vagy a importőr által kijelölt személlyel, hogy az esetleges kockázatok elkerülhetőek legyenek.

- Üzemi feszültség: 220 ... 240V.
- Hiba esetén ne használja a berendezést, kivéve ha egy hivatalos márkaszervizzel megjavíttatta. Fennáll az áramütés veszélye!
- A páraelszívó közelében ne vezessen elektromos kábeleket. Ellenkező esetben az elektromos kábel tüzet okozhat, mivel könnyen elolvadhat.
- Soha ne csatlakoztassa a páraelszívót az elektromos hálózatra a telepítés befejezését megelőzően.
- Ahhoz, hogy a legjobb teljesítményt érhesse el, a külső elvezetés nem lehet hosszabb, mint 4 m. Nem tartalmazhat 2-nél több derékszögű (90°) elfordulást és az átmérőjének legalább  $\varnothing 120$  mm-nek kell lenni.
- Mielőtt a berendezés belső elemein bármilyen műveletet végrehajtana, válassza le a terméket az elektromos hálózatról.

## 1.1.2 Termékbiztonság

- A páraelszívó elvezetőjére 120 mm vagy 150 mm átmérőjű csövet csatlakoztathat.
- Az elvezetést ne csatlakoztassa kályhák, szellőzőaknák vagy nyílt láng feletti füstelvezetések kürtőjéhez. A elszívott levegő kibocsátásával kapcsolatban tartsa be a hatóságok előírásait.
- A páraelszívó alsó felülete és a sütő/főzőlap felső felülete közötti távolság nem lehet kevesebb, mint 65 cm.
- Ne használja a páraelszívót alumínium szűrő nélkül, és ne távolítsa el a szűrőket, amíg a termék működik.
- Ne érjen a páraelszívó lámpáihoz, ha azok hosszabb időn át üzemeltek. A forró lámpák megégethetik a kezét.
- Kerülje a nagy lángokat a termék alatt. Ellenkező esetben az olajsűrőn lévő részecskék meggyuladhatnak és tűzhez vezethetnek.
- A főzőlapot azt követően kapcsolja be, hogy az edényeket vagy serpenyőket felhelyezte. Ellenkező esetben az emelkedő hőmérséklet miatt a termék bizonyos részei eldeformálódhatnak.
- Kapcsolja a főzőlapot, mielőtt az edényeket vagy serpenyőket levenné.
- Kerülje az éghető anyagok használatát a páraelszívó alatt.
- Ételek sütése közben az olaj belobbanhat. Ezért figyeljen a ruhájára, illetve a függönyökre.
- Soha ne hagyja a főzőlapot felügyelet nélkül, amikor a ételeket süt; a felforrósodott olaj tüzet okozhat.
- Fennáll a tűz kockázata, ha a páraelszívót nem tisztítja meg a meghatározott időközönként.
- A páraelszívó tisztításakor legyen nagyon körültekintő és viseljen kesztyűt.
- Azt javasoljuk, hogy a főzés megkezdése előtt pár perccel kapcsolja be a páraelszívót, hogy növelni tudja az elszívás teljesítményét. Így már folyamatos és stabil elszívás áll rendelkezésre, amikor a gőzök keletkeznek.
- A főzés vagy sütés befejezése után még 15 percre működtesse a páraelszívót, hogy eltávolíthassa a konyhából a főzés szagát.
- Amikor a páramentesítőt használja, különösen gáz főzőlappal együtt, ügyeljen arra, hogy a kör-

nyezetbe jusson elegendő tiszta levegő.

- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne csatlakoztassa olyan kürtőkhöz, amelyeket nem elektromos berendezések használnak. (Pl.: Fűtés elszívóvezetéke).
- Ha egy nem elektromos terméket a páraelszívóval együtt használ egy helyiségben, a negatív nyomás maximum 0,4 mbar lehet, így megelőzhető, hogy a páraelszívó beszívja a helyiségbe az másik eszköz által kibocsátott melléktermékeket.

### 1.1.3 Gyerekek biztonsága

- A csomagolóanyagok gyerekek számára veszélyt jelentenek. A csomagolóanyagokat tartsa biztonságos helyen, gyerekek elől elzárva.
- Az elektromos berendezések a gyerekek számára veszélyt jelentenek. Tartsa távol a gyermekeket a terméktől. Ne engedje a gyerekeket játszani a készülékkel.

## 1.2 Felhasználási javaslat

- Jelen termék háztartási használatra készült. Ez a termék nem

megfelelő kereskedelmi felhasználásra, és tilos nem rendeltetésszerűen használni.

- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból vagy kezelésből fakadó károkért.
- A pótalkatrészek rendelkezésre állásának ideje a készülék megfelelő működéséhez 10 év.

### 1.3 A WEEE irányelvnek való megfelelés és a termék megsemmisítése



Ez a termék nem tartalmaz a török környezetvédelmi és urbanizációs minisztérium által kiadott, „az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai-  
ban (WEEE) található veszélyes anyagok

felhasználásának korlátozásáról” szóló dokumentumban meghatározott káros és tiltott anyagokat.

Megfelel a WEEE irányelvnek.

Ez a termék kiváló minőségű alkatrészekből és anyagokból készült, amelyek újrafelhasználhatók és alkalmasak az újrahasznosításra. Ezért az élettartama végén ne dobja a terméket a normál háztartási hulladékok közé. A készüléket a hulladékdvaron kell leadni, ahol gondoskodnak az elektromos berendezések újrahasznosításáról. A legközelebbi hulladékpont helyével kapcsolatban keresse a helyi hatóságokat. A használt termékek újrahasznosításával segítse a környezet és a természet védelmét.

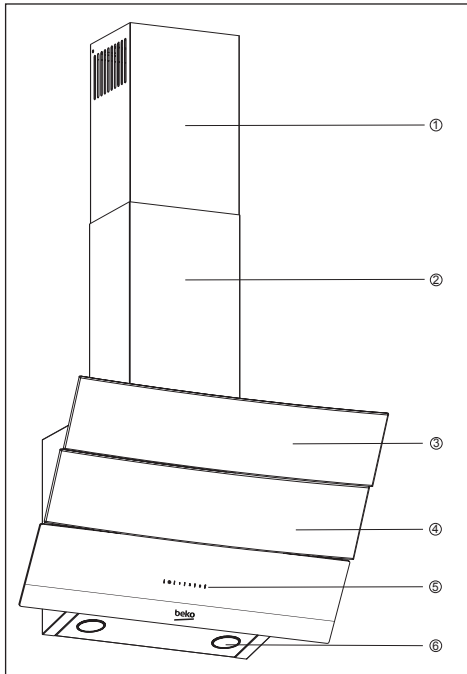
### 1.4 Csomagolási információ



Ni-MH

A nemzeti rendelkezéseknek megfelelően a termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ne dobja ki a csomagolási hulladékot a háztartási hulladékkal vagy más hulladékkal együtt, szállítsa a helyi hatóság által megjelölt gyűjtőhelyre.

## 2 Berendezés műszaki specifikációja



1. Belső kürtő
2. Külső kürtő
3. Üveg burkolat
4. Szűrő (az üveg burkolat alatt)
5. Kezelőpanel
6. Megvilágítás

(1. ábra)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Szélesség	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Mélység	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Magasság	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Tápfeszültség	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Vezérlés	3 szinttel	3 szinttel	3 szinttel	3 szinttel
Lámpa teljesítménye	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Elvezetőcső	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacitás	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Motor teljesítménye	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Összteljesítmény	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettó tömeg	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Színes	fekete	fehér	fehér	fehér

A termékcímkéken vagy a kísérő dokumentációban feltüntetett értékek laboratóriumi körülmények között, a vonatkozó szabványoknak megfelelően kerültek meghatározásra. Ezek az értékek a termék működési és környezeti körülményeitől függően változhatnak.



	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Szélesség	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Mélység	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Magasság	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm / 1130 mm
Tápfeszültség	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Vezérlés	3 szinttel	3 szinttel	3 szinttel	3 szinttel
Lámpa teljesítménye	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Elvezetőcső	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacitás	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Motor teljesítménye	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Összteljesítmény	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettó tömeg	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Színes	fekete	fekete	fekete	fekete

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Szélesség	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Mélység	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Magasság	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm
Tápfeszültség	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Vezérlés	3 szinttel	3 szinttel	3 szinttel	3 szinttel
Lámpa teljesítménye	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Elvezetőcső	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacitás	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Motor teljesítménye	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Összteljesítmény	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettó tömeg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Színes	fekete	fehér	fekete	fehér

## 3 Berendezés telepítése

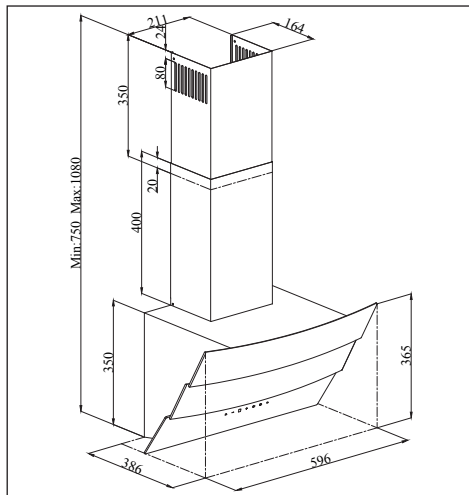
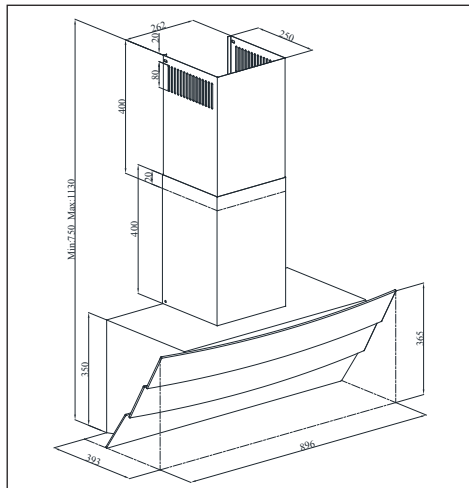
A páraelszívó telepítésével kapcsolatban keresse fel a legközelebbi **hivatalos márkaszervizt**.

\* A telepítés helyének előkészítése, illetve az elektromos kiállások biztosítása a vevő felelőssége.



### Vigyázat!

A telepítést követően távolítsa el a védőfóliát (ha van) a páraelszívó felülről.



A páraelszívó alsó felülete és a főzőlap felső felülete közötti távolság nem lehet kevesebb, mint **65 cm**.

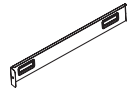
Az elektromos csatlakozások kiépítéséhez kérje szakképzett villanyszerelő segítségét.

A berendezést úgy szerelje fel, hogy a telepítést követően is könnyen elérje az elektromos csatlakozásokat (dugvilla, dugalj).

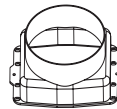
A méretek mm-ben megadva.

### 3.1 Telepítéshez szükséges kiegészítők

1 x Kürtő csatlakozó lemez



1 x Ø150 mm műanyag kürtő



1 x Ø120/150mm műanyag kürtő adapter

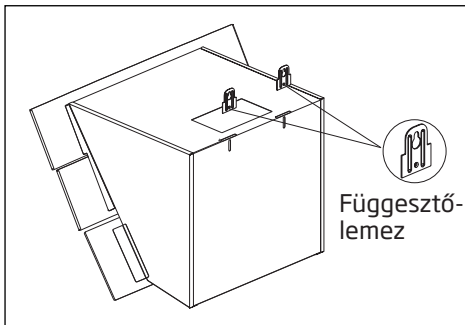


## 3 Berendezés telepítése

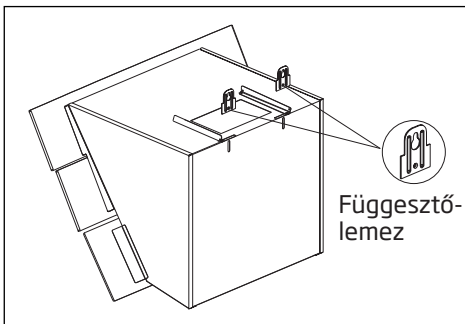
A páraelszívó telepítési helyének előkészítéséhez szükséges információk az alábbiakban találhatóak.

### 3.2 Páraelszívó telepítése a falra

Ahhoz, hogy a páraelszívót a falra felszerelhesse, lazítsa meg a függesztőlemezek csavarjait a motorburkolaton és húzza a lemezeket felfelé. Ezt követően húzza meg a függesztőlemezek csavarjait. **(3a. ábra).**

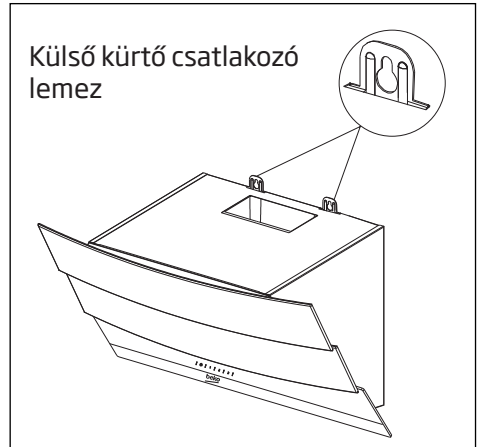


(3a - 60. ábra)



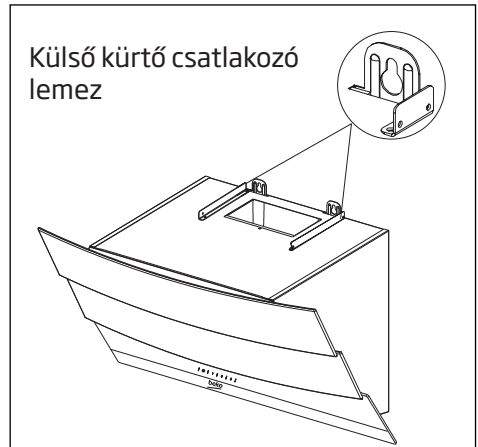
(3a - 90. ábra)

Külső kürtő csatlakozó lemez



(3b - 60. ábra)

Külső kürtő csatlakozó lemez

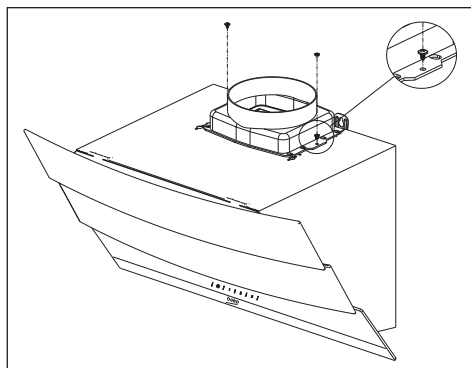


(3b - 90. ábra)

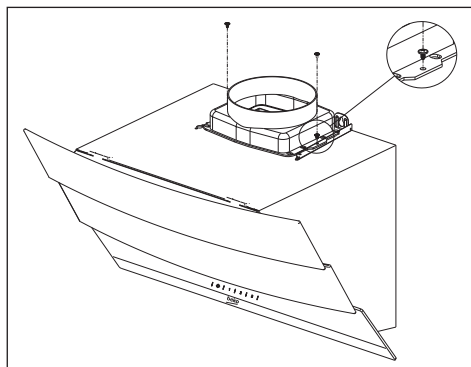
Rögzítse a Ø 150 mm-es műanyag kürtő adaptert a burkolat felső részére a 3,5 x 9,5 csavarral, amely a kiegészítők között megtalálható **(4. ábra).**

Ha Ø 120 mm-es kürtőt használ, szerelje fel a Ø 120 mm-es adaptert.

### 3 Berendezés telepítése



(4 - 60. ábra)

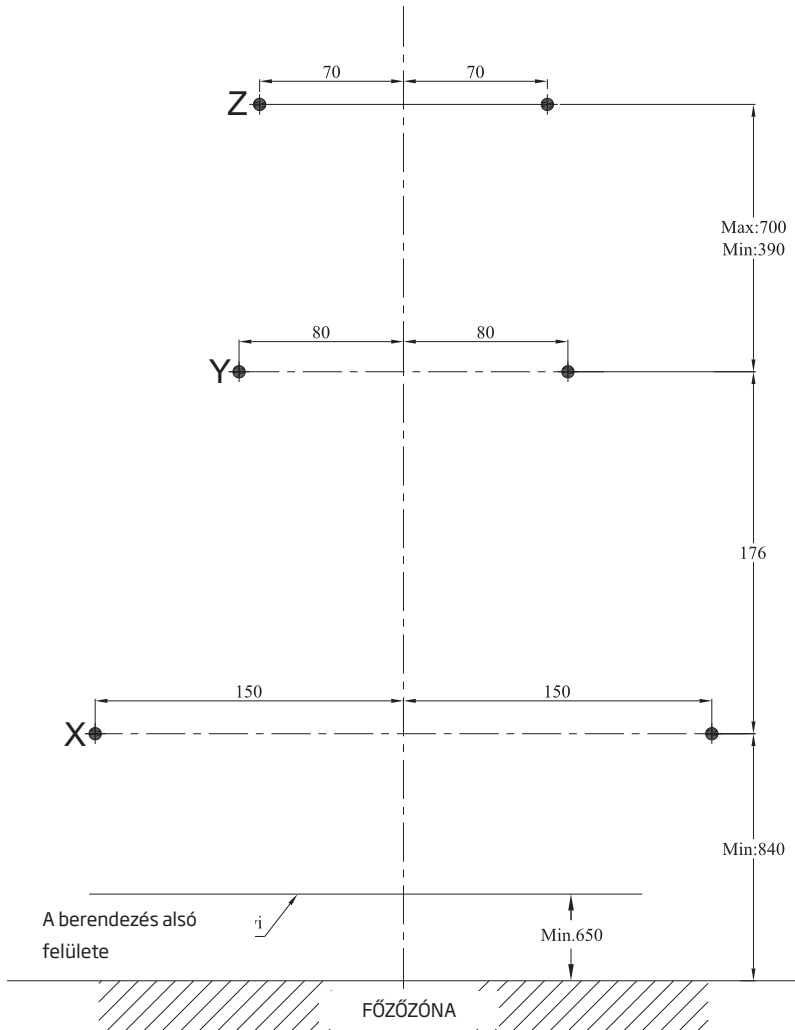
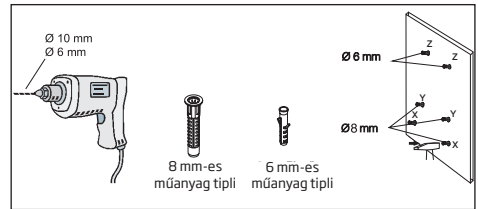


(4 - 90. ábra)

## 3 Berendezés telepítése

### 3.2.1 A függesztés furatainak kifúrása

Rögzítse a telepítéshez használatos sablont a páraelvezető telepítési helyére. Fúrja ki az (X,Y) furatokat (5. ábra) egy  $\varnothing 8$  mm-es fúróval, illetve a (Z) furatokat (5. ábra) egy  $\varnothing 6$  mm-es fúróval.



(5. ábra)

## 3 Berendezés telepítése

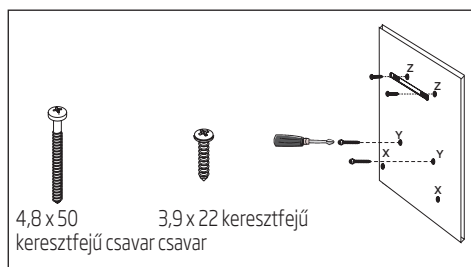
### 3.2.2 Tiplik beütése

Egy kalapáccsal üsse be a  $\varnothing 8$  mm-es tipliket (X,Y) a függesztéshez kifúrt furatokba. A külső kürtő-csatlakozáshoz kifúrt  $\varnothing 6$  mm-es furatokba egy kalapáccsal üsse be a  $2 \times \varnothing 6$  mm-es (Z) tipliket. (5. ábra)

### 3.2.3 A függesztőcsavarok behelyezése

Helyezze be a 4,8 X50 függesztőcsavarokat a  $\varnothing 8$  mm-es tiplikbe (Y), amelyeket kalapáccsal ütött be a falba. A csavar feje és a fal síkja között 5 mm-es hézag legyen. (6. ábra)

Csatlakoztassa a belső kürtő csatlakozólemezt a 6 mm-es tiplikhez (Z) a  $\varnothing 3,9 \times 22$  csavarok segítségével. (6. ábra)



(6. ábra)

### 3.2.4 Páraelszívó függesztése a falra

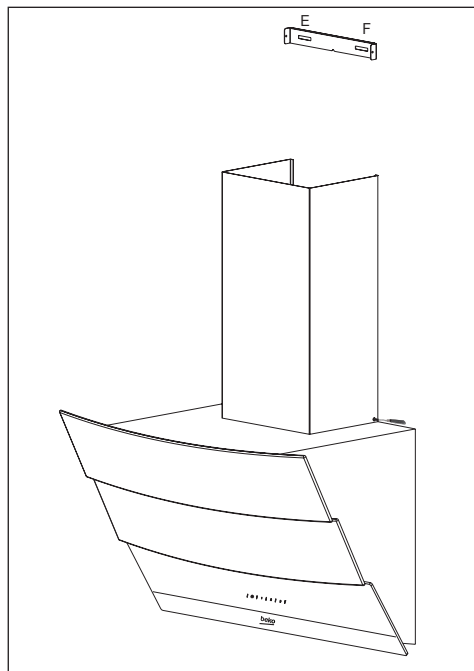
- Függeszse fel a páraelszívót a csavarokara, amelyeket az Y furatokba becsavarozott.
- Nyissa ki a páraelszívó oldalsó szívónyílását úgy, hogy saját maga felé húzza. A berendezés rögzítéséhez helyezze be a 44,8 x 50 csavarokat a belül található X nyílásokon keresztül.

## 3 Berendezés telepítése

### 3.3 A páraelszívó kürtőjének telepítése

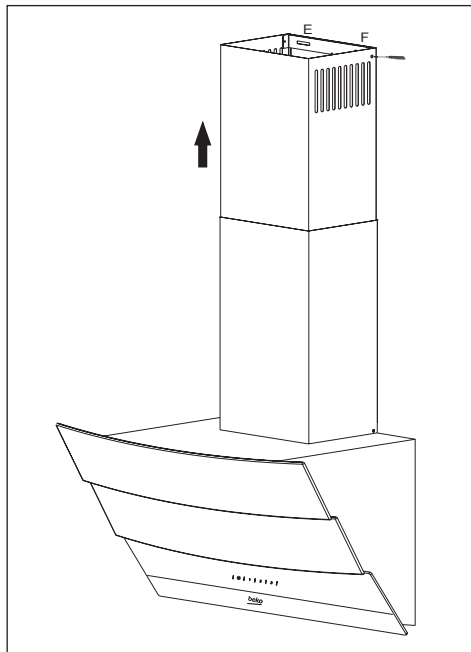
Mielőtt a kürtő telepítését megkezdené, csatlakoztassa le a terméket az elektromos hálózatról. Helyezze fel a fém kürtőrészeket a burkolat köré.

Csavarozza fel a külső kürtőt a külső kürtő csatlakozólemezt, amelyet a már a falhoz rögzített (8. ábra).



(7. ábra)

Húzza ki és csavarozza fel a belső kürtőt a kürtő csatlakozólemezt, amelyet a már a falhoz rögzített (8. ábra).



(8. ábra)

## 3 Berendezés telepítése

### 3.4.1 A kürtőcsatlakozás használata

- A gőzök a kürtőn keresztül kerülnek eltávolításra, amely a páraelszívó csatlakozófejéhez van rögzítve.
- A kürtő átmérőjének azonosnak kell lennie a csatlakozógyűrű átmérőjével. Ahhoz, hogy a levegő könnyen eltávolítható legyen helyiségből vízszintes elrendezés esetén, a csövet kissé meg kell billenteni felfelé (kb. 10°).

### 3.4.2 A kürtőcsatlakozás használata nélkül

- A levegőt a szénzsűrő megszüri, majd visszavezeti a helyiségbe. A szénzsűrő akkor használatos, amikor nincs kürtő csatlakoztatva a burkolatra.
- Ha a páraelszívót kürtőcsatlakozás nélkül használja, távolítsa el a terelőket a kürtőadapterből.
- Távolítsa el az alumínium szűrőt. A szénzsűrő beszereléséhez állítsa a szénzsűrőt középre a ventilátorház mindkét oldalán, és rögzítse a fülekkel. Rögzítse a szűrőt úgy, hogy a füleket elforgatja balra vagy jobbra.
- Helyezze be az alumíniumszűrőt.

### 3.5 Kürtő csatlakoztatása:

Helyezze fel a termékhez kapott adaptert a szelőlőzőnyílásba, amely a páraelszívó felső részén található. Szerezzen be egy csövet, amelynek az átmérője 120/150 mm. Csatlakoztassa a cső egyik végét az adapterhez, a másik végét a kürtőhöz.

Győződjön meg róla, hogy ez a két csatlakozás megfelelően meg van húzva,

azok nem mozdulnak el, amikor a páraelszívó maximális sebességgel működik. Ellenőrizze, hogy a belső tereplőlapok működnek-e, amikor a bilincs meg van húzva. Csatlakoztassa fel a kürtő csatlakozócsövét az adapterre. Ha a kürtőt az adapteren belül csatlakoztatja, nem lesz levegőelszívás, mivel a levegő visszaáramlását megakadályozó lapok

zárva maradnak.

Nem javasolt a kürtő csatlakoztatása olyan kürtőkhöz, amelyekbe kályhák vannak bekötve, illetve szellőzőaknákba. Ne kösse be a kürtőt ilyen helyekre.

A csőcsatlakozás a lehető legrövidebb legyen, a lehető legkevesebb hajlattal.

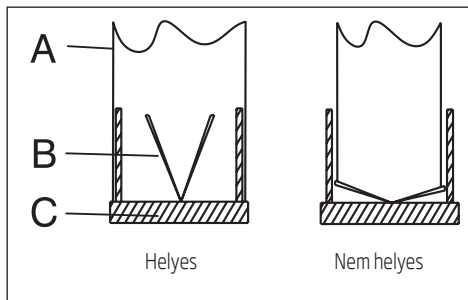
A: Elvezetőkürtő

B: Terelőlapok, amelyek megakadályozzák a visszaáramlást

C: Műanyag kürtő

3.5.1 Visszaáramlást megakadályozó rendszer (N-RV)

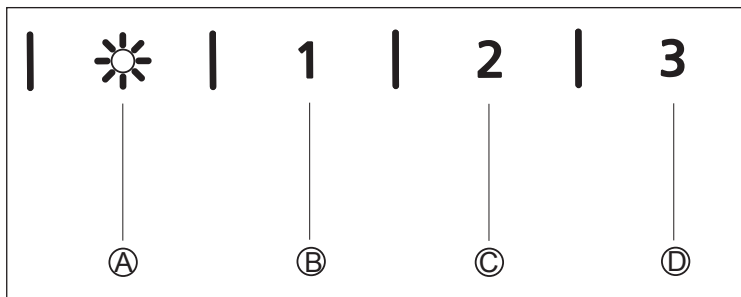
Amikor a páraelszívót működteti, a terelőlapok zárt pozícióban vannak, így megakadályozzák azt, hogy a környezetből kellemetlen szagok és por áramoljon vissza.



(9. ábra)



## 4 Berendezés működtetése



(9. ábra)

**(A):** Fény Be/Ki kapcsoló

**(B):** 1. szint kapcsoló

**(C):** 2. szint kapcsoló

**(D):** 3. szint kapcsoló

### 4.1 Digitális elektronikus vezérlés 3 szinttel

**(A) Fény Be/Ki kapcsoló:** A kapcsoló megnyomásával megvilágíthatja a főzőterületet.

**(B) kapcsoló:** A kapcsoló megnyomásával elindíthatja a páraelszívót az 1. szinten.

Ha ezt a kapcsolót még egyszer megnyomja a berendezés kikapcsolásához, a sebességkijelzés eltűnik a kijelzőről.

**(C) kapcsoló:** A kapcsoló megnyomásával elindíthatja a páraelszívót a 2. szinten.

Ha ezt a kapcsolót még egyszer megnyomja a berendezés kikapcsolásához, a sebességkijelzés eltűnik a kijelzőről.

**(D) kapcsoló:** A kapcsoló megnyomásával elindíthatja a páraelszívót a 3. szinten.

Ha ezt a kapcsolót még egyszer megnyomja a berendezés kikapcsolásához, a sebességkijelzés eltűnik a kijelzőről.

### Automatikus leállítás 15 perc elteltével:

Ez a berendezés fel van szerelve egy automatikus leállító funkcióval, amely lehetővé teszi, hogy a főzést követően a berendezés még egy előre meghatározott ideig szellőztesse a helyiséget a kellemetlen szagok és gőzök megszüntetése érdekében. A berendezés a megadott időtartamot követően automatikusan leáll.

Az automatikus leállítási funkció engedélyezéséhez nyomja bármelyik sebességválasztó gombot (B, C, D) 2 másodpercnél hosszabban. A 15 perces időzítő aktiválásra kerül.

Ha megnyomja ugyanazt a sebességválasztó gombot, miközben az automatikus leállítási funkció aktíválva van, a funkció törlésre kerül és a berendezés leáll.

Ha egy másik sebességszintet választ ki, a funkció akkor is leállítása kerül.

Ha szeretné, hogy a berendezés ismét automatikusan álljon le, újra engedélyeznie kell az automatikus leállítási funkciót.

### A fém szűrők időszakos tisztítása:

A szűrőket kb. minden 60 üzemórát követően vagy 4 hét elteltével tisztítani kell, függően a használat hatékonyságától.

### 4.2 Energiatakarékos használat:

- A páraelszívó használatakor a szagok és gőzök intenzitásának megfelelően válassza ki a sebességet, így megakadályozhatja a szükségtelen áramfogyasztást.
- Normál körülmények között használja az alacsony sebességeket (1-2), ha a szagok és a gőzök intenzívebbek, akkor a magasabb sebességet (3).
- A páraelszívón található lámpák feladata a főzőzónák megvilágítása.

Amennyiben ezeket használja a környezet/konyha megvilágítására, az szükségtelen áramfogyasztást és elégtelen megvilágítást eredményez.

### 4.3 A páraelszívó használata:

- A páraelszívó egy olyan motorral van felszerelve, amely különböző sebességreállításokkal rendelkezik.
- A jobb teljesítmény érdekében azt javasoljuk, hogy normál körülmények között használja az alacsony sebességet, intenzívebb szagok és gőzök esetén pedig a magasabb sebességet.
- A páraelszívót elindíthatja a kívánt sebesség kapcsolójának megnyomásával (B,C,D).
- A világításkapcsoló megnyomásával megvilágíthatja a főzőterületet. (A)

## 5 Tisztítás és karbantartás

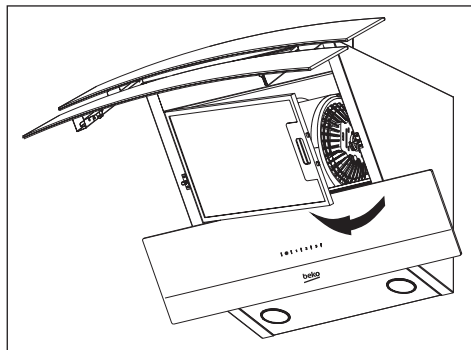
A tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a berendezést vagy kapcsolja ki a főkapcsolót, vagy kapcsolja le a biztosítékot, amely a páraelszívót biztosítja.

### 5.1 Alumínium szűrő

A szűrő felfogja a levegőben lévő olajrészecskéket. Javasoljuk, hogy normál használat mellett havonta tisztítsa meg a szűrőt. Ehhez először távolítsa el az alumínium szűrőket. Mossa le a szűrőket folyékony mosószerrel, öblítse le vízzel, és helyezze vissza, miután megszáradtak. Az alumínium szűrők elszíneződhetnek mosás közben; ez normális, ezért nem kell kicserélnie a szűrőt.

#### 5.1.1 Alumínium szűrők eltávolítása

1. Nyomja meg az alumínium szűrő rögzítését előre.
2. Majd kissé engedje le és húzza előre. Ellenkező esetben a szűrő elgörbülhet. (10. ábra) Azt követően, hogy az alumínium szűrőt kimosta és megszádította, helyezze vissza a nyílásba a fenti lépések fordított sorrendjében.



(10. ábra)



Az alumínium szűrőket mosógépben is moshatja.

### Szénszűrők (kürtő nélkül)

A szűrő megszünteti a főzési szagokat. Ha nincs lehetőség kürtő használatára, azt a levegőt tisztítja meg, amely a konyhában kering. A használati gyakoriságtól, a főzési stílustól és az alumínium szűrők rendszeres tisztításától függően a szénszűrők eltömődhetnek.



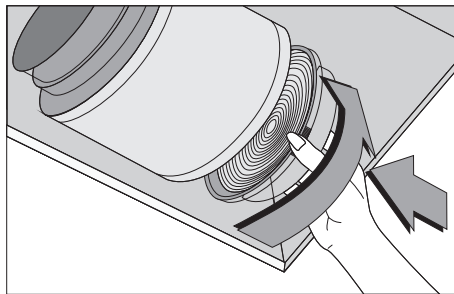
#### Vigyázat!

A szénszűrőt soha nem szabad kimosni.

**A szénszűrőket beszerezheti a Beko hivatalos márkakereskedőtől.**

#### 5.2.1 Szénszűrő cseréje

- Távolítsa el az alumínium szűrőket. (10. ábra)
- A szénszűrő eltávolításához forgassa el a füléket az óramutató járásával ellentétesen és oldja ki a szűrőt. (11. ábra)
- Helyezze be az új szénszűrőt.
- Helyezze be az alumíniumszűrőket.



(11. ábra)

A szagmentesítő szűrők szenet tartalmaznak (aktív-szén).

Kb. 6 havonta cserélni kell őket.

Függetlenül attól, hogy használ-e szénszűrőket vagy sem, az alumínium szűrőket minden esetben be kell helyezni.

Ne használja a berendezést úgy, hogy az alumínium szűrő nincs a helyén. A szénszűrő használatával a berendezés szívóteljesítménye csökken.

## 5 Tisztítás és karbantartás

### 5.3 Tisztítás

A sütés után közvetlenül ne hanyagolja el a páraelszívó tisztítását.

Egy folyékony mosószerbe áztatott puha ronggyal tisztítsa meg a páraelszívó külső felületét.

A tisztításhoz soha ne használjon súroló vagy karoló anyagokat.

A zsírszennyeződések eltávolításához használhatja a kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószerkeket a terméken található figyelmeztetések betartásával. Ahhoz, hogy ne karcolja össze a szálcsiszolt acél felületet, minden esetben a csiszolás irányával megegyezően törölje le a burkolatot.

Ne használjon sósavat, fehérítőt vagy súrolóport tartalmazó tisztítószerkeket, hogy megőrizhesse a termék felületi minőségét. A rozsdamentes felületek tisztításához használjon egy szappanos vízben vagy speciális, rozsdamentes felületek tisztítására alkalmas tisztítószerben áztatott ruhát. A berendezésről távolítsa el a védőfóliát.



#### Vigyázat!

Ha nem tartja be a páraelszívó tisztítására, illetve a szűrők cseréjére vonatkozó utasításokat, tüzet okozhat.

Ha a berendezés szállítani kell:

- Őrizze meg a berendezés eredeti csomagolását. A berendezést az eredeti csomagolásban szállítsa, kövesse az eredeti csomagoláson található, szállításra vonatkozó jelöléseket.

#### Ha nem őrizte meg az eredeti csomagolást:

- Ne helyezzen semmit a páraelszívóra.
- A külső felületet védje meg a behatásoktól.
- Úgy csomagolja be a berendezést, hogy az a szállítás során ne sérüljön.

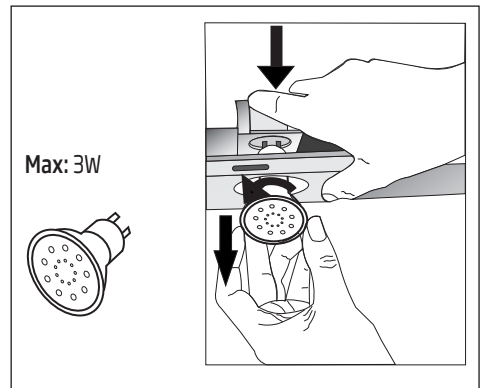
### 5.4 Lámpák cseréje

Válassza le a páraelszívót az áramforrásról.

Ebben a berendezésben 3 W LED lámpák találhatók.

A LED lámpák cseréjéhez nyomja lefelé a lámpákat a lámpatartó hátsó részénél, hogy kioldhassa a lámpát. Majd az eltávolításhoz forgassa el 1/4 fordulattal az óramutató járásával megegyezően.

Az új lámpa behelyezéséhez hajtsa végre a fenti lépéseket fordított sorrendben.



Az izzókat a hivatalos szerviztől szerkezheti be.

## 6 Hibaelhárítás

Hibaelhárítás	Ok	Megoldás
A berendezés nem működik.	Ellenőrizze a biztosítékot.	Lehet, hogy a biztosíték le van kapcsolva, hozza működésbe.
A berendezés nem működik.	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.	A hálózati feszültségnek 220-240 V között kell lennie.
A berendezés nem működik.	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.	Ellenőrizze, hogy a konyhában lévő többi termék működik-e vagy sem.
A lámpa nem működik.	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.	A hálózati feszültségnek 220-240 V között kell lennie.
A lámpa nem működik.	Ellenőrizze a lámpa kapcsolót.	A lámpa kapcsolójának "be" állásban kell lennie.
A lámpa nem működik.	Ellenőrizze a lámpákat.	A termék lámpáinak nem szabad hibásnak lennie.
A termék légszívása rossz.	Ellenőrizze az alumínium szűrőt.	Az alumínium olaj szűrőt normál használat mellett legalább havonta egyszer tisztítani kell.
A termék légszívása rossz.	Ellenőrizze a levegő kivezető kürtőt.	A kürtőnek "be" helyzetben kell lennie.
A termék légszívása rossz.	Ellenőrizze a szén-szűrőt.	Szén-szűrővel rendelkező termékek esetében a szűrőt általában háromhavonta cserélni kell.

# Les denne bruksanvisningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte et Beko-produkt. Vi håper at du får de beste resultatene fra produktet ditt som er produsert med høy kvalitet og avansert teknologi. Les derfor hele brukerhåndboken og alle andre tilhørende dokumenter nøye før du bruker produktet og oppbevar den som en referanse for fremtidig bruk. Hvis du overfører dette produktet til en annen, må du også gi dem bruksanvisningen. Følg alle advarsler og informasjon i bruksanvisningen.

Husk at denne brukerhåndboken også gjelder for flere andre modeller. Forskjeller mellom modeller vil bli identifisert i håndboken.

## Forklaring av symboler

Gjennom hele denne bruksanvisningen brukes følgende symboler:



Viktig informasjon og nyttige tips om bruk.



Advarsel for farlige situasjoner med hensyn til liv og eiendom.



Advarsel mot elektrisk støt.



Dette produktet ble produsert ved hjelp av den nyeste teknologien under miljøvennlige forhold.

Oppfyller WEEE-direktivet.



Inneholder ikke PCB.

# 1 Viktige instruksjoner for sikkerhet og miljø

Dette avsnittet inneholder sikkerhetsinstruksjoner som vil hjelpe å beskytte mot personskader eller materielle skader. Alle garantier blir ugyldige hvis du ikke følger disse instruksjonene.

## 1.1 Generell sikkerhet

- Installasjon og reparasjon må alltid utføres av et autorisert serviceverksted. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår fra prosedyrer som utføres av uautoriserte personer.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

### 1.1.1 Elektrisk sikkerhet

- Koble til produktet fra strømmettet under montering, vedlikehold, rengjøring og reparasjon.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller en tilsvarende

kvalifisert person (helst en elektriker) eller noen som er utpekt av importøren for å unngå mulige risikoer.

- Driftsspenning er 220 til 240 volt.
- Hvis apparatet er defekt, må det ikke brukes med mindre det repareres av et autorisert serviceverksted. Det er fare for elektrisk støt!
- Ikke før strømkabelen nær kokeplater. Ellers kan strømkabelen forårsake brann siden den smelter lett.
- Plugg aldri til kjøkkenventilatoren før installasjonen er fullført.
- For å oppnå best mulig ytelse, må den eksterne lederen ikke være lengre enn 4 m. Den må ikke inneholde mer enn 2 vinkelrette (90 °) vinkler, og dens diameter må være min.  $\varnothing$ 120 mm.
- Koble fra apparatet før du håndterer de indre delene av apparatet.

### 1.1.2 Produktsikkerhet

- Du kan bruke et rør med en diameter på 120 mm eller 150 mm på avtrekkforbindelsen til kjøkkenventilatoren.

# 1 Viktige instruksjoner for sikkerhet og miljø

- Ikke koble til avtrekkforbindelsene som er forbundet med ovner, eksosaksler eller avtrekk med stigende flammer. Følg reglene fastsatt av myndighetene om utslipp av avtrekksluft.
- Høyden mellom den nedre overflaten på kjøkkenventilatoren og den øvre overflaten på ovnen skal ikke være mindre enn 65 cm.
- Ikke bruk produktet ditt uten aluminiumsfiltere, og ikke fjern filterene når produktet brukes.
- Berør aldri kjøkkenventilatorens lampe etter at de har fungert i lang tid. Varme lamper kan brenne hånden din.
- Unngå store flammer under produktet. Ellers kan partikler på oljefilter antennes og føre til brann.
- Slå på kokeplatene etter at du har plassert panner eller gryter på den. Ellers kan stigende temperatur deformere visse deler av produktet.
- Slå av kokeplatene før du tar bort panner eller gryter.
- Unngå brennbare materialer under kjøkkenventilatoren.
- Olje kan antennes mens du steker mat. Vær derfor forsiktig med kluter og gardiner.
- La aldri komfyren være uten tilsyn når du steker mat; ellers kan kokt olje forårsake brann.
- Det er fare for brann hvis kjøkkenventilatoren ikke blir rengjort i de angitte periodene.
- Vær ekstremt forsiktig og bruk hansker når du rengjør kjøkkenventilatoren.
- Vi anbefaler deg å bruke apparatet noen minutter før du begynner å lage mat for å øke sugeeffekten. Dermed skal du ha en kontinuerlig og stabil sugekraft når dampene oppstår.
- Bruk kjøkkenventilatoren i 15 minutter mer etter avsluttet tilberedning eller steking for å fjerne lukten av kokedamp på kjøkkenet.
- Når kjøkkenventilatoren er i bruk, spesielt sammen med gasskomfyrer, må du sørge for at omgivelsene er ventilert med ren luft.
- Pass på at du ikke kobler apparatet til avtrekksforbindelsene som brukes av ikke-elektriske apparater. (F.eks.: Røykkanal).
- Når en ikke-elektrisk enhet brukes samtidig i samme rom sammen med kjøkkenventilatoren, må



# 1 Viktige instruksjoner for sikkerhet og miljø

undertrykket i rommet være maksimalt 0,4 mbar for å forhindre at ventilatoren suger eksos fra andre enheter inn i rommet.

## 1.1.3 Barnesikkerhet

- Emballasjematerialer er farlige for barn. Oppbevar emballasjematerialer på et trygt sted utenfor rekkevidde for barn.
- Elektriske apparater er farlige for barn. Hold barn unna produktet. Ikke la barn leke med apparatet.

## 1.2 Tiltent bruk

- Dette apparatet er ment for hjemmebruk. Den er ikke egnet for kommersielt bruk, og må ikke brukes til annet enn tiltent bruk.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk eller håndtering.
- Tidsperioden for tilgjengeligheten av reservedeler for riktig bruk av apparatet er 10 år.

## 1.3 Samsvar med WEEE-forskriften og avhending av avfallsproduktet



Dette produktet inneholder ikke skadelige og forbudte materialer beskrevet i "Direktivet om begrensning av bruk av visse farlige stoffer i avfall elektrisk og elektronisk utstyr" (WEEE) utstedt av

T.R. Miljø- og urbaniseringsdepartementet.

Oppfyller WEEE-direktivet.

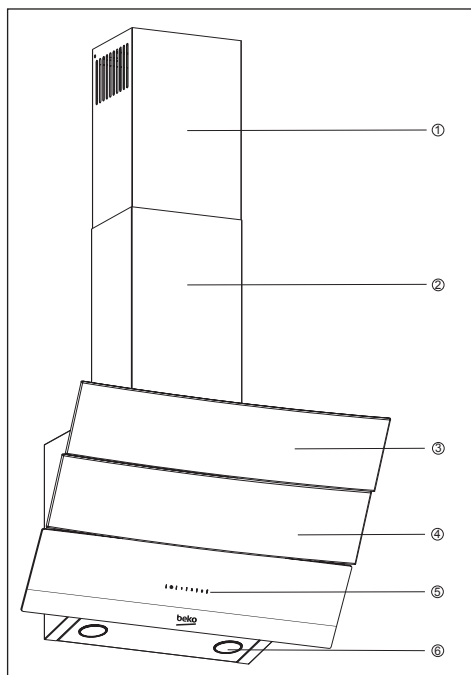
Dette produktet er produsert med deler og materialer av høy kvalitet som kan gjenbrukes og er egnet for resirkulering. Produktet må derfor ikke avhendes sammen med normalt husholdningsavfall og ved slutten av levetiden. Ta det til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Rådfør med lokale myndigheter for å lære om nærmeste mottak. Hjelp med å beskytte miljøet og naturressursene ved å resirkulere brukte produkter.

## 1.4 Emballasjeinformasjon



Emballasjen til produktet er laget av resirkulerbare materialer, i henhold til den nasjonale miljølovgivningen. Ikke kast emballasjeavfallet sammen med husholdningsavfall eller annet avfall, og lever det til mottakspunktene for emballasje som er angitt av den lokale myndigheten.

## 2 Tekniske spesifikasjoner for apparatet ditt



1. Innvendig avtrekkskanal
2. Ekstern avtrekkskanal
3. Glassdeksel
4. Filter (under glassdekselet)
5. Kontrollpanel
6. Belysning

(Figur 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Bredde	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Dybde	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Høyde	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Forsyningsspenning	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Kontroll	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer
Lampeeffekt	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luftutløpsrør	120 - 150 mm	120 - 150 mm	120 - 150 mm	120 - 150 mm
Kapasitet	577 m <sup>3</sup> /t	577 m <sup>3</sup> /t	537 m <sup>3</sup> /t	537 m <sup>3</sup> /t
Motoreffekt	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Total effekt	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettovekt	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Farge	Svart	Hvit	Hvit	Hvit

Verdiene som er angitt på produktetikettene eller i dokumentasjonen som følger med, oppnås under laboratorieforhold i samsvar med relevante standarder. Disse verdiene kan variere avhengig av produktets drifts- og miljøforhold.

## 2 Tekniske spesifikasjoner for apparatet ditt

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Bredde	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Dybde	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Høyde	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm / 1130 mm
Forsyningsspenning	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Kontroll	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer
Lampeeffekt	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luftutløpsrør	120 - 150 mm	120 - 150 mm	120 - 150 mm	120 - 150 mm
Kapasitet	537 m <sup>3</sup> /t	537 m <sup>3</sup> /t	566 m <sup>3</sup> /t	593 m <sup>3</sup> /t
Motoreffekt	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Total effekt	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettvekt	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Farge	Svart	Svart	Svart	Svart

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Bredde	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Dybde	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Høyde	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm
Forsyningsspenning	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Kontroll	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer
Lampeeffekt	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luftutløpsrør	120 - 150 mm	120 - 150 mm	120 - 150 mm	120 - 150 mm
Kapasitet	638 m <sup>3</sup> /t	638 m <sup>3</sup> /t	648 m <sup>3</sup> /t	648 m <sup>3</sup> /t
Motoreffekt	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Total effekt	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettvekt	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Farge	Svart	Hvit	Svart	Hvit

## 3 Installere apparatet ditt

Ta kontakt med nærmeste **autoriserte serviceagent** for installasjon av kjøkkenventilatoren.

\*Forberedelse av plassering og elektrisk installasjon for produktet er under kundens ansvar.



### Forsiktig!

Fjern beskyttelsesfilmen (hvis det finnes) på kjøkkenventilatoren og avtrekretsens overflate etter installasjonen.

Avstanden mellom kjøkkenventilatoren og den øvre overflaten på koketoppen skal være minst **65 cm**.

Be en kvalifisert elektriker opprette den elektriske tilkoblingen.

Installer apparatet slik at du enkelt kan komme til strømtilkoblingen (støpsel, stikkontakt) etter installasjon.

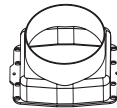
Dimensjoner er gitt i mm.

### 3.1 Monteringstilbehør

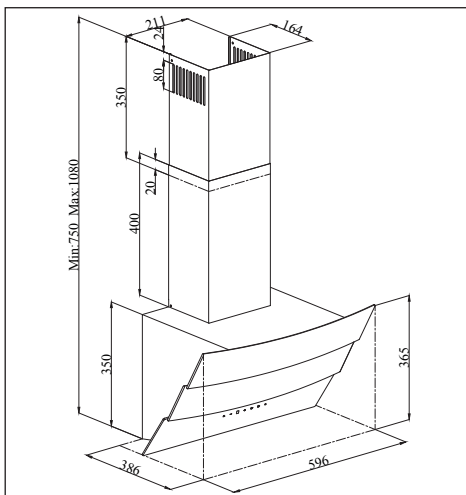
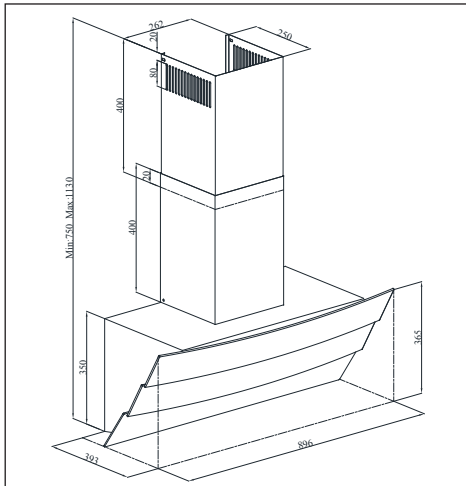
1 x avtrekkforbindelsesplate



1 x Ø150 mm plastavtrekk



1 x Ø120/150 mm plastavtrekkadapter

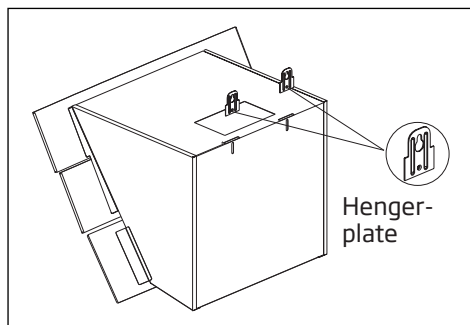


## 3 Installere apparatet ditt

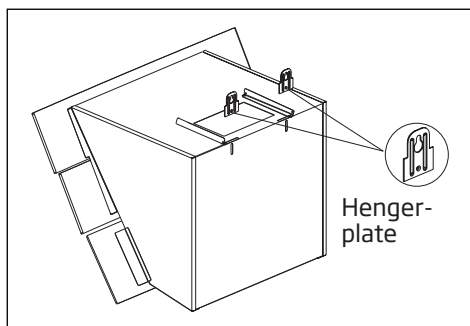
Informasjon som kreves for å klargjøre installasjonsstedet for kjøkkenventilatoren din er gitt nedenfor.

### 3.2 Installere kjøkkenventilatoren på vegg

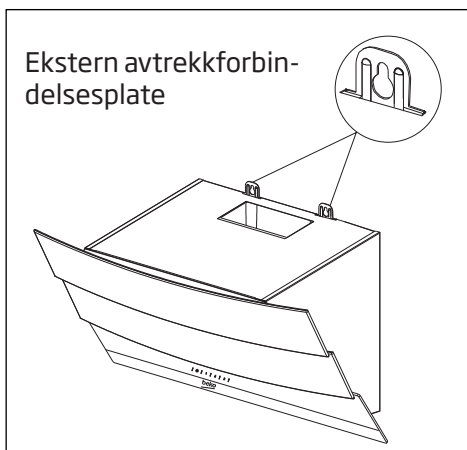
For å montere kjøkkenventilatoren på vegg, løser du skruene på hengerplatene på motorhuset og trekker platene oppover. Stram deretter skruene på hengerplatene. **(Figur 3a).**



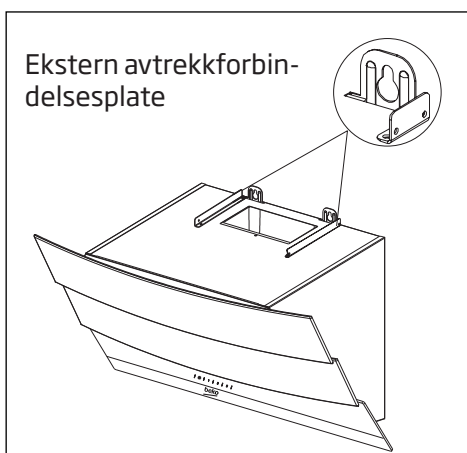
(Figur 3a - 60)



(Figur 3a - 90)



(Figur 3b - 60)

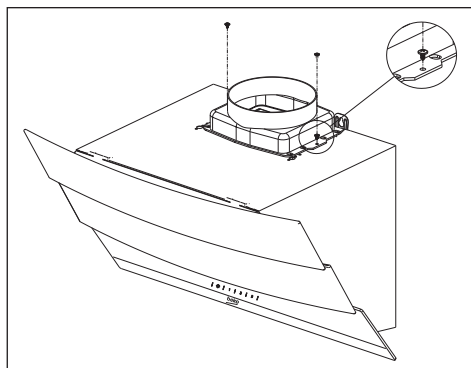


(Figur 3b - 90)

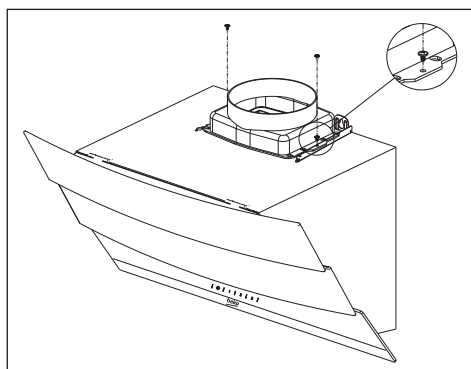
Fest  $\varnothing$  150 mm plastavtrekkadapteren på toppen av kroppen med 3,5x9,5 skruen som følger med installasjonstilbehøret **(figur 4)**.

Hvis du bruker  $\varnothing$  120 mm avtrekksrøret, installerer du  $\varnothing$  120 mm avtrekksrøradapteren på det.

### 3 Installere apparatet ditt



(Figur 4 - 60)

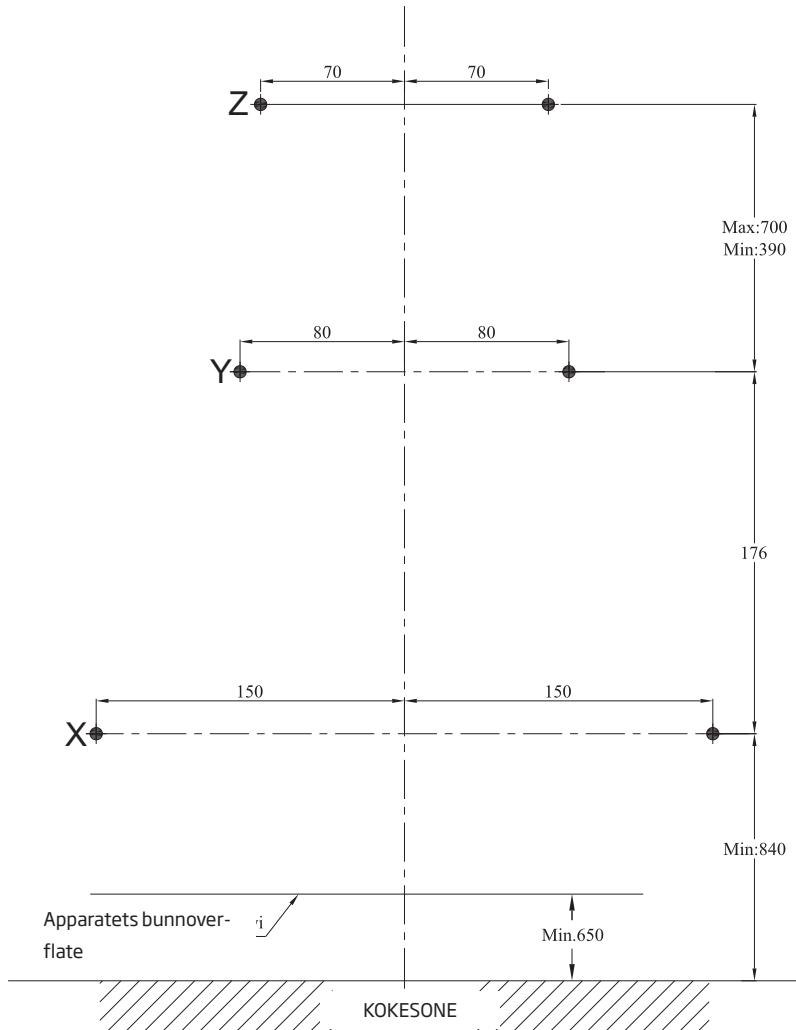
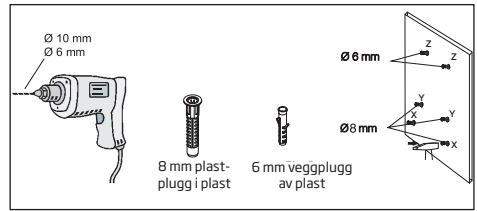


(Figur 4 - 90)

## 3 Installere apparatet ditt

### 3.2.1 Boring av hengerhullene

Fest installasjonsmalen på installasjonsplassen for kjøkkenventilatoren. Bor punktmerket med (X,Y) (Figur 5) ved hjelp av en  $\varnothing 8$  mm bit og punktmerket med (Z) (Figur 5) ved hjelp av en  $\varnothing 6$  mm bit.



(Figur 5)

## 3 Installere apparatet ditt

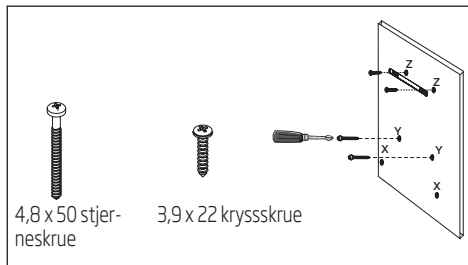
### 3.2.2 Hamring av veggpluggene

Hamre  $\varnothing$  8 mm veggpluggene (X, Y) i hullene som er boret for hengeskruer. Hamre 2 x  $\varnothing$  6 mm veggplugg (Z) i hullene boret med en  $\varnothing$ 6 mm bit for den eksterne avtrekkforbindelsesplaten. (Figur 5)

### 3.2.3 Installere hengeskruene

Installer 4,8 X50 hengeskruer i de  $\varnothing$  8 mm veggpluggene (Y) du har hamret inn i veggen. Det bør være et mellomrom på 5 mm mellom skruhodet og veggen. (Figur 6)

Koble den interne avtrekkforbindelsesplaten til 6 mm veggpluggene (Z) på veggen med  $\varnothing$  3,9 x22 skruer. (Figur 6)



(Figur 6)

### 3.2.4 Henging av kjøkkenventilatoren på veggen

- Heng kjøkkenventilatoren på skruene du har installert i Y-hullene.
- Åpne sugevinduet på siden ved å trekke det mot deg selv. Installer skruene på 44,8 x 50 gjennom X-hullene på innsiden for å feste apparatet.

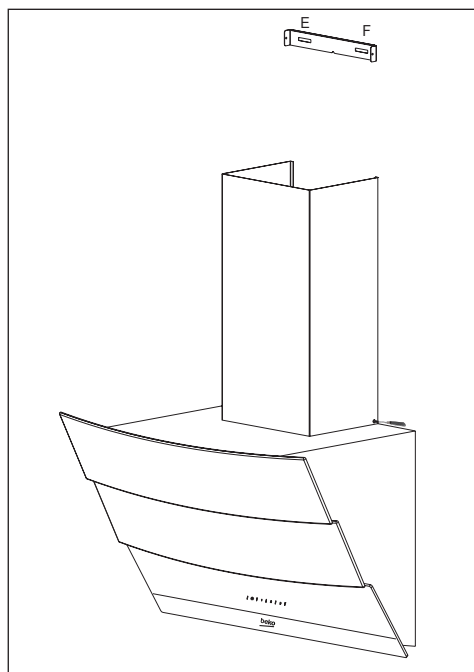


## 3 Installere apparatet ditt

### 3.3 Installere kjøkkenventilatoren

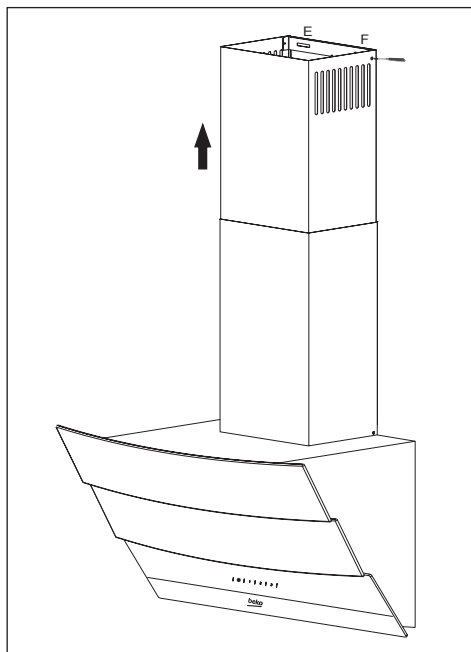
Koble produktet fra strømforsyningen før du begynner å installere avtrekket. Plasser blikkavtrekkdelene rundt kroppen.

Skrut ut det ytre avtrekket til de eksterne avtrekksforbindelsesplatene på motorhuset. (Figur 3b / 7)



(Figur 7)

Trekk ut og skru inn det indre avtrekket fra ytterkantene på avtrekksforbindelsesplaten som var festet til veggen (Figur 8).



(Figur 8)

## 3 Installere apparatet ditt

### 3.4.1 Bruk med avtrekksforbindelse

- Dampen fjernes via avtrekksfør som er festet til tilkoblingshodet på kjøkkenventilatoren.
- Avtrekksrørets diameter skal være lik koblingsringens diameter. For å gjøre det mulig å føre luften lett ut av rommet i horisontale forhold, bør røret vippes litt oppover (ca. 10°).

### 3.4.2 Bruk uten avtrekksforbindelse

- Luft filtreres av kullfilteret og returneres til rommet. Kullfilter brukes når det ikke er avtrekksrør i huset.
- Hvis kjøkkenventilatoren skal brukes uten avtrekksforbindelse, må du fjerne avlederne inne i avtrekksadapteren.
- Fjern aluminiumsfilteret. For å installere kullfilteret, sentrer du kullfilteret på plastdelen på begge sider av viftehøuset, og fester det på klaffene. Fest filteret ved å vri klaffene mot høyre eller venstre.
- Sett inn aluminiumsfilteret.

## 3.5 Avtrekkforbindelse

Plasser adapteren som leveres sammen med kjøkkenventilatoren i ventilasjonshullet på toppen av ventilatoren. Skaff et rør med en diameter på 120/150 mm. Koble den ene enden av røret til adapteren og den andre enden til avtrekket.

Forsikre deg om at disse to forbindelsene er sikre nok

slik at de ikke løsner når ventilatoren brukes i maks. hastighet. Kontroller at klaffene inne i avtrekket fungerer når de strammes med klemmen. Monter avtrekksforbindelsesrøret på adapteren. Hvis du monterer avtrekksforbindelsesrøret inne i adapteren, vil det ikke forekomme luftsuging siden klaffene som hindrer luftstrøm vil forbli lukket.

Det anbefales ikke å koble til avtrekkene forbundet med ovner eller eksosaksler. Ikke koble til slike

kanaler.

Rørforbindelsen må være så kort som mulig, og ha så få bøyninger som mulig.

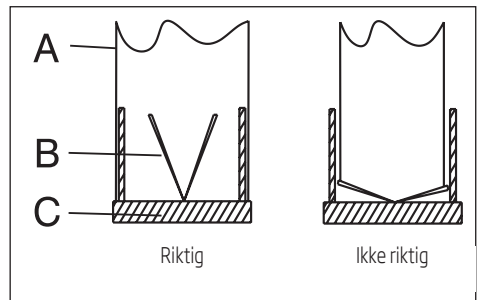
A: Avtrekksutløpsrør

B: Klaffer som forhindrer tilbakestrømning

C: Plastavtrekk

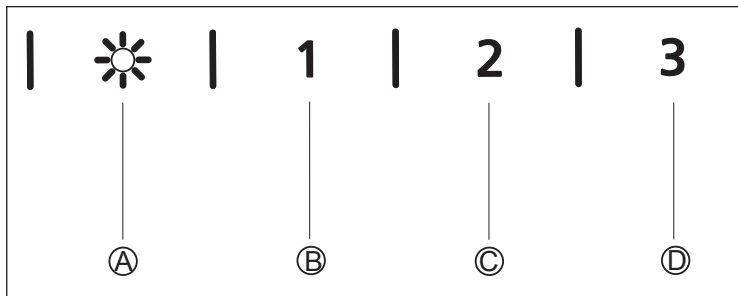
### 3.5.1 System for forebygging av tilbakestrømning (N-RV)

Når kjøkkenventilatoren brukes, lukkes klaffene for å forhindre at lukt og støv kommer inn i omgivelsene utenfra.



(Figur 9)

## 4 Bruk av apparatet



(Figur 9)

- (A): Lys av/på-tast
- (B): Tast på første nivå
- (C): Tast på andre nivå
- (D): Tast på tredje nivå

### 4.1 Digital elektronisk kontroll med 3 nivåer

**(A) Lys av/på-tast:** Du kan belyse kokeområdet ved å trykke på denne tasten.

**(B) tast:** Du kan starte kjøkkenventilatoren på hastighetsnivå 1 ved å trykke på denne tasten.

Når du trykker på denne tasten igjen for å slå av apparatet, forsvinner hastighetsnivåindikasjonen på displayet.

**(C) tast:** Du kan starte kjøkkenventilatoren på hastighetsnivå 2 ved å trykke på denne tasten.

Når du trykker på denne tasten igjen for å slå av apparatet, forsvinner hastighetsnivåindikasjonen på displayet.

**(D)-tast:** Du kan starte kjøkkenventilatoren på hastighetsnivå 3 ved å trykke på denne tasten.

Når du trykker på denne tasten igjen for å slå av apparatet, forsvinner hastighetsnivåindikasjonen på displayet.

### Autostopp om 15 min.:

Dette apparatet er utstyrt med en Autostopp-funksjon som gjør at apparatet kan ventilere rommet i en ytterligere periode for å fjerne den ubehagelige lukten og dampen i rommet etter at tilberedningen er over. Apparatet stopper automatisk etter en viss periode.

For å aktivere Autostopp-funksjonen, trykk på én av hastighetsnivåetastene (B, C, D) på kontrollen i mer enn 2 sekunder. En tidtaker med 15 minutter aktiveres.

Hvis du trykker på den samme hastighetsnivåetasten mens Autostopp-funksjonen er aktivert, blir funksjonen deaktivert og apparatet vil stoppe.

Hvis du velger et annet hastighetsnivå, deaktiveres denne funksjonen.

Hvis du vil at apparatet skal stoppe automatisk, må du aktivere Autostopp-funksjonen igjen.

### Periodisk rengjøring av metallfiltre:

Filtrene må rengjøres omtrent hver 60. driftstime eller 4. uke, avhengig av bruksfrekvens.

## 4 Bruk av apparatet

### 4.2 Energieffektiv bruk:

- Når du bruker kjøkkenventilatoren, må du justere hastighetsnivået i henhold til lukt og dampintensitet for å forhindre unødvendig strømforbruk.
- Bruk lave hastigheter under normale forhold (1-2) og høy hastighet (3) når lukt og damp forsterkes.
- Lys på ventilatoren er ment for å belyse koke-sonen.

Bruk av dem til å belyse omgivelsene/kjøkkenet vil føre til unødvendig strømforbruk og utilstrekkelig belysning.

### 4.3 Bruk av kjøkkenventilatoren:

- Ventilatoren er utstyrt med en motor med forskjellige hastighetsinnstillinger.
- For bedre ytelse anbefaler vi deg å bruke lave hastigheter under normale forhold og høye hastigheter når lukt og damp forsterkes.
- Du kan starte ventilatoren ved å trykke på ønsket hastighetsnivåetast (B, C, D).
- Du kan belyse kokeområdet ved å trykke på lysknappen. (A)

## 5 Rengjøring og vedlikehold

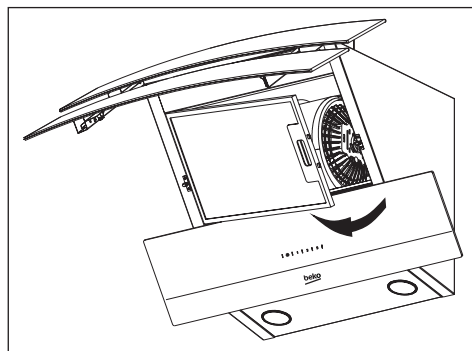
Før du rengjør og vedlikeholder, må du koble fra apparatet eller slå av hovedbryteren eller løsne sikringen som forsyner kjøkkenventilatoren.

### 5.1 Aluminiumsfilter

Dette filteret fanger opp oljepartikler i luften. Det anbefales at du rengjør filteret hver måned under normale bruksforhold. Fjern først aluminiumsfiltrerene for denne prosessen. Vask filtrene med flytende vaskemiddel og skyll dem med vann og sett dem tilbake etter at de har blitt tørre. Aluminiumsfiltere kan misfarges når de vaskes; dette er normalt, og du trenger ikke å bytte filter.

#### 5.1.1 Fjerning av aluminiumsfiltrerene

1. Skyv aluminiumsfilterlåsen forover.
2. Senk den så litt og trekk fremover. Ellers kan du bøye filteret. (Figur 10) Etter at aluminiumsfilteret er vasket og tørket, installerer du filteret på nytt i sporet ved å bruke trinnene ovenfor i omvendt rekkefølge.



(Figur 10)



Du kan også vaske aluminiumsfiltere i oppvaskmaskin.

### Kullfilter (uten avtrekksør)

Dette filteret fjerner kokeluktene. Hvis det ikke er mulig å bruke avtrekk, renser det luften som sirkulerer inne i kjøkkenet. Apparatets kullfilter blir tilstoppet omsider avhengig av bruksfrekvens, tilberedningsstil og vanlig rengjøring av aluminiumsfiltrerene.



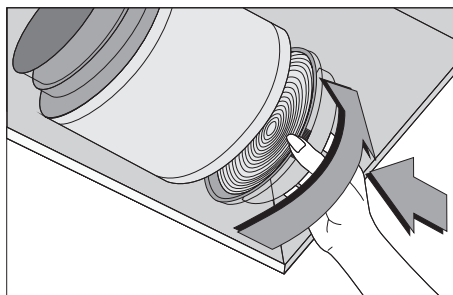
#### Forsiktig!

Kullfilteret må aldri vaskes.

Du kan få kullfiltere fra Beko- autoriserte serviceagenter.

### 5.2.1 Skifte kullfilter

- Fjern aluminiumsfiltrerene. (Figur 10)
- For å fjerne kullfilter vri klaffene mot klokken og slipp filteret. (Figur 11)
- Installer det nye kullfilteret.
- Sett inn aluminiumsfiltrerene.



(Figur 11)

Anti-luftfiltere inneholder kull (aktivt karbon). De må skifter etter perioder på omtrent 6 måneder.

Uavhengig av bruk av kullfilter eller ikke, må aluminiumsfiltere alltid installeres.

Ikke bruk apparatet uten aluminiumsfilter på plass. Bruk med kullfilter vil redusere apparatets sugевne.

## 5 Rengjøring og vedlikehold

### 5.3 Rengjøring

Ikke glem å rengjøre ventilatoren din umiddelbart etter at du har stekt maten.

Bruk en myk klut dynket med flytende vaskemiddel for å rengjøre ventilatoren på utsiden.

Bruk aldri slipende eller ripende materialer til rengjøring.

Du kan bruke rengjøringsmidlene som er kommersielt tilgjengelig for vedvarende fett osv. Ved å følge advarslene på produktet. For ikke å skrape det børstede stålhuset, tørk i samme retning med busksporet.

Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder saltsyre, blekemiddel eller slipende pulver for å opprettholde produktets overflatekvalitet. Bruk en klut fuktet i såpevann eller spesiell rengjørings-spray i rustfritt stål for overflater av rustfritt stål. Fjern beskyttelsesfolien på apparatet.



#### Forsiktig!

Du kan forårsake brann hvis du ikke følger instruksjonene for rengjøring og utskifting av filtrene på ventilatoren.

Hvis du trenger å transportere apparatet:

- Oppbevar den originale emballasjen til apparatet. Transporter apparatet med originalemballasjen, og følg transportmerket på originalemballasjen.

#### Hvis du ikke har originalemballasjen:

- Ikke plasser gjenstander på ventilatoren.
- Beskytt ytre overflate mot støt.
- Pakk inn apparatet slik at det ikke blir skadet under transport.

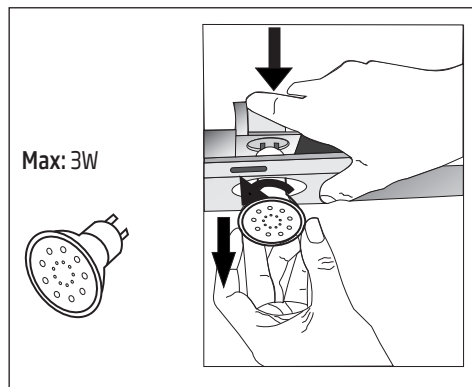
### 5.4 Skifte lampene

Koble kjøkkenventilatoren fra strømtilførselen.

Dette apparatet er utstyrt med 3 W LED-lamper.

For å skifte ut LED-lampene, trykk lampen nedover fra baksiden av lampeholderen for å løsne lampen. Vri den deretter mot klokken med 1/4 omdreining og fjern den.

Utfør trinnene ovenfor i omvendt rekkefølge for å montere de nye lampene.



Du kan skaffe lamper fra autoriserte serviceagenter.

## 6 Feilsøking

Feilsøking	Årsak	Hjelp
Produktet fungerer ikke.	Sjekk sikringen din.	Sikringen din kan være lukket, få den til å fungere.
Produktet fungerer ikke.	Sjekk den elektriske tilkoblingen.	Netspenningen skal være mellom 220-240 V.
Produktet fungerer ikke.	Sjekk den elektriske tilkoblingen.	Sjekk om de andre produktene på kjøkkenet ditt fungerer eller ikke.
Belysningslampen fungerer ikke.	Sjekk den elektriske tilkoblingen.	Netspenningen skal være mellom 220-240 V.
Belysningslampen fungerer ikke.	Sjekk lampebryteren.	Lampebryteren skal være i «på»-posisjon.
Belysningslampen fungerer ikke.	Sjekk lampene.	Lampene til produktet skal ikke være defekte.
Luftinntaket til produktet er dårlig.	Sjekk aluminiumsfilteret.	Aluminiumsoljefilteret skal rengjøres minst én gang i måneden under normale forhold.
Luftinntaket til produktet er dårlig.	Kontroller luftehullets røykrør.	Luftehullets røykrør skal være i «på»-posisjonen.
Luftinntaket til produktet er dårlig.	Sjekk karbonfilteret.	For produkter med karbonfilter bør filteret normalt skiftes hver tredje måned.

# Прво прочитајте ово упутство за коришћење!

Поштовани купци,

Захваљујемо вам што сте одабрали производ компаније Веко. Надамо се да ћете на најбољи могући начин искористити свој производ који је направљен са високим квалитетом и врхунском технологијом. Из тог разлога, прочитајте ово комплетно упутство за коришћење и све друге пратеће документе пажљиво пре коришћења производа и сачувајте их за будућу употребу. Ако овај производ предате трећем лицу, приложите и ово упутство за коришћење. Слиједите сва упозорења и информације у упутству за коришћење.

Имајте на уму да је ово упутство за коришћење применљиво и за неколико других модела. На разлике између модела биће указано у упутству.

## Објашњење симбола

Кроз ово упутство за коришћење користе се следећи симболи:



Важне информације или корисни савети у вези са употребом.



Упозорење на ситуације опасне по живот и имовину.



Упозорење на струјни удар.



Овај производ је произведен уз примену најновије технологије у еколошки прихватљивим условима.



Овај одељак садржи безбедносна упутства која ће вам помоћи да се заштитите од ризика од телесних озледа или оштећења имовине. Све гаранције постају неважеће ако се не придржавате ових упутстава.

## 1.1 Општа безбедност

- Поступке инсталације и поправљања треба увек да обавља агент овлашћеног сервиса. Произвођач не сноси одговорност за штету насталу као последица поступака неовлашћених лица.
- Уређај није намењен за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или са недостатком искуства и знања. Деца морају бити под надзором како би се водило рачуна да се не играју с уређајем.

### 1.1.1. Безбедност од напајања електричном енергијом

- Током инсталације, одржавања, чишћења и поправки искључите уређај с мреже напајања електричном енергијом.

- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, продајна служба или еквивалентно квалификована особа (по могућности електричар) или неко кога одреди увозник како би се избегли могући ризици.
- Радни напон је 220 до 240 волти.
- Ако је уређај покварен, њиме не би требало руковати уколико га не поправи агент овлашћеног сервиса. Постоји опасност од електричног удара!
- Не постављајте кабл за напајање близу плоча за кување. У супротном кабл за напајање може проузроковати пожар јер се лако топи.
- Никада немојте прикључивати аспиратор пре него што се уградња заврши.
- Да би се постигле најбоље перформансе, спољни проводник не сме бити дужи од 4 m. Не сме да садржи више од 2 окомита (90°) угла и пречник мора бити мин.  $\varnothing 120$  mm.
- Искључите апарат пре било какве интервенције на унутрашњим деловима уређаја.

### 1.1.2. Безбедност уређаја

- На димоводном прикључку аспиратора можете користити цев пречника 120 mm или 150 mm.
- Не спајајте са димоводним каналима повезаним са шпоретима, издувним отворима или димоводима уграђеним на отвореном пламену. Придржавајте се прописа које су утврдили надлежни органи за област испуштања издувног ваздуха.
- Растојање између доње површине аспиратора и горње површине шпорета/рерне не сме бити мање од 65 cm.
- Не користите аспиратор без алуминијских филтера и не уклањајте филтере док је уређај у функцији.
- Никада не додирујте лампицу аспиратора након што је исти био у функцији дуже времена. Од врућих лампица можете задобити опекотине на рукама.
- Избегавајте стварање високог пламена испод уређаја. У супротном, честице на уљном филтеру за масноће се могу запалити и довести до пожара.
- Плоче за кување укључујте након постављања шерпи или лонаца на њих. У супротном, пораст температуре може деформисати одређене делове уређаја.
- Плоче за кување искључите пре него што склоните шерпе или лонце с њих.
- Избегавајте употребу запаљивих материјала испод аспиратора.
- Уље се може запалити током пржења хране. Због тога будите опрезни у вези са крпама и завесама.
- Никада не остављајте шпорет без надзора када пржите храну; у супротном, врело уље може изазвати пожар.
- Постоји опасност од пожара ако се аспиратор не чисти у наведеним периодима.
- Будите изузетно опрезни и носите рукавице приликом чишћења аспиратора.
- Саветујемо вам да уређај укључите неколико минута пре него што почнете да кувате како бисте повећали усисну снагу. Тако ћете обезбедити непрекидну и стабилну усисну

снагу чим се испарења појаве.

- Оствите аспиратор укључен током 15 минута након завршетка кувања или пржења како бисте уклонили мирисе паре од кувања у кухињи.
- Када се аспиратор користи, посебно заједно са шпоретима на плин, водите рачуна да се околина проветрава чистим ваздухом.
- Водите рачуна да уређај не прикључујете на димоводне канале прикључене на неелектричне уређаје (на пример: димовод грејача).
- Када се истовремено користи неелектрични уређај у истој соби заједно са аспиратором, негативни притисак у соби мора бити максимално 0,4 mbar како би се спречило да аспиратор усиса издув другог уређаја у просторију.

### 1.1.3. Безбедност деце

- Амбалажни материјали су опасни за децу. Држите амбалажне материјале на безбедном месту, ван дохвата деце.
- Електрични уређаји су опасни

за децу. Децу држите даље од производа. Не дозвољавајте деци да се играју с уређајем.

## 1.2. Предвиђена намена

- Овај уређај је намењен за кућну употребу. Овај производ није прикладан за комерцијалну употребу и не сме се користити мимо његове предвиђене намене.
- Произвођач не сноси одговорност за штету насталу неправилном употребом или руковањем.
- Период потребан за доступност резервних делова за исправан рад уређаја је 10 година.

## 1.3 Усаглашеност са WEEE директивом и одлагање отпадног уређаја



Овај производ не садржи штетне и забрањене материјале описане у „Директиви о ограничењу употребе одређених опасних супстанци у отпадној електричној и електронској опреми“ (WEEE) коју је издало Министарство животне средине и урбанизације Т.Р.

У складу је са WEEE Директивом.

Овај производ је произведен од висококвалитетних делова и материјала који се могу поново користити и погодни су за рециклажу. Због тога не одлажите производ са уобичајеним отпадом из домаћинства на крају

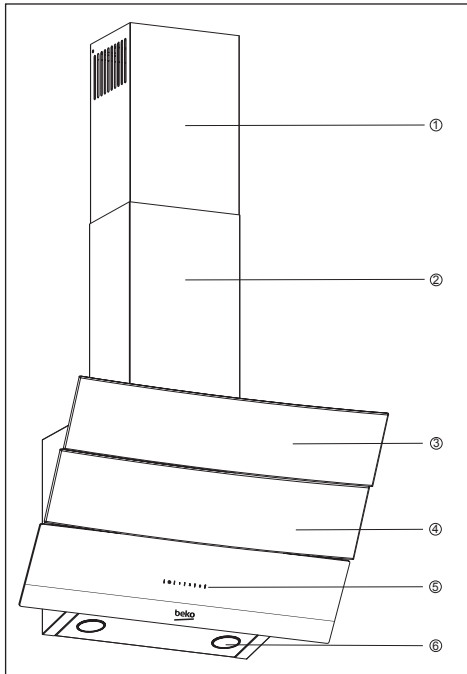
радног века. Исти треба предати у сабирно место за рециклажу електричне и електронске опреме. Обратите се локалним надлежним органима како бисте се информисали о локацији најближег сабирног места. Помозите у заштити животне средине и природних ресурса рециклирањем коришћених производа.

#### **1.4 Информације о амбалажи**



Амбалажа производа је направљена од материјала који се могу рециклирати у складу са националним законодавством. Не одлажите амбалажни отпад заједно са отпадом из домаћинства или другим отпадом и испоручите их на места за сакупљање амбалаже које је назначио локални надлежни орган.

## 2 Техничке спецификације вашег уређаја



1. Унутрашњи димовод
2. Спољни димовод
3. Стаклени поклопац
4. Филтер (испод стакленог поклопца)
5. Контролна табла
6. Осветљење

(Слика 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Ширина	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Дубина	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Висина	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm
Напон	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Контрола	Са 3 нивоа	Са 3 нивоа	Са 3 нивоа	Са 3 нивоа
Снага лампице	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Излазна цев за ваздух	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Капацитет	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Снага мотора	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Укупна снага напајања	216 W	216 W	216 W	216 W
Нето тежина	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Боја	Црна	Бела	Бела	Бела

Вредности наведене на налепници уређаја или у документацији коју сте добили уз уређај су добијене у лабораторијским условима у складу са релевантним стандардима. Ове вредности могу варирати у зависности од оперативних услова и услова околине производа.

	НСА 62640 В	НСА 62640 ВН	НСА 62540 В	НСА 92540 В
Ширина	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Дубина	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Висина	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm / 1130 mm
Напон	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Контрола	Са 3 нивоа	Са 3 нивоа	Са 3 нивоа	Са 3 нивоа
Снага лампице	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Излазна цев за ваздух	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Капацитет	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Снага мотора	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Укупна снага напајања	216 W	216 W	216 W	216 W
Нето тежина	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Боја	Црна	Црна	Црна	Црна

	НСА 62641 ВН	НСА 62641 ВН	НСА 92641 ВН	НСА 92641 ВН
Ширина	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Дубина	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Висина	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm
Напон	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz	220 – 240 V, 50 Hz
Контрола	Са 3 нивоа	Са 3 нивоа	Са 3 нивоа	Са 3 нивоа
Снага лампице	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Излазна цев за ваздух	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Капацитет	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Снага мотора	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Укупна снага напајања	216 W	216 W	216 W	216 W
Нето тежина	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Боја	Црна	Бела	Црна	Бела

### 3 Уградња уређаја

Молимо вас да се обратите **најближем овлашћеном сервису** за потребе уградње аспиратора.

\*За припрему локације и електричну инсталацију уређаја одговоран је купац.



#### През!

Уклоните заштитни филм (ако постоји) са аспиратора и површине димоводне цеви након уградње.

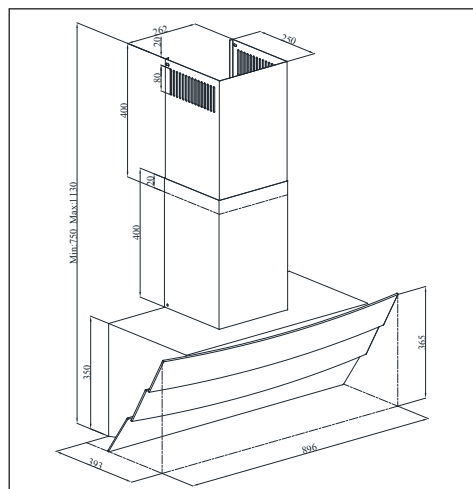
Растојање између доње површине аспиратора и горње површине плоче за кување мора бити најмање **65 cm**.

Прикључак на напајање електричном енергијом треба да изведе квалификовани електричар.

Уградите свој уређај тако да након уградње можете лако доћи до прикључка за напајање (утикач, утичица).

Димензије су дате у mm.

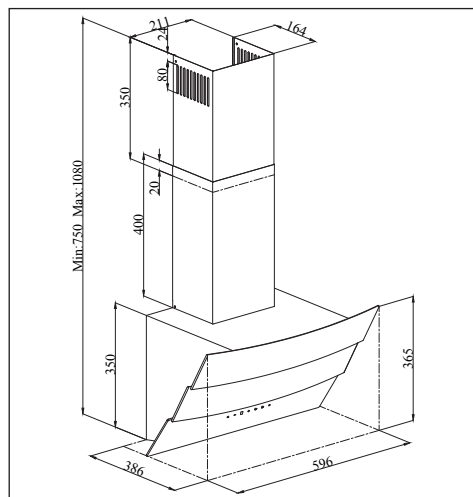
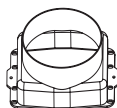
### 3.1 Прибор за уградњу



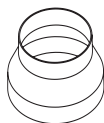
1 x прикључна плоча за димовод



1 x Ø150 mm пластични димовод



1 x Ø120/150 mm пластични адаптер за димовод

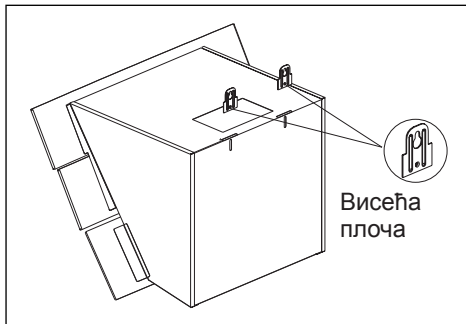


### 3 Уградња уређаја

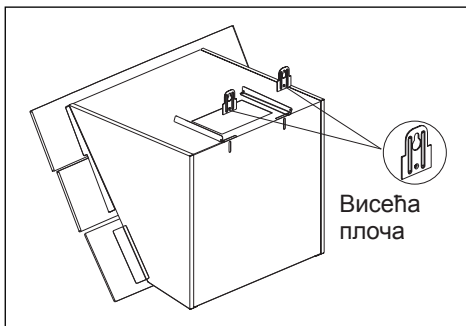
Информације потребне за припрему места уградње вашег аспиратора дате су у наставку.

#### 3.2 Уградња аспиратора на зид

Да бисте аспиратор поставили на зид, отпустите завртње на плочама са држачима на кућишту мотора и повуците плоче према горе. Затим затегните завртње завртње на плочама са држачима. (Слика 3а).



(Слика 3а - 60)



(Слика 3а - 90)



(Слика 3б - 60)



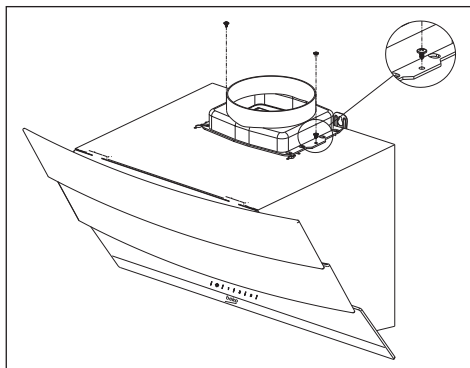
(Слика 3б - 90)

Причврстите пластични адаптер за димовод димензија  $\varnothing 150$  mm на врх кућишта завртњем од  $3.5 \times 9.5$  који је дио додатака за уградњу (Слика 4).

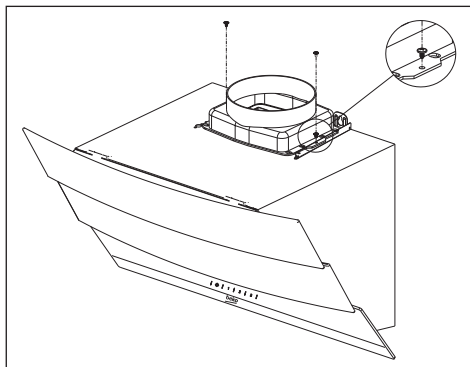
Ако ћете користити димоводну цев димензије  $\varnothing 120$  mm, на њу уградите димоводни адаптер од  $\varnothing 120$  mm.



### 3 Уградња уређаја



(Слика 4 - 60)

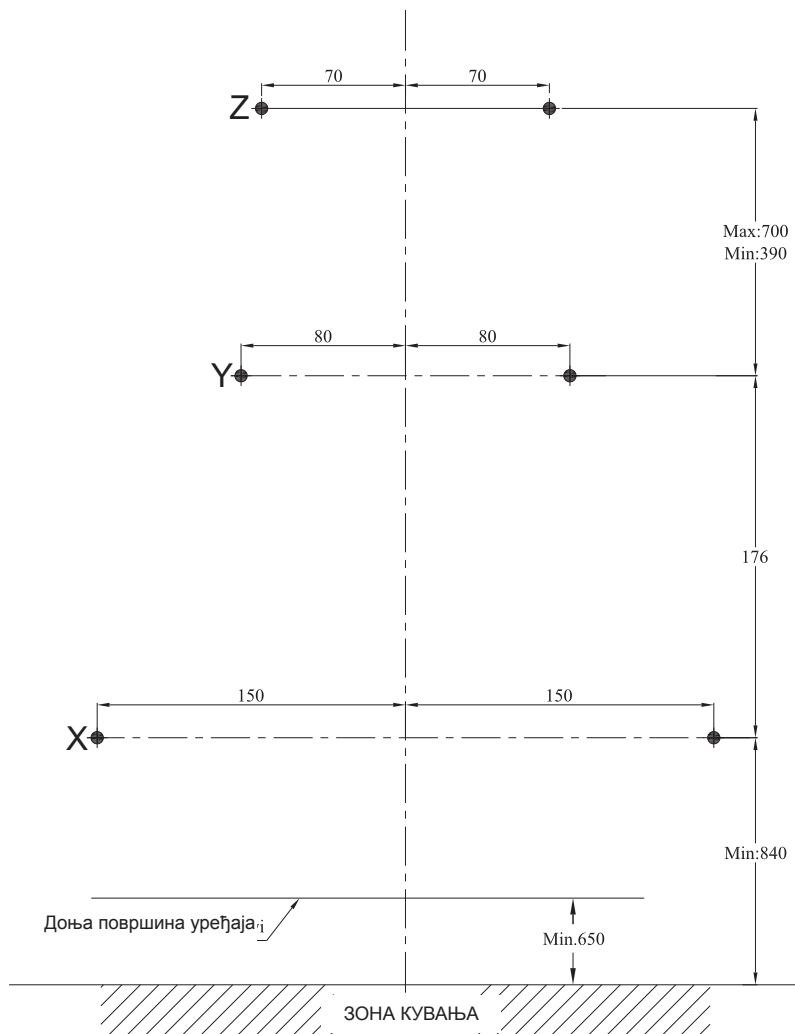


(Слика 4 - 90)

### 3 Уградња уређаја

#### 3.2.1 Бушење рупа за држач

Поставите образац за уградњу на место уградње аспиратора. Избушите тачке означене са (X,Y) (Слика 5) помоћу сврдла  $\varnothing 8$  mm, а тачке означене са (Z) (Слика 5) помоћу сврдла  $\varnothing 6$  mm.



(Слика 5)

## 3 Уградња уређаја

### 3.2.2 Закуцавање зидних чепова

Закуцајте зидне чепове (X, Y) од  $\varnothing$  8 mm у рупе избушене за завртње држача. Закуцајте зидне чепове (Z)  $2 \times \varnothing 6$  mm у рупе избушене сврдлом  $\varnothing 6$  mm за спољашњу прикључну плочу димовода. (Слика 5.)

### 3.2.3 Постављање завртња држача

Поставите завртње држача од 4,8 X50 у зидне чепове  $\varnothing$  8 mm (Y) које сте закуцали у зид. Између главе завртња и зида морате оставити размак од 5 mm. (Слика 6)

Спојите унутрашњу прикључну плочу димоводне цеви на зидне чепове од 6 mm (Z) на зиду помоћу завртња  $\varnothing$  3.9 x22. (Слика 6)



(Слика 6)

### 3.2.4 Качење аспиратора на зид

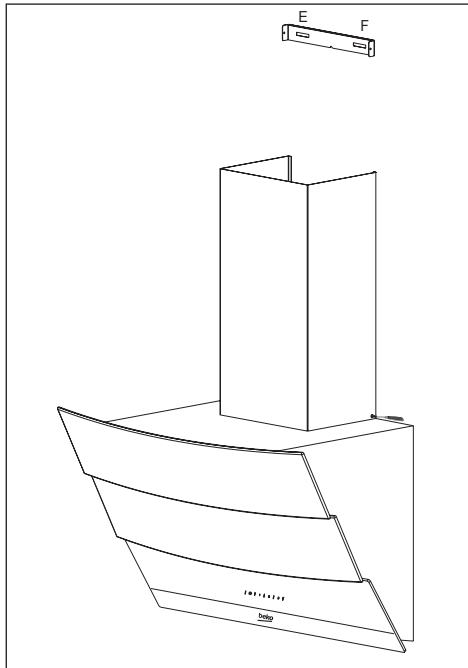
- Окачите аспиратор на завртње које сте поставили у Y рупе.
- Отворите бочни усисни прозор аспиратора повлачећи га према себи. Поставите завртње 44.8 x 50 кроз X рупе које се налазе унутра како бисте обезбедили уређај.

## 3 Уградња уређаја

### 3.3 Постављање димовода аспиратора

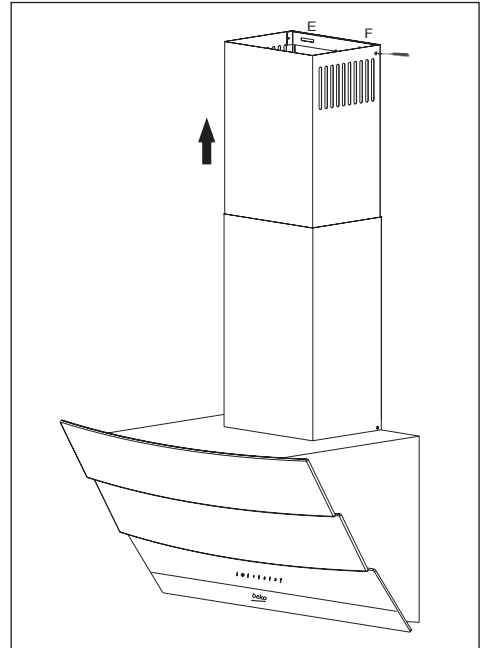
Искључите производ са мрежног напајања пре започињања уградње димоводних цеви. Димоводне делове у виду металних табли поставите око кућишта.

Пришрафите спољни димовод на спољашње прикључне плоче спољног димовода које се налазе на кућишту мотора. (Слика 3b / 7)



(Слика 7)

Растегните и зашрафите унутрашњи димоводни канал са његових спољних ивица на прикључну плочу димоводне цеви која је била причвршћена за зид (Слика 8).



(Слика 8)

## 3 Уградња уређаја

### 3.4.1 Коришћење са димоводним прикључком

- Пара се одводи кроз димоводни канал, који је причвршћен на прикључну главу на аспиратору.
- Пречник димоводне цеви треба да буде једнак пречнику прикључног прстена. Да би се ваздух могао лако уклањати из просторије у хоризонталном реду, цев треба мало нагнути према горе (отприлике 10°).

### 3.4.2 Коришћење без димоводног прикључка

- Ваздух се филтрира кроз карбонски филтер и враћа у просторију. Карбонски филтер се користи када се не користи димњак у кући.
- Ако се аспиратор користи без димоводног прикључка, уклоните преусмериваче унутар адаптера за димовод.
- Уклоните алуминијски филтер. Да бисте уградили карбонски филтер, центрирајте карбонски филтер на пластични део са обе стране кућишта вентилатора и причврстите га на језичке. Обезбедите филтер окретањем језичака удесно или улево.
- Уградите алуминијски филтер.

## 3.5 Прикључак за димовод

Поставите адаптер испоручен заједно с аспиратором у вентилациони отвор који се налази на горњем делу аспиратора. Обезбедите цев пречника 120/150 mm. Повежите један крај цеви на адаптер, а други крај на димовод.

Водите рачуна да су ова два прикључка причвршћена

тако да се не дислоцирају када аспиратор ради максималном брзином. Проверите да ли језичци унутар димовода функционишу када се стегну стезаљком. Подесите димоводну цев на адаптер. Ако димоводну прикључну цев уградите у адаптер, неће доћи до усисавања

ваздуха јер језичци који спречавају повратни проток ваздуха остати затворени.

Није препоручљиво направити прикључак на димоводне канале повезане са пећима или издувним отворима. Немојте правити прикључке на такве димоводе.

Прикључна цев мора бити што краћа и мора имати минималан број прелома (колена).

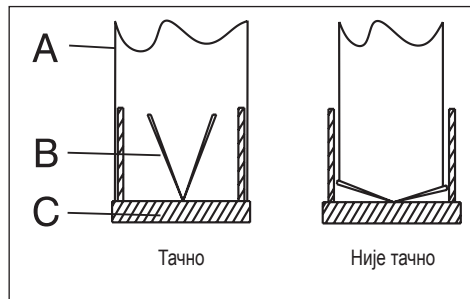
А: Излазна цев димовода

В: Језичци који спречавају повратни ток

С: Пластични димовод

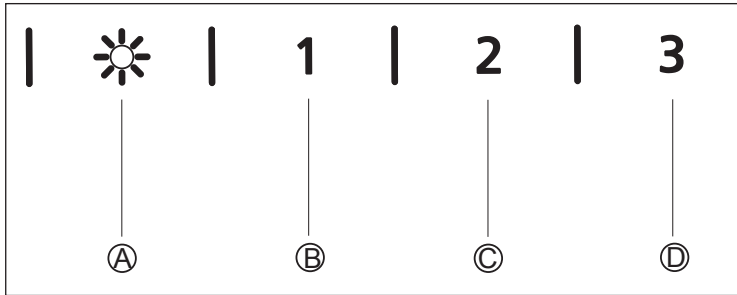
3.5.1. Систем за спречавање повратног тока (N-RV)

Када се аспиратор користи, језичци се затварају како би се спречило да унутра улазе мирииси и прашина извана.



(Слика 9)

## 4 Руковање уређајем



(Слика 9)

**(А):** Типка за укључивање/искључивање светла

**(Б):** Типка за 1. ниво

**(Ц):** Типка за 2. ниво

**(Д):** Типка за 3. ниво

### 4.1 Дигитална електронска контрола са 3 нивоа

**(А) Типка за укључивање/искључивање светла:** Можете осветлити површину за кување притиском на ову типку.

**Типка (Б):** Притиском ове типке можете покренути ааспиратор на нивоу брзине 1.

Када поново притиснете ову типку да бисте искључили уређај, индикатор нивоа брзине на екрану ће нестати.

**Типка (Ц):** Притиском ове типке можете покренути ааспиратор на нивоу брзине 2.

Када поново притиснете ову типку да бисте искључили уређај, индикатор нивоа брзине на екрану ће нестати.

**типка (Д):** Притиском ове типке можете покренути ааспиратор на нивоу брзине 3.

Када поново притиснете ову типку да бисте искључили уређај, индикатор нивоа брзине на екрану ће нестати.

### Аутоматско заустављање за 15 минута:

Овај уређај је опремљен функцијом Аутоматског заустављања која омогућава уређају да додатно проветрава просторију како би уклонио непријатан мирис и пару из просторије након завршетка кувања. Уређај се аутоматски зауставља након одређеног временског периода.

Да бисте омогућили функцију аутоматског заустављања, притисните било коју типку за ниво брзине (Б, Ц, Д) на управљачу дуже од 2 секунде. Активира се тајмер са 15 минута.

Ако притиснете исту типку за ниво брзине док је омогућена функција аутоматског заустављања, функција ће бити онемогућена и уређај ће се зауставити.

Ако одаберете други ниво брзине, ова функција ће бити онемогућена.

Ако желите да се уређај аутоматски заустави, морате поновно омогућити функцију аутоматског заустављања.

## 4 Руковање уређајем

### Периодично чишћење металних филтера:

Филтери се морају чистити отприлике сваких 60 сати рада или 4 недеље, у зависности од учесталости употребе.

### 4.2 Коришћење уз уштеду енергије:

- Када рукујете аспиратором, подесите ниво брзине у складу с интензитетом мириса и паре како бисте спречили непотребну потрошњу енергије.
- Користите мале брзине у нормалним условима (1–2) и велике брзине (3) када се појачају мириси и испарења.
- Светла на аспиратору су намењена за осветљавање подручја кувања.

Њихова употреба за осветљавање амбијента/кухиње резултираће непотребном потрошњом енергије и неадекватним осветљењем.

### 4.3 Руковање аспиратором:

- Аспиратор је опремљен мотором који има опцију подешавања различитих нивоа брзине.
- За боље перформансе саветујемо вам да користите мале брзине у нормалним условима и велике брзине када се појачавају мириси и испарења.
- Уређај можете покренути притиском на типку за ниво жељене брзине (Б, Ц, Д).
- Подручје за кување можете осветлити притиском на типку за светло. (А)

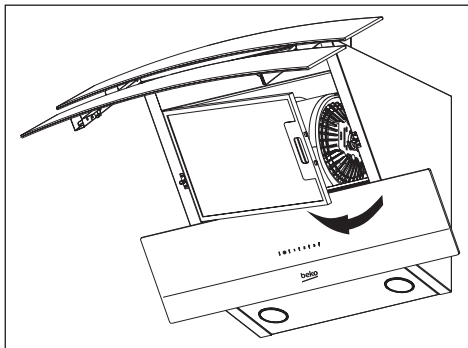
Пре чишћења и одржавања, искључите уређај са напајања или искључите главни прекидач или отпустите осигурач који напаја аспиратор.

## 5.1 Алуминијски филтер

Овај филтер сакупља честице угља у ваздуху. Препоручује се чишћење вашег филтера сваког месеца при нормалним условима коришћења. За потребе овог поступка, прво уклоните филтере за масноће. Оперите филтере течним детерџентом и исперите их водом и вратите натраг након што се осуше. Алуминијски филтери за масноће могу променити боју током прања; ово је нормално и не морате да мењате филтер.

### 5.1.1 Уклањање алуминијских филтера

1. Гурните браву алуминијског филтера према напред.
2. Затим га мало спустите и повуците напред. У супротном можете савити филтер. (Слика 10) Након што се алуминијски филтер опере и осуши, поново поставите филтер у његов отвор применом горњих корака обрнутим редоследом.



(Слика 10.)



Такође можете да перете алуминијске филтере у машини за прање судова.

## Карбонски филтер (Употреба без димовода)

Овај филтер уклања мирисе настале током кувања. Ако није могуће користити димовод, он прочишћава ваздух који циркулише унутар кухиње. Карбонски филтер вашег уређаја временом ће се зачепити, у зависности од учесталости употребе, стила кувања и редовног чишћења алуминијских филтера.



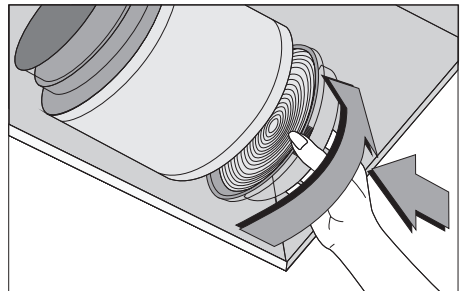
### Опрез!

Карбонски филтер не би требало никада прати.

Карбонске филтере можете добити од представника овлашћених сервиса компаније Веко.

## 5.2.1 Замена карбонског филтера

- Уклоните алуминијске филтере. (Слика 10)
- Да бисте уклонили карбонски филтер, окрените језичке у смеру кретања казаљке на сату и отпустите филтер. (Слика 11)
- Уградите нови карбонски филтер.
- Уградите алуминијске филтере.



(Слика 11)

Филтери за уклањање мириса садрже угљен (активни угљен).

Морају се мењати периодично на приближно 6 месеци.



## 5 Чишћење и одржавање

Без обзира да ли се користи карбонски филтер или не, алуминијски филтери морају увек бити уграђени.

Немојте користити уређај без постављеног алуминијског филтера. Коришћење са карбонским филтером смањиће усисне перформансе уређаја.

### 5.3 Чишћење

Нарочито обратите пажњу да очистите аспиратор одмах након пржења.

За чишћење спољне површине аспиратора користите меку крпу натопљену течним детерџентом.

Никада за чишћење немојте користити абразивне материјале или материјале који стварају огреботине.

Можете користити комерцијално доступна средства за чишћење за тврдокорне масноће и сл. пратећи упозорења истакнута на производу. Да не бисте приликом чишћења огревали челичну површину, чистите у једном смеру.

Не користите средства за чишћење која садрже хлороводоничну киселину, избелјиваче или абразивне прашове како бисте одржали квалитет површине вашег уређаја. За чишћење површине од нерђајућег челика користите крпу навлажену водом са детерџентом или специјални спреј за чишћење површина од нерђајућег челика. Уклоните заштитну фолију са уређаја.

#### Опрез!



Ако не следите упутства за чишћење и замену филтера аспиратора, можете изазвати пожар.

Ако је потребно да транспортујете уређај:

- чувајте оригинално паковање уређаја. Уређај транспортујте у оригиналном паковању и следите транспортне ознаке на оригиналном паковању.

**Ако нисте сачували оригинално паковање:**

- не стављајте никакве предмете на аспиратор.
- Заштитите спољну површину од удара.
- Упакујте уређај тако да се не оштети током транспорта.

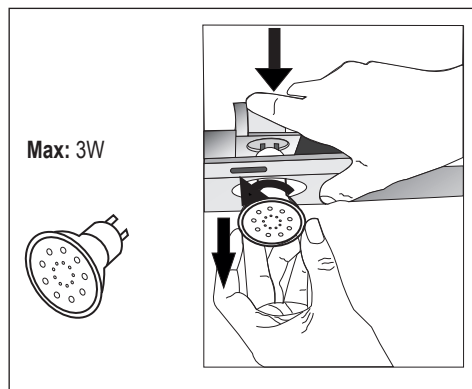
### 5.4 Замена лампица

Искључите уређај са мрежног напајања.

Овај уређај је опремљен ЛЕД лампицама од 3 W.

Да бисте заменили ЛЕД лампице, притисните лампицу надоле са задњег дела држача лампице да бисте је ослободили. Затим је окрените у смеру супротном од кретања казаљке на сату за 1/4 обртаја и уклоните.

Извршите горе наведене кораке обрнутим редоследом како бисте поставили нове лампице.



Лампице можете набавити од агената овлашћених сервиса.

Решавање проблема	Разлог	Помоћ
Производ није у функцији.	Проверите осигурач.	Можда је ваш осигурач искључен, потребно је да га оспособите.
Производ није у функцији.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Мрежни напон треба бити између 220-240 V.
Производ није у функцији.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Проверите да ли су у функцији остали производи у вашој кухињи.
Лампица за расвету не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Мрежни напон треба бити између 220-240 V.
Лампица за расвету не ради.	Проверите прекидач за лампицу.	Прекидач за лампицу требало би да је у положају "укључено".
Лампица за расвету не ради.	Проверите лампице.	Лампице производа не би требало да буду неисправне.
Улаз ваздуха у производ је слаб.	Провјерите алуминијски филтер.	Алуминијски филтер за масноћу треба очистити најмање једном месечно у нормалним условима.
Улаз ваздуха у производ је слаб.	Проверите одводник ваздуха.	Одводник ваздуха би требало да је у положају "укључено".
Улаз ваздуха у производ је слаб.	Проверите карбонски филтер.	За производе с карбонским филтерима, филтер обично треба променити свака 3 мјесеца.

# Vänligen läs den här användarmanualen först!




Kära kund,

Tack för ditt köp av denna Beko-produkt. Vi hoppas att du får bästa resultat från produkten, som har tillverkats med hög kvalitet och senaste teknologi. Läs därför denna bruksanvisning och andra medföljande dokument noggrant, innan du använder produkten och spara den till framtida behov. Om du överlåter produkten till någon annan ska manualen också medfölja. Följ alla varningar och information i bruksanvisningen.

Kom ihåg, att denna bruksanvisning gäller även för flera andra modeller. Olikheterna mellan modellerna är visade i bruksanvisningen.

## Symbolförklaring

I hela den här användarmanualen används följande symboler:

	Viktig information eller användbara tips om användning.
	Varningar för farliga situationer för liv och egendom.
	Varning för elchock.



Denna produkt har tillverkats genom att använda senaste teknologi i miljövänliga förhållanden.

Den är i enlighet med WEEE-direktivet.



Den innehåller inte PCB.

# 1 Viktiga instruktioner för säkerhet och miljö

Den här delen innehåller säkerhetsinstruktioner som kommer hjälpa dig att skydda dig ifrån risken av personskada eller egendomsskada. Alla garantier upphävs, om dessa instruktioner inte åtföljs.

## 1.1 Allmän säkerhet

- Låt alltid installationen och reparationer utföras av en auktoriserad serviceverkstad. Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för skador som kan uppkomma genom förfaranden som utförs av icke auktoriserade personer.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap. Barn ska övervakas för att säkerställa, att de inte leker med apparaten.

### 1.1.1 Elsäkerhet

- Koppla ut produkten ifrån huvudströmmen vid installation, underhåll, rengöring och reparationsarbete.

- Om strömkabeln är skadad, måste en av tillverkaren utsedd kvalificerad person, kundservice eller annan kvalificerad person (helst elektriker) eller av importören utsedd person byta den för att undvika möjliga faror.
- Driftspänningen är 220 - 240 volt.
- Om produkten har ett fel ska den inte användas såvida den inte repareras av ett auktoriserat serviceställe. Det förekommer risk för elchock!
- Led inte strömkabeln nära kokplattorna. Strömkabeln kan orsaka brand, eftersom den smälter lätt.
- Koppla aldrig in kokplattan, innan installationen är klar.
- För att erhålla bästa funktion, för inte extern ledning vara över 4 meter lång. Den får inte innehålla fler än 2 vinkelräta (90°) vinklar och dess diameter måste vara minst  $\varnothing 120$  mm.
- Koppla ur apparaten innan apparatens inre delar handskas med.

### 1.1.2 Produktsäkerhet

- Du kan använda rör med 120 eller 150 mm diameter i kåpans koppling till rökkanalen.
- Anslut inte kåpan i rökkanaler som

# 1 Viktiga instruktioner för säkerhet och miljö

är anslutna till ugnar, skorstenar eller rökkanaler med stigande lågor. Observera myndigheternas regler angående frånluftsutsläpp.

- Avståndet mellan kåpans nedre yta och ugnens(kokplattans övre yta ska vara minst 65 cm.
- Använd inte kåpan utan aluminiumfilter och ta inte bort filtren under användningen.
- Rör aldrig i kåpans lampa, när den använts en längre tid. Heta lampor kan orsaka brandskador på handen!
- Undvik stora lågor under produktion. Annars kan oljefilterns partiklar antändas och orsaka brand.
- Slå på kokplattorna, när pannor eller kastruller har placerats på dem. Annars kan den stigande temperaturen deformera vissa delar på produkten.
- Stäng av kokplattorna innan pannor och kastruller tas bort.
- Undvik att placera antändliga material under kåpan.
- Oljan kan tändas under fritering av mat. Var därför försiktig med kläder och gardiner.
- Lämna aldrig kokplattor utan övervakning under fritering av mat, den kokande oljan kan orsaka

brand.

- Det finns risk för brand, om kåpan inte rengörs med jämna mellanrum.
- Var extremt försiktig och använd handskar vid rengöring av kåpan.
- Vi rekommenderar att apparaten används i några minuter innan matlagningen påbörjas för att öka sugeffekten. Efter detta får man kontinuerlig och stabil sugeffekt, när ånga uppstår.
- Använd kåpan i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, för att ta bort lukt och ånga från köket.
- När kåpan används, speciellt tillsammans med gasspisar, säkerställ att området ventileras med frisk luft.
- Observera, att apparaten inte ska anslutas till rökkanaler som används av andra än elapparater. (T.ex: Värmarens kanal).
- När andra än elektriska apparater används i samma rum som kåpan, får det negativa trycket i rummet vara max. 0,4 mbar för att förhindra kåpan från att suga in den andra apparatens rök in i rummet.

## 1.1.3 Barnsäkerhet

- Paketeringsmaterial är farligt för

# 1 Viktiga instruktioner för säkerhet och miljö

barn. Håll paketeringsmaterial ifrån barn.

- Elapparater är farliga för barn. Håll barn borta ifrån produkten. Låt inte barn leka med apparaten.

## 1.2 Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd endast för hemmabruk. Den är inte lämplig till kommersiellt bruk och får inte användas utanför sitt avsedda användningsområde.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador, som uppstått av felaktig användning eller hantering.
- Reservdelar till apparaten finns tillgängliga i 10 år för att försäkra dess korrekta funktion.

## 1.3 I enlighet med WEEE-bestämmelser och avyttring av avfallsprodukter



Denna produkt innehåller inga i "Direktivet om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter" (WEEE), som utfärdats av T.R. Ministry of

Environment and Urbanization.

Den är i enlighet med WEEE-direktivet.

Den här produkten har tillverkats med högkvalitativa delar och material som kan återanvändas och passar för återvinning. Kassera därför inte produkten med normal hushållsavfall efter dess drifttid. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk

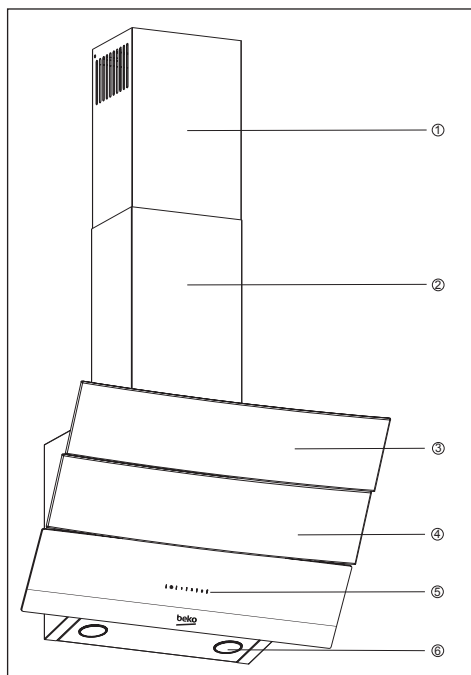
utrustning. Vänligen rådgör med lokalkontor för att få mer information om återvinningsstationer. Hjälp till att skydda miljön och naturtillgångarna genom att återvinna produkterna.

## 1.4 Paketinformation



Produktens paketering är gjord av återvunnet material, i enlighet med den nationella miljölagen. Avyttra inte förpackningsmaterialet i hushållssoporna, eller annat skräp, avyttra det endast på avsedda återvinningsstationer.

## 2 Apparatens tekniska specifikationer



1. Intern rökkanal
2. Extern rökkanal
3. Glasskydd
4. Filter (under glasskyddet)
5. Kontrollpanel
6. Belysning

(Bild 1)

	HCA 92640 BH	HCA 92640 WH	HCA 62640 W	HCA 62640 WH
Bredd	896 mm	896 mm	596 mm	596 mm
Djup	393 mm	393 mm	386 mm	386 mm
Höjd	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm
Ingångsspänning	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Kontroll	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer
Lampans effekt	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luftutloppsrör	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacitet	577 m <sup>3</sup> /h	577 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h
Motoreffekt	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Totaleffekt	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettovikt	13 kg	13 kg	10,4 kg	10,4 kg
Färg	Svart	Vit	Vit	Vit

Värdena som angetts i produktetiketterna eller med den medföljande dokumentation har erhållits i laboratorieförhållanden enligt relevanta standard. Dessa värden kan variera beroende på produktens användnings- och omgivningsförhållanden.

## 2 Apparatens tekniska specifikationer

	HCA 62640 B	HCA 62640 BH	HCA 62540 B	HCA 92540 B
Bredd	596 mm	596 mm	596 mm	896 mm
Djup	386 mm	386 mm	386 mm	393 mm
Höjd	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1130 mm
Ingångsspänning	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Kontroll	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer
Lampans effekt	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luftutloppsrör	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacitet	537 m <sup>3</sup> /h	537 m <sup>3</sup> /h	566 m <sup>3</sup> /h	593 m <sup>3</sup> /h
Motoreffekt	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Totaleffekt	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettovikt	10,4 kg	10,4 kg	10,4 kg	13 kg
Färg	Svart	Svart	Svart	Svart

	HCA 62641 BH	HCA 62641 WH	HCA 92641 BH	HCA 92641 WH
Bredd	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm
Djup	386 mm	386 mm	393 mm	393 mm
Höjd	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1130 mm	750 mm / 1130 mm
Ingångsspänning	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz	220 - 240 V, 50 Hz
Kontroll	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer	Med 3 nivåer
Lampans effekt	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luftutloppsrör	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Kapacitet	638 m <sup>3</sup> /h	638 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h	648 m <sup>3</sup> /h
Motoreffekt	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W	1 x 210 W
Totaleffekt	216 W	216 W	216 W	216 W
Nettovikt	10,4 kg	10,4 kg	13 kg	13 kg
Färg	Svart	Vit	Svart	Vit



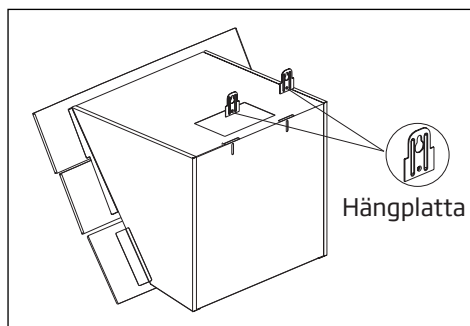


## 3 Installering av apparaten

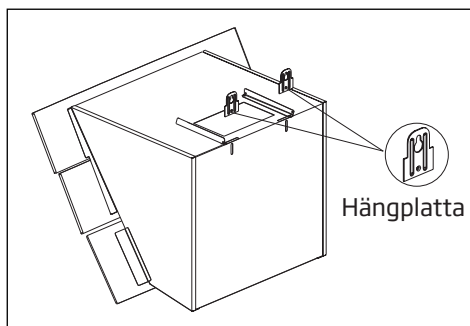
Nedan har beskrivits information för förberedelse av kåpens installationsplats.

### 3.2 Kåpens installering i väggen

För att installera kåpan i väggen, lossa på hängplattornas skruvar i motorkåpan och dra plattorna uppåt. Dra sedan åt hängplattornas skruvar. (**Bild 3a**).



(Bild 3a - 60)



(Bild 3a - 90)



(Bild 3b - 60)

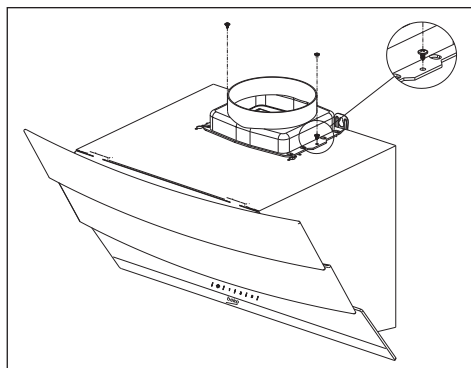


(Bild 3b - 90)

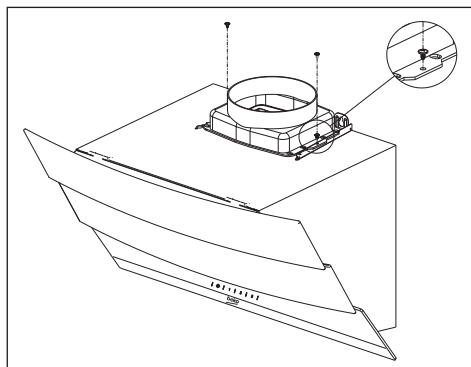
Fäst  $\varnothing$  150 mm rökkanalens plastadapter på stommens överdel med i installationstillbehören medföljande 3.5x9.5 skruvar (**Bild 4**).

Om du använder  $\varnothing$  120 mm rökkanal, installera  $\varnothing$  120 mm rökkanaladapter på den.

### 3 Installering av apparaten



(Bild 4 - 60)

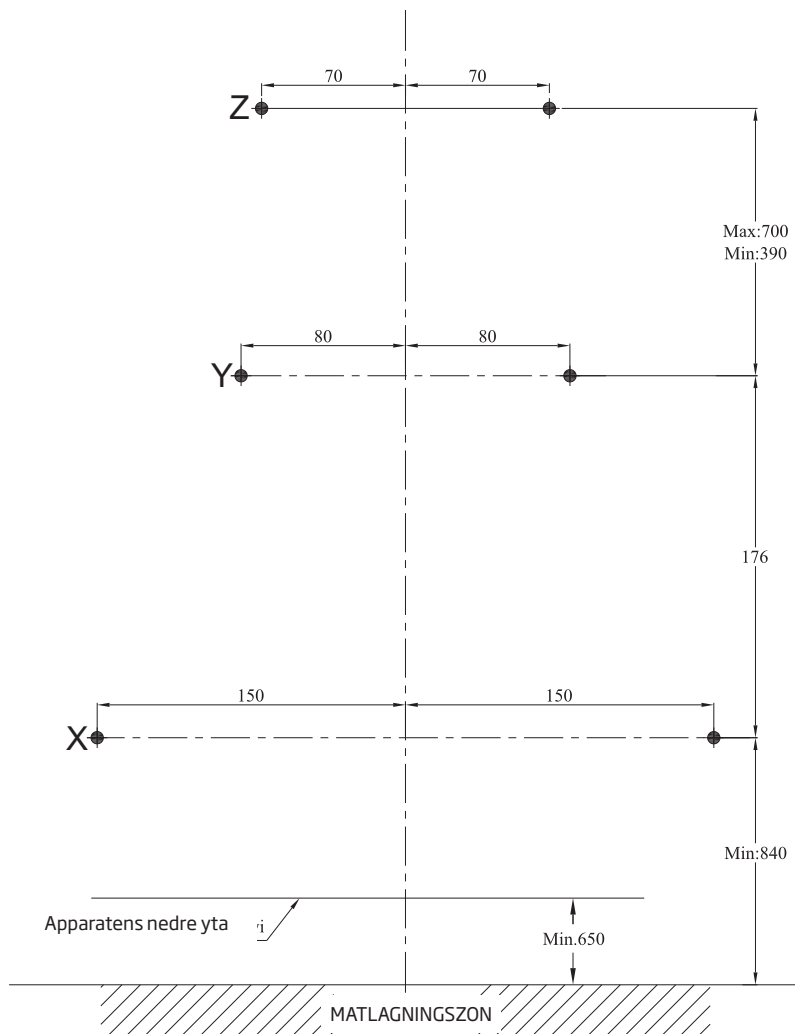
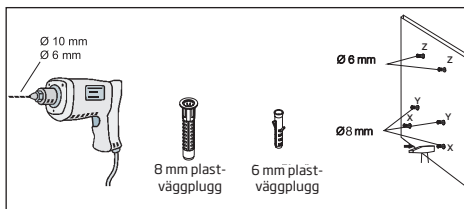


(Bild 4 - 90)

## 3 Installering av apparaten

### 3.2.1 Borrning av hängarens hål

Fäst installationsmallen på kåpens installationsplats. Borra i punkterna markerade (X,Y) (Bild 5) med en  $\varnothing 8$  mm borrar och punkterna märkta (Z) (Bild 5) med en  $\varnothing 6$  mm borrar.



(Bild 5)

## 3 Installering av apparaten

### 3.2.2 Montering av väggpluggen

Slå in  $\varnothing 8$  mm väggpluggarna (X,Y) i de för hängskruvarna borrade hålen med hammare. Slå in 2 x  $\varnothing 6$  mm väggpluggar (Z) i de med  $\varnothing 6$  mm borrade hålen för den externa rökkanalens platta. (Bild 5)

### 3.2.3 Montering av hängskruvarna

Installera 4,8 X50 hängskruvarna i  $\varnothing 8$  mm väggpluggar (Y), som slagits in i väggen. 5 mm mellanrum måste finnas mellan skruvhuvud och vägg. (Bild 6)

Anslut den interna rökkanalens anslutningsplatta i 6 mm väggpluggarna (Z) i väggen med  $\varnothing 3,9$  x22 skruvar. (Bild 6)



(Bild 6)

### 3.2 Kåpans hängning i väggen

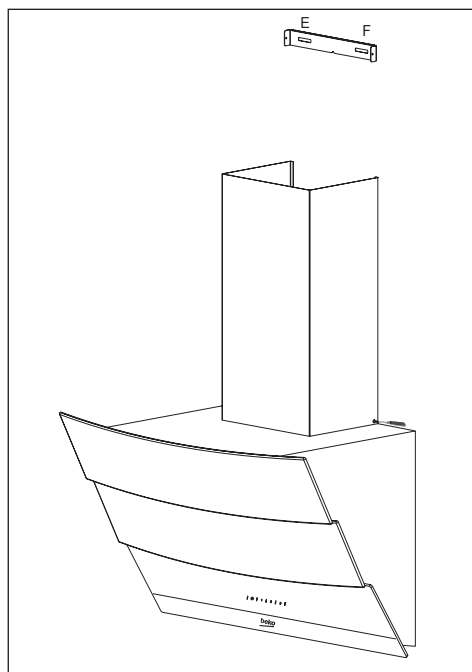
- Häng kåpan på de i Y-hålen installerade skruvarna.
- Öppna kåpans sidosuglucka genom att dra det mot dig själv. Installera 4,8 x 50 skruvarna genom X-hålen på insidan, för att fästa apparaten.

## 3 Installering av apparaten

### 3.3 Installering av kåpans rökkanal

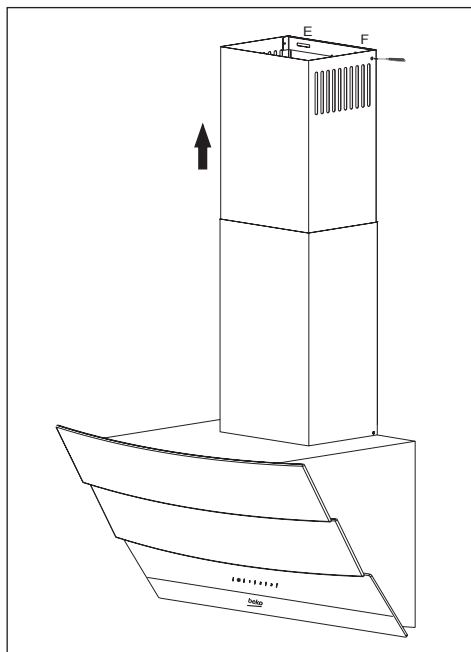
Koppla ur apparaten från strömförsörjningen innan rökkanalens installation påbörjas. Montera rökkanalens metalldelar runt stommen.

Skruva den externa rökkanalen i de utvändiga rökkanalens anslutningsplattor i motorkåpan. (Bild 3b / 7)



(Bild 7)

Förläng och skruva den interna rökkanalen från dess ytterkant i rökkanalens anslutningsplatta, som har fästs i väggen (Bild 8).



(Bild 8)

## 3 Installering av apparaten

### 3.4.1 Användning med rökkanalslutning

- Ångan förs bort via rökröret, som är fäst i anslutningshuvudet på kåpan.
- Rökrörets diameter ska vara samma som anslutningsringens. För att luften ska flyttas ut ur rummet lätt i horisontell riktning, ska röret vara lutad lite uppåt (ca. 10°).

### 3.4.2 Användning utan rökkanalslutning

- Luften filtreras genom kolfilter och returneras in i rummet. Kolfilter används, när det inte finns rökkanal i byggnaden.
- Om kåpan ska användas utan rökkanalslutning, ta bort avledarna från rökkanaladaptrens insida.
- Ta bort aluminiumfiltret. För att installera kolfiltret, centrera den på fläktstommens plastdelens båda sidor och fäst den med flikarna. Fäst filtret genom att vrida flikarna till höger eller vänster.
- Installera aluminiumfiltret.

## 3.5 Rökkanalsanslutning

Placera den med kåpan medföljande adaptern i ventilationsöppningen i kåpans övre sektion. Ta fram ett rör med diameter 120/150 mm. Anslut rörets ena ände till adaptern och andra ände i rökkanalen.

Se till att dessa anslutningar är ordentligt åtdragna,

så att de inte lossnar när kåpan används på max. hastighet. Kontrollera att klaffarna på insidan av rökkanalen fungerar, när de dras åt med klämman. Montera rökkanalslutningen i adaptern. Om rökkanalens anslutningsrör installeras på insidan av adaptern sker inte utsugning av luften, då klaffarna som förhindrar luftens återflöde, hålls stängda.

Vi rekommenderar inte att anslutning till rökkanal görs, om den är ansluten till ugn eller skorstenar.

Gör inte anslutning till dessa rökkanaler.

Röranslutningen ska vara så kort som möjligt och ha så få böjar som möjligt.

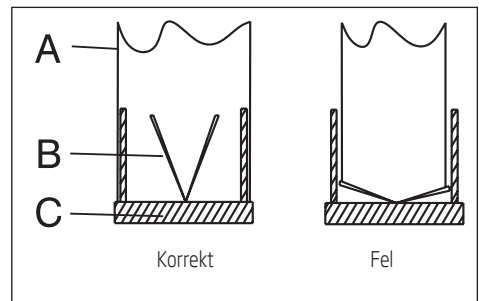
A: Rökutloppsrör

B: Klaffar som förhindrar återflöde

C: Plaströkkanal

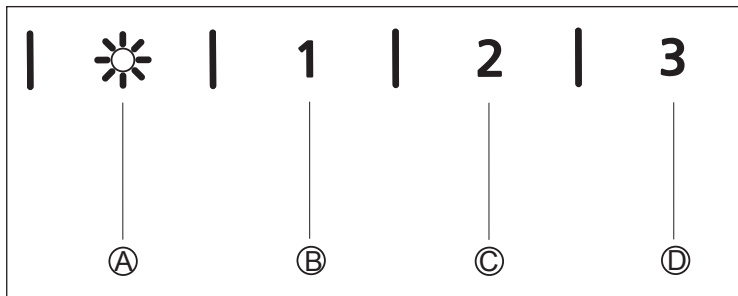
### 3.5.1 System för förhindrande av återflöde (N-RV)

Klaffarna är stängda när kåpan används för att förhindra möjliga lukter och damm från att komma in i rummet utifrån.



(Bild 9)

## 4 Användning av apparaten



(Bild 9)

**(A):** Ljus på / av knapp

**(B):** 1. nivåns knapp

**(C):** 2. nivåns knapp

**(D):** 3. nivåns knapp

### 4.1 Digital elektronik kontroll med 3 nivåer

**(A) Ljus på / av knapp:** Matlagingsområdet kan belysas genom att trycka på denna knapp.

**(B) knapp:** Starta kåpan på hastighetsnivå 1 genom att trycka på denna knapp.

När denna knapp trycks igen för att stänga apparaten, försvinner hastighetsindikatorn från displayen.

**(C) knapp:** Starta kåpan på hastighetsnivå 2 genom att trycka på denna knapp.

När denna knapp trycks igen för att stänga apparaten, försvinner hastighetsindikatorn från displayen.

**(D) knapp:** Starta kåpan på hastighetsnivå 3 genom att trycka på denna knapp.

När denna knapp trycks igen för att stänga apparaten, försvinner hastighetsindikatorn från displayen.

### Auto-stop inom 15 min.:

Denna apparat är utrustad med Auto-Stop funktion, med vilken man kan vädra rummet under en viss tid, för att ta bort lukter och ånga från rummet efter matlagningen. Apparaten stannar automatiskt efter en viss tidsperiod.

För att använda Auto-stop funktionen, tryck på hastighetsnivåknapparna (B, C, D) i kontrollpanelen i över 2 sekunder. En timer med 15 minuter aktiveras.

Om samma hastighetsnivåknapp trycks igen när Auto-stop funktionen är aktiverad, stängs funktionen och apparaten av.

Om annan hastighetsnivå väljs, stängs funktionen av.

Om du vill att apparaten stängs av automatiskt, måste Auto-stop funktionen aktiveras igen.

### Periodisk rengöring av metallfiltren:

Filtren måste rengöras efter ca. 60 timmars användning eller 4 veckor, beroende på användningsgrad.



## 4 Användning av apparaten

### 4.2 Energieffektiv användning:

- Justera hastighetsnivån när apparaten används enligt lukt- och ångmängd för att undvika onödig energiförbrukning.
- Använd låga hastigheter i normala förhållanden (1-2), och hög hastighet (3), när lukten eller ångmängden intensifieras.
- Lyset i kåpan är ämnad för belysning av kokplattan.

Användning av dem till att belysa rummet(köket) resulterar i onödig energiförbrukning och otillräcklig belysning.

### 4.3 Användning av kåpan:

- Kåpan är utrustad med motor med olika hastighetsinställningar.
- Vi rekommenderar att man använder låga hastigheter i normala förhållanden och hög hastighet, när lukten och ångnivån ökar.
- Starta kåpan genom att trycka på önskad hastighetsnivåknapp (B,C,D).
- Matlagingsområdet kan belysas genom att trycka på ljusknappen. (A)

## 5 Rengöring och underhåll

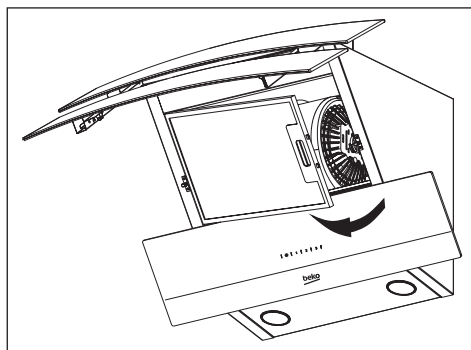
Koppla ur apparaten ur strömförsörjningen eller koppla ur huvudbrytaren eller ta bort kåpens säkring.

### 5.1 Aluminiumfilter

Denna filter fångar oljepartiklar i luften. Rengör denna filter varje månad i normala förhållanden. Ta först bort aluminiumfiltren. Rengör filtren med flytande rengöringsmedel och skölj dom med vatten och installera tillbaka, när dom torkat. Aluminiumfiltren kan missfärgas när de rengörs; detta är normalt och filtren behöver inte bytas ut.

#### 5.1.1 Borttagning av aluminiumfiltren

1. Tryck aluminiumfilterns lås framåt.
2. Sänk den sedan lite nedåt och dra framåt. Annars kan filtret böjas. (Bild 10) När aluminiumfiltret har rengjorts och torkat, installera filtret i dess öppning genom att utföra ovan nämnda steg i motsatt ordning.



(Bild 10)



Aluminiumfiltren kan också tvättas i diskmaskin.

### Kolfilter (användning utan rökkanal)

Denna filter tar bort matlagingsos. Om rökkanal inte kan användas, renar den luften som cirkulerar i köket. Apparatsens kolfilter blockerar med tiden beroende på användningsfrekvensen, matlagingsstilen och regelbunden rengöring av aluminiumfiltren.



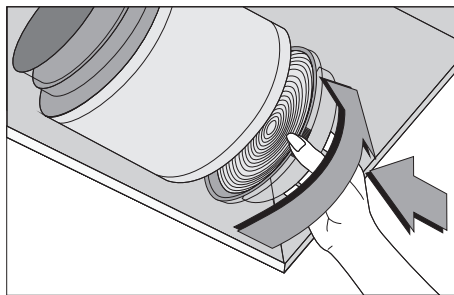
#### Varning!

Kolfiltret ska aldrig rengöras.

Kolfiltren kan anskaffas från av Beko Auktoriserad serviceagent.

#### 5.2.1 Byte av kolfilter

- Ta bort aluminiumfiltren. (Bild 10)
- Ta bort kolfiltret, vrid flikarna motsols och frigör filtret. (Bild 11)
- Installera ny kolfilter.
- Installera aluminiumfiltren.



(Bild 11)

Odörfiltren innehåller kol (aktivt kol).

De måste bytas med ca. 6 månaders mellanrum.

Oavsett om kolfiltret används eller inte, måste aluminiumfiltren alltid vara installerade.

Använd inte apparaten utan aluminiumfiltren. Användning av kolfilter sänker apparatens sugförmåga.

## 5 Rengöring och underhåll

### 5.3 Rengöring

Kom framförallt att rengöra kåpan omedelbart efter fritering av mat.

Använd en mjuk trasa indränkt med flytande rengöringsmedel till att rengöra kåpans utsida.

Använd aldrig frätande eller skrapande material till rengöring.

Man kan använda kommersiellt tillgängliga rengöringsmedel för envis fett etc. Följ varningarna i produkten. För att inte den borstade stálytan ska repas, torka i samma riktning med borstmärkena.

Använd inte rengöringsmedel som innehåller salt-syra, blekningsmedel eller skrapande pulver, för att inte skada produktens yta. Använd trasa indränkt o såpvatten eller speciell rengöringsspray för rostfritt stål. Ta bort skyddsfilm från apparaten.



#### Varning!

Om instruktionerna för kåpans rengöring eller byte av filter åtföljs, kan detta orsaka brand.

Om apparaten måste transporteras:

- Spara apparatens originalförpackning. Transportera apparaten i dess originalförpackning och följ transportmarkeringarna i originalförpackningen.

#### Om inte originalförpackningen finns kvar:

- Placera inte tunga föremål på kåpan.
- Skydda yttre ytan från slag.
- Packa apparaten så, att den inte skadas under transporten.

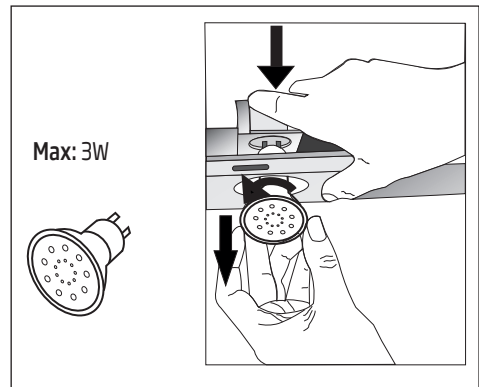
### 5.4 Byte av lamporna

Koppla ur kåpan från elnätet.

Apparaten är utrustad med 3 W LED lampor.

För att byta LED-lamporna, tryck lampan framåt från lamphållarens bakdel för att frigöra lampen. Vrid den sedan 1/4 varv motsols och ta bort den.

Installera lampan i motsatt ordning.



Lamporna kan anskaffas från auktoriserad serviceagent.

## 6 Felsökning

Felsökning	Orsak	Hjälp
Produkten fungerar inte.	Kontrollera säkringen.	Säkringen kan vara utlöst, returnera den.
Produkten fungerar inte.	Kontrollera elanslutningen.	Nätspänningen ska vara mellan 220-240 V.
Produkten fungerar inte.	Kontrollera elanslutningen.	Kontrollera om andra produkter i köket fungerar.
Lampan fungerar inte.	Kontrollera elanslutningen.	Nätspänningen ska vara mellan 220-240 V.
Lampan fungerar inte.	Kontrollera lampans brytare.	Lampans brytare ska vara i "on" position.
Lampan fungerar inte.	Kontrollera lamporna.	Produktens lampor ska inte vara felaktiga.
Produktens luftintag är lågt.	Kontrollera aluminiumfiltret.	Aluminiumoljefiltret ska rengöras minst en gång i månaden under normala förhållanden.
Produktens luftintag är lågt.	Kontrollera ventilationskanalen.	Ventilationskanalen ska vara i "on" position.
Produktens luftintag är lågt.	Kontrollera kolfiltret.	Produkter med kolfilter, ska filtren bytas ut normalt vart 3. månad.



Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sütluçe / İSTANBUL

[www.beko.com](http://www.beko.com)